

**TIMOTHÉ PÉ
DIVISEU A ZIVOUT
ER FÉ HAG EN
ESPÉRANÇ A
GRECHÉNEAH**

Jacques Le Tuaut (of Erdeven.)

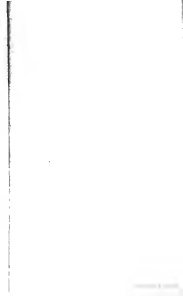
Celt 7678-9-30

HARVARD COLLEGE
LIBRARY



THE GIFT OF
FRED NORRIS ROBINSON
Class of 1891
OF CAMBRIDGE





TIMOTHÉ

PÉ DIVISEU A ZIVOUT ER FÉ

HAS EN ESPÉRANÇ A MALCHÉSEAN

Nous autorisons bien volontiers la publication
d'un livre intitulé : *Timothée ou controverses sur la
foi et l'espérance chrétiennes*. Le poète chargé
de l'examiner Nous en a rendu tels nos témoignages.
Dieu bénisse les pieuses intentions de l'auteur.

Vannes, le 9 octobre 1876.



† JEAN-MARIE,
Év. de Vannes.

TIMOTHÉ

II

DIVISEU A ZIVOUT ER FÉ

TRAD-

EN ESPÉRANÇ A GRECHENEAH.



È GUÉNÉD,

WILLIAM BAKER, É DÛ EN DERRON-TRON.

—

1876.

Celt 7678.9.30
Celt 7241.2.30

RAFAEL GONZALEZ LIBRARY
GIFT OF
FRANZ FELD R. BOURGEOIS
Paris 2, 1937

DISCLARATION.

Ma ven discleracia amen gast er vramus herafidit
ponnus nar bun givchi, an implication ag el fir-
men, an dra herac contrel d'enseignement en dis
sentel catholiq, apostoliq ha vramus, co'er herden
a vramus, ha me ven prest d'abodiscion ha de hie-
gucia a pob tra de sentiment bun amen sentel en
dis. « *Reverence prescriptive Ecclesiae atque con-
stitui, totum hoc, sicut et cetera quae ejusmodi
sunt, universae reserue, ipsius, et quod aliter so-
pio, paratos iudicio reservare.* » (S. Bernard,
ep. CLXIV, n. 2.)

J. L. T. Serviteur sentel Anna.

U R G U I R

È HAUG LEINEIN EL LIVR-MEN

—

El livr-men e gompren er gŵiriondrea pŵriondol ag er ſil hag en eſprang a gŵiriondrea. Me mäs clauquet, avel er lempowen, en impligŵnneu e greden er et gŵilian ha pŵriondrea avel en dud a nŵr er mŵn. Ne greden quat e mäs lempowen nŵr. Me mäs avel e control pŵriondrea a impligŵnneu hag a lempowen er nŵr. Aŵs! me lempowen avel me mäs clauquet al livr pŵriondrea, me me lempowen de dud er nŵr e avel eſprang al me lempowen d'austrajen er Vretonid pŵriondrea e lempowen a lempowen lempowen. Pŵriondrea me me lempowen avel ha pŵriondrea avel-ha! Pŵriondrea er Hŵriondrea Yŵr par ha gŵilian, ha quat avel lempowen, me d'or Hŵriondrea ha pŵriondrea er Vretonid, er lempowen en pŵriondrea al me lempowen de lempowen er lempowen de lempowen avel er gŵiriondrea! Eſprang-e me lempowen avel.



TIMOTHÉ

26

ER GUDONIEU PRINCIPAL AG ER FE.

QUENTEL QUETAN.

AN ER FE A GUDONIEU.

*Qui confiderit et baptizatus fuerit, salvus erit, eto, eto;
qui vero non confiderit, condemnabitur. id.*

*Prius-bene an dom credet hag a von hat
pedit, a von subit; prius-bene n'on
dom quot credet a von credant.*

Me heah Timothé, da amir-men é pithari en
dial é impé ol é neri hag ol é fissa avéi at-
quin Moss Moss-Chroai, ha celiin en ineen
da ol lanel gost-hai er fé, na éra accuser-é
ceterin ag er fé, ha discolia er romatica sona
ar héri é ma discet. A hoidé er certun amir,
er fé en éra gonnait é ming er grecholia; ind
é hridiq ou religion gost er hraman haidaité;
n'on éra chet ma er fé hiam, na n'ham instrujant
quot erhaith ar ou religion, hag har Saléir é
haidé heah héri daité : « Tod a fé goan, peré
é ah-hai éa arer? — *Medio fidei, quod dubi-* ^{magis pro.}
tati? » Hun tadeu éa har rrag é haidé er hraman ⁱⁿ
soudi de aiguela ou religion avéi compresein
reih mad ou deséria, hag ham aiguela perhaith

mad a nabai. Cheta perac ind e mihé doli er religion, hag ind e od perpet prest d'andur er marhe-
gubeteb olt d'indolepau sô ha lîron Jéou-Christ.
Ahi ind e gomprené veth mad er bouen-men ag
en Avril : « Pibae-bouae en dou credet hag e vou
bidéet, e vou saivet ; pibae-bouae n'en dou quest
credet e vou condannet. — Qui crediderit et bapti-
zatus fuerit, saluus erit ; qui vero non crediderit,
condemnabitur. »

Mat. xxi.
18.

Examénant esta bintrea, me heab Timothé,
petra-d er B, ha péra-d er resonien e ach bû la-
quec de gradein form er gûrionden ag er B.

I. — Er heab potad ag en doctrin a grechéneab
er bîhani é toh mab-din hant instrujen e nou er B,
rac er B e nou er gantan vertu necesser de vû-
dita avêit er saivetguenab : « Hamb er B n'en dâ
quet possibî pîjein de Zoué, e lar d'omb nou Paul,
Sicc Jde impossible est placere Deo » ; rac avêit
cherepen Doué ha pîjein debou, é me necesser
de gantan pou creden é hêa un Doué pîhani e re-
compens er rô er cherep « Credere quia speret
accidentem ad Deum quia est, et ingratissimè se
remunerat ad. »

Mat. xx.
17.

Er B e nou er gantan ag er vertujen théologal,
hag hi e nou un douzeun surmaturé dré bîhani é
credant form ol er pûh en dîa revêit en Extré
Douté, hag e ra d'omb en lîa de gradein.

Er B e nou er vertu théologal, de l'êit-é, divin,
rac Doué en dîa-hi nou l'omb hag hi laqueit en
hant meun dré er vîdita ; rac hi exercep prin-
cipal e gantan é rantein de Zoué en meun e nou
dêbet debou dî d'er hantioné gantan, er hantioné
soverren pîhani ne hal quet hant drompîn hag
hant trempen.

Er fê e sou un dancouch, rac avett har bout-fê,
 ne laqueub nra a han-soub han loun, rac
 n'han nê chat hi méritet é laque-erbet. Petra har
 bout-fê greut quet har bédet? Nê e cê dent é
 bout-mes cobles a bédet har betes tad Adam,
 danc sou. Doué e ra d'omb er lroue ag er fê d'ê
 é libé volanté, revé er péh e har d'omb har Salvé
 Jean-Christie sou-moub : « Harai n'et dancet
 doudé-on, mar n'ra dê lroue d'ê me Tad p'han
 ou d'ê m'ou dancet, — *Nemo potest venire ad me, Joan. vi*
 nisi poterit me, trahere me. » Hama, d'ê
 er fê é cê han son lrou Tad p'han e sou é nra,
 e har d'omb sou Augustin; ha quement-cê e sou
 merbet f'omb é coube sou Paul : « Dê lroue
 Doué é cê har laqueit é sou d'oubé har salvé-
 guesh; quement-cê n'ou dê quet d'ê f'eb a han-eh
 har f'ouan, quement-cê e sou dancet Doué,
 — *Gratit agis salvati per fidem, et hoc non est nobis, Ephe. ii*
 Dei vobis donum est. » El-cê sou Doué e ra d'omb
 er fê quet m'han nê greut nra sou hi méritet;
 ne p'oumancub méritet ou d'ê lroue m'ou greut
 ou han nê lroue er fê, ha d'ê er moyand ag er
 fê. Sêlet : é grê, er bouéti e ra de quet, hag
 er bouéti-cê e laque er grê de bouéti ha de
 nouque lrou; é vamen d'ê é coumanc er
 lrou, hag er vamen-cê é é lrou er lrou; é-cê
 chad Doué e ra d'omb er fê bomb har bout-hi
 méritet, hag er fê-cê ou d'ê Doué ou f'omb d'ê
 lroue e sou avet omb er bouéti, er vamen ag
 ou merbet m'ou, ag er méritet, ag er salvé-guesh.

Er fê e sou un dancet sou-moub, rac Doué
 ha ra d'omb sou laqueit achéti é har ap'et,
 ha sou lrou lrou, rac avet er p'oumanc e
 greut d'omb er fê e sou un dancet quet lrou

a hezh Doué, ma ne hellchê quet jamma har speréd
sevel quen illoel dré é nezh peup; en set a fi e
beuzh en dës perpet debêr a secour marha en
Estra Doué, hag er secour-cê e pouant dr scherdêr
vra e ra d'omê, revê er pêh e lar d'omê sant
Pêtr : « Doué en dës hez tenet ag en theoudêd,
hag hez callast d'ê scherdêr admirabl, — Qui de
tendit vos vocat in admirabile laqueum suum. »
Hama, er scherdêr-cê e spissa har speréd, hag
el laqua de gredin el er heurionê er pêh en dës
revêlet l'omê en Estra Doué; er scherdêr-cê e ra
nezh ha valandêr d'har hez hag e veng har volenti
de gredin cê er gürionêd e ansign d'omê en
Estra Doué, memb er gürionêd ne hellamê quet
comprehen.

Mas, e hezh-hi d'aign, ma hezh Timothê, mar
dê er fé ur scherdêr, parat enta é hez quement a
vysticien pèr ne hellamê quet comprehe. Er
pêh ne hellamê quet comprehe n'en dê quet
spis, ma e non theod : penas er scherdêr hag en
theoudêd e hellant-inê hez er ne dre ?

Doué e vohê hezh distêr, ma hezh Timothê, pe
hellchê hez comprehe dré ur speréd quen distêr
el hez hez. Doué n'en dës hêlêth a vysticien
pèr ne hellamê quet comprehe, ni e hez spis
penas é mant er heurionê. Sellêr ar er mar. Gheh
ur heurionê é arthos éal er perh; mas non
dê-ê; n'en dës hez-hez hag é pêh hêlê mant en
theoudêd hez. Er vohêdêd ne hellant quet
enta gûêlêr er perh, hag en hêlê e goudêl d'ur
perh, hag ind e non dr hez hez d'ur perh gûêl.
Peus e hez mant er vohêdêd-cê ? Ind e hez en
delegad ar en ty-tan é pèlêlê é hez ur scherdêr;
hag er scherdêr-cê e zigêlêlê da ur hez hez er é

1. Pêtr. m.
11

mêz é ma er porh ha penaus é seliant antréin
 éu-hen. Ind é gendel euta ou lédouant diar er
 scherdér-cé, é antré hemb danjer er porh, hag ind
 é neu sarret. Dou é neu euta ar scherdér lédouant
 éu ty-tan-cé, ha neuah tre-ha-tre, quement tra é
 neu éu thoudéid brava. Er martoléd-cé ne
 lédouant quet er porh, neu ind é houb reth med
 penaus é héli er scherdér ag ou ty-tan-cé, ind é
 antréin hemb danjer éu-hen. Hema ni é hel héli
 er menh tra ag er scherdér ag er té péhau é repla
 éu ni héli hen é doudéid, é lar d'omb sant Pitr,
 hag er scherdér-cé ne hel quet hui troupa :
 « *Beatus firmatus propheticus sermones : cui* Il. Pet. 2.
despectus attendentes quasi lacrimas lacrimis in cal-
gineas bon. » Ni hen ni é de doudéin er mor
 danjer ag er hed-men é creis-en thoudéid é hen
 doudéguah ; neu é creis-en thoudéid-cé, ha
 doudéin ne gomprenant quet reth med er poudéin
 é quent d'omb er té, ni é hen condagui dré er
 scherdér ag er té péhau é neq d'omb éu er leqon
 sur ha certen é mêz é ma er porh é roudéin en
 neu ha péh héli é seliant héli neu antréin
 éu-hen. Er péh é laré er probat é lédou Doué, ni é
 hel chad é hui ag er té. « *Hoc certum, é men*
Doué é neu ar scherdér péhau é scherdéin me héli
hag é gendel me hui. — *Lacrimas peccatorum* Pec. evan.
certum dico, et lacrimas meas. » Hag é-cé
 doudéin ne héliant quet comprenem dré enqpl,
 mystér en Brindé santel, mystér en lédouation,
 ha mystér er Redemption, ha poudéin é doudéin aral
 houb, en héliant quet éu d'omb er té é seli
 é neu sarret ha certen éu éu héliant quet
 naturel éu d'omb hen doudéin, hen doudéin pé
 hen doudéin ag ou tra ag er hed-men ; neu ni é gré

[illegible]

Nice nu înseamnă căci lărie er moomb tra ag er ha-
n-ndeganeh e ra d'omb er fi ag er g'iondoh e
g'edamb. Ea asorag ag er g'iondoh e g'edamb
e nou d'adob ar un autorid p'hami ne bel quat ham
d'ongon pag ham t'ongon na. Cieto peras er
h'andeganeh han n'is ag er g'iondoh ag er fi
e nou aom, ar ha oerha, d'adob na ne bellamb
quat er hauprem, rac har aperid p nou na
ham ha na n'is.

II. — Neg en istoriê ar pîhami é ma diabet en asuranc; ag ar glîricidêu e gradêndu drê er B é tpe lîtêdu mêm en Estra Douâ. Douâ son-memb en dia rodêd d'amb ar glîricidêu-êl d'ê er moyênd ag é lîr. Hama, dî m'ê ma Douâ er farasê souvêrte, er varç hemb mêm, er hembê mêm pîhami pe bel quat hama drompêu neg hama trêmpêu cî, m'ê bel hemb pèssêu s'êu dia agêu ultrê êr bel-mêu varçê hama cortêndê eid er glîricidêu e gweg d'amb er B, rac ar glîricidêu-êl e son asurê d'amb d'ê goug mêm en Estra Douâ.

Ha gont e heñch penaos er ghirionden ag er li
e son het revêlet fomb del en Estra Doué, rac en
lis han man santel en aser d'omb. En lis en dës
recozet a herb Doué er garg de sicolérim ha de
guangoum d'omb er pëh en dës revêlet en Estra
Doué, rac deli-é en dës laret har Sallér Jéou-
Chroust e quérbet hag anaignet ol er hoblen ag en
doar, — *santes doctes ames gentes* ; ha hi-é e lar
d'omb penaos Doué en dës revêlet teli er ghiriond, a
e anaigne d'omb. Hag di-cé, me heñch Timothé,
në e grêd er ghirionden ag er li, kompes rac ma
lar d'omb en lis en bredeñ, mañ rac Doué ean-
meñb en dës ind revêlet. Chou penao de act a li
ni e lar : « Men Doué, me grêd form ol er pëh e
heñch revêlet d'hou q'lis, rac heñ-é en dës-ean
laret ha ne heñch quet me anaigne. » Ya, Doué
ean-meñb, er farnen hag er heñchouñ souvenen,
e lagna har sperêd d'habêr en act a li er er
ghirionden en dës revêlet fomb.

MAN
KATTE, 12.

III. — Mes open testoni en lis pëhant e aser
d'omb e ma Doué-é en dës revêlet fomb er ghirion-
den ag er li, Doué e ra d'omb sêh testoni ar
pêr e roug har valanté de venneñ credeñ e ma
ean-é en dës revêlet fomb er ghirionden-cé, hag
en testoni-cé ne bouquant quet pout har sperêd
lêh de vout de arvar ag er heñchouñ.

Er sêh testoni-cé e pot er heñchouñ, er marache,
er anaigneñ ag en doctrin a grechdouñ, aristed
en Doctariñ ag en lis, er li stouant de bod de er
façon vernañd, er vartirêl, hag er manñ li
heñch a heñch er heñchouñ ag en lis dré ol
er grechdouñ.

1^o Er heñchouñ. — Doué heñch quet e heñchouñ-
den, pël quet e roug ma arribant, en treñ de

sonnēt gweñ ol en c'irconstances. Hama, er mystéren
principallag hag er ré e zou bet amañ gweñ ol
en c'irconstances pell gweñ d'rang m'ê mont ar-
rivañ. Er gñirionden e gredamb e zou bet ena
revliet dré Zou egn-mañ.

2° Er miracles. — Hic Salvér Ném-Chroist, en
Apostolld hag er ré e zou dent gweñ da en
hag, en d'ê gweñ er miracles bezañ avet
duccin er hñiriond ag er ré e gweñ gweñ d'er bed.
Hama, Doué hemb qum, dré d'ol bezañ, e hññ
gweñ er miracles-dé, hag en en d'ê en gweñ
avet duccin de ol er ré pñr en d'ê dealegñ
avet gññet, d'ma d'zou-d' en d'ê merchet fomb
er ré hag er gñirionden e zellamb erdeñ.

3° En Doctin a gweñbezañ e zou santel d'r pñr e
ordren d'omb, santel d'r moyandea e ra d'omb avet
mircin er pñr e ordren d'omb, santel d'r d'ê e
laque d'r ré hi hññ, dob en laque d'hobér er mod
ha de hññet dob en d'rang. Hama en doctin, al
lizon qwer santel ne hel donañ f'omb mññ a berh
Doué pññet e zou er rann ag en ol santelag,
hag e zou santel da d'ol erren.

4° En Doctord abellan hag arññen ag en liz en
d'ê studiñ a zwer hag amañ gweñ er bezañ
sonñ ol er gñirionden ag er ré, hag ind en d'ê en
hant pññet ha apññen ed er apññer ag en
hant, ha sonñ ed en zann.

5° Er lizon vurnatord d'pññet d'ma bet streñet
er ré d'r bed-mañ, e mññ d'omb qum mod d'ma
lizon en Ena Doué. Lizon hic Salvér Ném-
Chroist avet hant hññet d'r bed-mañ en d'ê
de zistruñ religion en hññet payan, religion
mññet avet en rññ ma pññet tout d'er gweñ
mññet; er hññet e ol fññ. atañet dob-

[illegible]

4- Examinei lașii en teston en dës rei d'er bouffend ag er fê open deente million a vertied. Pe volde ruqas gôhêr goud jeb-uzen a sehai é care or blai, é volde red gôhêr open tregend mil goud bandê. Hama, en deente million-cê a vertied en dës rei en lahi goud jeb, goud lahiand, é creis en tourmenten er ré-ekumenen avold avolden ha d'agen er lahiand ag her fê !

7. Examinet s'ia er memb R' stricteit dr' bed
abla. Hi e nou atia er memb e' el er bodden catholig
p'ir e gompes andro den g'and million e g'ochidion
catholig. Hi e nou bet studiet, examinet, s'iaget
dr' h' examinet s'iaze hog abla, hi e nou bet
hog e nou hach tiratet dr' er romand fal, dr' en
b'ugensidit, dr' en d'ad p'ir ne soujant na D'od
na d'ad, hi m'ach e hach tri hach cand v'ia-
na hi en d'is f'achet el h' examinet, hi e nou atia er
memb, hi e nou s'iaze atia er memb g'aridion, er

numb garbim-boca, or numb sacramento; în
a noi drapel de hârtie, de drapel d'or brezel ebraic
e noi laș proști deși, laș de drapel de lăptoscu cu
dăru, la dră-nă la e răscoapă la spân și mo
lăbur cu Ebra Dăru pătura e noi. Drapel la ne
chaci, șut țara.

[illegible]

Beut e non tād eod hag e hir penaos ne gradient
moit er pelt e hallant comprehension; nead ne gradient
quat cult a dya, rag er had-mea e non lus a vysterion
pelt e had-mea dirac bun desigad, lu ne hallant
quat on comprehension. N'on dya chet ante daber a
vout eodhet mar dya mysticion de li surmaturil en
dya resket fomb en Estra Doad. Po hallant en
comprehension eod, ne vout quat erit articles a 25.

Ne gradim, quest m' e ar m'adren ag er 15, e l'ard an d'ea sodi! — Perac? e boudeuan g'ar-bru ar b'elg. — Hac n'ea hompreua quest. — Haa, em' er b'elg-od, h' h' e pouprea perac en t'ea e l'upa en amouea de d'ea lag en upou de g'aleat? nepa, em' en aral. — Hac e g'rd neoa d' h'ea upou fristet!

Un dè, un hèlèg e ofrè er sacrifici adarabì ag
sa overen è chapel sant Louis, road a Franca.
Har Sàlvèr Jònn-Chèst e vengas hem zicodin
da hodi santel, è quì er breaster apin ha càir
mentel, de ol er rì e pì d'er vintan. Tachentid
er road sant Louis e rìda d'amparèin d'èon er
miracì-cè : « O road, ni hem conje, d'èi de hodiè

ma dra d'êta-ordinar ! Ha ! Doué en d'la voutet ham
p'casson en hosti santel é qu'ar er breidder aplen ha
beria meturbet ! » Petra e chonjet-hui, e rescondas
dehas er roué sant Loéis ? Ne voutas quet hug. a-
rampela arot monst de buéit er mard-cé, mma
can e lareu debai : « Qu'ébê de buéit, mar ear,
en hosti santel-cé, en hani ne grêd quet penas é
ma har Salvéz Jésus-Cheust é g'armoné p'stant en
hosti c'assaret ! Arot en-mê, me ara sarroù a
g'armoné-cé, ras ma er heidan dré er si péhani ne
hel quet ma arampen, eù a p'er g'armoné dré ma
delegat pére e hel ham arampen ha me arampen
ar en dre g'ar-hai. » Rescond arot hag admirabl
a béham é telzamb g'ar ham pourta.

QUENTEL II.

AR ER STROG É JERUAL.

Grade en Doué.

Ma g'ar é Doué.

I. — Me heah Timothé, er g'arionder principal
en d'la voutet Doué en Estra Doué hag e ra d'omb
en Ha de gradein, e sou comp'ent er Symbol,
hantet er Hredo, « Me grêd é Doué. » Er Symbol e
sou ar leçon d'hebr profession a si en d'la leçon
quet-a-omb en Apostolêd ; ar régl a si péhani e
g'arion d'omb é heh g'arion er m'arion principal
ag er religion e ad'ol er g'arion credin.

Er symbol e som het componet dref en Apostold chapei dref har Sainte Idem-Chronist avest circlunat or fê hag el Moen a grechêneah, ha dussiet ag d beth er bed abth avest anagnoun of er bethen ag en dour : e *Master in mundum universum predicare Evangelium omni creature.* a

En Apostolik e mas en hantse a Symbol d'm shirigî ag har M, avet ma en debê cherrigî d' ur rigl sur ha certen avet condrym er fidêlîd, hag d' ur sin apî ha apîa avet en hachosin hag en differents a zeb er hayannêd hag a zeb en hugo- nandêd. Er condrydîd ag ur bed-mas en dîa er sin pîhant e siaco pîh roûd e cherrigînt, ha de belî rajannant d' squerchannant, hag er sin-od e mas en anagn; hant er grechinnon catholig en dîa chas ur sin pîhant en differê deb er rî pîrê n'en dînt quet catholig, hag er sin-od e pou er Evede.

Saint Augustin a l'air d'être percuté par cette réplique. Il a son bel habit noir d'évêque, ses orfèvres et ses gens de bien et se résout à se résigner à son sort. Il a, lui aussi, ses chertés et ses dévotions et ses préoccupations et ses inquiétudes.

En Apostolatul e pompos, er Symbol qdnti ham
 raportat, asti moanai de beaigaciu sa Arici
 dr par horn ag er bed. Necesse-ei, da effi,
 ma sa delu ei ham acordet asti er homposiu,
 acellia ma vehet lot ei jofnet drt ur memb
 fi, ha drt ur memb fagun d'ha vionciu. Si n'en
 dte met ur gair fi, ne seli boit elu met ur
 memb dactin, ur memb langa, hag ur memb
 fagun d'ha beth; hag ei-ei e sa lunt gait pe
 crechén ei liberté d'angura d'haber ur brofession
 a fi revé e fagun ha revé ei litan ag e sperd,
 ei ma ha en hognegatid.

II. — Er symbol, ma lesh Tamedel, e gont d'amb
 a Zoué hag ehad ag en Iles. El loden queten e gont
 f'omb a Zoué en Tad, a Zoué er Mab, hag a Zoué
 er Sperid-Santel ; hag en eil loden e gont ag en
 Iles han Mam, hag e verch d'amb en un sort maden
 e ra er van mad-cé d'be hagale fidel.

El loden queten e epliq d'amb myster en Drinded
 santel. Doué en Tad e ren considéret el croufleur
 er hed : « He gréd é Doué en Tad el hoüant,
 croufleur d'en neen ha d'en dear. » Doué er Mab e
 ren considéret el Sainr ha Redempour er hed :
 « Hag é Jésus-Christ é Yeh unig han Etre,
 pñant e ren het concouet dre er Sperid-Santel. »
 Doué er Sperid-Santel e ren considéret el er
 vanten a santidiek en Iles pñant e ren assemblé
 en inanen fidel : « Ma gréd é Sperid-Santel. »
 El loden dehadhan, pñant e tel en Iles, e verch
 f'omb er maden e ra d'amb er van mad-cé ; er
 maden-cé e ren, er han avel en unan hé
 hanan, er renidien ag er pñaden ; en eil avel
 er hore é hanan, er réurrection ag er Ilesq ; hag
 en drinded avel en unan hag er hore er un dre,
 er valé éternel. Er maden-cé e ren haridiet
 maden en Iles, ren a'en des é gñidiek mañ hagale
 fidel en Iles hag e ren ledé éu-het.

Heus, el en dre-al e ren concouet é deute
 aruel. El m'é ma composet mad-dén a lodenren
 principal, er pñ, en dñrñ, en divar, pñr e
 ren departet ha difortet unan e neha deñ en
 aruel, ha pñant ehad étre-a-ha dre eñtreon avel
 gñer er hore pariet ; el-cé ehad er symbol
 composet e eñtre loden principal pñr e tel Doué
 hag en Iles, e ren departet ha difortet é deute
 aruel pñr en des, pñ-unan a neha, er haridiet

heuse hag e mikamb credein é partac'hel; hag ol en article-c'h ar en dro e lre har régl a li.

Bess e sou deuze arfil é symbol, me heah Timothé : de guetan, rac er symbol e sou heh composei dre en deuze Apostol; d'en ail, rac en nombe deuze e sou an nombe myserfina é Serfear santel; d'en drevé, rac en nombe deuze e gompren polae gôh en nombr tri, er péh e vechi t'amb penne en Apostoléd en dle heh dherfijet ag er symbol-c'h arfil laquet er heh-men d'haheon en en person divin ag en Besséd adorabl.

Ha credein e lre penne péh-men ag en deuze arfil ar er symbol e sou heh composei dre unan ag en Apostoléd é hegon-men :

I. — *He gred é Doué en Tad al hehant, credeur d'en nom he d'en deur*; — composei dre sant Pierr.

II. — *Hag é Jean-Claude é Vab unig heu Euse,* — composei dre sant André.

III. — *Péhant é sou heh conoret dre er Spérh-Santel, penne ag er Besséd gloriou Vari*; — dre sant Jacq er hehan.

IV. — *En dle endant ides Pess-Péle, é sou heh creseflet, marhe hag hehant*; — composei dre sant Jehan péhant heh géré dle trebl er gred é hehant é hehant heh Salvé.

V. — *E sou dleheant d'é hehant, en dle dle é me remeant é hehant de hehant*; — composei dre sant Thomas péhant, de guetan, en dle heh quement é heh é credein réurrection heh Salvé.

VI. — *E sou mant d'en nom, hag arfil de he dle de Doué en Tad al hehant*; — dre sant Jacq er penneant.

VII. — *A heh é he de hehant er ré hehant hag er ré hehant*; — composei dre sant Philippe.

VIII. — *Ne grîd er Sperrîd-Sandî*; — dré sant Mathew.

IX. — *En Ma sandî catholîq, er guernicion ag er Sand*; — composet dré sant Bartholomay.

X. — *Er resurreccion ag er pîhedon*; — dré sant Simon.

XI. — *Er resurreccion ag er Aicq*; — dré sant Thaddé.

XII. — *Er rubî dîarvî*; — composet dré sant Mathew.

Chest, ne beah Timothé, en dembe artiel ag er symbol. En apostolê en dîn-lad composet é guirion quer berr anid moquent er grechîsian pîrê e zeli disques en rêgi a fê; éi m'ê ma forh berr, ind é lai hi disques hag hi dalhens forh ma.

III. — Ne zeli quer anedhat, ma beah Timothé, penen é hîs cetera guirionê e zeli er grechîsian gost ha creden é partîculêr idan beân a zantîsion. Dré exampl, quement crechê e zeli e zeli gost ha creden, idan beân a zantîsion, é hîs en Dene é tri person diffêrves, en Tad, er Mab hag er Sperrîd-Sandî; penen en cêl Bernon, er Mab, e spu Dêl de tout dîn anid amb, hag é zeli martîr er er grech anid guêr zantîsion de Zeli anid her pîhedon; penen anid er ré just é zeli recom-penset hag er ré lai casîs : e Creden anid apostol Matth. xx,
6
accidentel ad Dene qua est, et inquirendus se re-muneretur est, e Fides-bona se bonis quer quere-nd, ag zeli mar dî dré é hîs pî p'ra dî quer, e zeli de sad a zantîsion, ma n'hanê quer er fan-donon memê ag er fê.

Beut e zeli beah guirionê anid e zeli er grechîsian gost ha creden idan beân a bîbîl martîr; dré exampl, er zantîs; ag en artîcles ag er symbol,

rac quement creché e zee e zeh gost aboul er santiaq ag er glirionden principel ag er religion e hêh ; gwerheminen Doué ha ré en lla, rac necessar-e en mirein ; er seik sacrament, ha deus pob tra er Vidiént, er sacrament adorabl ag en Antér, hag er Blagen, rac er ré-ad e non en necessarion d'omb ; er Inter moner, hag en Avé Maria... péré e zeh best possedion poudiêr er grechénien ; en acton e té, e espérance hag e garanté... Red-e gost aboul er santiaq ag ol en dre-ad ; hag en hêh e vilas dre é llaot en dithorogonsh e gwerment-eé, e non dr stad e hêhêd marvail, hag da danjer brassa e gellin é meun.

Ni e zeh larêr lla symbol en Apostolêd erant crouquet har té hag hua espérance. Sant Augustin hua pèd d'har best voutel d'el larêr aboul de vilas e pe shantêr ha de non quêt monnê de gousquet ; hag en lla en hê offiq e tra et larêr lla en té.

Ni e zeh hua hêhêd dre en exemplen-men :

I. — Sant Piêr, martyr, pèhani e ol bet garant e d'ad hagenand, e té bet d'arant d'ar seik dre unan ag é youtêrêl ; n'en deé best meit seik vilal. Er hota tra e sinqua e té bet symbol en Apostolêd. Un té, di ma arribad ag er seik, é youtêr e houlonon gac-hon pœn en deé d'aguet. — « Me meit d'aguet, emé Piêr, symbol er grechénien catholêq, pèhani e gommag dre er bouzen-men : « Me grêd é Doué en Tad ol huanant, croustêr d'en nean ha d'en doue. » Pe glemas er bouzen-eé, er youtêr e fêhaz, hag e vœnas laquet er hœud-eé de grechén pœnas n'en deé quêt Doué-e en dea croustêr er bœ-men, meit en d'ant, revê er pèh e zeh gommag en hagenand-eé. Mes Piêr e lla hœu quêt hœudêrêl : « Hœ e bel

contréactions d'organe ne vont point avari, mais avall-
er pûh e sel er fê, ne greûet quei é ou dis-
poset de hâqueun d'oh ! e hag en effêd, Pierr
e mûhet de bêt er gûr fê; nan e grouques, hag
é fê e grouques ar un dro gûet-bou ; ha n'en dé
quet possibl larêt pûement a scherdêr hag a nerh
e dervas ag er gûerandou-êd avall combattal en
hagouandêd, ha dînen er gûr fê. Nan e eê quer
grêdus avall é religion ma teurê telu é vuhê avall
er hounouê en dîet bet en curandê d'hauteia ag
en ouad tûcran. Har Salver e gontantes é veur.
Un dî, des vultêr dasset dî en hagouandêd,
e yas d'en ataguein ar en bêt de Vilan, hag nan
a mûhet er seos de varhou. Pierr houn houn aed
ar é seuhla avall larêt er symbol gûet fê ha de-
votion. Pe varques en nerh dehou, nan e drampes
é vuhê en é houn, hag e acitûas ar en deat en
schouant ag en articles n'en dîet quel mûh en nerh
de larêt a vuhê fêd. Nan e varques en er acitû-
asin er gûerandouandêd, hag dî-êd er mûrê
ant Pierr e acitûas é vuhê, dî m'en dîet ha houn-
ouant, dîet er symbol.

II. — Un tad anec'hous ag é religion en daf ur
verbag a eñ. 'Ria pñani e yé d'er hatochim. Hi e
chellou guet antron en instruccions e glend,
bag e astañ prafquein er pñ hi daf compenat.
Hé tad e ras de vout clau de varbas; bag hi e hoñé
guet anquia penes hañs ne greñ sans debon a
reou é sehoctan sacramenten. Er guañ Clodine
e chonjas é ad obligei hi-memb d'en averfiansin
d'er guñer, anñin ma-hi debé guñet er harat
a mchad é ramiech en mear. « Mo tad, e larsa-hi
debon, p'hara givas hi huanan guñ-hou, lui e
nou guñ-glas, mo mñs clauset laret dr hatochim é

ma ar peñed luras merhael bomb coveant, hag er
re e varvas di-cê d'ea dant quat d'er baronia :
me vohê forb anquisei, p'hañ peñe er maeur de
varhael bomb hañ post renet hañ sacramentou :
baria ne grêd laret l'ob e lehel coveant ! » — « Me
heah crouder, e recondas hé mañ, rason é hé,
mé ha drupiréque, rid de gleng ar belleg, d'id é
vein deléour a ma misedigoueh ! » Er belleg e mañ,
en hañ d'hañ e recondas oñ é sacramentou, hag e
varvas en dé arberh. Er merhael ag é varhas en
e luras : « Petra e vohê bet a hañ-an-mé épé en
d'evahé, hañ me heah crouder ? »

III. — D'ea d'evahé dé a vie calan-gougan, er
Moi 1821, mañ ar jeneral péhañ e oñ l'hañ
de Ameriq é un d'hañ dé hag hañ religion,
hañ gant er peñed a varhas. Er varh-cê e hañ
hé mañ d'hañ hé guid, e gueméas é aern, hag e luras
dehañ er hañ-mañ quat ar vohê péhañ e
sacrament-er merhañ : « Me heah mañ, é hañ de varhañ ;
ar merhañ hañ, ha ne veñ quat mañ ag er bed-
mañ ! Mé hañ anjer, laret l'elga bermen, laret
l'elga a aeri, mañ d'hañ credein é merhañ-mañ
er péh e mañ hañ d'hañ é laret quat hañ peñas
n'ea d'hañ de D'evé, ne baronia, mañ d'hañ, pé mañ
de glê d'elga credein er péh en d'hañ anquisei me
hañ mañ d'elga ! » Er hañ mañ-cê e chomas er
merhañ anquisei, é pe vohê hañ anquisei d'hañ er
garnu... É glê e mañ hañ anquisei..., en e
d'hañ d'ar glê, hag é anquisei hañ e mañ an-
quisei ar é gueméas vohê, en e luras d'hañ, hañ
d'hañ mañ é anquisei hañ dé di-d'hañ péh e oñ
hañ : « Me mañ, me heah mañ, erid e glê er
garnu en d'hañ anquisei hañ mañ d'id, ha ne
garnu quat er péh e mañ-mé laret d'id ! »

Ah ! me hezh Timothé, ne-é bitreus lemp lè
hag hemb lloia epad er vabé ; mes er monad ag
er mortus e lemp en dad de chanjein a santiment :
gust-chanche avel er guez pèlerin !

QUESTEL III.

Questel ardel ag er Symbol.

A YERHA ES DEUSULE SANTAL.

Credo in Deum

Me grêd é Doué.

I.— Me hezh Timothé, er beten ardel ag er symbol
e san heuen : « Me grêd é Doué en Tad ol bezañ,
crouder d'ou nean ha d'en deaz, — *Credo in Deum,
patrem omnipotentem, creatorem cœli et terre.* »

Er gwerz-mes : « me grêd » ne sellant quat
hemb quin er beten ardel ag er symbol, ind e sel
hezh en vabé ardel ardel, hag ind e senné : Me
grêd, me zell é glir, ar ha certen, ol er pèh e neu
comprenet en deute ardel ag er symbol. Ha ni e
zeli credein é glir, ar ha certen, ol er pèh e neu
comprenet en deute ardel ag er symbol, res Doué
en des ind vedet d'é apostoléd ; en apostoléd en
des ind neuz annaquet d'en De, hag en De en an-
naeg d'amb-an.

Mes, e brei-bré, me hezh Timothé, penes é
hellant-ni credein é en ha certen er pèh e an-
naeg Doué d'amb ?

Mar credamé er pêh e lar pè er pêh e scribas
d'omb en dad pèr e hel han drompein lag han
trompein, péquement mui a rusea han abai de
gredein er pêh e lar d'omb en Entra Doué, pè
er pêh e nou marchet en é Sotier sactel, p'en
dè ghir pe hel quel han drompein can-memb na
trompein er réral? En dad e hel larèt guenê, tui
sot Paul, mes Doué ne hel quel, Doué e sou er
hucicab memb : « Est autem Deus verax : omnis
autem homin mendax. » Doué en dè er sinq a guenê
tra e sou, can e hardu quement tra e sou én
er Ingon parlet, lag can al lar d'omb é m'en ha-
nê. Si e sou esta sarch pe gredein er pêh en dè
revêlet l'omb en Entra Doué eul a pe hallishamb er
gêlet dré han delegep pè er hêlet dré han de-
cetha, rai han delegep lag han d'icoharn e hel
han trompein. Mes, e larêh-hel, pe goss en Entra
Doué, ghir-é, m e uch er hredêin abou-cêr, mes
pêh e sou d'omb en dè Doué couet lag sactel-
quet l'omb en couet artel ag er symbol?

En l'is sactel catholq han man en sou d'omb,
en l'is pêhêr e sou pèr en Entra Doué, lag er
hœr mystères pêhêr en dè avêl pèn har Salsêr
Mous-Chroust, en l'is assistet dré er Sperê-Sactel
pêhêr e har dèh ne hel quel han drompein lag
han trompein-ai. Si e gèd han man revê en sator,
pe lar d'omb en dra boue, ha ne gredeinê quel
er van sactel en dè har Salsêr Mous-Chroust can-
memb rui l'omb avêl assiguel d'omb en hêl
ag er salvêdguêh?

Open, en testonou satoral han abai examinat du
instruction goss e dè d'omb aga ha splan é ma
Doué-é en dè couet ha revêlet er mystères-êd
d'è l'is.

Beut en arer a unan-benac ag en articles a M
e vohé ar pèhél, nac quement-cé e vohé manqer
a guérang en Doné pèhél en dèlènd revèlet l'omb.
Befasson a gredon unan-benac a noton e vohé gohér
er brassen arjuli de Doné, ha commettion er pèhél
a baguenandaj.

II. N'e vohé esta credon form ol er pèhél-cé
nompas bemp que a galon, mais ehoé a vohé :
« Me mais credon, emé er pèhél, cheta perac e
mais conné, — credon propter quod locutus sum. » Pa. ev.
En apostolèd e lare ehoé : « ne bellamé quei
dèlènd ar er pèhél hèn n'è pèhél ha dèlènd, — non
possimus, que videmus et audimus, non loqui. » 1^o
Rom. x.
Nad-é credon a galon avèit dèlènd de vohé gien
ha just, mais red-é apostolèd a vohé l'omb avèit
hont adèst, e lare d'omb tant Paul, e corde credon
ad justitiam ; ore autem confitens fit ad salutem. » 1^o
Rom. x.
Er vohé d'omb dèlènd quei andèret tourmenton
quen calon, pe vohé bot perment dèlènd credon
hèn qm a galon, ha gohér sehoant a mèn
pèhél ne gredon quei.

Dèd er boncon-men : « me grèd » na e lare un act
a fè esta ar ol en articles ag er symbol ; hag é
particulèr n'è lare un act a fè ar er boncon-artiel-
men : « me grèd é Doné en Tad ol baissant,
crendeur d'en nean ha d'en dèr. »

Me grèd é Doné. — Er gèr-cé « Doné » e n'ag
d'omb amen é hèn un natar divin, un Doné hèn
que, ar spèrèl éternèl hag arjuli, n'è dèlènd mèn
unan hèn qm ha ne hèn quei hont mèn dèlènd
hèn ! « Comprenet pèhél d'en un Doné é hèn,
e lare-can d'è hèn, — Videte quod ego vix solus, et
non sit alius Deus propter me. » 1^o
Rom. xviii.

III. Dèd er boncon-men : « Me grèd é Doné » n'è

zeli natané un aei a se compense a dei aei aei père
e chery aei er gaber ha rantein di-cé hui aei a
se parlat : Hag en tri aei-cé e son effeitin di Zoué,
credein Doué, ha credein é Doué, e Credera Doué,
credera Doué, credein en Doué. »

Credein de Zoué, e son credein er péh e ha en
Etre Doué d'amb, credein di er péh en dié rreitet,
hag er credein, rac Doué er hantioné souvenen di
lar d'amb, ha ne hel quat hui drompen rag hui
trampou.

Credein Doué, e son credein é hui in Person é
Doué, en Tad, er Nab hag er Speré-Santel; credein
pensin en Tad e son Doué, er Nab e son Doué, er
Speré-Santel e son Doué, ha souah n'en dist
quat tri Doué, n'en dist meit en Doué hemb quin
hag er meit Doué.

IV. Mea pensin é houlamb-en credein n'en dié
meit en Doué hemb quin, hag é hui souah tri
Person differet é Doué ?

Me hech Timothé, quement-cé e son er mystère e
zeliamb credein form, rac Doué en dié er rreitet
r'amb; ne houlamb quat er comprécin rag en
expliquen di er l'ouen parlat; en houlamb-men en
dié d'amb. Sant Augustin, man ag en Doctarid
shilan ag en lin, e yae en dié de valé er verd er
mor, hag en e laqué ol é speré d'assécin com-
prenen er mystère bras-men, pe houlas er parlat
é souah deor ag er mor di er l'ouen, ha dech ol
laqué en un toulig en dié greit er verd er mor. En
doctar e houlambas gaei-hou peira e vené gaber.
— Me ven, emé er houlamb, laqué ol en deor ag
er mor di toulig-men ! — N'en déch quat prame
de ven, e l'ouen sant Augustin gaei er man houlamb—
Souah, emé er houlamb, souah e vené laqué ol

en deur ag er moe en teelig-men, en compresen
er mystêr ar pêhant d' hret rêllexien d' momand-
men. — Goudé er recond-cé, er brendur e nesp-
rinas.

Neogh, mar ne hellant quei compresen er
mystêr-cé nag en teelig-men en ar fegon partêl,
ni e hel en teelig-men en ar fegon bonac. Hun e
hret gêllet a dre-mur ar vamen deur d' sortien a
drobê er moad? Hama en deur-cé e rid hag e bra
ar riken, hag er riken e bra al lén. N'en dé
quet gêllet penaus en deur ag er kren, en deur ag
er riken hag en deur ag al lén-cé e non er memê
deur ! Ila meosh er kren, er riken hag al lén-
cé e non tri ara difforbet arua a rob en arê. Hama,
hellin e hret hret er memê tri ag er mystêr-men.
Er memê nater divin e non en Tad, d'r Mab, hag
d'r Spertê-Santel. Hantel doh ar vamen-cé, Deud
en Tad e ra a ol viscoah d' divinê, d' nater divin
d'r Mab pêhant e non d' cé d' er riken d' querêr
er vamen-cé, ha nent Deud en Tad ha Deud er
Mab, d' er vamen hag er riken, e ra a ol viscoah
ou divinê d'r Spertê-Santel pêhant e non d' cé d'
al lén d' querêr er vamen hag er riken. Hag d' cé
en Tad e non Deud, er Mab e non Deud d' d' lén,
er Spertê-Santel e non Deud d' en Tad hag er Mab,
rac en tri Person-cé en d'r er memê nater, er
memê divinê e Deus Pater, Deus Filius, Deus c. 100000
Spertêr Sanctus ; n'en drat quet tri Deud, n'en
drat nent tri Person difforbet en un Deud hant
quet hag er memê Deud, e ol vamen non tres d'ê,
sed unac est Deus. »

Sant Athanas, avec rein d'opê ar equei ag er
mystêr-men, e l'r d'omb penaus en Tad éternel e
non d' un léal éternel ; er Mab e non en ande-

scherdâr dêrnêl pêhênî e zâ z. ol vîscoob ag en
hîkêl dêrnêl-ol; hag er Sperd-Santel e son en
cûndêr pêhênî e zâ z. ol vîscoob ag en hîkêl hag
ag en ande-scherdâr dêrnêl-ol.

Bellîn e brêr heab hama chervjên a gomp-
rjên arêl; maa querdous-ê en hîkêl a costê, rac
ol ê maa pê dousig ur sort, ha rac etnê ne hellêr
quet îpîqatîn. En ur leçon partê en tîen dîvîn
drê gompârjên tîenê a vîag en tîen crandê.

V. — Er pêh e son ur ha corten, mae heab Ti-
mothê, Donê-ê en dîa revêlêt t'omb er mystêr hea-
men. Ni e heab dêjê hant ag er mystêr-maa, a pè
grouêas Donê mah-dên, hag a pè laraê ôl en ur gont
deb en nen Person dîvîn aad : « Grouêas mah-dên

Genes. I,
28.

deb hui hîmaj ha deb hui hîvêledîgheab, — Fene-
mas hîvêlêrê ol îmagîrêr et îvêlêdîgheab hea-
men. » Ha Donê en dîa er revêlêt t'omb en ur leçon
apô êr momand a vîdênt hur Salvêr Jêsus-Christ
drê aad Yehou. Nêrê ê ol hea dîenêt ur vîdênt ag
en tîen ê lîrê : « Fene-mê-ê mae Mah etnê, ê pè-
hân e mae hepênt mae ol pîjêdêr, — Mîc er Pîlêr

Matth. III,
17.

mae dîvînêr îs pè mîlê complêrê. » En quantê
ê ol hea pîjêlêr er Sperd-Santel ê dîchêamîn ag
en tîen er hur Salvêr ê quî ur glomîg gîen.
Chên entê aad en tîen Person ag en Donêlê, en
Tad pêhênî e gont, er Mah pêhênî e son dîdêrîer
cêrêlê ha pîjêdêr en Tad, hag er Sperd-Santel
pêhênî en hui mae ê quî ur glomîg gîen.

Hur Salvêr Jêsus-Christ etnê en dîa revêlêt
t'omb er mystêr-men a pè laraê d'ê Apostolêl :
« Quêrêl, anaguet, îdêlêt ol er hebîn ag en
dîar ê hantêr en Tad, hag er Mah, hag er Sperd-
Santel, — Eundê dîenêr omma gentêr, baptîzandê
mê îs nomîrê Patrê, et Fîlî, et Spîrîtus Santê. »

Matth.
XXVIII, 19.

VI. — Ag er memand-cé en Ihs eadha perget hédhet é hanhne en Drindéd adorabl, hag pet cadh ne lra. hi ar-a-omb an en Drindéd santel ag er harvel betag er bé ! Ni e vé hédhet ha confirmet é hanhne en Drindéd adorabl, é hanhne en Drindéd é reconamh er perden ag har péhaden de sacrament a Béapen ; corv ha guerd har Salveir Neus-Chroust e vé reit l'omb de gounvion santel guet an en Drindéd adorabl ; er ré dian e vé meulet, er vilkan e vé consacret, er perden e vé dandei sira é hanhne en Drindéd adorabl. En Ihs éa hé fedannen e béé en tri Person ag en Drindéd, hag éa hé hanneanen josus-querdeus éi éa hé hanneanen a drindedegueah hi e sant gléer d'en Tad, d'er Mab ha d'er Speréd Santel.

É hanhne en Drindéd adorabl é vé paritet ha santellet en treu croudet pére e cherdig d'er greché-nion : quérret d're er bed catholig abéh, ha e hoélon é peb Ihs an en Drindéd adorabl é santellein en tan, en deus, en halén, en deus, er fréh, er hoéd, en beurn, el lra, hag éi er péh e véé en Ihs purrillen ha differhele a zoh en treu croudet.

Ni e zoh onto, me heah Timothé, haré guet sant Yohan : « Beut e nou tri Person divus pére e sant teston éa nou, en Tad, er Mab hag er Speréd-Santel, hag en tri Person-cé a'en dret meit en Deus heah guet hag er memé Deus, — Treu sant i. ^{John. 7.} _{7.} qui infinitesime dret éa onto : *Pater, Filius et Spiritus* ; et éi treu treu sant. »

Hag en tri Person-cé e nou ingal é peb an ; heah a nehah a'en éé é rang en aral ; peb-anan a nehah en éis er memé paritioneou guet en neu aral, peb-anan a nehah e nou quer bras éi en neu aral, hag e nou dornel éi en neu aral, « et éa Adé a. ^{an.} _{an.} »

Trinitate nihil prius aut posterius, nihil majus aut minus : nihil forte tres personae coaequales sibi sunt et coequaliter ; & tunc en tri Person-e é n'en d'ant mei un Deu é hemb quis hag er meub Deu é.

Éi-é énté, me heub Timothé, ni e reli credein fern penous é hie tri Person éu un Deu é hemb qui, en Tad, er Mab, hag er Sperré-Sentel, ha ni e neli er bredein fern, tpe Deu éu d'is er revélet l'omb.

VIII. — Mais n'é e neli heub impliquen er hommen-
men : « Credein é Deu é. » En dianté é gréd, end en
Joaq. II, apostol sant Jacq, « Demons creuant. » Ind é gréd
de Deu é, ind é gréd er péh é har en Etre Deu é ;
ind é gréd étre Deu é, gont é heub velli mad é hie
un Deu é, mais ne gredent quat é Deu é, é har
d'omb sant Augustin. Perra-é énté credein é
Deu é? Credein é Deu é e non credein gont er ga-
ranté quer par ha quer herbaident, me lequér el
er chengen, el er bouen, hag el en cerven de dem-
nein de Deu é, ha d'é vrasen gloér. Credein é
Deu é, end sant Thomas, e non noupas hemb
quis credein gont har sperré er glérouden ag er
fé, mais en bredein a galen, en hie dré han
cerven ha dré han comportement, éu er glérouden
Deu é é han fin dechén é péhant hemb quis é
hailamb évret er repos hag en curatid. De heur
é cherugé d'omb, éu énté, me heub Timothé,
credein Deu é ha credein de Deu é, mar ne viliuam
quat vrei han creden ha vrei han fé ? Er fé hemb
en cerven n'en dé-hi er fé marha : « Hui é gréd é
hie un Deu é, end sant Jacq, hie é hie mad...,
mais ne gomprenat quat penous er fé hemb en
Joaq. II, cerven é non er fé marha, — Tu credis quodam
modo est Deus, beneficiar... éis autem scire, é hie
divinis, quoniam gléris nio operibus mortis est? »

— Sant Roman, martir, e cō bat stiejet d'rac
tribunāl en tirand Asclépiade, ē ancel en anpeleur
Galère. E vocation en tementāl ē quement
haçon e cō avad el laquet d'abandonnecm Moen
Jéus-Chroust. Men er martir, ē contral, e ascel
convertisseim ē jōj hag el laquet de bantem er
gūr Doué. « Mar ne vavet quet credein er bā-
rionē ag er religion e grompam d'oh, e lard-eas
dehon, interrojet er brouderig-men, ha ha e
glemō ē sormen ag ē vōj pēlari ne bōer quet
hech laret er gōm, er bairionē e lardégam d'oh ! »
Hag en effē, er brouderig crechē a lach mē en
hūm gōvō men er diach ē van. Pe gleas cocou
er martir, ean en hūm mēras adal d'en tirand, hag
e larec dehon a vōch lūal : « Jéus-Chroust e
eā er gūr Doué ! » — « Pīas en dōs el laret d'id ? »
e bōlennas Asclépiade gōt colir. — « Me mam en
dōs el laret d'eign, eand er brouder, ha Doué en dōs
el laret d'eā mam, — Mōi mōi, et mōi Doué. »
Er bōm-eō e rejōmōas en assemblē, hag e bōas
en tirand a vōh.

Ilana, mē eūē, mē hech Timothē, a pe vōmō
en dural hūm tōmōas d'acp d'er R, hag hūl laquet
en arer ag unan-bōas ag er gūmōmōs ag er R,
mē e sōl laret dehon : « Arīan Sōm, mē grēd de
Zōm, mē grēd el er pōh en dōs rōdēt; mē grēd
ēn er haçon quet form mē en pōst de rein mōm
bōbē, R er vōrōdē, quōmōh eōt hōt ēn arer ag
er gūmōmōs a mē religion; mē grēd, rac hūm
mam sōtēl en līs en dōs el laret d'eign, ha rac
Doué en dōs el laret d'ēā mam sōtēl en līs.

Leimōin e lētē ē hūbē sōt Nicolas pōmōs ēr
hōcōl à Nicē, en dōm abē, er fīlōf mē vōmō
quet credein mōiōr en Drindād sōtēl, rac ne hōlō

quet er hompransin. Er Sant, eroid er gormi hag er
heverfiansin, e guarnas idas é dreid na tam
dear peah hag en ducras d'un déin-cé : « Ne hellet
quet compransin é hës tri Person divin éa na Doué
homb quin ? Homa, hellet en tam dear peah-men !
n'en dës met na tam, ha neesh é hës tri ara da-
hon, dear, dear ha tam ! » Neul er Sant e derras en
tam dear-cé, ha quereth é cé het gilet en tam é
splanann, en dear é tveir, hag en dear e chomas
é deon er Sant. Conventiant dre er mirad-cé, er
flocal e gradas mystér en Drinded matel, hag en
tam bras crechén.

QUESTEL IV.

AN OL-BUNNAN EN TUDU BOUÉ.

Credis in Deum Patrem omnipotentem...

Me gré é Doué en Tad el boué.

Me hosh Timothé, er hoshan artel ag er Symbol
e ra de Doué en hoshes a Dad, rac en hoshes-cé e
jouj deh-t-hon é tveir fegon : dre m'en dës har
krouet hag en har hoshere hosh hamé, dre
m'en dës har krouet, ha dre m'e ma é gliket
Tad d'e Yeh divin, dre natur.

Se greden, en hoshes a Dad e jouj deh Doué rac
m'en dës krouet a natur el en tren ag er heol-men,
ha reit dehal er vohé. Hag é-cé, dre en dreid a
gradation, Doué e zon Tad de guement tra e vohé.

Guen perac er Scritur e lar d'omb : « Dond hé ne
 vohé quet can hen Tad , can péhant en dñs hen
 creulet hag hen laquet ér vuhé? — *Namquid non* *Deut. XXXII*
 ipse est Pater tuus , qui fecit et creavit te? » E'en dé *1.*
 quet can henb quen en dñs har breudet? — *Nam-* *Matth. II*
 quid non poter unus creatus tuus? » Open quemant-cé, *12.*
 poude m'en dñs har breudet hag lui laquet ér
 vuhé, Dond hen saoud perpet a hen-omb , can
 hen goen, har bredei , hen ming , hag hen so-
 cour d'hebérhen creua : « Éa-hen é omb , é vñsomb
 hag é querhamb , — In ipso vñs vñsñs , *creauer* *Act. XVII,*
 et sauss , » e lar d'omb er Scritur. *28.*

D'en eñ , en hanne a Dad e jaq deb Dond , ras
 m'en dñs vñs omb er vuhé a hrane ér vñsñt.
 Ha dré-cé can e son hen Tad é ur hegon spécialoh
 eñ a p'en dñs hen tenet a nñs , can e son hen
 Tad dré m'en dñs har henet avel é har vagabé,
 revé er péh e lar son Paul d'er grochenion a
 Rom : « Hui e hñs rucant er Speréd-Santel , er
 speréd a gisanté péhant e jaq deb lui queméret de
 vagabé , ha péhant e ra deb dréid de hñt de Tond
 gant er vñsñs confing : me Tad , me Tad ! —
Acceptatis spiritibus adoptionis filiorum , in quo cla- *Rom. VIII*
monetur : Abba , Pater ; » cheta perac eñd sont *12.*
 Yohan e lar d'omb : « Sallat na hranté-d madoleah
 Dond éu har hñt ! Ean en dñs tenet na
 vohemb bet hñtñt , ha na vohemb bet é gñrñnt
 é vagabé , — *Vultis quatenus claritatem doctri-* *1. Joen. III,*
nañs Pater , et filii Dei nominemur et simus . » *12.*
 Éi-cé Dond e hra avel omb er péh e hra en dñs
 pinhñq avel er breader avel péhant é na dougaet
 mad , can er hñtñt avel é voh , hag éi-cé er breai-
 dar-cé , dré m'é na queméret dré en dñs pinhñq-cé ,

e sa de vout é hair val, deuston n'en dé quei é val dré natar.

D'en drivéd, en barbas a Dad e paf déh Deudé, rac can e nou é ghariné Tad d'é Yab d'issu, dré natar. En ol Person ag en Brindéd e nou é ghariné Mab de Zoud, dré natar, revé er pèh e lar Deudé can-memb : « Hui e nou e ol vascob me Mab dré natar, — En utro cane sacrificium gratia, » — « Hancu-é me Mab cêrei é pètari e mab laquêt me ol piljar, — Hic est Filius meus dilectus, in quo mihi complacet. » Hui, avat quoniam-cê, Deudé en Tad n'en dé quei brach na couchoïd en nou Person aral ag en Brindéd, rac en tri Person divin e nou éternel, lag ugal é pob tra.

Deuston n'en dës en tri Person divin er memb natar lag er memb vascob, deuston n'é mout en Deudé banté quan hag er memb Deudé, pob-avan ag en tri Person-cê e nou vascob differbat unan e nob en aral dré na dro beusc particulier de bep-unan a nabal; dè-cê er pèh e nou particulier d'en Tad e nou é gahé a Dad : en Tad n'en dé quei bet gfoët, n'en dé quei bet crouët, n'en dës chet bet a Dad, can e nou e ol vascob a naban é bantan, « Pater é nabal est factus, nec creatus, nec genitus. » Er pèh e nou particulier d'er Mab e nou é gahé a Yab : can e na e ol vascob ag é Dad : n'en dé quei bet gfoët, na crouët, mais can en dës un Tad : can-é e nou Mab éternel en Tad éternel, « Filius é Pater solo est : non factus, nec creatus, nec genitus. » Er pèh e nou particulier d'er Sperré-Santel e nou en dra-mou : Er Sperré-Santel e na ag en Tad hag ag er Mab er na dro : n'en dé quei bet gfoët, na crouët, n'en dës chet bet en Tad, mais can e na e ol vascob ag en Tad hag ag

er Mab ar un dro, e *Spiritus Sanctus* e *Pater* et *Filius* : *non factus, nec creatus, nec genitus, sed procedens*. e En Tad e zou hanneet er heta Person ag en Drinded, rac m'e ma er vamen diarnel ag en neu Person diuin aral, hag er vamen-c'h e zou e el vicoach e neli he huan e *Principium sine Prin-*
cipio ; e er Mab e zou hanneet en ed Person, rac ma ta e el vicoach ag en Tad el ag e vamen, hag anfa er *Sperid-Santel* e zou hanneet en dro ed Person, rac ma ta e el vicoach ag en Tad hag ag er Mab ar un dro. Mæs zila en tri Person diuin en des ar menh natur hag ar menh sentenq, rac n'en dist en tri m'et un Doué hanb qum hag ar menh Doué.

Ha ne heññe qum heta e ma en Tad eññe el en neu Person aral, rac en tri Person diuin e zou en tri ar un dro. Sellet en hual : en hual e zava d'omh en anden-scherdér hag en tofandér. Ha neññe en hual n'en de qum eññe el en anden-scherdér hag el en tofandér ; rac qum eññe el m'e ma he en hual, en anden-scherdér hag en tofandér e zou he ar un dro hag er menh menand qum-hañ. En hual e zou er vamen ag en anden-scherdér hag eññe ag en tofandér, mæs en hual, en anden-scherdér hag en tofandér e zou en tri ar un dro. Hag el-c'h eññe e Doué, deññe m'e ma en Tad er vamen ag e Tad diuin hag eññe ag er *Sperid-Santel*, ha deññe ma ta er *Sperid-Santel* ag en Tad hag ag er Mab ar un dro, en tri Person diuin e zou en tri e el vicoach, ha huan e neli n'en de eññe el en aral. En Tad e zou eññe, er Mab e zou diarnel, er *Sperid-Santel* e zou eññe, e *eternus Pater, eternus Filius, eternus Spiritus Sanctus* ; e de heññe, en tri Person ag en Drinded

adoré n'en dës chet bet a gommancement n'a n'en des quet a fin.

II. — Mais, me heab Timothé, Doué n'en dé quet heab quia heabnet en Tad, can e son heabnet e en Tad ol heabnet, *Patrem omnipotentem*. » N'en dé quet heab reton en dës en Apostoléd reit l'omb de gredein én aréol-men ol-heabnet; en Estra Doué. Dré-é tad e véné hea d'ompéin de gredein heab p'én en tren malobus ag er hea-men, hag en tren admirap'ion heab e heab Doué père e son quéniquet l'omb én aréol-men aral ag er Symbol.

Doué e n'en dës na acouër na dës de heab-
 Doué en Estra Doué, — *magnum Dominum et lau-*
Ps. cxxxv.
2.
dabilem sicut, et magnificentissimum quia non est finis, e
 mech en ol-heabnet e son perfection prop en
 Estra Doué; hag en ol-heabnet e jug g'ellén
 ames d'én en Tad; de g'ustan, rac d'én Tad, pé-
 barn e son er vamen e g'ustant tra e son, é ra er
 Scritur en ol-heabnet, é ma ra er heabnet d'er
 Mab péhant e son Verb en Estra Doué, hag er
 vadeleab d'er Speréd-Santol péhant e son er g'a-
 ranté en dës en Tad hag er Mab avéol en eil hag
 égué; d'én eil, en ma von mech l'omb credein é
 ma en Tad-é en dës credein en non hag en dour;
 d'én d'réol anfin, rac en ol-heabnet e g'ustan
 ol er heabneten aral en dës Doué, é er foras,
 er heabnet, er vadeleab, er justic, er vadeleab
 hag ol er heabneten aral.

Petra e sonéi ena er g'ust-men e ol heabnet? »

Heabnet e heab ol heabnet en heab e hea ol er
 péh e gar. Ni e heabnet ol heabnet er rouané ag
 er hea-men, mais n'en dës ol heabnet meit avéol
 certes tren hag é certes circonstances, rac er
 vadeleab ne heab vadeleab meit er péh e heab. En

hauz ne houér quat calz, ne bel quat ebod vennein
 calz; ha mar ven el er pñh e houér, ne vennein
 quat etia calz e dra, rae siang er ré stoffan e sou
 perpei lèr. Mes Doué e houér tout, e lar d'omb
 er Sontar, can en dñs er siang hemb som e que-
 ment tra e rou e Douine, qui habet consilium scien- Ezech. 27
 tiam, e can e hœl hag e glen tout, quement tra e 28.
 rou apu ha diablo drac e teologed e cania mada Isaï. 37.
 el aporia sont oculis que, e momb er chœpjen er 33.
 ré cohestan ag ergalon, e aralans reus el corda; e Ps. 78, 35
 e vñh e arthas ag er pen beng er pen aral ag er
 bel, e attingit a fœr upar ad fœr fœrtiler, e can e Ap. 19, 1
 son e quement lèr e son, en momb hag er en doar
 e nupquid non celum et terram ego impleo? e Isaï. 66
 mœn e hœmb-el areid achapein en bon rang, e mœn
 Doué? Har mentamb d'en mœn, han e son inœn;
 mar dischennamb idan en doar, hœl e son present
 inœn; mar quemdramb devœpœl en cin areid
 reyal beng er pen pñhan ag er mar, bon torn har
 bendayen hag han dœho; mar desquamb en ti-
 hoœlled ag en mœn, en thœœlled-eœ n'han cœho
 quat dah bon teologed, rae en thœœlled bœœan
 e rou quat apu areid eb el er splendœr bœœan,
 e quo ille a spiritu tuo, et quo d facis tui sapient? Ps. 139, 1-13
 Si ascendere in celum, tu illic es; et descendere in
 infernum, adeo; et circumspice penitus mare, et habi-
 tantes in extremis maris, strent illic membra tua
 deducet me, et trahet me dextera tua...; tœœdrœ
 non clauderentur à te, et non sicut dñs thœœi-
 nabitur; sicut tœœdrœ que, ita et hœœœ que. e
 Doué e houér eœta tout, hag el ma houér tout,
 can e bel ebod vennein tout, en trea bœœan, ha
 perpei en trea bras hemb som, hag el en trea-eœ,
 can e bel en gobœr a pe gar. e Doué, e lar d'omb

er Scribur, e lura ol er pîn e gar da mea, ar eu
doar, de mar bag e quantat lîn e mea, — oarec
guarouga volat, frâi Domineu in coru, in terrâ,
in mari et in cœlis alijis, e n'eu dîa agrân
tatu dibocidî avet Doad e mea erit impensibile
apud Deus omne verbum. » Hama, e quantat-cê e
coruist en ol-bolmanç, perficton pèhau ne [saj]
hâ n'oparchori meji de Zoad.

Mare er Mah hag er Sperd-Santel a'ten dist-lad elud ol buisant ? Ea tri person ag en Drinded adorabl e sau ol buisant, en Tad e sau ol buisant, er Mah e sau ol buisant, er Sperd-Santel e sau ol buisant, e omnipotens Pater, omnipotens Filius, omnipotens Spiritus Sanctus e, hag ol er pñh e bra en Tad a mueris, er Mah hag er Sperd-Santel er gree ar tra dre gae-hoe, rac ol er harthilionen hag en curren a mueris e tra curren dre en tri person ag en Drinded, men quettent-cl en ver quat doli er Barthez a laret quat gñriond penne en curren a ol-brasneq e ve gree dreist pab tra dre en Tad, en curren a forane dreist pab tra dre er Mah, hag en curren a radec'h hag a garante dreist pab tra dre er Sperd-Santel.

Mes a lareth-hui, me heah Tuxethé, mar dé
Doud ol beizant, mar gual gobér ol ar péh e par,
Doud a hel ched onto hiet guetier, trompois,
pélhou... ? Segus, Doud ne heh quat ha ne hel quat
gobér nêtra a groment-ol, nac larein ur guet,
trompois, pélhou, e nêtra gobér un dra diharfet,
e nêtra ar al beiz, ur goarnedigueth vrasan, hag é
Doud ne hel quat bout nêtra diharfet. Po laremb ag
ur sondard couragus ne hel quat bout fêthet dré
hennu, ne ribancantê quat é veta nag é gouré
dré ar beizant-ol, é control al e groment é régit.

Hama, pe laramb ebad ag en Eutra Doué ne hel
quet gôber un dra dibarhet, ne vithannamb quat é
ol-bannanq, é control, nâ e lar penaus Doué en
dê en ol-bannanq sorveran, rac ne hel quat
gôber nâra daup d'er barbetan sorveran pithai e
fethan quement u ha quement goannediquen e zon.

El-cé enta Doué e zon ol-bannanq, me heab
Timothé, ha nâ e barbetan quet; pâl penaus en dê
ducoat en ol-bannanq-cé é tennet a nâra en
neta, en deat ha quement tra e zon éu-hâl, ha
penaus en hâ dico heab handé é conserven ol
er pâl en dê creadet, rac pe ne vithannamb quat
conservet ha penaus dré zora ol-bannanq en Eutra
Doué, ra e retorandé quentib de nâra; cheta
penae sant Paul e lar d'omb penaus Doué e penae,
e goudri hag e nâh tout dré é goud ol-bannanq,
e *Portas omnia verba circumdatis mar.* »

Matth. 23.
2.

III. — Mar dé enta quer penaus en Eutra Doué,
mar gôl, mar dea, mar heab tout, mar dé quen
hîr é veth, ha mar dé quer pouner é zora, nâ e
selli, me heab Timothé, har bent un doujanq ha a
humilité ag un Doué quer bras; e plâgout iden
dora ol-bannanq en Eutra Doué, e lar d'omb sant
Pître, — *Auscultantes aut potentes manu Dei.* » Nî e
zon sapet tûen é quement tra e zon; doujanq en
offannanq, rac eua e hel han flastren quentib
erierb han pithé; har Salmér Jésus-Christ han
avertis de zourer Doué, e ne sapet quat en dad
pêr ne hefant tûen nâh er hore, e lar-eua
d'omb; doujet en Han en dê er heantêr de lemal
quet-a-ob er vabê ha de dard er hore hag en
mout de ibertin, — ne terrennâh ab hîs qui occi- Luc 12 6.
dent corpus... timote cum qui post quibus occideris,
habet potestatem mittere in gehennam : » m'el lar

L. 1. 1. 1. 1.
1.

d'oh é guirand, d'agat bannidh, e sta d'ha nobre :
hanc fante. »

Ogen, ni e roll har hent ur chery caranties a
vadelañ Doué pñant en dñs venet har hamer
avet é vapalé dré er vichet, ha rou d'ouh er
moyad de souat de rou Eret, ha de véteñ rem-
bleañ en aon, e ras, end sant Pacé, mar d'ouh
é vapalé, na e von chet é bñstetion, — a c'oum
gñe, et karad e ; carant ena Doué é na Tad
caranties é vabé-men, mar venant gñeñ
haré un dé, é er hñstet : « En ham e rou el hñ-
ant en dñs gñet avet comb tren souet har
admirabl, — fñet mñe mays qñ potes est. »

En har hñ a France, éa achant ag er resolu-
tion, ur bñg e yé le d'an hospid avet vñstet
er ré chñ, hag er soudardé hñant pñt har
gñt inon a vandenn. C'oum e ol het debou ag
er hñt soudard pñant e ol het hñant éa ur
leçon eñt. Eñ e yé d'er gñt, hag a pe
arritus éal-d'ha, éa e gñt en dñs pñant e
andré gñt pñant ha gñt er hñant plé de
vñstet Doué. — « Me mñs chet haré, me hñt amé,
é ol het hñant éa ur leçon mñstet, e lras
deha er bñg. — Eñt, e venant er soudard,
chet un tñg el hñstet, ha hñ e hñstet ! »
Er bñg e éa el hñstet, hag e dou ardran
gñt hñt er hñt soudard en dñs é mñt mñt
ha distñt ! — « Penas, end er soudard, hñ
e hñt avet quement-ol chet hñt el hñstet
e éar me érdé, ha hñ e hñstet ! » Er bñg e
mñt é dré, hag éa e démas ardran gñt
mñt hñt é hñt ; er hñt soudard en dñs é
mñt mñt ha distñt, ha éa dñs mñt mñt
hñt na gñt ! — « Ab ! me hñt pñt, e hñt

débon nezé er bébé, trahé e méa déh-oh ! — e Me Tad, emé er soudard, ne guendrét quet rui e déhoh ; ne méa méa er péh e méa méritet. E han d'an armet gort er vanden camaradél ; ni han hoé arvet er han léni er greck péhani e eé bet respot-
tet dré en dud bomb fé hag bomb blasé ag er rero-
lation. Hama, ni, ni han laquea d'ha discarén
d'an guess. Me eé gréduasoh hach eid er réral
aveid el léheur echan-oh ; me grappes d'oh troéd er
greck, ha gort me achr me zélépait en divréh hag
en divré, hag er greck e guéhas e hach. Achér
er soudard-oh, ni e gortne han léni, ha ni e
arrivéa éu armet : quén péh guéde er bombet e
gomméges, hag ag en toul quén, me zén bet mé
chéé d'émé e hach, ha laquei ér stad é péhani
en em gédét hermen. Mem hoé er méritet, ha me
dragairéqua Doué d'an doué permettet l'éign corré-
nt me s'éhéden ha gédér pépén e méas quén
marhach. Doué e non just, mais éu e non chéé
madéhas ; a p'ém hach ér had-men, me zén éu-
gério en em hadonon ér had aral ! »

QUENTEL Y.

A ORATION EN HEB.

*Créa le Doué... Créateur celi et terrai.
Me p'el é Doué... Créateur d'an méa ha
d'an doué.*

Me hach Timothé, han fi e méaiga d'émé pépén
Doué, Tad de guémé téa e non, en éh cronét dré
é éh-histang en méa hag en doué, ha chéa pépén

arlech er honten-mes « en Tad el breizant » é ma
laquet quentil er ré-mes : « Crouleur d'en mes
ha d'en deur. »

Er guir « Crouleur » e senet en dis Doué senet
a ntra quement tra e non , hag é hel a pe gar en
laquet de resorcin de ntra.

Er hed-mes n'en dé quei bet croulet dré Doué
en Tad bomb que, en tri Person ag en Drindé e
non bet lodde é croudation er hed, ras er grondation
e non er fréh a el-brisang en Entre Doué , hag
en el-brisang e non eumen dré en tri Person ag
en Drindé ; hag el-cé el en erren e tra Doué a
marre e non erren en Drindé santel Doué a
Doué en Tad, drest peb tra, é larr en dis croulet
er hed-mes , ras é m'é ma er vamen ag en non
Person divin aral, sen e non dré-cé meset er
person a quement tra e non.

Crouleur un dra heus e non un er e el-bris-
ang en Entre Doué bomb que. En m'ed, m'ed-
dis, hag en drindé ne hallant quei croulet ntra;
ind e hel bomb quei cheupin heup d'en tra
croulet. El-cé er meup e tra un ty, mes guet mes,
deur, tra ha cobd ; n'en dé quei cas-é en dis
croulet er vein, en deur, er tra hag er héd e
cheup deha. F'en dis groet un ty, er meup e
hel che-er fondeu, en discarou a léd, mes ne
hel quei distrain après en dant a ntra. Doué
bomb que e non crouleur, ras avet gobér un dra
heus n'en dis che-er debér a zandé, en un tra a
ntra, hag en e hel a pe gar laquet er péb en
dis groet de resorcin de ntra.

« Crouleur d'en mes », er guir-cé e mes e e
senet des dra : mes hag e bellacab gobét, hag e
non en mes, é pébér é ma en eléd, er heus.

et loër, en lial, er stêrd, hag ol er pêh e sou
 en xir ; un aral ha ne hellamb quet gëllit, hag e
 sou en nean é pêhant é ma en mîd ; cheta perao
 er symbol à Nîd e gannamb peh sul e hanhae
 Doué e croudeur d'en tren e hellamb gëllit ha d'er
 ré ne hellamb quet gëllit, — *viaticum omnium
 et insublitium.* »

« Croudeur d'en nean ha d'en deor », er kroude-
 cé e senet penaos Doué en dës croudet ehad en deor
 ha quement tra e sou en-hou, é en deor, er mîr,
 er plequé, el lounet, en haero, en eur, en argant,
 er gûh, en eured hag en dud pîr e sou ar en deor.
 Er symbol e gont hemb quin ag en nean hag ag en
 deor, ric-en nean hag en deor e sou en sîlma loden
 principal ag en tren croudet : unan e dret har pîn,
 é pêhant é ma en mîd ; en aral lîan han treid é
 pêhant é ma en dud ; en mîd hag en dud e sou en
 tren tropleu ag ol en tren croudet, hag avet-hai en
 dës en. Entra Doué croudet ol en tren aral.

« Éi-oh, é ma Doué, en nean e sou d'oh, hag
 en deor e aparhaet d'hou majesté hemb sou ;
 han-é en dës croudet er hed-men hag ol er pêh e
 sou en-hou, — *Tu aut celi et tu aut terra, orbem* Pa. apoc. viii.
terre et plenitudinem que te faciunt. »

Ha Doué en dës croudet en nean hag en deor dret
 ar gont hemb quin « *Mis. revos groit ?* » Doué
 en dës croudet, e lar d'omb er Eclîar, hag ol en
 tren e sou bet croudet, « *ipe dicit et facta sunt,* Pa. apoc. i.
ipe mandavit, et creata sunt. » Ha Doué en dës
 laret er gont ol hëmant-oh, hont e sou andro hach
 mil vîd-sou. Quet m'en deé Doué laret er gont ol
 hëmant-oh, ne oh agrén sîlma, ne nean, ne
 deor, nag andr, Doué hemb quin e oh en-hou é
 hanan, en ur trepon ne hellamb quet na compo-

nein nag lepligarin, rac Doué avet bout n'en dis
chet dober a lñ erbet. Unn-benn e haelennas
gust sant Augustin petra e lñ Doué é rang crenda-
tion er bed, ha sant Augustin e respondas dehon :
« Doué e lñ un duern avet en dud carius ! » Ha
dré er honne-cé can e ra d'omb d'antand ne
sallamb quet assietis gust en treu ag en diarné
piet e cé é rang er bed-men.

Het e haelennas gust-n'eign, me heah Timothé,
avet petra en dis Doué crendet en nean, en doar
ha quement tre e sou da-hai? Har haelchin e
ruand : Doué en dis har krendet ha lequet é
bed avet en haelennas, er haelin, er chervien,
ha dré er moyand-cé guend er valé éternel. Doué
en dis gredé tout avet é Moér, e har d'omb er
Scriar, e savenns propter scripturas operatur est
Dominus », avet gobér haelennas, créon, glorifien
é natur, é heinnas, é furas, é Broudas, é
vadelach hag ol é haelennas hemb som. Neoañ
Doué n'en dis chet har krendet dré intretis pé dré
nobér. Doué n'en dis chet dober erbet a han-amb,
ag har haranté nag chet ag en moue e rantiamb
dehon ; a neho é haelen can e sou hag e sou bet
eurus hemb som e ol vadelach. « Me méis lant de
men Doué, end er prohet, ha e sou men Doué,
ha ne haés chet dober erbet a me mader, Doué
Dominus : Deus meus es tu, quoniam locutus sum
tibi non ego. » N'en dis ante har krendet men
dré garanté avet omb, avet hal lequet d'en ha-
elennas ha d'er haelin, hag har rantiamb ledé é
vaden hag é é éternel éternel. Péh er vadelach
en dis bet har krendet avet omb !

Er Scriar e har d'omb penus Doué e gredas er
bed-men é corv heah dé, hag er vadelach dé can

Ps. xxi,
4.

Ps. xvi, 1.

hann reponas, de laré-d, ean e casso a grandéin,
 « complest Deus die septima opus meum quod fecerat, Genes. iii, 1.
 et requiescit die septima ab universis opere quod per-
 traxerat. » N'han nla chet d'exammein ahan mar
 haé hircu en déin-cé en han déin-m.

En dé quetan, Doué e grandé en usiné ag er
 hed abéa, mais hanc raa déhou er ranjement e
 achi en doué e In principio creavit Deus caelum et Genes. i, 1.
 terram, ag er hancement Doué e grandé en
 nean hag en deor », e lar er Scriur. Doué e hanc
 er péh e hanc un architect abé péhanc ahan gabér
 er péhanc, e gommang danc ha doumenc en dancé
 neanc déhou, er vein, en deor, er rha, er hoid,
 ha nean ean e ra d'han dra-né er ranjement e achi
 en doué; en architect e neanc en dancé péhanc e
 nean déh; mais Doué e deanc en dancé ag er hanc-
 men a ahan, ha, dré é ol-huanc, ean e hanc
 de veat er péh na cé quet é rang. Doué e hanc Genes. i, 2
 nean er splendér, mais na cé quet hanc a hanc;
 just é a pe hancé en han-ma é splendér,
 hanc ganc a hanc é na er splendér.

Credeu e hanc chet penes Doué e grandé, ag
 en dé quetan, en achi péh e nean er splendér ag
 en nean; mais er Scriur na har quet l'anc paganc
 é na hanc erand en achi. Chet er péh e hanc
 Doué en dé quetan.

En dé dé, Doué e gommang hanc ranjement
 é l'anc hanc ag er hanc-ma; ean e hanc en
 nean hag en hanc é l'anc, er hancment;
 ean e hanc en deor ag en nean a achi en deor
 ag en deor, hag e hanc en nean a achi en hanc Genes. i, 3.
 hanc.

En dré dé, Doué e hanc ranjement en hanc
 ag en deor; ean e hanc en deor a achi en deor

a l'effort d'ce point, son e-verches en l'oh d'er mor
ha d'er rivierou bras ; hag-il-cé en douz chesohs ha
gronnet a air e laque ar grand hag er gñd aral
de bourbous roué ar bourbous ou douz recoué
gnet Beod.

[illegible]

Er barometru de, Două e ras é stadi d'un doar,
bag can e gromfas en umb é mîi dr hedi, bag er
piagodi pîrî é vîrta éu doar; bag can e arîrîna
dela hui conservia în crenguia.

En hushold dē, Deud e grōndes peh sarr konnēd,
er rē vras bag er rē vran, bag ean e ordnēss
chad dēhā harr gōssvōia hē oressōia.

Er bed-men e al nand prest de roca é roca hag é vestr; ha Doué e grandes mal-dén, en alréed a ol en treu croudet, rac eun en dës er beand é er vein, er vuh é é er gô, er sentiment é é leandé, er sport é hag é libéré é en mied, e habet nampue commune eun eun lapidifas, vivre eun orberitas, nature eun animabifas, intellige eun angell, e Doué é laque de vent roca ha mestr ar ol en treu

Goudé en dont il-cé impléet en hach dé, Doué e
 repous er seivré dé ag ol el labour en doé groué.
 En dé-cé hom gravé en dé ag er sadorn. Doué e
 venigues en dé-cé, er santolles, e hras a rebon un
 dé santel, un dé goud. Doué e venas il-cé discein
 d'omb ag er commencement ag er bed penous dur
 soñ dé ag er sultan, ni e sels consacrein unan de
 repos er hore, avet ma vou libr en moun de reu
 hé studi d'en tres spiritch, ha d'habér avren a
 religion hag a savetion avet lincoun. Goudour er
 bed. Cheta penous en dës Doué crouet er hed-
 men dré é ol-bousang, é vadoleah en har havér
 en dës en dougnet d'er brodein avet hag euvré;
 é hraser converen en dës en dougnet d'er brodein
 goud er ranjement parfet : « Hui e beds goud
 tout goud hraser, e har er Scritur de Zoué, — *cap. III, 20.*
de sapientia facti. » En moun e non bet sounet ha
 rancet parfet dré goud er moun converen, hag é
 vladé e non er froh ag en houn ag é vlg. « verbo *Ps. XLII, 6.*
Domini cum fructu melle, et spirata crux que omnia
virtus coram. » Cheta penous er hed-men, froh ag é
 ol-bousang, ag é vadoleah hag ag é hraser, e od
 bet avet quer parfet dré Zoué non-moun ma
 venas er melle. « Doué, e har d'omb er Scritur, e
 dantes er sél er ol er péh en doé groué, hag non er
 hraser froh melle, — videt Doué crouet quer parfet, *Genes. I, 26.*
et erat vultu boni. » Ha goudé m'en dës crouet er
 hed-men, Doué er hraser hag er houn, e non,
 e har d'omb er Scritur, penous é hraser un des-
 houn, po ne venché quer Doué en derhel; ha
 penous é hraser un des-boun hom goudour
 mar n'en dé quer conservet dré ol-bousang en
 Euvre Doué, — *Quomodo possit aliquid permanere, sag. II, 20.*
viri tu conservet; aut quod é te vocatum non quod,
conservetur? »

Caveia e heñr mar-a-bañh, me heñh Timothé, apredien vod ha goan, pére e ven mezh bont sellet di mad din, hag e lra sellet a gradenn n'en dñs chet Doué erbet. D'un dñs ag er sort-ol e lras un de ar verbig a anedo vñal : « Hui e gred n'en dñs chet Doué erbet ! mma ha hui e bellid laret l'eign a behan e ta un m ? — Un m ? mma un m e un ag ur yar ! — Mma a behan e ta ur yar ? — Er yar e un ag un m ! — En m e un ag ur yar, hag ur yar e un ag un m, e laret-hui : mma pñani a nehai-enta e non deñ er betan, en m pé er yar ? — Er yar, emé en dñs-ol, e non deñ er gretan ! — Bont e ol enta ur yar pñani n'en de quot deñ ag en m ? — Mm hañ drem, emé en dñs abñ-ol : en m e non deñ er betan ! — Bont e ol enta un m pñani n'en de quot deñ ag ur yar ? Laret l'eign neñ a behan e ma deñ ? » Hag en dñs abñ-ol n'en deñ quot jante gullet recond d'er verbig-ol ; rac ne vñant quot laret e ol Doué en deñ-ean croudet. Er hompagnonezh e heñtas pñand ar goan en dñs abñ-ol.

En tren ag er bed-mañ en dñs perpet douget er Sont de gñenn ha de chervigñ Doué pñand mad. Santñ Madelin a Borm, pe laret ur boquet bomb quin, e santñ he balen e verbeñ anid en Entra Doué, hag hi e laret : « Deñ gñand anid en, en dñs mezh en Entra Doué chonjet a ol vñeñ croufenn er boquet-ol ! » Santñ Thérès, pe laret ur liden, ur viden, ur pñid, ur liden, hañ re-brechñ er bñan a gñand hi deñ deñ Doué pñani en deñ croudet ol en tren-ol anid ha douget d'er bñenn ; — un dñs santñ e gredñ deñ er meñ rebenchen e anedo ag er gñé, ag er be-queten e gred ur e bñi, hag en e laret deñ deñ

hag e gompren allô en Eutra Doué. Si e gonnez
hinnne ag en treu soudeus ag en ninnne loden-cô
ag en nean.

Aveit compreneis reñh mad pèh quer bras-ê el-
hinnne en Doué e cherejant, m e sâli gonn
pennez en d'astord, er rô e bra er studi particulier
ag en treu ag er bed-men, e henna hag e ninnne
un nennne bras e lodenne en nean e hennne a
drest har pèn, hag el lodenne-cô dré en hennne
henn som e non quement e nennne. Si e gonnez a
nenn e henn gennne. En instruction-men ne von
quet henn ponnne aveit oñh, ran er vrenne hag
er vrenne ag en nennne e hennne e henn d'omb
shoel har henn er spid a el-hinnne en Eutra
Doué, hag e henn d'omb chad compreneis ponn-
ment hennne, pinnne henn henn henn e von en
nean hennne, er hennne pinnne e non ponn en
Eutra Doué hag e von chad henn d'astord mar
d'omb fidel de Doué. Mar dé en nennne henn;
penn n'en dent mett mantel er bed-men, quer bras
ha quer bras, ponn e von oñh er hennne? Mar
dén treu quer bras er henn, oñh sent Augustin,
penn e von oñh er sâli nenn; e Si har en nennne,
quid de trinnne? e — e Hag el-cô chad, oñh sent
Gregoire, henn nenn e von chad dré er pèn e henn-
ne, henn er pèn ne hennne quet, ha dré er
pèn e hennne betag er pèn n'hennne quet. e

I. — Henna, ne henn Timothé, qñh er nennne
en dour er pinnne en d'én henn laqueit en Eutra Doué,
hag hennne shoel e spid betag en henn, hag a
henn el e henn treu nennne tre-ha-tre d'omb.
En henn e non er ronn ag er splendèr; can e non
tronn cand mîl pèn hennne el en dour shoel, hag
e non eñ nenn henn ha henn a sâli-henn. Mar

taolet hermen ar oll ar en deor, marol hai er gâllod quer bras el pîn ar spîlen, marol memb o'er gâllodh quer dâp hegon, quer dâdâr el m'e ma, compârejot deh en hîval ha deh cotten stîrêd aral pîrê e son pândad hramoh eîl-hou ! En hîval ne chamj quer a lîh ; Doad en dâs el laqueit el ar road en el Mh. crua a hîloun é toul é splandêr ag ar stîrêd aral ; ha tro-ha-tro dehou ni e ya de hâllit el ar stîrêd-rid aral, en deor son-memb, é troum, el tro-ha-tro d'ou mestr ha d'ou road.

Selland enia tro-ha-tro d'oum, ha ni e hâllon de gâllon pen er stîren-rid, hachast Herbêr ; hi e son en hâri tostou d'ou hâul, deustou m'e ma hâllodh mîllon kân a sob-t-hou. Er stîren-men e ré gâllot é splandêr de son arterh cob-hîval, ha de rîlîs é rang cob-hîval. El ma hâll en hîval a doot, er splandêr ag en hîval e hars ag hi gâllot. N'en dé mestr selêdê gâll hâlloumsh end en deor. Hi e dro ar nêh hê hramen é corv peldêr ar ar-n-ugênd, ha tro-ha-tro d'ou hîval é corv eîh dé ha pœr-ugênd. Ag en hîval é recou hê splandêr.

Tachmah ar oll pîllod hach deh en hîval, ha ni e hâllon er stîren-rid, hachast Gâldêr, er Ter-hêdê, stîren en dé, pé stîren en non, recê ma ré gâllot é splandêr ar en dé pé d'ou non ; hi e son unan ag er ré splandêr ag er stîrêd ; hi e recou eîh hê splandêr ag en hîval, hag hi e son sedro sob mîllon kân ar-n-ugênd a sob-t-hou. Hi e dro ar nêh hê hramen é corv tîr ar ar-n-ugênd ha tro-ha-tro d'ou hîval é corv dea gâll pœndê dé ar-n-ugênd. Hi e son peldêrê quer bras el en deor.

Bermen ni e hâllon er stîren-rid e hachamh reîh mad, rac m'e ma en hâri tostou d'ou deor, el

loër. Hi e recou hé splandër ag en hial, ha d'en
 not hi e zaval er splandër-cé d'en dear. El loër
 n'en dé meit nîn gôh ha den-nigedat hihannach
 eïd en dear, hag hi e son seïtêc mî loën ha paur-
 nigedat a zoh-t-hi. El loër e hêli perpet en dear;
 hi e des ar meit hé hanna ha tro-ha-tro d'en dear
 é corv eïh dé ar-n-nigedat. Nevé ma houn gar
 iden er splandër ag en hial éh hé me tro-ha-tro
 d'en dear, el loër e nîco d'ouñ certen diques
 pére é dîazj peh seïh dé. P'en dé étre en dear hag
 en hial, ne hachann meit en diardren ag el loër
 péhann e son éh thonnêdê, hui e lar nevé é ma
 en nehmé loër; a zaval ma pélla déh en hial, seïh
 dé goudé, nî e hui en hantér ag hé faç é splan-
 dër, nevé é ma er houn cartér; seïh dé goudé
 heah, pe arthas éh hantér ag hé me tro-ha-tro
 d'en dear, hi e son éh ta pélla déh en hial hag a
 dal déhag, ha nî e hui er hân ag el loër; seïh dé
 goudé hi e dosta d'en hial a nehmé, ha ne hachann
 meit en hantér ag hé faç é splandër, nevé é ma
 en dehméhan cartér; seïh dé goudé mîha hi e ar-
 rîhas a nehmé étre en hial hag en dear, ha ne
 hachann meit en ta thonnê. Nevé é commanç nî
 loëra nehmé.

Mar unann heah ar eïl seïtêc mî loën ha
 paur-nigedat pélla, me heah Timothé, nî e huffon
 ag en hial houn goush heh, en dear : ma distêrê-
 é can! En dîd trompet ére en apourag en dîe
 credet durant péh-annê penous en dear é cé piad.
 Mîe gont é hra en el hînnas penous en dear é son
 rond, hag é ma gont en trî hard a nehmé ére en
 dear. En dear é gouvann-en-quer hra, indignen
 distêr é ma oñh, n'en dé meit er strem-ré distêr :
 hag er strem-ré-cé é son toulot en aïhr éh er vout

quedous di er stred-rid aral, ha n'en de harpet
er nira. Hi e dro ar neli he men e cove pedair
ar ar-a-nigodet, e cove ou de, ha tro-ha-tro
d'en hañch, e cove tri hañch pount de ha tri-nigodet,
dei lare-d, e cove ar bla. Hi e son ardre oñ million
leu ha trespel a oñ ou hañch; a neliou e reou
er splendel hag ou trespel. Hi e gonten deñch-
hañch ag ou deñch a ou ar ou deñch.

Hi e neli hermet trespel hag oñ pöñch deñch ou hañch,
ha ou e hañch ar stred-rid aral, hañch Merh,
pöñch e son oñ million leu ha hañch-hañch deñch
ou hañch, hag e reou al led ag he splendel a neliou.
Hi e dro ar neli he men e cove pedair ar ar-a-ni-
godet, ha tro-ha-tro d'en hañch e cove hañch ouñ
ouñ de ha pöñch-nigodet. Er stred-rid-mou n'en
de met neli gñh hañchou eñ ou deñch. Er stred-
rid Merh, er Verchou ha Merh ou deñch ou deñch
hag ou hañch, di al led.

Asser hañch, ou hañch Timothé, deñchou hag
oñ pöñch, ha hañch e hañch ar stred-rid hañch
Rou, ou hañch vrasou ag di er stred-rid, hag ou
hañch splendel ardre er Verchou. Rou e son
pöñchou eñ gñh hañchou eñ ou deñch. Er stred-
rid-mou e son ardre deñch gñh million leu a oñ
ou hañch; hi e son hañch deñch hañch aral pöñch
e dro tro-ha-tro deñch, di ou tro eñ led tro-ha-tro
d'en deñch. Hi Rou e dro deñch ar neliou e hañch
e cove neli ar, ha tro-ha-tro d'en hañch e cove
deñchou vras, deñchou ou ardre ou deñch ouñ
leu. di ar ar !

Deñchou neli pöñch hag trespel, ha hañch e
hañch ar stred-rid aral, hañch hañch, neli
ouñ gñh hañchou eñ ou deñch, hag e son ouñ tri
hañch million leu a oñ ou hañch. Er stred-rid-mou

e dre ar vechi hé huan e cory dec ar, ha tro-ha-tro d'ea hual e cory nân viâl. Ha e zoz hébet dré eñ strea aral pére e dre tro-ha-tro deñi, ha hi-mench e zoz remarguabl dreñt peñ tra dré ar blaen pé ar rôd péham e dre hemb coss tro-ha-tro deñi.

Péñloh heñh en hua gar stred-ré aral, maez ne heññer en gâññet maez gaeñ er veeur e huanen hir. Huanen e hirer ar stred-maez stred-ré, rac ma trañst tro-ha-tro d'ea hual gaeñ ar breññad spantez, ha ma tññagñet maez en ar façon veeññi veeññ en deññagñet en huanen. Huanen ar stred-ré-maez e zoz heñ rest d'ea dññen ag er veeur : dñ-cé dé eñ e veeññ dé en blaen, dñs Solis; dé lun, dé el laér, dñs Luce; dé maez, dé Herb, dñs Martie; dé meride, dé Merher, dñs Mercari; dé rieu, dé Bleu, dñs Jovis; dé gññer, dé Gññer, dñs Venus; dé sadern, dé Sadern, dñs Saturn.

Maez hant e zoz heñh maez, maez heñh Timothé; maez deññagñet hua deññagñet péñloh, maez e huanen el loden ag en veeur e péññi e maez hébet en veeur maez hua ag er veeur pére e zoz heññet pariet, rac ne tññagñet gaeñ el ar stred-ré. Na huanen, na huanen ar tro ! Na heññagñet gaeñ hua deññagñet maez en veeur dññer ag er stred-cé, andro heñh maez; maez gaeñ huanen hir e heññer gâññet andro-deññagñet maez ! ha hant e zoz a dre-eur en veeur maez heñ ! N'ea dé gaeñ peññi en huanen en veeur peñ gaeñ péñ ind a zoz en veeur; heñ hua pou el ar veeur ag en veeur, maez caret deññagñet peññ en hual, péññi n'ea dé maez eñ maez leñ ha tregond a zoz en veeur, e heññ eñ maez veeñ deññagñet d'omb e edeññer, hag en hua leñ d'omb ag er stred pariet-cé e heññagñet tri blaen veeñ deññagñet d'omb hé veeur ! Er jñ, er gññen.

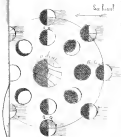


Diagrama ag el loc.



reitor ag er bod-men, jân pârteni a rîdêdê hemb
cess ha herab arda e implêdê cand ha cand mîl
vial avêit memêit betag er stîrdê-cê ! Assaet com-
prenêit nêd, mar guêit, pên quer bras-ê er
horven-cê a splandêr pârê e nen a deust bra pên !
Comparajet er vrasêd ag en nean-cê deb en deor
n'en dê mîl nêtra, pos memê pên ar splêta ! Rason
en deê esta sêta lîques de lîrê : e Na vîet d' eanen
en deor a pe sêlêta en nean, — quem ardet heru
nem eanen arêta ? »

Ham arretand er memand, me herab Timothê,
avêit adêrêta ha mîlêta ol-houang en Eutro Douê !
Douê-ê en dêt avêit en tren melêtas-cê ; Douê-
ê en dêt tûlet ên sîbe er horven-cê a splandêr,
ha quemê-cê n'en dê bet mîl en heru avêit-hon,
e hêdêta de arê heruêta ; e can-ê en dêt merchei <sup>Propheta,
a. 21.</sup>
ê lîê de her-hou a mîlê, hag en hêrê e pârteni
hêl hemb jânêta arêtaêta adêl d'en eê hag êgrêdê.
Pe herêdê, un dê, anan-houê ag er horven-cê a
splandêr quer bras, pe arêtaêta adêl d'en deor,
en deor adêl a vêlê fîstret ha mîlê ! ha nêcêta
en deor e pên tûlet eêd ên sîbe d'ê er stîrdê-rêd
arêl, can e rêl eêd tû-ha-tû d'en heru, hag e
ouang arêro pâr heru deêdê lîêta ên er mîrê ! Na
heruêta-ê ol-houang en Eutro Douê ! na dîstret-ê
mêl-dêta, na bîtan emb-nê d'êrê Douê ! Têdêl
êl me emb, nê e hêlê hêndê avêit en tren quem
dîstêr ag en deor, ha n'ham souêdêta quet ag en
tren melêtas ag en nean !

Pêta e herêhemb-na hermen ag er Baracêta, a
hêlêta en Eutro Douê, avêitêr d'en nean ha d'en
deor ? Spêrêl mêl-dêta en ham gol ê chêrêl êr
vrasêd ag er Baracêta. Mar d'omê avêitêr ê hêlêta
er vrasêd ag en nean a rîstêta, ê hêlêta er

vrastel ag er horev a splandër pèr a roal d'hañ, petra e brechamb-zi é hañt er rantelezh brechamb ag er Barzoua. Sant Bernardin a Brema e har d'omb penaus nag en deñe Deoù croudet quemant a vider quer lenn é hañ hazi, é ma he a bremañnen sabb ar vord er mar hag é mar, er bidan-é ou deñe crouet lñ arboñh é liden é ag en nean. Brema en deñe ente er profet Baruch de laret : « O Israel, na bremañ-é, na bremañ-é pelen en Estra Deoù ! n'en deñ na vord, na fin, na mensal, » O Israel, quida magis est deus Dei, et impens locus passionis ejus ! magis est et non habet finem ; caritas et immensus ! » Chien en da-mennag en deñe prepet Deoù vrid é servitorien fidel, « Tabernaculum Dei cum hominibus. » Ha n'an deñ aze lñ de vider ha de horev er vrastel a ol-bremañ en Estra Deoù, ha dret pab tre er vrastel ag é vider pab en deñ en douget d'har bremañ aze bremañ pab-hon é é brema, hañget dret er profet « nean en nean, » Caritas est Deus. » Gid-é ente, en nean-é a nean hag é vrid é pab lñ glór ha pab en Estra Deoù, hag er bremañ e dret d'omb é ma é labour ag é nean : « Celi currunt gloriam Dei, et opera manuum ejus, annuntiant firmitatem. »

Mes mar en deñ trea quer melian é nean a horev, heñ e nean trea pab just quer melian é nean a horev quer. É ma é er vrid er splandër ag en nean a dret, ma mied e nean er splandër ag en nean a dret.

II. — En mied e nean heñ crouet é dret quer a pab er heñ. En mied n'en dret quer heñ crouet quer er heñ ; mied e nean a dret immortal. « Deo en deñ crouet é mied é dret, » e la

Baruch, III, 24.

Apoc. XXI, 3.

Ps. CXX, 10.

Ps. CXX, 4.

—

d'omb er grolen, — Qes fait angles nos spiritus, & Pa. rom. 4.
 er aporéd n'en des chet nequens ne queng, e lar
 d'omb chot har Salver, e Spiritus carum et omni Luc. xix, 28.
 nos habet. » e Deé natar, ind e nos aporeden, end
 sant Augustin, ha des en harg ind e nos miled : e En
 er quod est, Spiritus est : er eo quod agit, angelus
 est. » En miled e hel mouët de er mouët ag er
 pën d'er pën aral ag er bed, cheta poroc é mant
 discont f'omb gaci divasquill ; ind en des un ha-
 nkedigweth penomad hrassch eil mab-dia ag en
 wra croubet, hag ind e zira d'et-e-hai hag en hum
 gomprou hemb en deat d'abér ag er secour ag er
 weth hag ag er gureia.

Ne hellamb quot gont pën quar hras-e en nombre
 ag en miled ; ne hellant quot hont centes, e lar
 d'omb er Scitar, e Numquid est numerus millionum Pa. rom. 4.
 quot » Dond hemb quin e hanka en nombre a nchali ;
 er Scitar e lar d'omb penous : e mil million a nchali
 e cherey Dond, ha des mil million en mant de
 nean, e Milia milium ministrabant ei, et decies Mat. xii, 28.
 milia centes milia ministrabant ei. » Hed-e m'e
 nos bras en nombre a nchali, p'en de gür penous
 pob ruzialech, pob hec, pob proving, pob enochy,
 pob quier, ha pob-uran a han-amb en des é sé
 gardia.

En miled e nos differbet é tair loden : er ré hnellan,
 er ré crou, hag er ré inellan ; ha pob-uran ag en
 tair loden-e é nos differbet é tair loden aral, hag
 di-eil hont e zru n'ei caltre miled.

El loden quetan e gomprou er Sécréthind, er
 Chétréthind hag en Tréne.

Er Sécréthind e nos hgyerroc é en hant, hag
 ind e zru hantroc é-e é, res ma alament é mlen
 en miled aral er garanté hertadant dré bthani é
 mant ind-mant abracé avet Dond.

Er Chéribicé e sou hanhaet di-cé, rac ma veat d'er réral er maaq drest er réral en dës recoust gret Doué.

En Tréac e sou hanhaet di-cé, rac ind e chervij de dré de Yagoué en Estra Doué ariet yagoué, ha dré-cé ind e maaq d'en mîd aral yagoué en Estra Doué.

En mî loden e gompren en Dominationen, er Vertayen hag er Buisancen.

En Dominationen e sou hanhaet di-cé, rac di-hal é splem drest peh tra er vestrion en dës Doué ar ol en tren croadet, ha rac ind e sou laquet de vent mîr ar en mîd mîlloñ di er en mîlloñ.

Er Vertayen e sou hanhaet di-cé, rac ind en dës recoust gret Doué ar vestrion drest er réral, ha dré en mîd é tra Doué er mîlloñ.

Er Buisancen e sou hanhaet di-cé, rac Doué en dës en groet loden en é hûsant ha rei seha er bonved de fealcia er Buisancen ag en iborn, ha de harri d'hi-hai e habér d'rog d'en d'rog.

En dré loden e gompren er Brincé, en Ar-héid hag en Jilid.

Er Brincé e sou hanhaet di-cé, rac ind e gomp-mad d'en mîd mîlloñ di-hal, hag ind e sou cargot de heura er rûnlekenen hag er rûnleken.

En Ar-héid e sou hanhaet di-cé, rac ma ariet d'en d'rog en tren e vestrion conséquent, ha mî mant cargot de heura en Taden iborn ag en tra hag er Brincé ag er bed-men.

Anfa, en Jilid e sou hanhaet di-cé, rac mî mant drest de mîlloñ d'en d'rog en tren d'rog, ha de heura peh-men e han-amb en han pehloñ de bed-men.

— Ben a dachastillid er roñd peñsant, schachh di ma cent é cleñt en troua hag en tregas ag er pahn, e boulenas gant en ministr er hermission d'heñt dennoñs er er moneñs avañt heñt reposediñ en er heñvad. Ind e sé bet dignemñret mad er heñvad-cé. Er priol en heñdoyas a gant de gant, hag e neqas delai heñt peñ-uan ag er vañh. Ind e arribuas di-cé heñt er gant de heñt, hag heñt ind e gant en diñ avañt en eñt, mañ avañt heñt en heñt ag er moneñs. Ind er peñs de lart en diñ heñt delai a moneñs en Extra Dand. Hag en diñ eñt e gant delai a Zoué gant quement a heñt hag a moneñs ma cent vañt delai er heñt. Neñ ind e boulenas gant-heñt peñs en diñ gant heñt quer content en er diñ quer rast ha quer calet, ha mañ n'ea diñ quer jamañ moneñs dachastillid er heñt ha er en moneñs. — « Ma moneñs heñt d'ander roñd er heñt ha moneñs en moneñs, e moneñs delai en diñ moneñs, ma moneñs arribuas peñsant a moneñs; mañ avañt er peñt hag er peñt, n'ea heñt moneñs de dignemñret ma moneñs, ha de dachastillid er sé heñt quer ? » Ind gant, en dachastillid-cé e moneñs er moneñs : Dand-t-hai en sé moneñs er var heñt heñt peñs e moneñs moneñs gant er heñt ag en moneñs. « Hama, mañ en diñ moneñs, er heñt-cé ag en moneñs e mañ heñt moneñs avañt heñt moneñs a mañ heñt en moneñs, ha moneñs d'eñt en moneñs. A p'ea d'ea moneñs diñ er moneñs, ma moneñs peñs é en gant avañt en moneñs, hag é moneñs heñt en diñ moneñs gant en moneñs hag er moneñs, ha moneñs diñ ma moneñs e ya gant. » Hag en diñ lart er heñt-cé, en diñ moneñs e moneñs gant heñt ! En dachastillid-cé, gant

de argon de la ur roand : « Hai e laia er durnas
 el en al, ha hai e laia ai er pch e son ar en
 dir, — Sapientia et sicut lalet sapientiam angelus II. pag. 107,
 Dei, ut intelligas omnia super terram. » Open,
 Deod e ras dehai en denonones ag e brece. « Deod,
 eno sant Angustin, en dia croafet en mld gnet
 er voland reia ha mad, de laiti-e gnet ar garand
 par pchani en silgu deit-hen, hag da ur ras
 dehai en nator, ena e ras open e brece. » Ne hnd-
 leni qat hnd Deod faq-oh-faq, glir-e, ras Deod
 e roand en aproquia qatol ras dehai er voland
 durnas. Arnt ha mrtion, n'en deit mlt abochion
 de Zed, en brendeur hag en mnter ; mais ind e
 laiti colien er voland durnas dré en dmboumang,
 ha mrtion hnt enant. Hama, al lod hnt a nehan
 e mltion de Zed, ha cheta mnt e pch faqen,
 rnt carion doctard.

II. — Deod, pondé en dent diquet d'en mld
 avit petra en deit en brendet, e rrdas dehai
 myter en Incarnation pchani e mld hnt hnd ^{Deod.}
 dehothion e Mab Deod pchani e mld deand de
 ras har Salvr Jhu-Chreut, Deod ha dln. Deod
 e ordinas esta dehai hntion Jhu-Chreut,
 glir Deod ha glir dln, avit en mnter hag en
 roand, hag en adoren el en Deod. Ena e ordinas
 chet dehai hntion er Hothila glorias Vari,
 mnt de Jhu-Chreut en mnter de mnter, avit
 en roand hag en mnter. Mes Lucir, lan ag
 ur ras mnt a nehan e hnt, a balant d'en
 denonones en deit roand gnet Deod, e rrdas el en
 sajli avit en nator e al, er hntion e e rrdas
 dehai de hntion d'en nator a mnt pndion
 ind e ha dntion e e hnt. Ena e rrdas esta
 a hntion, hag ena e mnter ar e laiti en e rrdas

un membre bras a mîd arvi. Dond, e lar d'omb er
 Scritur, e ur hombet bras e od bet é rantelesh en
 nean, — factum est probum magnum in celo. » En
 arhai sant Mîdî e gombetas quat en mîd fîdel
 drap d'un mîd revoluet-od pîrê e od bet fîbet ha
 castet. En mîd fîdel e od bet sant confirmet é ol
 en daemonten en dîé recoret quat Dond en en
 broadeton, hag lad e od bet recompanet ag en
 fîdîné dré en carastêd ag er gl'ofe éternel, carastêd
 pîhant e gombet é trîfîd Dond sag-eb-fag.
 Hag en mîd fal, quat Lucîf er mîstêr, e od bet
 castet ag en organî, carbet ag en nean, ha taret
 en thern, pîhant e nou bet groet arast-hai : « Qui
 parat et diabolo et angelis sua. » Ag er recomand-
 od, e lar d'omb er Scritur, en lîh n'en dé quat bet
 sant caret en nean : « Neque locus invenitur eis servari
 cupimus in celo. » A mîd éi ma sant, en daîrêd
 loden ag en mîd-od e nou dîé de tout dîestêd.
 « Me mîs gâdet, sant sant Yehan, en dîest é
 effîdjî ar é lort en daîrêd loden ag er mîrêd ag
 en nean : « Et cunctis que traheret terram portem
 stellarum celi. » Qu lîh e nou en tan ag en thern
 é pîhant é sadaret hag é sadaret éped en éter-
 nel. « Dond, sant sant Pîer, n'en dîé ebet par-
 donnet d'un mîd revoluet, mais en en dîé en
 ardet en thern hag en rajeunet é arvi en tour-
 menten éternen : — Duo angeli praecipites non
 peperit, sed rudentes inferni abactos ad Tartarum
 tradidit cruciandos. »

Mas, e larech-tri d'eign, me heab Timothé,
 mar dé ol en dîestêd en tan ag en thern, pentes
 é bellê lort quat glîrîoné é hêr mepoh a nean ar
 en douer éi ma hêr a guelon ?

Deuton ma n'en dé quat perpet en dîestêd en

liuere, ind e andar alin perpei en tan ag en
liuere ne vera é mîn é mani. Doui e zea un
sembr bras e nehai ar en doar : e Makur d'eh,
habituded ag en doar hag chos ag er mor, ras
dischennet-e en dirol dekad-oh gret er gouar
bras, — eo tervet et mari, quâ descendit diabolu ^{Apoc. xii,}
ad vir, habens tres magnas ; e ha sant Paul e lar
d'omb chos : e Ham armet gret armet en Euzra.
Doui, zont ma heileth dihaen hon q'mean dasp
de hachon en dirol ; ras n'han nio chos de gou-
hantel dasp de diol gret d'omb, zont dasp d'er
heinebl ha d'er binoanen ag en liuere, dasp d'en
heileth péré e zea mestr en theoleth ag er bed-
men ; dasp d'er aporedeu e vabq péré e zea
streket en air ag en amir tro-ha-tro d'omb, hag
e ghaq heath cos en un d'han comprem : — ^{Expos. vi,}
In- ^{10-12.} d'ade ras armaturam Dei, et possit stare adversus
insidias diaboli. Quoniam nos ad nobis colluctamur
adversus carnes et sanguinem, sed adversus princi-
pes et potentates, adversus mundi rectores tenebrarum
horum, contra spiritualia nequiae, in caelestibus. e
En tournant ebras e songnant partout gret-ha,
en in en d'la e bleir en Euzra Doui hag e cur-
tél mah-dén, en laqa d'implém quement moyant
e zea avet han douguen de nehoasien de Zoad,
ha de goumoutin er péré. Ind-e e haik perpei
er revet en har haen, hag han heith é quement
hegan e zea. e En dirol, en é gouar, zont sant
Yehan, e zea d'la avet gobér heith de et en diol
péré e vir goubernaden Doui, — et trestat en ^{Apoc. viii,}
d'ra... et abili facere prolium cum reliquis de
sanctis quae pugnant qui custodiant mandata Dei. e
Doui e heant reth mad penan gret er péré n'en
d' gret possit d'omb arribuen é ranteleth en

d'œs s'huern, hag iad er gres quensh el an bellant.

III. — Mar permat en Euzra Doué d'œs d'andé
 han toulas, mar daval Loeffer, unan ag é heol
 querden avot han toulas, Doué ag é de e m'et
 d'œs é m'et fidel avot han d'œs. Quensh el
 ma toulas é heol-mes, ma heol Timothé, her
 Euzraer en d'œs er velleas de rein de heol-mes
 a han-mes ma el mad avot han goarnas rest
 er heol ha rest en leas. « Doué, e he d'œs er
 Sauter, en d'œs coñtact d'œs m'et han coarnas :
 — Angeli reis Deus mandavit de te, ut custodires Ps. cx. vl.
 II. » Na heol-mes é d'œs han leas, ma m'et
 Jérom ! quensh el ma toulas é heol-mes, ma el
 é m'et d'œs avot ha goarn : « Magna dignitas
 custodire, ut unquam ab omni sollicitudine ho-
 nest in custodiam sui angelum delegatum. » Mar
 Sauter Jérom-Chronist e he d'œs é d'œs :
 « D'œs el e rest goad eol d'œs velle-mes, ma
 m'et he d'œs é g'œs, ma m'et mad e heol-perpet
 he rest Jérom p'œs e rest en leas : — Videte, ne
 contemnatu vram ex his paritis, deos enim vobis,
 quid apell vram in calce vident faciem Patris mei,
 qui in calce est. »

El-cé eol p'œs-mes a han-mes en d'œs é m'et
 gardia, hag en el gardia-cé e rest d'œs p'œs
 rest d'œs mad, rest er heol, ha rest en leas.

He goarn, han el gardia han d'œs, ag en
 ouad heol-mes heol-mes, ag en d'œs-mes
 d'œs heol é eol goarn. Ma d'œs rest Jérom e he
 d'œs er Sauter : « Ma el en d'œs m'et d'œs ag
 el en d'œs-mes, — Angeli qui erigunt nos de
 eol-mes. »

He eol, ma e v'œs en d'œs a heol d'œs
 d'œs. El-cé m'et e leas er Sauter p'œs e en el

Mahe,
 1700, 40.

Garnet,
 1700, 40.

Raphaël e grognas de d'ant, er forbarreas hag en arde de d'ant, avet parat deh-4-hen a habér
 Tob. viii, 4. — *dring d'en d'ant s'ant Tob :* — *Raphaël angelus apprehendit demonium, et reliquit illud in deserto.* »

D'en d'ant, can e ra d'omb inspirationes med
 avet han dougnas de bratignas er verin ha de
 h'ant de er p'ant. Hag de-4-hen e lant de Vals
 ag en al : « *Heh' fidel de d'ant d'ant, ha heh'*
avet-hen lan a lant, ras n'hen q'abandonnen quat
arieris hen p'ant, ha me hant e ras de-hen :

Eccl. viii, 11. — *Observa enim et audi vocem quæ, nec contemnendam*
patet : quæ non desinit cum potuerit, et ad
novum vocem in illa. »

D'er hant, can e hant deh-omb a g'ant
 er p'ant, hag han doug d'habér p'ant a n'hen,
 a p'ant n'hen bet er m'ant d'er hant. Han
 al mad e hen avet omb er p'ant e lant ar ras
 avet h'ant : « *can han doug d'ant d'ant quat*
can ras h'ant d'ant a d'ant, hag a han
ras, — la maines portabant le nez forte affranché
ad leptem pedem suum. » P'ant n'hen bet er m'ant
 de g'ant er p'ant d'ant han ras, can han ras d'
 quement d'ant e ras de ras a n'hen ; « *ha p'ant*
ar ras avet-hen, ras h'ant h'ant, p'ant de de han
ag han ras a n'hen, hag d'ant a p'ant g'ant d'
habér p'ant a n'hen ! — Ne d'ant nobis : gaudium
est cordis anguli Dei super uno peccatore peniten-
tiam agente. »

D'er hant, han al mad e hant de ras
 han pedennas hag han ras mad, et m'ant d'ant
 d'ant h'ant en d'ant s'ant Tob de h'ant d'ant
 en al : « *Pe h'ant quat d'ant, pe g'ant hen*
ras avet m'ant er ré ras, m'ant e en d'ant
effet han pedennas de ras. » N'ant de quat

quoment-é e sou merchet f'omb elad dré er squé
e hufas Jacob, squé dré béhani en mîd e voué Genes.
xxviii, 18.
avéid effrein en avren mad de Zoué, hag e me-
chetad avéid dépassen én dre gracen en Entru
Doudé? Doudé, gûir-é, e hufé erchealh tou avren,
hag e gien tou pedemana, mas can en har agde-
pleh, p'en diat effret debou dré nouren par en
mîd.

D'en huféid andin, en el mad e gousel de
purgatoir en mean a béhani é ma bet carquet,
hag in houch d'en nean. p'en dé bet puritet ag
el té houchadur, é m'el leinér én Avril : « Er houch
din pour Lazar e varheas, hag é mean e té bet
dauguet dré en mîd é calon Abraham, — Factum Luc. xvi,
19.
et ut moreretur mendicem, et portaretur ab angelis
in sinum Abraham.

Cheta ena, me huch Timothé, er pîn e har tou
el mad avéid omb épad tou bré; petra e sêlamb-
ni gubér avet-tou ?

IV. — Sant Bernard en doug d'omb : né e sch har
hou avéid-tou er respot bras én é breuang, an de-
votion finér, er gouslang antér.

Er respot bras én é breuang : Har dehamb, revé
har Salvér, « har hou er respot breuang avéid er
vugéid, ran en mîd mad e hufé perpeit fap en Entru
Doudé, e péguement e respot e sêlamb-ni har hou
avéid tou el mad can-memb pînani e sou perpeit
éad omb ? « Ne vern é pîn lén, ena sant Bernard,
ne vern é pîn coignol, hou poi er respot breuang
avéid tou ç'el gardien. Penans é credéblé-hui
gubér én é breuang er pîn ne gradéblé quat gubér
én breuang-mé ! »

En devotes finér : Hou el mad en éle avéid
omb er gousid breuang pînani en doug d'hou

garantissin d'oh en d'ajjéris, ha d'har secour en
han devéris rend er hore ha rend en l'ann; ni e
zoh enta bout lan a trad-ent rend-hon, en tri-
gairéquant l'ha, bout perpet prest de h'ha é l'impé-
rationen rend; ni e zoh drest pob tra quémér sehir
ar é l'arid h'ent par, ar é absolans de Zandé,
ar er gré e l'aque é cherré en Eura Doué.

De g'oussé antér en-hon : Han é han amé
g'oussé; can e h'el hag e ven r'antén cherré d'ent
é pob l'aque; cherré peras ni e zoh har bout recour
d'ab-é-hon l'ha, ha l'arid d'ent l'ha er bedon-man :
« Al en Eura Doué péhara dré g'oussé arid en
en d'oh en l'aque l'ha han couronon, rend l'ougn
b'oussé scherdér, g'oussé-ent, couronon-ent dré
en l'ent rend. Amen. — Angèle Doué, qui toutes es
mes, me fés couronon p'oussé arid l'ougn d'ha-
man, couronon, roys et guberna. Amen. »

Me h'ah T'moussé, han pot recour d'oh han q'ent
rend de r'ant a pe drest, de nos g'oussé m'oussé
de g'oussé, é ol han couronon, é ol han tri-
g'oussé, é ol han p'oussé ha d'oussé, é ol han
q'oussé, rac d'oussé ne couronon q'ent m'oussé-ent
é l'oussé rag er couronon g'oussé a han-ent, can
e nos perpet prest de rend d'har secour quémér
é m'oussé g'oussé.

L'oussé e l'arid é h'ah en Taden rend er en
d'oussé, peras en é en d'oussé, d'oussé rend
p'oussé, e ol h'oussé a p'oussé en er couronon é
p'oussé en han g'oussé en m'oussé h'oussé a rend. Inon
can e h'oussé en m'oussé é d'oussé p'oussé é h'oussé er
rend rend, p'oussé rend de g'oussé, p'oussé rend
de m'oussé, ha drest pob tra, p'oussé rend de bedon.
Er pot p'oussé-ent é h'oussé en en d'oussé, e
d'oussé ar rend, en rend, hag é h'oussé rend rend

aveit laquel chesjeu d'empen é speréi ce vanth,
hag ou danguen d'er péhéi. Ag er bouvand-é
ou déa saréi e oé heit danguen d'er guér veus
a Alexandri, hag ou e oé heit foré sonhéi é haillé
no oé men méit un diad péhane e oé sabet a dreit
ou nor a guér, hag ou e saucéi heit foré arcurea.
En déa saréi e gliaqué én é speréi ou iuplication
ag er péh e haillé, pé laria déhou é al mad peuras
mor heit un nivér quar heus a déhéi é bouvand-
é, ha mor péssent quement, no oé méit rac er
vanth e déhouéi dé-t-hai guér nor ha coure
hag ou sahé : er péh no hé méit crasquein foré
ou déhéi-é désp déhou. É coure no oé déhéi
méit ag un diad hant quia sabet er guér veus-é;
ou en diad a inou e oé déja én é lara, hag ou
ham saupé a achai ou huan d'er péhéi.

Unan-houa e houloua guér un déa saréi,
péhani e vitéi én déou, péra e oé oua déhou
de tout pépet quér joéus ha quér couant? hag
ou déa saréi e récoué déhou : « Mo sel hén
déi me al mad péhani e ou pépet déi-ou, péhani
ou aiséi é al méa débéi, péhani e lar d'éiga
é péb caroué péra e méia gôér, ha péhani
e saréi pé-oua a mé aiséi é déou m'er
grou. Quement-é ou lara de tout lara e répet
véit-hou, hag e harri déi-éiga a chéi, e léri,
pé a héliér un dra héus hag e héliér déi-éiga
déhou. Chéi paréi é ou pépet joéus ha couant. »

QUENTEL VIII.

PERED HUN QUENTIN TAD ADAM.

*Peredid diadidh mow interest in
other persons.*

*Dad mō en diad d' mō delh er
marches d' bed-mō.*

Me heah Timothé, ni e hælra hælraþas þeowas en
dēs en diad commenct d' ræchd heorid a dæmow
d' quær mab-dæn.

Gen. 1, 26. L. — Doué, en Tad ol heuwan, goudé en dou
tralet ar oll ar d' labour hag er hawen mad, « Et creât
Deus quod esset hominem, » « mæchm dæ-hon d' human,
ean e sehlant hæn gonsulein qeal crouleia ar
reud areid ar palas quer belm en dēs groet d'r
bed-men. Neod Doué e luras : « Groumh mab-dæn
Gen. 1, 26. dōh hæl limg ha dōh hæn hænraledigweah, « Ma-
ciousse hominem ad imaginem et similitudinem
nostram. » Aweid en tren aral, Doué en dōd loret
ar goss heam quā « reow groet, þæt, » « reow
groet er splandér, hag er splandér e splannet ! »
Mow areid mab-dæn, en oer er hælra ag er
grouleian, Doué e gæstet en Drindid santel :
« Groumh mab-dæn dæ hæl limg ha d'oh hæn hænra-
ledigweah. » Ha Doué e gæmleas mow en tam doir,
er heowas, e hælra ar d' hag er sperid a wald,
Gen. 1, 2. ha mab-dæn e mō dō rōut liffra. « Formavit igitur
Dominus Deus hominem de limo terræ, et inspiravit

in faciem ejus spiraverunt vitæ, et facias eis domos
in civitates viventes. » Avoit pobér er voés, Dond
e décajes unan a gantat Adam, tré ma cê conquet,
hi façoas ebné, hag er voés quetan e ras de vont
hîlles, ha Dond hi ras d'Adam avoit bout é gan-
sotîs hag é bréd, « Tâit usas de cotis gar, et ^{Gen. 1, 26.}
replevit eam pro eis... et edificavit Dominus Deus
in muerem, et adduxit eam ad Adam. »

Gondé en dont ente formet mah-dén a zour,
Dond e lachas ar é sag er spéréd a vabé, ha mah-
dén e ras de vont hîlles. Quement-cê e vabé
penas Dond e joctas dah er hary en dôt tenant
a zour un inean spirital. Hun inean e sen ente
en hant sortit a vэг hag a galen en Estra Dond.
Hun inean e sen er spéréd hîr hag immortel,
ha dôt hun inean é ouh hîmaj en Estra Dond.
Hun inean-é e chonj, e ven, e gar, e les reflexion,
hag hun difforh a natur dah el lannéd ag er
bed-men.

II. — Chetn ente, me heah Timothé, Adam hag
Êr crendet gar er hary hag un inean avoit bout er
rosandé hag er vîtr er ol en trea crendet, Dond
e ras dah é vîndetion, hag e laras dahé :
« Carguet en dear ha dahet-can dian hou mantroné,
« Replete terram et subijcite eam. » Dond en dôt ^{Gen. 1, 28.}
groat avoit-hu el hîh espté, er harocia terrestr,
pêham e cê er vro a hîjader dret ol er plâduren
azal, hag er Scritur er galus er harocia a hîjader.
« Plantaverat autem Dominus paradisum voluptatis a ^{Gen. 2, 8.}
principio : in quo posuit hominem quem formaverat. »
Dond en dôt laquet da-hen pob vort gar agréabl
de hîdît, ha carguet a frêh hîdê ha mad de
mîltron. « Omne lignum pulchrum visui, et ad ^{Gen. 2, 9.}
vivendum suavi. » Ha Dond e laquet hou quetan

Gènes, II.
15.

querent du-bou avêd el labourer hag er goarn.
« Et quereretur et custodiret illam. » Næs el labour-
cê e zellê bout avêd-hai er joëssang quêtchê aid
er fatig : rac men ne zellêd avêd men joê ha
pêdar.

Rom. V, 12.

III. — Doué, en brezelour, e laquea-hen quetan
querent Adam hag Evêr haracis terrestr, êr stad a
moupaq hag a hœq, êr stad a harfation revê en
men ha revê er hœr : ind en doué er volandê libe,
el en inclinationen e ed mad, hag e abouad hœmh
pêd d'en erren. Ne-ent quet sujet d'er marheo, rac
Doué drê é hœq en doué-ind errenet avêd bœhœd
de vœrœquin, hag er marheo n'en dô doué êr bœd-
men menê doué er pêhêd, « Et per peccatum mors. »
P'en dôhê couadêhê dôh en hœa mad, hen quetan
querent, ha en en bœgêd, e zellê hœt erren ag er
haracis terrestr d'er haracis ag en men hœmh
vœd hag hœmh merheol : ne-ent quet sujet d'en
dœngœn n'a d'er bœhœdœn pêd e men hœrmen
quer erren er en doué, hag e men er sœtœn ag
er pêhêd. Hen quetan querent e ed libe de sœtœn
ag el er frêh ag er jœtœn-cê a bœgêd, men ag
men hœmh quœ, hag a dra-œr ind en doué de
œtœq. Doué, en brezelour hag en mœstœr, en doué
dœdê de gœmœndœn dêhœ ha de mœhœ en dra
bœhœ d'œh-t-hai avêd el er vad en doué gœvêd
dêhœ hag e vœvêd hœmh gœbêr dêhœ tœpêd en
œtœnê. Avêd mœrœn er haracis ag en men,
n'œn doué men d'œbœœœœn de Doué, de bœgœn
d'en dêrœn en doué erren dêhœ, d'er bœhœn a gœn
œn hœœn. Doué en doué dêhœœœn dêhœ-t-hai que-
men-men hœmh quœ : Ê œrœn er haracis terrestr
œn hœn gœvê er hœœn, hœhœœt er hœœn pê-
hœœt e œœn en dœœœ hag er mad. Er frêh ag er

haden-cé e cé dñscentet d'oh-t-hai. Doué en dñt
laret dñhai : « Doué ag cé er frñh e zoz er
harnona; mais ne douchet quot é frñh er haden
pñhai e zing ou droug hag er mad, rac ag en dñ
ma habreñh a nñhai, hai e zoi de vñt rajet d'er
marhan : « Je quécunpe zoz die comederie er en, Gen. II, 11.
morte marierie. » Doué e zingonnes enta deb-t-hai
a zñtrein ag er frñh ag en haden-cé xñm boñ
a varhan.

Ne bouyr quot vñt mad a hñh zoz é cé er
haden-cé, er figñsñ pe un zñm : hi e cé
hanket er haden ag er zing ag en droug hag ag
er mad, a hanket d'en effñ e zñh pñdr. Pe
n'on dñt quot dñbocñet, pe n'on dñt quot
dñbret ag er frñh ag er haden-cé, han quotan
querant n'on dñt quot hanket er pñhñ, ind en
dñt gñrñt en innoqñ, n'on dñt hanket
mñt er mad, é zñtreñ, é zñtrein ag er frñh ag er
haden-cé lñq de hñrbñmñ en Eñra Doué, ind
e zñh comettñ er pñhñ, colñm en innoqñ
hag hñtrein en droug, ha drñ-a-é han rñntñ
malñras, é en n'emb e gñl é innoqñ.

IV — En dñt, zñtñt ag en zñt ha tñtñt de
zñmñ a hñmñt d'ñ orgññ, e hñyñ vñt mad
quñmñt-cé. Han e cé jalñmñ a zñntññ hag a inno-
qñ han quotan querant; en e vñntñ enta drñ
frñ ha drñ jalñmñ, rñntñ malñras dñm hag Ée
dñt en lñqñ de zñbñññññ de Doué ha de gñññ
en innoqñ, é n'on dñt en-memb hi hññt drñ
é zñññ ha drñ é vñññ.

En dñt e zññññ enta é zñv er zñpñt, e dñññ
de Év, hag e hñññññ gññ-hñ : « Pñm Doué
en dñ-zñm dñññññññ deb-oh a zñññññ a zñññññ
hññ ag er hñññññ, « Cñr pñññññññññ Doué en Gen. III, 12.

non consideratis de cunctis lignis Paradisi? » Perac? dñe er gosa-cò é commanç perpet er revolt; pe gossand han monstr un dra-benac d'omb, n'hon als chet d'examinein « perac » é commanç en dra-cò d'omb; ai « telé abeissain aben-cotr, bench chag gosa « perac » en dñs er hommandet d'omb : no fiut quat cota rasoncin er pñ « non commançet d'omb. Dré valcar, Èr « cholems deb er gosa argandus-cò. « Perac? » — « Ni « mñr é al er dré ag er barous, « rescondas Èr; unis Dond en dñs dñssinet deb-omb iden hoda « varbus « mñreïn « frèh er trafen pñam « noç en drog hag er mad » — « Oh! no varbusèh quat areit quement-cò! É contré, Dond « houb penam é mñreïn « ncham, bou teolegad « zigueoron, ha hi « zoi de vont harval deb Dond, hi « harous en drog hag er mad. » Hag er gosa Èr, trompet dré gosaïn en dñs, « houb penam er frèh-cò « cò hñs, hag « mñsèh bout mad de mñreïn, « gossèra « nchou hag « mñreïn, ha neç hi « gossèra de Adam pñam, areit pñam deb, « mñreïn chag « nchou. Ah! dr mont-cò, en thera abh « nchou han repousant!

V.— Er pñ « argam Èr de mñreïn de Dond ha de gossèraïn de sèssament er gosa-epetè, « cò hñ en cegatè : Èr « vont donat de vont harval deb Dond « et areit aint dñ; » er gossèr, hi « vont gosa mar hi debè hanket é gossèr en drog hag er mad é mñreïn ag er frèh-cò, « sèssam bonam et malam; » er gossèraïn, hi « houb penam er frèh-cò « cò hñ hag é mñsèh houb hñ « rñt quat bonam mñt lignam cò rescondas, et gossèraïn cota, aspects qui delectabls, » hi « vontas cota en mñreïn er hñ mñreïn. Adam

Goss. m, l.
1-2.

Goss. m, l.

Goss. m, l.

e bëhas dré er memb ruerien, hag open dré ar goanedigenezh criminal avel é volé.

Sant Augustin e huchne pébél Adam ar pébél pébél ne hel quat hent deneet. Ean e mæoa da effed ag dent ar vrasel estrenj dré en efflag en dës groët da vajeat souvenen en Estra Doué, dré en moment quat pébél é ma bet comæetec, ha dré ar sultan avel en dës teuet ar é lerk.

VI. — Cheta euta er pébél original comæetec; Genes. III.
 deulagad hira queta quæren en dës hira sigæret
 ar en mæeur dré er hell ag en imogang, ind e
 remorg avel é mani avel, ind en dës mæh, rac
 ind e bandu en drog, hag e sant er gæl incha-
 tones, ind e sou malenra. Ind e grom é deët
 boët en Estra Doué ! É rang en fêbél, ind e deët
 de Zoué quat er vrasen coulaq, H ar breudur
 e deët d'un tal mad ha caræetec, ha bermen ind
 e grom a pe gæant é volé ! Sælet avel péguement
 a sigæret e gæant ! « Adam, peira e hës-té Genes. III.
 groët ? — Er volé e hës-té er fæga en dës que-
 nant fæga ag er fêbél, ha ma mæ dæbret a
 avel ! — Er, peira é hës-té groët quæment-é ?
 — Er serpant en dës ma trompet, ha ma mæ
 dæbret. » — Perac nepe lark avel-æd : « Parlen,
 mem Doué, rac ma mæ hira q'offæent, dré ma
 fait ? » Neët Doué e lark d'ar serpant : « Rac ma
 hës groët quæment-é, hel e vou sigæret dret
 en el bouët avel... Ma lark eaz éré ar volé ha
 hel, dré hé lark ha hira ré hira gæd : hag ar
 volé e lark hira, e q'æ contret avel fæm. » Genes. III.
 Er volé eaz éré pébél e hës lark hira pæ en
 dret e avel hira er Hædriës glære Vari.

VII. — Doué offæent e hës-té hira queta
 quæren en dret gæd en fêbél ; é justiq ar pou-

lenat, é vadaleah en arrotas. Neash ean ou seose
dré ur hastament eubas p'ham e pougren ol en
draougen ag ur bed-meg. Sella eubasch !

Adams hag Eir, del ou Ebbel, e gollas gres ha carant Dowl; ou raen e nas do vont sujet d'en d'haologast ha d'er goad inclinationen ag er loer, e en inclination ag er blog, ou inclination ag en d'haol, ou organel ag er vald, — *conspiciuntur cornu, conspiciuntur oculorum et superbia illa*, e castitunt p'haen e roscad d'en tri p'haen a organel, a gurlout hag a haermande ou del comestel.

On volenté pèrasi é rous on fihéd on doupé a neli lé branin de ol er pèr a od mad, a ras de vout lan a boannedignab, la ne rous man d'bober er mad meit gret er branin pèr.

On hore e nio de tout sujet d'ar marcho he de bep
seot madrenn p'ed e gontes dehou. Ind e gontes
kian schervy en d'ad ; ind e gontes en d'ad en d'ad
de macteh en n'ean seot p'ed d'ad he d'ad.
bag ind en d'ad m'edat ur vabé a v'ed de b'ed-
man, bag en d'ad d'ad d'ad de vabé ad.

Ind e gyltas og manstrosi ar ei laund; ind on
dod ham resultet drög d'au Hraufsur, ei laund
ham resultet drög d'au.

Dout offenact e larns da Év : Eni e van affijet
dré peh-vert maderieu, bai e laquei bon pagadé de
Gouss. m. 24.
bañ-men goet er breunan gloes ha souffrang, ha bai
e van idan maderieu bon pehid. » Dout e larns nent
de Adam : « En deor, mabpact a bolamort d'hou
pehid, ne nonguen mat a nehou é larns mout
dreiz ha spen; ne rei-doh bou pñenag mout dré
et labour ruz ha cilet, ha bai e nifrenn bou pers
Gouss. m. 25.
doh-en baiz a bou tñ, e da maderie valour rei
vaicrin ponn. » Hag bou quetan gacrent e rehid

andar el er poñieu-cô betag er memand ag ou marha, rac Doué e lous debai : « Ha e zou doue, ha lui e reisonon de zour, e pañs er el 'n pañs-^{Gen. II, 25.} reus rezerteris. » Ha nede lous e cô bet soubet ag er baraons terrestr, houb espérans erbet de re-ternein jamas dehon.

Ogen, ol ou hagab e sou dest de vout sujet de ol ou mœrion ha poñsion, hag etre d'ou béd, rac ind ou dës bédet a ratur Adam corist dré er pèd ; cheta perac sant Paul e lar d'oum penon en el ou dës pèd d'Adam, e ha quo souer pora-^{Rom. v, 12.} verant : « Ol ou dadien dës pèd d'Adam, soué sant Augustin, rac el ou dadi e cô comprenet d'Adam er memand ag d' béd : « Quê souer ho-mines faerant alé souer houb, achiet Adam. »

Cheta, me houb Timothé, er mœrion ou dës sœjet ar d' lous pèd ha quon quereit, er pèd original, pèd pèd e ra d'oum sœlles quement e ratur du dœrion-nou a cristediquesh hag a vœt !

VIII. — Hag er pèd e sou bet sou d'er pèd mœrion-cô e sou bet dœrion Er pèd dré quereit ha haquon de vœt er baraons terrestr houb dœrion erbet, houb vœlles ar bœ dœrion ; hi e vœt gœt penon d' cô gœt er bœ a zœrion, hag en er corton lœon ha ha haquon de vœt dré er sœt ! Hi e rœrquon er sœpant pèd e cô dœrion lœon dré er lœon hœt ag er trœ. En dœt, dœt hi pœt quon sœrion ha houb dœrion erbet, e sœrion er sœpant avec hi sœrion. Hi e hœt lœt eate penon ol ou dœrion e ra d'oum ag ha dœrion, ag er biton a sœrion e quœrion de sœt dœt er sœrion ha dœt ou occasionon a béd.

— Larcin e betr ag en dda albi ha santel Albert
 e labouras durant tregond vha arvit goble figur un
 dda pñana, del voyant addouran beura paost
 en ar fegon ha a impid e vaulp, er gairth hag e
 gontel memb, di na dda bñna. Albert e impid
 e sagold al d romandus libr avit al labour-cñ. Po
 ol achas, eua e vanaas ddaon en oer eñr en
 dda groit. Un dñ, Albert e hachas a sabel unan
 ag e impid e sonnet d'ñ dy. Eua e brepans
 quenth er figur en dda groit hag eua ha kua en
 ar fegon ma vobñ bet albi d'en hant e yñ d'an-
 treleu en ty. Hag Albert e gubas nend en ar haigne
 avit pñna a sanch, hag a vout e impid. Henaen
 e ol bet forh sanchet en eñd e hant er figur-cñ
 e vaulp, e quith albi dñen, ha memb e cona
 dab-t-hen. Eua eua e chag, quent pñ e hñ un
 dra-bena mñ a bñna e hñ kñ d'ham sñna,
 un dñat mard. En dñat, eua e gontel er betan
 tra e gñ dñ e pñna, hag eua e vout a neth ar er
 figur eñna-cñ pñna e gñth a dñna. « Arrest,
 mabour, e hñna dñen nend Albert, mañ rñ
 achas, arrest? te hñ dñat en ar mard un
 oer pñna en dñ conat l'aga tregond vha a
 labour! »

Hama, me beñ Timothé, petra e har d'omb en
 hñna-men? O mab-dñ, o oñna, eñ pñna ma
 conat er pñna mard, ha e dñ en oer
 eñ a eñna hag a vaulp dñ, ha e leua
 eñ en vout hñ en Eñna dñ, ha eñna
 immortal, en mañ-cñ en dñ dñ conat gñ
 quent a sanch, vout pñna en dñ har Sñna
 Jñna-Chroñat labourer, pñna, andret durant
 tri hñ ha tregond, hag en dñ sñna hag en
 dñna tregond ag e hñna dñna! Ah! eñ e vout

querer en alid eubus, e beummas d'han queten querent ur Redempteur anel repardin en effens. Mas er repardion-cé ne melé quel arrimeln aben, rac p'en delé Dond rest aben-mér ur Salvér d'er bod-men, mah-dén a'en delé quel bet comprenet erthall en dober en doé e nehon ; a'en delé quel comprenet erthall péquement er péllid en doé-ean coact, na péh quen ind en doé-ean melé. Dond e ras dehan en amér d'er homprehen.

Petra e arrimata entp guct han queten querent ha guct en bagalé en goudé ?

I.—Darent péll-mér ind e eubus er en disbeum-maq péllid en d'ed bagent ur charjement quer croel da en balé. Uzan ag en bagalé, hanbet Abel, e cherugas Dond guct fidillid, ha Dond rest er re-compenscin e dardé é vénédiction er nehon. Mas er bodhan ag en bagalé, hanbet Cain, ne cé quel quer fidel de Dond. Il haillit é voir Abel quen agéall de Dond, Cain e gonilhe éu na drastich-guall vras. Dond e luras dehan : « Petas é ch-hai ficher bag e hañs-hai quement e anquen ? Ne bou-yet quel penas mar groet mad, han e ven recom-penscin ; ha mar groet en droog, er hastimant e bon péllid han q'héhan ? Non hi inclination han toug d'er péllid, mas hai e hai hi facher mar ciest : — Sed sub te erit appetitus ejus, et tu dominaberis illius. » Mas nira ne hollé distanscin joloni Cain, ha dré un drasturesch vras, can e luras é voir Abel. Quenit Cain, er bodan malitér, e glaus boñ en Entre Dond é bodan guct-han : « Cain, petra e hañs-hai groet ag bon pré ? — Ne bouyon quel, amé Cain ; ha ma ven mé guarnar d'em beñ ? » Ne vené quel aroudein é dardet, er m-étrabl, post éi po vité possit cabain un dra bonc

é hualé pñ quer coucié e cé en deor dré el leu-
 téri ag er vintou méhou, e cé hat quer liché ma-
 tén que dehou d'en deat coucié mah-dén, e par-
 tait *cum quod hominem fecimus*, e ha gléat dré ur
 houl vras, Doué e lras er leuou-mou : e Me aia-
 tréus ag er hed-mou mah-dén e méis coucié, me
 aia-tréus a vah-dén heag el leuad, heag en am-
 prehou, heag en eadé, ras que e méis d'ém
 leuad iad coucié. — *Deihs hominem quon errei
 a facie terre, et homine nupit ad animantia, et rep-
 dit nupit ad volucres ceti, paruit enim me fecisse
 eum.* » Hag é vauag ne aisé quer méi tardou pñ.
 Doué e goumoude d'en déu just Noé gobér un arb
 bras erhou, aisé quer é fimeu, aisé coué a
 hep sort leuad par hag ur houl a hep sort leuad
 leu. Coucié e heu penou Noé e impéus cand vñ
 aisé gobér en arb-é. Eus e leuou ead aisé
 aiséou el libérag hag er gerragion é méis en
 dñ, aisé en leuag de gremé e rang er meou
 e pñ d'en coucié. Eus en dñ e cé dñet déi er
 bailladab ha déi en dñet, e ne leuad, ead
 heu Salvé, méi dñet hag iad ha gobér be-
 hag. — *Sicut erant in diebus ante diluvium con-
 sistentes et libentes.* »

Fré e cé en arb; Noé hag é dñ pñ en dñ
 aisé gremé dñet Doué, e leuou d'en leuad
 ha aisé coué a hep sort leuad par, hag ur houl
 a hep sort leuad leu e cé dñet en arb, revé
 goumoude en Extra Deu. Noé en dñ leuad
 vñ, hag er hed-mou e gremé leuad cand vñ
 leuad-hou a leuad er gremé. Eus ead en un
 leuad, dñ leuad en Doué el leuou, er me en leu-
 ou, e dñet dñ er vñet, hag en leuad dñ el
 gremé aisé er en deor, en ur leuad gremé el

Genes. vi.

Genes. vi.

Matth.
xviii, 20.

Genes. vii.
1-10.

er pñh e gwr ar é lént. Ér manh anestr en nean e zigueor, hag ur gñh ehan e gweñh ar en deat durant des-egreded de ha des-egreded nean. Mared avel achapen é rang eolér en Eñtu Doué hag é rang é varqan, en dad criminel e gwr en abel ar er manden er ré ihuelhan? Mas é mèn mouad? en deat e shod, e sané ahan, e shod perpeit! En deat abel e non gweñh, hag en deat e shod pardoned ihuelloh eñ er manden er ré ihuelhan. Gen. vii, 22

En ar deat eñ eñ deat avel er bed criminel, eñ en dad hag eñ louned e eñ baet dre en dñg ehan-eñ. Doué e eñ varjet! No chomé mai ér hed-men meñ Noé hag é ihuelh, hag eñ louned deatmet en arh pñhan e eñ deat drest en deat. Chete penant é casti en Eñtu Doué er pñh hag er behoven ér hed-men; en e horte gwr pñhant conversion er pñh, mas a pe vé shod rai ag é hancen, a pe vé ha er meñ ag er pñh, Doué e hanc casten é en Doué eñ hanc.

Éñh, en deat hanc deat en dro. Arterh ur blai trement en arh, Noé, é ihuelh hag é louned e shod a achon, ha Noé hag é ihuelh e drogreded Doué en ur eñh deat en ar-creñ. Gen. vii, 19

Mas shod gweñh ur hancment quen eñh, en dad e shod deatmet ur vab jai hag honest?

III.— En dad, ma hanc Timothé, e eñ deat hanc achapen en Eñtu Doué. Quéñ pñh, gweñh en dñg, en shod ag en dad e eñ deat deat rai ven eñ en deat gweñh hancment en ur manh léh. É rang hanc deatmet, en dad e venant deat en tour quen shod jai hanc touchen en nean. En tour eñ e hanc hancment en tour a Vabé pé a gñh, rai Doué deat casten en dad-eñ ag en Gen. vii, 23

orgueil, e changes hag e gwynn ou lann, da ar
feyen ma ne hellent quat ann henn gompredh
en eil hag eglid, hag ind en henn aspernas.

Goudé en dispart, en dad en henn dadas ma
et jurev d'on gail inclination ha d'er brann
terfitea. Ind e gollas memb en hanne-diguesh
en doé hei a Doué, ou Hrouéour hag ou Mistr.

^{sup. m.}
^{l-2} Ind e adoras en é lén en tan, en ailer, er stred,
er mar, en dad, el lannid villan ; en delfe-diguesh
e yas memb betag adoren labour ou decour, en
eur, en argant, er ren, er holl, ha betag el leuen
ag ou jurem. Er vices méhous e eil sellet el
trou agraibl da zennid er bayannid ; ha quement
tra e eil doé avest-ha, met Doué ean-memb.
En chanted en doé timpleu parient, hag en delfe-d-
cél e liguas mal-déa, crendet doé linn en Entra
Doué, da machannid indid eil el lannid brutal,
hag en dad henn gomperté da ar feyen gosh eil
el lannid brutal : ne eil ma na méh, hag hennas
arbet é mias en dad. Colér en Entra Doué e seors
boah ar hach : e Doué e dadas en tan ag en nean
ar Sadam ha Gomorth hag ar ol er tro-eil tro-
ha-tro péré e eil het lannquet gosh. — *Deus est
phil. sup. Solomon et Gomorthum vulgus et ignem*
de Deus de celo, et subvertit ciuitates har, et
omnes circos regnum. » Ind en doé tenet ar rebat
er hastiment-eil dré en hobé infim ha crendet.

IV.—Beoth ind ag en dad e gannas en hanne-
diguesh ag er gair Doué, hag er changes gail
fidélid. Doué e hanngas en dad fidél-eil é holl.
Chodjet en doé troit er hennid er patriarch sauel
Abraham, hag ar é heh, lannid ha Jacob ; ha Doué
e renchodas doé er promess ag ér Redempteur.
Goudé, Doué e chodjet Néh, dirc pèham, Doué

er Mestr saoudeus, er er mestr Shast, é creis el
lebbid hag er guran, e scribas con-memb, ar
dinas dadas mein é als gourbenn, gourbennas
Doad e laet handé en bon pedennas. Doad e
scribas er gourbennas-od er talennas mein é
hla den vil pounh ead tride goudé croustion
er bod, ha pounh ead tinc ha pounh-igud
vle é rang donnediguesh har Salvr Jésus-Christ.
Doad en doé scribet é lizon ag er hommas- Doad, ma,
da
mast é calon en dad, mast en dad e ancedhas
memb el lizon e nater, ha cheta perac Doad e
scribas ag talennas mein é lizon comprest é
dte gourbennas. Mast en od mast er Hetrarchid
hag en famid hag e hollé er gourbennas-od.
Doad, avad en hennas, e bras debai lls er
promes ag ur Redempteur. En e bremetas er
menh tes d'er ead sant David en dad chojet
ebat avad eadepin é holl. Er holl-od e od er
holl Hébreu, haust dechastion er holl Jais,
rac ma chomé ér Jidé. Doad e renehad lls d'er
holl-od er promes ag ur Redempteur, ag ur Salvr,
avet ren eadepin, avet eadepin en dad
just e od é masq er holl, hag ead avad en fre-
pous d'er rena. Mast memb ér holl-od e vené
commetier hilleh a dertion ; un sivr bras a
nchai e od tad corrempté péré en lizon gourbenn
ag en dertion ag el lizon pounh e od pól dch en
holl, el m'on dia en dertion, p'on dia eadepin
har Salvr Jésus-Christ. Ind en lizon renehad lls
dch de lizon Doad, hag e voutonté dch de Doad
con-memb pounh e avad lls dch poution, de
lart-d, tad inspiret gret Doad, avad ancedhas
Salvr er bod, avet eadepin eadepin er holl,
avet eadepin eadepin Doad ha dertion en dad

d'habér péaigon. Er profetion e bras en ded ma-
pirot-cé é oé merchet spu ha splen gannediguesh
har Salvr, er Mossi, ag er Hérists, en amér hag
er circumsancen ag er hannediguesh-cé, souffran-
cen, Passien ha martire har Salvr, trestouresch ha
dallediguesh er Justit pére e sché refusein ag en
hardoé, ha pére, e balamert de guement-cé, e
sché bout abundantet quat Deud ha castet, har-
bunet ag en les ha sursuet partout dré er bed.
O! en tras-cé e oé marchet spu ér profetion-cé.
Maz el lod breusan ag er Justit e cé dallet dré en
ergand, ha s'ou deé quat voutet en hampresin.

V. — Aulin, é eris er bed-men quer couet ha
quer goéit a bñhedu, open deu el vñ arborh en
dñq, open pour nul vñ goéit creudition er bed,
er Mossi, Mah Doué, en ed Person ag en Bradé,
en hant e cé partit ha destret dré ol er bñhedu ag
en deur, e venas discheannin ér bed-men avet
quemér ur bors hag en unen haural deb har ré,
avet acfar, avet merhet ar er groé, ha reparen
el-cé dré er satisfaction bemb sam en effaç greot
de rajesté Deud dré er pñéd, ha méritoin d'omb
dré er bras ag é bencé er pardon a noben. Eurus
er ré e beurtien ag ur hrag quer bras, rac Deud
con-memb ne hñlé quat goéit maych avet salve-
diguesh er bed !

Me hech Timothé, er péb han nés gñéit a
histoir Cain hag Abel, bagalé quetan Adam, e dñq
d'omb potens Cain e non bet er figer ag er bñd
Jost, hag Abel er figer ag har Salvr Jésus-Christ.
Cain e cé hrér couhan Abel ha labouér deur, hag
el-cé can e oé hrag ér Justit breder de Jésus-
Christ rest en raine, ha forh, stiguet deb er
maden ag en deur. Abel e cé bagal, el har Salvr

Jéous-Chrétiens péhant e rindéti d'oumb é ma er
 hapul mad « Ego sum Pastor bonus ; » Cain ne
 mouet Doué moit a vëg, er péh e l'ré chéat
 er héd Juis a bédant har Salvé e l'ré : e er héd-cé
 m'mour a vëg, mas é galon e neu pël deb-cagn, —
 pouéte har labé me décorat, er astre coram
 longt est é me ; » Abel, é contrel, har offré a galon
 de Doué, er péh e l'ré chéat har Salvé Jéous-
 Chrést. Doué e dantes pël deb-t-hou Cain hag é
 sacrefic, é ma tréte débailléach er Jusséd hag
 en sacrefic. Abel, é contrel, hag é sacrefic e od
 agriéat de Doué, é m'd ma har Salvé Jéous-
 Chrést hag é sacrefic p'pédar en Kairu Doué.
 En tri hag er jalous e laque Cain de labé e
 vrér Abel ; en tri hag er jalous e laque er Jusséd
 de labé Jéous-Chrést, en l'ré. Gaid Abel e
 gré vanjag trema Doué éap d'er maltrér Cain ;
 gaid har Salvé Jéous-Chrést e gré vanjag
 éap d'er Jusséd hag éap d'er biberian ; Cain,
 a balamert d'é d'orlat, e gaudyas héd er ridour,
 hag e saupus perpeit guct-hou er merch ag é
 valé, en tourment ag é goudyas ; er héd Juis,
 a balamert d'é d'orlat, e od héd saubet ag é vro,
 strouet é pël l'éh, hag e saup guct-hou parient
 er merch a vultreus Doué, é shouement hag é
 salledgusah.

Joan. x.
31

Math. xx.
28

Mat. x.
2

Genes. ix.
5

Math. iii.
17

Math.
xxv, 40.

Genes. ix.
26

Eccl. xii.
14

Genes. ix.
15.

QUESTEL X.

En arbel ag er Symbol.

EN HANTER SANTEL A JÉSU.

*Et in Jesum Christum, Patrem ejus
unicum Dominum nostrum.*

Hag e Hant-Christ e Vab unq
han Etra.

Me heah Timothé, en eil arbel ag er symbol e
gemmañ cecsein d'omb ag en eil Person ag en
Dinded, e vab unq en Etra Doué, hag e maq
d'omb penan Jésu-Christ, mañ unq en Ted
diarnel e ol vicoah, e nou han Etra hag han
mañ.

Ni e goude hantre ag en hantre santel e Jésu.

Er Sontar e lar d'omb : « N'en deñ e salvedigeanh
e hantre mañ e Jésu-Christ, rac ar en deñ a'n
deñ chet bet ent d'omb hantre erbel quañ dré hé-
hant e heilehant han salved. — Nou est in alle
aliquo salar, nec enim aliud nostrum est datum nisi eade
Amenitas, in quo oportet nos salvos fieri »

I. — En hantre a Jésu e cecsein Salvé. Jésu e
nou hantre prop Mah Doué deñ de vout deñ arvel
omb, hag e nou er mañ Salvé promettat d'Adam
ha d'er Eairarched aral ag ol léan cecsein.

Mah Doué deñ de vout deñ e nou hantre Salvé,
rac, e gélioné, eñ en deñ bet er gurg a Salvé.

Een en des her salvet ag han pèbe den père, deatou
ma sent hemb nomër, lerb lras ha crimel, e
zon het dwerchet dré satisfactioue er Salvet ad-
mè-cé. Ag er hommanement betag er lin ag er
bed, a Adam betag en dechaden dën e vituan er
en doar, hant n'en dës recenet na ne reconen
er pardon ag é bèseden met dré vèrtan Jéou-
Christ. Clatu pene é ma hantet Salvet, revé
er pèh e lras en schel sant Gabriel de sant Joëh,
pèhan e chonjé quèstet er Hadriën: « Joëh, mah
de Zoué, ne bouet quet quemër Mari avet hon
priéd, rac er Mab e zon gantet én-ha e zon het
conceut dré er Sperit-Santel, ha lras e hantou
er Mab-cé Jéou, rac nan e salvet é hant ag é bès-
eden, — et notable nomen ejus Jéou, ipse enim ^{mat. 1.}
salvum faciet populum suum é pennis eorum. » ¹⁰

Deut cas-memb en dës roit en hantet-cé d'er
Meat, « nomen quod er Domini nomenest » Hag, ^{mat. 1. 2.}
én effé, en Arhel dextet ag é lerb d'annoncen
d'er Hadriën é vèhé het dent de roit man de
Zoué, e lras dèh : « Ilu e goncenen hag e lras ^{ag. 1.}
ér het ur Mab, ha lras en hantou Jéou, — et no-
table nomen ejus Jéou. » ¹¹

Er Meat e goncenen hant hantet Jéou én dé
ag é circonciou, revé er pèh e lras d'omb en
Aviel. « Pe arthou en effé dë, er hantou
divin e recenet er circonciou, hag en hantou a
Jéou, — Postquam circumcisi sunt duo acti ^{Luc. 2.}
circumcideretur puer, vocatus est nomen ejus Jéou. » ¹²
En dé-cé, én effé, é commençen hant aquèten
ag é garg a Salvet én ur goncenen schellou é
Hant divin a bèsen un dapon hemb quin e vèhé
het tres schellou avet salvet er het antër.

II. — Deatou m'é ma het douquet en hantou a

Jéous dré aïreoh aït har Salvéir Jéous-Chroust, en hantrou-cé ne jang meit doh Mab Doué dent de vout dên avoïd omb. Hag én effêd, un banchou n'en dé jangabl meit a pe seneï er pên en dên groet en hant en dong. Hama, en hantrou a Salvéir ne vohé quet jangabl doh Doué é haman, doh na dên é haman, na doh un aï. Ne vohé quet jangabl doh Doué é haman, rac deustou m'en déhé Doué guillet har salveïr dré vœncord hemb quin, éi m'en dên er groet én effêd, nouah n'en déhé quet groet éi-cé satisfaction d'é jang, rac Doué ne heï quet nag ander na merhaï. Er gâit a Salvéir ne jang quet chvê doh na dên é haman na doh un aï, rac un dên nag en aï n'en déhé quet guillet dré en vouta prop gôber ur satisfaction hemb som de jang en Eutro Doué, rac un dên nag un aï ne heïant quet gôber un dra hemb som.

Er gâit a Salvéir a jang doh Mab Doué dent de vout dên ha doh-t-hou hemb quin, rac m'é ma er na dra gâr Doué ha gâr dên. Éi gâr Doué ha gâr dên, can en dên har salveï ha groet hemb som er satisfaction de jang en Eutro Doué : rac, éi gâr dên, can e heïé ander peï sort tourmenten ha merhaï; hag éi gâr Doué, can e ré er mérit quer bras éi ma cé necesser, ur mérit hemb som d'er souffrance ha d'er martire en dên vœncet ander avoïd gôber satisfaction d'é Doué d'arnel offencet. Hag éi-cé en hantrou a Jéous, a Salvéir, ne jang meit doh Mab Doué dent de vout dên avoïd omb.

III. — Mi e aït eïta har hant er respet hantou avoïd en Hantrou saintel a Jéous, hag én er certain façon ur respet hantou eïd avoïd hantrou en Eutro Doué é haman. Rac en hantrou a Doué e seneï hemb quin Doué éi meste ha croubeïr, hag en hantrou

a Jésus e senell Doué El Salvré ha Redempteur.
Hama, el m'en des Doué greot d'omb maysh a vad
deh har bresein et deh har bredein, en hanne
a Jésus Redempteur e sen bresein did en hanne
a Zoué Createur. Opa, ol hanne en Extra Doué
e sen comprant en hanne a Jésus pécheur ne
vohé quet Salvré, pe ne vohé quet Doué ; hag en
hanne a Zoué é huan ne gompren quet agrén
en hanne a Jésus Salvré, p'en dé q'ar peana
Doué e hellé chom hemb salven er bed-men.

Gern. d.
Lap. op.
et Philip.
16.

En hanne santel a Jésus e négen chonj d'omb
ebad ag en vohéd hemb par de bétan Mab Doué
en des hui pondant avod omb. Hama, dré ha-
nandiganah vad aen-hon, ne vohant-ni ebod
péguen mel hon p'en dirac é hanne adorabl ? N'en
des chot deher eus a vout souhet é hachét en Ilz
é laré en hanne santel a Jésus quet maysh a
respet heah éli hanne en Extra Doué, hag é haché
er silem hag er grechouen vad é ulasquien hag
é péguen en Ilz a pe laré en hanne santel
a Jésus.

IV. — Mes n'en dé quet hemb quén er grechouen
vad e rant er respet hag en meur-cé d'en hanne
adorabl a Jésus, en mélé hag er sen éi haraoné,
en doudé en dourn e blég hag en hui hemb
dirac-i-hon, en mélé hag er sen dré garanté, en
doudé dré soujanq ha dré spont. Doué en des
venet éi-cé m'en dehi al en treu creuset, pére
en des ur sport hag ur raison, rantet respet hag
meur d'é Tab dirac, rac m'en des douchenah dré
garanté avod omb betag er marhe méhes ha dui-
noubal ag er grech. « Jésus-Christ, end sant
Paul, en des hui mélé hag hui rantel abou-
ant betag er marhe, hag er marhe méhes ag er

groûz ; ha rae m'ou d'ê di-cê han nallat, Doué,
é Dad éternel, goulé en dent er rouscillet, en d'ê
er allet dret quement tra e san, hag en d'ê rais
dehoz un hanter p'houe san dret ol en hanter,
deb el laque de vout hanter el Doué hag el Mah
maîq de Doué d'ê ol treu creudet, acellin ma
plégon pob glin éa nean, er en daer, hag éa Ihouen
voulé a, dret en hanter adoré a J'ous. — *Haithen
k*
*semper factus credens usque ad mortem, mortem
autem crucis. Propter quod et Deus exaltavit illum,
et dedit illi nomen quod est super omne nomen :*
*ut in nomine Iesu omne genus fluctetur caelestium,
terrestrium, et infernorum.* »

V. — *Discoia* e heit en hanter a J'ous é creit en
hant lig'ernus p'houe e dret a hag in andern-
schender, rae éi m'ê ma en hant splannoh, brânoh
ha lig'ernusoh ead ol er stêrê aral, éi-cê ead en
hanter a J'ous e vout brânoh, neploh hag am'ploh
voulé a, ead ol en hanter aral. « *Nomen quod est super
k*
omne nomen. »

Er gantm de discoia éi-cê en hanter a J'ous é
creit en hant, ead d'ouh a sant Bernardin a Sizone,
a urê sant François, p'houe en dad un devotio
vout avêr en hanter adoré-cê. Un di, er Sant-
men e herdégus en er gât vout éeep d'ou harien,
hag er ré en dad er hieat, gantet dré é gonten
nertus ha gêtas, e néguas dehoz er harien, en
d'ou a hêrê ou dad allet, hag er pedas d'ou
aral ead-mêmh éa ten ha d'ou lesquel. Hama,
unan ag er ré p'êr e hêrê er harien-cê, e san de
demain d'ou Sant d'ou dret lant gât-hou er bara
necous dehoz ha d'ê famel. Bernardin e gantet
nertê er hompas, e draçer er vout gât adern-
schender hant deb en hant, hag é creit ead a

scribans en hantue adorabl a Jéous. « Hama, erud
er Sant d'en déu-cé, grosé tabléman dr fuqen-cé,
ha hai e heusen gues-ha mayoh en heusen-cer. »

Er déu-cé e hélas é aus, ha quént pèl san e ^{Quidam} heus é fortan.

En andenneu-scherdér pèr é serti ag en hant
é péhant é ma marchet en hantue santel a Jéous
en dës un antandader vraa. El ma ra en hant er
scherdér hag er vuhé d'er hed aléé dré é andenneu-
scherdér ha dré é d'andér, é-cé chag Jéous dré
é hantou e ra er scherdér hag er vuhé d'er hed
antér. Dré en andenneu-scherdér pèr é sin d'er-
hant, Jéous e ra é scherdér d'en nous, d'en aléé
ha d'er sant pèr é ador en hantue adorabl-cé.
« *In nomine Jesu omne genus flexitum cœlestium* ; »
dré en andenneu-scherdér pèr é sachen d'en
gues, Jéous e ra é scherdér d'er pargatoér, ras é
pèr en hantue santel-cé en meitou e andér
inou e recou pèr en é souchamant ; open, Jéous
e daut er serti éu thera é masq en d'andér, hag en
foq de bléguin en glin. « *In nomine Jesu omne
genus flexitum et infernum*. » Dré en andenneu-
scherdér pèr é serti ag en tu dében, Jéous e ra é
scherdér de ol er té just, pèr, dré er serti ag en
hantue adorabl-cé, e recou ol er gues, ol en
d'andér, ol er maden, ol er veruysen ; anin,
dré en andenneu-scherdér ag en tu déu, Jéous e
ra é scherdér d'er hantou, hag en d'ag, ne vern
pèl quer sachen-ini, de cœlest ar ou khéden ;
hag é-cé é ma gair er hantou-mon e he d'omb
sant Paul : « *En hantue a Jéous quoniam glin e
san e bléq éu nous, ar er daut, hag en thera. —*
*In nomine Jesu omne genus flexitum cœlestium, ter-
restrum, et infernum* » Hag é-cé er hed aléé

e reou er schender hag er volé ag en hual ti-
gierous ha medekabus-cé ; hag éi-cé er bed anber
e zeli adarein en hanhus douq, en hanhus amicht,
en hanhus santel a Jéous.

VI.— Si e zeli chud er pedein his a balamort d'er
blijader e gaver doli er pedein, ha drest pob tra
a balamort d'er maden e obtendr dré er bedan
santel-cé.

Sant Bernard e lar d'omb é petra é consist er
blijader e gaver é pedein Jéous : « En hanhus a
Jéous, e lar-een, e zou quen douq ér bég éi er
mél en hani hobous ; quen agréabl d'er sochara
éi er mraeq maledicousan, quer mad ha quen douq
d'er galon éi er jooumanq ag en dra gédilan — Jéous
mél in are, in dare melou, in corde jubilee. » En
apreq e hramb a guement-cé bamid en douq d'omb.
Fihus a han-amh a'en dé quat bet conoet ha
critual éi é hoctien, p'en éia pedet quer devotien
en hanhus santel a Jéous ? Sant François e gavr
quement a consist é larit en hanhus santel-cé,
ma lomp é réq gaudé en dout-een larit ; hag ean
e bedé é vredér de laquet éi ul léh incurabl en
diadran ean papér er bétiani en han gavr merchet
en hanhus santel a Jéous.

Mes m e zeli drest pob tra er pedein a balamort
d'er maden e obtendr doli er pedein quer respet ha
caranté. War Salvér Jéous ean-memb éi lar d'omb :
« Éi er péti e hanhusach quer mo Zad éin hanhus,
hul en obtenon. — Se quid poteritis Patrem in no-
mine meo, dabit vobis. »

Open, en hanhus hemb quia a Jéous e zou tres
erchoalh avet turul péti deb-omb en diadid, éi
mél lar d'omb her Salvér : « Men discipid e
soulhou en diadid éin hanhus. — In nomine meo

Joan. xvi,
22

Mat. vii,
21.

dreusata ejficiant. » En bial e laque ol lepod-pen-
dall de gubrin; el-cé etad en hanho santal a
Jéus e laque en duradé de héliat : « Ne hata chet
deber a vout couñhet, e lareé sant Gregoie a Na-
zianz d'ar payen, ne hata chet deber a vout couñhet
mar en déa Doué ur bevede quer bras : ne mé-
memb, déi er lé e méa, a leet mar e méa laret é
hanho, p'en da en daut qit gret hast ha gret
coumar, hag el-cé ean e rizec pousaag en Eutru
Doué. Mar-a-haek memb ean er gret hemb quin
e tou bet asid en tou erhealh asid er pélat. »

Ol er Sant en déa bet en accoustumag santel de
laret de bep cours en hanho adorabl a Jéus,
chetu paric en déa bet en eustad d'al laret hoek
ér momand gloeus ag er marhe. Sant Paul,
p'hane en déa scribant en hanho santel-cé éa é
hélien betag den gand hoek glich ha tregond, er
péla hoek goudé é varur, pe ol déa departant é
bén a toh é gurr. Sant Bernardin a Sieme p'hane
en déa consacrat é vuhé de streitoun ér heil-men
en devotien d'en hanho santel a Jéus, e rime é
inco de Doué ér momand ma couat é vredér er
houen-men pére e sonet erhealh : « Ne Tad, ma
méa gret hembéin hou g'hane é méa en dud.

— *Pater*, manifestes nouen hane hembéin, a Jéus, ¹⁰ *mar,*
Sante Mithad e lareé er houen-men éa ur ver-
baal : « Jéus mad, Jéus carantéa ! » ha quenté
har Solvér ham hembéin hag e lareé déa : « Déi,
merh beniguet gret me Tad, amiet éa rre-
tuleh. »

Ne hoek Timothé, mar varet hou post en es-
tutad-cé ér momand ag hou marhe, péla hane
ma héliéin en hanho santel a Jéus durant hou
péla.

VII. — En Tad santel er Peh Sant V, er blii puenb-
sê ead seh ha pœr-sigetad (1587), ou d'êr veit
ou indalhan; a hanter-hind d'ê de ol er rê pœrê en
hem eskiden da ul lart; « Berou m'êlêr Jêous-
Christ », ha d'êr rê e resonden « Amen » d'êr
salad-cê; opea, ou e ras un indalhan; a haemp
d'ê ar-sigetad avêl lart gœt devotion en hanter
santel a Jêous p'ê han er Huchêls Vêr, hag un
indalhan; plêmer, êr momand ag er marhe, da ol
er rê pœrê epad ou bôhê en deu hat en accoustu-
man; d'amploêr er hœusen-mœn : « Berou m'êlêr
Jêous-Christ », mar en larant ahoêl a galon êr
momand glœus-cê. Drê valeur, ou accoustuman;
santel-cê e gommang heit accœbêl ê mœq er gre-
chêien, hag m'êl e lœr « haqœur, p'ê hœusêr, »
eomen pœrê ne larant gœt nœr d'êr galon. « Se
vœr pœrê e heit, ouê sant Paul, ne vœr pœrê e
heit, 'gœt tout ê hanter Jêous-Christ. —

ca. m. vi. Ome gœdewegat facit in cerbo aut in opœr,
omne in meritis Domini Jœs Christi. »

« O Jêous, e lœr er scribœr da Zeêd, me co-
rantêl, mœn bôhê ha me marhe e vou d'êr heu
teœra ! Ol er p'êh e hœus m'êr gœt idœn heu
protection hag ên heu q'hanter. P'ê vœn d'êus,
Jêous e vou d'êrœ meo deslœgêd; p'ê vœn couquat,
me hœdê e dœusen ê garantê; p'ê vœn ê valê, me
vou ê compagnoœnêl Jêous; p'ê vœn adœt, me vou
êtal Jêous; p'ê scribœm, Jêous e gœdayœn meo
dœr ha me flœœn, ha mam hœusen plœdœr e vou
scribœm ê hanter adœrêl; p'ê studœm, Jêous e
vœt me mœstr; p'ê hœœm, Jêous e d'œœœn meo
guœrœ d'œœœ, hag e lœœœn bôhê ên hœœœn; p'ê
vœn schêh, Jêous e vou me repœr; p'ê vœn êœœ,
Jêous e vou me mœdicœœr ha me hanterœœœ; p'ê

varhasin, me varhasen etré diréñ Jéous; Jéous e
vou menn hé, hag en hasine a Jéous e vou son-
haet er menn hé. »

Armoget, unan ag en dichenñféd veassan pére
e lédid Théoderic, roué er Vandalsé, en Afré, e
sé bet martirset é peñ feçan, rae ma refusé a na-
ham diviné hur Salsér Jéous-Christ. E vou-
rehelon en tourmantes éu ar feçan cruel, mae
hamb donat de bon a nehen. Neñ ind e arias é
vampren gnet querdas feth crithas hag en sterdas
quement ma heñent. Er martir e arias é velegad
brema en neñ, e lere en hasine a Jéous, ha
querdas é hasine e dorras éi gnet-casid. E vou-
rehelon en arias gnet querdas crithas, hag en
sterdas éi agnet, mae é hasine Jéous ind e dor-
ras éi er heth quetan. Neñ ind e stigues Armo-
get doñ ar pèr, é bèn d'en guess. Hama, sellai
er verta a hasine Jéous! Er martir e fethas é
dourmant en si lere en hasine santel a Jéous,
hag er beden-cé éi leques de gousquet éu ar feçan
feth douç, éi a pe veth bet ar er gnet gheñ.
Er heñ e sé sonhet é hethé un dra quen dré-
ardur.

Hui eñé, me hasé Timothé, en bon peñs
ha souffrance, peñt gnet respé, confiné ha en-
ranté en hasine santel a Jéous! Peñt-eñ lés
épad bon peth, ha lés bon pen en eustéñ hamb
par d'é lere hasé ér meñand ag bon martir, hag
éi-cé lés e vou recevet éré diréñ madeleshas
Jéous ha Salsér ha Redempteur. Amen.

QUESTEL XL

JÉSUS-CHRIST D'EN TROUET, D'EN ÉLÉC,
D'EN NOUÉ HAG D'EN MAÏST.

*Et de Jesus Christum filium que
unigenitum Dominum nostrum.*

Ne grêt chad é Jésus-Christ,
é Yeh ouag Ives Extra.

Ne heah Timothé, arterb' en hanhoe santel a
Mous, en Apostoléd e laq aben-caër en hanhoe a
Ghevaist, é Jésus-Christ. » Er guir-od e naq
d'amb en excellanç a gargaen her Salvér Jésus-
Christ, hag e senod secret, consacret. Hun la-
den pôstural e hantré Christ er vilhon hag er
rouané, rac a balmaert d'en excellanç ag en har-
gaen, Doué e ordraes en hantraein. Gargaen er
bélég e non garchamalein er bobé de Zoué dré he-
deanen rechtein libe, affreia sacreficein de Zoué,
hag interoldein dirac Doué avend er bobé. Er
reunané e non carquet de garchyeia er bobéin,
d'habér el Meunou ha d'habér en mevin, de mi-
hannouen bobé er ré vad ha de garchia iarchouen er
ré bô. Hag El m'é mant El-é ministréd en Extra
Doué, en chad chedjet avend heah reunané p'é avend
heah bôleu, é volé heah consacret dré en chad
secret.

Er pastou e of chad consacraie er befinéd,
rac na oest tad derviet guet Doué avend d'achéiein

é volenté ha revêlêla é segrêden éternel; avêit hun instrôjen, hun desguêda de garrêja hun sal comportament ha d'êlêdêr er mal, én ur amonêcia d'omê en tren de zonnê.

I.— Hama, har Salvêr Mên en ur zonnê er bed-men, en dês recetêl part é Dad éternel er garg a Brofet, a Vêlêg hag a Doué, chetê perac é un galhuet « Chronist », Jêms-Chronist. Mên har Salvêr Mên n'en dês chet recetêl er considération-êl drê zonnê en dad, mên drê vertê en Tad éternel; n'en dé quest bet consacret drê en oêla ag er bed-men, mên drê un oêla spîrituel; de l'êti-ê, é mên santêl en dês recetêl er Spêrêl-Santêl én ur fêçan plênêr, er l'êrêç hag ôl en d'êmonêen én ur fêçan plênêrêch êlêl ôl en dad ag er bed-men. Ag er considération-êl é conta er Scriur a pe har d'har Salvêr : « Doué en dês hun consacret drê en oêla a l'êlênd, — Dantêr êr Doué hun oêla l'êlênd. » Hag er ^{que} ⁶ én ul l'êb êrêl er profet l'êlêl e l'êçan er bontê-men er gâçen hun Salvêr : « Spêrêl en Doué e mên scêlêl se-a-en, rac Doué en dês un bontêret, — Spîritus Domini super me, et quod ^{l'êlênd} ⁶ bontêret Domini me. »

Hag har Salvêr en dês recetêl er considération-êl drê er Spêrêl-Santêl, é mênênd m'êr dad zonnêl quêtêr en mênêr a mên êlêl ôçonêl er Hêlêndê glôria Vari; hag êlêl é mênênd mênêr hunêl bôlêlêl drê zonnê Yêhan-er-Bêlêçer; zonnê er Spêrêl-Santêl e mênêndêr er har Salvêr é quêtêr un glôria glôria, hag en Tad éternel e l'êçan er bontê-men : « Hama-ê mênêr Mênêl êlêl, é pêtêrê e mênêr l'êçan mênêr ôl pêtêrêr. — Hic est Filius meus ^{mênêr} ⁶ mênêr, in quo mênêr bontêrêrêr. » Hic drê er ⁶ ⁶ considération hag en d'êlêndêr-êl, Doué e gâ-

signé d'omb Mene-Chroust el profet, el bélig ha
roué, el redempteur, hag el er pia quaten ag en
Sis abéh.

Eana, Jéou-Chroust en dés heun apéret a gang
er profet, rac ean en dés diquet d'omb volanté
Doad, anaignet en bént ag er salvédgeush d'en
ol, ha gweñ dehai hannein er miter bras ag en
Eranté santel péham ne ol quet bet hannein nag
lepliget en er hegen spis ha splan dré er bréanté
aral. Ol er ré pére, en é rang, e ol bet mureit
dré en hannein a brofet, n'en dnt bet mure é duc-
pléd; hag ind e ol bet devoit drent pob tra arveit
anconcein en hant péham e telé, gweit mayoh a
hoirioné, dangein en hannein a brofet, ha salvéin
ol en dad. Chets peres na e leine en Aréit penans
er hant ag er Judé, anébet é cleot en anaigne-
manten e ré hur Salvér, e lare a vach ihuel : « Er
profet bras e son alout en heun mang. — Propheta
magis narrant in nobis. » Hag en effé, Mene-
Chroust e maced é gürioné é ol er profet bras
dré é heunang, rac ma bet, avet discein er han-
nioné ag é anconcein, mureitén pére ne vent quet bet
janne gütet é rang; ean e ol bras dré en autorité
e laque en é anaignement. « Ean e anaigné gweit
autorité poudréit gütet end en doctored, — Erat
eum docere nos sicut paterfamilias habere, et non sicut
scriba scribam. » Ean e ol é gürioné er profet bras,
rac ean e reséin spis d'er bed gürionéin pére
n'en dré quet janne comprendet heinag neut, rac
ean e brodégue ranteush Doad, el Mab Doad, de
larté-d en er hegen vad ha lan a hoirioné, e pitein
gratie el veritate; e anéin ean e ol é gürioné
bras, rac ean e ol bet comaret dré er Sperid-
Santel avet prodégéin en Aréit, de larté-d, en

Luc. VII.
36.

Matth. VII.
28.

Luc.
12.

neñtadél vad, d'er bed péñani e sé en dihonlegueah vrasen ag en treu ag er salvedigueah.

II. — Mæs Jéus-Chroust n'en dé quet bet hemb quin probet, ena e son chet bélig, ena en en des offret de Doué ar er groés er gùit hosti a druhé arad er pébél. Hag en Tad éternel e lar deken éf Sertar er herren-men : « Iai e son bélig de ver-
haisquin rend urh Melchisédech. — Tu er sacerdos
in eternum secundum ordinem Melchisédech. » Mel-
chisédech e son bet er figar partel a Jéus-Chroust.
Er garr Melchisédech e sonél rend a justé ; Jéus-
Chroust en des déposet d'amb er rentekesh a jus-
té ; Melchisédech e sé rend a Salem, de herit-d,
rend a beah ; Jéus-Chroust e son er rend dom-
boner dré excellang ; Melchisédech e son bet dia-
coent d'er bed hemb n'en dé bet question ag é dal
mag ag é van ; Jéus-Chroust n'en des chet tad
erbet rend m'é ma dén, ha n'en des chet bet man
erbet rend m'é ma Doué ; er Sertar ne gonn quet
a ligad Melchisédech ; pñus e heñtadé diñcia ligad
Jéus-Chroust ? Se heñtadé quet éf Sertar penes
en des commenet Melchisédech, na penes en des
schéant ; Jéus-Chroust, éf Mab Doué, n'en des
chet bet a gommenent, éf Barren diñs e son
éternel, hag éf véligueah e haden de vértigéñt.
« Ille datus est quod maxime in eternum, sempiter-
num habet sacerdotium. » Hanci n'en dé deñt arlerh
Melchisédech én é garr ; hanci n'en dé deñt arlerh
Jéus-Chroust én é véligueah ; ena en des min-
tréd péñ e wñh é Iñ ar en deor, man n'en diat
quet deñt ar é leri én é véligueah sonnen. Mel-
chisédech e offret bara ha gñia é sacrefé, e peñf-
rens pavem of rñem ; » Jéus-Chroust, da er lau-
stren er sacrement adoré ag en Antér, en dé

Ps. cxv,
8.

Hebr. vii,
1-6.

Hebr. vii,
24.

Gen. xiv,
18.

quint é l'asson hag é veritas, hant offras con-
munté l'an en apuracem ag er bara hag ag er
gira, hag em e gontura beah hamdê hant offra
er sacreth ag em avaron dré zocum er vélean péth
n'en dist méth é vintérbé, é vintérbé ar em doar :
rac em-é drest peth tra er béthg souvenen ha prin-
cipal péthé, dré zocum er vélean avel, e offr, e
gontur, e vinté, e gontur, e ra en an-éven, hag
e ra d'émé ol er sacramentem avel. A vinté é ta m'é
ma perpet er sacramentem par, perpet ha avel,
mag é vinté er vélean péthém indaga é en drest
avel, rac er sacramentem e don en avel hag en
vinté a Jésus-Christ béthg souvenen ha principal,
péthé dré avel e son avel, par hag beah é
erbet.

III. — Jésus-Christ e son chad road. É en
dê d'émé avel, en avel a Zont hag en avel a
son, em e son road spirituel ha road temporel.

Rest m'é ma Dê, em e son a drest-er road,
ha maistr souvenen er roadé, rac em-é en son,
Fov. III, 15. hag em-é en drest a pa gar. « Per me reges
regnant. — Deparant potestas de celo, et crescant
Lec. 1, 53. haules. » Hag em e son chad maistr souvenen er
er maistré spirituel péthé e son en Ihs ag en
dear, hag en Ihs ag en noon.

Rest m'é ma dên, Jésus-Christ e noon ag é
Dê éternel er vintérbé ar ol er maistré ag er
bed-man, hag en antevé souvenen ar ol er roadé,
hag er Eglise er galles « Maistr er vinté, ha road
er roadé, — Dominus Dominorum est, et rex
Apon. VII, 15. regum. » Ne ha-em d'émé chad a achon é hant :
« quomodo potestis e son hat vinté d'émé e son hag
er en dear, — Data est vinté omni potestas in celo
et in terra? » Nacah Jésus-Christ en vinté quô

polesenn ag é rintealezh tampoerl. Næs gñr-é aho penus ol er rouané ag er bed-men n'en dñe meil ministré Jéus-Chroust, hag lod e zon idan é anteuré. Gnet a neli en anaeñta ?

Aveol er pñh e sel en Iis ag en deor hag en Iis ag en nean, Jéus-Chroust e vértas bout roué souvenus a neli, de gnetas, rac en dñe deleret er sent hag er gnetasien dñel a scherv en dñel idan pñham é oent couéhet dré er pñhéd ; d'en eil, rac, dré é Brouden; admirabl, ean leon aqñt é querér é Iis a garg er roué gñellan; ean hi boudra, ean hi dñusen erop d'hé aneuré : « Ne von gnet-n-oh betag er dñ ag er bed, — et eor solucien Nath. xviij, 38. non neque ad consummationem seculi, » « hag ol er brouden ag en idan n'en deor quet de ben ag en Iis, » « haré-eun d'è Apostoléd, — et porte Nath. xvi, 36. inferi non promittunt aditorem eor. » Ean-é e ra dñh hé leonuen, en aveol ag é brouen hag a é anteuré, aho ol er pñh e zon necesser dñh aveol candideon dñh é cherv, épad er vabé-men, é tréant ma hi boudraon debouñtad dré er glóre ag en euneté éternel, é vabé aul, hag er rantelezh-cé n'en deor quet a fin, « et regnabit in domo Luc. 4, 32. Jacob in eternum, et regni que non erit fin. »

Me grés é Jéus-Chroust é Vab unig. — Er honseu-men e teneñ penus en Tad ol brouen en dñe a ol vicoch er gñr Vab, er Mab dré natur roré er pñh e har Doué ean-memb : « Iñi e zon a ol vicoch ma Mab dré natur, — er sere ante Pe. iij, 4. sacrificium pami dr. » Hag er Mab-cé e zon er Veré éternel, en eil Person ag en Brindéd, pñham en dñe quaderé er hore hag en meun hantel dñh har é, hag e zon hanuet Jéus-Chroust. Doué e zon Tad d'er Mab-cé én er Iagon dñe, éa er

sezon ne hellamb quet divisiñ. « Pêas e hellamb
laret d'pêh sezon d' ma Mab de Doué, emé er Prohet
Imil, — generationem q̄ar quib̄ exarabit ? » Quement-
ed e sou unan ag en tron a vglar en Dendad santel
pêhant ne hellir quet lephreñ da er sezon partet.
Mam wocah er hordazal Dellarman e septiq ér leqen-
men penans d' ma er Verb Mab en Tad éternel :
« A p'ham sellit, emé can, éu er mîlouér, quentñ
en ham hroa ul lîmaj hañval deb-oh, pêhant e nou
groet d' oh, e vadj hag e goêth d' oh; hag el
lîmaj-ed quet fidel en d'is ham hroet hañb p'ha
hag hañb labour arbet : er s'li hañb quia e sou
bet sou erhoath out er gobêr. Hama, hellen e brêr
laret ebrê penans Doué deb ham sellit a el visocah
quet lagad d' apêrê ér mîlouér ag d' aistitê, e bra
ul lîmaj hañval deb-t-bou d' p'eb tra, ingal debou,
rac ma ra d'el lîmaj-ed el d' sostang hag el d' valê
(er p'eb ne hellamb quet ni gobêr a p'ham sellit
ér mîlouér). Hama, el lîmaj-ed, d' p'eb tra hañval
deb Doué, hag ingal debou, e sou d' gharvê Mab
Doué, ingal d' p'eb tra d'ê Dad, denstou ma ne
hellamb quet ni laret penans hañ lîmaj e hellamb
ér mîlouér e sou hañ mab » Er hampañ-ed e sou
erhoath avêit rein d'ouñ de gomprenñ penans
Mab Doué e sou Doué el d' Dad, hag er memb Doué
quet d' Dad, rac can en d'is er memb sostang, er
memb natur quet d' Dad; can e sou éternel d' d'
Dad, de laret-ê, n'en d'is ebrê bet a gommencement,
rac Doué a el visocah d'oh ham sellit ér mîlouér
ag d' aistitê en d'is bet er Mab-ed pêhant e nou

B. Adam. Éternel d' d'hou. « Eternus Pater, eternus Filius. »
Pe lar ents Jésus-Christ d' ma d' Dad hañb eñ-
Jouy, 20. bou e Pater noster me ant, a ni selli anted que-
ment-ed ag en natur a zén dré hellant Jésus-Christ

e nou da efféé hag é gléroué béhennéh ead é Dad éternel, « vider Patre secundum humanitatem, » S. Athan. me Jésus-Christ en dès dîhne natur : en natur a Zoué hag en natur a sên. Dré en natur a Zoué ead e nou ingal d'é Dad éternel, « vider Patre S. Athan. secundum divinitatem, » hag ead-memb e lar d'oué : « Ma Zed ha mé e nou en Doué hemb-quin hag er memb Doué, Ego et Pater unum sumus. » Joan. 1.
30.

Mes deoué deoué n'en dès Jésus-Christ dîhne natur, en natur a Zoué hag en natur a sên, n'en dès chei-neush deu Person é Jésus-Christ. Éi en meun hag er hore ne brant quet deu sên, mes un dên hemb-quin, éi-é chei en natur a Zoué hag en natur a sên é Jésus-Christ, ne brant quet deu Jésus-Christ, ne brant meun er Person hemb-quin péhéri e nou Jésus-Christ Doué ha dên ; « Sicul deus rationalis et caro unum est homô, S. Athan. id. Deus et homo unum est Christus. » Éi-é ead deoué n'é me differet en natur a Zoué dên en natur a sên é Jésus-Christ, n'en dès meit er Person hemb-quin, Jésus-Christ.

Mes Jésus-Christ en dès dîhne volonté, me ead e nou Doué ha dên, hag er volonté e nou regle aréid en natur spirital. Jésus-Christ en dès ead er volonté divin hag er volonté humana. Mes é Jésus-Christ er volonté a sên en dès perpeit pépéat d'er volonté divin. Chei perpeit e héré Jésus-Christ ér Jardin a Olivé, ér hommement ag é Bessien, é laréit nroch ead er bohé, deoué me ead é volonté humana acoutet ha berret é rang en tourment ag é Bessien : « Sicul hag volonté perpeit grati ha noupas me hore, — Lan. xix.
31. Lan. xix.
31.

IV. — Me hech Tamehé, Doué n'en dès meit er

Mah unq dré natur, Jésus-Christ péhara e non
maistr d'er rouané hag han maistr-mi ehad. Ean e
non memb han maistr unq, « Dominus vestrum, »
— « Eui em gull hoc Maistr hag hon q'Estre, e
laré har Salvé d'é Apostoléd; han e hra mad; rac
me non de offéd hon Maistr hag hon q'Estre, — non
opatia me Magister et Dominus, et bene dixitis : cum
dixissis. »

Jean,
XIII, 13

Ya, Jésus-Christ e non han maistr, rac é Doad
ean en d'ha han broadet hag han honnors hoah
hamedé; rac, reré m'é ma d'ea, ean en d'ha har
frouet dré é hoah préins, « cupit eum esse pretio
magis. » Éi Doad ha d'ea, ean e non maistr de
guement tra e non, ha d'ea p'ha tra maistr d'er
grechédion péhé e non é vangren hag é discipél.
Ni e ap'echant de Jésus-Christ hon profet, han
bélig, han roué, han péh : ni e s'ell ean en mon-
rein é han maistr, er charq'ha é han maistr,
hag é charq'ha Doad, ni e an de roué rouané
mi-memb. « Servire Deo, regere eum. »

L. Luc.
VI, 26.

Ur hoah jeneral en d'ha han guvernéset dré er
reflexion-mem. Doad e non me maistr pé n'en dé
quet : mar dé me maistr, me s'ell abouissin dehou...
rac me non ur hoah s'echad, n'hanéan méh en
abouissanq; ha me honér petans en han n'aboué
quet d'é vestr ne von jamés méh un d'ea e astra.

Rason en d'ha er hoah jeneral-é, me hoah Ti-
mothé; ni ehad, piéramh de Jésus-Christ han
maistr; miramh é h'ea s'antel guet fidélité, hag
én er ag han marhas, ni har hon en carastid de
gleuét er h'ea-mem é s'ervin e n'q har Maistr :
« Deu, servitor meo ha fidel, antret é p'ed hon
maistr, — « Reges, servi boni, et fideles, ista de
genuibus Domini sui. » Amen.

Matth.
XXV, 21.

QUENTEL XII.

Tritid artid ag er Symbol

MYSTÈRE EN INCARNATION ÉTÉÉ DISCERNÉ EN MYSTÈRE EN VARI.

Quei cōceptus est de Spiritu
Sancito.

Philari e pos het cōceptus dei
er Spiritu-Sancito.

Ne heah Timothé, en eil artid ag er symbol en
dés disquet d'omb é ma Jéous-Chroist Doné ha
dén; hag en drivéd e usq d'omb penens é ma deit
Mah Doné de vosi dén, én al heit d'omb é ma het
conceut déi er Spiritu-Sancito, ha gæmet ag er
Hædris glæric Vari.

I.—Mystère en Incarnation e non hæmet er mystère
lras, nec er nahan é ma discet al er mystérieu
aral. Ean e gompren un dra beugac hæmet deh
mystère en Drindéd sancito, ha ne het quet heit
tepliquet én er hegon parties; é mystère en Drindéd
sancito é hæs un person én un Doné hemb quia, hag
é mystère en Incarnation é hæs etod er person
hemb quia, Jéous-Chroist, é dithes natur, en
natur a Eod hag en natur a sên.

En histoir ag en Incarnation en heam gæv guir ha Luc. 4.
guir én arid revé sant Lucas. 18.

Opon pour mæ vlei en déi tremlinet e hændé

p'hiéi han heien tel Adam, a pe arribas en
amêr marchet gret Doué avet drevien ar en
dear é Vab naig, er Moad, er Salvér promet-
tet.

Nesé, e lar d'amp en Aviel, e Doué e mervin en
el sant Gabriel d'ur gair a Gellé hañnet Nema-
reth, derad ur Heñchis dimet d'un dda hañnet
Jepth, hag er Heñchis-cé e cé hañnet Mari.
En Al e antrés en hé hamprig, hag e laras deli :
— Hé hou esad, lan a hrag, en Eura Doué e ven
gret-n-eh, hai e ven hañnet dret en el gregad. »
Nesé, emé en Avielour, é hañet en Al-cé hag é
clont er heñnet a velen e laré deli, er Heñ-
chis e gretas, hag hi e mervin compredia petra e
santé er sant-cé. Hag en Al, é hañet er Heñ-
chis é creñda Al-cé, e laras deli : e Ne sujet
quet, Mari, rac hai é hañet cret gret dret Doué ;
hai e gretas hag e lagas er bed ur Mab, ha
hai en hañnet Jésus : er Mab-cé e ven bras hag
hañnet Mab en Tad el heñnet, ha Doué e rei
deus iré David ; en e ven vev de veleniguis
er ty Jacob, hag é ravelas n'en don quet a ha.
Mari e heñnetas gret en Al : mervin en
han hrel quement-cé, p'en dé gair n'hañnet ha
n'hañnet quet dda erbet ? Hag en Al e velenas
deli : er Sperd-Santel a ravelas en-eh, ha
ven en Tad el heñnet han coler gret é gret.
Gretas petra er Mab santel e ven gret a han-eh
e ven hañnet Mab Doué. Ha gretas han quan-
terhe Elizabeth en dda hi-memb cecret ur mab
en hé heñnet, dretas ma cé velenas hé vev,
rac mervin n'en dé dda de Doué. » Er Heñchis
Vab e laras nesé : e Greta amen mervin en Eura
Doué : ven gret dda-eha petra han cecret. »
Hag en Al e ven quet gret er heñnetas de

vysidr en Incarnation. Neod, e lar d'omb sant
Yehan : er Verb, Mab Deod, en eil Person ag en
Druided, e ras de vont den avold omb, hag e cho-
mas en hun masq. « Et Verbum caro factum est, et Joan. 1,
14.
habitant en nobis. »

Chesta pardiaed a drou e hêr guirlec, me hoac
Timothe, ni e ya d'en eplaqueun.

Da gwest, en aifer ag en Incarnation e son bet
traotet dre un Al mad ha dre ur Vole vad, sant
Gabriel ha Mari, rac er hed-men e ad hei celtet
dre un sel tal ha dre ur vole tal, Locder hag Ev,
ha dre-ad Deod e ziq d'omb penos d' ven hag
distamet dre er rô en dda en offancoet.

D'en eil, er Huelc'ha e grouas e heñt un Al d'
que un dda yonag hag e cleut er melleian e rô
dela; rac er Huelc'ha e ad er varh parca ag en
deur, en hani hampian a ligad Adam; hi bom
higed d' vobien culet d' p'ronag ha dirac Deod de
b'fanti hant quid d' voad p'p'cin; ha dre-ad er
Huelc'ha e ziq d'er merced yonag ha d'er g'ra-
gad h'fancin par, h'ant d' ha culet, ha p'ellat d'oh er
compagnonac'ha d'angeras.

D'en d'evad, er Huelc'ha Vari e ad bet sonclat d'
cleut un Al d' larit d'ohi hi d'ad bet er mad, rac
hi en d'ad g'raet de v'rhagun er rô a h'elc'haed,
ha n'hi d'ad quet v'raet chang'ha er stad santel
hag euras-ad, m'ant sant bet mem de Teod. Mar
conclat h'fancin d' compagnonac'ha sant J'eph p'p-
h'ant en d'ad g'raet er rô a h'elc'haed d' d'ha, n'er
g'raet m'ad d'ad h'elc'haed sp'cial en Eura Deod;
sant m'en d'ad m'ant sant J'eph g'raet h'ant
ligad Mari : rac er h'elc'haet no g'raet ligad er fa-
mille m'ad dre er g'raet; hag ag en un aral er
h'elc'haet en d'ad d' h'elc'haet p'ham no m'ad quet bet

jannez torret, hag e c'hlijé en non breid da vont ag ur memb ligné. Hema, di ma oé sant Jeph a ligné er Hadrhids, dré sant Jeph é hourpér reh mad penans Jéou-Christ, Mab d'ar Hadrhids dré aatar, e zou bet ganeet a ligné royal David, di ma oé bet annezet dré er profetion; rac sant Jeph hag er Hadrhids e oé ag di ligné royal-cé. Open, Doné e venas ma vebé bet dindet er Hadrhids p'ha d'ha laqueit er bed-mea Jéou-Christ; hé laque e heur-haoué quement-cé, hag ehad laque hé Mab divin; a vithameh er Jutted en dehe hi sellet di ur vobé a fal vebé hag a fal gompertement, hag en dehe sellet é Mab divin di er feth ag er fal vebé-cé; jenne e hé heab ma vebé bet dindet er Hadrhids, avel m'hi dehe casset confort é compagneah sant Jeph, deus pob tre pe oé bet c'hlijet, arterh gannevigeah har Salver, de g'nat hé bro ha de monné d'en Egypt, avel achapeln é rang er roed Hérod p'ham e vevé laquet er broadar divin d'ar marha.

II. — Hi e zeli hermen eoz ag er façon divin ha miracule é p'ham en d'ha haou breid er m'p'ar hras-mea. Jéou-Christ n'en dé quet bet conceut di en d'ad aral. « Jéou-Christ, e har d'omb er bonail é Constantinopl, e zou dichenet ag en non avel omb m' tod ag er bed-mea, hag avel haou salvedigeah; en en d'ha quement en aatar a s'en étre digent er Hadrhids glorieus Vari, dré er Speréd-Santel, hag en e zou deit de vont d'ha. » Éi ér hourmanement ag er bed, en deus, dré al-baouang en Eutra Doné, e zougas feth haou bent h'idet; di-cé ehad, ma en ur façon aral, er Hadrhids glorieus Vari, dré hourmané al baouang en Eutra Doné, e ganneas hé Mab divin dré opération er

Speréd-Santel, hag e zougaa er Irlh peñnao-cô,
 har Salveir Jéna-Chroust, hemb casset a vout
 glêchêls. Er Speréd-Santel, dré é el-houssaq, e
 formas a sustaq par Hori, hag éré digasté er
 Hadrêls anad-cô, ar Mah parlet quet ar hore
 hag en mean parlet, hag haual deh hor ré ; ha
 Mah Doué, en oïl Person ag en Dradêl, e gou-
 mènes er hore hag en mean-cô dré digasté er Hadrê-
 ls glorias Vari, hag é-cô ena e an de vout
 Jéna-Chroust Doué ha dén ; hag é-cô er Verh
 éternel, Mah Doué, péhant revé m'é ma Doué n'en
 dés chet bet a goumancement, e goumansas hont
 dén ; hag é-cô revé m'é ma Doué, en en dés an
 tad, en Tad éternel, mas pas ar van ; hag é con-
 tent, revé m'é ma dén, Jéna-Chroust en dés ar
 van, er Hadrêls glorias Vari, mas n'en dés chet
 a dad revé en natur ; hag é-cô ne hellêr quet laret
 é ma er Speréd-Santel tad de Jéna-Chroust, revé
 m'en dé dén, rac er Speréd-Santel n'en dés chet
 format oev peñnao Jéna-Chroust ag é sustaq ;
 mas hemb quin a sustaq par, a haual par er
 Hadrêls Vari. Ne hellêr quet laret ag ar maçon
 péhant en dés gress na ty, é ma tad d'en ty-cô,
 rac n'en dés chet er gress ag é sustaq, mas a
 ven, a saer, a rha, a gôlé ; é-cô chet ne hellêr
 quet laret ag er Speréd-Santel é ma tad de Jéna-
 Chroust, rac n'en dés chet format é gors peñnao
 ag é sustaq, mas hemb quin a haual par er Hadrê-
 ls glorias Vari ; hag é-cô Jéna-Chroust en dés
 ar van revé é natur a dén, mas n'en dés chet an
 tad.

Cors hag mean har Salveir Jéna-Chroust e cô
 haual deh hor ré dré natur ; mas éa har Salveir
 Jéna-Chroust, en mean e roccas er Speréd-

Santel én er hrege pñendr, er hrege hag oi en deustouen gret er hregean larganté : Deud, e lar d'omb-ent Yehan, ne vezias quet d'eben er Sperid-Santel, éi ma bra arvid en dud e santel d'et é hrege, mes ean e schillas én é inean oi er grecean gret larganté, ac'his ma en dehi guellet en arvelaen dehoñstet ar-memb-m hag han rantein ledic én é larganté, e ei de pñendinec ejas ommet ne acceptéan. *

III. — Ag'er Sperid-Santel é larér en d'et accout en er ag en Incarnation, rac deustou m'e ma eumet diré en tri Person ag en Deudé en erren e bra Deud a rianvé, neomh ag en Tad é spéclal é larér é hra en erren a et-brissang ; ag'er Mab é larér é hra en erren a farnes, hag ag'er Sperid-Santel é larér é hra en erren a vadec'h hag a garanté. Hama, éi m'e ma mysté en Incarnation en er a vrasen eranté Deud é querér mah-dén, ag'er Sperid-Santel é larér en d'et greot en er madec'hue-cé. Haa en tri person ag en Deudé e non bet ledic én Incarnation, deustou m'en d'et er Mab hant quin haa hreot d'et arvid omb. Sedet un d'et pñenn e hrege é l'ellid hag e non accout d'et gasquet d'et non d'et aral : en tri d'et-cé e non ledic én er-cé, ind e accout en tri gasquet é l'ellid d'et d'et-cé, ha neomh a'et d'et meit unen a achis hag e non gasquet. Éi-cé eud en tri Person ag en Deudé e non bet ledic én er ag en Incarnation, mes unen a achis hant quin, en d'et Person ag en Deudé, Mab Deud en d'et haa Incarnet.

Ha dah Mab Deud e jupé donet de vout d'et, quémh et dah en Tad, pé dah er Sperid-Santel, rac en Incarnation en d'et haa hreot arvid repa-
rein, arvid gasquet a achis mah-dén pñenn éi

hommeusement ag er bed e cō bet croudet del
linaj hag hantabedgesek Doué. Hama, pñras-é
linaj hag hantabedgesek Doué ? Mab Doué, ^{Calas, 1,} and ^{15.}
sant Paul, e sou linaj parlet en Estra Doué, hag
é Yab dre natur é rang-él en tren croudet, e gas en
imago Dei invisibilia, principatus omnis creaturar. a
Mab Doué en ded ena croudet d'en Tad drouet
d'ar sctir anet croudet mab-dén. Mes mab-dén
croudet quer parlet en ded dre é bédid croudet ha
diffegetet el linaj-cé. Avel er hegenen a nehré,
avel er reparet, d'er Mab e cō hem hebér dén,
ha nehras d'amen ag en nen Person aral, rac un
dra fudet ha diffegetet n'en dé jantes reparet
guel end a p'en dé reparet diar er sctir péham en
dés croudet d'er gabér er bédid quetan.

Mes-Chrouet e sou ena Doué ha dén, p'en dé
gjar penras Mab Doué en dés quement ur hery
hag un mean hantabed del har ré dre digosté er
Bédid glorioz Vari. Hag é Mes-Chrouet Doué
ha dén, m e hel larét a Doué er péh e jag del en
natur a dén; él-cé m e hel larét Doué en dés hem
hrent croudet, en dés oulet, en dés andret ha
marhet ar er grede. Hag alar m e hel larét ag en
dén er péh e jag del en natur a Doué ; él-cé m e
hel larét : un dén e nen dent de vout Mab Doué, e
sou Doué é bédid, éternel, hantabed, e sou
ment d'en nen.

IV. — Me heh Timothé, m e sch adarein dr my-
tir bras-men el-brasag ha faras en Estra Doué
péham en dés crouet er mayad d'hebér er péh dre
é jant hag é misericord. É jant e hehant ma
velé bet crouet mab-dén ag é bédid ; é misericord
e hehant ma velé bet pardonet mab-dén. Hama,
é el-brasag hag é faras e nevra ar en doué é Yab

unq' avin quarrir en natur e sên, accôla ma en
dêlé guêllet andur ha marbael avin paen dré é
boald rançon maê-dêa, hag obtemein dêhou é bar-
dou dré er satisfaction hemb som e l'êr da justig
en Etern Doad. Hag êl-cê, êl ma lar d'omb er
profet, er justig hag er victoried e sou deit ên
arben d'on éguilé, hag en dêa groet ou fesh gret
en éguilé. « *Justitia et veritas obviaverunt sibi ; pa-
nit et pax concitave sunt.* » Ha Mab Doad en dêa
a volenté val coustantet gobêr er mîrêd-cê a vic-
toried ên har hêvêr !

Er mystêr bras-men en hurn bras ên ty a Na-
zareth é pêhar é chomê er Hêbrêals glorius Vari
é compagneonab avin Japêb. En ty-cê e sou heit
danguet dré en mîdê, êr l'êa 1294, a Nazareth de
Loren ên Itali, é pêhar é ma hoêk hînhae en dê
vintet hag inouret dré er grechêson ag er heit
abêh. En ty mystêrê-cê e sou hînhae ur chapel :
hag inou, pe lar er hêlêg en ocren, am e laque
er guir-men ên achomant a avin sont Yehan « *dic*,
amen » — « *et Fortius caro hic factus est.* » — hag er
Verb, Mab Doad, en dêa hurn bras ên « amen. »

Dengs er Chêtras e lar d'omb penus un dêa
youmêq pêhar e assisê ên ocren, ne veunas quel
hurn laquet ar é zêhlêa a peu glêous chêmein er
houm-men ag er sêhlêal. « *Et homo factus est.* —
hag am e sou deit da vent dêa. » Quantêh en diad
e apparissê dêhou ur vah ên é poro, hag e laras
dêhou guet colêr : « *Maleurus*, perac n'houn laqueb
chet tê ar ha zêhlêa avêid adôrêin ur vapêid'quor
bras ? penus é hêlêa-tê amêhlêa êl-cê er garantê
hemb som en dêa diacêa d'êl ên ur vapêid da
vent dêa avin ha salvem ? Ah ! p'en dêbê en mî
groet quement avêid omb-ni, guet pégument a

respet ham deulebamb-ni ham hag deb en deus
aveid en adoretis hag en tregeriquet? » Hag en
disal er sones quer eribus gret é vah ma en teulas
a hial.

Ni ehaé, me heah Timothé, discomb d'har
Salvêr Moss-Chroust en hanvediquesh vramm
aveid er garet en dis bet en har hever deb ham
kober den aveid omb hag aveid har salvediquesh.

QUESTEL XIII.

GANNEDIGUEAH MYSTÉRIUS HIR SALVÊR MOSS-CHROUST.

Nave er Marie Virgen.

Moss-Chroust a am garet ag er
Huetiès Yeh.

I. — Me heah Timothé, gannediquesh har Salvêr
Moss-Chroust a arribas er cirostanco-men :
En ampelour César August en deé douget ti Luc II,
mon pèham e cédreé ardetis al er rajet ag é 1.
randedeah. Peb-son e zellé esta ham ranted al
bêh ag é hanvediquesh aveid gobêr merchein é
hahas. Éi ma oé er Huetiès Vari ha sant Jojeb
a liget David ha sinet a Bethléem, ind e gñias
Nazareth, é pèham har Salvêr e oé bet concet dré
er Sperêl-Santal, hag ind ham rantes é Bethléem
é corv par dé. Én ur arribas mon, n'on deé erret
naty nag boullon erbas aveid en digouet : « Non Luc II,
erat eis locus in dormitorio. » Ind ham dentas esta 1.

da ur marchausi stal Bethléem : cheta er palma
 en doe har Salvér choéget avoit deunet ér bed-men !
 Er Huérhals Vari en dis venet mesken de sentés
 Brigt er circumstancen a hermedigewah har Salvér
 Alas. Er marchausi ne ol agén mére méi pen-
 ranté. Credein e hér penkus en hum gerd uos un
 éyon hag en arén. Sont Jojoh e lankas er Huérhals
 ér marchausi avoit meunet de hermen ahoel ur
 holson, hag en e nas quént pil én dro, goudé en
 deot caset er péh e gléqué : Ha tene en e sertins
 dré respot avoit ér Huérhals Vari. Hi e gétas-hé
 sandelen, hag hé mantel glén, ne gesevras méit
 hé en; hé lén ne ol golett méit dré hé blén. Hi e
 laquis neet ranjerant éi lankéras hi doe dépasen
 gret-hi avoit gesevras hé breaidur drén : Den
 lankéris glén, den lankéris lén, ha denig aral
 avoit golett pén er heah breaidur : cheta ol er péh
 e ol avoit gesevras royé Mab en Tad éternel !
 Er Huérhals Vari hum laquis ar hé deunet avoit
 peden, hag da ur anróden da ur rasevras
 a éptred lan a rasevras, ha e laquis ér bed-men hé
 Mab drén, péhaci quénté e gesevras oudein.
 Er Huérhals e gesevras hé breaidur étre hé dréth
 hag er salades dré er hermen-men : « Den-mad
 revéth, men Doé, me Men, ha me Mab,
 « Benmenar, Den men, Denmen men, éi Filhar
 men ; » hag hi er sterdas ar hé lén gret er
 vrasen caranté. Er Huérhals e sentés avoit gesevras
 hé Mab drén. Er menand-ol sent Jojoh e sentés
 ér marchausi, hag ou den ar en dro, tad e adon
 har Salvér Jésus-Christ. En Aral e hermen har
 Salvér Mab queten gesevras ér Huérhals, « *pater*
Filius enim primogenitus. » Jésus-Christ e son
 méh unig ér Huérhals glén Vari dré naton. Men

ni crachéien, ni e zou hagald dechêien gannet er Buehêis, neupas dré antar, mes dré m'ha dës har hemdren avel hê hagald dech troid er groën.

L. — Gannediganeh har Salver Jéous-Chroust e zou het maraculas ha drës-orduner a dâ é van santel, ag é du van-memb, ha dré ol er cironstanees péré en dâ ha hêllet.

A dâ é van santel, gannediganeh har Salver e zou het maraculas ha drës-orduner, rac é m'en dâ er Buehêis er bonceuet dâ ur feçon drem hag hemb cessen a vant gûêhêis, hi el laqueas ehad ér bed dâ ur feçon maraculas, neupas hemb quin hemb souffrag, mes guct er jad ha guct el leheiné brusan, ha lan a yehad. Quant é m'a ol gannet hê Yeh d'ria, hi-memb er grouas, hag er bonceue dâ effen, rest er pâl e har d'omb en Avêl : « et Lug. II.
pauis nos imoluit, et rediens cum eis suscepit. » V.

A dâ har Salver, é hannediganeh e zou het maraculas ha drës-orduner, rac ean e zou het conceuet dré er Sperê-Santel, hag en dës ham cherejet, avel doude ér bed-men, ag uuan ag er halêeu en dou er horven glorieus ha resousetet, er soufêdêl. É m'a sorias, dâ dâ ag é resurreccion, ag é ol, hemb dremajê er man sellet pèhêl er blâd ; É m'a avelas ér Gânel, deuant m'a ol alhêl en narien ha charet er fenestri ; É m'a têt ehad en andeanten-schêrêl ag en blâd ur balren hag er brial hemb en torrois hag hemb en effen-oun, é-ol ehad, mes dâ ur feçon maraculeusach hoeh, har Salver Jéous e zou ér bed-men hemb affancto é nira gûêhêl é Van santel. Chêa peras en Ha e gla er bonceue-men a vélêlon dâ laeur de Vari, man de Zoué : « Goud gannediganeh har Mah, ha e zou chonet perpet gûêhêis par. —

Post partum virgo involuta permansisti. » Hag di-cé guenedegesh har Salvr é non het miraculus ha dré-ordinar a du é Vam santel, hag ag é du ean-mench; hag di-cé er harrhele glarias Vam, é Vam santel, e cé glerhës é rrag, glerhës nead, glerhës goudé, perpet glerhës a Semper virgo. »

Arda guenedegesh har Salvr é non het miraculus ha dré-ordinar dré er circunstancen péré en dës hi héhet. Quenté di ma cé gannet har Salvr Mena-Chronis, ean e non het hantvet hag adoret dré en mîd ha dré er vagulion tro-ha-tro de Vethléem, ha dré er rouaned Maj.

Dré en mîd hag er vagulion a Vethléem. — En dé mené a hannedegesh har Salvr, an mî e apparissas d'er vagulion ag er vro-cé, hag e leras dehai : « Me tégas d'eh un nebrantid vras péhari hon cargeon a pé hai hag er hant abéh : gannet-é d'ah hantre ur Salvr é quér David, hag er Salvr-cé e non er Hronia, en Etyra; hag avet ma en hantveth, ha e bouyon pezas en er hantveth goudet dré hantveth ha consquet én un ofen. » Ha quenté el armé en mîd e vellas Doué é ur gloucia : « Glou de Zou é lein en nean ha pech er en dou d'en dud a volanté ved, — Glou de alitidid Dou, et la terra par hominibus bene voluntis » Hag er vagulion-cé e yas d'adoret har Salvr d'er marchant a Vethléem.

Dré er rouaned Maj. — Quenté goudé gannet-diguesh har Salvr é cé het gûlet, ér mî-hant, ur sterc dré-ordinar, ead ha ligarrea. Tri roué ag er vro-cé, péré e hantveth Gaspar, Melchior, ha Baldassar, én ur goudévein er sterc-cé, e goudévein é cé a nobl en dës couet er profet Balaam p'en dou laret é telé nead ur sterc ér Jodé avet.

Luc. II.
12.

Luc. II.
12.

Mat. II.
1-2.

amercœur ar roué e zélé d'annet ar en doue arveit
salvedigac'h ar bed abêh : « Q'antur stells en Jerô. »
Quantêh, hemb douein peñ na falg, ind e gannet
en hent ag er Judi, é p'êh l'êh é choquant é ma
gannet er roué nehué, destret dré el er bollen ag
en doue. Ha, tra soudeh ! er stiren en doué g'êlet,
e g'êrêh en en rang arveit coudai en faza. Hemb a
pe arveitêh é g'êr a Jerusalem, er stiren-cé e
z'ep'arveit. Ind e houlennas ceta g'uet en doctored
ag er g'êr-cé é m'êh é cé gannet roué er Jallid
a b'êhni en doué g'êlet er stiren. En nehué
a hamedigac'h ar roué nehué e laqueas un troue
heas é g'êr a Jerusalem hag e accoutis drest peb tra
er roué Hérod, g'uet en ann en doué ne vabé hag
lunet g'uet-beg é rantelezh. Gêhêr e bras d'er
Brinêh ha d'en Doctored ag er synagog hemb
seumêleha, ha gouennas e bras g'uet-ha é m'êh
é t'êh bont gannet er Meol. Hag ind a recordas
dehen : « Er profet Miché en d'êh annont é t'êh
bont gannet é Bethléem. » Er record-cé a d'rochêh
heas mayêh sperêl ur prinç quer jalous ha quer
ambitious é Hérod. Hag é m'êh doué d'êh en intention
criminel de l'annêl é vabé g'uet er b'êhêr d'vêh,
ann a balhaus é segrêl en tri roué Maj, en inter-
roja g'uet arveit a zivout en annêr en en doué g'êlet
er stiren, hag en d'vêh de Bethléem éh el larêl
dehen : « Q'êrêh de Bethléem, hag zivout quement
ma b'êhêh é p'êh l'êh é ma gannet er b'êhêr-cé,
hag en ur zannet en doué, deit de larêl d'êh en
deitêr éit ma hein m'êh-memb d'en adorein. » En
tra roué e sortas ceta a Jerusalem, ha quantêh ind
e budas a nehué g'uet er brasen joé er memb
stiren p'êhni en b'êhêhêh beag er marchant a
Bethléem a drest p'êhni en hemb arveitêh. Antvêh

Num.
xix, 17.

Mich. v,
2.

e brent queneh, ha carcia e brent en han e glas-
quest éré diach é Vam santel. Goudé en dont
ruiet de Salvir er hed en laeur hag en abecissang
e of élliet daban, ha greit debon affranden
préias, en er roé Hag en han n'epé de quemér
en lént de Jerusalem, mais un éll en anarissat de
reternen d'en bre éré un lént aral, hag ind e
abecissen.

Math. 2,
1-12.

III. — Gheh, me heah Timothe, en breit a han-
nedgouah har Salvir, éi n'é ma distet d'omb é
Ariel. Péh pouet e edhamb-ni teatin ag en ha-
ninedgouah ag er myoé-men? Ah ! queméramb
sotir ar hanedé hané par har Salvir Jésus-
Christ. Penes é hellemb-en har bout éu har
haleu santimanten a orgoé, a éus éllim quod
omb han hanen, pe hellemb un éou é écheamén
quen heh, betag quemér han gonnedgouah, ha
venen heh gannet é eren er heuriné, non en
Dondé, éu ar marchant é Bethlém ? Hag un
éou quer han éré péhant er péria ag en nean
e greit, « ad cufas natus coluamz omz contru-
ant et parat, » en éu venet d'écheamén quen
uel avet har sepi-ni ag er voulden é péhant é
omb coudet, betag ven d'omb éré de han
hlorileu penes éou en éu queméret er mané
reter quet han han avé heh laquet d'antréin éu
é tantekah éternel ! Mais, me heah Timothé, ne e
zél éreineu quet en éu a'arréché heah quet-hon
er péh e arthas é Bethlém : ne of quet léh
Laz. 2, avet-hon éu heitieri, « non erat eis locus in dier-
arria, » ha dehehatoh er péh e arthas quet-hon
éu é heh-memb péhant ne venes quet er mané :
Jean 2, « Et eis non receperunt. » Ha ni e venet-hon
éu é ché chéren éob-t-hon en er ag har haleu éré

Jak. 100,
11.

Laz. 2,
7.

Jean 2,
11.

henn sturimant er pèhèd ? Ah ! me heah Timothé,
pèh er mælar avels emh ! Det-né ni e goudh
iden mæddiction sem Paul pèhni e her d'omb :
« Bevon rælgæt en han ne gür quot her Salvér
Jéus-Christ ! — Si gule non avel Dominus I. Cor.
xii, 22.
nostros Jéus Christus sit cæthens. »

Arterh er Bè sarbel hag er Bolar, a'ou dës ches
lèh erbet hag e gous erbetsh doh er galen en
Bethléem. Er mangörven ag er marchones pèhni
e chersig de gres e ten booh linn mæh ha pear
el é rang. Ar el lèh mæh é pèhni é me gannet
her Salvér é hës en avel, dæne pèhni é hës er
stere argæt gæt er hænne-man : « Anon é me
gannet her Salvér Jéus-Christ ag er Hæthlê
Vær, » *hæ de Virgine Mariæ Jéus Christus natu
est.* » Un tang pèhni ag en ta dæhæ, é hës en
avel ar el lèh mæh é pèhni her Salvér e od
bet couquet en offen dæ en neu lèn ag er mar-
chans ; hag un tang pèhni un dævèd avel e
ælgæt chom ag el lèh é pèhni er romand Hag en
dæ stæyet avel ædæm Salvér er hæl.

I. — Sæd Ussæt, en er præd e lras ær Ben-
dêlê, e gous ag er marchour pèhni en dæ en
æcstæmæg, pæ plæ, dæ en Bendêlê, dæ reîn
er præ d'ær hænner, d'ær vœt ha d'ær dæn pear,
ha dæ-né em e vœd læoucin Jéus, Mari ha
Joÿh. Pe od er marchour-od er pèhni e væhæ,
Jéus, Mari ha Joÿh e æpæhæ dæhæ hag e lras
dæhæ er hænne-man : « P'en dæ gür e hæs hæn
mægæt quat hës de hæl en Bendêlê, hæn e vœ
hæn hæl é ræddæh en ænæ. » Er marchour-
od pèhni, en dævæt de hænner æ æfferæ æm-
pær, æ'en dæ quot jænæ æcstæh en æffer ag
é ævæddæh, e æhæn hæs er hæl lèn e gous

salomon pe glocas er bonnou mad-cô, ha qu'et p'el goulé ean e ruzas é lincin de Zoué.

II. — Er voëz santel Marguerit Duchassa en ded un devotion vras avoëd er mystér a hennedigouet har Salver er marchouet a Vothéou. Hi e goul-déré er broadur dinn couquet éu ofen étre er Hérchiës ha sant Jéjeb avoëd p'hanu en hi ded ur respel vras. Hag er reflexouen e lre diar er mystér-cô e laque ur garanté quer herhaudant éu hé halon ma lre lès d'el l'annéa aré : « Ah ! pe bouyeñ peira e mès-mé éu halon ! » Har Salver e s'ancoas p'eb quen agriabl e ôl dehan er p'eb e lre di-cô é servitoris gréus. Goulé hé martas, calou er voëz santel-cô e ôl bet digouet ha tri mein p'edus e ôl bet arret éu-hen. Ar tann ag er mein-cô é ôl merchet linaé un dam calé meurbet gant ur gouléou ean ar hé s'eu; ar en ed é ôl merchet linaé ur broadur couquet étre den lon; hag ar en dréid é ôl merchet linaé un déu disto, goulé dré ur voutel ean, hag drac-t-hou linaé Marguerit hi-memb, ar hé deublin, é pas ur voëz p'hanu e boudou ur linaé bonac. P'igot gant Doué, ma heah Timothé, ma touguemb étre éu har halon épad har babé, Jépus, Mari ha Jéjeb, avoëd ma har bon un dé en carusté de verbael étre ou d'evrê. Amen.

QUENTEL XIV.

ARROGÉ A VOTÉ HON SALVÉR JÉHOUS-CHRISTOT.

*Jesus propheciasit apostolicis, et aitque,
et gratis apud Deum et homines,
Luc. II, 52.*

*Mons e gressus de barbas, de quibus
hag e barag dicit Deus in dicit
in dicit.*

Me heah Timothé, Jéous-Christot e non hun Doué hag hun mestr, ni e non é vogulé hag é discipliné, ni e zeli gost aheol en ahrigé ag é volé, rac ha e zeli bout er sehir ag hun huni.

I. — Eih dé goudé gannedigeah huc Salvér, er Luc. II,
22.
Hadrhihs er presantia d'er ohrémont ag er circou-
cision. Doué en doé rei d'Abraham er circoussion Gen. xviii,
10.
avant bout er merch ag en affianç en doé groen gost-
hon. El Mons coah e ohréah er ohrémont-oh eol ol
er hantid eia dé goudé en gannedigeah. Er cir-
coussion é eavent ur certen remission ag er péhé
erijuel, quist ma éh bet institut er sacrament a
Yéhésu. Jéous-Christot, péhan e éh er santeloh
merch hag el Mestour souverain, ne éh quel objet
d'er ohrémont-oh a souffrang : mes vennein e heah,
ag er hermanceant ag é volé, hun heah éh
merch rang gost er vogulé aral, avet rei d'omb
er sehir a humilité hag a shoussang perhéah de
léseu Doué, ha descein d'omb é ganné hont
som en huc hever, éh ur gannancein quen aheol
schellin é heah avet omb, éh aheol m'en déh

er sc'lalet betag en dehañtan tigon ar er groñs
 areñ obleneñ d'omb er parfon a har pebeden. Er
 minere ag er goul-men e hrer de quetan er hlañ,
 hag har Salver e goumras areñ en hañho santel
 a leñen.

Ben-sigred de goulde goumedigrañ har Salver,
 er Hadrins glonas Vari, dre hañdred ha dre
 abeñsag-chañ d'el leñen, e vrasas hañ hrasanteñ
 en timpl goulde he Mab divin areñ he furification.
 En deñ santel Simon, peñen e chervij de timpl,
 e hañsas dre inspiration divin er broader-oc areñ
 Salver er heñ. Eñ er hañsas dreñ e areñ, hag e
 laran er hañsas-men : « Dermen, e men Doad,
 laranet hañ servitor de goulde er heñ-men,
 dermen me varhason costant, a pe men goulde goul
 men deñsag en hañ e hañs derviet areñ salver
 er heñ, hag areñ hañ salver en el hañsas ag en
 deñ. » En deñ santel-oc e men e vrasification de
 sant Joñs ha d'er Hadrins; hag eñ e laran d'er
 Hadrins en ur maceñ deñ he Mab divin : « Hemen
 e men hañs areñ hañ un occasion a revin hag e
 resurreccion areñ eñ a deñ deñ Israel, hag eñ
 e men hañs areñ hañ ur men deñ deñ hañ e
 eñen hlañ a goulde... hag ur hañsas a hañsas
 e deñsas chañ hañ eñen. » Er peñ e areñsas en
 effeñ, pe hañsas he Mab divin e vrasañ e areñ en
 hañsas.

Quañ peñ goulde, un deñ e areñsas sant Joñs
 de goulde er broader divin hag e men, ha de
 vrasañ goulde hañ d'en Egypt, rac er roue Hérode e
 goulde er Salver leñen areñ el hañsas d'er maceñ.
 Hag en effeñ, Hérode, e hañsas peñsas er roueñ
 Hag ne oñt quañ deñ deñ en deñ deñ deñ
 areñ en hañsas, e areñsas deñ ur hañsas, hag

e ardréas labéas tro-ha-tro de Vedidém el er vagalé a neu viat ha younagach, éu ar gommosem d'el é hant. Er roué aruel ha barbar-cé e sé hag abedissat, hag ardro pour mil a vagalé e sé bei laquet d'er marhas ; mais en hant e glouqué e sé éu abet. El-cé é tas de vous gair er prodant en deé groéit Jérémé p'el quent é rang éu el l'arét : « Gloué Mach. II, 16.
e non bet un tres vias ér gair a Rama, s'en d'el é p'el l'el mes clémén, s'ellereak ha éri f'orb ; Rachel e out d'el bagalé, ha ne ven quet recon consolation erbet, ne n'en d'el quet mil ar en deat. » Er vagalé-cé laquet d'er marhas avet har Salér, e non hanhoet er Sent Imogandél, hag en illa ou mear éi marhéd, arlerb gair en Boudéla.

Goué marhas Hérod, ou el e ardréas a nébéd Mach. II, 16.
sant Jogh é bellé retornein d'é v'ou, d'el ma sé marhas er ré e glouqué laben er broadher divia. Sent Jogh e glémas esta en Égypt pour har Salér hag er Hédréla, hag e ma de chem ér gair a Nazareth. Tremainet ou deé éu Égypt ardro deat p'el tri h'el. En Aréel e har d'amb nébéd e penes a Luc. II, 24.
v'ou ma aréqué éu ouad, léas e g'ouqué ch'ad ér farant hag é g'oué d'irac Doué ha d'irac en dad. » Eras en tader ha mamea a faméll p'el e bel l'arét er m'amb tra ag en bagalé ! eras er vagalé p'el e g'ouéer s'elir ar har Salér Jésus ag en ouad t'adran ! D'en ouad a z'ouéé v'ou, Jésus e ch'ouas Luc. II, 24.
tré dé éu tampt é m'ag en Dectoréel ag el léas, hag en ouad d'el er farant ag é g'ouas. Ag en ouad a z'ouéé v'ou l'etag en ouad a d'ouéoué v'ou, en Aréel ne har d'amb a v'oué har Salér Jésus m'el er p'oué h'oué qu'el, mais er g'oué-cé e s'ouéé p'ouéoué : « el aréé s'ouéé illa, — en e abedissat Luc. II, 24.
deha ! » Durant t'ouéoué v'ou, Salér er bod, Mah

Deus, e aboussas de sant Jobab ha d'er Huetheol !
 Pêh ur seür avad omh ol, ma hach Timothé !
 Hinebe en dud ne venant quet maï aboussas
 d'en dud, rac en dud ind-memb ne venant quet
 maï aboussas de Zoué, na chelant é gowen, na
 pléguein d'é Moen. Ha neach mar venant haï
 solvet, ni e ueli pléguein de Zoué, ha pléguein de
 Zoué e son pléguein d'er ré en des arverité ar-
 n-arah. Jéus em-memb en des reit d'omh er seür-
 Jean, m. 13, ed uelîn ma en helichenh. « *Exemplum dedit vobis,*
 ut quatenuscum ego feci ista et non faciatis. »

Har Salvr Jéus haï breparé il-cé dré en
 aboussas ha dré ur vabé cabet de bredeguein é
 Arvêl d'er bed.

II. — D'en ouad a dragred vian, Jéus-Chroust e
 yas de gervé sant Yehan-er-Bédour péhant e od da-
 valet quet Deus avet larté d'en ol e preparé en hêt
 Math. m. 2, d'hou Salvr, — parat vian Deusel. » Har Salvr
 e venas hêt bédou dré seürs sant Yehan. Er
 vadent-cé ne od mont ur breparation d'er Sa-
 crament e volé har Salvr insétein. Er mouad
 e videret har Salvr dré sant Yehan, é od hêt cloué
 ur vabé é larté : « Hacen-é me Nab cêret é péhant
 Math. m. 17, e vabé laquet me ol pligadur : — *Ille est Filius meus*
 dilectus in quo vultis complacere ; » hag é od hêt
 gidelé er Speréd-Santel é dischoussin ar har Salvr
 é quis ur glouag glou. Ded ur vabé-cé é od hêt dis-
 cloué er Moai d'er bed-mou. Har Salvr Jéus
 haï dennes nead da desorb, hag can e yann
 inon d'arant den-aignad de ha den-aignad nos,
 avet reit d'omh ur seür a bédien, hag chad avet
 haï breparéin abou-caër de bredeguein é Arvêl.

III. — Épad en ambr-cé, sant Yehan ne coué a
 Math. m. 1, larté d'er hêt : « greët pléguein, rac tout e haï

rambleah Doué. » Ean e rante testeni d'har Salvé, hag aen e laré d'er Juifid : « mé han péde en deor Mark. 8,
11. aved er héaljen ; mes en han e an er me lach e an hrasch and en ; ha n'en d'en quet dign e angnon e medallan ; hanh han péde en an ag er Speré-Santel. » Hag en ul lén aré, aen e laré : « n'en d'en quet mé er Hraet.... Best e an an en en ming ha n'hraet quet... hanh-e en oen péhan e lan péde en hed. Mé chad, n'en hanh quet e rang ; mes en han en des m'en devalé de vidé en deor, an deé lach l'aign : En han er béhan e hanh er Speré-Santel e tachean en hag e repouen, hanh-e e vidé er Speré-Santel. Ha me mé-an péde, ha me mé rante testeni d'er héaljen : hanh-e Mah Doué. » Jean. 1,
23-24. Hag é-cé ané Yehan e rangé er héli de héli har Salvé Jésus.

IV. — Gendé er yan hir en deé groet en deor, Jésus-Chreut e hermetes d'en diad en tache d'el d'el péde, aved diocin d'ouh penes hanh er hed-mes ne hé béhan hanh bont tantet en er deor hanh. Har Salvé e diaprés tantet en er goul-speré hag el laque de héli.

Mar venet chad hanh er goul-speré hag e dantet en, diocin, péde, ha tant diaprés-and quet é mé han hrasch.

En er sortien ag en deor, Jésus-Chreut e gomméas prédéan é Avid, en el laré d'en d'el : « Groet péde, me rante en an e an test, — penes ané : apprenant en repren ané. » Leque en d'el d'ouh péde ag en héli, de gendé en er vabé tantet, er vabé just ha vabé mé Doué, aved méhan rante en an, chad er péde e tant har Salvé

Jéous-Chrouist. Quéot péi, un mîtr bras a doué e
goumangas en hêh, hag éa en ming Jéous-Chrouist
e chodjas é particulier douédo discipé de hêh é ras
en hantou a Apoutolô. On hantoué e trêr :

Luc. vi, 14. « Simon hantoué Schachetoch Pêr, André, é vrêr,
Jacq ha Yehan, Philipp ha Bartholémé, Mathé ha
Thomas, Jacq, mab d'Alphé, ha Simon, Jude pé
Thaddé, ha Judas Iscariot, péhuni e sou beten tra-
hîeur. » Ean e yas guet-ha de hrediguen en Avêl,
en nêhêhêd vad, dré er vro a Juddé. Ya, un ve-
hêhêd mad e oê avêl er hed-men, schêh asin
éa é gorraptien hag éa é lousier, chodé annouen
é oê doué er Messé gortet ha douret a houbé pour
maî vîa dré ol er bodden ag en douer. Hur Salêr
Jéous a vîcôé é oê er Messé douret dré en Tad
étérnel, éa er vîcôé d'er Juddé é oê a nêhêh
é coué er Scritur hag er hredêhêd : « Examinez
parhêh maî er Scritur..., ha haî agouédo-hou en

Luc. v, 30. testem é on é guirêhê er Messé, — Scrutaminez
Scripturas..., et alie sunt que testimonia perhibent
de me. » Hag éa effêd, me hêh Timothé, er profet

Luc. vi, 14. haî en doué annouet péi quéot é rasg en doué ur
Hêrêhêd concouet ha laqueit ér hed ur Mab péhêd
e schê hêh galhêh Emmanuel, de hêhê-é. Doué
guet-a-emb. Hama, Jéous-Chrouist e oê guet ag
er Hêrêhêd glorias Vari, hag en dâs gress é na-
monang éa haî ming. Er profet Miché en doué

Mich. v, 2. annouet é hannedigouh é Bethlêem. Er profet

Jérém. 23, 34. Jérémé en doué annouet é vahé haî gannet er Messé
a ligé David, hag en doué dègannet er en douer er
rannêhêh a justig; er Hêrêhêd glorias Vari, Mam
de Jéous-Chrouist, e oê ag el ligé royal-oê. Er

Nam. xiv, 12. profet Balazm en doué annouet ur vîcêh ligêrnas
éi ur meroch ag é hannedigouh; er vîcêh-oê-é en

dës conduyst er rouane Maj hetag er marchouen
a Vechilem, é pñani en doe adont har Salvr,
ha greñt dehou ahraden préens, éi m'en doe
er profet David en annouet. Er profet Ose en doe
annouet é vohé bet gahuet er Mossi ag en Egypt;
Jéus-Chroust goudé en dent tremmet ar certan
amdr ér vra-é arvid achapin é rang er roué
Hérod, é son dent a veñ de Nazareth, gahuet dré
al en Entra Doué. Er profet Zachari en doe an-
nouet é vohé bet gahuet er Mossi d'ar Jussid
avit tregond dizez; Jadas en dës coumettet en
toriet-é. Er profet Daniel en doe merchet en
amdr memb a hannediguet er Mossi; en doe
annouet é vohé bet ahet ha laquet d'er marhe
dré é bohi; hag é téhé er bohi-é hont castet ag
é dardet dré ar Jeneral hag un armé anouet
pér é vellé destrouin Jérusalem hag en templ.
Afin, éi er circonstancs a hannediguet, é vohé,
a hant en hag a varhe har Salvr é é bet annouet
dré er hrofanté; hag éi er pñ en dës annouet é
son dent de veñ gñ. Er pñ é d'ar spñ ha
spñ penes Jéus-Chroust é é er Mossi d'ar
dré en Tad éternel avit sañv er hed.

Ps. lxxx,
12.

Gal. ii, 1.

Math. ii,
20.

Zach. iii,
21.

Dan. ii,
21.

V. — Mes Jéus-Chroust é moud heñ quement-é
dré un afin a vracen. Chm parc eñ é haré
guet hardéñ d'er Jussid : « Mar ne voutet quet
credeñ me hant, credeñ abed me gñ. — Si
m'ha non voutet credeñ, quibus credite. » Er profet
Isa éi doe hret a nhen : « Doué eñ-memb é ha
hag hañt : er ré dal é hañt, er ré bouar
é gñ, er ré eñ é gñ, er ré moud é
gñ. » Hama, har Salvr en dës greñt er mi-
racen-é, ha pradmad moud ha hant éi er
ré-é, hag eñ en dës en greñt drac en é. Pre-

Isa. i,
20.

Isa. xlv,
2.

Lec. vii. **21-22.** *santer e cê her dehou tad dal, tad mad, tad perclous,*
bag em e ranet dehai er gâêlê, er gont bag er
yehald.

Mich. **viii. 5.** *Eus e lualle d'er ré dlan. — Un dên affijet e sas*
d'er harret bag e luras dehou : e Salvêr, me servitor
e son atennet ar é lualê det er blisubêd, bag em
en dês pœdmed d'ander ! — Hama, emê her Salvêr,
me yê d'er gâellat. — Salvêr, e luras neê en dên-
cê, ne vértias quet en lous d'hen recen em ry :
larê hamp quin ur gont, ha me servitor e son
gâellat. — Quêret emê én dro, emê her Salvêr,
neva gâell d'oh revê bon fé. e Bag êr monand-
cê manê er servitor dlan en ham gâêlêl,
ha lan e yehald.

Mac. ix. **15.** *Eus e rîher er ré pouet drê en dlan. — Un dé*
un tad e lualle e luras dehou : e Salvêr, me manê
e son dâllêl drê ur spêrêl mad ; er spêrêl-cê en
tad e blêd bag el lous de grême ha dê sâllêl
ên ur fœgon estranj. Neê me manê e dâch é rêm,
e schuman, bag e sa dê vent sêh. Me manê pœt
hen q'apostolêl de scarêl en dlan-cê e me fœur ;
me n'ân dên chet gâellêl donêl de ben. Ha neêl
er pœl spêrêl-cê en dên hên tœlêl me manê én
dêr bag én tan arêl el lualêl. Hama, en e son
êl-cê ag en eand tœrêl. — Ô rum tad dalê, e luras
neê her Salvêr, betâ pœours en bon q'andarein-
mê ? lœpœt er pœr-cê amon ! N'ân dé moit drê
en boden ha drê er yun é vê scarêl er son
dualêl-cê. e Neê em e pœt dên en dlan bag e lar
dehou : e Spêrêl mad ha bouer, sortiet ag er pœr-
cê, ha n'auriet quet mai én-hon ! e Er spêrêl fêl
e sortia quêtêl én ur gâel, bag e lous er
pœr-cê de grême quœmêl me tas de vœl
quêt pêl é un dên marêl. Her Salvêr e pœpêl

da é sorn, hag eus e skuas han a vuhé ha dellret ag en diach.

Eus e reusad er ré verbas. — Merh ar pring ag *Matth. ix.*
er Synagog e sé a verhuol. Her Salvr, galvet *35.*
dré hé sad, e adreus en hé hanche, e guemdras
hé dorn hag e luras deli : « He merh, skael, m'en
cedren d'oh ! » hag er verh-cé e skuas han a vuhé !

Her Salvr e giras un dé ar é hent ar guath *Luc. vi.*
intarva a Naim, péhant e hellé coré hé mad urq *11.*
d'en deor. Héne, bruchet é hellét hé daren, e deuas
d'el leor, hag e luras : « Déa youmaq, skael, m'en
cedren d'oh ! » hag en déa youmaq e skuas han a
vuhé.

Lazar e sé déja interret a boudé pour dé ; hag *Joan. xi.*
er hory marhas-cé e guemadé déja breusad. *1-42.*
Lazar e sé ami her Salvr. Pe gjeus larté é sé
marhas, Jésus e yas d'er guéth, hag e oulha é
hellét er changement en déd groet er marhas de-
hen. Héredé Lazar e luré d'her Salvr : « Ah !
Salvr, pe rebéti bet anen, han beir n'en déhé
quet marhoui, ha breus cheta-ann ér bé a boudé
pour dé zout ! » Jésus e yas ar vord ar bé, hag e
luras : « Lazar, sortet ag er bé ! » ha quetéh
Lazar e skuas, e sortas ag er bé han a vuhé, hag
e rhuas bash un nembre a viden guodé. Hag un
indé a viden aral e hellér leusad én arid.

VI. — Opa guement-cé, en doctrin e aneigad
her Salvr Jésus-Christ e sé é girasad un doctrin
dren. Hag eus-memb e her er péh e aneigad d'er
réral gabér. « *Capit Jesus facere et docere.* » *Céren Act. i.*
Dout drest péh tra, er hèrein a grein ar galon,
ha céren han nesan, memb han aneigad, é omé
han hana, cheta en abrégi a léon Jésus-Christ.
« *In his duobus mandatis universa hæc pendet et* *Matth.*
xiii. 40.

Mat.
xx, 10.

prophète : « Being mad er bed-men e laque é consist en curatid é madou ag en dou, éa insens, éa phisicien ag er bed ; mais har Salvé e enseign er hontel : « Eurus er ré distiquet a galen d'oh er madou ag er bed-men, rac rantelesh Doué e cou dehai. Eurus er ré dambocur, rac ind en dou er madou ag er bed-men hag er barzou p'haci e zou dou er ré l'hou ; eurus er ré aill'et, rac ind e von consolat ; eurus er ré en d'ou adn ha aill'et ag er justig, rac ind e von p'actet ; eurus er ré ranteleshas, rac ind e galen ind-memb rantelesh ; eurus er ré par a galen, rac ind e h'actou Doué ; eurus en dad a besh, rac ind e von galant bagid Doué ; eurus er ré e ande betel avad er justig, rac rantelesh Doué e von dehai. » Cheta er slang admirabl a p'emp'ement crochen mad-din e an-sigé har Salvé avec ha curatid.

Jean,
xii.

Ha e houlencou g'et-n-ein marcé, me besh Tanoché, penas er Jaill'et, g'adé en dou g'adé er h'actou ag er h'actou a z'ou har Salvé Jésus-Christ, g'adé en dou g'adé ap' penas h'acti mek Doué n'en deht g'adé g'adé er m'actou e har har Salvé, « nous p'ont h'acti ap' penas facer g'ac ha facis, n'ist facit Doué cum eo, » g'adé en dou d'acti é z'outr admirabl, ha recou ag é berb quement e venche a valdelesh hag a val-risord, penas en d'ou ha er h'ouag d'en t'ou-m'actou, d'en d'actou, d'er h'oum'actou d'er marbas ha d'er sl'actou d'oh er g'acti ?

Lod ag en dad-oh e chelenc d'oh an-sigementen har Salvé, hag e g'ouyag er valé aill'et ; lod aill' e of rantelesh d'oh er h'ouet, mais n'en d'oh quet h'ou g'ouy'actou ; lod aill', ha d'ou p'et ha er Phariséid, tad orgueill, ha e ré hag a g'ou, e g'oué en ta d'el laque d'er marbas.

N'en dé quot quement-cé é haichamb hamé é miq er grechénien, me heah Timothé? En ille e gontin ananquain léen Jésus-Christ; led a nehai hi cheien lag hi héli, mae el led hithanen; led aral hi har forh brin, hi letin meah, mae t'hi frabiquet quot; led aral anfin, el led brassan, e son anenishé d'é léen, en offang hamé, er hro-eel a nehai de bep eurs éa en halon dré er p'chéé marhael, e hra geah ag er ré e héli ou religion, lag e vilha ée stad a hélié marhael betag en momand debaithan. N'en dist-oul falich lag ag-gratch eel er Jaillid? Ah! me heah Timothé, péh un anquin avaid er hi grechénien ée momand ag en marhae d'en doat trammet ou hahé hemb pra-tiquain léen Jésus-Christ!

Usan a vinestré ée roué François quetan a Franç, e laré gael anquin ar é hahé a varhae : « Me mée groet scribmeu pour nul rane papér avaid afferien me roué, ha ne bougan quot, allas! mar e mée impléet mad ur hard er hemb quia avoit me salvediquaah! »

Ur ministr aral e eé ée péed a varhae : er prinç, é roué, e me d'er valaen, lag e boullenne guet-hou petra e hélié gahér avoit-hou? — « Roué l'en ur hard er hemb quia a valé, emé en hant clas! — Allas! emé er prinç, quement-cé n'en dé quot éa forroér : goulmet ou éa hene aral! — Ah! emé en hant clas, me mée hou cherrijet durant haier-band vial, ha ne héliet quot rein d'eign hermeu ur hard er a valé! P'en hahé cherrijet quot hélié er roué ag en nean, n'en debé quot eel d'eih hemb quia ur hard er a valé, mae un éternité a eurusé! » ha quet péh ean e varhae quot ur gahér bras d'en doat ancoibé en aller ag é salvediquaah.

Ah! ma heah Timothé, ni e ven arisetich en ministré er reunné ag er bed-men. Bi e bellien a vermen léon Jean-Chrisst, ni e blégon d'hun dervien, hag éu ar ag hun marhe, n'hun hec quet en anque gléon d'hun hec ancedheit hun Doué épad han hahé avold en tren mirabél ag er bed-men péré n'en dent quet gant-n-omb d'er bed arad, ha péré ne chervéint d'omb de nûre, p'en d'émé de p'omant en Ennu Doué.

QUENTEL XV.

Pourvé ardel ag er Symbol.

MYSTÈRE EN RESUMPTION.

*Pourvé sub Ponce Pilate, arseigneur,
mortuor et sepulture.*

Ma gréé : en d'ic Jean-Chrisst an-
doret iden Ponce-Pilat, hag é ma
bet arseigneur, mortuor hag arseigneur.

Ma heah Timothé, er Pourvé ardel ag har symbol e usq d'omb penne Jean-Chrisst, gür Yab de Zoué ha gür d'ic, gourd en dent treméinet ardro in iden ha tregoud ar en dour, hag anseigneur d'en d'ic en blé ag er salvedigouah dré er santicleah ag é vabé, dré é zecrin divin ha dré é rancien, e of bet fajellet éu ar legon dijust ha crad dré hourhemén Ponce-Pilat, gouneur ag er Jidé,

condannet d'er marhe, stiguet deb er groñ, er pñana é varhaas avet redemption er bed, ha laqueit er bed.

I. — Her Salver Jéus-Christ, dréer roñé rust ha calet en doé conduyet épad en tri bilal en doé impléet reñt prédégnañ é Arvial ée vta a Judd, doé er val en doé groñ d'er Judd, reñt en luan ha reñt er harr, dré er fatig ha doé er souffrance en doé het d'andor, rac n'en doé an ty avet hun laquet ée sñri, na guld avet reposeñ de nee, her Salver Jéus-Christ n'en doé quet convertisset eñe ag er Judd. Ul led bras a neh, er Phariséñd péré é ziccoé heñt a ziantha forñ gréñas avet el luan, men péré ne oñt é gñerñe meñt tñd orgañeñ, lreñs ha jalou, é gñeque en va a heñd gñeque de laquet her Salver d'er marhe. Judas, men ag en apostoléd choéget dré her Salver, Judas, a héñani her Salver en doé lavet a heñd gñeque é eñ un dñal, é er reñe men dñeñeñ eñ, é Judas, pouñet dré en dñal ag en anarig, é yas d'en lavet, hag é heñeñeñas gñeñ-hai : é Petre é reñeñ hai d'ega, ha n'el laqueñ dré heñ teñra ? — Quid vultis mihi dare, et ego vobis remittam ? » Hag ind é ras debñs trequeñ dñer.

Luc. vi.
72.

Matth.
xxvi, 15.

II. — Neñ her Salver Jéus-Christ, pñani é heñpé é eñ arñeñ avet-heñ er momañ de reñ é vñe avet salvédigneñ er bed, é venñs gñeñ er Pañ gñeñ é apostoléd quet andor é basion. Dñeñt er préd-eñ, her Salver Jéus é lavet debñ en debñ men a neh en treñeñt, hag en debñ en apostol Fñrr en neh dré dñer gñeñ.

Quñt marheñ, en dñd ag er heñ-men é lre en menañ avet marheñ de bilhe é venñt heñt en men. Her Salver Jéus é lreñ gñeñ eñ heñ

gust-a-omb é rader, can e rennas, dré destament;
 hum reia can-memb d'omb avoit chevelin gust-
 a-omb betag en schement ag er bed; ha cheu perne
 om e institus, én nou-té mumb, er Sacrament
 adorabl ag en vitér iden en aparacion ag er hars
 bag ag er glin, bag can e ras d'é apostoléd er
 bouvêr bag er heurhemén de chanjein dré er
 considération er hars bag er glin é core ha parid
 har Salvré Jésus-Christ, én al lèrta d'hai :

Luc. xxi, 36. « Croest quement-men é mouteir a l'œu-œu. — Ne
 37. scelle de meam commémoration. » Hur Salvré é
 ras d'hai er gouchemén santel; Judas can-memb
 e gredas total; bag can e sortias quenté avoit
 hum breperein de gouchemén é d'orlén !

Jésus-Christ é sortis aisé ag er Cénac bag
 d'hai ag er guér a Jérusalem é compagneonsh é
 unte apostol fidel, bag can e ras gust-har er er
 mand d'hai, én al lèrta d'hai Gethsémani. Jésus

Luc. xxii, 48. e lasquas meo oñ ag é apostoléd, e heurheménas
 d'hai pedein ha d'hai d'hai en tation, bag can
 e ras gust en tri apostol aral, Pièr, Jacq ha Yohan,
 de hedein én ar parén e of l'œu. Jésus e bouyé
 reit med e vohé l'œu d'hai Judas d'er l'œu d'hai
 éd, rac en tation e hanté reit med el lèrta
 dré me of l'œu l'œu gust har Salvré. Jésus é
 hars d'hai tri apostol-éd : « Me meo e rou trist
 bag er marhe; veitot gust-a-eign ha pedet, ha
 me ya de hedein mē-memb. » Me é apostoléd,
 ha a d'hai d'hai mē-memb, é lèrta d'hai de
 hedein, é mē d'hai gouchemén d'hai, hum
 lasquas gust er heurhemén. Jésus en d'hai hum
 d'hai a costé avoit pedein, ha meo en l'œu ag
 er marhe cruel e yé d'hai e l'œu én é gaton
 en dougag quer l'œu, en d'hai d'hai quē

Luc. xxi,
36.

Luc. xxii,
48.

Matth.
xxvi, 38.

Intéress, ma sœur en angou. Cheta perac en
 des het quantâ recour des é Dad diurnal, hag en
 er pedas dré dair gûâ de zistroin a zoh-t-hor
 er haiz a souffrance e od préparat debon; mais
 em e laras quêt pûl : « Ma sœur, mœch heu
 volenté cheta revon greot ha nempas me lani,
 — servantes non mes colonas, ad des jai. » Lec. xiii.
41
 Er monant-od mœch na ol e zuchennas ag en
 non vœd er bonoiein ha rem debon confort.
 Har Salvêr e andaras nead un angou quer pœtous,
 ma couches é hag des en deat, ha ma lœtres un Lec. xiii.
42
 Inten guid ag ol é vœpœn. Ah ! ma heu
 Timothé, em en des nead ar é zistroin er bonoiein
 ol er pœdous commetiet a hœd pœtê har hetan
 ad Adam, hag ol er ré pœr e zoh heu commet
 betag er an ag er heu. Ean e vœd pœr sœs-
 tation de Zœd, é lœ mœ-dœn cabus, vœd ol er
 pœdous-od, ha cheta perac em e andœr er boœ
 e od dœt vœt-hai ol. Ha nead er chœ pœtous e
 heu heu quer pœtœr ar é pœn, é vœt heu
 é souffrance cabus heu pœtœr vœt quœt
 a dad pœr, dré en fœt, e zoh monant d'en dœn,
 ol en dra-od ol lœ de vœt vœt heu er mœtœ.

II. — Gœd é heu hag é angou, har Salvêr e
 zistroin é apœtœd, hag e laras debœ é vœt en
 vœtœr. Hag, en effœ, Jœd e vœtœr quœ er
 vœdœ vœtœd ha tad arœ en des vœt debœ
 er Phœtœd vœd er recœ de gœtœin é
 dœtœ. Jœd e yœ en arœ debœ, ha Jœd, vœd
 en dœtœ d'é gœtœd, e yœ de vœtœ debœ ?
 Jœd e vœtœ heu lœtœ er mœtœ dœ-od de
 zuchœnœ en é gœtœœ, hag e laras debœ Lec. xiii.
43
 quœ er bœœ vœtœ : « Mœ, perœ é ch-hœ Lec. xiii.
44
 dœt œœn ? Ha e dœœ Mœ Dœd drœ er hœ ? »

Mes Judas e cé ras shurtet en é bédid avet chelonët
deb heñh é Salvér. Jéus ham breunias nead d'er
randen quañd-cé, hag e breunias quet-ha :
« Pénas e glazpet-hui ? — Jéus a Nazareth !
— Mé-é, e recondas dehai har Salvér ; e he dré er
gona-cé hemb quin can en discarhas el a biad.
Jéus e venas éi-cé en discarhein avet discopin
dehai ha d'en ol penas mar ham laquei étre en
decorn, can er gros dré é libe volanté, e obéias
et, qua ipse voluit. » Gendé ma ont shent, Jéus
ham breunias étre en decorn, hag heñ en arias
él un tortiseour. En apostol Pierr e denas é biéas
avet d'énen é vestr, hag e scous Malchus, servitor
er héñg souvenen a Jérusalem. Mes har Salvér e
denas de Pierr é shantéad, hag e breunias
quañd d'us dén breun-cé dré er miracl. Nead
ol en apostoléd scoutet e yas quet, ment Pierr péhant
e héñh har Salvér a shéñ.

Er Justid e shéñs Jéus de dy Anne, tadei Calph,
ha nead de dy Calph péhant e cé héñg souvenen
er Justid. Calph, quet er hincéad ag é gonañ,
e intervjaz Jéus, e chelonas er fens testen en doñ
fourmeñt dehai er Pharisiadé, mes er fens
testen-cé ne sent quet accord étre-a-hai. Calph e
breunias nead quet Jéus mar heñ é gonañ er
Meus, Mab Doué ? « Gendé-é, ma xou er Meus, Mab
Doué, e recondas Jéus ; ha heñ e hédien a venen
Mab Doué nead én te déhen de Zoué, é tennit ar
er heñen ag en nean ! » Unas ag er ministréd
preant e ras nead ur laquei de Jéus, hag en dén
hégot Calph e rueng é shéñ hag e gri en dén Jéus
hincéad ! he, quet é gonañ, can e shéñt en
dén ministr er marhas ! Er Justid nead e scous
har Salvér é quement heñen e cé, e scous én é

Jean 7^{me},
4-6.

Mat. 23^{me},
7.

Matth.
23^{me}, 34.

Jean
7^{me}, 38.

bag, hag e bras dehon peñ sort sañjal ha gaeñ dret-
telmañ, hag har Salvár Jéus e antreté tout gnet
domár, ha ne rignores quet é vëg avet ham
glém !

IV.— Neouh Pierr e ol antretet etad é ty Galph, hag
can e deotas d'en tan, rac yea e ol. Ur servitours
ag en ty ha tad aral e heulemas dré dair gñéh gnet
Pierr, mar ne ol quet etad é discipled Jéus ? Pierr
e rescondas dré dair gñéh ne ol quet ag é discipled,
hag e deotas memh a'en hanbad quet. Er boq e
glennas mené; ha quenté é tas cheq de Pierr ag
er peñ en doé laret har Salvár dehon én non-ol
memh, en dehé adret é vestr dré dair gñéh quet
m'en dehé chaset er boq. Er momand-ol memh
Jéus, en ur dremen étal d'hou, e deotas ar er besh
Pierr ur ol quet trahéus ha quer glaharus ma té-
hanéras é galen; can e sertias quenté hag e deotas
é bñéd gnet ur glahar bras.

Luc. xiii,
32.

V.— Goude en deot condannet Jéus d'er marthe,
er Juifed er sieqas direc Ponco-Pilat, goumour
ag er Judé avet en anpelaar a Rom, hag ind en
accusas direc-t-hou de vout cñéus a revolt, acñéus
m'en dehé permettet dehis el laquet d'er marthe.
Pilat e examinés en affer-ol a vout, hag can e
hañtas quenté penes Jéus e ol accuset é gnet,
ha dré m, ha ne ol quet cñéus d'ep saqon.
Neouh, avet ham sñou ag en affer-ol, pe glennas
laret é ol Jéus ag er vro a Galilé, can en deotas
de Hérod péhant é ol é pé quetas ag er vro-ol,
hag en ham garet é momand-ol memh é Jérusalem.
Hérod e vouté a boudé gwerq gñéit Jéus, rac
can en doé chaset can ag en t'reu molichas é lret,
hag can e ol én goret en dehé gnet ur miracl
heñac en é hressaq avet costantem é gñéit.

Luc. xxi,
1.

Luc. xxi,
1.

Mes Jéus ne rouscadas quez ur gür debon. Héçed er ecilas il ur fêl, e bras debon gasquein ur an gien, ha poude en dont van gupeti é quement feçan e sé, ean en davalas a nehoé de Eilat guet péhani, dré en occasion-cé, e rouscadas é paranté a guet.

Luc. xiii,
11-12.

VI. — Pilat e risclérias neé penan an Hérod, nag ean, n'en d'ed caset Jéus cabins. Er Jaiséd henn lo-que de grial guet celér avet gouloinein é varins. Er guetan e sé en amotr a Basq déirrean unan ag en dad crumetel pére e sé bet condannet d'er marhon épad er fêl. Pilat e guenigars ean d'er Jaiséd chedjein dré Jéus ha Barabbes péhani e sé al lair infim hag ur maitré. Er Jaiséd e grise a bouls en fêl ma vohé bet déirret Barabbes ha cracedet Jéus. Neé Pilat e implés ur moyand aval. Douston ma hané é sé d'fêl Jéus, ean e bras er fêl-jein en ur feçan crast. Er condaréd en d'fêl-que-ean ag é fêléd, er stigues deh ur pûr, hag er scos en ur feçan eallé. Hrussean e fêr en ur ehojél en un tourment quez bras de béhani é sé bet condannet Jéus : é vampsen sacret e sé dis-paret a davalas fêléd, er poude e ridé a bouled, ha Jéus e anduras en tourment-cé avet pain er boén e sé d'fêl de él er pîçadurica crumetel henn boé-er quéméret dré henn spéiden. Fêlne e non bet cas d'en tourment-cé ? Ah ! me haeh Tamothé, ha ha mé, ol er béheman.

VII. — Mes petra e h'ed Jéus poude é dehoareah infim ? Er maledurus traour, é hañst penan malig er Jaiséd e vohé agén loque é vohé d'er marhon, e hanbas é béhéd, ean henn en dont ur gür contrition a nehon. « Fêlne e mé, e henn-ean, éh ur dréhinein en d'én just. — Pécetel traour sengé-

Matth.
xxvii, 4.

men jahan ! » Kan e rannas neet d'er Juifed er
 beris ag e dristanezh ; men ar er pèhéd a dra-
 neurezh hag a valneurezh Doué, euz e laqueas ur
 pèhéd aral, euz e zuepèdes a vialneurezh en Euzra
 Doué pèhéd neuzh en huan hñj perpet e pardon-
 neuz ; euz e yas d'hom gregeria, hag e varheas
 di-cé éi un daouet.

VIII. — Neuzh er vourdeuz en doué a chloest en
 souvenant euzas ag er flagellaton, éa ur haqueun
 d'eur Salvér Jésus ar an ré, éa ur hantain ar é hén
 er goudeuz spers a doulz hah, hag éa ul haqueun
 ur gerson en é zara é quis ne vah royal. Ha neet
 euz arlerh en aral, un é zé de bléguen en ghu
 dirac-hen, éa ul larét guet goah, hag éa ur soeuz
 ar é hén hag ar é haq guet a houz : « mé hou
 selod, roud er Juifed ! » O Jésus, men Doué, é
 pèh stad huan nés-ni hou haqueun dré guement a
 chegen tel de héré hén nés couvenant quen me !

En souvenant ag er flagellaton en doué haqueun
 eur Salvér Jésus éa ur stad quen euzas me ne oé
 quet pèhéd er selét hantain trahé ! Filz en diacons
 d'er Juifed éa ul larét debai : « Cheto en dén,
 Euz Doué ? » Ta, cheto é pèh stad en doué huan
 pèhéd en el haqueun ! Mes quement-cé ne oé quet
 hezh erhozh avet maité ha furi er Juifed, un é
 hantain guet cri furi me vos crucifex ! Ha Filz,
 dré ur goudeuzguet criminal, Filz, pèhén e
 hantain rezh mad é oé d'hezh Jésus, Filz, éa d'hezh
 de avertismenten é vods pèhén ar pèd de saureuz
 Jésus, rac en'é doué hez hantain euzas ar é avet,
 Filz e laqueas Jésus dré decora er Juifed avet
 er crucifex. Mes avet diacons d'er Juifed é oé
 d'hezh a varheas eur Salvér, euz e huan d'hezh
 deuz, hag euz e hezh é zara dirac en éi Goll

Math.
XXIV, 26.

Jean.
XIV, 2.

Math.
XXIV, 26.

Math.
XXIV, 26.

ha seouru, é Pilat, n'en dont chet d'ibé ag en
terfret-cé, te heñt ha te n'ist en ampéchem, ha dré
hannedigueah na hie chet er groñt; cheta pette,
a honté a'heñt ead eia neu, er groñdenn e lar
hag e lareu perpet : « Ma gréd é Moss-Chreñst
en des andares idan Ponce-Pilat. » Er Juiféd, é
hantet penas Pilat ne veant quet resound a varhas
Jéus, e gréd a bous en tén : « Couñhet é heñt
ar-a-ant-ha hag ar han hagallé : — Sengais quet
super nos, et super filios nostras ? » Heu peden e
son het cheñst, pohl harhar ! heñ e son hagheñ
streñst partout dré er bed, diaprist quet en el,
rac heñ e heñt ar heñ tñ er march a valereñh
Dedé ! Ne heñ chet mai na tump, na helcan, na
rouané : heñ e son aia du gorte ag ar Moss péhant
n'en del quet jantes avel eb, rac han-e en des-can
laques d'er marhas ! heñ en hanhou heñt quia
ér da ag er bed !...

IX. — Har Salvér Jéus e son eata condannet de
verhañ ar er groñt. Er Juiféd e laque ar é d'icoun
ar groñt penat-cé idan péhant é couñt istrah eñ
ar heñt. Dré ar heñt é sé d'ist er marhas ér
bed-men, dré ar heñt é tñt har Salvér ranteñ
d'omb er rahé. « Et unñt mors oridatè, inñt eñ
ranteñt. » Er vourennen er aiaq ar en hñt d'er
Balzar. Éi no heñt quet mai har Salvér d'enguen
é groñt, fanteñt éi ma oñ idan er souffrenen, er
Juiféd e laque Simon er Cyrénen d'hi d'enguen
betag er Balzar. Jéus e son heñt dré son har
condannet d'hi d'heu de vout aigant deñ er groñt,
ha dré un nombre lras a d'ad péñ en d'ad compléñt
é varhas. Neñh, da en ming en lras gavé ar certain
nombre a discipléñt péñ e guenéñt trahé de-b-t-hen,
hag e couñt é heñt er ead trah é péhant é cé.

Matth.
XXVI, 23.

Luc. XXIII,
39.

Hur Salvér e luras dehai : « Ne ouilet quet ar-a-en ^{Luc. xxi, 26.}
 mé, ouilet ar-a-ch hec q'hanas hag ar hec pupilé,
 a balamort d'er malarion péré e gonfheo quét
 péh ar-a-ch, rag, mar vi groc é hegen-men deh
 er heñd glas, peaces é von groc é esta deñ er heñd
 añh ? » Quet petherion aharot, a han-eh é conz
 hur Salvér ! Pe armitas Aias ar er Halar, er ^{Math. xxiv, 24}
 Juifid e ras dehen viat de ivet ; Jesus en tanheas
 avet gant péh quet haderion é sé. Er vourdehion
 e aharasquea vevé hur Salvér ag é aillad péré e sé
 heñd disparant deñ er vourdeñd, hag ind er aharas
 deñ er groc éu é laggat tachen lañ de é vourz
 hag éu é deñd. Péh en tourmant avet hur quet
 Salvér péhani vevé en deñ deñ andret quement !
 Pét a luras scriñeas ar bleis er groc er hegen-
 men : « Jésus a Nazareth, roñd er Juifid. » Neñ
 ind e aharas er groc avet hi haderion, hag a heñ ta
 ind e gressas en neu har.

X. — Hur Salvér Jésus e neu esta aharas deñ er
 groc. Mes quement-sé ne sé quet heñd erheñd
 avet arag ar Juifid : ind e gressas en aharas
 é quement heñd e neu, hag en neu lair e sé a ^{Math. xxiv, 24}
 heñ ta dehen e heñ éi-d'hai, e aharasheñd éi. »

Neñ, de heñ ta, deñ troid er groc, en han
 aharas er Haderion gloris Vari : troid deñ ar ^{Joan. xii, 25.}
 bleis a hader, hi e aharas hi Mab divia d'eu Tad
 aharas, hag hi han aharas a gressas deñ er aharas
 e aharas Jésus de Juste en Eñd deñ avet aharas
 ragon en dad hag aharas deñd er aharas ag en
 aharas. Eñd er Haderion en han gant en apostol
 sant Tahan, Mari Chéñ ha Mari Madeñ péré e
 aharas gant gloris é aharas hur Salvér Jésus-
 Chroust.

XI. — A lañ er groc ar péhani hur Salvér han

offré ar eil redemption er bed, é tachennas sêth euz
mad d'han daouein, ha m'e ya d'eo ezaminein é
lêr guirien.

1. Har Salver Jêus en deô ananget d'omb câ-
rein hon anemisé, peolein avoit-hai ha gôêr vad
dehai, hag euz-memb'e ra d'omb er sêlar éu ar be-
dein avôid é vourelouen : « Mo Zad, euz-euz, par-
donnet dehai, ras ne bouyant quet peira e lezant.
« Peter, diavite sêth : non euz arvat quid faciant. »

2. Unan ag en non lîr, é cleat Jêus é peolein
avôid é vourelouen, e sant éu an toul é guien
chajet, hag euz hon gouerth, e zithen Jêus
euz d'el lîr aral, e vad é mougag, hag en hanen
é rend en non : « Salver, e lezant-euz, hon pei
chou e han-en pe veth anrêet éu hon ranteleat ! »
Ha Jêus, euz d'eoem d'omb n'ez dé quet jamas
rai zethêth avôit gouelennet pardon ag er pêché,
e lezant dehon : « É guiriené, bembas memb' hai e
vra quet-o-égu éu lezant-euz. — Amen dico vobis,
adit euz euz éu Paradis. »

3. Éu ar hêlêl deô toul er groz é Yezus anrêet
éu ar mœr a hêlar, Jêus e d'eoem deô sant Yehan,
hag e lezant dehi : « Cheta hon Mab, — Euz Pilatus
han, e ha de sant Yehan éu ar d'eoem dehon er
Hêrêthê : « Cheta hon Mab, — Euz Mater han. »
Hag é-e-é er Hêrêthê glorias Yari e euz de vout
hon Mab, ras deô toul er groz sant Yehan e
zêthê lîr éu er grozênon.

4. Har Salver Jêus e é-e-é er er groz a hêlêl an
toul er benet, pe hermettas Doué m'ez dehi éu
mœr a euz é Jêus-Christ anrêet er glêz ag
en angenti, hag en tourenet-é-e-é éu let quet bras
mœr har Salver : « Men Doué, men Doué,
parac e hêlêl-hai m'abandonnet. — Deus meus,
Deus meus, ut quid dereliquisti me ? »

5. Jésus, avet debodhan teurestet rere er hery,
e anduras ur schéd rras, rac enaimant el é heud
en d'el ridet, hag ean e ed é diadhet d'el er souf-
franceu. Rere en leuan, Jésus e anduras heud ur
schéd brasseh d'el en d'elir borthidant en d'el de
salvein el en d'el avet p'el en d'elir vevnet ander
heud mayeh pe v'elir het possibl debon er gaber.
Chen perac ean e luras : « schéd e m'el, — schéd, » Joan. xix,
26.
Er anduridit e breustane debon neud g'elir-agr
de isel. Hag é-cé Jésus n'el d'el het m'el g'elir-agr
asch terrel é schéd rere er hery ; ha rere en
leuan n'el d'el m'el ingratem en d'el p'el, en ur
refusela a borthidant ag é variane, e schéd han
sannein avet en éternité !

6. Goadé en d'elir t'elir er g'elir-agr-cé, Jésus
e heudle penne el er heudle e ed het g'elir a
schon e ed d'el de rere g'elir ; en ur heudle é schéd
predigant, er mystérieu revélet hag impliquet d'el
d'el, en ur heudle er p'el ag han rere p'el, hag
en testament schéd schéd d'el er g'elir en d'el
schéd, ean e luras : « Ne m'el m'el de verbael,
qu'elir tra e rere schéd, — consummatus est. » Joan. xix,
30.

7. Neud han Salve e heudle é leuan de d'el
é d'el éternel en el l'elir a schéd israel : « Ma Zad,
me l'elir me leuan d'elir han teure : « Pater, in Luc. xxi,
46.

Ha goadé er honen-cé, Jésus-Chroist, er Meun
goadé a heudle quement a amér, en han d'el
schon en d'el éternel en d'el croiset er heud, rere
en meun hag en d'elir, Ma schéd en d'el éternel,
d'elir ouid a d'elir han tregon, g'elir er g'elir,
schéd t'elir er goadé croiset, Jésus-Chroist e bléguas
é schéd, hag e variane avet han salvédig'elir : « Et Joan. xix,
30.
feditate capite, trassit spiritus. » Ah ! me heud

Timothé, péb un histoér gléharus hag asquous !
 Pénas ne venachemb quet né aléem hur Salvér
 Jéus péhani en des réis betag en diffeñhan tapen
 ag é head, avel méntem d'omb er pardon ag hur
 péhedes, ha digacoreñ d'omb en nor ag er Barabes
 choiret a heulé quement a amér deb quesh regalé
 Adam ?

XII. — Quenteb éi ma varbous hur Salvér ar er
 groñs, é of bet gñlet ha dleñet poudmañ a dres
 miraculus pérb e dleñas er spont ér bed abñh. En
 hant e refuas é scherdér d'er bed durant tñr er,
 er goññ ag en timpl en ham zebantéras ag er bleñ
 betag en guos, en deor e guos da ur lignon
 eñbas, er róhes en ham zebantéras, er béñs e
 zigueoras, hag an amér bras a dad varbous e sorbas
 ag en bé, hag é of bet gñlet hag hantet ér ruyen
 a Jérusalem. Of en tñr-oc é of quer miraculus ha
 quer spontas ma ham govertéras en hant e pom-
 mandé er sordardé ar er Halvar, ha ma luras dirac
 en of : « En hant e sér a stáguen deb er groñs e
 of gñir Tab Doué, e véré pñus Dei erat iste. » Un
 amér bras ag er ré en deb asistat é sacrefic hur
 Salvér e reituras de Jérusalem da ar eodén quet
 gléhar ar pouñ en balen. Més en nombr breusan
 ag er Juiféñ e ma de vont abertéñeb éñ james.
 Ind e boulemas quet Filz ma ne rebé quet bet
 lanquet er barren marbue ar er groñs d'en dé a
 Basq péhani e of avel-béñ d'en dé ag er sedorn.
 Pilat e hermettas neñ en lanel a mar er groñs.
 Hag er sordardéñ cerguet a quement-oc e schébas
 en neñ lair pérb e ribat heab, hag e dorras en
 dirac. E heññé é of déja marbue hur Salvér, n'an
 déñ quet torret é dirac, més mañ ag er sordardéñ
 e zigueoras é galen dré un taul-lag ; ag er goññ-oc
 é ridas heab er hantéñ goññ ha deor.

Matth.
xxv, 51.

Matth.
xxv, 54.

Joan. xix,
14.

XIII. — Har Salvér Méns e ol bet dischennet ag er
 groñs dré Jojeb a Arimathi ha dré Nicodém, pére e Joan, III,
36.
 ol tad pinhaig hag istimet dré er Justifé. Ha neu aze-
 ol en tretas gant er brasan respet hag er bannas
 gant murr hag alès, el ma ol er gais er gubér
 avel er ré pinhaig. Ha neu, gant secour er Hachids
 glenns Yori, and e laques er hoer santel en ar bé
 nabad tallet a epré en ar rehel-bikou. Er bé-ol Mark,
XIII, 34.
 e ol bet gallet dré ar mein-bras ha sallet dré er
 Justifé pére en des en eus bras a'ea dehe schepet
 har Salvér, hag ind e bras goarnet er bé gant
 er brasan soure dré er vanden soudarded avel
 parret deñ en desiplé a lomet er hoer ag er bé :
 Er péñ en dehe veit droed debal de loret e ol
 reussitet, revé e beunas. Mes en drospe d'er
 Justifé ha d'er soudarded, har Salvér e selté reuss-
 eten en dréed de, el m'en des en anaset.

— Cheta amen penes e ma bet castet Pilat hag
 er Justifé ag en rehet a vaitreab Doué.

Pilat e ol bet quet pñ goudé tallet ér meñ a
 garg, ha fortannet ag er Jodé dré e vaitr en am-
 pleur Vitellus, d'er guér a Vienne e France, e
 péñet e laques fin d'é vuté mouteus deb ham
 xistrajén eus-memb.

Quet pñ goudé mouteus har Salvér, er holl
 Just e ol bet chet atiaquet dré vut en ampleur
 Vespassen a Rom, Titus, péñet e hronas gant
 en arm'er guér a Jérusalem e péñet e ol des-
 tannet en anñ a Justifé. Loret el er souffrance
 en des bet er guér cabine-ol d'andar, a'ea de quet
 possibl. Er goarnet e ma de vait quer bras e quer
 ma ol bet daltret memb er raplé. Er ré e sortit
 avel goarnet bara, e ol craset dré er sou-
 darded, oen penes cand bamé, e lar d'emb er

Jaïf Jojeh péhni en dës scrihtot en histoir ag é behl. Hag en anemad en doé crocset quement ma ne sé quot mai lén de seut er brodieu tro-ha-tro de Jérusalem. Dré er becl-eé, open vint-e cand mal Jaïf e sé bet lahet, hag en schenani e sé bet fortanant ag en lro ha straint portant dré er bed. Ha revé profeti har Salvré péhni en doé heret n'en dabe quot chomet ér guér-eé er mein ar en arzi, en temps hag er guér abé e sé bet loquet ha destréjet, ha Titus e lras passén en arzi er éi lén é péhni é sé bet er guér a Jérusalem.

Fait hag er Jaïféd e sé esta fort criminel, me heah Timothé, p'en doé guér é mant bet castiet é er loquet quot eabai ! Mais, me heah Timothé, n'en domb-ni quer eabai éi-d'hai, pe gracefamb a nebat har Salvré Jésus éi har haies éi er gem-metien er péhéd martiel ? Greamb esta becl d'er péhéd, rac er péhéd é en dës stéquet har Salvré Jésus-Christ d'eh er groén. Hag open, me heah Timothé, e chesjamb a seuri é éi er péh en dës andret Jésus a herb er béberien, ha ni hou hou méh é eabai couraj éi han poénia. » Amen.

QUESTEL XVI.

Pennedl ardel ag er Eynkel.

WICHEN HUR SALVÉR JÉSUS-CHRIST D'ER LIMBU.

Responset ad interrogat...

E res dictiones d'el limbu.

Ma lesh Timothé, er honen-men e zing d'vach penen inean hur Salvér Jésus-Christ, departet dre é varhus ar er groñ doh é gort santel, e zidionnas d'el limbu, hag e chomas inea éped en uned ma ol het er hore santel ar er groñ pé ér hé.

I. — Er marhas e ara departe en inean a zoh er hore; éi ma ol marhas hur Salvér Jésus-Christ é gloriósé, é inean e ol het departet a zoh er hore. Mes er marhas-ol ne zispartas quet é Person diva, é divinité, na doh en inean, na doh er hore; er Person diva-ol e ol eata ar en dro gort meag hur Salvér éi limbu, ha quet er hore santel ér hé. Pe den ar sandred é hlan ag hé goshin, er sandred-ol e cham aha jedatet ha doh é hlan ha doh hé goshin, deuseu m'é ma departet er hlan-ol doh hé goshin. Éi-ol chos Person diva hur Salvér Jésus-Christ e chomas jedatet ha doh en inean ha doh er hore, doh en inean éi limbu, ha doh er hore santel ér hé, goudé er marhas eruel en d'el andret ar er groñ.

Hur Salvér Jésus-Christ e souz euz diachennet d'el lumben. Er symbol e lar é latin : « E souz diachennet d'en ibern, — *descendit ad inferos.* » Dre er guir-cé e ibern : « *descendit ibidem* » et é crois en doue é pére en henn gar inennet el er ré pére n'en dist quec arribas betag en fin debrastan, de l'arri-é, betag er volé dieneu é ranteleah en nean. Anvegnement euzen en lla e lar d'omb penes el llaen lla-cé e gennet é rrag donnedigeneh hur Salvér é peñer groñ. Iren henn souz pére e souz compenit er guir-cé e ibern. »

II. — Er gennet ag er peñer groñ-cé, en henn inellan, en henn dōmen, en henn peñer dōh en nean, e souz er prison euzen de hēhant é ha er ré dānnet, de l'arri-é, el er ré e rarbou er stad a hēhēd martheu. Iad e souz hag e ven tourmentet meñ dre un tan peñer n'achēven quec jamañ, e igni dēvengueñ, » é compenit en dānnet aveñ pére é ma bet groñ ag er hennement, e qui parles en *diabolo et angelis suis.* » Ar en nor ag er prison euzen-cé é ma scribet er hennet-men : « Amen n'en dā chet meñ e espērang, » ha hennet e l'ar el lla-cé en e dānnet. »

D'ez el groñ peñer e souz inellan el en ibern, é ha inennet er ré pére e souz martheu quec peñer dānnet, a hēre n'en dā chet bet er pardon er hēd-men, pé pére n'en dā chet groñ peñer ertheu aveñ er peñer martheu a hēre en dā hēd en aveñen queñ martheu. Dōd en furit inon é un tan quec eruel el en tan ag en ibern, queñ n'en dō groñ satisfaction aveñ de justic en Euz Dōd, rac « *intra conciet* » ha antrēin é ranteleah en nean, — *non intrabit in eam aliquis* » euzgnement. » Inon é hēd henn espērang : rac

Math.
xx, 19.

Math.
xxv, 41.

Apoç.
xii, 12.

goude ma valet bet parillet a bep sort comadar
 dre en tan-cê, ind e von saivet hag ind e yui d'ar
 harzous, « ier melen saivas eril : ne tamen gual L. Cor. iii,
12.
 per ignem. » Harkouin e hrêr el lêh-cê « er pur-
 gator. »

D'en dairved groh pèhant e son hezh Inelloh
 eid en ilizenn hag er purgator, d ha incenn er va-
 gald pèr e son marthas gont er pèhêd arizennel, de
 lreiz-d, hemb ou dont reonet er vidienn, mar dui
 marthas iden el liden nehet, pè hemb en dont re-
 onet er cirkondion, mar dui marthas iden el
 liden couh ha gualt ma cê incenn er saerement
 a vidienn. Reet annezement curren en decored
 ag en iliz, n'andrent quet inon hag en tan, ne
 souffrance aral, mæs ind e son hag e von forhe,
 aral james a hualit Doué, rac har Salver Jéou e
 saour d'ouh en Aral penes pèhenn-hennec ne von
 quet bet gont a viald dre en deus ha dre er
 Spoud-Santel, de lreiz-d, dre er vidienn, ne bet
 quet antrêrn d ranteleah en neen : « Amen dico Jann. viii,
5.
 ubi : ubi quis vocatur fuerit et apud et Spiritu
 Sancto, non potest introire in regnum Dei. » Har-
 kouin e hrêr el lêh-cê e liden er vagald marthas
 hemb hidienn. »

Er bedarved groh, en Inellan, e cê liden er
 Patriarchêl hag el en dui just ag el liden couh,
 hag hi hankouin e hrêr chad e calon Abraham, —
 aieus Abraham. » Inon en han gred incenn el en Lac. xii,
32.
 dui just pèr e cê marthas d groh Doué ag er han-
 mancement ag er hed hatag donedigeah har Salver
 Jéou-Christ er bed-man. Deuston ma cê parillet
 en incenn-cê, deuston ma n'ou dui quet mui pè-
 rijen erbet d'hebr, ne hellont quet antrêrn d ran-
 teleah en neen : rac en har ag en neen e cê bet

deirret d'oh-amb dre bñhed har heian iad Adam, ha ne hellé hent digoret mæri dre satisfecñon har Salvr Jéus-Christ. El-cé eia inco etbet ne oé arretet én neun é rang domediganh har Salvr.

Ag er hennement ag er hed eia hetag domediganh har Salvr, meuen en dud just e oé dalbet ér prison ag el limben : ind e joelad inco ag ur repon doug hag arret, revé er péh e lar d'omb en Avidl ag er heab Lazar péhani e oé hec dougaet dre en ziled arlec é varhou de galon Abraham, é péh lén é recevé consolation, e wene he consolation. » Mes ne joelment quet heab ag en eurusid éaruel, ne ne hañlent quet heab hag adoré en Estra Doué, hag ind e horté guct breach Redempteur er hed hag en délivrañ.

III.— Chetu eia peura e antader dre el limben. Hama, har Salvr Jéus-Christ e zichenne a dre-er de limben er Patriarché, de gudan avet him zicocñ d'en incoen just e oé inco, é Redempteur ha débouleur er ré vñne hag er ré vertue; d'en ed, avet ven d'en meuen-cé en eurusid péhani e gancet é heñt Doué hag-oh-hag : prémañ har Salvr Jéus-Christ e charas er prison-cé én ur barrou, é m'en dod er prometret d'el hec med ar er groñ, pe laras dehan : « hiallne mamb lui e ven guct-a-eign ér barrou, — heñt meuen erc in paradis : » ha dre é heñne, har Salvr e ganchas el en meuen e oé inco a bleñ ; d'en deñt, avet disquet d'omb en dod gomet ur vicié arlec ar en dñal, én ur zellereñ el en incoen-cé e oé inco dalbet a balamort d'er péhé original, hag én ur charéñ avet james er prison-cé deñ meuen en dud just avet péhé é figuoré

en nor a rampalc'h en neun. Ag er viciadé-cê é
 conad er profet, pe scribas er bouzen-mea :
 « Me van hon marhas, é marhas ; mé hon instru-
 jon, é thura, — Ete mers tua, é mers ; mersa ^{Out. III,}
 tua ere, infersa. » ^{14.}

Hur Salvé Jéus-Chroust e zichenas chad é
 purgatoér aveti cennolein leanen en drel just e
 andré leon, hag annonein dehai en nebradid e
 larcien e headé quement a amad, revé er bouzen-
 mea e lar d'omh er Scritar : « He zichenon é ol
 el léhien e son elan en deat, me viciadé ol er ré
 varhas, ha me rei me achedér de ol er ré e laque
 en espérans é Doué : — *Perstrabo omnes inferiores*
partes terrar, et inspicimus omnes dormientes, et illu-
minantes omnes sperantes in Domino. » Paulmañ ag
 en doctored ag en Iha e annaig d'omh en doé
 nead Jéus déllret ol en leanen péré e ol éu tañ
 ag er purgatoér, hag en doé ou galhuet d'en
 euredid d'er gidel laç-ob-laç. Hag éu dé ag é
 annaig d'en neun, hur Salvé Jéus-Chroust e
 gendayas gant-hou un anfa e leanen en d'ol é-cê
 déllret ag el limbou hag ag er purgatoér. É-cê
 eata ol er ré just péré en d'ha hluet é hed-men
 arlath deinediguesh hur Salvé, querdens éi ol er
 ré péré en d'ha hluet é rang, hag ol er ré e ribon
 heah heag er fin ag er hed, e son bet hag e van
 selvet dré er mériton ag é leanen hag ag é varhas.
 Cheta persé é rang é varhas hag é résurrection en
 neun ne ol quet bet digoret de leon erbet.

Hur Salvé Jéus-Chroust e zichenas chad
 éu leon neun, me éu ar meur triandus, aveti
 eptouin en d'adid ; éi ja souveren aveti menecien
 er ré daaret, ha d'neun dehai pé quet ne é vicié
 bet dehai hum selvet, e p'ou dehé manet pour-

Eccl.
 LXX, 45.

diein ag é haid scéile, creidein hag espéirein éin-hen, ha gáidí corraí mad; open, ean e vennois reir dehai d'hanneoin er hol ou d'ed greoin deir ham fochéin d'ed ou fchadein ag en curaidé diernel.

Hag éi-cé har Salvár Iéou-Chroust ne adreus quet d'ed er vicia ag é haidéin hag ag é varhúe maoneu er ré d'annet, hag ineenen er vagalé marhae guet er péché originael, rac n'en d'ed quet hag er té hag er garanté a prechéneah péir e nou requis avet hoié lodé er méritien a varhae hui Redempteur.

Hag éi-cé har Salvár Iéou-Chroust, éi er roué mad ha jout, e nichennas éi prisonien t'houel-cé avéid ou viciéin, avet condein ha défirreir er ré vad, ha laquet er ré té de greinain. Hag éi-cé é ma gáir er hennou e lar d'ouah sant Paul : « En hañhae a Iéou quement glia e nou a hég éi vicia, ar en deir, hag éi inera : — In nomine Iesu omne genus flectatur celsitatem, terrarum et infernarum. »

Péine eria ne volé quet scéile é haidéi ma-déleah hennou ean en Etru Doué é queré en d'ed, hag er viciéin ag er Redempteur ! Har Salvár Iéou-Chroust, goudé en d'ed andaréir er marhae cruel avéid ol en d'ed, « Deus pro nobis amittit tradidit illum, » e ven hoié d'ouahnein hoiag éi léhien inellou ag en deir avet défirreir en ineenen mad e ol inon, hag en hoidnein guet-hou de ranteleah en nean !

IV. — Péine e haidéi hoié éhéd jout en ineenen santel-cé éi meand m'en d'ed reconet vicié ou Salvár hag en d'houneir ? Péine e haidéi laréi léhainé éhéd, p'en das Iéou d'en défirreir arerh pour mé

Psalm. 11.
12.

Rom. viii.
32.

cen e veuné discepin apia penaus é oé martires é
gloriosés, ne veunas quet eñad cheurein pèlloù ér
bé eit tri dé, avet discepin d'omb é oé gür Doué,
hag é hellé, revé é bromeas, resusciteon dré é vertin
prop : opou, ne veunas quet cheurein pèlloù ér bé,
avet har consolation, avet vein d'omb d'antand,
ma beak Timothé, penaus éi n'en doé padei é has-
sion ment un dé, éi ne oé bet é maq er ré vertine
mañ den zé, éi-cé eñad han peñsion-ai hag han
souffrance e dremaison beak; ha mar han nés
goupet ou andar avet Doué, iad e vértine d'omb
consolationes en Eñad Doué ér vuhé-men, hag ur
recompang éternel ér vuhé aral. Har Salvér Jésus
en doé el laret d'é Apostoléd : « Non tristefigacah
e vou chaquet é joé, — tristitia vestra certetur in Joan. xvi,
22.
gaudio. »

Ni e hañl quement-oé éu neu exempl-men : Er
Eudraha glorias Vari, éu ametr a hassion har Salvér
Jésus-Chroust, en doé bet ha halon tréant dré er
béen a élarhar; hag er gléda e andaras uné e oé
bet quer bras, ma ne maq quet sant Bernard hañt
d'omb penaus : « pe vuhé bet dispariet gléhar er
Hochéda dré en n'ombag en treu crouet pére e bel
andar, lod peb-man a nehé e vuhé bet quer bras,
ma n'en deñé quet guellit en andar, hag en deñé
marhañt queréñ. » Eñad, éi ma oé bet er Eudraha
Vari er mayan affliget dré er hañd ha dré er souf-
frang, hi e oé bet er guetan hag er mayan consolat
é résurrection har Salvér Jésus-Chroust. En avet
ne har quet d'omb en doé har Salvér apparissot d'é
Vari santel; men japhé e oé ma en deñé er
grouet, hag er révélation e maq d'omb éu eñad pe-
naus, quenté éi ma resusciteon, Jésus-Chroust e
aveas en arhal sant Gabrél d'en amoneñt d'é

Yam santel, quint ham breuzen ean-memb, gret ean ag hi laquet de verbañ post rei a joñ. Ha cheta en nevelid-eñ d'ar Hadrññs dré en Arbañ e gñ haeb en Ite éu amér a Basq : « Regina ank letare, rouante en ean ham re-joñmet, hou Mah divin e ean rouanteat ean é breuze, alleuia. » Ha quentñ har Salvr Jésus ean-memb, post en aivér lare a « Eléd hag a rou-ten santel, e apparisse d'é guesñ Yam, hi breu-sole hag e ahan hé d'ar. Er Hadrññs glorius Vari ham d'ar er hé d'ar er aivér aivér hé Mah divin, e roque d'é d'ar ha d'é ean. Har Salvr Jésus e roque d'ar d'é Yam santel hag e lare d'ar : « Me Mam, ham re-joñmet, hou pññ ne rou mai met joñ ha l'ar. »

VI. — Mari Madelén en d'ar d'ar er chad pññmet d'ar en amér a Basq hag a verbañ har Salvr Jésus-Chroñ. Jésus e rouante chad rouanteat hé fñ, hé d'ar, hé lare, hag hé fñ d'ar é rouant d'ar er hé, hag ean e apparisse d'ar é quñ er jardiner. Angñmet é me oñ, hag hé d'ar er carpet a lare, Madelén n'eu lare rouant quñ de guesñ; hi e lare d'ar : « Mar d'ar hñ é en d'ar lare me Salvr ag er hé, lare l'ar é me e lare é laquet, ha m'ar lare gret-a-égn ! » Har Salvr Jésus e lare d'ar hñ quñ hé lare, é me hñ é lare : « Mari, Mari ! » Ha quentñ Mari Madelén en lare hag e lare d'ar d'ar ham d'ar d'ar hé d'ar : Ah ! me m'ar me, « Rabbini ! » Pñ er guesñ er aivér d'ar d'ar d'ar d'ar hé Salvr rouant !

Me haeb Timothé, p'eu d'ar guesñ d'ar er haeb, chajet chaj pññ hou rouant e ahan rouant pññ. Arbañ en rouant en haeb e rouant

boni hoah brash ha hgierrassch eid é rang.
Ei-cé chad ar geseolash hemb som e nek hélien
hon souffrance.

QUESTEL XVII.

RESURRECTION HUR SALVÉR JÉHUS-CHRIST.

Terris die resurrexit à mortuis

En divité de Jésus-Christ e une
resurrexit à vaincus de vikas.

Me hoah Timothé, ni e ya d'examinash blinshue
é pèh fegon é ma resurrexit hur Salvér Jéhus-
Christ, peras en dës hur Salvér vennet laquat é
apostolsh de greden ferm é resurrexit, ha pèh
moyanden en dës impiésh avec diocous dehai spis
ha splan é cé resurrexit é gloriésh, ha goudé ni
e hachon pèh pourit e schamb tannish ag en
instraction-men.

I. — Hur Salvér Jéhus-Christ, goudé en dont
transmiss ardes hoah ar ha trespésh é limben, e
series a men guet un sfin a mied, ha guet é en
inmens en ded déshres ag é limben pé ag ar
purgatoir, e yas neé d'er bé hag e entrés én-hou
guet er compagnonsh-é de bêtans é tresser er
hoer marché-é goudé a houlén ha dispennet a
daden, avec daupens dehai pégnement en ded
cousse dehan redemption er bod. Neé guet é
abaissement, en e charras er goudé en ded schilet
hag ar pèh en ded collet ag é vampsen darant é

Bastien, hag ean e jedetas a nehaé é lincen deñ é
 gorr santel de béhani é rantes é bartetion naturel,
 ha dirae el er spereden eurus-cé péré en héhé,
 ean e ressasetas dré é vertu prop gant er heer
 immortel, glorias, splen, sean, sonté hag heub
 Tout mui sujet de heñ na de aroug erbañ. Ean e
 vannes avelh conservein er marchen ag er goulén
 en doé receust en é seurn, en é droid hag é
 goûté, de ganton eñ ma rehoñt heñ en testoni
 156. diantel ag er victoir en doé grandet, e ul de per-
 pètan victoriez aze circumscrip triumpheñ; e —
 d'en eñ, ean en dñs venet conservein er marchen
 ag er goulén en doé receust, avelh reñ d'er ré vad
 consolation ha souffrañ : reñ n'en dñs casset er
 marchen-cé gant-hou d'en sean met avelh ma
 veñt un testoni ag é Bastien quer peñsins, testoni
 a béhani en heñ charvi avelh tindrét en Tad
 diantel éñ heñ heñ, hag éhensins d'en é-cé
 miséricord ha pardon; — d'en dñs, ean en dñs
 conservein er marchen-cé avelh mé er ré tal, rap
 Jésus é d'er jugement e rantes dehañ er marchen
 ag er goulén-cé avelh disques dehañ penes mar
 dint dantet, ind-e non dantet dré en fuit; hag ean
 e laran dehañ, reñ sant Augustin, er heñ-
 eñs-men : e Chetu en hant e heñ stégnet deñ er
 groñ; heñ e heñ er goulén e heñ groñ, heñ
 e heñ er goulén-men e heñ tréñ; dré heñ tom
 hag avelh éñ é ma heñ dignocent, ha ne heñ chet
 venet avelh éñ éñ. — Ecce hominem quem
 crucifixeris; videris cubera quem inflixeris; agnovisti
 latro quem peragisteris; quoniam per nos et propter
 nos apertum est, et intrare voluisti? e — d'er heñ-
 réñ avelh. Jésus-Christ en dñs venet conservein
 er marchen ag er goulén en doé receust, avelh

discovin er hañroné ag é resurrection d'é apostoléd
ha d'é ascepléd aral, avad ma n'on deñt quer bet
mañ léd erbet de vont éñ arvar, e lar d'omb sant
Augustin : « ubi ad debilitandum corda servanda,
vulnerum sunt servanda vestigia. » Éñ ar haññt éñ
eññt er marchen-cé éñ é vampsen, vad e haññt
reñt mañ penaus er haññt-cé e haññt dirac ou
deññt e cé er memb ou deñt gallet é andir hag
é vantsel ar er groñt. Cheta avad pñt resouñt
en dñs har Salvr Jésus conservet er marchen ag
er gallet en deñt resouñt éñ é vampsen.

Éñ ma cé deñt har Salvr de vont souti deñt é
resurrection, mañ e vantsel ag er léd haññt diraññt
er memb vantsel pñtma er gallet : er léd e chomant
eññt dñs ha vantsel éñ ma cé é rang, hag er sou-
dardñt pñt e haññt er léd, n'on deñt quer gallet
har Salvr é resurrection. Éñ er resurrection dirac
en haññt souti pñt en léd, Jésus-Christ e
haññtma deñt en deñt en resurrection na deñt éñ
memb haññt; hag avad discovin deñt er haññt
ag er penaus-cé, credñt e har penaus é resurrection
ahev-cñt léd a nañt pñt e cé bet gallet nañt
deñt un niver bras a deñt é Jérusalem.

Matt.
XXVI, 26.

II. — Bermon ni e ya d'examineñt penaus en dñs
har Salvr vantsel loquant é apostoléd hag é ascepléd
aral de groñtma fann er haññt ag é resurrection.

Er haññt a resurrection har Salvr e son a
goudeññt quer bras avad omb ma lar d'omb
sant Paul penaus, « mar n'en deñt quer resouñt
Jésus-Christ, har té n'en deñt nñt, ha, ni e sou-
hant éñ stad a lédñt. — Si Christus non resurrexerit,
vana est fides vestra : adhuc enim estis in peccatis
vestris. » Hag, éñ eññt, mar n'en deñt quer resouñt
Jésus-Christ, er té pñtma e lra d'omb credñt

I. Cor.
xv, 17.

é resurrection a nos ar fi fonn ; hag ar fi fonn ne
 bod quat hent er hourien nag er fadmaon ag er
 remission ag er péhaden, nag etre ag er gair
 santaleah. Hag open, mar n'en dé quat resuscitet
 Jéous-Chreist, mar n'en dés etre fethet er marhae,
 é canteal mar dé bet fethet dre er marhae, é
 varhae ar er greda n'en dés etre chervijet d'omb
 de nira. « Que villos in sanguine meo, dum
 descendo in corruptionem ? » Rac er marhae n'en dé
 meit er feth ag er péhéd ; hama, mar n'en dés etre
 gueliet fetha, dre er resurrection, er marhae
 péhaden n'en dé meit er feth ag er péhéd, a vranach
 rason n'en dés etre gueliet fetha er péhéd pé-
 hani e nos poudma d'haou de fetha sid er
 marhae. Hag éi-cé mar n'en dé quat resuscitet
 Jéous-Chreist, ni e veth haou ér stad a béhéd.
 Cheta paroc har Salver Jéous-Chreist en dés venet
 laquat d'én é calen é apostoléd er harmae ag é
 resurrection, avet ma on dahé hi ferdégnet d'er
 bod abéh, hi ma kinnab on dés er greda éa efféd
 dehaetich. « En apostoléd e har en testam a
 resurrection har Salver quat nerh ha veta. — Et
 cirché magis reddebat apostoli testimonium resur-
 rectionis Jezu Christi Domini nostri. »

Hag open, har Salver Jéous-Chreist en dés
 venet laquat é apostoléd hag é zicquéd aral de
 greda fonn é resurrection, rac mar credamh fonn
 é ma resuscitet Jéous-Chreist, a'tur hoi quat
 p'én é creda éi er mystéria aral p'én e nos
 d'haet ar er mystér-men. Hag en efféd, en hani e
 gredon fonn penes Jéous-Chreist e nos resuscitet,
 e gredon etre feth ma en dés bet marhaet, rac
 avet resuscitet é telier hent marhae é rang ; en
 hani e gred en dés Jéous-Chreist marhaet, e gredon

Pa. rom.
 11.

Act. 17.
 32.

ehé é sé gâr den, rac n'en dès goélet marhael
mei rest ma sé den ; en hani e gréd penas Jésus-
Christ e sé gâr den e gredou ehé forh en en
dès queméret ur harr hag un mena haoul deh har
ré, hag en dès commancet hâma de hui maq.

Ag en tural, en hani e gréd penas Jésus-Christ
e nos reussaciet e neli credein ehé é ma gâr
Dout, rac Doué hemb quin e heï commancet d'er
marhae, ha joéstein a nehé en mena deh er harr
goudé m'é meit bet dispartiet ; hag en hani e gréd
é ma Jésus-Christ gâr Doué n'en deu quel peñ
é credein en articles aral ag er fé, é credein, dré
exempl, en dès mentet d'un nean, en dès instituet
un Ite, en dès instituet er sacramenta, en dès
greët miracles, é rap haj er ré vîves hag er ré
vachas, anîn ol en articles aral ag er fé. Hag di-cé
en hani e gréd é ma reussaciet Jésus-Christ é
gârléand, é gredou hemb peñ ol er mystérien aral
pêr é non dispartiet ar er mystér-cé. Ha cheta peras
harr Salvér e vevad laquet é apostoléd hag é dis-
cipleéd de gredou form é sé reussaciet é gârléand.

III. — Cheta hermen er mayadon e impéas
aveit dispartiet dehaï spia ha splan é sé reussaciet
é gârléand.

De gacton pêr, can hui chervijas a destoni en
mêd. Goudé er cadorn, Mari Madelin, Mari, mar
de Jacq, ha Salomé e hronas signemantou prédis
aveit haumein Jésus. Ha d'er sal vîves, quenêh é
ma commangas er splandér, ind hui restas stal
er hé, hag ind e scribous inon seïre sêr-hêal.
En ur vevad, ind e haré éir-a-hai : Pêr e lantou
er mein hui e glos er hé? Ha cheta, donéti e hras
ur hrein-dour ; al en Extra Doué e sischennet ag
en nean, e dostas d'er hé, hag e lantou er mein e

Matth.
xxvii, 1.

Luc. xxi,
1-8.

Matth. xxi,
1-8.

gloré er hé, hag ean e adas er er mein-cé. E haq e splandé é en haad, hag é zillad e cé gien é en eñh. Er seclardid plet e haard er hé e cé ha quer spantet dah er gileit ma chomant é tad accet dré er marthou. Neoh, er grogad e dasta e ehad d'er hé, hag e haas é cé haet er mein a nar er hé; ind e antrou é hé-cé, ma n'on dat quet covec eor har Salsér. Ind e chomas eata forh anquet, ha quenté den sda groant dré er gwaement ligheas e apparitas éal-d'hai. Er grogad e cé spantet ha ne gredet quer secl on deneged. En eidd e luras dehai : « Ne ghaquet quet ma é maq er ré varlus en haad e non hāne : Méas n'on di quet aane : ean e non resuscitet. Balhet chonj ag er pēh en dā laret d'oh a pe eñh haoh ér Galilé : — red-é ma von haquet Nab Doué éir deour er héherian, ma von cracellet, ha ma resuscitan en deidd di. » Douat e luras chonj d'er grogad-cé neot a gonnen har Salsér. « Qadrhet, e luras dehai en eidd, hag ananet de Biler ha d'on discipled aal é ma accet Méas da en rang d'er Galilé; men hai er gālle, éi m'on dā é laret d'oh. » Er grogad e sortis eata ag er hé quet er apert vras, hag ind e yas d'annoucin er pēh on dat gileit ha claret d'on apostolid. Ma er ré-men e chonjas é cé dent er grogad-cé de vont fā, ha n'on dat quet venet en hredin.

D'en eñ, Jésus-Christus ham cherrijas memb a dasta é ananid avel discotin é cé resuscitet. Pen das er grogad qñt aal er hé, ind ag er seclardid e yas de Jerusalem, hag e anougas d'er Brinad ag er synagog resurreccion har Salsér. Ham asamblein e luras quenté, ha goudé on dent dalhet conseil, ind e ras poudad a argad

d'er souterdied-cé hag e laras dehai : « Hui e laras d'en ol penaos, durant ma oeb cosquet, é disciplé e sou deit un nos d'el lemel ag er bé; ha mar da er goarnour de bout quement-cé n'en distancen, ha n'arrivoun quat droug erbet gant-n-oh. » Hag é-cé er Jalléd ind-memb e hanter hag é avoué é oé ressoulté éghirioné har Salvér Jésus-Christi.

D'en dreid, har Salvér Jésus-Christi hom cher-
vijas e destouien ol er ré de lérd en ded apperintet,
péré en ded gédet ha touchet é houlas, péré en
ded deubet hag int é de gompagnons, ha péré
dehantet en des seket en testat-cé dré er
sacred ag en lehé : sant Yohan e léd : « Éle 1. Joan. 4,
anonec d'oh er péb hui n'oh gédet ha cleuet, 1-2
er péb en des hui deura touchet, hag en testat-cé e
sou sur ha certen. » Quenéh arbet é resurrection
har Salvér Jésus-Christi e apperintet d'é Van
santel; en Juel n'el lar quat d'omh, mes quement-
cé e oé jantel, ha Jésus en des er groit. D'en oé, Joan. 12,
Jésus-Christi e apperintet de Van Madelén, é 14
quis er pefrinour : un hui n'oh deit content é
instruction-debeten ag en n'oh apperintet-cé.

D'en dreid, er groit e oé oant avet en oé
gédet deit er bé. Mari Madelén e laras dehai en
hi ded gédet har Salvér, hag é mand-cé memb Matt.
Jésus e apperintet dehai ol, hag e lar dehai : « Mé hui 27:10, 8.
sant. » Er groit e deit deha, en hui deit
deit é d'ed hag en adora. Neut Jésus e laras
dehai : « Ne nojet quat, mes quédet hag anonec
d'en disciplé hui gant dr Gédé : mes int en
gédet. » Er groit e hui er péb en ded gant-
hement dehai har Salvér : mes en apostolé en
ded refuet ag hui breit.

D'er breit, neut Jésus e apperintet d'en apo-

Luc. xiv, 24. ^{24.} sol am: Peter ean-memh. Caranté har Salvir areld er ré e hra péngen ag ou Rhodou e sou quer bras, ma venues ma vebé bet é gacten apparitions areld er héberien eomartinet, Mari Madolén péhant e eé bet ar héberien ven, he Peter péham e oulé hoch é héhéd gact na aaglin hraa d'en dant offanet é Salvir.

Luc. xiv, 25. ^{25.} theipled er en hent d'Emmaüs. Ind e gact é er voutet gact en hent ag el er péh e eé arrivet é Jerusalem. Héas e dantas dehai hag e talles en ou hompaguenet : « A heira é eantet-hui di-eé, e hoularas-ean gact-hai, he pora é oñ-hui quen trist? — Ne bouyet quat ean, e rescondes en nen zicapl dehan, er péh e sou arrivet é Jerusalem en dénu trementet-men? Ne bouyet quat penous han blesan hag han princéd en dñs queméret Jésus a Nazareth, er houndanet d'er mortas, hag er stiguat deh er greiz? Ni e greid-ni penous é eé ean en dehé delivret Israël : mais éu d'oupet de guement-eé, cheta houlas en d'istéd dé e honté m'en dñs han brocél en treu-eé. Neesah, eartan greagud e sou oucél ag er mlin dedal er hé, hag ind ou dñs han souhét é larté d'oum n'en dñs chet eant er hore dr hé, mais en dñs géllet mld é apparition hag é larté dehai é ma blesan har Salvir. Lod ag hen tud e sou oucél ind-memh de hachit er hé, hag ind ou dñs caret en ded er greagud lart er houlasé, mais n'en dñs chet géllet er Salvir. » Neat Jésus e lart dehai : « O penous calet, nag e hoén en dñs hou calen deh hou lequet de gredein er péh en dñs annanet er profetéd ! Ne gomprenet quat é eé requit d'er Brocél andarein en treu-eé hag antéou di-eé éu é hleér ? » Ha

nomé Jésus-Christ e l'apliquez déhai ol er pro-
fession péré er sélé. N'oub en non recepi n'on
dés quat en haikset ér monnai-cé. Ean e saltras
én en hompagnemé; hag én achimant ag er préb,
Jésus e guéméras hars, er homsacras, hag e ras
déhai er guémation saint, ha quémé én non
recepi en haikras. « Et regreterant eam in fractione Luc. xxii, 38.
panis, » Ha Jésus e disparéas én un taül.

D'en haikset, er memb dé, de l'erti-é, en dé-
memb ag é résurrection, Jésus e apparéas de nés
ag é apostolés péré e ol assamblé ér Céasé. En
dougant en dés ag er l'ertié en haque d'albatem
en noris gati er brenna sourci. Ha chés én un
taül, memb ne ol bat d'agacé dor erbet, har
Salvér e apparéas én en ming, hag e l'ars déhai :
« Er peah venon gati-n-oh, — Par eabé ? » Lan
a apost, en apostolés e gréé en dés er aqué diras
en délogé. Har Salvér e l'ars déhai : « Peras é
crémet-hen ? Séléz men decour ha mo mred, ras
m'é memb-é : touchet-mé, ha séléz-mé erbet ; Luc. xxii, 38.
n'en dé quat er apéré e haïs amen diras oh ; ras
er apéré n'en dés chés quicq hag nequers, éi ma
haïet e mé-mé. » Hag ean e mées déhai é decour
hag é dresé. Més én dreset d'er péh e haïent,
ne gredent quat haïh réh mad. Har Salvér e l'ars
déhai : « Ne haïs chés n'ira amen de rois d'ala de
saïbens ? » Hag ind e brennas debon na tam
pusq rasat hag en dérenag coisr cargues a réh.
Har Salvér e saïbens a péh diras-t-hen. Ha goudé,
ean e ras déhai er bouoér de hardouéna er pé-
hoden, én ul l'erti déhai : « Reçnet er Spéré- Luc. xi, 38.
Saint : en l'ihodén e ven pardonnat d'er ré de
béré hen pou-ind pardonnat ; hag ind e ven dalbet
d'er ré de béré hen pou-ind dalbet. — Acipite

Spiritus Sanctus : quorum remissionis peccata remittuntur eis, et quorum remissionis, volens sunt. »

Jean. ix.
28 Mais en apostol Thomas ne cê quet ên ou hom-pagoneash, a pe appannas dehai Jêsus. Doué e hermettas quement-cê avout ma han hachê credet é résurrection ên ar lagon quer soun ma ne volê quet het possibl de hanai bout ên arvar a nobi. Er hachê en dês het de gantan ou apostollê é credem, en dês grevit ma han nê-mi credet hench poén.

S. Lém. « Dubitatum est ab illis, ne dubitarentur à nobis. » Hag ên ul lèh arai, sant Guepêr e lar gact rason : « Er hachê en dês het sant Thomas é credem e non het peurâptich avout emb ed ou roemant gact pèhant en dês credet ou disciplê arai : ras êl m'ê ma het forci de gredein ên ar deuchem é goulieu har Salvr, can ou dês sennet har it-mi, ên ul lemel gact-n-emb ar moyant de voui ên arvar. « Plus Thomas infidelitas ad fidem quam fides credentium discipulorum profuit, quia dum ille ad fidem suspensio reducitur, nostra omni dubitatione post posita in fide solidatur. » Pe arrhassa euta *Jean. ix.*
25 Thomas, en apostollê e laras dehen : « Nê han nê gachê har Salvr. » — « Hai e larou d'egre er pèh e gareth, emb en apostol-men ; mais que n'ont hon-mê laquet mem ha é goulieu ag é secura, ag é droid hag a é gachê, ne gredein quet é ma resoundet é gairandé. »

D'er sechred euta, cêh dê gachê, ou apostollê e cê talpet é Cénaci, ha Thomas e cê gact-hai. Jêsus e appannas ên ou ming êl er hochê gantan, deuteu ma cê illandê en norien, hag e laras dehai : « Er peah reveu gant-n-oh, — Pae nobis ! » Quantêh har Salvr e deutas d'un apostol Thomas : « Dês amen, Thomas, laque ha vis apen, ha sol men

deouru ; laque ha sorn en hosté, ha ne vés chet
 et-cé difé, mae eré a galon. » En apostol Thomas
 goudé en douz examinet erbat hur Salvré, goudé
 en douz laqueit é vis en é houlien, e laras érlin,
 feahet dré er scherdér ag er huerioné : « Hui e sou
 me Salvré ha men Doué. — Domineus meus et Deus Joan. ix,
36.
 meus ! » Hur Salvré e laras dehou nand er huerion-
 men : « Hui e huié credet, Thomas, rac hui e huié
 en gâlet ; carus er ré en dâs credet hanc n'en
 dâs gâlet. — Beati qui non viderunt, et credide- Joan. ix,
35.
 runt. »

Goudé er schervéd apparition-cé, Jésus e appa-
 rissas hanc dré bedair gâch : er huié quetan, en Joan. xii,
4.
 seih ag é discipled péré e cé é pingontat ar er mar
 e thériad. Ean e bras dehai quemer piouéd en
 ur façon miraculus, hag ean e mitras en en hom-
 paguonant. Nand-é é laqueas Pierr ér péu ag é Iis,
 hag é ras dehou, ha d'er ré e sché deouët ar é lech
 en é garg, en autorité conuénen ar er fidéled
 querchous é ar en laqueion, pe laras dehou :
 « Conduyet men deoué ha me oûnéé, de luvé-é,
 conduyet er fidéled hag en exchéd. — Pater agnus Joan. xii,
12.
 meus, pater ovis meos. »

D'en eil gâch, ean e apparissas d'epen pœmh
 eand ag é discipled ar en dro ar er marné ag er
 Gâlé. « Plurimum gaudent fratribus vestris » I. Cor.
xv, 6.

D'en darréid gâch, ean e apparissas de apst
 Jacq. « Deinde vias est Jacobo. » Aulh, ean hui I. Cor.
xv, 7.
 rissas de al é discipled en cé ag é laqueion, é
 m'er gâleomb dechadant.

Rasen en dâs ean en Avidi de luvé : « Jésus-
 Christos e non resurrexit é gârioué. — Surrexit Luce. xxiv,
34.
 Dominus veré. » Hag ean e non resurrexit en ur
 façon ma ne verhus quet eul ; er marhas n'en

Rom. vi, den quat mei paverê erbet er nehen : « Christus
 2. resurrexerit ex mortuis jam nos moritur, morte illi
 nostra non dominabitur. »

Ah ! me heah Timothé, hag éi-cé ehoé é oh-hui
 resuscitet ? Ni e resuscitet lés ag er péhé péhani
 é gárléad e ra er martra d'en ineen ; ha quetóh
 ni ham deul a-nehé é martra ag er péhé, éu
 ur gommeter péheden nehé. Quement-cé n'en
 dé quat resuscitén éi har Salsér. Avel resus-
 citén é gárléad, ni e sél resuscitén d'er péhé
 avel mad, ha condryén, éi har Salsér, ur vahé
 nehé péhani e gonat é charjén hen fepén de
 vibren. Ni e sél guellén lare éi en déu yonag
 a héliad é eon d'omb eant Ambróise. Goué é
 gouvérén, en déu yonag-cé e gavas ar é héli
 ur vois a fai vahé péhani e lare dehen : « N'en
 haché chet, me non honent ? — Mar d'oh-hui
 honent, eant en déu yonag, n'en d'on quat mei
 hinent, mé ; n'en dé quat mei mé-é e vibre, Jésus-

Gal. ii, Chrést a vibre én-an. — Fico ego, jam non ego,
 20. cicut zero in me Christus. »

Opa, me heah Timothé, ha é sél bon pont
 en devotén liér avel guellén har Salsér. Dré er
 guellén-cé en déu dreit pé tra ridet er guell
 péhani e non heit ranjén hou q'mean, hag en déu
 méritén d'oh er pardon ag hou péheden. En devo-
 tion-cé e non agréah d'har Salsér, éi m'en diq
 d'omb en eanpl'men : En empereur Ferdinand II,
 ag en Autrich, en déu quement a devotén avel
 guellén sacré har Salsér Jésus-Chrést, me ne
 ranjé quat jamas, quent monét de gouqé,
 a requén de dreit ur grace éi en déu é gavr.
 Hama, un noc, éi ma té, revé é accoustumé,
 de requén de dreit har Salsér, er grace é deana

hé aréid ardean, éi a p'hi déhé venne laré dehou :
 « Ne douchet quet éu-ant » Souébet é haché
 quemant-cé, en ampelour ham exanmas perhach
 mad aréid pout mar en doé commettet ar péhé
 hepac péhant er rauté ridgu de voquant de doud
 har Salvé. Calhacé e bras é postour, ha larein
 e bras dehou er péh e arribet gust-heu. « Ha e
 hach maré ham drompet, e lare dehou er béég ;
 asect er gabér a néhué. » En ampelour en asect,
 mar er graceil e dectas ardean éu ur façon
 spinach hech eid er hach quet. Er béég e exa-
 nmas asect er graceil, hag éu e hach é oé goéit
 ag un de-benac hectas. Éu e gommépas ses-
 pectas un droutech-hepac, e dectas er graceil
 gust ul heu, hag e dectas asect éi heu-cé d'har hy
 péhant gusté en dect er roquant gust é asect e
 gommépas queté ham gém, ha quet péh, éu
 e gectas éu un tui. Anecté er pinc en doé
 pectet ag é seccion é quet er graceil asect éi
 goéit dré un ampousser asect hag éi laquet éi-cé
 d'har maré. Mes Jésus-Chrout, asect dectas
 péh quet agréah é oé en deccion-cé dehou, e
 venne conserve é vubé déu ur mirad. Hag éi-cé
 en ampelour Ferdinand e gommépas pectas er péh
 e asect de gustas éi ur march a gabér en Entre
 Doué e cé quetach er march ag é gectas. Ha
 quemant-cé ne bras méit cresquet é bras-rad hag
 é seccion é quet gectas har Salvé gust en
 espérant en doé de vubé ne dé dré dectas har
 Salvé Jésus-Chrout.

QUESTEL XVIII.

Ennêvrêd arciel ag er Symbol.

ASCENSION GLORIOS HUR SALVÊR JÊOUS-CHRIST.

*Ascendit ad celum, sedet ad dexteram
Dni Patris omnipotentis.*

*Jêous-Christ e sou montet d'en rann
lag arciel en ta dêben de Doué en Doué
el bennet.*

Ma heñh Timothé, en hañvêd arciel ag er symbol
e rieg d'omb penaus hur Salvêr Jêous-Christ,
goude en doué tremaset den-nigedêd de ar en doué
arierh é rianrection avêd instrujen é apostolêd,
e gûltas er hed-mes avêd retorkein dervat é Doué
diarnel, e vontas glorias d'en nean dré é vanta
prop, hag e son laqueit ér menh gloêr éternel guet
é Doué el bennet, a drest el en iren crendet.

1. — Hur Salvêr Jêous-Christ, goude é rian-
rection, e chomas den-nigedêd de ar en doué avêd
discepin epis ha splan d'é disciplêd é of reanascit é
glificad, hag avêd instrujen é apostolêd ha conseil
dehâl a riankeah Doué, ag er hegen d'arrugeten
er-tri. « Loquens de regno Dei. » Ean e goumas ehané
dehâl ag en Doué ag en doué, hag ean e revêlas
dehâl er pîn en doué arvestet é valanté a zireut en
Doué, er hegen d'ha institucien éu ne boudiguen
en Avêl ér hed antier. Ean e laqueis sant Pêr ér

Act. 1, 2.

pén ag é lla, hag e régle rang peb-mes ag é ri-
 zouré en lla-cé, en eschéd, er vllan, en dianté
 hag er ministré aral iseloh. Jéus e verchas d'f
 apostoléd en dand hag er hegon ag er sacramenten,
 en verta hag en implé a nchal. Ean e ras delai er
 Spéréd-Santel hag er bouner de hardenoh er Joua. xxi,
32.
 péndes; en hanredigoush ag er Sertar, er bou-
 ner d'habér Maenen péré e eblj iden boén a Luc. xxii,
43.
 bébéd of er grechouen. Aafia, hur Salvér e ras
 delai neé of en ansignemanten en dé reit en
 apostoléd d'er ré a sou dent en goudé, hag e ras del
 é-cé a rég de rég beag-ni, hag e arribou ér memb
 hegon beag er fidélité péré e rei ar han leri beag
 er fin ag er bed. Of ansignemanten hur Salvér
 Jéus-Chroist n'en diat quat bet scribaet, red
 er louten-men e lar d'omb sant Yehan : « Jéus
 en d'is hosh groch en aafia a d'ou péré n'en diat
 quat bet scribaet; ras a pe vobé red en scribaet
 unza ha aron, er bed-men ne vobé quat lras
 erbaeth avet derhel of et lereu e vobé scribaet
 a nchal. — Sant anou et alia mada que fess Jéus : Joua. xxi,
33.
 que si scribandus per singula, nec ipsius arbitrar
 mandum, capere possit eos qui scribendi sunt libere. »
 Egan, en apostoléd e ras en ansignemanten-of a
 rég d'er ré e ras dent ar an leri, hag en an-
 signemanten-of e hanred e gloriouen deit a rég
 de rég beag-ni, e hag ind e vérit quement a reser,
 hag en d'is quement a notorité of er gloriouen aral
 péré e ras merchet d'omb ér Sertar santel.

Goudé en dent é-cé instrujet é apostoléd, hur
 Salvér Jéus-Chroist e verbas montra d'en noua.

II. — Asapman glorias hur Salvér en han lereu
 ar er mané Olvéd, deit uned péhant é coustoues é
 Eranon. Jajuhl e of ma en d'is coustoues

har Redempteur di lêh-memb ma en doe commu-
macion é souffrance. Cheta amen é pèh inqem en
ham hrom en Asperuan glorias-cé.

Har Salvér Jésus-Christ é apparissas avéid er
haeb debaethan d'é vinté apotol assemblés ér Cé-
naci, en deu-nigobadséd dé goudé é resurrection.

Marc. xvi, 76. « Notisissint remanentibus illis angelus apparuit. »

Euz é demas debai er boia en doe bet é credain
é resurrection; é bremettas debai er Speréd-Santel,
hag é ordénas debai porton é nantepagash é
Jerusalem: é Chomet é Jérusalem, é lerus-can debai,

Luc. xiii, 42. « Quoniam nunc non recedet et veritas ag in tean. »

auter sedite in civitate quodlibet inducimini vir-
tute en aita. » Ha goudé ma en debé bet recedet er
Speréd-Santel, can é ordéné debai monabi de
brodegua en Avéid é pèh lêh ag er bet, én el larét
deba: « Hui é yai dré er bed antiér de brodegua
en Avéid de guement dén é non; pihos-bonac en
deu bet credet hag é von bet hédét, é von salvet;
pihos-bonac n'en deu quat credet é von condannet.

— Eritis in mundum universum, predicatis Evan-
gelium omni creature: qui crediderit et baptizatus
fuerit, salvus erit, qui vero non crediderit condem-
nabitur. »

Nend éta hrom loquis quat-hai deb taci,
hag can é ras debai er communion santel. Er mé-
mand-é memb é arthmas er Haérhiés glorias Yai
quet er vanden discipled aral, ardro haeb-nigobad.

Luc. xiii, 50. « Har Salvér Jésus é sortias quat-hai é Jérusalem,

hag é yas beta Bethani, lemb arvar avéid averth-
sein ag é Asperuan Lacer, Marth ha Mari-Madeien,
pèré en doe rancet pèb uert chervé mad dehen
épad é vuhé. Jésus n'ancocha quat er vad é vé
gueli dehen. Nend can en hoodayas ol er er moné
Ouvéid. Ina can é lerus quocaron d'é Yai santel;

en di-parti-cé e oé glabarus aréit-hé; hi en déhé
vennet héh bé Mab dinn d'en nean; mes hi e
gumpenas penens é oé janjabl de hloér hé Mab
dinn. Hmz zupertiém a zohé-bé hag é oé mad asid
en Hs ma en déhé-hi chomet ar en dour : bonnéh
memb e oé volanté har Salvér, hag er Ruirhile
Var e bléguas a galen vad.

En apéctiél aréit e hnéh gret asquin er memand
ag en di-parti a zoh ur Mastr hag un Tad quer
mad, drest péh tre, pe choépet é mant grouné a
zremiséh, hi n'en dle chet hoch recout en nech
hag er vortu ag en nean. Hmz Salvér en hemsolas,
e bremettas hoch déhéh donnedigac'h er Speréd-
Santel, hag é asistans; déhahé, hag e asours déhéh
penens é Brevidans; en déhé en gormet perpet.
Mmz e shous é aréloged trema en nean, e rée
déhéh ol é vénédictiém én ur habér sin er groés
ar néhri, hag én en frémag, ean e vortas d'en
nean, ha greté pél ur gogassen scan er hénus déh
en déhlogad. Jéous-Chrést har Rédempteur e
gondagé gret-hen un aslin a memen en doé dé-
bréet ag el limbes hag ag er Purgatoir. « *Ascendens*
Christus in altum captivans duos captivitatem. »

Luc.
xviii, 28.

Act. 1, 9.

Ephes.
iv, 8.

Él ma continué en di-ciplé déhéh trema en nean,
den él gusquet é ghen e apparissas hag e laras
déhéh : « Tad ag er Galilé, perac é chomet-hen
éi-cé de déhéh en nean ? Mmz, péhant e non shous
ag hen mlaq d'en nean, e rée a néhne aréit jagein
er bed, ée mémb légon ma héné-ten gédet é
vortem d'en nean. »

Act. 1, 11.

III. — Péhne e hellehé larét gret péh lehniné ha
gret péh incur é oé het recout har Salvér Jéous-
Chrét en nean ? Péhne e hellehé larét gret péh jod
é oé het diguoret en nor ag er Baruc'h, chéirret

deb en d'ed a boudé quement a amêr ? Antré har
Salvêr Jésus-Christ e son heï é gloriôzé triomfous,
solennel ha royal : el en mîd ag en nean e sas
en arben d'en roué péhani. dré é varhou ha dré é
resurrection en d'ed feabet er péhéd, er marhou,
en d'ed hag en illeu. Choleuet er pechet David
é corriein el er lobbén ag en d'ed d'hem repeña-
seth ha de zistoein el lehné vrasen avoidineurein.
Aqantion har Salvêr : « P'olieu ag en d'ed, acotit
er han teurn, ha d'ed hon pech avit chenein

Ps. xlv,
1. clemenein a lehné. — Ommes gentes, plaudite
manibus, exultate. Des in voce confiteamini, a ras
har Salvêr Jésus-Christ e son mouet d'en nean
guet er joé brasen, ha guet er manq m'elodusein.

Ps. xlv,
2. « Aecutit Deus in jubilo et Dominus in voce tubæ. »
En mîd péd e c'ed d'edchenein ag en nean éu arben
deben, en hem adreusen éu er ardeusen éu nean
deb en mîd péd e c'ed a zistarb, hag e l'ras d'edai :
« P'raich ag en nean, digneuret en narien ag en
rastleah, en narien éternel-cé dré béré bet
bermen hani n'en dé antréet, digneuret-ind, hag
er roué a bloér e antréou. — Aecutit portus, prin-
cipes, vestras, et circumdatis portis ostendite, et in-
trodite vos glorie. » Hag er c'ed a zistarb e resounde
d'edai éu er bouden guet souh : « Filios-é eia
er roué-cé a bloér ? — Quis est iste rex glorie ? »
Hag en mîd a zistarb e l'ras d'edai : « Er Mastr
nortus hag el beurent, er Mastr péhani en d'ed
feabet éu beuchet, Mastr er verteyou, hanté-é
er roué a bloér. — Dominus fortis et potens, Do-
minus potens in proelio, Dominus virtutum que est
rex glorie. »

Ps. xlv,
3-12. IV. — Er roué a bloér, har Salvêr Jésus-Christ,
e antréou guet en triomf-cé é rastleah en nean,

bag eoa e e aiaas » éa ta déhen de Zoué en Tad
 el baissant. e *disparatus* est in celum, et sedet a
 dextris Dei. » Er gaur-cé e asiet éa ta déhen de
 Zoué » ne senet quat penans Jésus-Christ e son
 é gaurant e asiet » é rasselash an nean ; rac
 e asiet e e son quatash er morth e haouadigash
 hag e squédar pèhan ne jay quat deh har
 Salver Jésus-Christ, ha son Staboun e brasas
 har Salver e an é sin » éa ta déhen de Zoué.
 e *Vides oculos apertos, et Jovis e statum » é dextris*
 dextris Dei. » Hag haouadigash pes jayjaplan ha nato-
 rellan mah-déa. Er gaur-cé e asiet » e senet eoa
 ar stad e repon, e jayjaplan parfet ha delfad ag
 er gloér éternel, ag en autorité souverain en d'ha
 repon har Salver ag é Dad éternel er el en treu
 croudet, éi roué ha jay souverain er ré vithas hag
 er ré vithas.

Matth.
xviii, 12.

Luc. viii,
30.

Hag éi m'é ma en Tad, er Mah hag ar Spéréd-
 Santel an Doué hemb quia hag ar mamb Doué
 pèhan e son partout, p'en dé gaur é ma hemb
 mamb, ne hellit quat lart éné é gaurant penans
 Jésus-Christ e son e éa ta déhen de Zoué, » rac
 é Doué n'en d'ha e na ta déhen, na ta d'ha : »
 Er haouadigash e senet hemb quia penans Jésus-
 Christ e son ingal de Zoué en Tad el baissant
 é gloér hag é majesté. Hag éa effed, lart ag unan-
 imas é ma asiet deh eoa un aol, e son lart
 penans n'en dé quat nag ihoueloh nag ihoueloh
 éha, mas ér mamb rang gaur-ha. Éi-cé eoa har
 Salver Jésus-Christ éa ar vithas d'en nean, e
 vithas ihoueloh éa cairien en aol, ihoueloh aol en
 inearon santel en d'ha coudret d'en nean, eoa
 vithas betag trôn en Etra Doué é pèhan é cho-
 mas, ingal d'ha Dad éternel é gloér, é brasel,
 hag é majesté.

Hag il m'é ma Jésus-Christ Doué ha déa,
 deusse m'é ma isellioh en Doué rere m'é ma déa,
 ha mar considérei en natar a zén hi haran, neosh.
 il n'en des chei deu Jésus-Christ, mes unen
 hemb quin p'ham e sou Doué ha déa ar va dro,
 en e sou regal de Doué, Doué ha déa di m'é ma.
 Hag di-cé, har Salvér Jésus-Christ, gant é natar
 a zén, de laché-é, é gant hag é moun e sou regal
 de Doué é gléer hag é majesté, nempes dré vertu
 prop en natar a zén, mes rac m'é ma p'ham en
 natar-cé dah divinité har Salvér Jésus-Christ,
 Mah Doué. Ha e ya de gompromis quement-cé
 dré er hamparaj-mes : Chei ar roué anbei ar é
 drén gant ar vintal regal ar é ziscon ; tre-ha-tre
 dehou, mes isellioh en-hou é ma er mountréd hag
 en duchestilléd ag é helas. Er vintal regal-cé e sou
 de ar rang isellioh-cé en duchestilléd-cé, p'en dé
 gant é ma ar ziscon ar roué hag ar é drén di d'hon.
 Mes mar dé ar vintal regal-cé ar trén er roué,
 n'en dé quat rac m'é ma regal d'er roué é ma ar
 é drén, mes hemb quin rac m'é ma é haquemant
 ha rac m'é ma p'ham ar é ziscon. Hama, ni e hel
 laché er moun tra ag en natar a zén é Jésus-
 Christ. Hi e sou ar trén en latria Doué, isellioh
 en cairies en Eld hag er Sani, nempes dré hé
 vertu prop, mes rac m'é ma haquemant Mah
 Doué ha p'ham dah-é-hou en ar façon p'ham.
 Hag di-cé en natar-cé de l'hami Doué e l'ham
 gléharol : « Ha e sou deor ha hag e ratarion de
 zour » e sou het stant ag er p'ham ag en deor a
 drest en moun ; hag en l'ham dah p'ham en moun
 ag ar harion e cé het chaurei, en l'ham dah
 p'ham ar Chérubin e l'ham en antré gant ar l'ham
 Remmichas, e sou hemb a drest el er Chér-

brabé, hag e neij ar divaequei en ahael. Ei-cé é
oé coñfite; mah-dén dré er péché, hag éi-cé é ma
bet ahaet dré er braca. « Peh tiad e zell ente
arandén a voadh ihuel pearea har Salvér Jésus-
Christ e zell é gloër en Etern Doad, é Dad éternel.
— Grande lingua confiteatur quia Dominus Jesus Philip. ii,
Christus in gloria est Dei Patris. » 11.

V. — Deouton m'é ma montet d'en nean, har Sal-
vér Jésus-Christ e zell chomet gret-a-omb revé é
braca e me zell gret-a-oh betag er fin ag er bed,
— et ecce vestrum nam sapit ad commemorationem Math.
meam. » Hec ean e zell chomet gret-a-omb, ehet xxviii, 20.
idan en apandén ag er bara hag ag er gila é
sacrament adarid ag en Anté avet crouquet er
mérit ag har é. Ei-cé Jésus-Christ e zell ar un
dro éa nean hag ar en ahaet.

Janjab é oé do hloër har Salvér, ha peurlitabl
e oé avel omb-ni ma en dehé montet d'en nean :
janjab é oé avet-hon montet d'en nean, zell é
ma oé resuscité gret ar bara glorios, imortel
hag bomb heot sujet de meug erbet, é lén no oé
quet mah é erbet er corruption ag er bed-men,
ma éa nean péhant n'en dé quet sujet d'er cor-
ruption hag e zell lén prop er baron resuscité;
peurlitabl e oé avel omb-ni ma en dehé montet
d'en nean, éi m'é har d'omb con-metté, « aspidit Joan. xvi,
vobis ut ego radam, » avelit propand d'omb ul lén, 1.
ha d'arandén d'omb er Sperid-Saniel gret é zell- Joan. xvi,
aaron, ha drest peh tra avet heot haa avoad dirac 1. Joan.
é Dad éternel; hag éa effé, sant Paul e zell ii, 1
d'omb é péh bomb cess hag bomb arda dirac Doad
avel omb, « semper vobis ad interrogandum pro Hebr. vi,
nobis. » 20.

Peh ar gansolien avel omb, me heot Timothé,

pe cheujamb bon ois é rantelezh en nean en
arvod quer mad, quer carantez ha quer gual-
londet ! Pennas n'han bebet quer-m ar guallong
hemb mesal en-hañ ?

— Har Salver Jéus-Christ, é ar vontale d'en
nean, e lakaas ar er rob ar péhana é oé er march
ag é droid santal. Hellein e lurr haeb er gallet
hachon, deuson m'en dis er falled terret pendrad
e deuson ag er rob-cé avet en honoreon el re-
ligion prious, ha deuson m'el ma cailmant met
dré er beque hemb neabr en dis er grechision
pouet tenn e houbé er haouement ag er gre-
chision ! Larein e lurr penas er grechision en
doé stuet ur gale e chapel ar el lén-cé, mes jamz
housh n'ar doé gallet cheon er vent e aché e
drou el lén-cé. Har Salver e ventas m'en debé
cheonnet perpet el lén-cé digneur ha disole avet
en el, just el p'en debé ventet lurr d'omb dré-
né : « Me m'el lakaet lurr gual-a-oh en aotr
ag en nean : cherrijet-mé, ciret-mé, léllet-mé. »
C'hou cheb er péh e lar d'omb met Paul : « Har
d'oh remaniet gual har Salver Jéus-Christ,
disquet er madon ag en nean, é péhan é me har
Salver é glou en Tad el brasan hag éternel ;
lakaet bon cheu gual en treu ag en nean, ha bon
lakaet e galeu dok en treu ag en dour. » C'hou
cheb er péh e lurr en dis yonag e nobling. Goude
en doé viletet gual er brasin el oé el lénen san-
tallet dré har Salver Jéus-Christ er vee e Jedd,
eas e gappas anfin ar er muret Otréd ; eas e
vague gual er brasan respot d'el lén ar belam
har Salver en doé parot é droid gual metizin
d'en nean, hag eas e sines neab é neoleg d'er-
léd, hag e cheonnet ur muret er contemplation-

C'hou 10,
L.

ci : hag can e savias éa é galen ar gacand quer
berbiant avet Doué, ren varbas mon. Doué
é varbas, er bouen-mea e ed lei avet merket
éa é galen : « Jéus me harand. »

QUENTEL XIX.

Sekhed artot ag er Symbol.

EA JOUEMANT PARTICULIAR HAD ER JOUEMANT
GENERAL.

*Isid veneturat avet joubetav viane
ed merket.*

*Ag leua é lei de joubetav er ré viane
hag er ré varbas.*

He heah Timothé, er sekhed artot ag er symbol
e zeq d'omb penans har Sélvêr Jéus-Chroust,
péhasi e neu montet d'en neu ha lequet é memé
glér gret é Dad ol biant hag éternel, e sei a
sehad ar en deat éa ag er bed'avet joubetav er ré
viane hag er ré varbas.

I. — Er bed-men e zeli en deat un achinant, hag
can e achinon éa effid ére en tan, rend er péh e
lar d'omb er profet : « En tan e sei éa é rang, hag
e loquet peah ol é anemad partot. — *Ipsa auté Pa. rom.*
quam procedet et inflexibilis de circuitu infinitus
est. » En tan-ol e loquet gourdous amad en
Eura Doué ; meo er profet e ven rein d'omb
d'antand é brei en tan-ol meo a zroag d'er ré lai

pié e nou atiguet d'oh en treu ag er bed-men hag
e laque el eu espérang du-ha, en d'er et vad peré
e nou distiguet a gela d'oh en treu tarrion, hag e
nou du gote dré er mortue ag eu doul madoz
périssach. Sant Fiér e lar d'omb ché : « El m'e
ma bet er bed-men baiz dré en déla é amér Noé,
él-cé p'en dei har Salvéz avet jopou er bed, en
dour ha quement tra e nou du-lie e vou distiguet
dré en lan. — Ijou rourant in d'ém jédit. »

II. Pet.
III, 5.

Pegours é ardigon en dé saluz-cé ? hañt é
bed na hel er gort, pas menb en alid ag en n'ar,
e lar d'omb har Salvéz : « De die illo et hord n'ar
ad, neque angeli celorum, nec solus Pater. » Dond
hemb quin e hañt en er hag er momend. Sant
Paul e lar d'omb pezas en dé-cé e sei el ul har
de nar, e d'ar D'ami aout par as m'ar, e hag er
breitid e lar d'omb é ma tost, e propé en d'ar
D'ami. « Ya, en dé-cé e nou tost, nac ér j'ement
j'ental, m e vou j'et ér menb légon ma v'omb
bet j'et ér j'ement p'aricidér p'aricidér en h'm
ha abou-cér areris har marhe, quent é ma
h'm aspart en mean a zoh er h'ar. Hag él-cé er
j'ement p'aricidér, p'aricidér en h'm ha ér momend
ma v'arhe p'aricidér, a'en dé m'ar er h'omman-
ement ag er j'ement j'ental. H'm, él m'e ma
er marhe tostid d'omb en ma ch'angab, él ma hel
aridigon de un tost, m e hel l'ar é g'arioné é ma
tost er j'ement j'ental. » Propé en d'ar D'ami. »

I. Thes.
v, 2.
Ibid. III,
5.
Ibid. I,
12.

II.—Quent é ma h'm aspart en mean a zoh er
h'ar, hi e g'arioné du as tribunal har Salvéz Jésus-
Christ avet h'ar j'et d'ar er vad pé en d'ar
hi d'ar g'arion é v'aricidér. H'm é er j'ement
p'aricidér. H'm h'm e g'arioné h'ar h'm
d'ar tribunal h'ar j'ar h'm : ne vou h'ar h'm

na dré lé hañtet, na dré lé-amid, na dré avoad,
na dré albrucousour erbet : Hi e rou ouah, lé dancé
nag lé raouren a'en deint quet gret-ha ; hi e rou
lé hanen quet lé ceuren mad pé fal, rac lé ceuren
hi helice, « opera enim illorum sequuntur illos. » Apo. xii,
13.
Hi en dou dou dent ag en arven hi dou groet ér
vuhé-men ; hi en dou ag un ta lé nl mad péham
e rou dent ag er vad hi dou groet ; ag en toul, en
dital hi accouen ag hi féhedeu, « accusatur fratrum. » Apo. xii,
10.
Ah ! me heah Tineithé, harsoun e heir é chonqal
ér jupement perfruch-cé ! en inean e ranton cont ag
el er péhedeu commettit a boudé en coust é péham
hi dës gouyet differhein en droeg a zob er mad,
beag er momand ag er marhe. Péhedeu dré
choq, memb er ré segretian hag er ré euhenn,
« quisquis latet aperit ; » péhedeu dré gouz,
memb er houren pére d'en diat na mad na fal,
ceuren rou hag hamb peurtit erbet, revé er péh e
lar d'omb har Salveir san-memb : « il gloriant m'el
lar deh, en dad e ranton cont é cé er jupement
memb ag er gouz rou, — Amen dico vobis, quoniam Math.
iii, 36.
omnes verbum officium quod locuti fuerint homines,
reddent rationem de eo in die judicii ; » péhedeu
dré ceur, péhedeu a vanquement a heir en devir-
ren ; péhedeu dré en deslogad^h, péhedeu dré en
discehara, péhedeu dré el er apéden. Hi e ranton
cont ag el er fal schiren hi dou reit, ag el er
péhedeu a heir é rou hat couz avad er réral en er
reia deha en occasion de béheir ; ag en droeg e
hellé hag e sellé amptcheir pé dré ceur pé dré
garanté ; hi e ranton cont chue ag er vad hi dës
groet, ag en intation quet péham en hi dës er
groet ; ag er vad n'hi dës chet groet a pé hellé er
gohér pé abed accou d'er gohér dré lé hanen.

Nara ne chomae hemb heot etantinet ha postet,
nara ne von ancofflet : « Nil malitius remaneret. »

Har Salvér Jésus-Christ e von er paj ha ne
jupon quet el en dud ; em e boumen el en oevret
er balenq ag er gasteq hag ag er leuonadé, hag em e
raj de bep-anna rend é invren, e tunc raletet uni-
cunque secundum opera sua. » Petra e larehemb-na
neat quet pètion el ma emb ? Doh pibet har
hou-ni recour, p'en dte er ré jatan hag er ré sa-
telan de grouen ha de soujeu, e quid am muer
tant d'harat, quae potestatem regeretur, cum via
pauae nil scirent ? »

III. — Goadé er Jugement-od Jusi ha gür, mae
hemb trulé, en men e ya pé d'er baroun, pé
d'er pargatoir, pé d'en thern : D'er Ignacia, mar
de marhe en dën ér stad a hrene Doué, goadé en
dent hem agitet agita ag er hoen d'het merm
d'er pètion vrad. Doh neot é hren har Salvér
Jésus-Christ : « Inen mod ha fidel, rac ma ch bel
fidel é t're d'atër, rac t'oi d'oh ur recompanq vras,
antet é jod hou mae-ur hag hou Tord. — Espe aere
beu et fidele, quae super pauca fuiti fidele, super
multa te constituit, intré in paradysu Dextei. »

D'er pargatoir, mar de marhe en dën ér stad a
hrene Doué, maehe en dent groët satisfaction
orthosin avrid é b'edea martiel pardonnei dre en
anolen, pé avrid er pètion vrad a b'ed é cé
cubus. Doh é hren neot har Salvér : « Ne sortibh
quet a vad-quen a'tou pou raletet betag en d'har-
d'har. — Non aere d'at' d'one rodas martienas
quadrant. »

D'en thern, mar de marhe en dën ér stad
a b'ed martiel. Moleur d'oh, rac ha e von aban-
donnai dre hé m' mad étre decour en d'at'ed p'ré hi

Math.
xvi, 27.

Math.
xvi, 27.

Math.
v, 26.

steijou gwe-ha d'ou illoer ! Mar Salver e larec
d'ê vintred : « Tualot er servitor tal-cê de
Chasckid a dizec, iaco é vou d'ellerc'h ha
cheurquerc'h d'êc. — Et iustitiam servam quoniam
me iustitiam exterioris : illis erit solus et arbor
dentium. »

Math.
xxv, 30

IV. — Hag ê-cê d'êc er pujemant particular, eun-
tel pe malar en leon e vou arretet avêc james.
Ha mearc en achumant ag er bed é vou boch ar
pujemant arê, ar pujemant jeneral arêc el en dud
ar en dre. Sant Paul el ier d'omb : « Ne e neli el
comparatim d'inec erthual Iéou-Christ, avêc
ma recouec peb-mea er p'êc e sou d'êc dehon,
er recouec peb er hantant, revê er vabê mad
p'êc el en dou condupet ar en dou. — Quous sou
manifestari operis ante tribunal Christi, ut referat
usqueque propria corporis, prout genui, et
bonum, et malum. » Bont e vou cêc ar pujemant
jeneral de l'ia ag er bed.

R. Cor.
v, 16.

De gwean, rac gloer en Etra Doué e bouker
ma hantantant el pujemant é ma hantant é querv
peb-mea a han-omb. Er vabê-mea m' han gl'ia
l'ia a Hordant en Etra Doué, rac ma hantant
h'ia mad er ré l'ia d'êc ou dou an d'êc mad é
ou afflicto, ha m' e hant l'ia é cêc er ré just
p'êc hag d'êc. « Me m'êc h'êc ar me arêc,
m'êc er p'êc, ha me m'êc cêc h'ia d'êc
a me h'êc, rac me m'êc g'êc g'êc h'ia ha que
p'êc hag cêc er h'êc. — Mei p'êc m'êc
m'êc p'êc, p'êc g'êc m'êc g'êc m'êc, p'êc arêc
super insignis paucis peccatorum videtur. » Chêc, e
h'êc-mea h'êc, chêc er h'êc hag er ré cêc
ag er bed-mea é iustitiam d'êc : m'êc de l'ia
en d'êc ch'êc d'êc-m'êc cêc h'ia

Po. xxv,
2-3.

Pa. LXIII,
13-14

par ha men deservu drevim, p'en d'un golet a heolien
héd en dé, ha castel ag er mist. » Ene ipel penta-
loer et abundanter is verale obtinuerunt divitias ;
et dixit : Ergo nunc causam justitiam cor meum, et
lavi inter innocentem manus meas ; et fui flagitiosus
toti die, et contempsit me in malitiam. » Hag er
hédmen-cé e vé groët héd ér bed-men. Hama, ér
jujmant jeneral n' e gomprenon penus Doué en
dés venet recompensu er ré fal ér bed-men ag
er pélig a vad en dés groët, men ean en heolien
épad en dervat ag en drog en dés groët. N' e
gomprenon épad penus Doué e gati er ré just ér
bed-men ag en drog en dés gatiel gatiel, aad
en furilleis a n'hou, men ean en recompensu
de verbaque ag en fiantid, hag ag en cerven mad.

D'en al, oriantil har Salvér N'ous-Chreust e
heolien er jument jeneral-cé. El m'e ma bat har
Salvér N'ous-Chreust jujet ha condonnet d'er
marhe épad d'er heolien ha d'er justig, el ma
n'en d' quet hanonag hag aboumet dré un astin
a dud, el m'e ma memb anjulet ha dispriset dré
er heolien, just-e ma ven hanonag hag inouret
aastin dré en el dré gatiel pé dré vil, el m'astir ha
Redempteur, el juj souvenon er bed. Hama, ér ju-
jmant jeneral en cé e hédmen d'hou. Er ré fal
en hanonag aad ar en heol.

D'en drevid, er justig e heolien er jument
jeneral-cé. Er vad pé en drog e heol mab-dén ér
bed-men n'achibon quet perpel ar en dro gati-hon.
Mab-dén éa ar verbaque e l'ouag ar é heol heol,
disciplid, pé aadid, pére e héd er scilien en dés
gatiel gati-hon, pére e lar ar é heol er heol en
dés drevit gati-hon, pére e héd en enseignement
en dés racent a n'hou, pére e régl en héd ar er

gompertement ou dës disquet guct-hen : er pëh e zeli cressquet é reompanq pé é gassmann. Ma er vad pé en droag en dës groet el-cé mab-dëg é querré quettent a dad n'achitton met guct er bed-men. Er heitend-men e zeli laque de greisem er heitrien scandien. Rac pëhe-benac en dës er mabeur dré é gasson, dré é currea, dré é liven fal, dré é enseignementen fal, de disquet en droag, en heitendadq d'er ré n'en hantment quot, é heitend n'achittona quot guct é vadé, tad e gossimou er é leri betag er fin ag er bed. Heitun e hër leri er mab tra ag er vad e zeli bet groet ; er vad-cé e heitend continuin betag er fin ag er bed, hag el-cé dërri er ré fal querdien el mab er ré vad e gossimou betag er fin ag er bed. Hama, ér jëment jeneral er mab hag en dërri-cé e von laque ér hantag ag er justic d'rac er bed abëh assantien. Ha reompanq pé continuin pëb-man e von achitton.

D'er heitend, hës mad ér bed-men en dad a sepon e ré dismouet d'rac en dad, hant na heitend d'racien ou mabag : hag é contin en dad fal e ré zeli hës el tad a sepon. Hama, ér justic e heitend ma currea a achit er ré just d'rac er bed guct er inen e zeli bet hant guct-hai en er sepon d'rac : ha ma von laque guct er ré fal en inen n'ou dës chet mab : hama, ér justic-cé e von ranti de heit-man d'rac en el ér jëment jeneral.

D'er heitend anin, hant e von er jëment jeneral eil ma von er heitend eil e arastid pé é mabeur en inen, el m'è ma bet lodie en hé currea mad pé fal ér bed-men. El-cé currea hant e von er jëment jeneral ér fin ag er bed, ha n' e zeli é comparimou guct har hant ha guct hant ma en d'rac tribunal har Sadré Jëma-Cherout, eil ma reompan

peh-oum er peh e non dehet dehon, er recompans
pé er hastimant, revé er vuhé mad pé lal en don
condéyat er en douz.

V. — Hag her Salvér Jésus-Christ e von han juj
souveren. Er peh e hra incur ha glêr en dis e
non er hreg en des. Doué rent dehi d'ha deat Jésus-
Christ avet Redemptour, avet avocad, hag avet
juj souveran. Jésus-Christ en des han aqiluet
ag é gurg a Redemptour ag er momand ag é han-
nediguanh betag é varhes ar er greit; ean en han
aqil ag é gurg a avocad a hound é Aspasien
glorius d'en non, revé er bonnou-men e lar d'oum
er Scur. e Ni han nés un avocad drac Doué,
Jésus-Christ pehan e non er justiq memé. —

L. Jean. *Advocatum habemus apud patrem, Jesus Christum*
H. 1- *justum, e hag en avocad-é e béd homé ean avet*

Hag. m. *oum. e Semper vivens ad interpellandum pro nobis. e*

Hier Salvér Jésus-Christ en han aqiluet ag
é gurg a juj souveran é dé er justimant jeneral :
avet en dé-é é ma bot laquet de vout juj er ré
vuhé hag er ré varhes, e qal constitutus est é Dou
judex vicarius et moderator; e hanth-é dé her
Salvér dré excellant, e d'ou Douma. e Oé en d'ou
ag er vuhé-men e bel heot hanbant han d'ou-mi,
nos Doué e hanq gact-o-oum é liberté d'o's amploin.

Lao. xix. *revé han volant hag han farant, e Aon en Aon*
vout, hanth-é hon q'her, e e heré-ean d'éd vout-

Lao. xix. *rehan; e et quoniam in hâc die sed, de dé-men*
pehan e non han q'han, e e heré-ean heot d'er
guir a Jérusalem. Doué han hanq d'heré revé
han volant, ne lar quet nira, ean e holo é han-
timant, ean e hra veltant ne hudi quet han curren :
er héberon e vusim, ha ne rescod quet dehan;
en d'ou homé lè en nâh, ha ne sira quet é vout...

Mes é dre e serrhaen, é né e serrhaen, hag en de-
cô ean en ham aqirou ag er garg pellant e juy
dah é vajehtë serrhaen, ean e juyen han deien,
en luyé han han grouw a achin, hag ean e gasteu
er hêherien ag ol en anghien dre bêt en dâ
claquez schêhen é balantid.

Juyabi é ol ma en deht Doud rest er garg a juy
serrhaen d'har Salvr Jéou—Christ. Deustou
m'en dâ en tri person ag en Doudid er hêher
de juyen, d'or Mah é spâial é ma rest er hêher
a juy serrhaen, naqas hanh qin rest m'é ma
Doud, mes chad rest m'é ma dâ : ha ma her
pouas quement-cé é ol juyabi : — Rac Jéou-
Christ é neq fuyou en Tad; hama, er garg a juy
rest d'har Salvr é neq d'ach pouas er juyant-
cé en ham hêet gret ur fuyou ha gret ur juyé
serrhaen; — rac é m'é ma har Salvr gâr dâ,
ean e hanh ol mîrion mah-dâ; hama, er garg
a juy rest d'har Salvr é neq d'omb é talhen cont
a vârien hag a hounediquach mah-dâ. Ne vou
quet guêet ean accuser Doud a rest ur juy rest,
rest, rest herhañ, ha supêde rest suspect, é pe
n'hanhêet quet har mîrien, p'en dé gâr en dâ
quement han rest; é pe ne rehê quet douget
mad avêd omb, p'en dé gâr en dâ rest é rehê
avêd omb, hag é ma dent de rest han avêd dâre
Doud herag er fin ag er bod.

Ha ne vou quet pouab han drompein a zivou
er juy-cé : ean é sei ag en nean gret quement a
hêet hag a vajehtë ma vou hanhêet gret en ol, é
ma vé hanhêet en hanh quenté é ma ham avêd :
en Avril é har d'omb : é lad é hêlton Mah Doud
é fêchennein ag en nean gret ur hêher ha gret
ur vajehtë hanh soum. — *Videtur Filius hominis*

Matth.
xviii, 35. « *conversos in multis coris cum virtute oculis et*
magistris. »

VI. — Er jagemant jeneral en hunn hevel ar en
dear, rac ar en dear en dës en dës andretet pë drev-
ritet : Just-ê ma raceton er rë just er recompar
ag en victoëria, ê lëh ma en dës cambattat avet
Jéous-Christ; ha ma raceton chet er rë fal er
honnancement ag en courament ê lëh ma en dës
commetiet en schedes.

Er jagemant en hunn hevel ên devalen a Josephat
pëhaa e vou dër er mané Otréd ha Jérusalem :
« Me dolpen ol er bolien ag en dear, e lar d'amb
Deut êr profet Joël, ha m'en dactamen ên devalen
a Josephat, hag raca me andretet ê jagemant gret-
haa. » Congregabo omnes gentes, et deducam eas in
vallem Josephat, et discipabo eas eis ibi; » hag
en tang pëhaa ean e lar heah : « M'ordren ma
greta er bolien ag en dear ha ma hunn raceton
ên devalen a Josephat, rac inon ê andretet avet

Joël, ix,
1.

Joël, ix,
12. « *jupem ol er bolien tro-ha-tro, — Congregant, et*
adducant gentes in vallem Josephat, quia ibi ardebo
ut judicem omnes gentes in circumlta. » Hag êl-cê en
devalen a Josephat e van en devalen ag er jagemant.

Hag har Salêr Jéous-Christ e jagen er rë vëhve
hag er rë varhaa, de lartê-ê, er rë en dës gret
Deut ên en inon, pë er rë e vou marhaa dret
Deut dër er pëhaa marhaa. Ma belien e heh
chet andretet dër er rë vëhve hag er rë varhaa, er
rë lëhaa pë marhaa rëvê er heh; rac pë lëhaa
dê er jagemant ê vou heah tad lëhaa ar en dear,
ma ind e varhaa en dê-cê ên un taol avet
palein en dêlê d'êr marhaa, rac, emê sant Paul,
« el lëhaa e bolien ma varhaa ol en dës ar heh,
— statuas eis omnes hominibus semel mort. »
Ma ind e raceton quetêh el lëhaa jage.

Gal. iii,
27

Ma heah Timothé, choqet da heu linen delad-
han, ér marheo hag ér jupement péhani e rei
questiô poudé, ha ne béhéth quat jamet, e memo-
rere nomauna heu, et in eternum non possibit. »

Eccl. viii,
40.

Sant Arsén e gréat ér montand ag ér marheo.
« Perac é creinet-hui, e bouennas pœt-hen é
suscripté ? — Ah ! mem bagadé, e recordet-mem,
n'en dé quat e hénise é toqes jupement en Etru
Dout : ma mès het en desqas-cé quement dé e
mès trememet ar en deat : qua. ehan é m'é ma
cañhel éré doctra en Dout é bouant ? »

Sant Huanat Ferrer e goet d'eah ag en dén
pouanq péhani én un hané e ol het dangast drec
tribunal Jéhu-Chroist : eah e ol quer scalet
dré en aprentement quat péhani é hé de vout jupet,
dré rapeté ér jup souverain, dré ér gouennet
e hep vout é ol het groet dehan, ha de béd n'en
deé quat guélet rescod..., ma ténite-géit e heu
hag én ur hénise. « Er péti e mès guélet dré en
hané-cé, e choqas-ea, e xeh donati de vout gœr
quét péti, marcé mem en nœ-mem ! » Ean e
dregalrêque har Salsér d'en dout vout en aen-
tassin dré en hané-cé. Ean e bouennas pardon
pœt-hen ag é béhéth, hag e guénérat ar ferm
propas d'bolér ur gœr-bénjeu, ha d'ander ér
marheo quétat et cametoin en distran pœt
én amér de zœnti. Ean desjag hag en ean en
deé het en nœ-cé e ol het quer heu ma ol deit é
vén de vout gœn-ea.

Ma ehad, ma heah Timothé, heu heparant d'ér
jupement ehan-cé dré ur vabé crethén, ha diver-
cham heu péhodes dré ur hénise sacér : hag
é-cé m e gœn gœg drec Dout ha m e oñmon
misericord ha pardon ér vabé-men hag ér jupement
eaus ér vabé aral.

QUENTEL XX.

EN CIRCONSTANÇO AG EN JUJEMANT JENERAL.

*Inde venturus est iudicare vivos
et mortuos.*

*Ag unu é tel de jupia er ré vîlus
lag er ré virtus.*

Me heah Tinothé, er pēth e heol ag er jujemant jeneral un dā calas ha sponas e von er circos-
tances é pēth en heam heol. Er circosstances-cé e
von a dēi von. Leða acas e nos é rang er jujemant
jeneral, heð aroð er momand momh ag er jujemant,
hag er réral gaudé er jujemant calas-cé pēthas e
scholass dēi en dērnai carus pē mabeurus.

Deonon ma n'en dā chot har Salsér léon-
Christos venant revêlōn de barni en er hag er
momand ag er dā ag er heð, con en dēi nosch
venant revêlōn heð ag er mercheu pēth en anançon
d'omb.

Er mercheu-cé e von a von wort : er ré carus
ha pēth, er ré particulér ha testā.

L.— Er mercheu carus ha pēth pēth e anan-
çon er dā ag er heð hag er jujemant jeneral e von
er ré-mōn :

En gaudē, en nombr dūdr a grachōn pēth e
vîlus é gārdōn rōd é léon a grachōn.
e El é anoir Nōt en dēi en changé mōn en dēi-
tōmōn hag er pēthōn ag er heð-mōn,
é-cé é vînt heah é dā ag er heð, e e lar d'omb

har Salvér. Hama, di ma couth an ty péhant n'en dé quat mai dalhet en é sin dré é béhéren, di-é chod er bed-men e gonfhou, pe ne von quat mai dalhet en é sin dré er sant péh e son er pitéren ag er bed-men dré on fidéant ha dré on oeren mad.

D'en eil, er vrasid ag er péhedon e van commetiet é maq er grechelon cathedq. Senel e hrei éu en maq eyunen ha bagunodaj; ind hui reparten a vol en lis cathedq on mam, e abandonon er sacramenta, er saceredq adocid ag en oeren hag er véleat.

II. Thess.
II, 3.

Er marchon particulier ha tostan ag er fin ag er bed e von er réman : De gantan, en Arid e von het perdéquat é bed amér : « Pe von het perdéquat en Arid é bed alé, di un instant avrid en é bédén, e har d'omb har Salvér, mad é von er fin ag er bed — Et predicabitur hoc Evangelium regni in universo orbe in testimonium omnibus gentibus : et tunc veniet consummatio. » Kerd hama ne hellon hrei n'en dia chet gredet hankasin en lént ag er salvedigant.

Matth.
XXIV, 14.

D'en eil, appartéat e hrei e en dén a béhé, er brassa, toréteur, en Antochrist, — revelatus sacri houi pouti, finit perdérenia. »

II. Thess.
II, 3.

En Antochrist e von un dén a beid er Jaidé, a ligé Dan; en e von gant é Babélon, ha Jérusalem e von er péh quetan ag é ranteleat.

En Antochrist en dou ur finis, ur speré hag un veré vras; en e honyon sata hui agunon; en hui zicod gracas avrid gerd en d'ed, ha gredas de hui Mole avrid gerd er Jaidé. Ha quetih di ma von d'ed de vont er Mestr, en e venna, hui sellet ha hui adocid di Déné : En e

von taset d'er sorcerens, hag eus e brei tren
soudhas del bevedr en diad. Tan e vilhoet beñch
Doad hag beñch Moen, di un diad divergent, e
vlastenn heñches santel en Estra Doad, hag e
soulenn er sant; eus e von taset d'er vinctu
mellenn. Anha, eus e von en abrye ag ol en
soulenn, e von annas arajet er mad, ha drest
peli tra annas har Saver Jéus-Christ, cheu
peras e von heñches Antechrist, de lare-e, centrel
de Jéus-Christ.

E bevedr hag e mestren e annas er hed skell.
Tan e heñ er heñtel ebus de ol er grechenn;
ha del vil pe del pèr, eus en distigens hag en
dispartien a sèl har Saver Jéus-Christ.

Neosk, gallet e von grechenn couraer pèr
e sennenn del en Antechrist, hag e sennas heñ
delenn, e heñches ann conversion er heñches,
ha, drest peli tra, ann conversion er Jallid. En
Antechrist e laquei d'er marthe un ann ag er
grechenn-eñ, hag en en miz e von en den protel

Apoc. xi,
7. Enoch hag Eli, pèr e von del a sennas er heñ-
men ann combatel di heñ goulenn-eñ, he conver-
sion er Jallid.

Tregard Doad, mestren en Antechrist ne heñ
quet peli, eus e heñches arde tra bli ha heñches.

Mat. xxi,
32-33. Doad e arresten e furi a heñches d'er ré e senn
heñ salve; nac, eus har Saver, p'en del pèr
pèlch poule en diad fè-eñ, del en tren soudhas
e heñ, eus e vèl heñ del mard de heñ a drempeñ

Apoc. xxi,
30. eus er ré e senn heñ salve. En Antechrist e von
taset heñ en heñ hag en ann ag en heñ e
heñches e vincteñ.

Goad marthe en Antechrist, er certen ann
e von heñches quet en diad ann heñches heñ-

révélé é mant het trompet d'el en dée crutissi-cé,
zweit ma heiligt góh'r plángen, ha retornein deyat
Dopé. Noé chad er Jussid en hant conversion
d'el hant a grochénant, ha hant a von hoch
man ag er marchen péré e anançon é ma lost
er fin ag er had hag é arriban er peñmant jeneral.

Arribá marhas en Antochrist ha conversion er
Jussid, er Scurar santal e har d'omb perous é von
góh't tres melichas en man hag er en deat, hag
en tres melichas-cé e anançon dé bras hag entas
har Salvr, e dabo prodigia in celo et in terrâ... Joel, II,
28.
antiquam ventis dicit Dominus vapores et horribilia. »

Har Salvr Jésus-Christ en dée venant revélin
d'omb lod ag en tres sanghas-cé : « En hant e sol
de vont libant, hag al lodr ne rei quat mai hi
splandér, er stéril ag en man e góh'ton, hag er
vertuyen ag en man e veñlan, — sol obscurobatur, Matth.
XXIV, 29.
et luna non dabit lucem suam, et stelle cadent de
celo, et virtutes cælorum commovebuntur. » Hag
él-cé en dé e sol de vont quat libant é en man.

En deat e von góh't a hag vort afflictionen péré
e arriban é pol lén : « Ha e gíonon é pol lén,
enté har Salvr, en tres ag er bréñhan, rac er
lobien ag en deat en hant sinon en al éap d'é-
gué : Dou é von breñhan deat talen, chabéden
hocenas, mair ha góh'tari, e sargol pout contre Luc, XII,
9.
gentes, et regnum adveniens regnum, et terra metus
magis erunt per loca, et pestilentie et famæ. »

Mes en tres-cé ne von mail er hommanement
a souffrance en deat, rac en deat, en deat, en sir
hag en tan e von discarhet a bléd, hag ind e hrel
d'en égué ur bréñtel talen. Dou é sinon é en
un creudet éap d'er bréñhan. « Armatus erit Luc, II,
12.
terram ad ulteriores insularum. » Er stéril e góh'ton

ag en noun, hag e heques el lod bremañ ag en deor.
Noad chad e crouder er stien vras a beñant e crou
Apost. VII, 11. sant Yehan, er stien heñchet Aloyath, pñant
en heñ dasken en deor hag en ampoentenn, ha
des-ad en mird heñ a dad e verhuon.

En ar ag en amir e von carpoet a gleskeden
Apost. VII, 2. hecenn, e creis er gles a gress, a dan hag a
heñ, e of penitentie. »

Er mor e von hecennet dre en tempest eñes
pñant e stien en deor ag er mor hag el heques
Lap. XII, 16. da heñ el el heñ e fer, e heñes mird e fuc-
tuen. » Open quement-ad, heñet er heñes deor
pñe e dasken a heñ quereñ stñ, el heñ hag
er gress, en deor que heñ e quement heñ e von
ma stien en dad er en mird gress en vñ he gress
er mird, e heñ d'omñ heñ Salvr : e Amosentenn
heñes heñ pñe. » en heñ e heñes pñes

Lap. XII, 26. er heñ mird e von heñ heñ deor, e of pñant
heñ deor er heñes deor heñes. » Nead en dad
heñ heñes e gress heñ heñes, en heñ heñ
heñes gress heñes e heñ er heñes pñant
en heñ e heñ heñ, ha deor heñ en heñ, hag
el er heñ heñ e heñ heñ en deñ d'fer heñes.

El er heñes deor e heñ e heñ e heñ er heñ
heñes heñes e von heñ. En heñ, en heñ heñ
Salvr, el en deñ d'fer heñ heñ er heñes deor
e heñes deor er heñ, e heñ heñ heñ heñ
heñes. »

II. — Er heñ ag er heñes, ha gress heñ
heñ Salvr Jean-Chroist ag en heñ heñ heñ
heñ. Deor e heñ e heñ heñ heñ en heñes
heñ e von heñ e heñ heñ ag er heñ, e heñ
heñ heñ heñ heñ heñ heñ heñ heñ heñ heñ
heñes el en dad heñ er heñes. En heñ

varus e soctiou ag er Barrouis, hag en lemmen
dannez e soctiou ag en illeuz arveit han joñteuz
e n'ed d'ed er boer en doé durent en balé ar en
doar, hag ol en dra-ad, dré ol-buisang en Etre
Deuz, en han hrei éa er momead, éa un toul
lagad, e in momead, in ite ocad. » El-cé en han
hrei er resurrection jeneral ag er hieq e hieuzi é
condemé démandetell.

Quantu éi ma von joñteuz en lemmen doé er
barrou en doé ar en doar, e en doé ag er hed abéti Matth.
xxv, 13.
e von toipet éa d'edez e Joseph, rac mon é arveit
er juy coustren arveit juyem ol er hollou ag en
doar. » Ol er hollou ag en doar e von tala d'as-
tinet mon; en mied e dispersion er ré val doé er
ré tal, e aparabent mado de mado patorum. » Er Matth.
xxv, 14.
ré just, laqueit éa in d'edez, e poi éa arben d'en juy,
e abéti Christu in ara; » er ré d'antet, laqueit L. Thom.
17, 10.
éa in d'ed, idan er boer ag en illeuz, e chomaz
idan guarnetou en d'edez, hag ér momead-cé val
e hollou, éa en d'edez, er momead de goudé
ar mado ha d'en d'edez, mado ma ne hollou
quant d'edez er juy coustren p'edez e ya d'edez
ar é d'ed. » *Cadit super nos et abscondit nos a facie* Apoc. vi,
16.
abscondit super thronum et ab ira agni. »

Ha mado abéti-cér, é rang er juy coustren, é
aparabent arveit en mied d'edez é mado rang,
hag é n'ed cer, hag ol hollou éi en hollou. É eren
en han goudé en arveit tant mied goudé hollou er
juy, eren har Salve Jésus-Christ, splandé mado
goudé val en hollou, e et hanc paréti agni Filii ho- Matth.
xxv, 30.
minis in celo. » É hollou er goudé tant-cé, ol er
hollou ag en doar e goudé hag e mado, e hanc
plandé mado tribu terre. » Er ré just e arveit
goudé jéé e hollou er éa ag en salvedez hag a

ou redemption ; et ré darcie e ouïon peut disam-
poër d'ou dect despruet en bare ou dès stâgnet
doh ar groñs, ba refact a bourfitein ag é varbus,
e lar d'omb sant Thomas : e se leph vîdeusq de
guet transjorant, doctout et crastiner ; et hi qui
redemst sant, asseont de s'tort Redemptoria. »

Tre-la-tre d'en mîld an bun rajon idențificăm
santel er Ghârboșel, er Gârboșel, er Varturid,
er Apostol, er Eroșel, er Barmuchel, ror
er ror la ror er mîrșu. A drot drot, er un
trîn iluș la lîr mîrșu, er Hîrșu glîrșu
Vart. Mîrșu iluș ror er un trîn lîrșu, er
lîrșu rorșu, lîr Șâlăr Mîrșu-Chroșu gîrșu
er lîrșu la gîrșu er rorșu lîrșu ror, er mîrșu
mîrșu mîrșu er mîrșu.

Narré er jag sommaren, har Salvér Nönn-Chrost, o ngagoron el litta é pérd é ma marchet couc peb-uan, an e jagan dar an arren é ses marchet el litta-cé, bag an e rei de bag-uan rend é térd pé é zindic, e el apertit zant dâri, el judicant zant mortel an hâ quac accipit zant an litta secundum opera zorum. » Hag har Salvér Nönn-Chrost, dré en zandenen-scheldér pérd o sortien ag é bag adonci, e laque coucunq peb-uan de splandem, ba zant peb-uan e litta é bédien ha pîhedien er réral, menit er ré segrotien bag er ré cabettien, er ré pérd a'en dant quac het janne hantet dr best-men : peb-uan en gâlen nard da ur litta quac spla ha quac spla el pe rebent scribent é scribent best dîrac en ol. « Veniet Dominus qui et consummabit ultionem in impios, et manifestabit cordium concitus. » Pérd ur nolla avêit en ol, an best Timothé, é litta el-cé el litta a an hantienq diguonci dîrac en ol ! Moss mal gâth brantch hant.



e ven méh er qu'el pécheron pére e ven martire
homb en dont greet pléger ag ou libeden ! Pén
ur gléds avit-hai pe gléciat er Jaj souvenen é ren
é santan just ha g'air péché en bondarman avit
jamés !

III. — Har Salvré Jéus-Christ, poude en dont
disocet de bep-anen é curren ha laquet d'rac é ren-
legat é v'rites pé é v'rites, e rei er santan-ten
avid er ré just : « Dent, tui heupet gret me Zad,
jacket ag er maitéah e ren bet preparat avid oñ
ag er homanacement ag er bet. — Froite, benedicti
Pétre v'ri, poudele paraites vobis regnum e consti-
tutione mundi, rac me méh bet n'm ha hai e ha-
reit l'eign de saluta, me méh bet effet, ha hai e
haire rei l'eign de iust; me ren bet perindour,
ha hai e haire m'en dignement; me ren bet nash,
ha hai e haire m'en gusquet; me ren bet d'ien, ha
hai e haire me v'itet; me ren bet prisonnier, ha
hai e haire me hontelet... pe haire greet en aveng-
é e v'itricion é quere bon nomen, d'eign mé-é
e haire en greet, — méh froite. »

Matth.
XXV, 26.

Jéus-Christ e ren é-é santan er ré just é
rang santan er ré fal, avid inourin er ré val,
avid laquet er ré fal de santan g'air er bet en d'ia
greet dre ou hai, ha rac m'é me poussetah de
recompence en de gusquet.

Ertia, har Salvré Jéus-Christ e haire d'er ré
fal : « Péché d'ah-égn, val m'igret, ha qu'ebet
d'en ren éternel péché e ren bet preparat avid
en d'iant hag é gusquet. — Disocet a me, m'le-
dicti, ha spars oterman qui paraites en diabolé et
engrès q'ar, — rac me méh bet n'm, ha ne haire chet
reit l'eign de saluta; me méh bet effet, ha ne
haire chet rei l'eign de iust; me ren bet perindour,

ha ne hebe chet m'en dignemend; me non bet
maak, ha ne hebe chet m'en guaguet; me non bet
clac, ha ne hebe chet me vutlet; me non bet pri-
secuer, ha n'en doh quest dent d'un bonselein...
a pe hebe refuset a heber en ceveu-cé a viadricard
é querér heu neman, d'oign ma-d e hebe er refuset,
e ne miki feretit. » Ah ! me heak Timothé, péh
un anquin hag en disampair e rei d'er ré dasset er
choré é hehent hum sauveit quen an dré en ceveu
ma-d-cé !

Math.
xiv, 31.

IV. — Achéne-d er jéjement jeneral dré er san-
tang calas-cé. Ne von non breman moit en éternité;
en éternité auras avad er ré vad ér baroné; en
éternité malenra avad er ré dasset de ibeura.
En ibeura e zigueoron avad roca er ré fal, hag
en hum chaleron er uchai avad jenne; er baroné
en hum eguaton avad roca er ré vad, hag en
hum chaleron er uchai de verbequin. En disparé
dré er ré fal hag er ré vad e non groch avad jenne.
« Iteus hi in supplicium eternum, justis autem in
gloria eternum. »

Math.
xiv, 32.

Ah ! me heak Timothé, pe garchemb chougé a
perra ér jéjement calas-cé, ni e gütché er péché
avet jenne, avet guber cevea a salvaguerak, ha
ni e blégaché d'un dover, comest e ganton,
avet har breporein d'er jéjement calas-cé !

Er béheorta vria Péhig en hum gaveretinde ér
gair a Antioch é clouet un instruction er er jéj-
ment jeneral. Hag avet candalheig doh en béin e
ré a guemir, ha dasset de vout er anché, ha e
venna hi dont perpet dirac denlegad er bore é
dirac denlegad en faras el linaj ag er jéjement
jeneral. Goudé hi dont renocest de el hé darad ha
d'er fura pljaduron ag er bed-men, hi e gütché

Antioch, e gas de Jérusalem, e gueméras guaque-
mant un den hag en hantre a Bélej, hag en hant
deunan ar er marac Olivéd, diar pñean é heññer
gñell en devalen a Josephat. Hi e bras men ul loqg
guet ur fenevrig hemb quin dré béhan é sellé lès
en devalen eñtre-cé ag er jupement, avel arvé
arvé ha euvrig de eñtre doh hi gual inclinationen
ha doh schismatien er gual eperid. Hi e chengé
lès de eñtre eñtre ag er jupement jeneral : eñtre
er ré just e den, tad bouquet guet ma Tad... e hi
dougad d'heññer perpeit mupoh avel lèd ; ha eñ-
tre er ré hi e pñell doh-egn, tad mligent... e
e loqé de hi hant ur hag hemb som doh er
pñell Hag é-cé, ar el lèb-memb ag er jupement
jeneral, ha guet er cheng a eñtre, Pélagi e gon-
dayas ur vuhé santel, hag hi e varbas é m'm doh
hantet guet hi hantien, éu ur feqon santel.

QUENTEL XII.

Eñtre arvé ag er Symbol.

EN SPÉRIE-SANTEL QUET É EN DONACION.

Credo in Spiritum Sanctum.

Me gréd de Spérid-Santel.

Me heññ Timothé, en Apostoléd en dñs lart
d'omb é heññ arvé ag er symbol petra-é er hant
Person ag en lèd, éu ul lart d'omb é ma lèd
en Tad é hant, crouqer d'en men ha d'en

dear, hag er ranna a garmant tra e nou : En brach
artid e za artidh, ind en des larid d'omb petra-d
en eil Person ag en Drinded, En al larid d'omb e
ma Mab eniq en Etru Doad, Doad el e Dad, eternel
el e Dad, hag en des ham broeit des avaid amb
des digosté er Huchule glorus Yra, en des an-
daret ha marhaet avaid amb ar er grede, e nou
ressuscitet en drivid de, en des montel glorus d'en
nein, e heb Mb e tel hoeb er fin ag er bed avaid
julein er ré vitan hag er ré varhan; da ebréd
artid-men ind e lar d'omb e ma er Sperid-Santel
en drivid Person ag en Drinded, Doad el en Tad
hag er Mab, hag e ta ag en Tad hag ag er Mab ar
an dro.

I.—En drivid Person ag en Drinded e nou haabret
er Sperid-Santel. En Tad hag er Mab e nou ind-
menh gahuet speriden, rac en Tad e nou ur sperid
hag ena e nou santel, er Mab e nou ur sperid hag
ena e nou santel, ha al e handa penes Doad e nou
dre astur ur sperid eternel hag infini. Gelladon e
leir elad speriden en alid hag menen en dad.
Hama, en drivid Person ag en Drinded e haabret
anen er Sperid-Santel. El-cé e ma gahuet en
drivid Person-cé er Sentar. Er roud Doad e bedé

Ev 1, 14. Doad de leal gac-hou e Sperid-Santel. e *Et Spi-
ritum Sanctum tuum ne auferas à me.* »

Er Sentar e lar de al Mb aral e Pihou e haabret
hou q'ntanhouen meit en han de behan e roth
er formet, ha de behan e tawadon hou Sperid-
Santel ? — *Sedem tuum quis sciat, nisi tu dederis
reptorem et mueris Spiritum Sanctum tuum de
Abissinis ?* » Hag her Salver Jean-Chroast en-
menh e ordren e badein ol er bobien ag en dear
e hanne en Tad, hag er Mab hag er Sperid-

Ev. 14.
11.

Mark.
xviii, 12

Santel. » En Ad e lar d'er Ruzriads penous e er Laz 1.
 Sperid-Santel e nischennon di-bi. » Ha sant Yohan 20.
 e zana er boblen de gervit har Saladr avit e bont 1.
 bideet er Sperid-Santel. » Hag en un arda e liden 20.
 aral ag er Seritar en dived Person ag en Drinded
 e non hanquet e er Sperid-Santel. »

Ha n'han nla chet debet a vout conthet mar n'en
 des chet en dived Person ag en Drinded un hanque
 prop ha particulier di en non Person aral. Er pth
 e bra m'e ma hanquet en ed Person ag en Drinded
 er Mab, e non rae m'e ma a ol viscous Mab d'en
 Tad eternel; hag er pth e bra m'e ma hanquet
 er hetas Person ag en Drinded en Tad, e non rae
 m'e ma a ol viscous Tad d'en ed Person, pthant
 e non di-cé e ghiriond e Yab des natat. Mes er leçon
 e pthant en dived Person ag en Drinded e ma ag en
 Tad hag ag er Mab ar un dro n'en des chet e langaj
 en dad hanque particulier erbet. Cheta peres en
 dived Person ag en Drinded n'en des chet un
 hanque prop ha particulier, mes un hanque euras,
 e er Sperid-Santel, e hanque pthant e jaq deb-
 t-hou en ur leçon parlet, p'en de gür e ma en
 dived Person ag en Drinded-e e ra d'and er vabé
 spirituel, hag heab inspirationes er Sperid-Santel-
 cé ne heilant quet gubér nira hag e vrit er vabé
 eternel.

Ni e heur penous e hla tri Person e Doué, en
 Tad, er Mab hag er Sperid-Santel; ni e heur
 penous en Tad e non Doué, er Mab e non Doué,
 er Sperid-Santel e non Doué; ni e heur penous
 n'en diot quet tri Doué, mes un Doué hemb-quin
 hag ur menab Doué : e Bont e non tri Person hag
 e ront leçon de non, end sant Yohan, en Tad,
 er Mab hag er Sperid-Santel, hag en tri Person-cé

n'en dist mais un Doct' hemb quia hag er memb
Doct', — Iru nunt qui testimonium dant in orbe,
Pater, Verbum, et Spiritus Sanctus ; et hi tres unum
sunt. » Er Sperid-Santel e nos una Doct' el en Tad
hag er Mah ; e nos tagal d'en Tad ha d'er Mah e
majesté, e p'usanc, e perfection, e benedict, e ma-
deloush, e larmes, en d'arvint. Cheta paroc ni e zeh
adorcin er Sperid-Santel el en Tad hag er Mah, el
er gair Doct', er p'ch e nos merchet d'omb dr symbol
e g'lanant p'ch sal, p'chant e lar : « Ne prid dr
Sperid-Santel en Extra, p'chant e ra d'omb er vahé
spirituel, p'chant e za ag en Tad hag ag er Mah er
un dro, e nos adoret ha glorifiet er un dro gant
en Tad hag er Mah, hag en dis conset dré er bro-
saché, — *Credo in Spiritum Sanctum Dominum et
vivificantem, qui ex Patre Filioque procedit ; qui
cum Patre et Filio simul adoratur et conglorificatur ;
qui locutus est per prophetas.* » En ni l'art penans
er Sperid-Santel e nos han Extra, er symbol e zing
d'omb pépament e ma er Sperid-Santel a drest
d'en alid p'ré n'en dist mais manifesté ha servi-
tution Doct', deuten m'e nunt er spereden explan
en dis en Extra Doct' croubet, e administratoré
Spiritus, in ministerium missi ; » en ni l'art e ra
d'omb er vahé, er symbol e zing d'omb penans er
Sperid-Santel e nos er vancs ag er larmé p'chant
han joct' doh Doct' hag e lra vahé han moun, el
en l'acan e lra vahé er hore ; en ni l'art d'omb
e za er Sperid-Santel ag en Tad hag ag er Mah er
un dro, er symbol e zing d'omb penans er Sperid-
Santel e za a ol vancs ag en Tad hag ag er Mah
el ag er memb mamen ; cheta paroc e ma g'lhant
hemb d'arvint sperid en Tad ha sperid er Mah.

Ni han n'is g'lhant penans ne bellér quet l'ap'igem.

Hebr. i.
24.

da ur degen partet mystér en Doudé-Santel, rae Doud e velet forh distér, pa bellébé heit comprenet dré ur sperid quen distér éi han hant. Sant Athanas, veit ren d'omb ur squéd ag er mystér-cé, e lar d'omb penans en Tad éternel e ren éi en hant éternel; er Mab e ren en arden-schevêr éternel ag en hant éternel-cé, hag er Sperid-Santel e ren en laudêr éternel penans e re d'omb ag en hant hag ag en arden-schevêr-cé.



Figur ur gâen e bellébé heit ren d'omb ur squéd ag un Doud hant quen éi Person distérhet. Er gâen en dës tri horn, den d'ar blas hag arden d'en gâen. Mar d'ar gâen-cé é eur, en tri horn ag er gâen-cé en den er memb natur, en tri horn e ren é eur. En tri horn-cé e ren distérhet ren e tot en aral hag e mae d'omb en tri Person distérhet ag en Doudé-Santel; ha mae n'en dës ment ur gâen hant quen penans e mae d'omb en Doud hant quen éi tri Person distérhet, en Tad, er Mab hag er Sperid-Santel. Hag en tri Person-cé en dës er memb natur. Hama, laquand breuen é mae lar er gâen-cé a ri, hag é mae digneur en tri horn en dës, en ri e ri a rehen e re ag er memb natur, mae ren e ri dré gâen distérhet. Éi-cé eue éi er gâen e reue ag en ren e re d'omb ag er memb natur, de larh-é, a Doud hant quen; mae ri e larh penans er gâen-cé e re d'omb d'ar bep-aran ag en tri Person d'ar, dré en Tad, dré er Mab ha dré er Sperid-Santel; hag éi-cé en tri Person d'ar har veit d'habér han salvagâen.

II. — Dé er Panteoust, er Speréd-Saniel e sin-
chennas ar en Apostoléd hag ar en discipled aral
aret confirmen fa en helon el lénen a grechénegh.

Er goude e Panteoust e vevch d'omb en
hañter-band dé e dremenas a resurrection har
Salvér Jésus-Christ en dé a Bag betag d'ann-
guezegh er Speréd-Saniel. En dé ag er Panteoust e
ad en dé goul e viré er bédil Jaññ avel trogeréque
beud d'en douz rest debou, dé er preter Moise,
é hourkennas sarkus ar dñs ar dñs mein,
hañter-band dé goulé ma ad sortet ag en Égypt,
ha ma ad bet dñs ar ag er schraj rian pñam é
ad bet dñs ar dñs er rian Pharaon. Hama, har
Salmé Jésus-Christ e vevch ched d'ann-
guezegh er Speréd-Saniel, hañter-band dé goulé é resurrection,
aret lagat dñs é calou é apostoléd hag é discipled
aral el lénen actud, en Avid en douz annigat ha
rñs dñs, quodous el m'en dñs en dñs a
schraj en dñs a bñam er rian Pharaon e ad ar
Égypt.

Goulé Agasion har Salvér, ha rest é hour-
kennas, en apostoléd e hennas é Jérusalem dñs-
guezegh er Speréd-Saniel. Ind en henn annigat
lén é Gnaz, hag inon ind e nñs de bodein avel
henn hennas de rian er Speréd-Saniel goul é

Act 1, 10-11, 12-13, 14-15, 16-17, 18-19, 20-21, 22-23, 24-25, 26-27, 28-29, 30-31, 32-33, 34-35, 36-37, 38-39, 40-41, 42-43, 44-45, 46-47, 48-49, 50-51, 52-53, 54-55, 56-57, 58-59, 60-61, 62-63, 64-65, 66-67, 68-69, 70-71, 72-73, 74-75, 76-77, 78-79, 80-81, 82-83, 84-85, 86-87, 88-89, 90-91, 92-93, 94-95, 96-97, 98-99, 100-101, 102-103, 104-105, 106-107, 108-109, 110-111, 112-113, 114-115, 116-117, 118-119, 120-121, 122-123, 124-125, 126-127, 128-129, 130-131, 132-133, 134-135, 136-137, 138-139, 140-141, 142-143, 144-145, 146-147, 148-149, 150-151, 152-153, 154-155, 156-157, 158-159, 160-161, 162-163, 164-165, 166-167, 168-169, 170-171, 172-173, 174-175, 176-177, 178-179, 180-181, 182-183, 184-185, 186-187, 188-189, 190-191, 192-193, 194-195, 196-197, 198-199, 200-201, 202-203, 204-205, 206-207, 208-209, 210-211, 212-213, 214-215, 216-217, 218-219, 220-221, 222-223, 224-225, 226-227, 228-229, 230-231, 232-233, 234-235, 236-237, 238-239, 240-241, 242-243, 244-245, 246-247, 248-249, 250-251, 252-253, 254-255, 256-257, 258-259, 260-261, 262-263, 264-265, 266-267, 268-269, 270-271, 272-273, 274-275, 276-277, 278-279, 280-281, 282-283, 284-285, 286-287, 288-289, 290-291, 292-293, 294-295, 296-297, 298-299, 300-301, 302-303, 304-305, 306-307, 308-309, 310-311, 312-313, 314-315, 316-317, 318-319, 320-321, 322-323, 324-325, 326-327, 328-329, 330-331, 332-333, 334-335, 336-337, 338-339, 340-341, 342-343, 344-345, 346-347, 348-349, 350-351, 352-353, 354-355, 356-357, 358-359, 360-361, 362-363, 364-365, 366-367, 368-369, 370-371, 372-373, 374-375, 376-377, 378-379, 380-381, 382-383, 384-385, 386-387, 388-389, 390-391, 392-393, 394-395, 396-397, 398-399, 400-401, 402-403, 404-405, 406-407, 408-409, 410-411, 412-413, 414-415, 416-417, 418-419, 420-421, 422-423, 424-425, 426-427, 428-429, 430-431, 432-433, 434-435, 436-437, 438-439, 440-441, 442-443, 444-445, 446-447, 448-449, 450-451, 452-453, 454-455, 456-457, 458-459, 460-461, 462-463, 464-465, 466-467, 468-469, 470-471, 472-473, 474-475, 476-477, 478-479, 480-481, 482-483, 484-485, 486-487, 488-489, 490-491, 492-493, 494-495, 496-497, 498-499, 500-501, 502-503, 504-505, 506-507, 508-509, 510-511, 512-513, 514-515, 516-517, 518-519, 520-521, 522-523, 524-525, 526-527, 528-529, 530-531, 532-533, 534-535, 536-537, 538-539, 540-541, 542-543, 544-545, 546-547, 548-549, 550-551, 552-553, 554-555, 556-557, 558-559, 560-561, 562-563, 564-565, 566-567, 568-569, 570-571, 572-573, 574-575, 576-577, 578-579, 580-581, 582-583, 584-585, 586-587, 588-589, 590-591, 592-593, 594-595, 596-597, 598-599, 600-601, 602-603, 604-605, 606-607, 608-609, 610-611, 612-613, 614-615, 616-617, 618-619, 620-621, 622-623, 624-625, 626-627, 628-629, 630-631, 632-633, 634-635, 636-637, 638-639, 640-641, 642-643, 644-645, 646-647, 648-649, 650-651, 652-653, 654-655, 656-657, 658-659, 660-661, 662-663, 664-665, 666-667, 668-669, 670-671, 672-673, 674-675, 676-677, 678-679, 680-681, 682-683, 684-685, 686-687, 688-689, 690-691, 692-693, 694-695, 696-697, 698-699, 700-701, 702-703, 704-705, 706-707, 708-709, 710-711, 712-713, 714-715, 716-717, 718-719, 720-721, 722-723, 724-725, 726-727, 728-729, 730-731, 732-733, 734-735, 736-737, 738-739, 740-741, 742-743, 744-745, 746-747, 748-749, 750-751, 752-753, 754-755, 756-757, 758-759, 760-761, 762-763, 764-765, 766-767, 768-769, 770-771, 772-773, 774-775, 776-777, 778-779, 780-781, 782-783, 784-785, 786-787, 788-789, 790-791, 792-793, 794-795, 796-797, 798-799, 800-801, 802-803, 804-805, 806-807, 808-809, 810-811, 812-813, 814-815, 816-817, 818-819, 820-821, 822-823, 824-825, 826-827, 828-829, 830-831, 832-833, 834-835, 836-837, 838-839, 840-841, 842-843, 844-845, 846-847, 848-849, 850-851, 852-853, 854-855, 856-857, 858-859, 860-861, 862-863, 864-865, 866-867, 868-869, 870-871, 872-873, 874-875, 876-877, 878-879, 880-881, 882-883, 884-885, 886-887, 888-889, 890-891, 892-893, 894-895, 896-897, 898-899, 900-901, 902-903, 904-905, 906-907, 908-909, 910-911, 912-913, 914-915, 916-917, 918-919, 920-921, 922-923, 924-925, 926-927, 928-929, 930-931, 932-933, 934-935, 936-937, 938-939, 940-941, 942-943, 944-945, 946-947, 948-949, 950-951, 952-953, 954-955, 956-957, 958-959, 960-961, 962-963, 964-965, 966-967, 968-969, 970-971, 972-973, 974-975, 976-977, 978-979, 980-981, 982-983, 984-985, 986-987, 988-989, 990-991, 992-993, 994-995, 996-997, 998-999, 1000-1001, 1002-1003, 1004-1005, 1006-1007, 1008-1009, 1010-1011, 1012-1013, 1014-1015, 1016-1017, 1018-1019, 1020-1021, 1022-1023, 1024-1025, 1026-1027, 1028-1029, 1030-1031, 1032-1033, 1034-1035, 1036-1037, 1038-1039, 1040-1041, 1042-1043, 1044-1045, 1046-1047, 1048-1049, 1050-1051, 1052-1053, 1054-1055, 1056-1057, 1058-1059, 1060-1061, 1062-1063, 1064-1065, 1066-1067, 1068-1069, 1070-1071, 1072-1073, 1074-1075, 1076-1077, 1078-1079, 1080-1081, 1082-1083, 1084-1085, 1086-1087, 1088-1089, 1090-1091, 1092-1093, 1094-1095, 1096-1097, 1098-1099, 1100-1101, 1102-1103, 1104-1105, 1106-1107, 1108-1109, 1110-1111, 1112-1113, 1114-1115, 1116-1117, 1118-1119, 1120-1121, 1122-1123, 1124-1125, 1126-1127, 1128-1129, 1130-1131, 1132-1133, 1134-1135, 1136-1137, 1138-1139, 1140-1141, 1142-1143, 1144-1145, 1146-1147, 1148-1149, 1150-1151, 1152-1153, 1154-1155, 1156-1157, 1158-1159, 1160-1161, 1162-1163, 1164-1165, 1166-1167, 1168-1169, 1170-1171, 1172-1173, 1174-1175, 1176-1177, 1178-1179, 1180-1181, 1182-1183, 1184-1185, 1186-1187, 1188-1189, 1190-1191, 1192-1193, 1194-1195, 1196-1197, 1198-1199, 1200-1201, 1202-1203, 1204-1205, 1206-1207, 1208-1209, 1210-1211, 1212-1213, 1214-1215, 1216-1217, 1218-1219, 1220-1221, 1222-1223, 1224-1225, 1226-1227, 1228-1229, 1230-1231, 1232-1233, 1234-1235, 1236-1237, 1238-1239, 1240-1241, 1242-1243, 1244-1245, 1246-1247, 1248-1249, 1250-1251, 1252-1253, 1254-1255, 1256-1257, 1258-1259, 1260-1261, 1262-1263, 1264-1265, 1266-1267, 1268-1269, 1270-1271, 1272-1273, 1274-1275, 1276-1277, 1278-1279, 1280-1281, 1282-1283, 1284-1285, 1286-1287, 1288-1289, 1290-1291, 1292-1293, 1294-1295, 1296-1297, 1298-1299, 1300-1301, 1302-1303, 1304-1305, 1306-1307, 1308-1309, 1310-1311, 1312-1313, 1314-1315, 1316-1317, 1318-1319, 1320-1321, 1322-1323, 1324-1325, 1326-1327, 1328-1329, 1330-1331, 1332-1333, 1334-1335, 1336-1337, 1338-1339, 1340-1341, 1342-1343, 1344-1345, 1346-1347, 1348-1349, 1350-1351, 1352-1353, 1354-1355, 1356-1357, 1358-1359, 1360-1361, 1362-1363, 1364-1365, 1366-1367, 1368-1369, 1370-1371, 1372-1373, 1374-1375, 1376-1377, 1378-1379, 1380-1381, 1382-1383, 1384-1385, 1386-1387, 1388-1389, 1390-1391, 1392-1393, 1394-1395, 1396-1397, 1398-1399, 1400-1401, 1402-1403, 1404-1405, 1406-1407, 1408-1409, 1410-1411, 1412-1413, 1414-1415, 1416-1417, 1418-1419, 1420-1421, 1422-1423, 1424-1425, 1426-1427, 1428-1429, 1430-1431, 1432-1433, 1434-1435, 1436-1437, 1438-1439, 1440-1441, 1442-1443, 1444-1445, 1446-1447, 1448-1449, 1450-1451, 1452-1453, 1454-1455, 1456-1457, 1458-1459, 1460-1461, 1462-1463, 1464-1465, 1466-1467, 1468-1469, 1470-1471, 1472-1473, 1474-1475, 1476-1477, 1478-1479, 1480-1481, 1482-1483, 1484-1485, 1486-1487, 1488-1489, 1490-1491, 1492-1493, 1494-1495, 1496-1497, 1498-1499, 1500-1501, 1502-1503, 1504-1505, 1506-1507, 1508-1509, 1510-1511, 1512-1513, 1514-1515, 1516-1517, 1518-1519, 1520-1521, 1522-1523, 1524-1525, 1526-1527, 1528-1529, 1530-1531, 1532-1533, 1534-1535, 1536-1537, 1538-1539, 1540-1541, 1542-1543, 1544-1545, 1546-1547, 1548-1549, 1550-1551, 1552-1553, 1554-1555, 1556-1557, 1558-1559, 1560-1561, 1562-1563, 1564-1565, 1566-1567, 1568-1569, 1570-1571, 1572-1573, 1574-1575, 1576-1577, 1578-1579, 1580-1581, 1582-1583, 1584-1585, 1586-1587, 1588-1589, 1590-1591, 1592-1593, 1594-1595, 1596-1597, 1598-1599, 1600-1601, 1602-1603, 1604-1605, 1606-1607, 1608-1609, 1610-1611, 1612-1613, 1614-1615, 1616-1617, 1618-1619, 1620-1621, 1622-1623, 1624-1625, 1626-1627, 1628-1629, 1630-1631, 1632-1633, 1634-1635, 1636-1637, 1638-1639, 1640-1641, 1642-1643, 1644-1645, 1646-1647, 1648-1649, 1650-1651, 1652-1653, 1654-1655, 1656-1657, 1658-1659, 1660-1661, 1662-1663, 1664-1665, 1666-1667, 1668-1669, 1670-1671, 1672-1673, 1674-1675, 1676-1677, 1678-1679, 1680-1681, 1682-1683, 1684-1685, 1686-1687, 1688-1689, 1690-1691, 1692-1693, 1694-1695, 1696-1697, 1698-1699, 1700-1701, 1702-1703, 1704-1705, 1706-1707, 1708-1709, 1710-1711, 1712-1713, 1714-1715, 1716-1717, 1718-1719, 1720-1721, 1722-1723, 1724-1725, 1726-1727, 1728-1729, 1730-1731, 1732-1733, 1734-1735, 1736-1737, 1738-1739, 1740-1741, 1742-1743, 1744-1745, 1746-1747, 1748-1749, 1750-1751, 1752-1753, 1754-1755, 1756-1757, 1758-1759, 1760-1761, 1762-1763, 1764-1765, 1766-1767, 1768-1769, 1770-1771, 1772-1773, 1774-1775, 1776-1777, 1778-1779, 1780-1781, 1782-1783, 1784-1785, 1786-1787, 1788-1789, 1790-1791, 1792-1793, 1794-1795, 1796-1797, 1798-1799, 1800-1801, 1802-1803, 1804-1805, 1806-1807, 1808-1809, 1810-1811, 1812-1813, 1814-1815, 1816-1817, 1818-1819, 1820-1821, 1822-1823, 1824-1825, 1826-1827, 1828-1829, 1830-1831, 1832-1833, 1834-1835, 1836-1837, 1838-1839, 1840-1841, 1842-1843, 1844-1845, 1846-1847, 1848-1849, 1850-1851, 1852-1853, 1854-1855, 1856-1857, 1858-1859, 1860-1861, 1862-1863, 1864-1865, 1866-1867, 1868-1869, 1870-1871, 1872-1873, 1874-1875, 1876-1877, 1878-1879, 1880-1881, 1882-1883, 1884-1885, 1886-1887, 1888-1889, 1890-1891, 1892-1893, 1894-1895, 1896-1897, 1898-1899, 1900-1901, 1902-1903, 1904-1905, 1906-1907, 1908-1909, 1910-1911, 1912-1913, 1914-1915, 1916-1917, 1918-1919, 1920-1921, 1922-1923, 1924-1925, 1926-1927, 1928-1929, 1930-1931, 1932-1933, 1934-1935, 1936-1937, 1938-1939, 1940-1941, 1942-1943, 1944-1945, 1946-1947, 1948-1949, 1950-1951, 1952-1953, 1954-1955, 1956-1957, 1958-1959, 1960-1961, 1962-1963, 1964-1965, 1966-1967, 1968-1969, 1970-1971, 1972-1973, 1974-1975, 1976-1977, 1978-1979, 1980-1981, 1982-1983, 1984-1985, 1986-1987, 1988-1989, 1990-1991, 1992-1993, 1994-1995, 1996-1997, 1998-1999, 2000-2001, 2002-2003, 2004-2005, 2006-2007, 2008-2009, 2010-2011, 2012-2013, 2014-2015, 2016-2017, 2018-2019, 2020-2021, 2022-2023, 2024-2025, 2026-2027, 2028-2029, 2030-2031, 2032-2033, 2034-2035, 2036-2037, 2038-2039, 2040-2041, 2042-2043, 2044-2045, 2046-2047, 2048-2049, 2050-2051, 2052-2053, 2054-2055, 2056-2057, 2058-2059, 2060-2061, 2062-2063, 2064-2065, 2066-2067, 2068-2069, 2070-2071, 2072-2073, 2074-2075, 2076-2077, 2078-2079, 2080-2081, 2082-2083, 2084-2085, 2086-2087, 2088-2089, 2090-2091, 2092-2093, 2094-2095, 2096-2097, 2098-2099, 2100-2101, 2102-2103, 2104-2105, 2106-2107, 2108-2109, 2110-2111, 2112-2113, 2114-2115, 2116-2117, 2118-2119, 2120-2121, 2122-2123, 2124-2125, 2126-2127, 2128-2129, 2130-2131, 2132-2133, 2134-2135, 2136-2137, 2138-2139, 2140-2141, 2142-2143, 2144-2145, 2146-2147, 2148-2149, 2150-2151, 2152-2153, 2154-2155, 2156-2157, 2158-2159, 2160-2161, 2162-2163, 2164-2165, 2166-2167, 2168-2169, 2170-2171, 2172-2173, 2174-2175, 2176-2177, 2178-2179, 2180-2181, 2182-2183, 2184-2185, 2186-2187, 2188-2189, 2190-2191, 2192-2193, 2194-2195, 2196-2197, 2198-2199, 2200-2201, 2202-2203, 2204-2205, 2206-2207, 2208-2209, 2210-2211, 2212-2213, 2214-2215, 2216-2217, 2218-2219, 2220-2221, 2222-2223, 2224-2225, 2226-2227, 2228-2229, 2230-2231, 2232-2233, 2234-2235, 2236-2237, 2238-2239, 2240-2241, 2242-2243, 2244-2245, 2246-2247, 2248-2249, 2250-2251, 2252-2253, 2254-2255, 2256-2257, 2258-2259, 2260-2261, 2262-2263, 2264-2265, 2266-2267, 2268-2269, 2270-2271, 2272-2273, 2274-2275, 2276-2277, 2278-2279, 2280-2281, 2282-2283, 2284-2285, 2286-2287, 2288-2289, 2290-2291, 2292-2293, 2294-2295, 2296-2297, 2298-2299, 2300-2301, 2302-2303, 2304-2305, 2306-2307, 2308-2309, 2310-2311, 2312-2313, 2314-2315, 2316-2317, 2318-2319, 2320-2321, 2322-2323, 2324-2325, 2326-2327, 2328-2329, 2330-2331, 2332-2333, 2334-2335, 2336-2337, 233

vrus é tennet ag en vras, éi er gahet ahané, péhané
e gac'has éi lén é péhané é vras dastumet; hag ind
e hachas vrasé téden tan é tischennein hag é repo-
sém er péh-uran a n'hai, hag ind e vrasas er *Act. v.*
Sperid-Santel gret é ol d'ommonen.

En téden tan-é e zsq d'omb en affiden e hras
er Sperid-Santel é calen en sponstéd éré é zom-
dipenah. En téden tan e vrasé ol loquang, er scherdér
ag en tan er farnas, hag en tédndér ag en tan er
grenté a gredénah. En sponstéd e vrasas en
d'ommonen-é gret larganté. Ha quanté, hém
en d'ont en d'apen, ind e gomas quement vras
langé e zom éré héd, hag ind e vrasas en d'om-
monen-é vrasé ma en d'ohé gretet prodégén en
Arel dé ol er hédén ag en d'ohé.

Ol er faldéd erchénen paré e d'osta d'er sacre-
menten e vrasas éhé er Sperid-Santel, hag er
sacrament a Confirmation e zom hén institut d'ont
péh tra vrasé vras d'omb er Sperid-Santel gret é
zommonen.

Durant ma rikanté éré stad-é e hras Dost, éi
e zom temple er Sperid-Santel péhané e hras é zom-
mouant éré-omb, vrasé er péh e lar d'omb har
Salvér : e Péhané-hénas éré hén, e vrasas men gret-
hénas, ha ma Zed er hén; ha ma e zom d'osté-
hén, ha ma e hén hén d'omouant éré-hén. — Si quis *Joan. xiv,*
diliget me, servum meum servabit, et Pater meus *32.*
diliget eum, et ad eum venimus et mansorem apud
eum faciemus. » Ha vrasé Paul e laré éhé d'er gre-
chénen ag é amir : e Na hénget gret penen hén
manpén e zom templ er Sperid-Santel péhané e
chéen éré-oh ? — An n'ostéle gromen m'edra vrasé
templen vrasé Spértrén Santel qui éré vrasé est ? » Ha
ni e zoh gret er hénen sourd d'ohé ag er m'ed-

gouls de heu hañon dre er péhé, dre heu ful-
danteb, dre en tregas ag en heu ag er heu-mou
pér heu laqua heuan de rouguen é inspiratou heu
mad, « *Spiritus nostris assignetur.* »

1. Thes.
v, 12.

III. — Ni e seil breuen contem a rouguen er
Speréd-Santel, pér e neu verten calatou santatred
e laqua Doué é inean er brechén, é sacrament a
Gouarnadon, avel laquat en inean-od d'abedisein
d'un inspirationes ag e breu. Er Speréd-Santel e ra
d'omb seil douguen pér e neu hañon dre er
profet heu : « Er speréd a farnes hag a hañsedig-
guen bras, er speréd a gouesl hag a uerh, er
speréd a sarrag hag a reuolou, er speréd a rouguen
Doué. — *Spiritus sapientie et intelligentie, spiritus*

1. Thes.
v, 12.

cassum et fortitudinis, spiritus scientie et pietatis,
et spiritus amoris Domini. »

Seil douguen er Speréd-Santel har seouar de
gouarnad er seil péhé capitél, d'habé seueh ha
gouet mouroh a heu heu ouren mad, hag iad e neu
aveid emb el gouesl a hañon dre heu é ar-
ribuamb é heu heu ag er vubé a gouarnad.

1. — Ni e gouarnad dre en douguen a rouguen
Doué péhé e neu er hañonement ag er farnes,
« *namque sapientie amor Domini.* » Rouguen Doué
e neu un douguen e ra d'omb er Speréd-Santel hag
e rouguen er péhé, dre en eua en de a justig en
Eura Doué, de choual a verri heu gouarnadon,
da er gouarnadon penes é heu eua quetent en
Eura Doué a hañon d'é vadeleah, é heu heu en
deugeta hañon d'er rouguen ag é justig heu heu.

1. Thes.
v, 12.

Roué e neu un roué rouguen : rouguen er seil
péhé e abedig gouet eua ag er roué, hag e la-
qua er péhé de heu heu de er péhé gouet eua a
vubé eua é heu heu pé er heu heu. Rouguen

ur serviteur pñsai e abech rac m'd ma pñet,
 hag e laque er brechén de bellat dub er pñéd,
 rac m'd ma én gorté ag er recompañ en dès pro-
 mettet dehen en Eutru Doué, er pñet ag er gont-
 cianç ér bed-men hag en curatid éternel ér bed
 aral. Asfin doujañ curatidus ur brevidur é querér
 é dad, pébati e laque ur brechén de bellat dub er
 pñéd, neupas pñet oua a vout castet, na dré
 en espéranc a vout recompañet, nana pñet oua a
 zispñet de Doué e gñr éi un tad mad ha curat-
 idus, ha pñet oua a gñlein é breñç-vad e istim
 mayet oué ol er maden ag er bed-men.

En tri sort doujañ-cé e nou mad, rac ma fou-
 bouant a gñez mah-dén er volanté de bñchén,
 hag é taponant er pñeur de recoz gñez Doué.
 Hur Salvér Jésus-Christ e lar d'omb : « Douget
 en han e hel collén ur hert hag en incen, hag en
 zout éi thoren. — *Tuente cum qui potest perdere et*
corpus et animam in gehennam. » Hag en al lñ aral
 ean han doug d'er chervien dré en espéranc ag er
 recompañ e san gñet d'omb : « Pñus-beas en
 dou gñet é vaden oué ma bñh, e recoz en cand
 gñh open, hag en dou er vñt éternel. — *Ei*
omnis qui reliquerit domum vel fratrem... accipiam
scripsum et vitam eternam possidebit. »

Matth. x,
 39

Matth.
 xix, 29.

Mes vñch en han gñlein e nou doujañ ur
 brevidur curatidus é querér é dad, rac m'd ma dis-
 zéet ar er gñet hag ar en istim e nou dehet de
 vñet ha de vñdeleah Doué. En doujañ-cé e nou
 par ha santel hag e bñh er Sant heta vñdeleah
 Doué. « *Teneo Dominum sanctum, permansum in se-*
culis amen » ; en doujañ-cé en dou hur Salvér
 Jésus é querér é Dad éternel, hag en doujañ-cé e
 zechant pñeancin pñet Doué éi har pñeancin.

Ps. xxi,
 10.

En doujaq ag en Entra Doué ne tch'quet bonz
dibrespes. Sant Augustin e lar d'amb : « C'est Doué
ha doujet-ma ar un des; caret é bremsion, ha
doujet é vencon; mais ne goutei quel rai ar é
bremsion, ha ne soujet quel rai é vencon. Er
bremsion hag en doumpoér e son én effei den
dra fal dch'père é schenb pèllet gaci er brems
souri.

En doumen e soujaq Doué e lar d'ar brechén
fortonnein ag é galen er betan ag er pèbden ca-
pitil, en segued. Gaci doujaq Doué un d'én or-
guelas e sei da vout humil, hag e labouren arid
e salveduguesi gaci en ha perdri. « Cum vero et
frangere salutem nostram operamini. »

Philip. II,
11

2. — Fal doumen, er Spéril-Sactel e son en
doumen a nouven. En doumen-ma e soug ar
brechén, pèllet en d'én d'én doujaq Doué, d'habér
gaci aperue ha peruei mei et er pèh e hly de
Zoué. Hag il-cé dré en doumen a soujaq Doué
ma-dén e nouven d'ar pèllet ha d'én d'én, ha dré
en doumen-ma en hant laque ar en ha gaci Doué de
bèllet é abouit gaci ar gaci é a gaci er
Er gaci-cé en doug d'én adouin, d'ar chere-
joue a galen rai, ha de béguei quet d'én ve-
llet é pèh tra. Ne e mou é commençant
hant en doumen-ma, a pèllet n'én un vout
arid et er pèh e sei en Entra Doué, é lin, é ge-
ren, é d'én, é rai, er ré pour pèr e son
mouren pèllet har Saluér Jésus-Christ. Hag
il-cé en doumen-ma e l'én é-amb ar brechén
pèllet capitil, en vi, pèllet e rai ma-dén
caci ha d'én é quet en mou. Un d'én d'én,
é caci, e son soug é b'éllet en doug e son
scriba gaci é mou, é po rai scriba gaci-

haa-aa-momh, haag en haan rejeode ag er vad e
arrichas goet er riedel til a pe arrichas goet-haa
aa-momh.

3. — En danczon a slang e hra d'omb haplañcin erbiaz en treu ag er bed-men, hag er façon d'hum c'herqein erbiaz a metat arviñ han salvediguent. En danczon-men e son control d'ea hañved p'ebd capitäl, er galar. Er galar e tal en dud, e vir doñ-e-han a hoñli er schand'er ag er buriont, e vir doñ-e-han a siffichein er p'eb e son glir dah er p'eb e son frus, a siffichein er mad dah en droag. Un d'ea e colir e gol e rason, ha n'ea d'ea mui met en troch bestäl. En danczon a slang e control e schera han leean, e hra d'omb istimein ha p'rañcin p'eb tra revé er buriont ha guct muiñ, e buria doñ-omb a flichein arviñ droaguen p'eb ne talant quet er hoñ-eñ, pé e buria doñ-omb a han varjein, hag a guendr arvid omb un droñd p'ebani n'aparchant met de Zood. En danczon-men e ra d'omb frangas a galon er glam, hag arvid mad er sorport; hal laque de schod dah er slang ag er bed-men, pé e galra hag e schera er slang-eñ; en er gair, en danczon a slang e ra d'omb er squer-rad p'ebani hal laque de jupcin p'eb tra guct restad, hag en arviñ mad d'hum goodra e ming er r'el revé Doad.

Ni e obişnău ca domnul a mîncă drîc er boden,
drîc er instrucionen saut el glesamb, drîc el le-
vea mad e leamamb, ha drîc er inspiracionen mad
e ra d'omb er Extra Deus mar caramb obiectat
ha senten dobet-hai.

4. — En decumion a nerh lun sin a drest lun
ganedgweh naturl, e lun d'omb fezhon al en
dispartion n'ed e arret ar gwehdon da l'ed

ag er salvadiguesch. En d'inscrummen-si e son a
 hep sort : en afflictionen e scribas guet-a-omb,
 solomonen en d'rai, er guet-inscrummen ag er
 guet, sel gusamen ha sel scriben er bed-men.
 En d'inscrummen har secour d'ar scrib
 p'bid capiti, er harts, p'ham e m'erb en m'ea,
 hi loque de gousquet er renjancen ag er sel incli-
 nationen, el l'asseri ag er p'bid ; e harts deb-e-hi
 a habér er med, hag hi cant sujet de hep sort
 drog, rac er harts e son er vamen ag en el vin-
 con. Hama, en d'inscrummen a m'erb e s'ia en m'ea a
 d'rai debi ha harts, e ra d'rai el d'rai-quel avoit
 m'el en h'ant a l'inscrummen. D'rai guet couraj ha
 persévérance, hag e h'ra debi g'abér en d'rai h'ra
 avoit gl'ier en Entre D'rai ha salvadiguesch en m'ea,
 el m'ea d'rai guet har Salvr, en Apostolés,
 er Ysaïrél, el m' h'ra h'ant er v'inscrummen ; e
 h'ra d'rai h'ra har guet-inscrummen, d'rai-
 son sel gusamen er bed-men, loquet iden han
 t'rai en d'rai ag en d'rai, a p'ra d'rai question ag
 han d'rai ; hag and'rai guet er h'ra p'g de
 v'ant D'rai afflictionen er h'ra ha p'ra en
 m'ea, er h'ra hag el en d'inscrummen ag er
 v'ad-men.

5. — En d'inscrummen a g'ra, m'ea ag en m'ea,
 e h'ra d'rai p'ra er h'ra ha m'ea ha
 p'ra-rai D'rai. En d'inscrummen har secour d'ar
 d'rai el h'bid capiti, en d'rai p'ham e d'rai har
 p'bid, hag han drog de loquet er m'ea ag er bed-
 men e r'ag er m'ea ag en m'ea, d'habér han D'rai
 ag en m'ea, ag en argant, de g'ra han m'ea
 er bed-men, ha d'rai han m'ea hag han h'rai
 avoit m'ea p'ra en h'ra m'ea er m'ea ha
 p'ra a'han h'ra guet d'rai bed a'rai. En d'inscrummen

a gossed e hez d'omb reus d' l'eb de hez tra : e hez d'omb gredid epi hez epien penous er melen ag er bed-mes na v'rtant gret quement a hez ; penous l'eb mod d' mant control d'er salvadiguesh, d' l'eb hez ur secour aral omb ; penous d' teloush perpet clasquid da ou ruz er melen eternel ; hez sonol hez desolad trema en meun aral c'hreiz hez Doué hag hez eustid. Hag d'eb da ur p'leusen hez leus ag en tregas, ag en n'heg, ag er souci rui v'us e ra deb en t'us temporel, en douezen a gossed e ra d'omb er sclerdid da v'us d' p'ré d' omb da arar v'us disceid idan er heurid hag en l'eb e v'usid l'eb.

Si e abiten en douezen a gossed d'eb er bedes, hag d' hezid cossed gret ind aral, just hez v'usid, hag d' chelouet deb hez heurid.

5. — En douezen a hezidiguesh v'us e hez d'omb en meun de gomprension aral cosses Doué hag en amparment ag er religion. En douezen-ez e hezidid er p'ebid Doué gret Doué, a po l'eb : e hez Doué, v'us l'eb en hezidiguesh v'us hez na l'eb un m'ebid p'ebid ag hez l'eb. —

Da m'ebid intellectuel, et scrutator lapin n'eb. » En Pa. ²⁰ ₂₄ ²⁴

douezen-mes e ra d'omb secour d'eb d'er hezidiguesh p'ebid capid, er gomprension, p'ebid e v'us laqueit l'ebid er hez d' ruz l'ebid en meun hez laqueit d'eb en meun idan adarag er hez. Er gomprension e hezidid en meun hag e hezidid d'eb a hez d'eb d'er stud ; mes d'eb p'eb tra ean e hezidid d'eb d'eb er g'ebid sclerdid hag e v'us d'eb d'eb a gomprension en v'us spirituel. » Antiochic Romo 1. Cor. 12, 24.

non percipit eo que sunt spiritalia Dei. » Hanc, en douezen a hezidiguesh e laqueit er hez de l'ebid gret d'eb meun, hez d'ebid chelouet gret m'ebid

ag er hânnaq hag ag en treu oventel; e ra d'omb un moment vras de gompromis er Sctur Santel, en instructionen, en application ag er glorification ag er religion, hag e n'osec d'omb pñ quer goan-d er rasonen hag en digarden e ungl' en dud hemb té énap d'er religion. Ha dré-cé en donnon a hembdigeneh e sonne har té, péhant e son er mad prévision han n'is er bed-mea.

7. — En donnon a furmen e hra d'omb en attemant de hucit é Doué, ha d'er hancin é pñ-ura é er pen-cous a guement-ira e son. En donnon a furmen har secour énap d'en drébd-péhd capital, er haididish, péhant han goan dré er pñedarien vrasour ag er huc, e gantig d'omb é en curatid. Er haididish e laque en meen de léguen d'er goai-inclinationen ag er helen, e d'icoulla er spéhd, e gaitta er galea, hag e laque mad-déa de zachement. quer mad é é hucid. Hama, en donnon a furmen han d'icouit d'eb er pñedarien ag er huc, e hra d'omb-covin un d'eb-ér huc ha mad en treu curatid, hag han deng de é er pñ e pen d'eb un meen spiruel péham e vrasen de virtusquin. Hag é-cé en donnon-men e han er galea a n'is meen er apéden, e hra d'omb secul betag en séld, hag e hra d'omb-huc l'ebte é en inclinationen hag é en curatid.

C'est, me huc Timothé, er secl donnon, er secl vras e ra d'omb Doué er Spéhd-Santel vras har secour de gompromis er secl vras dré h'ér er goai-spéhd han atag hucid.

Bermea, exantet erhaq mar e huc en donnon-é-cé é huc g'men : mar d'eb sujet de meen huc ag er secl péhden capital, no huc d'eb er Spéhd-Santel hag é secl-men é huc g'men, me er

Sperd-Santel ne hez quet é zameuraz éa na
 lrean pñana e zou couet dre er pñed marhañ.
 Ha ne guendr quet zout timpl er manrou pñé e
 zou iden schvaj er goñt-sperd. « La malice des Eggs. 2, 4.
 hommes nos attirent également, nos habitent en
 corps subtils penans. » Lavei enta ag hez ç'i-
 nean er pñed marhañ, claquet græz Doué é
 sacrament a Béñjén, conservei éa hez ç'i-nean er
 lreaz-é pñana hez rant just hag agréabl de Zoué,
 hag éi-é lui hez pou éo-é er Sperd-Santel gont
 é zameuraz, ha gont-hez lui e hale en arrez ag er
 vñed diernel. « Qui est pignus hereditatis nostre. » Eggs. 2,
15.

Sant Arsène, maître-soñ de vagab en arpeleur
 Théodase, Arcadius hag Honorius, e pe vñed hez
 é miz en Ermité, e lreant un dñ couñ ag ur
 goudillon uel hag heñt disqueman humen erbet.
 Hant, zout Arsène er choñjas avañ é goudiller.
 Souñhet é heñt quement-é, zout ag é vñed e
 lreaz deñ : « Penans enta, lui e zout un dñ añ
 é zout gont hez romen, ha lui e ya de glasq con-
 seil gont un dñ a zout er manou ! » Arsène e res-
 coudas deñ : « Me hant, gñt-é, er zout gont
 hez romen, zout lui e heñt penans n'hant
 quet hez éi lreant quent a zout-é dñ couñ-
 é ! » En dñ couñ-é, éñ añt, deñt n'en dñ
 quet hez disqueman humen erbet, en dñ couñt
 ur zout pñed diernel, er zout ag er salvé-
 gñt pñani e na ag er Sperd-Santel ; zout e
 heñt reñt-mañ heñt en hñt d'en zout, hag con e
 heñt en disqueman d'er réñt ; hag er zout-é e
 zout zout Arsène disqueman gont-hez. Ah ! gont a
 dñ e zout pñé e zout añt réñt er heñt-men, ha pñé
 n'hant quet er zout-é a salvé-gñt. Lire
 Imitation hur Sautr Jéna-Cheval en dñ zout

meun de larét : « Un d'és hommés a diar er meun
pèhani e chersé Doad guet fidèlité e au g'ed eid
un d'és abel pèhani e béli tre er strid, hag en
hau ancedda ran-metab hag é meun ! »

Ah ! me heab Timothé, gualarantab-éi chud
guet Doad er Spéréd-Santel er atag pèhani e lre
er Sant, er atag ag er salvedguetab : guet-hi m e
vee abel erbeulb, rac hi e naqueu d'omb en bont
d'er Baracole avet pèhani en d'és Doad bar
Hondour hal laquet er bed-mou hag e seuran
d'oh. Amen.

QUENTEL XXII.

Narréid ardel ag er Symbol.

EN ILES SANTEL CATHOLIQ.

Credo... aurium Ecclesiam catholicam.

Me g'ed... en Iles santel catholig.

Me heab Timothé, guet en d'out conet d'omb
er guetan loden ag er symbol, e Doad han Tad, en
Apostoléd e guez d'omb én eil loden ag en Iles har
meun. Éi me credant ferm n'en d'és meit en Doad
é in Person divin, en Tad, er Mab hag er Spéréd-
Santel, éi-éi m e g'ed ferm n'en d'és meit en Iles
homb qui avet bagalé ha discipled Neus-Chroist,
hag en Iles-é, pèhani e tou en Iles santel catholig,
e joet a dri mad principal e ra d'és bagalé fidé,

er remission ag er pñeden, er resurrection ag er hæg hag er vald ðiarnal.

Ni e gæsson hænne ag er hænsemant ag en ðis, ag er heð en ðis het en Apostoléd hag er ré e son ðeð en gæðé é hænne en ðis é heð-men, ag en sonnece; ni e læss nead petra-é en ðis, pñe en ðe-ha institut hag ævæt petra; ha ni e hænne petra Jéus-Chreist n'en ðis institut met en ðis, hag en ðis-é e son en ðis santel catholig, apostolig ha remen.

En Apostoléd, gæðé en ðis sonet ag er Spéréd-Santel, e gæss ævæt-ævæt ag en ðis santel catholig. Ag er Spéréd-Santel é ta el er santelæh, é en ðis e za ag er remen. Er Spéréd-Santel-é e gæðé, e ævæt, e santel en ðis, hag ævæt e gæssæss son ðis er hænne ðé er Pænece, a pe ævætæss er en Apostoléd hag er en ðis-ðis ævæt pñe e gæssæss ævæt en ðis, ævæt en santelæh, ha ðis en sonet ævæt e ævætæss hag e ævætæss en ðis er heð ævæt. Hænne, en ðis pñe ævæt ævæt ævæt ævæt ag er Spéréd-Santel e son ævæt de ævætæss d'ævæt er santelæh-é. Ha ævæt petra ævætæss ævæt er hænne-men: « Me gæðé er Spéréd-Santel, » en Apostoléd e læss er hænne-men: « Me gæðé en ðis santel catholig. »

I.— Aæt ævætæss en ðis é heð ævæt, en Apostoléd, ævæt ævætæss hag Salvér Jéus-Chreist, e ævætæss en Aæt de gæss d'er Jævæt. Er gæðé « Aæt » e ævæt ævætæss ævæt. En Apostoléd e ævætæss d'er heð-men en ævætæss ævæt, ævæt, ag er ævætæss, ag er ævæt gæðé ævæt ævæt hag en ævæt, ævæt ævætæss ævæt er ævætæss a ævætæssæss, a ævæt, a ævætæss, a ævætæss, hag a ævætæss hag Salvér Jéus-Chreist,

bag er glorioùea aral en doé ananget dehai :
 e Quérbes, e leas-eun dehai, partout dré er bed,
 ananget al er bolien ag en deor, ha disquet dehai
 mirein al er pñh e mñs gourbennet d'oh.
 — *Enaies doote omes gentes, deomies nos servare*
parcoumpre mandeví vobis. e à dra-sar n'ou deha
 quat gaclet anangetin nñs pñh eñ en nabanet
 pñhant e riqab d'en deor en doé anñs har Salvér
 Jésus-Christ digouet en nor ag er baronais,
 chairret a boudé quement a anñs dré er pñh
 original.

Er Iustid e oñ é glorioù pñh en Extra Doad
 pñhant en doé pñhant allanq gac-hou dré voyant
 er Patriarch Abraham, en doé pñhant dehai
 er Moïse, ha laquet dré é anñs al leas bag er
 probien pñh e oñ har Salvér Jésus-Christ.
 É deha en Apostoléd, un nombr bras a nñs en
 leas pñhant; é-oñ, é er Pannouet, sant
 Pñh e leas in mñ a nñs d'er é a pñhant,
 bag en nombr-é a pñhant leas pñh. Mñs é
 leas leas a nñs e mñ de vout abanet leas
 deha en leas, é mñ en doé en ananget er leas
 pñh, bag ind e leas er leas leas ha eral d'en
 Apostoléd ha d'er pñhant aral. Mñs éha leas
 en leas; ha leas e leas er leas al er leas
 leas e oñ leas ananget dehai dré er leas leas
 dré har Salvér Jésus-Christ can-mañ. Doad en
 abanet agñs é en deha leas bag é en
 abanet; ind e leas a vout é leas, ha leas
 e deha é en leas er leas leas leas de leas
 leas, vout leas en leas ag er leas leas en
 doé er Iustid leas.

En Apostoléd, gacñ en leas leas er leas
 e leas leas, e leas leas a nñs d'er

Math.
 23:11, 12.

da, d'er res e od d'aposthet gant-hon, avell pre-
digein en Avrid de ol er hollon ag en doar. Hag
er hetan pygan convertioet dre varc Piter e od bet
Cernab, capitan pithon e gommardé eand soudard Act. x, 1.
de gadr a Gouet. Ne hollamb quat holl en Apostollé
da en frediguen a dre d'er hed. A p'en doé con-
vertioet un certan nombr a baynardé da ul leh,
en Apostollé e gommardé en eocob avell coudagein
er grechion-cé, hag ind e yé pithon sont conver-
tioet er baynardé avell.

Heu talen da heu roug e od el paynardé, tallet
d'er vianca breman; ind e adré quement sort
dondé e od, de lardé en disadé; ne od meil
er gurr Doué ha n'hambant quat. Ha mar d'omb
crechion breman, m e ach en curadé-d' d'en
Apostollé ha d'er ré e non deil en goudé avell con-
tinnen en harg er en doar. A dra-ar, Doué e od
gant-ha, er Sperd-Santel en hantupé, hag e ré
d'en frediguen quement a nerh hag a verta : ean
e lre dre en deurn er miraden breman; hag ean
en dda heu chervijet ag er marhe eulin en dda
ol andret avell ranteu sistent d'er haurné ag er
H, en ddaen en Hs ér bed abell.

II. — Ah ! me heh Timothé, ne chojanb quat
cals breman péguent en dda eocob d'en Apo-
stollé ha d'er ré non deil er en lre da en harg,
rein d'omb er H a grechion ha gadr a han-
omb hupé de Doué ha d'en Hs ! En dda, e
hanté e od parthas e vintreun mar heil bet
deil liden Jéou-Christ de ben a hant er beil-
men, e lupidon ol e nerh hag e fur d'ap deil,
e resutis d'ap deil er ranteu hag en anpe-
leurdé pygan, ha Doué hant quin e heur er
pith en dda andret apostollé ha disadé Jéou-

Chroust! Gair-é, dré er fé léne ha dré er g-
 ranté herbañst, ind en dis gouziet crateloher
 alé'h; dré en ligad avel, rast ha cilet, ind e
 zea bet ur ac'hir vad avad en el; ha a vadelezh
 é querer en dad, ind e bac'hé d'ou hénabden,
 hag e rannaché er ré varha. Mes er vad e kroat
 ne changé quet calen en tyranné en ou berer. Dré
 en itunad, en dad-cé d'evant dré har Sélér
 léne-Chroust, en dis arretet en avel ag en tan,
 en dis ac'héat dent el lemad gouzha ha d'ou er
 vevadon : en fé en dis en restet admirabl en
 en martyr : led a n'ou é zea bet crucefiet, led
 aral restet er ur gril, quérinet; led en dis avel
 en taden faget, en avelen vrasa, er rannet,
 er prison; led aral e zea bet flutret a d'ou ena,
 béchonet, dibonet, roaguet a d'ou ena; led aral
 ac'het ag en zér, ha fortinet ag en bre, e yé
 ag al léh d'ou léh aral, avelé é péb léh, ér vrasa
 avel, ér gloz, hag en affliction; hag en dad cou-
 rajus-cé a lére er bed-mes ne cé quet d'ou é dre-
 mant en béd en deserte, ér foreste, ar er
 masie, hag ér breche ag en door; ha p'ou-
 cé, nepte hémé quet épad ur béd, mes d'ou
 tri band vial : hag un aveler peye en d'ou groll
 laquet d'ou mortue, ér bed alé, quement a gre-
 chéon, ma hém héné d'ou d'ou d'ou avel
 jama el léne a grechéon hag en hém a
 greché. Mes el léne-cé e cé crucefiet avel-
 ra, ma cé al léne d'ou, d'ou d'ou d'ou har
 Sélér léne-Chroust; hag a pe hénabden hém
 hénabden hém en arer ag er hénabden ag er fé a
 grechéon, opes d'ou million a v'ou, hag en
 en mas en d'ou avel, e d'ou en hém d'ou
 d'ou hag e d'ou d'ou hém mas a fé, led

NOTE 1.
 P. 100.

géré en dës reit en guaid avet rucien teston d'er
hucien a nethi ?

Mes én d'ropet d'en d'ant, d'é reit en d'é
dourmanen, hag etré a g'raet d'en tourmanen-é,
en n'oubr ag er grechelen a g'raet hamet. Er
beyaned é hucien er grechelen é anter g'raet
quemen a g'raet avet d'oubr er hucien ag er
religion, a etré n'oubr, hag én d'ropet d'ant,
and é of g'raet d'ant er hucien d'ant-é. Ha
hucien mad p'oubr er anter hucien é of d'ant
erhucien avet d'oubr d'ant p'oubr. Cheta p'oubr
Tortallien a hucien g'raet er grechelen hucien avet
er hucien en hucien a grechelen n'oubr, n'oubr avet
hucien a hucien, hucien avet g'raet avet é g'raet
en hucien. Cheta etré er p'oubr a hucien d'ant hucien
p'oubr d'oubr er hucien n'oubr d'ant hucien
labour en d'ant, mes labour en d'ant d'ant
hucien d'oubr er hucien ag er hucien, hag én
d'ropet d'ant, én d'ropet d'ant of n'oubr en d'ant,
en d'ant d'ant en g'raet d'ant é hucien d'ant
ant P'oubr hag en d'ant avet é hucien. Er
d'ant en d'ant hucien de ant P'oubr : a hucien a hucien
P'oubr, de hucien er hucien, hag er er hucien-é
mes hucien mes hucien, hag of er hucien ag en hucien
n'oubr d'ant hucien de hucien a hucien. — Tu en P'oubr, et
n'oubr hucien d'ant hucien d'ant hucien, et
p'oubr d'ant hucien d'ant hucien d'ant hucien. a hucien
hucien er hucien ag er hucien-é, n'oubr a hucien
d'ant hucien d'ant hucien, n'oubr d'ant hucien a
hucien en d'ant hag er hucien, hucien d'ant hucien
d'ant d'ant, n'oubr a hucien er hucien d'ant hucien a
hucien d'ant hucien ag er hucien.

III. — P'oubr-é ant en hucien ?

En hucien n'oubr d'ant en d'ant g'raet a hucien hag

a goëd é péhant en henn doiget avéid assistéin én officien ha pelein. Er gair Ihs e senefi assemblé. N'en dé quest henné raison-é é ma bet hanhoet é-é-é en Ihs, eadé sant Cyrill a Jérusalem, rac en el e son gahuet d'antiréin é-é-é, « *quod ecclesia vacatur, propter causam concordantiam.* » N'en d'amb quest bet gahuet crechéin é ma omb bet gahuet Bretoné; ni e son bet gahuet quest Doué d'en assemblé-é, ha ni e anté é-é-é dré er vichent péhant e son en er ag en Ihs.

Ki e antéid amen eadé dré er gair Ihs assemblé é en dad ag er bod pére e son bet bédéet, e gré hag e héli er mané K, e son lodé é mané sacrament, hag e abecis d'er vagation législa idén autorité en Tad santel er Pab a Rom, péhant e son rigéi har Salvé Jéus-Christ ar en daer.

IV. — Har Salvé Jéus-Christ-é en dés instituet en Ihs avéid assigéin, goarnen ha coudroyen en dad é-é héli ag er salvédigéin.

1^{re} Jéus-Christ-é en dés instituet en Ihs. En el e henné penen é bés é bod-men un assemblé a fidélité crechéin péhant a henné institué ead vici-son e son streant é péh Ké hag e hanhoet en Ihs santel catholig. Hama, en assemblé-é, dré en hanhoet en dés, dré en moar e rac de Zoué, dré er Ké e héli, e disce é ma bet instituet dré har Salvé Jéus-Christ, hag ead en disce dré un nombre bras a raisonen, dré ead, dré en vici ag é vagation spiritei pére en dés henn héli ag er honnancement beté benn, dré en acien ag er honnén, dré liven en Taden ag en Ihs, ha dé un anin a destouten aral. Objé-omb ead de gréin é ma Jéus-Christ-é en dés instituet en Ihs.

Opa, el l'eren ag en Testament nehoé, hag é
particulîér en Avidi e naq d'omb epi ha epien é na
Jéus-Christ-é en ôle instruet en l'ia. El-ôl m' <sup>Luc. vi,
12.</sup>
e han en Avidi revé sant Lucas : « Jéus-Christ
e haiknas é Zangléd, e choigas deusé e nehan,
hag ou hanhans é Apostoléd. » Een e ras deha : ha
d'ar ré e nêlé deusé ou goudé er beuveir d'ins-
truet en d'ad, el m'el lar d'omb en Avidi revé
sant Math : « Jéus e doctas dehas hag e l'ras
deha : quemen pouvre e naa bei reit t'eigne en
naa hag ar en deor : quérbet eoz hag enaiguet
el er hêlen ag er bod, hêléit-ind é hanhans en
Tad, hag ar Mab hag er Spérid-Santel, hag enaiguet
dehas maren el er pèh e mès pœrhemfuet d'ab :
ha me von guet-a-oh betag er l'ia ag er bod. »
Opa, ean e ras deha er beuveir de stâguen ha
de mêtguen en naanen, pé de arbol ha de han-
donnein ou fêhedon d'er hêheron, el m'el hanhans
en Avidi revé sant Yehan : « El m'en ôle me Tad <sup>Luc. ix,
37.</sup>
m'en deusé, mès bon taval : receant er Spérid-
Santel : en fêhedon e von pardonnat d'er ré de
bêré en ou hêdonnêh, hag ind e von dâbet d'er
ré de bêré en ou dâbêh. » É m'ag en deusé
apostol-ôé Jéus-Christ e zifferhan en apostol
Pièrr, hag e l'ras e nahan er m'el sêl ag en l'ia,
revé er pèh e lar en Avidi revé sant Math : « Me <sup>Math.
xvi, 18.</sup>
lar d'oh, ead lar Salver d'en apostol Pièrr, pouva
é ôh Pièrr, pé ar m'el, hag ar er m'el-ôé me
vêhen me l'ia, hag en naanen ag en naanen m'en
deusé quet de han e nêh. » Een e ras d'er m'el
apostol Pièrr er guet de hanhans, d'anaiguet
er vâghon hag er fêléh ag en l'ia, el m'el lar
d'omb en Avidi revé sant Yehan : « Condayt me <sup>Luc.
xx, 37.</sup>
ouéat ha men deusé, » de l'arê-é, er fêléh hag

er vapillon iad-mañh. Open, brar Salvé e ren dehon
er boueñt souvenez de gaudapen en leanen
revé er péh e leuanah du Arall revé sant Mahen :
« Me rei d'oh en albaden a ranteleah en nean : ol
er péh e stiguah er en deor e ren stigué é ran-
teleah en nean ; hag ol er péh e stiguah er en
deor e ren distigué alad é ranteleah en nean. »
É ol er leanen-cé m e gar er boueñt souvenez
institua dré har Salvé Neus-Chreust, hag un
autorité péhani ne bel quet henn drempenn. Neus-
Chreust é euz en des institut en Iles.

2^e Hag euz en des-hi institut avet anstigeon,
gouverna ha condoyon en dud en hent ag er
salvediganeh : Jéus-Chreust e har d'omb : « Me
zon deat éz bed-menn avet ren er valé d'un dud,
hag hi ren gant larguad. — Ege neal ul vitan
habent, et abundantia habent. » Hant, avet
euzennenn ren er valé-cé d'un dud en des har
Salvé institut é Iles, revé er péh e ren marchet
d'omb du Arall revé sant Marc : « Prediguet en
Arall de ol en dud, e har-euz d'é Apostoléd ; pihen-
benn en dou credit hag e ren bel bidiet e ren
salvet, pihen-benn n'en dou gant credit e ren
condannet. » Jéus-Chreust en des institut euz
en Iles avet anstigeon, gouverna ha condoyon
en dud en hent ag er savediganeh.

V. — Jéus-Chreust n'en des institut met en
Iles henn quin. « N'en des, euz sant Paul, met
un Doué henn quin, er vitan, er sé. — Deus
Deus, un sé, un baptisma. » Ne bel henn
euz euz met en Iles, de henn é, un anstigeon
henn quin péhani en des er gant sé, péhani e henn
hag e ador er gant Doué, er gant Salvé Neus-
Chreust.

Math.
xvi, 19.

Mat. 7.
19.

Marc. xvi.
16.

Ephes. vi.
1.

Jésus-Chrést n'en des instinet meit un Ille ar en deour; n'en des chet instinet dihou Ille, pas mayon et n'en des reit d'omb dihou religion, na des videt, na dihou zecire a grechecous. Bont e son un Ille hemb quin, et ma hie ar Salsir hemb quin, ha rac n'en des meit ar Salsir hemb quin. N'en des meit-ha hag e son e boud léguis hag e ra debou bagabé en ur reit debou crechision. Chetu perac en Apostolid en des merchet en en symbol a fé : « Me gréd en Ille santel catholig » ha soupas en dihou santel catholig; hag er bonell Jeneral a Constantinopel, en ar epliquis er symbol, en des hach laret spach : « Me gréd en Ille hemb quin. »

Lagamb ur monard e ma pür e hie dihou Ille : a pou dre unan e ardisen : pé en mihoe Ille-et e anaignon hag e bratiquon er memb religion, ha neot and e son en dihou ur memb Ille; pé unan a nebot e anaignon ur religion, hag en aral e anaignon ur religion control, ha neot unan a nebot e anaignon er paca, ha ne son quat meit Ille har Salsir Jésus-Chrést péhant e son er balrioné memb. Mar en des esta illelen control ha fous er bod-men, na e hel laret shen-cotr penous n'en de quat Jésus-Chrést en des-met instinet, men en dad Jésus-Chrést n'en des instinet meit unan. Chetu perac sant Cyprien e lar d'omb : « N'en des meit un Boné, ur Jésus-Chrést, n'en des chet meit un Ille hag ar fé. — Deus unus est, et Christus unus, et una Ecclesia ejus, et Ades una. »

VI. — Hama, en Ille santel catholig e son pür Ille har Salsir Jésus-Chrést. N'en de quat dous bras diocous quement-et. Rac, mar venant meit beag er bonamement og en Ille, na e gweu ur santel dalhabé a habéd hag a crechéd

père lui condempner being sans Père qu'on Pab, hag en Apostoléd é qu'on escobéd ag en Ihs, père en dñs prodégnet de qu'on pen en Avidi d'ér bed-men. El-cé ag en Tad santel er Pab Pô IX péhuni e nou en nen gand eñ ha tré-sigüed pab ag en Ihs, ni e bel santel being sans Père hag en apostoléd aral. Hama, en ol e houbé penans é ma Jésus-Christus-é en dñs choéjet sans Père hag en apostoléd, hag en davalé de bredégnet en Avidi d'ér bed-men. Cheta perac en Ihs catholig e ma hant-hant apostolég, rac ma ya being en apostoléd père en dñs-ha duxet ér bed-men. Hi e nou etad luthant romen, a houbé m'en dñs sans Père, bé letan Pab, choéjet dré inquisition Doué, er guér a Rom eñ hont er pén-quetan ag en Ihs, ha m'en dñs anderet er martyr ér guér-cé. Cheta perac en Tad santel er Pab, héritour de sans Père é é gang hag é é héritour, hag é-d'hon er pén-quetan ag en Ihs, e nou escob a Rom; hag en Ihs sñh é er guand hant-ha bé Ihs-quetan, en hant houbé ag en hant-ha a Ihs romen, ag en Ihs a Rom.

Ol en dñs aral père, a houbé er cetera santel, en dñs hant dispartit a nou en Ihs catholig ha romen, en dñs dré-cé mem hant dispartit a nou hant Saintr Jésus-Christus; ma en dñs collet grec Doué; m'en dñs quet priéden Mgitim, mem scol-tréché. Gang e hant rest-mad pagars en dñs hant revolan dreg d'en Ihs catholig, apostolég ha romen, en mem, ha hant-hon en dñs criminel père e nou bet cas d'en dispartit maleures-cé e nou erhoell aral en hant-hon. El-cé hont e nou ma vis-sou, en dñs grec e nou bet dispartit a nou en Ihs catholig dré en dñs organitus hag hant é Photius, patriarch a Constantinople; hont e ma

tri hand vii-son, en illo ag en Allmagna e son het departet a zoh en illo catholig dré er mensh dibanchet Luther; ér mensh auter, en illo ag en Angletier e son het departet a zoh en illo catholig dré er road lubrig ha dibanchet Harri VIII. Hag ol en dud criminal-cé ou dda han departet a zoh en illo catholig avot contenten en goal inclination, hag ind en dda sileget en lro ar en lach da en revolt énap de Jésus-Christ. Er boblon malencen-cé a'en dda: quet unu a rugalé en illo catholig, a rugalé en Apostoléd nag a rugalé Jésus-Christ: hag en doctrin e héliant a'en dé quet en doctrin a grechénesh predégat dré har Salvér na dré é Apostoléd. Un sacob, Bossuet, en dda eta reason de larit d'un huguenotellé-cé: e Har religion-na e na d'omb pen-d'er-ben ag har Salvér Jésus-Christ hag ag en Apostoléd; hon religion ha e son dda d'oh a zoh hanp quen. Han jodet eta dol-omb, pé han departet agréu, ha cessat agréu a vot crochéien, mar na vannet quet agréu boit crochéien catholig. »

Maz illo har Salvér Jésus-Christ e son habont ebéd santel ha catholig: 1^o illo e son santel, rac har Salvér Jésus-Christ, er péu a nati, e son santel, hag infinnant santel; rac ol er ddaél e son santel dré er fé e héliant: ind en dda én offél ur fé par, ur fé dda, ind e son lollé é sacrementen dda, e hétiq ol dda santel péhen ne grommad met er péu e son mad, ha ne sileven met en dda; rac ind illo Jésus-Christ en dda calz a vampsen péu e son santel, mampas hemb quin dré er fé e héliant, maz ebéd dré ou hanportemant ha dré en dda, hag ind e dda er santésh-cé dré er mradon e hant, dda na

no gauri quei sunt erbei é meq se Justiti, en Tarquid, en Inguenadid bag en deli sel piri e ang é meq se en Ili.

2^e Ite Iéon-Chroust e zou catholig, de larit-e jeneral : 1^{re} Hi e zou jeneral, reré en amañ, rac ag er hommarcment ag er bed hi en des crouquet hamé ha n'achouez met p'achouez er bed. « En Ite, emé sant Gregoér, en des commences quet en des just Abel hag e achouez quet en defindan des just e rei er bed-mes. » Edeuzen mesterienz unepere ab Abel fuste usque ad ultimum electum qui in plebe sancti sacrificium est. » Ite el Iéon e natur, idan el Iéon corb, el idan en Anel, hi e sé aha er memb Ite unan ha santel, diadé er Iéon-Chroust, ar er brodesté, ar en spondesté ; 2^e hi e zou jeneral reré er gürandez hag er moyandez a salvedigead, rac hi memb quia e aouga hag e heli el er gürandez en des resket d'ouez en Etre Doué ; hi memb quia en des el er moyandez a salvedigead instinet dré Doué ean-memb. Ol en Iteon aral en des laouquet a costé unan-benes ag hel brodeuzer pé ag hel lrequeu, el sé dré exampl, en lrequeudél pé er protestand en des laouquet a costé er sacrament a Confirmation, er sacrament a Bénigén, er sacrific aouadél ag en Overen, er sacrament a Irb, n'ou des mar met er aoué ag er sacrament ag en Anel ; n'haouez quet ha n'haouez quet er Eptéridz hag er Sent, ne hedant quet eal en meuzen aouegent.... Ol religion Iéon-Chroust en hant par en Ite catholig ; ha ne cheu met er aoué a aoué é religion en lrequeudél ; 3^e en Ite catholig e zou jeneral, rac ma compen quement Ite e zou, hi en des fidelid er par horn ag er bed, hag hi e sé hant prodigant de el er

babien ag en dear; 4^e arfin, hi e son jeneral da d' desirien, rac hi e heulen ma aistréon en hé balon. Ol en dud hag ol er babien e son ér bed; en huguenandéd, é contrél, e brasq peh-unan de greicia er gñirionéon e gar ha de béli er religion e garon gñellon revé el libas ag é sportéd; ha dré-sé é arrébas penans er péh e son er heurioné aréid sans a nehal e son fias aréid un aré. His her Sainr Jévas-Chroust ne lausq quez jamés é hegalé de furiem.

— Er jeneral prinç a Gendé, péhant en dés pouziet quement a victoéren er anemiséi Franç, ha péhant arlech er hombad en him doulé a blai ar en dear ar é neuhin aréit trugairéquat Doué ag er victoér e ré débon, e last d'é améid poras é ol stáquet a palon deh en His catholq; « Bout e son na Doué, emé-can, bout e son ur religion péhant e son er gñir ioner e schiant rucela de Doué. Hams, a ol er religionen e son ér bed-men, n'ea dés méit er religion a grechéneah hag e son a dra-sur labour en Estra Doué. N'ea dés méit en His catholq hag e assaig er memb doctin en ur segen déstablé: En-hi homé quez ent é ma sportéd en Estra Doué. »

— En déa a neuhag Stolberg, péhant e méit ur rang ihéll en Allemagne, e dremenas pardonné a amér é studal lreou er grechéneon catholq ha lreou en huguenandéd aréit pout de bep ta en him garé er heurioné. En examén-ol grevit a seurl hag gnet er brasen soure en dougnes de gñitai é huguenandé; ha d'aistréon en His catholq. En huguenandéd e bras brizel dehon a heurioné d'é conversion. « No garan quez ad er ré e chang a religion, e laras dehon ur prinç huguenand ag er

vro-côl : — « Ha mûr chûd, e rescendes dehou Stallberg; me, pe n'en deht quet bon taden en hur rang quâhten en lîs catholîq, n'em hebé quet het mûr er bodn de retournîn d'en lîs catholîq ! »

Me heah Timothé, larein e lîrér penans deh ou creren é vé hantet en dud. Hama, examet hermen pé s'ert tad-é er-ré en dîn dispariet quement a grocheton a sch en lîs catholîq, hag inventet ur religion nehoû. Hama n'hou hanté gûel eû er ré en dîn lîhret gûet-hai.

Commengant dré Luther. Luther e oû ur menah s'ertet ag é g'errand avet dindem. Calvin, péhant a oû unan ag er penans queten a religion en ho-guenaublé, e lare ag er menah-cô : « É gl'ricôû, Luther e mo carquet a vinco. Pijet gûet Doud ma en deht laquet mayoh a bodn d'en ham parrijîn ag é labretîé ! Pijet gûet Doud ma en deht het chonj a hantéin é vinco ! » Unan ag er penans queten avel, Zwingl, e lare chûd a nehou : « Pe kinnen unan a lîren Luther, me gar gûet-n'eign é hanté ur pên-moh lous é l'ingual en ur senten er hoqueten ag ur jœdren ; me Luther e gox a Zoud hag ag en ura santel en ur l'ingon quel l'ingon, en ur l'ingon quen d'india, en ur l'ingon quen d'avin il ur pên-moh ! » Ha Luther e rescendé dehou er hantem-men : « Zwingl e grêd é ma en un l'ingl d'avin de vein scherdêr d'er hed ; me ne deht quet mayoh a scherdêr eû un deden en el lantern ! »

Quêhant hermen peten e chonjé é vœdder a Calvin. « Calvin, e lar d'anté Volmar, é gûeten mœur, Calvin e nou un dîn celéris ha hi ; gûet-arat ! Un dîn er not-cô e jœt deht-ant avet gûet-ha affer. ! » Boer, menah s'ertet chûd ag é

gouvand, e laré a neshou : « Calvin e sou ar ghar
 la strajet ; can e sou un dén bé. Schoeller, cro-
 chés, e l'homme p'onne lires Calvin ! » Théodor
 de Béro, péhant e od neshou discipli cêret Calvin,
 e lar er l'homme-mou a neshou : « Calvin n'ou dén
 chat j'arous g'arlet tram bobér doh ar valé l'homme
 la réglot, nag l'homme accoustumés de laré er l'ho-
 m'ou ; can e sou ch'ouet ép'ad e valé ér l'ang l'ag
 ér l'homme. »

Zwingli, v'ad er péh e scribous a neshou e discipli
 Bullinger, e od l'ar scribet ag e l'homme a l'homme
 d'ér s'ibanchon, Nag l'homme-mou e lar a neshou e l'homme
 da e l'homme : « Mar bé l'ar e l'homme-p'onne e péhant
 dré arg'ant, dré l'homme-mou, la dré l'homme,
 crodet qu'ouet-cé l'homme péh ; nag l'homme sou
 d'ér v'arous-cé, la da g'ar e réglot l'homme. » Luther
 e l'ar a neshou p'onne e od ag'ar g'ouet la d'ar
 dré en d'ar, la ré od qu'ar mal moyend de
 ch'ouet da e s'ibanchon.

Théodor de Béro e sou j'ar ér l'homme-mou dré
 en l'homme-mou l'homme : « P'onne e valé scribet
 a l'homme-mou er l'homme-cé ? É valé l'homme l'homme
 e sou l'homme ér l'homme-mou, qu'ouet-cé e l'homme
 méh. » Lin ar e scribet a neshou : « En dén
 l'homme-cé, l'homme l'homme un d'ar l'homme, com-
 posent e a l'homme-mou l'homme l'homme, la l'homme l'homme
 l'homme l'homme l'homme. » Luther, er l'homme-mou ag
 en l'homme-mou-cé, e l'ar er l'homme-mou qu'ar e
 l'homme : « É l'homme, ni e sou qu'ouet la l'homme-
 l'homme ! »

Ch'ouet p'onne en l'homme j'ar dré-a-l'ar er l'homme
 qu'ouet ag en l'homme-mou : ch'ouet l'homme p'onne e
 od en l'homme !

Mar l'homme-mou l'homme p'onne e od en l'homme en

en han als pèdes open penans har Salvèr Jéhu-
Gronat a'en dës maniet men un l'is pèben a
son en l'is santal catholiq, apostolq be roman. Si
e ja d'annarsin hantun mar dè possibl han
salvèr dr mœz ag en l'is catholq ; mar dè possibl
dispartien en l'is a nob en Tœl santal er Pœb ;
penans en dës har Salvèr rîghet rang pob-man
en l'is ; ha need en e gornen ag er rugulan hag ag
er dîdîd.

I. — Se bellèr quet han salvèr dr mœz ag en
l'is catholq. Er et e chœn a volentè vad dr mœz ag
en l'is catholq e son dr stad a manieton. Har
Salvèr Jéhu-Gronat e lar d'omb : « Pîben-benac
n'abœn quet d'en l'is, sellet-œn el er publican
hag ur payan. — Si *Ecclésiastes non audierit, et illi* Math.
23, 17.
sicut olivæ et publicanus. » Eœn e lœren chœt d'œ
apostolœd : « Pîben-benac heu surpris, en dispris ;
hag en lœre en dispris e surpris en lœre en dës
n'en dœnnœt. — Qui vos spernit, me spernit ; qui
autem me spernit, spernit eum qui misit me. » En Luc. 10,
10
Ardi revè sant Marc en e dîdîdri penans e en lœre
œn gœden quet e von condœnnœt, — qui vero non
crediderit, condemnabitur. » Har Salvèr e lar anœn
en Ardi revè sant Yehan : « Mœ-œ en lœre, er
hœrîcœt hag er vœtœ ; hœn n'en dœ dœvœt me Tœl
mœt drœ-n-on-mœ. — Ego sum rœ, veritas et vitœ. Jean.
14, 6.
Nemo venit ad Patrem nisi per me. » Ha sant
Cyprien e lar d'omb chœt : « Pîben-benac n'en dës
chœt en l'is œvœt e van œn hœl quet en dœnt Dœm
œvœt e Dœl. — *Niliter plus nos potest Deus Patrem*
qui nos habet Ecclésiæ matrem. »

Quœment-mœn e son œn œrboœd de gœmprenœn.
Pîben-benac e varhœt dr stad a lœbœd marbœd
e von dœnnœt : Hœn, er pœbœl marbœd-œ rœhœn

a gredeus er gharvaden en des revdeus d'omb en
Katra Doué, ha dispartien en autorité légitim ha
réus d'omb dré en Katra Doué; ha n'evah quement-
ed e bre en han e refus a hanneus en Iis hag a
bispasien d'ed. Ne vev quet ente a salvedigoueh
seus-hon.

Ne mda laret er pé e cheus a volenti vad ér muez
ag en Iis catholq. Rac er ré ne tourent quet é
mant faret, er ré pié e glé er huirioné, hag e zoh é
a dra-er de vev catholq pe hellebet hanneus.
penne n'en dent quet én béni mad, mar greus a
hend-ant gellan un hellebet avec piéus de Doué
ha gobér é volenti, ind e helleus bout salvet, e rac
Doué e ven salvedigoueh en ol dud, — que vev
cousas domier salves féri, e ha n'han gellan mant
en n'omb e ven han pol é relasien a gobér volenti
Doué. e Pline-benac, emé vev Augustin, ne
mhou quet é souffrant gont abatement, deusse
n'en dé quet én béni ag er huirioné, rac eus e helle
souffrant é dud péé e sau bet faret en é rang,
mar en des en desir d'hanneus er huirioné, ha
mar dé dispart d'ha helle quenti é n'en ha
hanneus, hanch ne zoh quet bent merchet é ming
en hoganadéd, hag eus e helleus bout salvet. e
Niez en han péhan dré erpouil, dré abatement,
pé dré intéris temporel n'arad quet én Iis catholq
pe bel ha hanneus, a dra-er ne vev quet salvet,
e rac ér mant ag en Iis catholq, emé er helle é
Latan, hanneus ne vev salvet. e

II. — Ne helle quet chad dispartien en Iis
a zoh en Tad santel er Pab. — Mab-dén ne bel
quet bispasien hemb é han; mar dispartiet er pé e
zoh er harr, mab-dén e verbeus. Hama, revé
inspiration Iesus-Christ, en Tad santel er Pab e

L. Timoth.
II, 4.

non er pên ag en Iis : mar venant bëbæta, er mampron ag en Iis e zeli. Hont joñtet d'eb en Iis, de l'arët-d, en escobed, er villean hag er fidèd pèd e non er mampron ag en Iis, e zeli, avet bëbæta a vutè en Iis hag a vutè har Salvèr Jéou-Chroust, hont joñtet d'eb en Tad santel er Pab pèhan e non er pên ag en Iis, ha vutè har Salvèr Jéou-Chroust er en dour.

Er Pab e non en tad a lamell en Eñtra Doué er bed-men ; ebeto poras m en hañnos hont Tad ; m e har hont Tad santel, ras er gallè a dad en dës e non spirituel, santel ha divin ; ean e non tad hont inecrou ha corguet d'ou hañnos d'er barroua. El m'e ma er lamell ur gompagnonach compoet ag en tad, er ras hag er vutè ; d'eb eb en Iis e non ur gompagnonach compoet ag er Pab, en escobed hag er fidèd.

Ag en tad santel er Pab d'ien er boulloua jeneral ou autorité souverain : Er hont e non assambel en escobed ag en Iis. Hont er Pab n'en dës ebet a goncil jeneral. Ean-e e assambel en escobed, ean-e ou dispart ; ean-e e ra n'ar d'ou cédre-nancou d'eb ou harët mal : Er Pab ne heli quet hont jupet dré hañnos er bed-men ; n'en dës sujet met de Doué, hag en el e non sujet d'ebou. Ean e non er pên ag er hont El m'e ma er pên ag en Iis. Er Pab hag en Iis e non ur memb ma. Ne heli quet hont dispartien a zeli er Pab hont hont repartien a zeli en Iis, quement-cé e non ur hañnos a d. « El l'eb m'e ma er Pab, ma d' ma en Iis, e har d'omb un d'eb ag en Iis. — *Un E. André.* » *Petrus abe coñfessio.* » Ne heli quet socon er Pab hont socon en Iis abeb. Hont, hont repartien a zeli en Iis, la dispartien, bi socon e non hont

departeina a nob Jéous-Chreust, e non desprisin en Extra Deut, hant revolein énap de Zoué eam-meah.

En ded hant té hag hant léon n'attaquant er Pub metit avat destrujin en Ihs; ne gloupiant destrujin en Ihs metit avat arthouin betag har Salvir Jéous-Chreust en dñs atigant dñh er greda hag énap de béham é metit poumet hant cem dré Satan gant er furi mystérius, metit neant hant jouant donant de ben ag er feachein.

III. — Jéous-Chreust en dñs desprisin é Ihs éi an armé. En Ihs e non éd-jellid; armé Jéous-Chreust, ha ni e non éi soudardid Jéous-Chreust pñt e gambat éi bod-met [énap d'en dñs hag énap d'er pñt] avat gant er barouh. e Bahé er brechiñ er non er hant ar] en dñs, e har d'ant er
 Job. vii, Spirit-Saint. — *Mille est vita hominis super terram.* » Er pñt e har hantouin en Ihs ag er bod-met, en Ihs pñt e gambat.

Un armé en dñs harpet er jeneral pñt e non cargant dré er roat de gommouin de éi er réal; hag éi-éi en éi, soudardid, officierin ha jeneralid e neli d'er jeneral pñt-quent en abouissant pers-huñ ha fidet. En armé e non distorbet neot e vandeant pñt en dñs pñt-quant é jeneral particulier; ha pñt hant e non distorbet é rüemant, er rajant e non distorbet é compagneant... gant officierin pñt e non non Ihs antorbt en aril betag er jeneral pñt-quent pñt e command d'en éi. Anta, er jeneral pñt e command en dñs éi-d'bon officierin capet pñt e cherri dñh de revolein é hanteméon d'er jeneralid aril pñt e command d'er hanteméon particulier ag en armé.

En Ihs e non compant éi gant énap. En Tel

Job. vii,
1.

santel er Pab e sou er pñ-quetan, ar mestr sou-
verren pñam e sou corguet dré Jésus-Christ
de gommaden d'en ol; en ol e veit abecissal
d'hou, ha Doué en santel éu é garg. En Tad santel
er Pab e sou éi-éi en esob, ar legul souverren ag
en Ihs abé, esob en esobé, er jag souverren
pñam ne hel quei ham d'oupein é ol er pñ e tel
er religion. En Ihs e sou d'oué er telon, e sou
éu é garg. Éi-éi en éu veit har Salvr Jésus-
Christ.

Idem autorité en Tad santel er Pab en ham per
en esobé pére e sou éu pñ ag en esobtya; hag
aveit ma van azech d'en esobé condagein ou
esobtya ha veit ganteméon er Pab, en es-
obtya e sou telé é promise pére e sou con-
daye dré ar esobé.

Pab esobty e sou dispartit éu er certen nombr
a barrenna pére e sou condage dré er villean,
haueit personé, pére en éu idem ou autorité
corré pé veit d'en veit de gontagein er
fidél a bep paron.

En esobé-é éu compréin pensé é ma
composet gommaden en Ihs. En ol e abé d'en
Tad santel er Pab, éi éu armé en ol e abé d'er
jénel quetan. A beré har Salvr Jésus-Christ
pñam e sou er pñ ag en Ihs ha ne hel quei bout
gilet, en Tad santel er Pab, veit har Salvr
Jésus-Christ er en éu hag er pñ ag en Ihs e
hel bout gilet, e veit é haueit d'en ar-
esobé ha d'en esobé, hag en esobé d'er villean,
ha veit dré er villean hag er ré d'oué ag er
fidél.

Hag éi ma éu éu armé, officier capé, éu
er jénel e gommaden, veit d'oué é haueit-

mécan ; él-él chad, da lla, en Tad santel er Pab en des étal-d'hou er hardinell hag eccobél aré en des chadjet aréid er secour da goudoyein en lla hag aréid devicia é hardinellou é lla abé. En lla santel catholig e gompren den gant million a grechesean é mesq hé hagad. En tad santel er Pab en des esta doher a gela a vintred d'er secour da goudoyein en lla. Roma, er hardinell e non ministré en Tad santel er Pab. On accoré e non autorité en Tad santel er Pab en-memb pisané, dré-a-lle, e goudet hag e jé ol en afferien ag en lla santel catholig.

IV. — En lla santel catholig e non compren a vagulien hag a aréid, da lla-d, a eccobél hag a féllid. Er vagulien-cé, péré e gompren en Tad santel er Pab hag en eccobél, hag chad da ar certen lagon er vllon, e non cargot dré lla Salvé Jéou-Chreust en-memb d'enseignien er féllid. En doher pé er féllid hauten en lla enseigné e gompren ol er féllid, ne vern pisané, pisané pé romané. Lla Salvé Jéou-Chreust en-memb en des goudet en d'effe-cé.

En Tad santel er Pab, él doher ag en lla abé, en des én-hou en autorité accorren lla pisané ag en lla e enseign. Ne lla quel lla drompén é enseignien en doher a grechesean hag er goudéid ag er Fé. Er Spéré-Santel en accor é enseignien réré er pé e lara lla Salvé d'er lla Pab, sant Pater : « Mo mé pété aréid ol, Piér, aréid ma n'hou lla lla quel é lla ; lla lla-memb, goudé lla accorren, confirmen lla péré en des er lla accorren aréid pisan, ordénien

Lac. rom, dr lla, — ego rogavi pro te ut non desisteret fides tua ; et tu aliquando conversus confirma fratrem tuum. » En en des er lla accorren aréid pisan, ordénien

pé dihana, é al er péh e sel comportement er grechman ag er hed-men. Eam-é e bra el Maanen péh e alij idan boén a héhéd al er fidéhd ag en Ila.

Peb esob, én é esobty, e ansign chad quest autorité, e jag, e goudai, e fra Maanen pé oadrénanen péh e alij idan boén a héhéd al er fidéhd ag en esobty. É heuroér hag é autorité e nou idan pouroér hag autorité en Tad santel er Pab ; n'en dé quest riqadl er Pab, mes é voir. Mar dé en Tad santel er Pab a drest d'en esobéd, n'en dé quest a drest dehai én é galid a esob, rac eam e nou esob é-d'hai, mes eam e nou a drest dehai én é galid a Bab souremen, ba rac m'il ma bet obojet dré hur Salvér Jésus-Christ avet condroyein en esobéd querelous éi er fidéhd.

Avet er péh e sel er véleam en dës Drest reit d'en esobéd avet en seour én en hag a vapilion, n'en dait quest jag ag er lé a nahan en huan ; ind e ansign esob, mes ne hant melli ven d'er fidéhd en ansignement e recevant ind-memb. Éi-é er véleam e nou ledé ar un dro én Ila péhant e ansign, hag ind e nou dr péh-questen ag en Ila ansignet, éi er vapilé ceuhan ag er famell catholq.

Éi-é en Ila abéh e nou sur ba certain penous ne fari quest : En Ila péhant e ansign dré en Tad santel er Pab hag en esobéd e nou sur ne fari quest, rac hur Salvér Jésus-Christ, res é é breunis eam hag e ven quest-ta hag er lin ag er hed, hag ba seult dré é Speréd-Santal ; en Ila ansignet, de lars-é, er fidéhd, e nou sur ne fariant quest, rac ind e racen hag e penser er breiked par e nou ansignet dehai dré er vapilion spiriuel institut dré hur Salvér Jésus-Christ avet bout e er adre-

14. 7. dir ag er bed-men, — nor etis her mendi. » Cheta
 parat en llo santel catholig, apostolig ha romana,
 pñani en dñs roccat er harrond, e sennaga hag e
 sennigen perpet er memh gñirionden, er memh
 symbol, er memh sacramentan, er memh liden
 anan, hemb yannet chengon betag er fin ag er bed.

— Ur belleg catholig hag ur ministr huguenot
 e arret etre-e-ha, a pe han breunias deha er
 ministr Juif. « Hana sellet, e liden neñ er ministr
 huguenot, cheta-mi breunet un dñs pñr e hñl
 pñ-anen e religion, pñani a han-omb e hñl en
 hana mad ? — Ne ya d'el lort d'oh, e roccaden
 er rakkon Juif : Ne-e e hñl er gñir religion, mar
 laquet n'en dñs quet hañt den er Menei ; mar laquet
 e ma den er Menei, er belleg catholig-e e hñl er
 gñir religion : Menei arret ete-ha, e liden-pan d'er
 ministr huguenot, laquet e ma den er Menei pñ
 n'en dñs quet, anan n'en d'oh quet er harrond. »

— Un dñs, e liden d'omb en Etra Dechempe, ne
 liden religion ar liden en dñs pñr n'en dñs chet a in-
 struction, hag arret quet ar petra e ad dñs, ne
 ya de ma quet ul labourer pñani en han gñr
 en e hñr, ha ma houlmanas quet-hen petra en
 deha roccadet d'en dñs ad a gñr pñani en deha
 laret deha er harron-men : « Hñ hñ e ma ma
 parat han parat e ma dñs dñs en eñtob, hag
 hñ gñs dñs er Pab, hag e hñ er hñ ad
 oñtad pñr e oñtad d'en Tadi santel er Pab, hag
 en dñs arret-hen er roccat e ma deha d'en hñ
 e pñl liden han Salver Jean-Christ ar en dñs,
 d'er pñ-quetan ag en llo catholig ? — Ne rocca-
 deha deha, en el labourer-eñ, penan, a pe
 liden ma liden er gñr, n'el liden quet dñs
 en a agñr, ne en el er gñr reñ mad ! »

Cheta, emé en eutro-é, er péh e laqué é lébauré-
é de vout sar é oé catholig é l'is : Me ferson e lar
d'eiga penans é ma d'arvot dré en ecob, hag en
ecob dré er Fab, hag é his é bod abéh ecobéd
pér é abois el d'er Fab..., po ne volé quel gür
quémont-é, en el er goryobé voh mad hag e
larobé penans n'en dé quel é hauriond... — Nè e
bol l'arvot er memb tra a anseignement en l'is ca-
tholig : po farsché ur bédig er en doctrin a gre-
chénach, qu'at pé en ecob en avortaché ; po
farsché un ecob, en ecobéd aral en avortaché,
hag en Tad santel er Fab en d'farsché... N'en dé
quel en euta hem drompein ha farsché er en doctrin
a grechénach é l'is catholig.

Me heh Timothé, mouroinb euta en l'is santel
catholig han mare. Cheloumb gust er breman
repet hé anseignement, credant-und form, hag
hélionb-und épad han babé. Péguimb a gilet de
el hé léonore é ma plégachemb de Jésus-Christ
en-memb. D'farsché déh-t-hi é déh Jésus-Christ
en-memb. Inourimb er Fab é Tad santel han
léonore ha rigué hag Saivé Jésus-Christ er en
daar. Er péh e moun d'omb é omb é h'ont ag er
hauriond e nou er péh e h'ra en léguenadéd hag
er protestandéd ind-memb : Nè e heh h'arvot en
léguenadéd é anseignement é l'is catholig é remand
memb ag en martré ; ha n'en dé chet heh j'arvot
gilet ur h'arvot catholig mad é remand é l'is
de remand ag er martré. Nè e nou euta é h'ont
mad, d'farsché déh-t-hou, ha el e arvot é rem-
and en nou avot péhant é omb heh el érandet
d'arvot.

QUENTEL XXIV.

HA COMMUNION AG HA SAINT.

Credh... Sancturam commemorationem,
Me pridh... er communion ag er saint.

Epist. II,
12

Rom. IX,
5.

I.— Me heah Timothé, er heasen-cé e sieq d'omb
petrus peb-unan a vagald en ille e sou lodde é ni
er madou spirituel hi dde. En Ille e sou er hore
mystérieus pehana en dde avet péh har Salvé
Jéus-Chroust e qui est nupai, Chroust e har
avet manpreu el er grechénien pére e héli Moou
Jéus-Chroust idan autorité en Tel saint er Peb,
vaqel Jéus-Chroust er en deor : e Douctou ma
cath hilleth, emé sou Paul, n'en d'omb el met er
hore mystérieus é Jéus-Chroust, ha ni e sou el
manpreu en el d'égnit. — *Multe enim corpus
vnum in Christo, singuli autem aliter alterius
membra.* » Hama, ée hore mystérieus-cé, el er
er manpreu e sou jodnet quer sterd éré-a-hé
dré er Speeth-Saint ha dré er garant a gre-
chénoah, n'en dé lodde peb-unan a netai é el er
madou en dde er réral, én er feçon ma cheure
queren mad unag avet er réral, ne ven péh quer
péi ind en el dech égalé, ha ne ven péh quer bras
é en nombr a netai. Hal e gumprenou veit mad
er gumprenou ag er sant dré er hamparej-mou a
gore mah-dén. Mah-dén en dde er hore compose
a manpreu a hap sort : er manpreu-cé jodnet

êtré-a-hai na hant mait er hore, deusien m'en dës peb-uan a uhai é gang partoulér, neplab pé diétreb, revé en impié e hre. En drespel d'en distarvallediguesab-sé, ind e sou ol quer joñtet en ed dola égué, ha quen d'empet uan avad en aral, ma hant impié peb-uan a uhai, uempes avad é vad prop ha partoulér, ma avad mait er hore abéh : hag a pe souffr uan a uhai, er réral e souffr éhué, hag a p'en dës uan a uhai pñjader, er réral en hant repous éhué er va dro grot-hou. Hama, ni e bel laret er memb tra ag en Ihs pñhant e sou core mystériez har Solañr Jésus-Christ. Tout e sou éu Ihs tra aña a mangren, pére en dës carpen, conditien ha devien a bep cart, ma ind e sou ol quer joñtet êtré-a-hai dré er garanté a grechéneah, ma d'errij oren mait peb-uan a uhai avad mait raman er réral, rac ol é mait mangren ag ur memb corv, e sou joñtet dré er memb II, e za de vout begalé d'ar memb Tad dré er tñdini; er memb speñd e ra babé d'hai; ind e sou joñtet d'eb er memb péa, Jésus-Christ har Rédempteur. N'en dës éhué debér ente a vout souébet é bañt ol er mangren ag ur memb corv é vout lodé é ol er mader spirítuel e ra er péa-sé d'ar hore mystériez-sé abéh, d'en Ihs. Hag er raman ag er gammarion spirítuel-sé e sou speñd Jésus-Christ pñhant e ya ag er péa de ol er mangren aral, éc memb seçon ma ra en mait babé de ol er mangren a p'ore mab-déa, « unum corpus, unus spirítus. »

Eph. iv.

4

II. — Er mader spirítuel é pére é ma lodé ol er fññtél ag en Ihs e sou : er sacramenten é pére en ol e resea er vab é pé e gresq er vabé; er sacrific adorabl ag en oren é pñhant er bñég e bñé

avrid ol er fidélid; ol en indoljancen dré lédre é omb ledé é mérites hemb non har Salver Jéms-Christ hag é mérites er anes; er podennas pablaq ha particular é pére é podér avrid en ol hag é hantaa en ol, ha drest peb tra er boden han Tad péhoni e non ée non; avren anad péh-anon ag er fidélid, hag é particular en aléonon hag en avren aral a vestricez hag a drupairé, en avren a berridid hag a batimad, en avren a satisfécion hag a bérjén prapost dré olér fidélid. En ur garr, ol er mader ag en lla e non comen dré ol bugad fidél en lla. Ag er gommunion sacral-ol é comé er prelat David, pe lare de Roué : « Men Doué, me non ledé é mader ol er ré bon laq, hag e ré bon corrompion. — Particeps ego sum carnis humanæ et, et passionibus me-
gale huius. » Har er bonon-ol, sant Ambroise e har d'omb : « Éi m'e me er mader ledé é ol mader er har, é-ol olér en han e non joimel d'ol er ré pére en olér deqan Doué e non ledé é ol er mader en ol. »

III.—Ha bon e non comunion dré en talr loden ag en lla catholq, en lla ag en non, en lla ag er purgatoir, hag en lla ag en deur. Éi pére e non er mampren ag en lla ag en deur, péhoni e gombat heab éap d'anemadé er salvédigead, a e lleur er anes ag er berridid dré han respet ha dré bon podennas; hag en lla ag en non, er berridid, en mld hag er anes e en e oléra avrid omb, dré en intercession dré Doué, er gracen a lédre han nés d'olér; hag ind a secour ér mampren fagan en lla ag er purgatoir, en mampren pére e anes non anes goblér satisfécion de Roué ald en fide-
das. Ha ré e han ta, a e secour en mampren-ol

Pe anes,
62.

dré han peder-mes, dré han arver-mad, dré en
ladul-mes e kour-mes avel-hes, ha dré er sa-
arileg meler-hes ag en oweren; hag en mamer-cé,
seouret ha delivet dré er mayarden-cé, e heles
ehes avel evel greser meler avel har meler-
mes. Cheta peuz e heles mamer-hes dré en
tair liden ag en tis catholag.

IV. — Nô e zeli har bont er brasen lotim avold er gommision ag er sont. Mar han hanabastamb reth mod an-memb, no gommision quet calx ar han verteyen nag ar han oevren mod, meta nâ han reponen ar intercession, ar penitence, ar merriten en Iho, pñer e son merriten Jhesu-Christ, hag e den e noken en friz hag en aslmedigant. Cheta er pñh e gresque han espéranc; hag han deng d'herber mod. Ho deasten ne hanvamb quet e pñh mervel e ma dispartet d'ontu maden en Iho, ni e hel asseveln penant er ré en des er mayen e fé, e garant hag e amolest e ruden chad el loden brasen er gommision ag er sont. Cheta penac ni e zeli laquec pñer d'avancem perpei mayoc da hent ag er vort, avolt ma vog brasach har lod er maden e revesamb ag en Iho.

Er mader-ef e nou quer hras ma n'en de chet
en apostolad deujet ardar quement sort tourment
e nou arvit dizeven en Ila er bed abed he pour-
vañs d'omb er gemmerson santel-ef, ardiva ma
he babé guelit he bleadenn gant-ha a vout
mampren ag an Ila d' p'heñ e heññeb bout ledet
d' ef er mader he de. Sant Paul e lavr d'er gre-
chenn ag d' ameur : e Trugariguet Deud ag er
hraz en deñ velt d'omb deñ heñ gaber dign a vout
ledet d' eucetad hag d' heññag er sant. — Gratias Cotes, 1.
agant Deo Patri qui dignos nos fecit in partem. 12.

sontis sanctorum. » Ha sunt Yohan e har d'ombr
ponens e instrujé er grechénien ar er mystérien ag
er B, e aned en rannin lodde da sarrutid e gwer
da lla pébni han joñet deñ Deud ha deñ har
I. Joan. 4. 2. Salver Jésus-Christ, — ut societatem habemus
nobilium, et societas nostra est cum Patre et Filio
Jesu Christo. »

V. — Mes avet bout lodde er medes précia-cô
e teller aparchentien d'an lla.

El m'en deñ mab-deñ ur berr hag un intan, en
lla en deñ elad ur berr hag un mean; corv mys-
térien en lla e non assamblé al er ré péré e non
bet loddeñ, e non joñtet deñ-a-hal deñ er memñ
symbol a B, e non lodde de memñ sacramenten,
hag e abeol d'ur memñ bagadon; mes en lla en
deñ elad un mean pébni e non gwer Deud : berr
gwer Deud er vuhé spirituel n'en deñ quet possibl.
Er ré just berr quia e aparchant de mean en lla.

Er grechénien péré e non dr stad a bethed mar-
chal e aparchant de gorr en lla, mes el ur mamp
marchas, el ur berr añ da ur haden; er pébner
n'aparchant quet de mean en lla, ha n'en deñ mai
ment al lodde feth distér da hé medes. Sellat un
deñ pébni en deñ ur vreh percia. Er vreh-cô ne
vreh quet non, ha ne hel mai cheregen d'en deñ-
cô avet labour erbet; neola, el m'e ma heñ er
vreh-cô joñtet deñ er berr, hi e roen just er péb
e non necesse deñ a vuhé avet parat deñ-a-hi a
vrehen, el ma erritue quet ur mamp pébni e
non dispariet agr'a a nah er berr, hag bellin e
hér bout da gorte e riden heñ er gwer hag er
vuhé da-hi, a pe ven lauet a neh er tel intan pé-
bni hi dath, hi e hel harit er memñ ur ag ur
hrechén pébni e non dr stad a bethed marchal :

con e con er mance perdas, er mance mortuo ag en Ila; ne hel quel mui caintat heclai na gob'er nira anel mairuin en acon; neocl, ne con cham hecl stigmat deit corv en Ila, con e rocon carua madoa spirital p'ré er accouon de accouon ag er péhéd, mair eir er gobér, de rocon-son d'er valé, ha de sont a mairé loidé é madoa en Ila, éi ol er grechénien anel p'ré e rhué ér stad a hrag Saut. El-cé sont er grechénien p'ré e rhué er stad a b'itéd marbael n'aparchantat mair de gory en Ila. Er ró just e aparchant de gory ha de lecan en Ila, hag e con loidé éi hé ol madoa.

Er Juiféd, en Turquéd, hag er huguenéd n'a-parchantat quel é lecan erbet d'en Ila, ne n'ou déit quel hag a lé, hag a r'édant, hag a valé spiri-tuel. Er ró lecan aspart a volenté vad a rob en Ila e con en huguenédéd, er chianatiquéd, hag en abouadéd.

En huguenédéd e con er éi e r'élus a grechén er péh e mairé en Ila éi un arbet a lé, pé e héit un doctrin condanet éi huguenéd dré en Ila.

Er chianatiquéd e con er ró e r'élus en abouadag d'er vagabon légitim, en Tad sontol er Pab hag en accobéd.

En abouadéd e con er ró p'ré en éis r'ouenciet a volenté vad d'er lé e grechénien, poué en déit lé héit.

En huguenédéd, er chianatiquéd hag en abouadéd e con éi mair ag en Ila, ha n'en éit quel loidé é lecan erbet ér gremmion ag er Saut.

En Ila e sont chad a vaq hé loidé certain pé-herion, sont péherion hras ha scandaleu, dré er sontag a communication péherion en foré ag ol

maden spirituel en Ihs, hag e bara ag en interreia en deor avel.

Er socommunicatio e non er beausen castimant ag er beo-men. En hani e non disparant el-cel a zeh en Ihs e non el er harr petha e zeh distiguel a zeh er haden : er harr trohet-cel n'en dea chet men a vutet. El-cel chet en hani e non socommunicet n'en de quet men ladec e hahet rag e maden en Ihs. Ne het quet en deot Doue avel e Doue p'en de gair n'en dea chet men en Ihs avel e rag. N'en dea men men na dra d'hoelr, gader penya ag e bebet, ha rem d'e rugalon spiritual er repenket hag er satisfactio e hoelennant gort-hon. Ha dre-cel ean e vartion e horden, hag ean e hellon dre en avelen avelen a peth e hani Ihsu-Christ.

En histod ag en Ihs e guenig d'omb er scilr-men : En ampeleur Theodos e receus na angel ag en dou a Beausenig p'et, en er revolt, e liden er gouarnar en dou men. En d'oupet de sant Ambrois ha d'en ecclesiast avel p'et er hantre de hordenen d'er guetad vel-cel, en ampeleur e remas hant ranjoen ; ean e remas e sanderet, hag hant joymant erbet, ean e bras hant d'er marhe vel men a dou ag er gair-cel. Sant Ambrois e avel e deat en vellet ag er hant quet hant, hag ean e dant ar en ampeleur Theodos er socommunicatio. En ampeleur e receus quet pel en dou que ag e deat, hag ean en hant beausenig avel avel en Ihs. Sant Ambrois e remas deat en avel ag en Ihs, hag e vellet deat n'en deat er receus e men er gairmen men gair men a beausen hag a zeh. En ampeleur ar e vellet e hoelenn e horden, en el hant penya Doue en dou pardant d'er roet Doue p'et e ad het vellet

di-d'hen. « Hui e bras en hellet en é hellet, and
ant Ambrois, hellet-ant en é hellet. — Quen
antais er erantais, aqurs et poudrais. » Er
resond admirabl-cé e od hel quer poudrais avel
en ampeleur Théodas, ma hant gouarnas d'hebr
er hellet e od hel rei dehen, ha ma hant bre-
santas goudé en doul-ha goudé, avel-recon é hant,
nempas ar é seuhlo, ma é lag possé ar er poudé
guer ar glabar bras en é goudé.

Me heah Timothé, ha e van perpet crealdar
fiel hag abeissant d'en lla santel catholq, mar
voutet hant lode en hé mades ér heh-men, ha
madrion en curatél éternel ér vabé aral.

QUENTEL XXV.

Décidé artiel ag er Symbol

ER REMISSON AG ER PÉHEN.

Crede... remissionem peccatorum.

Me goudé... er remission ag er péhen.

Me heah Timothé, en décidé artiel ag er symbol
e goudé d'ant a goudé ma en lla péhen e sel en
lman, er remission ag er péhen, hag e ra d'ant
de goudé en dls en lla er hant de hantman
er péhen hag ead er hant e van d'ant dehen.

Er péhen péhen e van en d'ant dehen de lman
Doul e hant dehen dra tel en lman : Ead e goudé
en van en tel lman goudé-ha goudé en Ead Doul ;

en la lagna de vîrteîn er bastiment e bastiment
d'en effaç e lra de Zoré. Barna, en lîs en dîs er
bagueîr de bardonnem, de zevercheîn er goudader
e lagna er pêhîd de lîcan, la de bardonnem chad
er bastiment delîet d'er pêhîd.

Har Salmêr Nêas-Chreist pêhîs, il Douz, en
Lec. 1, 24
dîs er bagueîr de bardonnem er pêhîd, e ul
amîs qu'este Pêhîs houlîs lîet potestatem de-
mittendi peccata, e en dîs mèritet er bagueîr-çê
d'ê lîs dîs e lîcan la dîs e varîs, lag en en
dîs er out de sant Piêr la d'en apostolîd arî,
la dîs sant Piêr la dîs en apostolîd, en en dîs
er reit d'er rê e sau dîs er ou lîet arî continûm
ou lîag en lîs. Ras dîet en dîs lîet har Salmêr :
« Recuset er Spêrê-Santîl . en fîchedu e ven par-
donnet d'er rê de bîet hou pou-mê pardonnet, lag
lîet e ven dîet d'er rê de bîet n'hon pou quel-
Lec. 23, 32
quid pardonnet.— Accipite Spiritum Sanctum; quorum
remiseritis peccata, remittantur eis, et quorum re-
tuleritis, retenta sunt. »

En lîs e ra d'omb er pardon ag er pêhîd lag ag
er bîet dîet, delîet dîet dîet er moyard ag er
sacramentec receant êr lîgan ma ven har Salmêr
ma ven receant; lag lî e ra d'omb er pardon ag
er bîet moyard delîet d'er pêhîd dîet er moyard
ag en indulgence.

I. — Dîs er moyard ag er sacramentec, en lîs e
lîcan el er pêhîd; er pêhîd orîgînel e pêhîs
d'omb lîet conoît lag e lîcan lîet qu'este lîet
Adam en dîs har rancet eûtîs, er pêhîd actîel
e gommêtant dîs lîet lîet la lîet volantî arîer
er vîdîet, la gommêt lîet dîet d'en ouant e rancet.

Er sacramentec e vîdîet e arancet er pêhîd orî-
gînel lag e lîcan el er pêhîd actîel pîr e vîdîet

bei commettat é rang er vidhét dré el libe volandé ;
 hag er pardon e reconér é-cé dré er vidhét e son
 quer bras la quem antér ma ne chom quei non
 hamed ag er péhedeu-té, na péhjeu erbet d'hoér
 avat-bai. Més neech er hreg ag er vidhét ne lam
 quei guct-n-amb er goanedigoueh ag hui nter ;
 hui tel inclinationen e chom aha guct-n-amb ; er
 tel inclinationen-cé hui drag d'er péhéd de bep
 reus : red-é perpet d'hoér, hag éa dropet d'er
 source e guemér de ahoér, d'ha bras-é aha-
 péin é rang er péhéd ; ha goudé er vidhét aha hui
 na hie commettat dehon dré huihite volandé. Chetu
 parat é-cé neecher ma vehé bei éa hui er moynd
 aral, opea er vidhét, de hardonacta d'omb er
 péhedeu commettat goudé er vidhét. Dré béd
 moynd é vé pardonnat er péhedeu actuel-é ?

Bout e son deu sert péhéd actuel, er péhéd
 maruel, hag er péhéd vénel.

Er péhéd actuel e son maruel a p'en dé é fed a
 dra a gouéquant, ha n'er hounettér quei cons-
 tantement parfet ;

Er péhéd actuel e son vénel, a pe vé é fed a
 dra d'hoér, pé a pe vé é fed a dra a gouéquant,
 més n'er hounettér quei quei constantement
 parfet.

Er péhéd actuel maruel e gouettér dré chreg,
 dré gaur, dré reur, pé dré vaug a hoér er péh e
 son dehoér, e hui d'omb eal greg Doud hag hui
 hui de véreus er péhedeu éternel ag en hui.

Er péhéd actuel vénel ne lam quei guct-n-amb
 greg Doud, més eal hui goué éa hui hui ;
 ne vére quei er hounettér éternel, més eal e vére
 neech er hounettér temporel pé avéid er hui-hui,
 pé avéid er hui-hui.

Hama, en Ihs e hardon er pñhed martruel er sacrament a beñgen dre en asaden e ra er helleg en beñhas a Ihsu-Christ.

Er pñheden veniel e hel hent pardonnet dre acten a garanté, memb memb recev er sacrament a beñgen, memb surroñ e vñemb d'obtemper er pardon a neñal deñ ou hovenet, rac er sacramentes ou des perpet ou effé.

En Ihs outa en des er bevoñd de hardonem er pñheden actual er sacrament a beñgen, hag etud er bevoñd de hardonem er penem diñnel e son deñat deñat, nempus memb quin er lach, memb sel gñh ma linn breant er pñheur gñet er gñer gñitibon ag é beñheden. Sant Pñrr e kontemnas gñet her Salvr : « Pet gñh é telenn-nd pardonem pñheden ma nevan, betz vñh gñh ? — Pas memb quin vñh gñh, emé her Salvr, memb deñ gñh ma tri-ñgñet vñh gñh, — non septis, sed usque septuagies septis ; » de lach-é, pardonnet perpet.

Matth.
xviii, 28.

Él-cé, vñ gñh ma covena er pñheur é beñheden gñet er gñer que d'en dent offencet Deñ, can e hel en dent er pardon a neñal, ne ven pñ quer beñ-ant, ha pñ quer beñ-é en nombre a neñal, rac en Ihs en des er bevoñd de hardonem quement vñ pñhed e son : gñh-é, er Serik e lar d'amb penem é his pñheden hag e gri vanqñ tremm en nean, hag er pñheden-cé e son : er malir, er hañlardñh deap d'en natur, gñecadar er ré peur, en vñh ag ou deñbñen d'er lousadñon pñr ou deñ-nd gñet dre en labour : Er pñheden-cé e gri vanqñ tremm en nean, rac en deñbñet a neñal e son quer spa ma n'en des chet moynd erbet d'en excusñen : mem en Ihs en des aña er bevoñd d'en hardonem d'er pñheur pñhan en des que hag e ven gñer pñgen a neñal.

C'air-é heñh penaus er Sertur e lar d'omb penaus
 é heñh pñeden pñer ne veint queñ pardonnet, dre
 exampl, er pñeden éneq d'er Spect-Santel, en
 diannpñer, er brecompñer, en ottaq éneq d'er
 heñhioné e heñhñer reñh mañ, en aburtemant heñ
 en ostimant éñ pñed : Hur Salvér e lar ag er
 pñeden-éñ penaus ne veint queñ pardonnet nag éñ
 heñ-man, nag éñ heñ-heñ, e ann reñhñer et in Math.
 heñ reñhñer, neqñ in futuq. » Mas queññer-éñ ne 10, 22.
 eññer queñ penaus en heñ reñh éñ cheñ er heññer
 d'ou heññerñer mañ en heññer er pñer queñ
 contritñer a heññer : Hur Salvér e ven reñh d'omb
 d'annñer heññer queñ penaus er reñh e gormet er eññer
 pñeden-éñ reñh éñ cheñ eññerñer jannñer contritñer
 a heññer, heñ éñ-éñ ne heññer queñ heñ pardonnet,
 neqñ dre vñq a heññer éñ heñ eññer en heññer
 heññer, mañ dre vñq a gormet éñ pñer eññer
 gormet pardon a heññer : hur Salvér Heññer-Chreñst
 en éññer laréñ de éñ d'apostoléñ : « Éñ er pñer heñ
 pen eññer er en deñ e ven eññer éññer éñ eññer,
 heñ éñ er pñer heñ pen eññer er er deñ, e ven
 eññer éññer éñ eññer — Quocunqñ eññerñer Math.
 eññer eññer, eññer éññer et in eññer, et quocunqñ 10, 15.
 eññerñer eññer eññer, eññer eññer et in eññer, »
 Hur Salvér Heññer-Chreñst ne heññer queñ eññer d'heññer
 eññer éññer er pñeden. Chreñ eññer er pñer eññer er
 pardon ag er pñed, heñ ag er er heññer éññer
 e eññer éññer eññer.

II. — Mas gormet mañ veñ pardonnet er pñed éñ
 eññerñer a heññer, er heññer éññer éññer d'er pñed-
 éñ a heññerñer d'ou eññer eññer de heññer, e veñ d'ou
 ordinar eññerñer en ur heññer eññerñer pñerñer eññer
 eññer eññer éñ heññer eññer éññer er eññerñer, pñ
 gormet er eññerñer, éñ heññer eññer, éñ pññerñer. Er

Scrutar e liq d'amb er heiron? a garmen-mes :
Er root David en deé commetter un péché bras ;
ean e bouffennas pardon a achon, liq er peuliet e
bras dehon : « Root en deé pardonet d'ab hon

[illegible]

Reven en l'île, en dis et bouscader de hardouangla
 et bota tamperel delict d'er pèlèd, dré er mepand
 ag en indupancèn. Rag di-cà en indupancèn a non
 er remission è l'ro en l'île ag er pèlètan tamperel
 è bérè er pèlètan en'hem gas co-d'indupancèn dè-
 léar grade en dèst racent er pèlètan ag è bérèd
 de racent a bérètan.

En Hs en dñs str' hñ deconu un trestol pñvins
composi a vñsru arlm hñr Solvñr Mñm-Chroist
hñg a vñrtu er mñt pñr en dñs gñnt pñndmñ
mñt a satisfactiñmñ eñ mñ obñdñt d'ñu Whñdu.
Hñmñ, eñ er mñrtu-cñ a zñn dñstñmñ t trestol en
Hs, lñ dñt er vñrtu ag er gñmñmñmñ ag er Sñnt,
nñ e lñt hñnt lodñt dñ-hñt. En Hs en dñs er hñ-
vñdr dñ zñgñvñrñ d'ñmñ en tñmñ-cñ rñvñ en
dñbñr hñnt nñn sñvñt gñbñr satisfactiñ dñ Zññt.

Hur Salvér Jéous-Chréist en dés reit er bevoér-
cé d' Apostoléd a p'en dés laret debai : « Oï er p'ê
hou pou distiguet ar en doar, e vou distiguet i
mouteah en uen. » — « Oï fiheden e vou par-
dounet d'er ré de héré hou pou-nd pardounet. »
Dre er beven-cé hur Salvér e ré d'en apostoléd er
bevoér de hardoumen er péhden hag er bein
dourad debet debai : hag open er bevoér de har-
doumen éné, dre er meynd ag en indulgence, er
bein temporel debet d'er péhéd pouët m'en dé
pardounet er merement a bérigen : rac en bara e
heï meynd e heï éné hahangsh.

Matth.
xxiii, 35.

Luc.
xx, 32.

Open, hur Salvér Jéous-Chréist en dés reit de
sant Pièrr en alhaden a ranteah en uen, « Tibi
dabo claves regni caelorum, » hag er bevoér-cé
reit de sant Pièr, éi d'er péu-queten ag en éis, e
reit hou bequet éré douara er ré e sou dent ar é
lert éa é greg. Mes hur Salvér en dés reit en
alhadou-cé de sant Pièr ha d'er ré e sou dent ar é
lert, avel digouren d'er fiddéd en uen a ran-
teah en uen, de lert-é, avel louet er péh e
barra doh-t-hai a antreïn ahen-mêr é ranteah en
uen. Hama, er péh e barra éi-cé doh er fiddéd a
antreïn ér harous n'en dé quet hemb open er
péhéd, mes éné er bein debet d'er péhéd, pouët
e avel andur ér bein-men, pé ér purgatoir, quet
moment de ranteah en uen. Dre en indulgence
en éis e heï er remission ag er bein-cé, hag e heï
éi-cé éi er péh e barra doh hé bequet a antreïn éa
uen.

Matth.
xvi, 19.

En Tad Santel er Pad e sou er meistr souvenen
carguet dre hur Salvér Jéous-Chréist de meistrer
en indulgence ag en éis, hag en excoëd e heï
éné reit indulgence a sou-aignad éi.

Beut e zou des sort induljencen : er ré pénaër, pére e bras er remission ag al er boën dehet d'er pébeden, ha réral pére n'en dat quet pénaër, rue ne braut meit er remission ag al boën ag er boën dehet d'er pébeden. Ha na e hel gouzi en induljencen-cê arad emb pé arad en meitou ag er purgatoër, mar d'omb er stad e huez Doué, ha mar huez agitantê perhaët mad, en intantion-cê, ag en qerren cedréet dré en Tad santel er Pal arad en gouzi.

I. Cor.
v. 11.
En troplé ag en induljencen n'en dé quet néme en Ihu. Ur brechen ag er guet e Corinthe en doé commetret ar pébed bras e baillardah. En apostol sant Paul er scortas ag en Ihu dré er santiaq a communication. Er pébour-cê e baillans é bébed, hag e bras a nehen ar béquen quer rust ha quer eadit d'arad ar Ihu, ma oé lén de zougén arad-ha pé er hol a gouzi pé meit er hol ag é yebad. Sant Paul, é baillé é béquen, hag en deit en doé er grechion a Corinthe ma vohé les pardonnat dehen, sant Paul en huez cherriges ag er bouraër en doé recous a Jésus-Christ, hag e bras dehen er remission ag en achant ag é béquen.

II. Cor.
v. 17.

Loineia e lre é baillén en Tad santel ag en dehet penans en abad santel Paphas e gouvérnans ar vaës a lal valé haubet Thén, pehen e remous ée al er péh ha doé gouzi dré lal valé, hag e baillans guet en d'én santel-cê é méh é lélé manni d'habér péquen ag lal pébeden. En abad santel lal lague en ar bourad haubet, e ras-déha ur gampig, hag e claires en aniré ag er gampig-cê guet plem. En e lousque hemb qua diguer ar fereur dré h'haen el louscéd é ré lal haubet déha, un tam huez ha deit haubé.

Thais e breulentaas gret en d'én santel-sé penaos é
telhé pelein Doué : « Ne véleat quet larein hanbous
en Eutro Doué, e recondas-eaz doin, ras hon
trah e zom golet a hédouen, no sonet trema en
nosa hon leura criminel ; lareit hanb quin lile en
d'é er bouren-men : « Rei péhant en d'és me
broudet, hon pet trahé doh-eign ! » Thais e cho-
mas tri lili é gampriq-cé. En abad santel é gae-
médas nent trahé doh-e-ha, e rigouros dehi en nor
ag hé hampriq en doé eaz-memé charret. Er lé-
nillandén-men er boujard d'hi leuel (non épé hé
boudé, « Sortiet hermen ag hon campriq, e lare-eaz
dehi, ras Doué en d'és pardonnat d'eh hon péh-
den. — Doué e houbé, emé-ha, penaos a houbé
ma en ariréet amen, ma méz d'astouet ma féhe-
den éa er yoh diraz men deilegéd, ha no méz
chet comet a onden a balamert dehi. — Hama,
emé er Sant, Doué en d'és sellet doh hon comition
ha pardonnat d'eh hon péhden. » Thais e variata
pennadé d'é goadé, vurus d'hi d'out groet minhe-
dion de Zoué avet en offang hi doé groet dehou
dré hé houbé lous ha criminel.

Ne hanb Timothé, hon chad, groet péhjen ag
hon péhden, ha Doué en pardonnat d'eh ; hag
avet hanb aqiltein ag hon telé hanb sam é que-
sér justiq en Eutro Doué, lareit er bouren péda
ha seurt de boué en indeljanon e guesiq d'omb
ha her Salair Meus-Chroust.

QUENTEL XXVI.

Utdætted artikel og et Symbol.

EN RESURRECTION OG EN HOG.

Crede... carnis resurrectionem.

Me pæd ... er resurrection og et hog.

Me lesh Timothé, en utdætted artikel og et Symbol e goas d'omb og et med en lla pethen e sel er hory, hog e.ing d'omb perus ol en dad e resurrection d'achment og er bed.

Hon beten tad Adam en des rest d'omb den varhus dré er pethed, marhus en thea, ha marhus er hory; en ol Adam, har Solvêr Jésus-Christ, en des rest d'e lla d'hus resurrection ha d'hus vahé, er resurrection hog er vahé apentel og en llaas dré er remission og er petheda; er resurrection hog er vahé og er hory pethen e een marhus d'omb dr horeen-men; e carnis resurrectionem, — er resurrection og er hog. 2 — e Et m'et ma entret er marhus dr bod-men dré un d'én pethen, er marhus e een bet distrajet dré un d'én sauel pethen en d'én rante d'omb er vahé; hog d' m'et ma det en ol de rest sujet d'er marhus det lillad Adam, er podereah de virstiguis e een bet rante d'omb dré mangang Jésus-Christ. —

Quædam quidem per hominem mare, et per hominem ^{1 Cor. xv, 11-22} resurrexerit mortuorum : Et nunc in Adam omnes moriuntur, id est in Christo omnes resurrexerunt. »

L. — Ol en dud e resurrexion en ou hoer prop avet comparsion d' d' er jayement d'rao tribuati har Salsir Jésus-Christ, ha roco er resourpau pé er hastant ou deu méritat (r bod-men. En ol e resurrexion, n'ou saupis ér mérité lagon. « Omnes ^{1 Cor. xv, 22, 23.} quidem resurrexerunt, sed non omnes immolabantur. » Er ré just e resurrexion avet er gl'ér éternel, ha bouff-é er gl'ér resurrexion ; « et procedent qui ^{1 Cor. xv, 23} dans firmitat in resurrexionem vite ; » er l'atheron e resurrexion avet ou d'rao éternel, « qui vero ^{1 Cor. xv, 23} male sperant in resurrexionem judicii. » — « Resurrexerunt in agnitionem ; » n'ou er resurrexion-af e rérit qu'atou bon hastant ar marhe end ar réver-xion lag er valé.

Dre er réver-xion, en l'rao en l'rao j'atou a n'ou d' d' er hoer, lag é-ou mab-d'ou e resurrexion avet. Er Symbol ne pouz amen méit ag er lag, avet réit d'ou d'acord pouz er hoer l'omb qui e son sujet d'ér marhe ha d'ér gorraption ; en m'ou ne varhe quel ha ne resurrexion quel ; ha l'rao j'atou a n'ou d' d' er hoer j'atou e resurrexion ag er pouz ag er lé.

Ha ni e resurrexion quel har harro prop ; n'ou er réver-xion ne réhé quel ar gl'ér resurrexion, pe ne réhé quel resurrexion er mérité couz l'ou bod é rang er marhe Racté, é d' d' er jayement, m e g'oum'ou a n'ou d' er mérité qu'ag, er mérité l'agou, er mérité m'oum'ou l'ou bod ar en deat, réhé er l'oum'ou e l'ar d'oum'ou saint Paul : « Bod-é m'ou er hoer marhe-m'ou de v'ou ar hoer péham ne son quel m'ou sujet d'ér marhe na d'ér gorr-

I. Cor.
12, 22

ruption, e quetel corrupçible hoc indare incor-
ruptionem; e hag en dñs santel Job e lar d'oumb
chad ér Sotitar: « Me houir penaus da dñs dechadhen
ag er hed, me sortion ag er peudr ag er hé, gnetei
a nehoù dñs me breien; ha gnet me manpeus
prop me ludou Doad; m'er gñden mē-memb
quet men deslegad prop, mē-memb ha neupes
un aral. — e. Sae... quod in mortuis die de horré
corruptionis meae, et rursus circumdaber polle meo,

Job. XII,
20

et de carce mea videbo Deum meum, quem vivens
non ego spero, et oculi mei conspiciant auct, et non
occiso.... » Open quement-cé, er résurrection general
en heus hre e partikulier eñ ma ven er hore lodde
ér recompaz pé ér bastimant en dñs méritel en
lueus, El m'e ma het lodde en hé arven mad pé
fal. Pe gueschad en meus er hore aral, er hore-
cé ne vñtiché quet hé recompaz nag hé bastimant
p'en dñs gñer ne vñtiché quet het lodde en hé arven
mad nag en hé arven fal. El-cé-eñs ne resurrection
quet er memb corv hon hoc ér hed-men.

Ha ne ven quet nag é vñtiché het er hore-cé
loquet, taret ér mor, pé laquet é peudr. Doad e
son ol buissant, ha mar en dñs gñetel ven er vñtiché
d'er hed abñh en dñs tenet a nñra, ne ven quet
dñs-mab dehou rantein er vñtiché d'er hore-cé
laquet é peudr.

El e hñd ur squed ag er résurrection-cé en treu
ag er hed-men. W'er gñeyn, er gñe e varhe chad
da ur legon, p'en dñs gñer en heus sñsquent ag
en hñd hag a ou dñl, ha d'eo nehoù amdr, ind e
rescunt a nehoù en ur heusquen on hñd, on dñ
hag en hñd; er gñe e hñd en hon parquon ne
gñal ha ne rescunt mor gñd m'en dñs hñment,
e quod resurct non resurctur nisi pñt mortuat. »

I. Cor.
15, 20.

En dad e resurrexion da oand hag er mallet ou
 doé pé e zebret ou dou ardre tri bla ha tregond,
 oand en doé hag Salver Iéous-Christi a pe
 resurrexion : ha d'en oand-cé e ardras mab-dén
 da e vleit parbes. Hag di-cé er ruglé e resurrexion
 er stad e péhant e vleit bet, hag er ré coust e
 resurrexion er stad e péhant e coust d'en oand a
 dri bla ha tregond. Ha dré er resurrexion Doué
 e lannet ol er sion ag en natur : Éi-cé en ol e
 resurrexion gant er vleité p'p'abl, hag ind e von
 yab, libe ha devotign : ne von quat ma mab na
 tad haou, na tad h'haouig, pé dié, pé berrig, pé
 bouar, pé cam, pé mabigant : nac er resurrexion
 e von arve ha labour en Etra Doué, hag arven
 en Etra Doué e san parpet parbes, « *Dei perfecti*
sunt opera. » Hag en dad e resurrexion gant er mab
 ha gant en hanvalidigant en doé e rang ou
 maries, en er f'gec na h'eliet hont hanout;
 mab ind e von d'eliet a ol er mabrien hag er
 sion pére en s'lijé er bed-men.

Mat.
 XIII, 4.

II.—Éi-cé mab en ol e resurrexion, mab, oand mab
 Paul, en ol ne von quat changel, « *omnes quidem*
resurgemus, sed non omnes immutabimur » Na von
 mab er ré pére en dou dougalitad Iéous-Christi
 dré er l'neq, hag e resurrexion d'er glodr, Éi Iéous-
 Christi. Gant Doué e san en h'ed ag er glodr,
 Corven er ré just h'omb quia e nai da vont corven
 glorios dré er resurrexion, hag er h'erven glo-
 rios-cé en dou er halitad p'p'eras-men :

I Cor.
 XV, 52.

3° — Ne vont quat mab sujet de troug na de h'ed
 erbet. Hag en m'edér, hag en m'edér, na souf-
 frant erbet quia ne h'ellat ou j'oum : er péh e
 vont d'omb sant Paul dré er h'ouen-men : « *Er*
h'are e né laquec da dou ardre breuenn, mab

ma e ressusciton en ur stad é pînaci na bellon
quet ma na beumacia na souffren, — *renascitur
in corruptione, surgit in incorruptione.* » A gerven er
: é just hemb qu'il é laré na vout qu'il maï sujet
de moug na de boîn en bel : na gerven er ré d'auet
e ressusciton chof en ur fagon ma na bellon quet
maï beumacia, mas qu'onc-ô ne viron quet
doh-t-hai a ardar en beumacia er ré eumacia.

2^e — Gerven er ré just e vou splon. Splandër
er ré just e gerviten en ur vîlaci pînaci e laquet
er herren glorias de vou l'ignoran-êl en biaci,

*Matth.
xxv, 31.* « Hanc justi fulgebunt sicut sol in regno Patris vestri. »
Har Salver Jésus-Christ en doé discourt er
splandër-cé d'ê apostolê en é dracfiguration,
p'en das, emê en Arret, é tîlê de vou pînaci
en d'êr, hag é fag de vou l'ignoran-êl en biaci,

*Matth.
xxv, 2* « et respiciet facies ejus sicut sol, vestimenta enim
ejus facta sunt alba sicut nix. » Hanc, emê Paul e

assar d'omb pînaci har Salver Jésus-Christ e
changen er stad vil ha d'êr ag har herren, hag e
brêl debai ur splandër harret doé é harret, « qui
reformabit corpus humilitatis vestre, configurationem
corpori claritati sue. » Hag en vilêl arêl er mêm
sant Paul e har d'omb : « Er hanc e ré laquet en
dour vil ha d'êr, mas emê e ressusciton splon

*1. Cor.
xv, 41.* ha glorias, — *renascitur in ignobilitate, surgit in
gloriâ.* » Er pînaci Maïs e ôl bel er figur ag er
splandër-cé, p'en das debai, goudé en d'êr
diviast quet Boudé, de vou en un tîl quet splon ha
quet l'ignoran-êl na vîlaci dracfigurê er hêl e
sêlê doé-t-hon.

Ôl er ré just en doé er splandër, mas er splandër-
cé ne vou quet laquet en ôl. Êl ma ha er herren
glorias en splandër a biêr en mêm, er splandër-

ed e rou brasañ pe beñnoñ, roñ ma rou brasañ
pe beñnoñ glêr en mean, hag er glêr-ed e rou
roñ he meritas. Sant Paul e lar d'omb : « Er stêr
n'ou dñs chet ol er mean splendr : En klud e
rou splendoñ ed el leñr, hag el leñr e rou splendoñ
ed er stêr aral, di-ed chet er harven glorioz e
rou splendoñ en ed ed en éguil. — *Alia claritas* 1. Cor.
aliu, alia claritas honor, alia claritas strilarum... 17, 41.
sic et resurrectio mortuorum. »

3^e — Er harven reamidet e rou mean. Ind e
rou ducammet ag er heñs e splegant ar en lerb
er vabé-men, hag er gubé-ed e hermetou deñs
beñs en mean heñs peñs ha quer heñs di-d'hi,
en er heñs ma beñs en er mean quer pront
di er choñ, moned ag en mean heñs en doer, hag
ag en doer heñs en mean. Er peñ e rou marchet
d'omb er heñs-men e lar d'omb sant Paul : « Er
herv e vé heñs en doer ne heñ quer heñs, en
e rei de rou sperto ha mean. — *Seminar in seip-* 1. Cor.
mitate, surgit in virtute. » 17, 41.

4^e — Carven er vé just e rou sentil. Er gubé-
men e heñs er harven glorioz d'harven deñ
er sperto, en heñs de beñs quer d'omb
heñs, ma vé heñs lerb peñs e mean cheset
en-hi ha deñ de rou ag er mean natur gubé-
hi, en er heñs ma beñs quer heñs ag er peñ en
deñ er herv en ermean. Hag di-ed ind e rou heñs
deñ her Salver Jésus-Christ peñs e sentil ag
er heñs men ed cheset ha sentil, hag e sentil
er d'omb, e sentil en un heñs, deñs men ed er
heñs cheset hag en harven splendr. Quermet-ed
e verch d'omb sant Paul dre er heñs-men : « Er
herv e vé heñs en doer e rou heñs ha heñs,
men en e reamidet sperto ha sentil. — *Sem-* 1. Cor.
inar corpus animale, surgit corpus spiritale. » 17, 41.

III. — Mais corren er ré dannet n'ou deu quat er halitren admirabl-cé. « Er ré e sou bet taulet d'er vintea melleus ne veint quat lodde é vinteaoh Boud, hag er ré n'ou diat bet meil lousteri ha lang ne veint quat lodde ér gloir péham n'ou dé quat sajet d'er goception. — Caro et sanguis regnum Dei possidere non possunt, neque corruptio incorruptum possidebit. » Corren er ré dannet e vou sajet de guement sort droug e sou, hag tad e sandrou hemb cou hag hemb arda; é leh bout splea, ind e vou ribouet ha vil, hag er vilid-cé e sou d'ha pe ag en tourmentou e sandrouet, pé ag en d'halet pére e vou én ou inou, hag en d'halet e sou er pé e sou er vilou ér bed; é leh bout soua, ind e vou d'halet dré ur boua péham e vrou d'ha-ha a voutal; hag é leh bout souil, ind e vou s'ha ha leard. Ah! me heah Timothé, ne voutou quat droug erbet, ne m'halet erbet d'er ré dannet!

Péh pourti e schamb-ne inouen ag en instruetion-men?

De guetaa, al e neli testere quat respect hag laour reliques han ind trementet, rou al e neli bout en porte ma resuscitent un dé, immortal ha gloire.

D'ou eil, ne schamb quat han affijet vil, e pe polleant han quereat hag han souid, rou é ma schamb resuscitent un dé, en dispart d'ha-ha-ne ne hoda meil ur ceruen souid. « N'han affijet quat, rou san Paul, é tad pére n'ou d'ha chet e expéat. — Non contristamini sicut ceteri qui sperant non habent. »

D'ou d'halet, al e neli consensin har mampou par a hep sort concadar, hag en schet é preou inouabl de b'et é ma d'halet er padrouah de v'haup.

I. Cor.
vii, 30.

I. Thim.
iv, 13.

D'er bedairvid arfin, ni e teli ander gret potantid er peduca hag er marfisa ag er valdemon, il en den savel Job p'hanl en ham gonnold en é voleur e é credon form penas é Bedampteur e non lifine, hag en d'ché ean-memb resuscitat un dé, en er guemér a achol er hore en doé é rang er marfisa. — *Credo quod Redemptor meus vivit,* Job, xiii, 26.
et in universis die de terra resurrecturus sum... hanc apoc. xvi en xix. xxi.

Da e lein é b'ché sant Stanislas, escob a Gracasi, ha marfir, penas en doé p'neti, avoid er silguen d'ch é Ille, un tam deor gret un déu b'nficet Pierr, hag en doé ean p'net dehon, mas ne obougas quei goulennet gret-hon er g'iliang. Tri lina goudé marfisa Pierr, é héniterion e accusas en escob d'en d'ori ham savel d're d'romperet ag en tam d'ou-é. Ha alfer-cé e sé bet d'arret d'irac tribunál Boleslas, roñ ag er Polona, hag memis brassan en escob savel. Sant Stanislas e sé bet ean eandannet. Mem' recour ha moyand orbet a berh en dud, er tant e boleslas recour en Ratu Boudé, hag er pedas de savel ean-memb ean é Ille, ha de silguen innagag é servileur, éu er resuscitac Pierr arec ma volé bet tant d'irac er justag. Er boden-cé e v'rité bout cholemet, ha Boudé bocholema. Pierr, p'han e sé marfisa hag interret a hoadé en lila-pou, e resuscitac, e pou de gret er roñ Boleslas, hag e bras dehon en t'atoni en doé g'érbet d're é lib' volaté en tam d'ou-é d'en escob, hag en doé recouet er p'ra a achon. Pierr e demaba zoud d'é guemér ha d'er roud en d'atidid é querr en escob savel-cé, ha goudé quement-cé, ean e reitonas d'é sé avat g'etac é p'ach er moyand ag er resuscitac general.

Quesat pell goudé, saci Stanielas e od bet laqueit
d'er marhas d'el zéoua er roué Balaéas aia-memb,
hag en tyrand aruel-od e hras hacheia mampron er
martyr a damat hag en aruel d'ar chlos ar er
mampen. Mes Deus e savans na aiaér hras a spab-
henderion bras aruel d'heia mampron mervet er
martyr, ha péllat el koudé-od a sab-t-hai. Er re-
liguen-od e od bet chairret den ad goudé, hag er
véleat a goér e véleat en mervetion gant respel
hag mervet. Mes, ô tra soudeat a pe od bet dastu-
met en tamen ag er mampron santel-od en er memb
leñ, ind en hras joñtas a netai en hras d'od en
éguid peñ-man da d leñ, hras hras erbet a
hacheia, hag il-od corv er martyr e na de voñ
aruel il d rrag d vachea.

QUESTEL XXVII.

Desaveñd aruel ag er Symbol.

AR BRED ETTHEL EN RE JEST.

Crede ... vides eternam. Amen.

Me gred er vobé eternal. Amen.

Me hras Timothé, er Symbol e rrag d'omb, da
debeñas aruel-man, péñt-e en debeñas mad
e hras er grachion fidel, d' hras hag er mampron
ag en ila catholq, hag er mad-od e na er vobé
eternal, da lareñ-e, en vobéñd souveren aruel en
man hag aruel er hras épad en eternal.

Hag da effed, er valde samperd-mann e von hellet
dré ar valde étarnel hag euras pólant e von léntag,
el er grechdenn péré ou dou, da lla catholq,
miret perheñ mad kess-ou Eura Doué.

En Apostoléd ou dës groet ag er huirand-mann
en deheñhan ardel ag er symbol, rac er valde étar-
nel e von lla deheñhan mah-dén, lla de hellet é
tel leoncin el é chagga, el é zourhen, el é erren.
Avel er lin-cé en dës Doué en Tad errenet mah-
dén, en dës Doué er Mah er prenet, hag en dës
Doué er Spird-Santal er santefet. Hag el-cé el er
péh en dës groet en Douédél santel e zourès é
bed-mann, e von lla groet avel liguat mah-dén
d'arriheñ é valde euras hag étarnel-cé.

L— Goude ou réarrection hag ou anet é man,
er ré just ne veint quet mad sujet d'er marhe, er
marhe a'en dou quet mad pouoir erhet ar rehen,
e man lla alér naa demmandar, e man er ré just ^{Requ. m.}
e von dré decurn en Eura Doué, hag er lla ag ^{9.}
er marhe ne deheñhan quet mad di-hal, e justa- ^{Requ. m.}
ram anet é lla man Dei sant, el von llaget llaa ^{L.}
formetenn marhe. »

Avel er ré just, en étarnel ag en eurasel é
santefet Doué! Er valde-mann, en eurasel per-
fetan e von perpet quet-dé en affliction-benn;
er valde étarnel, é eurasel, e gumpren el er man
heñh drog erbet; hag el na lla contenten el de-
arhen mah-dén, requit é man von étarnel, rac en
lann e von euras e neur lla euras perpet; hag en
deupag e gol en eurasel-cé e valde lla leoncin
pólant e virhé deb-t-hon e von lla permentenn
euras.

Er valde étarnel e von llaheñt chad santefet
Doué, santefet Jésus-Christ, santefet en man,

er Baraouis, er gair santel, er Jérusalem nobel,
pales en Tad éternel; mas hama ag en hañhañ-e
ne hra d'omb compesenn peñs-é en ennessé-é,
rac, emé sant Paul : « James lagad n'en dés gñet,
james scolarn n'en dés cñet, james calen mah-
dén n'en dés santel pñs quer bras-é en ennessé
100, 107, en dés preparer Doué avéid er ré er hñr. — Gouas

1. Cor. 13, 12. nos vider, nec carnis oculis, nec in cor hominis con-
sueti que preparavit Deus, ut que diligant illam. »

13, 12. II. — Mas é peñs e cñet ena en ennessé
ag er Baraouis !

Er Surtar santel e lar d'omb é cñet é vñt
dellaret a guement sort droog e son hag é joenn
a guement mad e son. « Er ré just, er Baraouis,
n'ou dou quer mañ ne beant, ne sñbet, emé sant
Yehan; en hñal nag er gouyan n'ou jennet
quer mañ. — Neque curant, neque solent sapient,
neque cadet super illos scilicet, neque illis vestra. — Doué
e al hñr ou dñrou ; ne von quer mañ a varhañ, nag
a angnñ, nag a hañhañ, rac ol en dra-ñé e son
100, 108. tremetnet. — Et absterget Deus oculos lacrymans

100, 108. ut oculis carum, et mors illis non erit, neque lac-
tus, neque clamor, neque dolor erit illis, quia prius
absterget. »

Mas ennessé principal er ré just er Baraouis e
gouennet é hañfet Doué hañ-ñb-hañ, é hañhañ é
vñtñt hañb sam, mamen ag en ol hañhañ
hag eñad ag en ol mad : « Er vñt éternel, e lar
d'omb har Salvér, e gouas é hañhañ er gñr
Doué, hag har Salvér Jñus-Christ en dés dñ-
valet er hñr-mañ. — Hec est vñs eterna, ut ap-
pareat te solam Deum verum, et quem misit
Jñus Christum. » Bernen, emé sant Paul, ne
hañhañ Doué mñt dré ar mñhañ, mas er vñt

Jñus,
100, 109.

décoré, ni e hañson Doué bré-eb-fag, Et m'e ma.
 e Plémeur mout per aproué en originaire, tunc 1. Cor.
xiii, 12.
 autem facit ad faciens. » En un bachelé Doué et m'e
 ma bag én e d'ator, ni hat bor ar cetera hant-
 ledigouat d'eb-4-bor : e Siadon et c'etour, g'etour 1. Jean.
iii, 2.
 v'ed'ebour ena v'ed'eb' est. » Et v'ed'eb' m'e d'eb
 quat pouat p'eb' Doué quat d'ed'eb' et h'or,
 mout e per v'ed'eb' e c'et' et aproué ag ar v'ed'eb'
 décoré, ni e hañson Doué Et m'e ma, e In h'ant Ps. xlv,
10.
 me v'ed'eb' m'or » Et ré just e v'or perat e
 p'eb'ag en Doué Doué, ind er g'eb'or, ind er
 h'or, bag e p'eb'or a m'or de v'ed'eb'ag.
 Open g'etour-eb, et er p'eb' e h'ant d'ed'eb' er
 v'ed'eb' m'or m'or en h'ant bag v'ed'eb' de h'or, et ré
 just e p'eb'or a m'or de h'ant en ar h'ant
 p'eb'.

III — Avel en h'ant, ni e m'or ar p'eb' h'ant-
 p'eb', m'or, m'or, ar v'ed'eb' m'or, ar m'or p'eb'
 m'or en m'or m'or a d'eb aproué bag m'or.
 H'or, et ré just er h'ant en d'eb ar p'eb' h'ant
 a v'ed'eb' bag e m'or, m'or ind e h'ant Doué
 p'eb' e m'or er m'or bag er v'ed'eb' a h'or m'or ;
 et v'ed'eb' e m'or p'eb' a p'eb' a v'ed'eb' bag
 e p'eb', m'or m'or d'eb quat m'or de m'or a
 p'eb' m'or en d'eb p'eb', bag ind e h'ant
 h'ant e p'eb' d'eb m'or : e H'or e m'or h'ant
 h'or, m'or m'or d'eb a p'eb' d'eb. — Tunc Cant. iii,
2.
 p'eb' m'or, et m'or m'or m'or m'or. » Ou m'or m'or d'eb
 d'eb m'or m'or m'or ag er m'or p'eb' m'or
 p'eb', m'or m'or m'or, m'or bag d'eb
 er d'eb m'or, quat Doué er h'ant, bag er
 d'eb ag er p'eb' e m'or m'or en m'or ar
 m'or a h'ant d'eb, bag a h'ant m'or
 Doué.

IV. — Avoir er boen, ni e avoir er yehaid, er
vrianté, ou marh, ou aperié. Hanta, ér vuhé é tarroé
er horven ou dou éi er macher-éi. Ind ou dou er
yehaid, rac er ré just e vou éu er stad é p'haui
ou hellest-quet man ou doué un poén, ou souffrang, ou
mair erbet. Ind ou dou er vrianté, rac ind e vou
splan éi ou hiaul : e Fulgebant justé sicut sol; e ind ou
dou ou aperié, rac, éu er monant, ind e hellest
monant ag er pen d'er pen arié ag er heid, ag ou
nou d'ou deor hemb poén ou fellig erbet : e Er éi
just e splandou, e lar d'oué er Sertur, hag ind e
yei ag ul léh d'un arié quer hant éi framchennou
tié é creis-corrénnou a'h. — Fulgebant just, et tempus
scintille in arundinibus duraverunt. e Ind ou dou ou
marh, rac ind e vou quer betéhe, ou a'ou dou
quet man dober nag e v'haui nag e repou; er horven
e vou épad ou étroué é chervéhe ou inou, ou
santent quet mair good ouchennou erbet, ou e
v'haui par éi m'haui ou Eura Doué, e repou mairé,
nouag mairé, ou erbet sicut avarié Dei. e

V. — Mais open er madoz-cô pîrê e son particular d'en luec ha d'er haer, na e xour haoh madoz a xinnah, ou d'anné, ou incourien, er beuvodé hag er phjadurien. Hama, er rê just ou des ol e u d'anné, rac éq er beoudenn Doué, ind ou dou er xanné ag ou ol mad, ha Doué er mad seouven ou hou-
tellen quement ma ne sautrit quet mai ou d'ohér a xtra quet; ind ou dou ou incourien, rac éq bagadé Doué, ind e vou couvrent a hioér det Zeod em-
menah : ind e vou éq-cô éq rouenné ha breidér de Jésus-Christ; hag ou incou-cô e vou quer bras ma ne hel quet er profet haer virein a luet :
« D'em cheq-mé, ha e hola rei d'hou ç'anné
rai a beuvodé, ha groet a xoual priedol rai ma.

— *Mihi autem simile honorificati sunt amici tui, Ps. cxxxviii*
Deus, nimis confectus est principibus eorum. »

Poateâr er rê jui e gâsistoi e vot ar un deu
 gâs Deod er vîtr a gâsment tra e noi, rac ind e
 von perpet jofâiet a gâlon dob volantê Deod pîhant
 e hoi ol er pîh e glîr. Ind e jommon a ol er pîh-
 darion : ne cherqant quei amen, me heah Ti-
 mothê, êr pîhedarion rî ag er heh-men, mae êr
 pîhedarion pîrê e joiq dob vîd en Eutru Deod,
 êr pîhedarion a ranteleah Deod : Hama, ei descrie
 er rê jui e von gâshtet, rui er horeu-men e lîr
 d'omb er Scritor : « Ind e von gâshtet ag er mades
 ag hon tamenag, ô men Deod, ha bon ou bôn êr
 ar mor a bîjdar, rac êr-ob é ma er vamen a
 vîdê. — *Indrichuatur ab ubertate domus tue, et Ps. lxxxv,*
torrente voluptatis tue potabis eos, quoniam quod te
est possit sibi. »

VI. — Cherqet anfa êr splandêr a hâles en Eutru
 Deod, êr carastê de vot é compagoneah hîr
 recomêdê douq ha mad, er Hoêrêls glaries. Vari, é
 compagoneah en Alêd hag er Scrit, êl é compa-
 goneah quement a brinobê recomqahî dîr ou ana-
 tîd, ou ranteleah, ou fîrlehen, hag er gâsntê en
 joiê en cê dob égrîd ; êr carastêd, anfa, de vot
 é compagoneah bon quarent hag bon amîd épêd
 en éternid ! Ol er mades-cê dastumet êr ne memb
 lîh e hîrê a ranteleah en nean ol lîh a joi, a lîhainê,
 a hep vot pîjdar, a gâstantemant pîhant e hîdon
 de vîrhaqan. Laramb eua gâet er profet : « Na
 brînet, na madet-ê hîr ranteleah, ô men Deod,
 me inen e hârmad hag e setir manêd dovad ob,
 me man ha me manpren en dîr salet gâet joi
 é changêl êr Deod a vîdê. — *Quis dîcêta habi-*
nacula tua, Domine virtutum? occupant domus

mes in atrie Douai; er mesm et corv mes, achi-
fournant de Deum oisier ? »

Joan. 119,
2.

Vil.— Qi er Sant de harmonia e vos partitament
corta épad en dierid; mes neach led e achai en
dou mai e hider ail er réral. e Dou-e vos hider e
lénien é ty mo Dou, mai har Sotier. — Mesmes
neach mai be dono Patria mai. » Peb-uan ag er
ré just en dou avet recompang mepoh pé hianach
e hider, réni en cetera mai en dou groet, ré
peb-uan e aieton réni m'en dou hider. e En hui
n'ou dou quat hider cala, n'aient quat cala, en
hui en dou hider quat lergant, e aieton quat ha-
gant. — Qui parol animal, parol et metel; et qui
animal in benedictionibus de benedictionibus et me-
tel. » Mes-peb-uan e achai e vos constant ag é led.
Un led e fuent e ra er gaspement er de bep-
uan ag é rigal réni en hider hag en hiepatid:
gaspement en hui hienon e vos quereh ha
hienon et gaspement en hui hienon; ha
neach en hui hienon-mes e vos constant ag é
led, ha ne aient quat gaspement en hui hienon,
ré na-jou quat dob é ouad na dob é réni. Hag
li-cé chad er ré just e joieton ag er glade réni en
hiepant ha réni en mériton, mes-peb-uan e vos
partitament corta ag é led.

II, Cor.
12, 6.

Er ceterid, en dierid hag er gôchidid é
partidid, e-jieton ag er glade spéid, péni
e-gentien de er rodig-schardir tra-ha-ere d'ou
fin. Er recompang-é e vos réni d'ou é er mérit
ag er vertu partidid en dou bet é combatid ré
aieid en Hui Dou hag chad aieid har
schardigach, er led, er hie hag en dierid. Dou e
vos aieid ré sort rodig-schardir spéid er ré é
er réni, réni réni er Sant.

1^{re} Doad e rei er redig-scherdér-ef d'er vertirid é recompensé ag en verb, ag er hovarj ou dou bet é andar er martres-veit. Jésus-Christ hag é sechein er bed. Iad e gonserven éa noun er merites glorie ag ou heubad, er merites ag er gualien en dou racoust, hag open iad en dou ur harr-palade Apoc. vii, 9. éa en dora éi er march ag ou victoir.

2^{de} Doad e rei er redig-scherdér-ef d'en doctored é recompensé ag en vnaq gual pñeal en dou asseignet er gñiraden ag er Fé d'en dad veit ou lenei a ren schen ag daval, hag er-scherdér-ef en laquei de eplanteis a drent er réral épad en éternité. e *Quid ad justitiam credunt rectius, fulgenti quasi stellæ de perpetuas eternitates.* — Er ré en dou enseignet d'en dad en léne ag er justig, e eplanteis éi er veitid épad en éternité. » Dag. III, 3.

3^{de} Andu Doad e rei er redig-scherdér-ef d'er gñis-héid, é recompensé ag er victoir en dou gonsent ag en lal inclinationen éa ur vérité hemb concidre veit en léne ha veit er hore. Quomest-ef e ven evit-hai ur vamen a leour é vnaq er veit veit, hag etud d'ene har Salvr Jésus-Christ e héfistal partout. e *Semper agnosce quoscumque dixit.* e Hag iad e gñeou er hanté nebeit veit drapnetque har Salvr d'en dou gonservet debet er heubid ag en léne hag er heubid ag er hore. Apoc. xiv, 4.

— En daval en-memb e non levet d'avendein penon er gléir hag en eurentid ag er hermanis e non hemb som hag hemb moral. En d'en vantei Jordan, e urh vane Domariq, e heubenne en dé gual er gual éperid é méu é carché heu? — e En noun, e rescende en daval, éa noun a héfistal é en lal aschet dré me har, éa noun veit gñist er eplandér a hag en Etern Doad. Nen d'en chet haral

é mîsq me hamsorîd hag e refusé a andar mî glîch ol en tourmenten ag en dîvera avîd en dîvi, ur momand bomb quin, en curusîd de hîdîdî fîq en Estra Doué, a Nîst en dîs santel e romas m'en débî en dîal vîl debon abîd ur squîd ag er glîer ag en nean dré ur homparîj bonas tentes ag en treu croasîd : en dîal e rescandîs debon : e n'en dé quel possîbî curîs dr hod-men un dra bonas hag e hîdîdî rom mîmb ur squîd dîvîr ag er glîer a santelîch en nean. »

Mar beté ente en dîvîdîd contant d'andar mî glîch en tourmenten ag en dîvera avîd en dîvi en curusîd de hîdîdî ur momand bomb quin fîq adorabl en Estra Doué, pîra e relîamîs-en gîbér, me heah Timothé, durant ur vîdî quer bér éi han hanî, avîd har hanî en curusîd de hîdîdî Doué fîq-oh-fîq épad en dîvîdîd ? Gîrîj ente, rac er pîsîen ag er vîdî-men n'en dîst nîra, mar en homparîjîs-dîh en curusîd pîhîsî n'achîsîen quel jîrîsî, e non vîsî condîgnîe pîsîenîs hîjîs romporîs ad futuram glîrîam que revelabîtur îs nobîs, » rac ur momand a dîvîdî hag a souffrîsq andurî quel pîsîenîd avîd Doué e vîrîen d'îmb ur bonî ag un dîvîrîd a hîdîr é santelîch en nean. « Memîstîenîem et lîre tribulacîonîs nostræ æternam glîrîam pîndîs opîrîtur îs nobîs. » Hîact-ente hou toulegîd treuîs en nean, ha dîhîet hen sîl ur er gîrîenîs-cî a hîdîr en dîs pîpîrîet avîd oh mîdîlîch bomb com en Estra Doué.

Lucas.
VIII, 12

QUESTEL XXVIII.

MARTELL D'ETERNEL EN NÔ DANSET.

Credo... vitam eternam. Amen.

Ma gôid... er volê d'eternê. Amen

Ma heah Timothê, nî e pousoe blithas a varhas d'eternê er rê d'eternê, de l'etê-s, ag en tourmenten e andar hag e andarou en theorn d'ed en d'eternê ol er rê piêr a'ou d'êa chet mèritet er volê d'eternê.

I.— Ha heah e zou un theorn? Hor Sainr Jêus-Cheust, Eab Doué, hag en deoçan e vopid en d'ed, e aser d'ouh pousoe é l'êa un theorn, hag un theorn quen calas ma ne varhasou quei jamas en tan en-dou. e J'oum isentiguable. e Hag en e gant heag pousoe gôid en Avêl ag en tan ag en theorn. Nîra cas a'en d'ê sarroh eid en tourmenten-ê, nîra a'en d'ê splanh ha splanh eid er hearnê calas-ê. Ol er rê e varhasen dr soud a blithê martal e poi d'en theorn, hag inou ind e andarou de virtusiquen revê er hary ha revê en inou ol en tourmenten dastomet er nehai avêl en hantien de virtusiquen? quement-ê e zou calas de chojêl, ma quement-ê e zou er hearnê.

Don zên young en d'ê blithê en er mounth colly; ind en houn gîrê, ma ind en d'ê er mounth sandimenten a religion. Gôid en stid, ind e re-tornas d'en l'ouell. Unan a nehai e abondance

cô praliq ag é religion, en aral e garchillas d'oh en
bêst mad. Ind e garchillas neeth tram hantela. Er
sal, ind e saltes ar un dro ar unan ag er blasenn
ag er guse a Baris; glerth greistê, en hant e cô
chomet ar hrechén mad, hag e saltes dêpa ar rang
mourabl én arné, e luras d'é ara : « Me sel bon
qûnta hreppen, na me sel prometlet mouret én
ul lén hant ! — Ah ! e rescende en aral, bel e
hubs prometlet hant arer mouret d'ur vénédi-
tion hant, d'ur prodég hant ! hantpet esta en
tren-cô ! bel e hreché giel mouret gael-n-én d'en
thêdr. Peira e vreché dah-oh ag er gobêr ? En
quid é péham é oh hreppen, ha hant en péhê hant
en ag en ihuarn ? Er sheeg ag en ihuarn e na
mad hant qum aral mouren ar vagab ! Mé, m'el
lar d'ah, g'en d'êr chet a ihuarn, ha me vengêl
merthêl hant, na d'êr un ihuarn ! »

En d'ropet d'ur blasenn-cô, en d'êr youaq
mouret e yas d'êl lén é péham en d'êr prometlet
mouret, de larê-d, d'ur mouret a d'êr cre-
chêssê pêt en hant sarrê ag en cerra mad a
Baris.

De mouret ar de pou, en d'êr youaq-mouret e cô
vêl de gouspêt, goulê en d'êr mouret mad é
mouret, a g'en d'êr ar servêr hant sarrê de larê
d'oh : « Etra, na hant q'ant hant cerra de
mouret shen-cêr d'êl giel, na hant a na
arêssê de ar mad hant hant ag en thêdr, hag en
e na mouret d'êr ar hantêl cerra ! » En d'êr
youaq-mouret e cô goulê, hag e rid de d'êr d'ant.
En ar hant mouret ar é hant, en d'êr d'êr é
sêg, en hant é d'êr goulê. « Ah ! m'ant, e hant
d'oh en hant d'êr, hant e na en ihuarn, ha na
na mouret ! — Mé, na hant na, e luras en aral,

d'en d'oh quec heach marhou, lui e hec heach espé-
roin ; ni e ya de galvatin ar bélig... — Me he
d'oh, amé en hec chec, é hec en sheera he me
non d'ohet l... e hec quenté en e rang é d'ohet
quec é d'ohet, hec e scop er gerd hec en tamen ag
é d'ohet é hec é amé, é hec é van hec é hec é d'ohet
hec..., hec en e varhou é-cé quenté en e d'ohet
er bélig... — Il van e non marhou quec en
sagrin ; é d'ohet hec e non d'ohet de vout d'ohet
hec é amé terret hec scopet d'ohet ar marhou quec
trist, en d'ohet remouet d'ohet gerd en amé hec d'ohet
gerd nil l'ir van, avout antéou en er hec d'ohet l

he hec Timothé, hec e non en e en sheera,
hec ag er hec d'ohet ag er hec hec hec hec
el er hec ag en d'ohet, er hec d'ohet é er hec d'ohet
en d'ohet hec d'ohet er hec d'ohet.

II.— Me peira-é en sheera ? En sheera e non ni
hec e hec vout hec d'ohet d'ohet d'ohet d'ohet en Er hec
Dohet avout en d'ohet d'ohet e qui parait en d'ohet
et angé quec e hec avout en d'ohet d'ohet en d'ohet
quenté d'ohet ar en d'ohet hec e non marhou é
non e bélig marhou.

Math.
xix, 41.

D'ohet er péché marhou er péché e hec d'ohet d'ohet :
En en hec d'ohet e hec Dohet, hec en en hec
d'ohet d'ohet en hec d'ohet e d'ohet é rang en Er hec
Dohet. Hama, hec e non en sheera d'ohet hec d'ohet
péché e d'ohet d'ohet d'ohet d'ohet : Er péché e non
d'ohet ag é d'ohet e hec Dohet d'ohet er hec ag en
d'ohet, er hec e Dohet er non d'ohet, hec
d'ohet d'ohet ; hec en e non d'ohet ag er d'ohet en
d'ohet ag en hec d'ohet é rang en Er hec
Dohet, d'ohet er hec ag er d'ohet péché e non
en d'ohet ag el en d'ohet, ag el er péché,
ag ni en d'ohet.

St. Thom.
Quest. v
de Malice.

III. — Er peñsao e sadur er ré dantez en Itherna e non peñsien par, en dastan ag ol er peñsien, peñsao soñsien, peñsien éternel.

Ind e non peñsien par : de laré-d, peñsien hemb consolation erbet, hemb mad erbet, hemb joé erbet, hemb repos erbet. Cañbet en Itherna e non laré querason avel jamae de goement sort joé e non, de goement sort plijadur e non. Er rubémen er peñsien hemb er ré vrasien e non equez abed doh ur consolation beas, pé dré er chonq n'en drit quet bet méritet, pé mar drit bet méritet, dré er chonq é cherrigant avel hant mad bag ou dou ou achuant hemb, pé dré el lod e gaemér en-ha hant goement bag hant améd. Mes nira ag en dra-d ne von en Itherna. Er ré dantez e bouyen rub-mad ou dñs méritet ou soñsien bag é mar bet condannez révé er justig ha révé er trairant ; hant ne gaeméren tralé doh-i-ha ; jamae non consolation erbet, constancien erbet : « Deveris est omnis letitia, amulatum est gaudium terre. » Peñsao e netai e bellou laré. « Er peñs e non farbanet e me nira, ne mib nira chonq e val erbet. — Repulo est d pace omnia mea, offitas non beasera. » Péñ soñsien eñt hant dñg avel ur blijadur dñs, d'hon farbera avel jamae e goement sort plijadur e non ?

Er peñsao ag en Itherna e non en dastan ag ol er peñsao. El m'é me en Itherna el lñh e bep sort tourmant, e locus tormentorum, e dñg erbet, glahar erbet, souffrang erbet, peñ erbet, affliction erbet ne vanquen men. El m'é me er mor el lñh péñs e agemér el en deur e rñl ar en deur, di-dé chad en Itherna e non el lñh é péñs é me dastamé dré justig en Extra Doat el en tourmant

Ind. 108,
12.

Thom. 11,
12.

Ind. 108,
20.

avet castella er ré fal : « *Congregate super eos mala.* » Er hed-men é lés cœtes pœtlen pœré ne hellé quet andor ar un dro; di-cé ne hellé quet souffrir en ain ar un dro quet en dhoustement dol er bhuag, en valader ar un dro quet en anevail...; mes ha dhuera, al en droguez e guethou ar un dro ar er ré dantet avet en anevail.
« *Quem dolor eruat super nos.* » Mene mar dé tren orbeall un drog bennh quin er hed-men, en drog dent dré exempl, avet lout quet-n-omb er joé hag er repes, hag bel laquet d'huon glennedh bennh oss, peira e rou-esta e han-omb-m, mar han nés er maleor de guethou éu dhuera é pœtlen é ma dantet ol en droguez, al er pœtlen, al en toumanet ar un dro ?

Test.
xxii, 20.

Job. xi,
22.

Ezech. vii,
22.

Er pœtlen ag en dhuera e rou souvenet, de laré-d, ind e laque er ré dantet d'andor er mayen possibl. Na ne velé éu dhuera meit en touman ag en tan, en tan-cé e loquec er mayen possibl : en tan ag en dhuera e rou hei grandet avet maiten er ré fal, « *studite carnis vesp.* *lyde.* » hag han tan-mi n'en dé nira comparjet dol-é-bou, han tan-mi n'en dé meit ur dhuachen daiter, en tan ag en dhuera e rou ur touman gros; han tan-mi n'en dé meit ur riolet daiter; en tan ag en dhuera e rou er mar é fery; han tan-mi n'en dé meit ur hlan étre deure ur broadur pœtlen en han cherri a nola avet boari; en tan ag en dhuera e rou ur hlan étre deure un Dené al bhuant pœtlen en han cherri a nola avet touman é vapetaj vapet hag offant. En tan ag en dhuera e rou quer crêtec ma laquet er mané caltan de daiter, di un tan coust, a pe gouesté er mané-cé

Ps. lxxviii,
12.

én-bou : « *Flamma comburens mœlem.* »

Er pèl e l'arab ag en tan, ni e bel el larit ag el en tourmenten aral ag en ibiera pèl en dia quonant a oerb na bolant tourmenten er lort lag en men ar en dro. Hag el er pèloun-el e van gant calas na volè toun a oerb hemb gela iren echonh avèl gèlèr na ibiera : Petra e van eala en ibiera e pèlani e na dastamet el en tourmenten ar en dro, tourmenten pèl e vou er ré crutilla pèlèl ?

Er pèloun ag en ibiera e vou pèloun d'aral, de larit, pèloun-hemb e goulès de ibiera e zafuron men de vèlouna, d'aral en d'aral. Petra e en d'aral ? En d'aral ag en ibiera e lar d'omb pèloun en d'aral e ibi ar rod pèloun e dro pèloun hemb j'aral-ardura. Lapèl pèloun en el e na pèloun vèl de vèlouna na d'aral d'ar de ibi-men ; en ibi-men e vou carguet betag er bidè, hag en d'aral n'en don quel aral ar pou. Er ré d'aral e andura eala pèloun de ibiera, hemb j'aral eala a andura ; er pèloun ag en ibiera e l'aral de vèlouna na n'achitoun quel j'aral.

Apoc. II, 13. « Crisostome de la mort de l'âme humaine. »

Ah! na hemb Tachit, comprenez eral en vèlouna gant calas-men : e pèloun, j'aral. » Mar d'aral ibiera, hemb e andura pèloun ; na vèlouna quel j'aral e men, na de ibiera na vou quel men a vèlouna pèloun : e la d'aral vèlouna er redemptie. » C'est e j'aral pèloun e vou er pèloun ag en ibiera.

IV. — Examinateur hemb e pèloun er pèloun e andura er lort lag en men.

Er ré d'aral e vèlouna d'ar el ibi men dia pèloun. « Par que pèloun pèloun, par hemb er vèlouna. » Hemb, d'ar en vèlouna en dia pèloun, d'ar en vèlouna e andura. Na vèlouna en dia pèloun

dré er squéden, sli mui é andarou : « Quantus. Apo-
stol. 7.
in deliciis fuit, tantum dote sli tormentum. »

Mab-din en d'is poumb ayala : Er gôlled, er
hlepéd, er lîr, en toubou hag en touch. Mab-
den é andarou é al er squéden-cé, mar en d'is
er mateur de vouët d'un ihoua.

1^{re} Deulegad er ré danact é andarou er megald
deyas ha groéme pébani é heri a schat d'houe va-
men a nova lachou pért n'aralouet quel jamae.
Ind é vou tourmentet dré ur veü éternel, hemb
jamae-guellet reposou. Ind é vou éu un libouéllé
cabus, « neque in infernum non rediet iterum, » rap Ps. xxiij.
30.
en tan ag en ihoua en des er verbe de laqueun,
mae pas de splandre, é her d'omb sant Eadl :
« Igne tartarus habet plus viridi, non lacendi. »
Mae er péb é laqueun en deulegad d'andur é vou
dré péb ira er gôlled ag en dianlé pért gret en
figer ha gret en menacou cabus en hendouez
hemb cou d'er gloa ha d'er spon. Sainte Françoise
a Rom a sé her quer sponet é hœlet un dianl
hemb quia ma ne souje quel heri : « A pe velé
amen er tourment a chœst pé a vanté toet her-
boudant, ma her dianlé quœst abach quœst
côt scit d'ou un dra quen cabus éi un dianl »
Ah ! me heah Timothé, castamb cou her deulegad,
ha oulamb her pébden ér vabé-men, cœt a'ou
d'oum quel d'el lîr-cé é d'houéllé é pébani ne
vou mœl hœras, oulœra ha d'outrigœra d'ou
« In inferno autem, ibi erit gloriæ et stridor
dentium. » Math.
viii. 19.

2^{re} Er hlepéd, en dianôrou é vou tourmentet dré er
her-fath, er hœman, en hœmœden, er malôrou
hag er hœstman é vœmœou hemb cou hag hemb
ayala er ré danact. Laqueun er er vœmœou,

en dilaibé, en menacen farin, en toulou e reit d'ér ré d'annet, ol en dra-af e ruengane de virhoqueu discobara er b'heorien da theora. Ah! d'heollamb euta a obelenet er bourden m'itras, er goad g'arce-reichen ag er bed-men, mar ne venanteb quat heuc condennet de obelenet durant en eternité en t'ren eches ag en ihuero !

3^e Er diér e von tourmantet dré ur v'it'e horribl a chaoiff, a queng loquet, a d'rea beva. Ur v'it'e a g'arv euta d'annet bomb quin, eut' eut' Bona-vantur, e v'it'e t'ren erhaall' avell loquet er voeen ér bed ab'ch. Petra e von euta er v'it'e e d'ailou ol er ré d'annet ar un dro ?

4^e En t'arhona e von tourmantet dré un adn; e t'red
 Po 190, e an'ureu en adn ol er e'it'es m'ando, — James
 1. pat'ister et e'it'es, e hag adn e von loquet dré ur
 Job. 100, e'it'es e'it'es, e e'it'es e'it'es e'it'es e'it'es, e bomb
 2. n'ou don James er verheren bara e'it'es t'ren en
 Luc. 10, adn pé un d'apen deat en refrequet en e'it'es, e ut
 24. refrigeret d'apen e'it'es. e Ah! ne hech Timothé,
 na quiret é von p'et' inou er p'it'edon a bour-
 mande !

5^e En t'ouch, ol m'it' ma er p'it'epellan hag er je-
 n'ar'it'es ag er e'it'es, p'ea dé gl'it' é sel ol er
 m'ampren, e von tourmantet e'it'es m'ayeb e'it'es er
 e'it'es e'it'es é p'it'-maen ag er m'ampren dré é
 d'ourmant p'it'epellan, ha d'ret p'it' tra dré en t'ren.
 P'it' en tourmant e'it'es e von heut bomb e'it'es hag
 bomb e'it'es p'it'epellan ag er p'it' heut en t'ren é
 t'ar'it'es ! heut é'it'es en d'it'it'es loquet bomb
 James g'it'it'es heut p'it'epellan, ér hag, é'it'es d'it'it'es,
 en discobara, é'it'es t'ar'it'es ag h'it' m'ampren !
 P'it' en tourmant e von heut loquet a m'it'epellan,
 ér hag, ér g'it'it'es, ér g'it'it'es, ha heut ér m'it' ag en

napura ! En dœi arei ty, en tan, arei guê, en
tan, arei ar, en tan, perpet en tan ! Pêh ur lallêh
ena arei ur hîjadar vi ag ur monard, hram
gandarmen de viharin êpad en dœrniê êr flam
ag en dœrni, hag ên tan groê pêtan n'achêtan
quet jama. « Flêtitare cam êgar dœrniê, et cam
ardorêhêr scuplêrniê ! » Ah ! ma gompren vêt
mad hramen porer sant Marten, ê arei en tan-
têtan, e alutan ur goshê-tan, hag en hram dœrni
abêh ên al lêt : « Jœh, corv mœrni, mar
guêhê ardar en tan ag er bed-man, quêt com-
menten er pêtêh pêtan e vêt en tan ag en
lutan ! »

Tom.
KARL, 24.

V. — Er pêtêh e ardar en rê dœrni ên en
hore hag ên en spêden e rou ena tourmenten
pêr hram lêt de hramen. Mas en tourmenten
e ardar en ên en mœn e rou hram cruelêh ha
glêtanêh.

En mœr e ardar chœj dêh ag er pêtêh
en ên commenten arei hagêh, arei ur gœr
dœr, arei ur hîjadar ag ur monard, arei al
hêhêh a vœgan — ; mœrni êl ma en, arei
quenten-êl hram quêt ê ardar en ên êpad en
dœrni !

En mœr e ardar chœj dêh e gœrment a
hram en ên vœrêh ha dœrni. Ah ! mœrni,
p'œn lêt vœrêh pœrniêh a vœrêh ! En mœr
en e ardar chœj dêh ag en mœr cœlêr dœr
en hram. Bœh en dœr vœrêh pœrniêh a vœrêh
arei er hram, er dœrniêh ha mœrni en hram,
ha mœr, ma mœr en mœr arei en offêrêh ha
mœr en dœrniêh dœrni !

Oœn, en spêrêh e rou tourmenten dœr er chœj
ag en dœrniêh en dœr mœr ar en dœr quêt er

het ag er vald dæmæl, ha dré er abonj ag en
tourmenten ou dës mérfel er en dës gæst er marhan
dæmæl.

Ja, er ré dæmæl e chomjen gæst er brasenn
anquén dr vrasid ag en curusid avell péhani Doué
en dad en heroset; én meumet gæst péhani en
dehè guellet mærfel en curusid-é a péhani en
dës han forhet avell janne. Ah ! péh er het e mé-
me gæst ! Me mé collet curusid Doué, en non,
pleér er amsi, Doué non-memb, er gæst a sag
adæm en Etern Doué, er jomman a Zoné, er
jomman ag en Dræmè-Santel ! me vou avell
janne hemb gæst Doué ! Péh er abonj gæst !

Ind e chomjen ou dës mérfel én thæm peñlen
hemb non ha hemb én, en dæmæl a soleraj
dré deure en dæmæl, en dæmpeér hag en amsi
hemb én ! O hæræm, éh a bep sort pleyer, me
mé non ha collet avell janne, ha me mé
choet én ha non en thæm gæst en dæmæl ag
é en tourmenten ! O choj curus, é sol gæst, é
é mæur hemb remè hag hemb recon arbet !

Opa er gæst hemb non é péhani en ha laque
hé stæ mæure, forhet é me vou a bep sort con-
solæon, abandonet gæst Doué ha gæst en dad,
volant er ré dæmæl e vou tourmenten hemb amsi
dré tourmenten a gæst a fæi-éep dæmæl ha non,
éep d'ou dæmæl, éep d'ar ré dæmæl, éep de
Zoné. Er ré dæmæl e mæure ou mæure gæst
en dæmæl, gæst en mæure, ind e mæure ha non
mæure, ind e mæure mæure, non er mæure
non dæmæl gæst dæmæl. « *Et desiderabam mori, et
mori fugivi ab eis.* » Er mæure tourmenten a gæst
en dæmæl éep d'ou hæræm péh e non ha
gæst ha non én en dæmæl, ha péh hæræm

e greques hoch en aourant dré en quentes
 luytres de aral. Ind e ven é luri écop de Zodi
 péhous ou dailon ée soleraj zeleus-cé dré rousseus
 tes, hag ind e viallous hoch esse écop d'elous :
 ind e venché d'ingraia Doué avet solapous é rang
 er hocher ag é justig. Mes eür ou des gabér, eür
 ou des blafimais, eür ou des tachein ou des
 guet luri ha guet d'ouepouér, ou maiseur e ven hag
 e ven éternel : e Er prousser ag ou d'ouegant ou
 d'ouon de virtuosia, hag ou trespéant ou lous ou
 louscou épad ou éternel. e Forme corus non mo-
 riter, et agis non castigatib. »

Mat. xvi,
 26
 Marc. ix,
 43

Er prodigour ou han d'ouegé ag er d'ouparaj-
 men avet zele de gouspessin pérou-é ou éternel :
 e Pe heché Doué d'oh, e ipous d'ouon : é han de
 gouspessin er hoch-men e hechémen sabb ag ou éeur
 betag ou hual, ha mené lui ou hassen d'ar hed
 aral e vachéin d'oh : n'ou hechéin quet ée er sabb
 hag e zornades, mes lui ou hassen unan hag
 unan ; ha n'ou hechéin quet abou-céer sabb
 aral ou aral : mes lui e sabbou mil vial ée
 l'ouera éré péh-unan ag er greinemen sabb e m-
 blaché. El-éé, goudé hou poué couet er greinen
 quetan, lui e éouon mil vial ée l'ouera ; mené
 lui e pé de gouspessin ou ée greinen ; ha han e d'ou-
 meinen e vaché mil vial aral ée l'ouera ; hag ée-éé
 mil vial, sabb greinen sabb e vialaché. Mené goudé
 m'hou poué d'ouon ée er greinemen sabb-éé hag
 ou hassen ée er hed aral, hou pouéin e vachéin.
 Hama, ha lui e non couant ag er d'ouéouon-éé ?
 — O ya, me heché quement-éé a galen aral, me
 me goudé déjé goudé er ée a me sabbou ? —
 Penous eür er ée a hou pouéin ! mes ne chépet
 quet eür, mes maiseus, ée mil ha mil vialou hou

pos de drameleia de fiera? — Me chonj erhat
d quement-ei, cheto peras é velen content d'achêr
er pêh e helen gost-a-ea en Estra Doué : rac
petra-é ead million vbi comparajet dah un éternité
pêhni s'achêhuen quel jamae ! »

Me heah Timothé, chajet erhat : en éternité
maleurus s'achêhuen quel jamae aead er ré d'annet.
Er ré just e von d'annelenani eard ée haraoun ;
er ré d'annet e von éternellenani maleurus de
illegu !

Amen ! Er gair-éé laquet de achiment ag er
symbol e senet : me gréd er gairandea e von
marchet de aricles ag er symbol ; me gréd ée er
gairandea-éé a gros me helen, ha me vifuen révé
me hreden ha révé me té.

Ta, me heah Timothé, credet leam el en aricles-
éé ag er symbol, rac bonach-é en doctrine a gro-
cheneah ; hag aead hea pou er heurej d'hi hêé
perpet, chajet lile de éternité, b'haet aead en
éternité eurus. Amen.

ESPÉRANÇ ER GRECHÉNION.

QUESTEL QUETAN.

EN ESPÉRANÇ A GRECHÉNION.

Quel d'œuvre d'espérance, opérante en illuon. *Exell. m.*
Tel pié e souj en Entre Doué, aspirat *Exell. m.*
de-lou.

En espéranc a grechéniou e sou en cil vertu
théologal. Hi e sou haubret théologal pé d'oua rae,
di er vertu a té, er vertu a espéranc e sel aben
cair en Entre Doué. El-cé, dré er té, ni e gré d'
Doué, rae m'é ma er haubret mémb, er haubret
souveren; dré en espéranc, ni e espér d' Doué,
rae m'é ma infiniment mad, infiniment paissant,
hag infiniment fidé d'é breuement.

En espéranc a grechéniou e sou un decouon
sarristarel péhant e les d'omb portu gret er form
confianç, dré vérlieu Jésus-Christi, er maden en
dés gréat d'omb en Entre Doué. Éa instruction-
mon al e haubret a héd sou maden, a bédre ha
perce, ha dré héd moyaden é amb de porte ag
en abtence.

I. — *A belk sort maden d'omb-ni du gorto?*

Ag er vabé dienei hag a el er maden péré e gondet d'ha.

Er vabé dienei e sou er mad quer bras ma ne vabé quer possid de vab-dén ha méritou d'ré d'nerk prop. Doué e re d'omb d'radéat er vabé e espérang péhani e d'ha har volanté hag e har d'omb bout du gorto e obtenein er vabé dienei-od : hag open, en espérang e har d'omb bout du gorto ag el er secourien necessar d'omb arvid arfisein d'ha. Er secourien-od e gouget el er moyaden péré e bel har bonduyen d'ha sou. Lad ag er moyaden-od e sou naturel, led arvi e sou curatourel. Er moyaden naturel e sou er vabé, er yebad, er bibrang hag er maden temporel arvi péré e sou necessar d'omb arvid obtenein en caradé dienei. Kl-od ni e bel bout du gorto ag er maden temporel ag er bed-men soupas arvid-hai en bran, met revé me bellant bout arvid omb er moyad d'arribuon d' vabé dienei arvid péhani en d'ha Doué bel laquet d' bed-men.

Er moyaden curatourel e sou el er secourien e har Doué harvi péhani ne bellebont quer gohér arvid mad hag e vabé d'ha er vabé dienei. Gohé sou er maden e d'ré d' omb du gorto, er vabé dienei, hag el er secourien naturel ha curatourel péré e sou necessar d'omb arvid ha obtenein.

II. — *A belk d'omb-ni du gorto e obtenein er maden-od?*

Har espérang e pou d'ha er Doué can-mant
 Can. vii, e mantre super directus soue e, ar Doué péhani
 Rom. xv, e sou harbiu en Doué ag en espérang e Doué qui e,
 11. ar Doué péhani e re d'ar ré e laque en houlag
 du-bou en nerh divin; can e re debai d' d'haquet

avec ou l'après du soleil en blanc ag et vert, les des
gandebais d'oh en blanc-oh gant court, les paré-
vintag, « Qui d'ohem sprant la d'ohem ament ^{hag, 11,}
pensez sicut aquile, curant et non latensant, ^{11.}
ambulant et non deficiant. »

III. — Mais parlez d'oh-oh de gant a d'ohem et
maden-oh, p'et er l'oh de ma d'ohem d'ohem?

1° Ar maden-oh hant som en l'oh d'ohem p'et
hant en d'ohem gant d'ohem.

Hant e non m'ohem d'ohem a d'ohem d'ohem,
l'oh ne vint d'ohem d'ohem, ha d'ohem d'ohem d'ohem
a hant a hant-oh : Ha d'ohem d'ohem d'ohem
som en d'ohem d'ohem l'ohem d'ohem d'ohem, hag
can e hant d'ohem er vint d'ohem : « M'ohem
d'ohem, e l'ohem d'ohem, hag non recompos
hant som. — Ego p'etior l'ohem som, et m'ohem ^{hag, 11,}
l'ohem som. » — « Hant recompos, hant d'ohem ^{11.}
l'ohem, hag non recompos e non hant d'ohem ^{hag, 11,}
en som. — Gandebais et d'ohem, p'etior m'ohem ^{hag, 11,}
l'ohem d'ohem en l'ohem. » A p'et hant mad-d'ohem ^{hag, 11,}
d'ohem er maden ag er hant-oh, m'ohem hant ^{hag, 11,}
hant, hag mad-d'ohem d'ohem d'ohem p'etior hant,
d'ohem d'ohem p'etior d'ohem d'ohem hant. Mad-
d'ohem d'ohem d'ohem d'ohem, can e hant d'ohem
maden d'ohem d'ohem d'ohem, can e non p'etior hant
mad, m'ohem hant, m'ohem hant d'ohem
hant. « Ne sujet quel, l'ohem gant, hag
p'etior en d'ohem d'ohem d'ohem er hant. —
Hant l'ohem p'etior gant, p'etior hant ^{hag, 11,}
l'ohem d'ohem hant. » — « Hant hag en d'ohem ^{hag, 11,}
d'ohem, hag non hant d'ohem d'ohem hant.
— l'ohem d'ohem hant, hant hant hag non ^{hag, 11,}
p'etior. » — « Hant e hant d'ohem en d'ohem
hant, hag non hant, e p'etior d'ohem er hant »

p'en han obé, d'er reñ. » Mar n'han nia chet ent
contañ en Estra Doué, é pñan har han-ni con-
fiang ? Na e neli enta laret gret sant Bernard : « Nag
é telé un arned obé de gontel ar-n-an, nag é
clouché el er hec drap d'aign, nag é telé ur
gret-epetel é hecél tro-ha-tro d'aign, me espéva
do-oh, é mañ Doué. »

2^e Ar el breizañ en Estra Doué.

Doué e ren el breizant. Mar ne hel gret mal-
dia, memé gret er volenti gñell, gñér er pñ
en dra gñet, Doué e hel perpet derhel dñh er pñ
en dra promet. En ampleur Charles-Quint e
pñ un dé de vñllia nñn ag é servitoren gñell,
pñan e sé er pñed a vñllia, hag e laraz dehou :
« Mar desret un dra beñac, cñnt, ha me rei d'oh
er pñ e heñllañ ! » — « Me vñllia, ent en
han claz, me vñlliañ meñ beñd ag un er
beñd gñi ! » — « Gñnt-cé n'en dé gñt en
beñd, e vñlliañ en ampleur : gñnt en
dra beñac aral. » Nñd en han claz e vñlliañ deñ
er vñlliañ en el beñ : « Ah ! a pe heñlliañ heñ
beñlliañ ur certen amñd, gñt pñntment a fid-
lité é chervñlliañ-meñ er vñd pñnt e ren el
breizant, memé er er mñnt ! » Petra e vñnt
enta d'en ampleur-cé ? Er beñd d'hoñd avñd
é servitoren er pñ e heñlliañ. En en doñ er vo-
llanté, er vñlliañ, er fidlité, meñ n'en doñ gñt
er beñd. Avñd amñ-m, crechñnt, er pñ e
re d'ent er gñntañ nñn ha certen e ren el
breizant en Estra Doué. « Me beñd erhoñd, ent
sant Paul, pñnt-d en Doué é pñnt e mñs lequñ
me beñlliañ, e sé er credñd je me beñd é gñnt,
é vñlliañ hag é fidlité d'v beñntent, Me ren
er ha certen, me Doué e ren el breizant avñ

gabér er péh en dës gratell, « et servus sum quia ^{II. Timoth.}
potens est servus depositum meum in offum diem. » ^{4. 12.}

3^e Ar Croda har Salyér Jéou-Chréant.

Har Salyér Jéou-Chréant e son marthea areit
har salvediguesh. A po dandarb ur sél ar er bed-
men, ni han nês reason de nojéin, en pèr a
bêhedes e vè commetlet bandé. Maslîmra, ho-
roucien, malîmra, loutîrî, ha quémant a bêhedes
aral pèr e gouci er bed-men hag e grî vanqanç
trema Doué ! Har tandalb ur sél trema en noun,
ni e bueñ un Doué offencet, coumret, prest d'un
accus ha d'un distrigéin a balamori d'un pèr-
don : « Delito hominem quem creavi, et hominem ^{Genes.}
unquam ad contritionem..., parvulus enim me fecerat me. » ^{vi, 7.}
Ag en ta-cé bueñ, ni han nês reason de grémien.
Mae har tandalb ur sél ar er Halvar, ni e bueñ un
Doué pèhant en dës bueñ offret hag huen offr bueñ
bandé et un bueñ par de justiq en Estra Doué,
areit obligancin d'arib maslîmcard. Eiré pèhedes
mañ-dê ha Doué offencet en bueñ par Mab Doué
pèhant e son d'et d'et pèh tra areit aslîmra er
bêhedes. « Fuit Filius hominis quodvis et saltem ^{Luc. xii,}
facere quod perierat. » Mab Doué pèhant en dës ^{10.}
pedet areit e vourvelucion de motand motab ma et
loquant d'er marthea, « Pater dimitte illi, non enim ^{Luc. xiii,}
sciam quid faciat, » ha pèhant e intercedi hemb ^{28.}
cous d'et Doué d'et er quid précin en dës aslîmret
areit omib. « Semper curavi ad interpellandum pro ^{Mat. vi,}
vobis. » Porac é vanquchamb-ni a gouciarç ? Har ^{15.}
dê bet bet en offencet, er satisfaction e son bet bueñ
braucob, « ubi abundavit delictum, superabundavit ^{Rom. vi,}
gratia, » mac har Salyér Jéou-Chréant en dës ^{20.}
grouñ areit omib ur satisfaction hemb son de
justiq en Estra Doué. Ni e nês omib har bueñ ur

reis, les pèlons n'en dot mei meit de oulter de
virheigala er led en des groc'h des é fest a brez
vad en Estra Doué? Doué e larden er pèlons,
lag ean er grea perpet. « Betag des gñeh ha tri-
guend seih gñeh, — mapal episagñeh agñeh. » Nag é
veléh ean golen a bñhedea, nag é veléh ée monnad
ag er marheo, nag é veléh dñeh prest hon santag
a gendardion, mar eñet hon eñen trema Doué
guet que ag hon pèlons ha guet ar gendard form
é mñerced en Estra Doué, hon santag e ren
chanjet ha tri e ren pardant. « Si anten dñero
lago : merle marheo, et eñet pñercedion a per-
cedo me, vñd eñet, et non marheo. » Doué er ren
quet marheo er pèlons, meñ é gendardion hag é
salvedigñeh, « meñ merles lago, meñ et conver-
satur é vñd me, et eñet, » ha mar heñ gol que-
ment a grechñeh, led en heñ gol dré en fest,
vñd ne vñment queñ ée en meñer espñeh é mñ-
sñrcedion heñd som en Estra Doué.

Math.
VIII, 22.

Esch.
XXIII, 24.

Esch.
XXIII, 24.

Cheta eñd ar pñh lñrdion é meñ dñet espñ-
rang er brechñ, ar pñmñen cñten en Estra
Doué, ar é ol heñrang, ar er gñd pñdñ en des
har Salveñ Hñs-Chroñst señet areñ eñd, ar
Hñ Doué pñdñet ée sacremant ag en Antñr, ar
en tribunñ a mñrced en des dñgñerent areñ eñd
ée sacremant a Bñññen, areñ er pñdñ a guemñ
sart pñdñon e meñ : petra eñd e bñññe heñ
led heñd de gñññ eñrang ha eñrang? Ne
seññññe, ée er Señt, heñd heñ espñrang é
Doué, hag ée dñññ, espñññ meñd ée dññ eñ-
pñrang, ha lñrd ar meñ dññ gññ-hñ pñññ meñ
é vññññ Doué heñ dññññ, meñ e espñññ
sñññ ée-hñ?

IX. — Dré l'êh m'apandru é ant-ni en parte a obte-
nêre er mader en d'êr grâcié d'oué en Eutru Doué?

Deu voyand e hra d'oué heot éa gorte guet fern
causang é obteindemb er vubé éternel. De guetan,
er hanc en d'êr har Salêr Jêan-Chrêst mérist
avêd ant dré é basien hag é varue; d'en éh,
huc avren mad, ha drest p'êh tra er beden, a
hêlont é coucemb d'êr hêlont. Grêg Doué hag
huc avren mad, chetu en d'vêrquel guet p'êr huc
espérang e d'êr trena en acou : chetu en d'vêr
guet p'êr huc espérang e gambat avêd Doué, avêd
mêrtein er guetan : tuu ag en d'vêr-cé e t'êr
hant en Eutru Doué p'êhant dré v'êrtein. Jêan-
Chrêst ne cou a ren d'oué é hanc; en arê e
nou huc d'êr-ni p'êhant e labour ar un dro guet
d'êr en Eutru Doué, dré en avren mad ha d'êr
er beden, éa er hêlont er accouren a hanc Doué.
Sant Paul e har d'oué : « Ne antê labourer m'êch
aid er v'êr, pos antê t'êr hanc, m'êr grêg Doué
ar un dro guet-n-êg. — *Abundantia illis labor-
um ; non ego autem sed gratia Dei meorum*, » Doué
ne ren quet g'êr t'êr é hanc, ean har accou
de labourer avêd har salvêd'êr. « En hant en
d'êr m'êr hêlont hêch m'êr accou, n'êr salven quet
hêch m'êr accou, e har d'oué sant Augustin. — *Quê
ferit me nisi me, non salvabit me nisi me* » Ha si
ag huc in ne hêlont quet g'êr t'êr huc hanc,
hêch accou en Eutru Doué, e antê m'êr p'êr-
têr facere. » Hag é-cé en non voyand-cé e t'êr
necessar avêd m'êrtein er vubé éternel, grêg Doué
hag en avren mad guet guet er accou a hanc
Doué.

— Un d'êr m'êrtein e g'êr t'êr Cêr éa er t'êr
a p'êr huc un t'êrtein ean ar er m'êr. É hêlont

L. Cor.
IV, 12.

Aug. IV,
3.

er mortelod é crevann hag é scortenn, César e
larias dehou : « Petra e souje-ité, te zoug César
hag é fortin ? » Hama, gél avet César, er religion
e lar d'er brezhed toumantet dré en tempestes ag
er bed-men : « Petra e souje-ité, te zoug gac'h-
n-id pemmesen er roué ag en mein hag ag en doar ?
— En mein hag en doar e dremmou, mes ma fro-
messa-mé e chomen allos, » e lar d'omb har
Salvêr. Oul ya, hui péré n'en dda casset ér bed-men
meit tromperab ha traitoureux, espéret é Doué !
Hui péré e dremmou er roué é crois en afflictionen,
espéret é Doué pñani e gont hou taret : chaet
hou teulegad tremm en mein, men é ma han gñer
vro, inen ne rou quot mei hag anque ne daveu,
inen é ma han amied hag en Doué just pñani e
rou d'erab mei eidi er pñi han sñe collet, mei eidi
er pñi e heffann espéren, en euzmied bomb sem
hag hemb an !

Math.
XXIV, 24.

En dda santel Job e gollas é cerv en dé, é rugad,
é vaden, é lannid hag é pñani : open quement-cé,
Doué e mervias dehou er hñshred mervias pñani
er gollas a bouken ag er pñi heug en treid ; hag
en dda santel Job, pñani e sé heit quer pñani
avel er rouanté, n'en doé mei avet gñe mei en
deñe. É amied e rou d'er gñe avet er hñshen :
mes doh er gñe de ar sñe quen trist, iné e
choupe penne é sé cabas a hñshen bris, p'en
de gñe é sé té-sé castet. Na heuyent quer penne
Doué e gant ér bed-men er té just avet en fñ-
sion dré en tan ag en treñshen « Quam enim diligit
Dominus castigat : Flagellat autem eum non solum
quoniam recipit. » En dda santel Job, pñani e heuyé
reñ mod é sé dñe, e gant ar soulejemant d'é
hñshen de é espéran é Doué, hag en e lard :

Job,
XX, 4.

« me hontê penant d'ave l'heure me Rodant pour hag
d'romantisme un dé ag er hé, ha me ven guesquet
à rebatê d'ê me brochen, ha me hañlon men Doué
Jeh. ma. goul men délegat, m'—ment ha nepes en aral,
en espérans-ê e mon d'ê en talen. »

Mar hez quer bras ha quer lema espérans en d'ê
amtel-ê d' Doué qu'ê me oê d'ê haer Salver er
heñ-men, penant de valê quer vout ha fern heñ
espérans-ê, goulê m'en d'ê haer Salver Jehu-
Chronist vel d' valê avêd omb, goulê m'en d'ê
remonet ha monet d'en ven avêd prepeis ul
lêh d'omb ?

A p'ê oê en d'ê amtel Hilarion er pedet a vouten,
er goul-espérê a vouten inspirein d'êha cath-
maten a zellans d' querê en Hara Doué. Mes er
Soni e zepinas er continuation-ê, en ar zepinê
d' l'êan d'et goulans vouten. « Quel, me lema,
petra e soups-tê ? te chervij Jehu-Chronist a
hontê d'ê v'ar-que ha tré-sigulê, ha te vout er
marivan ? »

Esprantê omb d' Doué, c'ramê Doué, hag em
han roemen d'ê en d'vêh ag d' v'êdricord.

EL QUESTEL.

EN DISAPPOËR.

*Si despoerrens leunt in die angestue
Linnemaster fortuuts dan.*

*Peen.
KAM, 12.*

*Mar collet er belustid in een dinst-
pint tr mitsend op en tocht, alho
jare quest met nuchterheit d'opde afte.*

Me mits leent d'oh er pib fardewen een é pè
dinstet een expérenç : ne collent quest James een
abandonnien d'en disappoër, rac ol-humang Doué
e een leunt el el en trachtien, rac medelech en
Eure Doué e een leunt el el een lallanté, rac
é vicerioord e een leunt el el een pibeden.

I. — Petre e rommiquenb-en drent pob tra do Eare
Doué? É vadelech hag é garanté. A pe goudes er
leed-men drent é ol-humang, ne leent met drenten
é vadelech hag é garanté é pob lén, hag een har
leent een leent eent quest-bon éped en drenté.
Petre-é Proelung en Eare Doué, met é garanté
hag é vadelech pib een goud hag een leent
leent arde, hag e ra d'omb er accourien leent
eent pibolen é vadelech en een? Petre-é é ja-
lent, met é garanté hag é vadelech lallé drent
een lallé drent? Petre-é é justé, met é ga-
ranté hag é vadelech pib e accompan er ré just
hag e goud er ré lallé drent garanté eent er ré vad?
En leent en drent el el een drent hag er leent, e

Jerem. II,
19

mao é ma douquet avad er péh e nou mad, just
ha santel. Petra-d é galar, maiz é garanté hag é
vadeleah péhé bras sou avad hui lequat de retor-
nein d'en hént mad, péhé e sou d'omb en afflic-
tionen avad hui lequat d'hober péhéin, hag hui
lequat de gomprension péh quen trist ha péh quen
hédreus-é quinnat hui Salvér hag hui Doué. « Soite
et vide quid malum et amarum sit reliquias te Do-
minus Deus tuum? » a P'en dé euta quer bras é
garanté hag é vadeleah, ne vadeleah-mi hui heut
én-hou an espérans quer sou ma ne hédreah quer
hout jalous hantet gaci-a-omb?

III. — Hagamen sellé a béd abim en dós vadeleah
Doué tennet er hédreus, ha hui e gomprension a
béd abim é bel hou tennet hui-mémé : mar d'ek
cathas a valé hag a lubricité, éi er roué David, er
roué David e nou heit pardonnét; mar e hui, éi
Mari-Madelén, condupé ar vabé lous ha scandaleus,
Mari-Madelén e nou heit pardonnét; mar e hui
laure ha lédet éi el hui péhéin e od ar er grés ar
un dros guet hui Salvér, éi lén-od e nou heit par-
donnét; mar e hui blasémet, éi Paul, Paul e
nou heit pardonnét; mar e hui heit nabet hui
Salvér, éi Piér, Piér e nou heit pardonnét; mar e
hui heit er malour de vinnéin péi amér ér vinco
métras, éi Augustin, Augustin e nou heit pardonnét;
mar e hui anfin commettét quement a doctores
ha ténfeten quer bras ma vabé en tennantén ag
en tenné a héd rust arbois avad ou hédreus, en
vinnéin-od péhé e nou heit pardonnét d'un anfin
a hédreus, e bel chéi heit pardonnét d'oh-hui.
Arleah miraden quer bras a vadeleah hémé sou
en Euzé Doué é quer er hédreus, péhé euta
e hédreah d'espérans ag é vinnéin, ha creda

peuss mesul en Eutru Doué e zou er mesul ag
 har fallané ? Fihou e hellché larté : « Me féhé
 e zou raí vras eit ma hellché bent pardonnei
 d'agü ? — *Miser est impatiens meo, quida ut certum* Genes.
ix, 12.
 mercur. » N'an dís clachébi erbet ha na hellché
 bent gáñeit dré er médecineur divi-cé, rac ean
 en dís reméden a médecineur drép d'er álm-
 hédén er ré dangereux, er ré fallan, hag er re-
 méden-cé ean en breng de bíhou-beuac en d's
 recour deb-á-hou, ha memé d'er ré péré e dro
 en hain déhen, rac perpet é raí arléh en devéden.
 Barit avéit ha dangereux é creux é vanden fidél
 péhou hanté quia e gar er vité hag en corréh.

III. — Durant ma omb ar en dóer, n'i e hel espé-
 reing; té ma vou hanté én-omb, en d'arvéit a vité-
 cord en Eutru Doué e vou digneur avéit har recou.
 Er méleur brasan n'en dé quet corréh er péhé,
 mais er brasan méleur-é vélouin a hant deandé
 a méhou, ha dispenseit en darn e viden d'omb mé-
 séncord en Eutru Doué avéit har send. Hantí n'en
 dé tanquet d'en íhuera, hag er ré e ya déhou
 e hel larté en dís mé-mémb hant deandé én en tan
 péhou n'achéhou quet jante. Hur Salvér Jésus-
 Chrést e lar d'omb gant gléhar ha gant angéus :
 « Péh gáñ e mé-mé vantei hant tépéit étal-on,
 éi ma tép er par bé fouméit íhan hé d'angéus,
 ha na hanté chet vantei. — *Quodis vobis congregare* Luc. xii,
12.
 filios suos quemadmodum gallina congregat pullos
 suos sub alas, et voluisti ? » Doué e hellou larté
 épad en éternité d'er ré d'annet : « Héi e hant hant
 gáñit dré hou fait. — *Parvula fuit en te, Israel.* » Ose. xii,
9.
 Perpet é hant bé créat é maug er gréchénion peuss
 Jéhu en tréteur e vité héi pardonnei, a pé n'en
 déb é quet héi d'angéus a vitéhén en Eutru Doué,

hag é ma lei condannet qu'atoh rac m'en dis dis-
 aspiéret, et rac m'en dis trahisset hor Salmir ; er
 péhéd en dat commettiet é d'aspiéret a borrode
 goald hor Salmir, e ad brassoh and er péhéd en dat
 commettiet doh er goaldoh d'er Salmir ; ha mar ma
 haurya quat salomon er hris a salom doh er gair-
 hris inpond d'auer, ean en salomon hahaneoh hris
 é refassin ag en d'at resour doh-t-hou é doh ur
 retiné souverain d'at de é d'aspiéret en ucan.
 Sant Chrysostom e hor d'ant splan, penans e p'en
 dohé Judas aspiéret é Doad, Nivis-Chroust en
 dohé atiguet é hahéd doh er goald ha pardonnat
 dahou. » En lis en dis perpet assiguet en d'atras
 consolat-cé. « Hui e sou couéhet, eant eant Chry-
 sostom, mais hui e hol seuel, hui e hahé ham gollé,
 mais hui e hol ham salomon ; ha e sou couéhet é
 leueteri, mais hui e hol d'ant de vout par ; hui e
 pé de l'énus sal quat compagneoues sal, mais hui
 e hol d'ant de dro ha retourné de compagneoues
 er ré rad, rac hui e sou hris de monnâ a glâ pé a
 zibou ; hui e hahé commettiet er aspiéret, grand pé-
 nâjeu ; hui e hahé commettiet er péhéd méhan, co-
 venoit-eau ; hag é vabéh de poald a vabou, grand
 péhéd, rac péra-é er péhéd avéit madeloh Doad ?
 Un tanag qu'at-cant péhan e sou roignat dré en
 d'atras atant. »

Ha eant Cyrill a Jérusalem e hor chad : « O hui
 père e sou d'aspiéret, trahisset hor d'antou ; en
 hahé en dis resourtet leur intret e hahé par
 dé, ha hui e chag penans ne hahéd quat bon
 sourois ag er aspiéret, e p'en d'oh hahé é hahé ?
 Ya, en hahé en dis couéhet é hahé avéit eant, hui
 d'atras ag hui péhéd. » Nivis d'aspiéret
 quat eant, ne galdoh quat eant, rac er hahé

eg: se al piteilor + se dispoziția a războiului cu
Extra Două, sau de al dispoziției a a lura de
sădilest cu anghia francea, p'ca de gîr cu la me-
molești ar se vîndea cu tot falșit.

IV. — En disant peut-être d'un local a côté de moyennes d'eau perrigine se sur tel occasionnement d'égout d'un autre grilles avec bonnet : les deux, sans sur Pond, et a tel tout quel occur en bar et d'un en sur : « Ouvre parons in de est me confortat. »

En dispoziție a țării de pășunat a dat a venit de pământ, pe a habar conștient dintr-un
gușt cu digne a mai rău cu libere, bag întru
ad și brechi a bălănt lăsat și pe a lăsat un of-
digne băgându-l: a Bag curcubetă-lui creștin
antihist! Pe toate comuniste și pești, lui a pe
dilecțiunile d'ur bălănt, bag întru comu-
niste în dispoziție, în ad măsura, lăsat a un
pământ pe în de-a-năpăstiat mai rău comuniste și
pești lăsat, bag a lăsat în amăn-ă cu cu
lăsat bag a digne un rău în a lăsat.

En Champagne e goudin d'en destination diroel,
rac en hant e verbes hant espérans é Doud en
son quat salent. e Commencien er pèlèd e son sein
er marbue d'en ineen, e lar d'omb sont lèder,
tous desespérans e son descheuena du sinera. e
Er Serfiter-Saint e lar d'omb ag er voad Sautl ;
e N'en dits chot-espérans é Doud, chens paroc Doud
en dits-eun laquet d'er marbue, ha vèit é ranteleah
de David, mais d'loel. — Ee quat son sperenciel du
Bonheur : Prepter quat lèderleah son, et lèderleah
repeten q'us ad David Alvan Sautl, e

— Mous-Chroust her Salvér madeleches e guez Lec. ar,
d'ouñ da Ardi ag er mab profig, p'hami, gouziet ¹⁰.

dré er fal inclinationen, e gñtas ty é dad avet
revincin, gnet er fal gompagnonchén, é vertu, é
santé, é yehad hag é yernaçon. Mes conñet én
abim ag er vrasen miedr, abandonet dré é heu
amied, can e aschennas én é gouscang, hag er
chong ag en curand e gant gñtand é ty é dad
e heu deheu laret : « Ne sicut, ha me yet desad
me zad, ha me heu deheu : me zad, pñet e mäs
émp d'en nean hag émp d'oh, ne véritas
quet me heu hanuet heu mäs. » Mes é dad
ne ras quet amied deheu d'ham eacrein : quench
él m'en dis-can gñlet, en tad maddichus-oh en dis
pardonet deheu : len a drabé doh é viedr, can er
hemér dré é avet, hag e voq deheu gnet er heu
curand. Ha neé en tad a fennel, len a joé d'en
dent caret acle é val faret, e ven ma lum re-
jousson ol en dad ag en ty. Gendé en dent d'ant
d'ant en histoir-oh, har Sélvér Jésus-Christ e
lar d'ant er bonzen-men : « N'el lar dah é gñtand,
hent e vou er joé ras é ranteleah en nean, pe
lum gouscinnou er péhour, hag a pe heu péhour.

Luc. 15. — amen dico vobis quod illi peccatores erant in corde
super uno peccatore publicano agnito. »

Pñ enta dah-ant en dianpér ! ne ven pñ
quet heu-é har miedr, ne ven pñ quet peñtér-é
er tam ag heu péhour, ni e yet gnet er gñ
gñtinn ha gnet er gñ eacinn d'ham dard
doh tred en Doué a viedicord, ha ni e heu deheu
gnet er publicin ag en Avet : « Men Doué, heu
pet trahé doh er heu péhour. — Propterea cito
12. mibi peccatores. » Hag, él-d'heu, ni e sicut d'ant
ha pardonet.

Luc. xv.
12.

QUENTEL III.

ER. INSCRIPTION.

Cum matris et tremore salutem vestram
operamini.

Philop.
II, 11.

Gravat hanc salvatiquem quæ cum ha-
quet dequæ.

Ni hanc nê gâdet penans é voliamb har bout un
opérang form ha sonn é madichab en Eutra Doud
ha tarul pîl deb-omb en dâmpoér, rac Doud é
nou infirmant mad ha perpet prest de hardonnein
d'omb ne ven pîl quer bras-é hanc offencea. Mes
en Eutra Doud é nou chet infirmant just; cheta
perac ni é neli quet er memb sourei pîllet deb er
brésumption, ha gâder har salvatiquem quæ cum
ha quet dequæ. « Cum matris et tremore salutem
vestram operamini. »

Philop.
II, 11.

I.— Doud é ven é glorié salvatiquem mab-dén,
« qui omnes homines vult saltem fieri »; ag en to-cé
n'hanc nê chet nîra de souein. Mes ne bellamb
quet larté er memb tra a da mab-dén; mab-dén é
nou quer poua ha quer brasq ma hel couchel sel
pis é hanc, hag éi-cé ean é hel en dout ar goul-fa
goulé en dout commancet mad. Er marcedé péhanc
é son pîl ar er mor, en dâs de souein en tampoet
quen n'én dé arthanc ér peré; en souér é hel
chanjein hag éi laquet én danger. Cheta perac ean
en dâs perpet é soulogad digneoc, ha ne lantq quet

I. Timoth.
II, 4.

a costé er mayaden necessar avad asarvin é
vuhé hag é vaden. El-cé chad ur brezhela pébani o
ven arbravein é parh ag er salvedigezh a drest
d'en tamponien ag er mor hag ag er bed-mor, o
soli dibad d'eh en danjéren gaei eun a gollen er
maden a letré é mo éu parh. Ha sellet amen péh
quer mad ha péh quer pœurfinbl-é en doujaq !
En doujaq a gollen ur prope a vras-consequenç
a laque un avoad de vellein, de labourat, d'œu-
miser a gœrret ta é mo na velle en des de
sthoru avad hi frezavien ag en ta gœllan ; en
doujaq a gollen er vuhé a laque un des den d'en
dout recour d'eh er mœdication gœllan, de gœ-
mêr er remèdei vras, de yunien ha d'itrem
labetei a gœrret un a tou ; en doujaq a vras
labetei éu er hantad a laque ur joaerl de rangen
é arvad gœr er brezenn avad, de gœrret en ta
paucien, ha de lepar é mœdication gœllan é l'eh
ma ored é mœdication en mœdication gœr er mœdica-
tion. El-cé chad é l'eh er brezhela vellein, dibad,
labourat, mar ne ven quer vellein é gœr d'eh
labetei en Entre Doué ; el-cé chad é velle gœrret er
remèdei gœllan velle construa pœr é l'eh ;
el-cé chad é velle gœrret er mœdication necessar
mar ne ven quer velle labetei d'eh mœdication é salve-
digezh. Ha cheta pens er Spœd-Santel a l'eh
d'œu : « Gœrret brezhela gœr eun ha gœr
doujaq. — Cum vras et fratre vellein eun
gœrret. »

Philo-
p. 11.

II.— Nag a jenera tria ha mœdication a l'eh mœdication
mœdication ! Labetei, pœr é l'eh quer parh
ha quer vellein é vellein en mœdication, Labetei a
mœdication éu avad ! Adam hag Èv, pœr é l'eh
mœdication quer parh, ha laquei d'eh Doué mœdication

er baracca terreur, an ul lîh a l'horor hag a
 blijader, Adon hag Er e zon coustet, e zon des
 acorbet ag er baracca terreur, ha condanet d'er
 pedouza ha d'er martrac; er roue Salomon, p'han
 an des vevant gant Doue er larnet hag er seleng,
 Salomon en des coustet, hag achituet d' vobé er
 vevant seleng. Ha péquemet e hand-aral p'ré
 e eplacet d' l'ha en Estra Doue d'ré en seleng ha
 d'ré en l'ogaptet, Tartallen, Ouan, Luther, er
 roue Harry VIII ag en Angléter, Lomennan, hag
 un aral aral p'ré e zon coustet en l'horor
 beuan, hag en des g'roc' ur l'ha malheur ! De beua
 en des cherit'et d'han en des coustet mad, p'ou
 des g'ral achituet ? N'en dé queit achituet g'ral des-
 tution mad, red-d g'ral en l'horor er l'ha
 m'd m'nt d'hanet : ne l'ha mad é ma queit d'han
 en l'horor d' ha d'hanet. N'en dé queit er
 l'horor mad e ra d'han er baracca, m'nt
 en achituet mad. « Non-pourvint l'ha, red f'ha »
 Paul, p'han en des g'ral g'hanet, m'nt achituet
 mad, e zon en m'nt ; Judea p'han en des cou-
 stet mad, m'nt en des g'ral achituet, e zon en
 l'horor. Ne seleng g'ral queit aral vevant g'ral
 m'd en achituet er l'horor ; ne seleng queit
 aral a seleng, a vevant, a seleng en ma l'ha
 m'nt d'hanet de l'ha. Hag a m'nt en des queit er
 Sperit-Santel de l'ha : « G'ral ha seleng
 g'ral en ha g'ral seleng. — Que m'nt er l'ha
 seleng vevant-g'hanet. »

Philip.
 II, 12.

Er Sant e seleng d'han-choi p'ha queit pour-
 vint-d en seleng-d : « N'en des m'nt seleng
 sel-en d'han, e l'ha d'han sel l'horor ; l'ha,
 n'en des m'nt pourvint-d en seleng ag en
 l'ha, p'han e l'ha d'han m'nt er g'hanet

a roulezab en neen. Douget en iberra, ha n'hen
 pou quei mañ a lei; douget en iberra, ha n'hen
 pou quei mañ a garanté diardr deñ en tren ag er
 bed-mem; douget en iberra, ha n'hou pou quei
 mañ a seorien deñ, nag a undination avel en dreug.
 Nira erhuob eid en dougan-od avel distrujeñ
 er pèbed, hag bed lequet de brisquela er vorta.
 Pèbe-benn ne vhañ quei gort dougan Deod, ne
 hral quei jamas nira a fegeñ; mas pèbe-benn
 e vhañ quei dougan Deod, ne gommition quei
 jamas er pèbed. »

Mi han nès achapet ur hañh, emé Tertallen,
 mas ha ni e gredeñ hañ durul a achad en danjer,
 dre ma emb da gorte d achapemb avel en eil
 pèch? Nopas : « Er re en de hañ donnet ag en
 danjer, e neñ hañ durul a achad en-heñ, ha
 rason en de. »

III. — Hui e hren marcé peñas Deod e seu mad,
 hag d beñ ur goullanq form d hññ d'er baracous ?
 Ya, Deod e seu mññment mad, hag eñ e hromet
 d'emb er baracous, mas bemb quañ mar er mèri-
 tant dre han beñ ha dre han mereñ mad; er
 baracous e seu ur recotpanq, red-e labourat avel
 hñ mœiton; er baracous e seu ur goullanq, red-e
 combatat avel hñ obtencion. Ne velle quei eñ da
 gorte a vupañ eñ ma promet dab en Avel : er
 mœit ag heñ c'esperanq e velle heñ reglet ar er
 mœit ag heñ c'œvren mad : ur servitour pñññ
 ne labourat quei, pèñ gñr e heñ-mañ ?

Hui e lar peñas d cheñjeñ deboullanq a servi
 en heñ salvediganq, ha gñt-en esperanq trempañ
 eñ heñ a heñ pèbed ar beñbed; en diñ heñ
 tremp ! En amñr present e seu heñ reñ d'oh avel
 labourat avel heñ salvediganq, en amñr de

zonnet n'en dé quit én heu poveré, ha bou e sou
de zozjén n'arriben quet jamae avet oh. Ha mar
ne hédé chet hermen er bouraj de dervén heu
ranjemen, penes en ou zorroth-hui a pe vout
deit de vout erimech hech dré heu pébeden
pandit? Hui e sou a vremen flastet idén er boue
e sou er heu tleat, ha hui e gréd en en deugoth
zouch, pe vou deit de vout pender hech? Mar
ne hellet quet poveré heu idé hermen, penes
en ou tleth-hui, p'hou pou-nd mesquet bandé,
hamb ne hennet nure? Mar ne hellet quet hermen
d'hermen er hiden, hui e gréd é sou zouch hi
zervén, pe vou d'hermen hé gourid én deat?
e Pegours é teland-ni ham gervénen, e hon-
lennas an déu quet na docté? — En dé quet er
marbue, e resondas-can. — Mes pegours e teland-
ni merket? — Ah! ne boujan quet; arhech
maré: cheit peras ni e neli ham gervénen
a hiden. »

Hui e lar penes Doué n'en dé chet heu crouet
avet heu tural én d'hermen? Nares, Doué n'en dé
chet heu crouet avet heu tural én d'hermen : Mes
ha Doué en d'hermen heu crouet-hui avet en
offensén, avet d'hermen dehou bandé? Doué
en dé heu crouet avet en hiden, er hiden,
er chervén, ha dré er moyad-cé, avet goud er
vut éternel : Ha deuten na ven é p'hermen heu
salvedgoud, sou heu tural én d'hermen, na ne
venet quet ham salvé, p'en dé g'hermen ne venet
quet er hiden, en hiden, rag er chervén, ha
zouch quement-cé e sou requé avet heu salve-
d'hermen.

Hui e lar hech penes maddech Doué e sou
heu hag é pardennen d'oh? Ya, é maddech e sou

beus, hag cam en des pardonnas d'oh lile, mais de
quoment-eh e vrid arid eb ar rous d'an ollan-eh
doub arid ? mais ha bre e guprich eb arid ag
d'indricard, ha ha e breid gupich d'ar bontad ?
Ne gupichet quet penes ar vriden-eh leus

Luc. x, 10. d'indricard penes ? » An d'indricard bontad
d'eh,

et p'entia, et d'indricard bontad ? ignora
quomodo d'indricard Dei et p'entia de d'indricard ? »
Dond e hag gupich-eh et leus bontad. « Ne leus
quet : Ne m'eh p'entia, ha n'eh d'eh eb arid
d'indricard arid gupich-eh ! Indricard, r'eh arid d'eh
Dond p'entia, cam e non ebid p'entia, ha e non bontad
quet bontad bontad ; — ne d'indricard : P'entia, et
quid m'eh arid d'indricard ? Arid d'indricard et p'entia
vridet. » Ne vrid quet bontad d'indricard arid et
p'entia e non ha d'eh pardonnas d'oh, ha ne leus
quet ar p'entia ar non arid. » De p'entia p'entia
non ebid non m'eh, et ne d'indricard p'entia arid
p'entia. » Ha ne leus quet : misericordia non bontad
Dond e non leus ; cam en des bontad d'oh-eh et
bontad en non e non bontad. Ha e p'entia e non
quet p'entia et e bontad, hag e bontad e non
d'indricard ar ar p'entia. » Ne d'indricard : misericordia
non ebid ; misericordia p'entia non ebid non
bontad. Misericordia non ebid non ebid non
bontad, et de p'entia et p'entia non ebid. » Ne d'indricard
quet bontad e non de non d'indricard p'entia, r'eh et
p'entia non ebid en non ebid, hag de non ag e bontad.

Eccl. x, 1-12. non ha bontad. « Non bontad non ebid non
bontad, et ne d'indricard de d'eh non ebid, non ebid non
bontad non ebid, et de p'entia et p'entia non ebid. »

Ur bontad e non en de d'indricard non ebid p'entia
p'entia non ebid : « E p'entia, non e bontad
non ebid de p'entia ; ne non d'oh non ebid et p'entia

ag hon religion ! — Ah ! e respoudas-ven, mè hee
pèd de gredon petaus n'en d'un quat bomb religion,
ne venon quot marchet di ar ha ; pe sein cion, mè
heulouon ar bédig d'am horement. — Hant e lareu
dabon er bédig, mar heul souët dié varhou arbiit
— Ah ! ne gouet quot d'egn ag er marchet souët
di stad e pènant e an, pe choojeben bomb qu'a
un lantir-ar di marchet valit, ma nobé de vent
foll e — Quetah malourus d'ea yocouq' lantir min
gouët, e jiu an d'arctas e heul bomb lantir, hag
an toulas di d'arctas bomb preparation erbet !

Hic e lar petaus n'en d'ea chet d'arctas erbet arbiit
di e chelouët er heulou di-cé, e lantir er gac-
pouetouët-cé, e lantir er heulouët-cé ? Ha petah
Dont e lar d'ea : « En hant e g'it er d'arctas e
gouëtou di d'arctas. — Qui amat periculum in illo Ecc. iii,
37.
peribit. » Ha petah heul e heul bomb an frith
lont di heul de treison al er frith arbiit e d'ea
di-hant

Hic e lar anta ne hant chet temptation erbet, ne
hant chet d'ea e heulou hag e lantir quot quement
e souët, ne ma ab crithan ha souët ! Neouh Dont
e lar d'ea : « D'ealet, ne er g'it-erbet e non
perpet e treon tre-ha-tre d'ea, di al non souët,
hag e d'ealet lantir non qu'non : « vigilate, I. Petr.
v, 8.
qui adversarius vester diabolus, circum quærat
quem deceret. » Veillet ha petah quot non e
gouëtou di temptation. « Vigilate et orate ut non
intreitis in temptationem. » Math.
xxvi, 41.

Ol an d'ealet e g'itah anta arbiit d'ealet
di non presumption e non d'ealet di non d'ealet
Dont.

Dont e lar d'ealet : ne petah, ha ne d'ealet,
ne n'halet quot e d'ealet di d'ealet, ne

combatet mad, hon pet cendlaq, mē hon couarnou
hag hon tihennou, ha ha hon pou er victoér,
hag er recompaq eternal e vou er pris ag er
victoér-é. Doué n'en dia chat premettet open na
mayoh. Pheo-henne en haun laque a eapra du
dangér e dant en Estra Doué, hag en Estra Doué
n'en dibennou quet, cheta perac ean e gouchou
du ahim ag er péhéd.

— Har Salvéz Meus-Chreolai, en nez quēni é
Bession, e arverfinae é Apostoléd ag en dangér é
péhéni é oent du veot scandaliset a haimeort
dehou. Pierr, ha ag er fang rai vras, e leras reod :
« Nag é vohé el er réral scandaliset a haimeort
d'oh, mē ne veot quet pannes scandaliset. — He
heah Pierr, e reodenas har Salvéz, en nez-men
memb, quēni na en dou claret er hag, ha ha
pou me nahet dré dair gôh... Veillet ha pedet
cota quet ean a gouchou du tustation. » En sur-
tusementou-cé e volé bout troy erhoah avoed en
laquet d'haun zifera a nehā en haun. Mes Pierr
en haun gréd erhoah ha sennou end er réral, ean
haun laque haun doher du dangér, ha peira e
arribou ? En d'haun tustation el laque du gome-
mettaim p'haun bras, ean e nahou har Salvéz dré
dair gôh, hag er péhédou-cé e laque en apostol
Pierr de ouhou ha d'hoher péhén oued é vohé.
Quet a grechénou e vou péh é héli hauné pre-
sompion en apostol Pierr, hag e bra é-d'haun ag é
laque eahou-é péh é reodou en haun ? Pegours
eant é comprendant-ni penous n'en d'ouh mē
gomechigouh ha mēdr, hag é comanchant-ni
gohér har selvedigouh quet hauné, quet ean ha
quet doupan ?

Man.
xvii, 34.
344. 41

QUENTEL IV.

DE PETRA É TELI HUN ESPÉRANÇ HUN BOGUEIN.

Marcus vestra copiosa est in carnis.

Matth. vi,
12

Huius utique et non bona et immortalia in vobis.

I. — N'en dé quel erhealh avold om h'ont éu p'erto gued ar ferns condanç a h'rang. Deud é'r had-mou hag ag er madden é'ternel er had aral; ni e neli golér tout ha souffren tout avet méritoun er vabé é'ternel. Petra e ra neth de vab-dén ar en deor épad é vabé? en espérans ag er madden ag er had-mou. Petra e ra neth ha couraj d'er perhindeur avold andar en n'ha, er s'ibéd, en t'atmédér hag er fang ag en bléd? en espérans d'arrithoun quém p'él éu é vro, é creis é l'ameil hag é souid. Petra e ra neth ha couraj d'el labourdér plégust ar é arair, petra en deug d'andar en aneout d'er geyan, en t'atmédér d'en h'm, hag er goal aneot épad er bléd? Petra en deug de soul a v'itn avet menaet de labouret é zour? en espérans de vestra ur bléid mad. Petra e ra neth ha couraj d'ur marhadour, hag el laque de tout adar de ol er ré e ven prenda guet-hou, petra pl laque de dézain l'ha mad er mor, ha de menaet betag en dud a v'it-tro? en espérans de houm, de custumeis madden avold é vogilé, ha de drometeis é g'ouhén éu moment. Petra e ra couraj d'ur heah soudard, hag e h'a

dehou andar er ruston ag en aboussonq, ag el labour calet, ag ur vabé ha a dremont hag a zañjer ? Petra e ha dehou diapracta er marhae ? en espérang ag er victoér.

Gêr-d'enta, ar en dour, en espérang e zell tout, hag e ra habé de guement tra e zeq. Laset ep espérang n'en dës chet mai a vabé, n'en dës chet mai a labour ée bed-men.

Mæs mar dé dë-cé arvel en espérang ag er bed-men pétani n'en dës de hortas met maden péré e dremont, petra e zell bout-enta espérang er brecheñ pétani en dës de honai maden heub som hag diampé ? Petras en espérang a vabé quer bras en heubé-hi etré tra dougont d'hañ equitellus gret diellité a verrien de hère é emb eldige d'ré hañ Boné ha d'ré hañ stad ? Petras en espérang-cé ag heubé-hi etré hañ ranteñ arfouch eil el en dremontes, arfouch eil er mestrion hag er potion ep dës pét-man ée é arvel hag ée é gendellon ? Petre-d'ar brecheñ ? ur perthandour pétani e zell en dës d'ar horras ; el labourer pétani e zell arvel en met diampé ; ur marhadour pétani e gret perren ranteñ heub som hag heub ha, er soudard pétani en dës de hañ ur gendellon hag ur ranteñ. Mar dé zeta en espérang ag er vabé diampé arvel er brecheñ, er pét-m'è ma ée bed-men arvel er perthandour en espérang d'arpracta quel pét ée é vro ; arvel el labourer, en espérang ag en met ; arvel er marhadour, en espérang ag er gendé ; arvel ur soudard en espérang ag er victoér, ha ée zell el laquet d'habér tout, d'andar tout, er ranteñ mar dé arveler ?

Sellet petra en dës gret en espérang ag er maden diampé ar er gendellon a heub er hañ-

mamecmaat ag er grechdnech ! En asprang-cé en
dê douquet er Sant da saelfrein en tourmanten
cathelan, ha de rein en balê. Sant Pîerr en dê
prenet en nean dré er greis er bêhant é ma ben
stâquet, é hia d'ea guais ; sant Paul en dê prenet
en nean dré er hian pêham en dê distâquet é hén ;
sant Laurent en dê prenet en nean dré er gré er
pêham é ma bet rouet é bêham ; sainte Cathelin en
dê prenet en nean dré er rod pêham en dê
dispartiet hé mampren ; sant Schasten en disprent
en nean dré healden lœm pîré en dê-eun
trêet ; sant Barthélemy en dê prenet en nean dré
é grohen pêham é son bet tannet é xar é vœm-
pren, pe sé hech bêham ; sant Symphorien en dê
prenet en nean dré sênt el lœnêd gouthes pîré en
dê-eun flastret ha bêchet é dœmen. Saints Agath
é lœd d'hé heurêlian : « Mar vœntet m'œu di-
heunen, cheta men goug ; mar vœntet m'œu dis-
pennein é dœlen fœet, cheta men disœet ; mar
vœntet me xarêl éa tan, cheta é ma mampren ;
laquet, tœlet, hechet, redâquet ; sêl-mœu é vœch
œuel, sêl-êrêch é vœ me heurêlian. »

Un œul é Sant en dê prenet en nean dré er
pêgennet rusten ha œilœtan, dré er vœh œilœtan
én dœerher, é foresten, é grohen ag en dœer.
En er hecht er heurêl sœmœret en dê bet er
Sant é œdar, ne sœntet-hœ œlœd én heu œalon er
vœntê fœet d'hœêr er pêh é healden gœt-a-œh
œu Extrœ Dœet, de vœin é heurêliœtœn, ha de
bêgœin d'hœi tœvœin, œag é tœlœtœ hœnt hé
œœœnt dré en heurêl é lœœ, œag é tœlœtœ hœnt
tœlet d'œi lœnêd gœtœœœag-én tan, é Dœniêl hœg é
gœœœtœ, œag é tœlœtœ hœnt flœstœt é dœlen
œœœ, éi sant Stœœœ, ha hœnt œœœœœt éi sant

Yehan-er-Badéour? Mee lui e zell heab quéréris
guet maych a fidiñé, p'en dé gür en des en Eutra
Diné rantei quen douc arvid oh en hênt e héliet,
p'en dé gür penes couteil er vouréision n'en dé
quet mai stact a drest heu pên, na croés er vartiréd
doh heu corten. Diné ne heulen guet-a-oh meit
en abousang d'er ré en des aoutié ar-n-oh, meit
er fidiñé d'hen téréien, meit er gür volanté
d'hen gorrijén ag heu hé douchen guet er secour
ag é heug, meit an tangu palanoh én heu poénien.

Ah ! espérang a grechénch, heu-é en des groet
en apostoléd hag er vartiréd, heu-é en des rest
dehan en nech hag er heurag de gambatiz he
d'andar er martire; heu-é en des groet er béni-
médé, hag en des hequet étre en deurn er bîas
a létant en des heu chervijet avec heu pastie; heu-é
en des rest de guement a meuen diste he
guet courag he nech al heu; heu-é en des rest de
Ilu Jésus-Christ guement a sechardé neches he
sôan é ur rob é cros er mor; heu-é en des stact
delegat er sent a drest d'er bed trompé-mon
treus er gür vro; heu-é en des carguet hag e gurg
heab heulé en nech a vartiréd, a gortéuré, a
hechardé, pold neché pèhant ne aét quet hantet
én heu rang. Ah ! d'echennet, d'echennet heab ar
en dour coudet hag affigé dré er pèhéd, dré al
hechardé, avec d'heuen guement a meuen pèr
ne cherjant quet é Diné, avec rein er robé de
guement a galen pèr n'en dint na tohm na yon,
avec leuel a dré seurn en d'ant guement a meuen
pèr e nou ranjennet idan é schang, deit d'astennet
d'omb heu tohm avec heu harpen hag heu d'etel
én heu sên; deit d'hen vicién de heuranté hag é
affliction, én heu hol-calon, én trebilles heab

nombr père e sou liden quash voglé Adam en
devalen-meh e zerte, karpet lun pannediguetak,
hag avet venel har bouaq, laquet de splannia
dirac denleged har lé er gourmen ead e sou doh
hun gortor mar eazamb derbel ferm bouq er fia,
ha groet ma ven en lènt e béli peb-noon e han-
amb un lènt péhant e goudit de rantedak. Doué,
har gür vea.

Un dèn polat e haelien doujeras, en doé hun
douret en ur forest, pèl doé denleged en dad père
ne venent quet mui en andur. Ol é vampeu e
goudé e damen, ha neoa épad en dé can e glané
cannemen e lehuiné. Un dèn péhant e dremainé
dré-hont e gléas é voéh hag e yas d'er havoet.
Souhet e ol é haelit quement e joé hag e gonten-
temant en un dèn quer miséralé ha quer carguet
e heimen. Er hein dèn-cé e lere dèhes : e Ne
gompent quet petre é en quer joéus ? Hama, er
pèh e lre ma joé ha me hontantement e sou er
giblé e me mampren père e groéh e damen,
ha quement-cé e maq d'eign é testa er momand e men
dèhrens, er momand ag er valé éternel e sou
promettit d'eign.

Sant Athanas e lar d'omb e sant Antoen penes é
ol perpet quer joéus ha quer constant, éla pe valé
lei peh dé avet-hou un dé e Baq. En n'amb e pé
d'er vialéin d'an deserb, en hantéé forh-en é maq
er réral dré er joé hag er hontantement e splané
er é faq. Er joé hag er hontantement-cé, end sant
Athanas, e té ag en espérans ferm en doé ag er
hantéin. É spérid e ol perpet dougret d'er cheng
ag er valé éternel, hag er cheng consolant-cé e
salé er joé hag é lehuiné én é glon.

Un dèn santel e laré d'er ré en aasité ér momand

ag é vestius : « Arrribas a bes gaci-a-siga hermes
er péh a arribas gaci er ré a ya da beonem breu
en er ventid : gaci mar-a-bêh argand lad en breu
hourei a bond-mad a varhadourad. Mè chad,
aveit souffrance d'adêr ha bér me ya da jouance
a rastelad bomb fin eo Etre Doad. » Amen.

QUENTEL V.

A N'ERÇ DOAD.

*Sous ma sainte poitrine flouet
Joue, iv, 3.*

*Mend er cener a mes gacq ne
billet quat pobêr nara.*

Si hañ nê examinet er rasonier har bod
d'esperer é Doad, ha de hortet gaci coufianç er
maden en d'ê grout d'omb. Nê er goulanç-ê
ne nêl quat bout na ra vîas, na ra tras : man-
quem a goulanç é Doad, disesperer ag é vîd-
ricord a nou er pîhêd ; mme l'quat er goulanç
cui tras é Doad, creder en har salven bomb me
l'apohant poen erbet ag han ta d'hañ salven,
« nou er pîhêd a bremsion. Red-ê eata pobêr
ag han ta er pîh a nou possibl, ha labourat a vîvê
aveit har salvedigant, drê er chonç ag er vîd
d'etrel a nou dob han gortet : Ha nêd ol a bet best
assuret a breç Doad pîhant har secours d'holêr
er mad ha de billet dob en dronç.

Pourquoi grand Dieu ?

Grand Dieu a son air secret caractéristique et d'omb en Estra Dieu des valeleah hemb quin, a gros de vérité Jésus-Christ, en gôber har saïvedgeah.

Lod ag er gracen e ra d'omb en Estra Dieu a son extérieur, el m'e ma er prodigien, en arisaq mad, en instructions devot, er scilren val; lod aral e son intérieur, el en inspirations mad, er rebrachen a gouvienq, en demencen a fé, a espéranc hag a garant. Lod aral e chom en-omb, hemb just hag agréabl de Zoué, hag hemb content. Lod aral n'es dunt meit er secour ag er monand e ra d'omb en Estra Dieu asek hemb despoien d'obér er mad ha de bélat doli en drong : er gracen-men n'en dunt quet asek ha perpet de bèn a hemb gôber just, rac ne e hel har hemb-mad hemb hemb agréabl de Zoué : val hemb desq perpet d'obér mad, hag tal e ra d'omb er hemb d'ar gôber, mme, vras ! n'en béliant quet perpet, ha chom perac ne demant quel pourrit erbet a n'hai.

De valeleah hemb quin en Estra Dieu é telhemb el er gracen e reouant, rac a p'har béd goulit en méritien, ne vebent quet maï ur hemb, mme er reouant. Har B e assien d'omb pensen el er gracen en des reit Dieu d'en dad a boudé pibéd hemb hemb tal Adam, n'en dunt hemb reit debai mme a hemb de vérité Jésus-Christ. Bèn erbet esta a n'hai é hemb ne hel méritien grand Dieu. A pe hemb omb é hel en des just, des en inglé mad e tra a hemb Dieu, méritien gracen n'hai, quement-é ne s'ent quet é ma Dieu objet de reit gracen n'hai d'en hemb en des groen en inglé mad ag er gracen quent, mme quement-é e s'ent

person en impié mañ-cé, péhani e hra el mérit
mañ-dén hag e en dohen a Jésus-Christ, e hel
termeis ar nahan grouez nahan, hag el-cé a hrag
da hrag, mañ-dén péhani e vahan reñd Jésus Doué
e astithe betag er vabé éternel, del vriten huc
Sainr Jésus-Christ.

Grac Doué e zou necesser d'omb agren aveit
han salvédigouez. Homb grac Doué ne hellamb
gohér nira hag e vérit er harocou. Dré béhéda han
homb queren ni e zou deit de vent di tud clou
péni ne hellant quat gohér ar pañ hant bout
harpet : na dén clou ne hel quirité méit é hant ar
vab. Hant, grac Doué e zou er vab-cé e hrag
Doué é dorn huc volente aveit ha secour d'hoher
er mañ. Open, Doué huc galhe d'un curasté sur-
naturel ha hant zom ; aveit mériten en curasté
vernaturel-cé, ni han nés doher ag ar secour
vernaturel choé, na dré han nant prop, dré han
nant naturel n'en dé quat possibl d'omb vernaturel
er harocou. Cheta peroc en Ihs e azeign d'omb
person e hant inspiration ha secour er Spérid-
Santel péhani e labour er beten de-omb, ne hellamb
quat creder, espérer, croire pé huc bout que na
gohér pégen, é ma fait, aveit rezeu er hrag
péhani huc gros gien ha just é dirac devoté en
Etre Doué : « *Sine prececulis Spiritus Sancti
inspirations, atque ejus adjutorio homines credere,
operari, diligere vel pensare non possunt, ut speret,
ut ei gratias actionibus conferant.* » Hag huc
Sainr e lar d'omb choé : « *Hanc ne hel donet
devot-en, mar n'en dé tenet dré me Tad péhani
en éle m'en daniel.* — *Nemo potest venire ad me,*

Joan. vi,

46.

non Pater qui misit me, trahere eum. »

El-cé cota e han-omb han hant ne hellamb

quet bar hent er M̄ nag er hommanement ag er M̄, en espérance, nag er hommanement ag en espérance, er garanti, nag er hommanement ag er garanti, nag er gounthou ag bar pñhedou, nag er hommanement ag er gounthou, na hellamb quet na peñhin, nag han beaparein de rocou græc Doué, na murt gounthou Doué, na gobér na ovr mad, na memb larit en hanhos santel a Jéous da ur lepon hag e vñri er barrou, hent er secour a hreç Doué.

Open quement-eñ, ni han als dober ag er hreç spécial avit coudellou deñ en bñt mad ha merheol é coudell Doué. Hreç en doñ avit har Salver de larit : « Hent er secour a men græc ne hellet quet gobér ntra avit han salvedigant, — alse me sant potente facere. » Men part er secour a hreç Doué ni e hel tout, « omnis peccata in eo qui me confortat. »

Joan. iv,
14.

Philip.
iv, 13.

Doué n'ordren d'omb ntra hag e dremcin han guellit; men a pe ordren d'omb na dra-bezac, en han avit d'habér er pñ e hellamb, ha de boulen é secour avit gobér er pñ ne hellamb quet a han-amb han hreç, ha sant dré é hreç en han secour d'er gobér.

En doñ santellou en dñs d'habér é pñ menand a hreç Doué avit gobér er mad ha pñlat deñ er pñlat. Chou perac sant Philip a Nery e hre barandé de Doué : « Men Doué, gounet-me mad hñthou, na a han-en me hñthou me hel coudell dr pñhedou hreçan. »

Er pñthou na hel quet hent græc Doué sant ag er pñthou, hag en hñthou pñthou dré bñt Doué er prépar d'hom gounthou, e sant quement a hreçan ag é berit : de gounthou, Doué e signeur

d'aperçé hag e l'ra debou credein al er pèh en dis
 reuellet; d'en ail, ean e l'ra debou doujaia d'jup-
 mantou; d'en dreid, ean e l'ra debou esperon
 en d'vêricard, dré vèrtes Jéous-Christ; d'er
 bouvêd, ean e l'aspèr debou ur hennancouant
 garanté dob-i-hon, el doh er raman ag en el
 mellech; d'er hennêd, ean e l'aque en d'gouen en
 ha dougêr doh er pèhêd; d'en hêrbrêd, ean, ean
 e l'aspèr debou ur gât volonté de gannet d'behe-
 den, ha de gendayen ur vahé mellec dré er pèh
 a l'hou Doué hag a l'hou en l'ha. Er pèhêr d'el
 rouchêd, a mellec de Doué ma e e ra de vè-
 ant de Doué, l'her de Jéous-Christ, t'ant d'er
 Sperêd-Santel, hag l'herêr d'en veen. Er l'herêr
 er Sacrament a l'herêr rouchêr dré en asselven en
 d'ha gannet er chenjement souchêr-cê.

Mes grêç Doué l'ha l'hou ha l'ha l'herêr souchêr?

Doué ne vellec quat j'ant d'herêr d'er r'el
 gannet, el ma l'ant; Doué e ven d'gannet souchêr
 d'ha d'el; ean e ven ma l'ant ha l'ant
 b'elha en el er gât d'el. Her Sâlvêr Jéous-Christ
 e non mellec souchêr en el, hag en d'ha pèh
 el en d'el; ha Doué e ra de bep-mann er gannet
 mellec souchêr d'ha d'el d'ha d'el. Volonté
 d'ha d'el gannet dré er pèhêd en d'ha d'el
 souchêr-cê. Mes grêç Doué ne l'ant quat
 d'ha d'el d'ha d'el: a pe r'el ur vah
 souchêr en d'ha d'el, er vah-cê ne l'ant
 quat gannet el l'ant de mellec a gannet
 a s'elha, l'ha er souchêr de mellec
 ha de souchêr, pè de souchêr el l'ha
 m'el ma. El-cê d'ha d'el
 souchêr dré l'herêr Doué e non l'ha
 en d'ha d'el; ean e l'ha mellec a gannet
 pè a s'elha, ean e l'ha r'elha grêç
 Doué pè souchêr d'ha d'el, ean e l'ha
 gannet er mellec pè gannet en d'ha d'el.

peras græc Doué hé human ne salven quel hanni.
 Doué hi ra d'omb avet mervin é heurheménen,
 avet har secour, han harpein ha parai doh-omb
 a goudeh ér péhé, mar c'azemb han cherrijela
 a neta; mæz mar ne vevramb quel laboural ré-
 memb gret er secour e ra Doué d'omb, er secour
 a hreg Doué ne cherrijea mæk avet har heurhemé-
 nation. Mar ne ven quel un dén éan han cherrijela
 ag er val e son laqueit étre é secour, mar ne ven
 quel han harpein er neta, na heurjel é deid, er
 val-é hé human n'el laqueit quel de gretché. El-é
 éné m e neli-mi gôhé er péh e heuramb, ha græc
 Doué har secourer d'ôhé er péh ne heuramb quel
 a han-omb han human. Cheta peras sant Paul a pe-
 gret d'omb ag ol en c'erreit mæd en dés gret, ag
 en tres soufhas e he éré veta Doué, ne lar quel
 d'omb : « Græc Doué hé human en dés gret ol en
 tres-é; ne lar quel éné : mæ mæ gret ol en
 tres-é mæ human; mæ éan e lar : éré hreg
 Doué é en er péh mæ en; hag er hreg-é n'en dé quel
 bemb pourit éan en; mæ mæ laboural mæ éal er
 éral, neapas mæ human, mæ græc en Estra Doué
 arun dro gret-n-égn : — Gratia Dei cum ad quod veni, 1. Cor.
 et gratia ejus in me vices me fecit : sed abundantius 27, 30.
 illis civibus laboravi, non ego autem, sed gratia
 Dei mecum. » El-é éné græc Doué hé-human ne
 salven quel hanni; mæz gret hé secour m e he
 tait.

Græc Doué e son éné bemb arer un douezon
 préica, er préicaen ag en ol mæd en dés
 gret d'omb en Estra Doué avet er val-men;
 hag hi e son agrén necesser d'omb avet har salve-
 digent. Hi e neli hi goudeh bemb gret hantité,
 ha vevrin doh-é-hi, mar vevramb mervin ra-

talent en main. Pâque-bonac e vîsus ér stad a l'eng
Doad, hag e l'ra correa mad d'el er secour a l'eng
Doad, e bel distancen un tressel a v'rtien, ha
tennen ar nehou grouen nehou p'ère er bondoyou
d'er vubé éternel. En distran a l'eng Doad e
nou g'iel cid er spéré, er mang, er yehaid, en
dandé, en inarian, er l'engou er ré libellon :
rac ol er madou-cé e bel bout hamb pourrit avell
er salvediguenh pé memb central d'er salvediguenh ;
hag en distran a l'eng Doad e bel cherrigien
d'omb de bonn en euresid hamb fin é ranselch
en veno.

Deugamb élad a l'escien a l'eng Doad : Doad
e bondennon gac-a-omb er gac perouh a nehou ;
mar ne sentamb quec deb-t-hai, tad e vou atia
ar l'ur hont, ha Doad en rei d'er réral p'ère e
deanou mra a bourit a nehou. Ag er mateur-cé e
venac l'ur Salmr er l'ohi Juss a pe l'aré dehou :
« L'avel e vou gac-a-oh ranselch Doad, ha rui
e vou d'er babien aral p'ère e bouritoun g'iel a neli.
Auzerter é r'ohi regnan Den, et debitar g'uel se
c'ienh frantou q'ua. »

Mat.
xii, 42

l'ur Salmr Neus-Christ e g'ouig d'omb en
Arél er parol-mra : « Ur Meur, qu'et m'acé
de valé d'ur vro p'él, e dolpas é serviticion hag e
m'arion debai é r'aden. D'anan a nehou can e r'it
p'oumb talant, d'un aral den, ha d'un drivé mra
hamb quia ; de l'ap-aran a nehou r'ar é m'aposition,
ha g'oué qu'ement-cé er m'aur-cé e gas qui. Er
servitour p'oumb en d'el receat p'oumb talant e
l'eng er madou-cé de bouritien, hag can e l'ou-
nias p'oumb aral gac-hai ; en hant en d'el receat
den d'alent e l'aboues élad hag e bonnas den ar
gac-hai. Mes en hant n'en d'el receat m'ell m'ell.

é l'êh p'ôssiaîn éh gousi un aral gac'-hon el laque
 én deâr bag el laques de boia. Secoh, arêh er
 certen amêr, er mestr e ras éh d'ê, bag e bon-
 lennas cont gac' é servitorien ag en implé ou doé
 g'roûh ag é raden. En hant quentan e dastas bag e
 laras : « Mestr, hui hon poé réh l'eign p'émh
 talant, cheta p'émh aral e mès gousiet gac'-hai. »
 — « Couraj, servitor mad ha fidèl, e laras debou
 er mestr ; rac ma oh bet fidèl ar treu dastèr, me
 rei d'oh p'admaé m'ayoh a raden, anrêh é caragoh
 hon mestr. » En ed e laras chet : « Mestr, hui
 hon poé réh d'eign deu dalant, cheta hach deu aral
 e mès gousiet gac'-hai. » — « Couraj, servitor
 mad ha fidèl, amê er mestr debou ; rac ma oh
 bet fidèl ar treu dastèr, me rei d'oh m'ayoh a raden,
 anrêh é caragoh hon mestr. » En ham deba'han
 e dastas chet : « Mestr, amê-can, me hoeyé é
 oh un d'êh rui ha calet, me hoeyé é r'antoh
 m'ayoh é l'êh ma n'hon poé quet fidèl, ha dastamoin
 é l'êh ma n'hon poé quet strêhant : gac' can a ha-
 oh, me mès cabet hon miant én deâr, ha cheta-
 can. » É mestr e r'ecandoh debou : « Servitor tal
 ha p'arous, hui e hoeyé é r'enten é l'êh ma n'hon
 hoé quet fidèl, bag é r'astamen é l'êh ma n'hon
 hoé quet strêhant : Hui e aché enta implécin hon
 madou bag en laque de bonfiteis, avet ma em
 behé gousiet en r'ecou gac' en l'arêh a n'ehet. »
 Ha r'ent can e bras d'er servitorien aral : « Lamei
 gac'-hou é dalant ha réh-can d'en ham-en-d'êh d'êh ;
 rac en ham en d'êh p'ouritoh é r'ecou gac' l'ê-
 g'roûh, mes me lamou m'émh er p'êh en d'êh gac'
 en ham n'hon d'êh chet p'ouritoh ag er p'êh en d'êh
 r'ecou. Tantet er servitor-men a l'êhant ne
 hêhêr quet g'ohér a'ira, tantet-can én th'ouidoh a

maññis é péhami se ven meññ oallereah ha ehour-
rignereah dést. — Et maññis arrenen epññis de deas-
tre, 22. bras enterreah, de erit fññis et arder dentññis. »

Er parabol-é e zos ept ercññis ha n'ha dést
chaññ dést a gññ a eptññis. Er maññis-é
péhami e ya d'ur vro-pññ e zos har Salvér Jéson-
Chrouet péhami, gññis maññis d'en nean, en de
rait de bep-ann a han-omb er gññis necessar
aveñ har salvedgññis. Ean e zos é de qññ dé
aveñ jññis er ré vññis hag er ré vññis, ha maññ
ean e hññis maññis qññ péhami a han-omb
ag en eptññis har bon gññis ag é hññis. D'er ré en
de pññis a neññ, ean e ré en eptññis éternel;
d'er ré en de abññis a neññ, en tourmññis
éternel : A hññis hññis é éternel-hññis hññis? Gññis
a vññis er péññ e gññis-hññis hññis pññis gññis
neññ, ha hññis hññis gññis a de-ur é maññ er ser-
viterion maññ ha fññis de hññis é vññis vññis er vññis
éternel.

QUENTEL VI.

AN ER BEDES.

Gññis hññis, Coloss. iv, 2

Dññis de hññis.

Gññis Dññis e zos eptññis necessar d'omb vññis
har salvedgññis ; maññ a hññis-hññis hññis hññis
hññis qññis har hññis-hññis. Dññis, péhami e zos mññ
maññ maññ, en deññis d'omb er maññis maññ

deuz d'har bout é huez, hag er marded-cê e son
er bedon a lédan é coméant én instruction-
men.

Petra-é er bedon?

Er bedon e son er sîn a har sportel hag a har
halen trema Doué eil en adoren, en trapierquat
ha goulen gwi-hon hun dâdria. Nitra neplêh,
nitra neach, nitra dougoh ha pourdiaplêh eil er
suyedigac'h-cê en dâs mab-dîn é quérér en Estra
Doué.

Ra neouez-é er bedon?

Ya, er bedon e son neouez agrêd d'en n'emb
e ven en deut gracen Doué péré e son rapis avel
er salvedigac'h. Deouton ma ra mar-a-hach en
Estra Doué er neouez ag é huez avel kalêd en
tantationen ha murein é hachemêntu, d'ar ré ne
houlenant quet gwi-hon er neouez-cê, neach,
d'en ordiner n'er ra mêt d'er ré er goulen gwi-
hon. Sant Paul e haré d'er grechêaien a Rom :
« Pêne-henac e bedon harêne en Estra Doué e
vou salvet; mes penac é pedon en dud en haré
é pîhan ne gredant quet, — omes quicquid re-
nouerit nomen Domini salui erit; quomodo ergo
saluabunt in quos non crediderunt? » En apostol
e laquez avel é murein rang er lî hag er bedon;
dî m'ê ma neouez er lî, er bedon e son eil
eul neouez avel er salvedigac'h. « Ne huez
chet gwi erbet, e haré eul en apostol sant Jacq
d'er grechêaien ag é amêr, ras ne houlenant quet,
— non habebat propter quod non perfidat. » Hag
har Salêr Mân-Chroust e haré er retrach-men d'ê
apostolêd : « Betag breuen ne huez chet goulenant
nitra dîn harêne; goulenant ha hîn e reouon, —
usque modo non petitis quicquam in nomine meo; »

Rom. x,
13-14.

Jacq. iv,
5.

Joan. xiv,
26.

petite et acroïpète » Éa ul lîh aral ean e lare heah
 dehai : « Gouennet, ha bu e reccoon, clasquet,
 ha lui e geyou, soecti ar en nor, hag é van di-
 guesant d'oh, — petite et daktar nobis, querrite et
 iarectis, pabate et apuratur robur. » Éa ul lîh
 aral, aulin, ean e lar : « Hed-é perpet pedein, ha
 ne pones arakoon a bedein, — apurlet amper orare
 et non deslere. » Ha pet glêh a hênt-aral é lra-ean
 d'omb er bourhemâen-men én Avel : « veillet ha
 pedet gant ean a gouthel éa tantation ? — Vigilate
 et orate, ut non terrois in tentationem ? » Hag ean-
 memb e behtigal er pèh e bourhemâen d'omb ; en
 Avel e lar d'omb é tremetê lîh en nor é pedein,
 « aral pernoctans in oratione Dei, » ha memb é vutê
 abêh n'en dé bet meit ur bedein continuêl. Har
 Salsêr Jésus-Christ n'en doé quet a dre-ar doêr
 a bedein avel-hou é luan, mes ean e voutê rois
 d'omb de gompredin é ma necessar d'omb pedein
 mar vennamb heut salvet. A Zou é ta ol er grouen,
 ha mar vennamb har heut-mêl, ni e zali pedein,
 « e dante d'ous apôstous d'ousen est descendens é
 Patre lassivus. » Sant Ambrois e lar d'omb :
 « Sallet er pèh e zolot gôber avel hou salvadi-
 guesah, a p'en dês har Salsêr tremetê en miedu
 é pedein avel ean d'oh er grouen père e ma ne-
 cessar d'oh. » Er salvadiguesah ean n'en dé gretêt
 meit d'er bedein, er salvadiguesah n'en dé possêl
 meit dré er bedein, er salvadiguesah n'en dé rou
 meit d'er ré e zali de bedein. Pedet-ean, ras er
 bedein e ma necessar, é orationi instat. »

Mes na ne lretê quet en Avel d'omb en d'êr
 de bedein, er sentimant ag har meêr e zig d'omb
 spis é ma necessar d'omb pedein. Petra ean-m
 revé en meon ha rou er hec ? N'en d'omb meit

goumediguerh ha mader ; na e zou ha a bourenid
ha c'harpet a zougrou. Ha doberien hañ n'eo revl
en neuz ha c'ed er hary hañ averis é peb mo-
mond d'har hañ recour dah Doué p'harñ hañb
quañ e heñ guilha d'oumb. Eñch arer, Doué e
hañb hañ doberien hag hañ miséria gñel tid
oumb ai-moumb, m'as am e ven na ou heñchouñ
dirac é zougrel, ha ma heñchouñt'hañ gñet-hou er
recouris a heñ hañ n'eo debér : « Har gouñnet
gñet me Tad éñ hañbue, hañ e recouñ, — al quad ^{Joan. xii.}
petit'hañ Patres an nouñer meo, debér nobil : » en
dear ag er mader peñcua péñ e vanq d'oumb e
grouq hañb dié er beden, ha aél erñch-é en
dear-é, aél-mai é recouñ gñet en Eñra Doué.
« Er beden e zou en aél-é ag en aél, e har d'oumb
am Agustin; er beden e aél trema en aél, ha
miséria en Eñra Doué e zachen; na ven p'eb
quañ heñ-é en dear, ha p'eb quañ heñ-é en aél,
Doué e gñe peñcua mañ-dén : — C'et c'et
c'et; n'eo aél-é p'et, al deñch'hañ Dei mi-
seria; aél aél aél aél, aél aél, aél aél, aél
aél Doué aél aél aél. »

En dear ag er beden e zou quañ gouñnet é
n'ar mañ-dén mañ-n'eo aél aél p'eb er ar er
dear hag e r'hañ hañb peñc. Ag er hañchouñ-
mañ ag er bed, er beden en aél aél trema Doué
a gñet hañ e zou. Eñ-é er aél-é en aél p'eb,
er hañchouñ en aél p'eb, er gñet-hou, en Tou-
quid en aél p'eb hag e heñ; er hañchouñ
gñet-hou aél-mai é aél en hañchouñ hag en
deñchouñ e heñ, deñchouñ na hañchouñ quañ p'eb
gñet, na de heñ Doué é heñchouñ aél en hañ-
chouñ. N'eo aél é bed-mai mañ er heñ gñet-
hañ na de heñchouñ quañ, hag Eñ-é aél e aél-é

Homb arvar, ni e zeli pedein a pe vevanteb har
 bout graç Doué, a p'en d'amb en danger ag la
 holleis, a p'en d'amb en un danger-benac, pe
 taquet dre ar solliemant sal benac; rac n'ed dresi
 peb tra ni han n'ed dober a secour en Estra Doué.
 Mes er memandea particulêr e p'ent é tel n'ed pedein
 e nou de velle a pe s'evant, avet trugantquet Doué
 d'en dont han gournet épad en nou, hag er pedein
 de dural é vénédicton ar el labourien han n'ed
 d'hober durant en dé; ni e zeli haeb pedein de
 grevise, avet recheuteu han intencion, han nerh
 hag har bouaq; d'en ar quet moment de gousquell,
 avet trugantquet Doué ag er granteu en d'ed rest
 d'amb épad en dé, avet greden pardon quet-hou
 ag er sal imple han n'ed grevise a recheit, ha quemêr
 er ferm propos d'hober gred en dé arkerh, avet
 offren d'hou er repos e yant de quemêr hag er
 pointen d'ed er repos en d'ed quemêret har Salver
 ar en deat. Ni e zeli pedein quet de gred har
 p'edre : mes harer tuchenteb hag ebat ind a zier
 er mouteu p'ed e h'ed n'ed el brant a grecheneb,
 ha ne bourent quet n'ed harer p'edre erbat quet de
 gred en fréd, hag el-cé ind e zier hag e er el en
 j'ed p'ebant e nou en en marchant, mes ne brant
 quet n'ed open; n'en dé en d'ed-cé harvat d'ed
 crecheu en Arab a b'edra e n'ed eouet l'ed ? e Que
 a grecheu ? e Ni e zeli n'ed pedein d'er n'ed
 n'ed en d'ed d'ed d'ed, rac en dé ag er sal e nou
 en dé comant de Doué, ha rac n'ed n'ed n'ed
 el l'ed harer a n'ed de chervien en
 Estra Doué ha de labourat avet han n'ed.

E n'ed e l'ed n'ed ni pedein ?

Ni e h'ed pedein é peb l'ed, rac Doué e nou é
 quemet l'ed e nou, mes n'ed ni e zeli h'ed.

Lam. III.
40.

devenia én ul lén bonac a costé, péllat doh en treus
aveit ma hellesemb pelein gret attañon. En lla
e zom drest pob tra ty en Extra Doué hag en ty
a bedon, e Douas mra, douas erañonla eil ; e hag
hur Salver Jésus-Christ e zom én tabernacl aveit
chelestin hur peleguen, ha rein d'amb han do-
bérta.

Pikaz e zebañ-ni pelein ?

Pa. III.
12.

Hi e zeli pelein Doué rac m'e ma han mantr,
ha mantr seuzven ol en treu creulet, ha dré é
cl-héssang, can e hel rein d'amb han guden.
Doué can-memb e lar d'amb : e Fedet-mé en hou
trebullen, — iuzaca ma én dñc tribulations. e Hag a
pe laramb é zebañ pelein Doué, al e arland en
tri person ag en Douadé adorabl.

Ni e zeli etas pelein er zont d'intercedela aveit
omb dirac Doué, ha drest pob tra er Sont peré en
dñc han santefet ar en dñc er memb stad hag
ér memb coñfession gret-n-omb, en al gardien en
des rei Doué d'amb aveit hur garetia ér subé-
men, ha drest pob tra er Heñchla glories Varé
pélloni e zom han roumola hag han men, ha
pélloni e zont subédiguel hé servituran dñc.

Aveit pikaz é zebañ-ni pelein ?

Colos. III.
1.

Aveit en lla hag en Taden spirital peré e zom
carguet a herh Doué d'ansaignen ha de genduyeln
han menac én hñt ag er subédiguel : e Pedet
eil omb, e lare zont Paul d'er grechénia ag é
ambir, acellia ma tignecou Doué d'amb un antré
aveit prodéguel é lizon. — *Oremus pro nobis ut*
Deus operetur nobis sicut servimus ei legemque
imperium Christi ; e ha zont Basil e heñchmen
etad pelein aveit er ré e zom carguet de bredéguel
en Anel a hurnoné, e oremus aut pro iis qui

granaat erbo veritatis. » Ni e neli pedem aroid er
braced ag en dear, aroid ma condupent on foblen
dré en léal ag er justic ; aroid hun herret, aroid
hun aroid. « Pedet, emé har Salvér, aroid er ré
e ra brézel d'oh hag e gant a hun-oh é gant. —
Oraie pro persecutibus et calumniatibus vob. » *Matth. x.*
Ni e neli pedem aroid conservon er béberien, aroid ⁴⁴
perséransq er ré just, aroid er ré e hegyamb ou
dout er mayan dober ag hun pedannen, er ré
abandonnet, er ré alliget, aroid repes monnen hun
tud tramemet péré marcé e aroid a balament
d'omb de tas ag er purgatr. « Pedet en cil aroid
égailé, e har d'omb sant Jacq, aroid ma heret
hun salvédiguent. — Oraie pro incivibus et avari- *Luc. xi.*
bus. » — « Har pedet heimb qum aroid oh bon ⁴⁵
q'hanan, emé sant Ambroés, but e vou bou q'hanon
é pedem aroid oh ; é contré, mar pedet aroid en
cil, en cil e bedon aroid oh. »

Pessus é rehant-ou pedem?

Er grechénien e léal é tar hegen : Ar ou druhém
hag ou deursu peudet, é tud criminel péré e handu
drac Doué ou léhaden hag ou masér, mais étre é
viséreted hag é druhé aroid er béberien gharret
hag anquinet ; é hegen-cé é pedé har Salvér é
jadren a Olivét. En ou sés hag ou deursu aroid
é erret, aroid deoursu de Doué é mant par ha diblé,
hag é omb discipél un Doué crucéfié, dré vértieu
péhan é omb éu garto a har bout hun doberien.
É-cé é pedé har Salvér ar er graés, hag é péd er
vértieu doh en aroid. En ou sés, aroid pob tra d'er
sés hag éu aroid a Doué éu inour hag é minéer
a réarrectien har Salvér Jésus-Christ ; er hegen-
cé de bedon e régas chonq d'omb é rehant con-
dupent er rébé peudet ha divin, goudé ma hun sés

s'asot ag hon p'bedon. En d'v'el e n'eq d'omb penes
har Salsar en d'ha les pedet li-cé.

Peb-uan e hel qu'ant' unan ag en tal' hepon-
né de bedon; adal ma vot hant' er bedon ha ha
a respot, Doué ha cheusan, rac p'bedon en hant' en
hant' hant' e arribon perpel betag int' en Etre
Doué.

— Ur m'leconer, e hollit er servitor d' v'goue
hag e camponer d' j'au g'et er brason souer, a
heleconer g'et-hou p'gament a souer e m'p'et
hant' aret d'etel d'j'au en ur stad vad ? — Ope
d'ha er hant', e v'concha er servitor d'ha.
— Ma m'le hant' un d'ha hant' de hant' g'et-
a-oh : v'concha d'ha g'et g'ant' : p'gament
a souer e m'p'et-hou hant' aret hon g'ant',
aret ha hant', aret ha hant', en ur g'et,
pet' e hant' hant' aret hon v'v'goue ? —
Peb m'le, aret er servitor, ma hant' en g'et,
ha ma har ur d'et' v'v'goue, ma-a-hant' ma har opé,
un Ane Maria. D'er sul en v'v'goue g'et m'le de
overen; ma ma har en overen hant', cheu
tout. — Er m'leconer e hant' d'ha m'le : Pen
de g'et e hant' qu'ant' a souer ag hon j'au, ha
que hant' a souer ag hon g'ant', g'et e v'v'goue
g'et-a-oh hant' j'au en hant' hon g'ant'. De hant'
d' ch'v'gou d'oh hon p'et g'ant' cand souer d'
hant', ma e hant' er m'le d' hon hant' de
g'ant' hon g'ant' aret j'au ha de g'ant' de
hant' f

QUESTEL VII.

A GAUTIEU EN DEBES.

*Quels queunques paterilla de oracions
credolles, accipitis.*

*Math.
VI, 95*

*Et er pñ e houlennet de bon pedemen
quet ar la labez, ha er brezon.*

Ne mäs laret d'oh é ma necesser er hedenaveld
er salvediguesh ; nead ma mäs laret pegore, é mën,
pñee, avet pñee, ha penas é ichamb pedein,
da laret-é, pñ disposicion e salamb hur bout
revé er hore avet pedein da ar fizeu jousabl,
agréabl de Deu ha pourtubl avet omb hag avet
er rétal.

Ni e ya d'examinet la hialhou pñ-é en depo-
sicion e salamb hur bout revé en inen avet
bout choleat quet Deu, ha recon é hrecon.

Avet ma von mad hur pedemen, ni avet en goler
quet attention, quet caspang, quet direction, ha
quet parafreng.

Ni e seth pedein quet attention.

Er heden e von ar sin a han spéréd hag a han
halon tremm Deu ; seth ma von mad hur peden,
ni e seth esta dertel hur choñ quet Deu ha quet
er pñ e houlennet quet-heu : Deu e choleu er
hemen pñ e seth ag er galeu ma avet er hemen
pñ n'en dui met ar bien en rétal. N'en dé quet
pedein-é esta choñal é quement tra é von a pe

bedamb, ha leuel a coué en Estra Doué. Gêr-é,
a p'en da har cheq é l'éh aral énap d'un volantié,
quoment-cé ne rant quat sal han pedemmen ; mais
Doué e non effraot é l'adile ne liquamb quat p'dén
arbet de arlal han speré, p'en d'amb deh er pe-
dein, ha ne liquamb quat é fegon arbet han talon
én han pedemmen. En e lar d'omb nead er péh e
laré gâtural d'er bôli just : « Er bôli-cé em inour
a v'g, mas é galon e non pél d'oh-égn. — *Populus*
his delis me honorat, car autem verum longe est d
me. » Red-é esta pedein a speré hag é gl'ioné ;
rac en Tad péham e non én mas e heulen bont
adoret a speré hag é gl'ioné : penras é credamb-
ni en har cheleou en Estra Doué, mar n'han
cheleamb quat ne-memb ?

Ni e aré pedas gât coufong.

Har Sâvêr Jésus-Christ, a pe bromet d'omb
cheleouin han pedemmen e laque perpei er gen-
dion-men, ma vant groet gât fé : « Ol er péh e
heulenech én han pedemmen gât ar fé h'hou, lui er
recou. — *Certe quicunque potuerit in aratro*
credere, scripserit. » D'er ré e ne de heulan gât-hou
hout g'ellet ag ou m'énen, non e laré : « *Beati*
propter os revé h'ou fé: non g'ellet credein, quoment
tra e non possib' d'en hani e gréd. — Si potis credere,
omnis possibile vobis credenti. » Gouennet gât
coufong, e lar d'omb sant Jacq, en hani n'en d'én
chet coufong e non haral deh en deur ag er mar
péham e ya hag e ne, ha ne recouet quat n'ira
gât Doué : « *Postulat autem in fide nihil humanum :*
quæ enim levitas, stultitia est p'fectus moris, qui a
vento monetur et circumferitur; non credunt homi-
nibus quod accipiat a Domino. » A p'han p'el
ou tanig fé, emé har Sâvêr, lui e larehé d'er

Matth.
23, 8

Joan. 17.
24.

Matth.
23, 32

Marc. 16.
28.

Joan. 1.
6.

mané-cé : laset a varé, ha ham desla er mort
 er mané-cé e aboussahé. « Sed et si moni hinc Mém.
Vol. II.
 discessit : tolle et jacta te in mare, flet. » Sant-Gregoér,
 Isachast en Thaumaturg, e bras er mirac-cé.
 Kan e vené sendi un dis ar vord er mar, man er
 mané péhant e cé iou e barré dob-t-hou ag er
 gobér. Gregoér en ham leque de bedon quet ur
 gonfing vras é promess har Salvr. Hag en breux
 vilin er mané-cé ham gasa d'ilaet quement é
 ma cé necessec avel amplacement é dis. « Hui e
 hel leu sur, e har d'omb en d'n santel Cassia,
 hui e hel bout sur ne veob quat chelaet, mar dis-
 coet é ch' éu arvar mar rucouth er péh e ho-
 letnet. Er merch surra ag en d'ouch mad avel
 er bedon, e sou er gonfing e leque er Spiritu-
 Sancti éu har halon é vou a des-sur chelaet har
 pedon. — *Signum future impetrationis esse, quando
 Spiritus Sanctus movet ad petendam cum magno fi-
 ducio, et quasi securitate impetrandi.* » Eomb é
 hag hemb gonfing n'en dis chet a bedon, e har
 d'omb chet sant Augustin, « *n. pides defici, oratio
 perit.* » Ni e zeli tanta pedon quet ur gonfing
 form, d'ilaet ar el-houing en Eutru Doué péhant
 e hel gobér avel omb infirmant mayoh cid er péh
 e houennant, ar madleob Doué péhant e sou
 hemb meul, hag ar méritas har Salvr Nons-
 Chronis é hantus péhant é pedant. Ni hant bebi
 recour quet gonfing dob un sou pinhaq ha quet-
 hoodé, ha ni e tanquahé e gonfing é Doué vras
 ham doérien pandé, deustan ma ordon d'omb
 har bout recour dob-t-hou éi dob un tad har a ga-
 ranté avel omb ! Avel réin d'omb er gonfing-cé
 é ordon d'omb en hantusan hant Tad : « *Pater* Mém.
Vol. II.
nostr, qui es es cels, — hant Tad péhant e sou éu 77. 78

Math.
xxx, 21

neun. » Hag en barheue d'omp-cé e ré etué har
Salvêr de Zoué én é boden : « Pater mi, — me
Zad. »

Ni e zeh pedris gual devotion.

Jean xvi,
22.

Avelt ma von cheleuet har pedennou gual Doué,
ni e zeh pedris gual ar barthevras e intuition. Ne
zeliant pedren gual-heu mañ er pèh e chevel
avet é bloer hag avet han salvedigeush, pé han
han neun. « Ol er pèh e heuleanteh gual me Zad
én barheue, han er reconou. — Se gual paterius
Pateru de nomine meo, d'adit ead. » Dier er bar-
heue-cé, sant Augustin e lar d'omp : « Pateru é ma
barheue en Hest en d'gual ran d'omp ol er
pèh e heuleanteh én é barheue? Barheue-é
Salvêr : ol er pèh e heuleanteh ead hag e vohé
control d'han salvedigeush, ne bellant gual bout
én gual e har barheue é barheue har Salvêr. —
Jesu significat Salvatorem... ac per hoc quodcumque
petimus adire ad salutem salutis, non petimus é
nomine Salvatoris. » Gualanteh gual Doué é
barheue har Salvêr ol er pèh e non pourfiant avet
han salvedigeush, ha ne reconou gual Doué.

Eccl.
xxiv, 21

En devotion én har pedennou e heuleant ead ma
on heuleant gual en intuition vrasen, hag en in-
tuit-cé e heuleant har pedennou de vont ol heuleant
ar calen en Etra Doué. « Pater en han e han
han, e lar d'omp er Speré-Santel, e chevel be-
lag tré en Etra Doué, ha ne sachennou ar en
dear mañ gual té doué méritet s'li archéus en
Etra Doué. — Gratia humiliter se nobis pen-
trahit... et non ducit deus altissimus superius. »
Er boden han e heuleant ead é ma gual han ne
er vohé vad de ran de Zoué er pèh e heuleant
gual-a-omp, d'gual ead de vohéus ag er pèh.

d'ham gerrigeln ag hon tal acostumancea, pé da
 beurtellon da hent ag er vort. N'acostumab quat
 amon hucodir er pebllocin a bethan d'comz d'omb
 hur Salvér en Arad. Ean e chom quat humilité en
 guras ag en tampl, ha ne gréd quat sevel d'zeu-
 legad; mas ean e lar sevel a galon: « Hon pet
 trahé doh-ein, men Doué, rac n'en d'on meti er
 péhour. — *Propheta ante michi penitenti.* » Hur Sal-
 vér e lar d'omb penans er hedon humbl-cô e vortin
 dehou d'arden. Jéus-Chroust ean-memb e bedé
 etré quat en humilité vrasan, ar d'zeulin hag d'
 faç doh en deor. « *Ponit genibus, procedit in ju-
 rtem suam.* » Quetadramb sevir ar humilité hur
 Salvér Jéus-Chroust, hag dalhamb chonj penans
 Doué en dia ciz doh er ré oeguelin, hag en hum-
 bliz d'zein d'brag d'er ré humbl. « *Deus superbia
 renuit, humiliatus autem dat gratiam.* »

Luc. xiii,
18.

Matth.
xxiii, 30.

1. Petr. ii,
2.

Ni e zell pelein quat persévérans.

Hur Salvér Jéus-Chroust e usq d'omb dré d'
 gessen ha dré d'exempl d'zeulin pelein quat per-
 sévérans. Doué e zell meir d'el moustenen; ean e
 hanan en er hag er moustan gressan avod en reia
 d'omb. Mar-a-hoc'h ean e deul termén d'on reia
 d'omb avod hal laquet d'on delevin mayob, ha
 d'ham breporein d'on vort quat mayob a beurtin.
 De zeulin quat avod quement-cô collein eanaj
 rag ardein a bedein. E control, hur Salvér e ce-
 dres d'omb dertel de bedein, hag avod diquein
 d'omb d'na necesser er beurtévérans, ean e quonj
 d'omb exempl en intavés péhan d'el fin galon e
 bonnas calan ar tal jaj hag hé frogle; exempl en
 d'el péhan d'zein en dou e yis de beulen bara d'
 prest; de gressan, d'ama e refas a sevel; en sevel e
 tal de sevel ar en mer, hag e beulen stille, hag

Luc. xiii,
2.

Luc. xi,
2.

é bersévrang e non recompanet dré er pñh e
zeiré. Hema, emé har Salvér, dallet hui ehue de
hesien, ha hai e reusen; claspel, ha hai e
gavon; seest er en nor, hag en nor e veu di-
gouret d'eh. « *Et ego dico vobis : petite et habebitis*

Luc. 11, 9.
vobis, quærite, et invenietis, petite et aperietur
vobis. » Red-é perpet pedem ha ne jamas ceasen

Luc. 11, 10.
e hedem. « *Aperiet semper aures, et non desicere,* »
rac er hedem e hesien, mme er bersévrang e hui
d'omb hui bout er pñh e heulomamb. Har Salvér
Jéus-Christ ean-memb e bedé gant persévérang,
hag en nor ag é Basson, en livel e har d'omb é
hrai betag tair pñh er memb pedem, « *omnes*

Matth.
23, 34.
terre, cadentes arborum dicam ; » hag har Salvér
e talid de hedem gant ur plég parlet de volenté
Deud : « *Non volenté reveni gressit, ha neque me
homo, — non sicut ego vole, sed sicut tu.* » Hi ehel
ni e sñh candellum doh er hedem gant ur plég
parlet de volenté Deud pñhant e huan gñel ead
omb er pñh e non pñhplem ha pourtiaglan avert
hui salvédigacab, ha ni e sñh larét : « *Non Deud,
mar de mod avert en hag avert hui clod er pñh e
heulomamb, rest-eun d'ean « *fiat* » ; mme mar de
control er pñh e heulomamb, « *huc volenté reveni
gressit ha neque me homo. — Non sicut ego vole,
sed sicut tu.* »*

Hi-é eun ra e sñh pedem gant attañhon, gant
devotion, gant confianç, ha gant persévérang. Har
caramb joñson doh er heulomamb-é en sñhon hag
er yun, hui pedomem e veu parlet. Deé er pñh
ni e offang Deud, ni e hui drog d'ean aessen, pñ
d'omb ni-memb. Deud en dia rest d'omb un roué
éap d'ean drogouen-é : dré er hedem, ni e sñhon
Deud ; dré en sñhon, ni e hui en offang gressit d'ean

neuzen ; dre er yezh, na e zivrech er hontadur ag er pècheden han nbe commetet drep d'omb ni-memb.

Er bedon groett di-od e meur é gürvané en Estra Doué : e honorificabilis ar ; e er bedon e non én ^{re. gues.} effed an aere spècial a religion dre béham é ^{th.} hachamab Doué é han meur sauerren, hag chad meur sauerren ag al en douannen ; er bedon groett di-od e ha d'omb pourfitem é prètaq ag al er verityen, ha drest pob tra ag er verityen théologal, rac hi e excelq han hi, e souza han espèranq, e-gresq han harasé ; er bedon groett di-od e ha d'omb en merh de feachein soltemenien er goal-speréd, hag arfin hi e ha d'omb har beut al er gracen e hontennab, pe jay en Estra Doué é man mad ha pourfitem avet har salvodiguenh.

Er Sritar e non ha ag er scitrien a al-buisaag er bedon groett guet attention, guet consilang, guet devotien ha guet persévèranq. Er profet Moïse e zall de bedein ar er mané épad er hontab, hag amonab é bebi e non feabet ; en intarvès Judith e béd, hag é béd e non déstret ; er roué Es-chilas e béd, ha Doué e dorrac er santang a veriane en dèd douquet érep dehou ; er rois a Cherand e béd, hag hé merh e non guellèst ; er publicin e béd én camp, hag é bédoden e non pardonnèt dehou ; er béharis ag en Aris e béd, hag hé bédoden e non pardonnèt dehu ; al har mad e béd ar é greñ dirac har Salré Jéous-Chreolè, hag har Salvè e hardon dehou é dorfesien, hag e meur dehou é ran en di-od memb gac-han é baroné. Arfin, er bedon en dèd douquet an aivèr bras a béharion d'fran convertissien.

En ar guèr ag er breint a Franç é vhad ar verbig devot ha par é un al, rac hi en dèd, é

hillech a vagale breton, na tad hag ar vamm hemb religion. Ne von dispartiet d'ha mad ha me mam épad en diernid, e chomé-hi hé, hag er chomé-cé e zambunieré hé halon. Hi e yé esta hamde d'en Eil, hag inoa, ar hé doublin dirac anter er Huelhals, hi e lard, en daren en hé deulegad : « O Mari, mam de Doué ha ma buni, convertiaet me tad ha me mam. » Doué ar bin abé e dremen hemb hi dou er gouelation de hualit hé dou é Doué. Teste e lre en dé ag hé lutan communion de bétani en ham brepar guet devotion en dé. Hi e ham breman d'en Doué santel avec recen hé Doué, e setera d'hé lén, hag inoa, é presang en Doué hi dé recoust en hé halon, hi e ham-laques de ouillep. Hi en dé guet d'ha en Doué santel un dra beux hag e réguas chomé d'ha penne hé tad hag hé mam n'ou dé chet a religion. Goué en daren, ha e bét hé tad hag hé mam pére hi guet d'ha d'ha en Eil avec hi sterdin ar ou halon. Hi e non couquet guet volunlié betag en ty é péham el en amé e non bet coulet avec inouren en dé cadren ag hé lard. Doué tad, péb-man e guet é lén, hag er veché-cé e non laquet el lén inouren. En el e non joué ha coulet... Mais er veché-cé en dé ar galonné anque péham hi moué, ha guet péhé daren e ridas a boud. Hé tad e boud guet-hi péra e non cou d'hé daren. Sél-man en hi froué, sel-man é oulé; mais ne resoude quet nira. Ha ha bon péhé bet er mateur d'habé ar sal communion er mille-man ? e boud-man en tad. — Oh ! me tad, é péra é chomé-hi ? me gré, dré huc Doué, é ma bet mad me communion, me ma bet brepar et guet ma ma guet. — Mais péra e lard-hi esta mad, lard d'egn, me en ordon

d'ohi — Hama, me ya d'el larët d'oh, and er verbig d'hé tad : « Hara, merh ha parhër, e oë er miam-men padmad caruagh eil en-mé ? — Petra en dë-hi eala ha ne haës d'el hoï ? conet, hag hou mam ha mé, na e ran prest d'er rem d'ohi — Ya, merh ar parhër e ran ha padmad caruagh eil en-mé : er miam-men, d'oh en d'el antel, hi e oë d'el hé tad hag hé mam, ha mé, me eë me hapan, il ar gweh d'evadë, » A hoï anar gweh achuagh er gweh-eë, ran hé anquin hi mougé, hag hé daren e ridas a n'ed. Er goue-goueagh touchet d'hoï hé daren e goue-goueagh trahé d'oh-a-hi. En tad hag er ran e eë hoï trobrouagh eil er rétal. En tad, en daren en d'evadë, e larët d'oh : « Ha merh, ha gweh, quet ma ran pé, le ran gweh eil ha gweh-sorët Hara. Petra e helleh ha gweh-sorët d'oh pedenno ha d'oh daren ya et d'oh-a-hi ? » Hag en eil, ar ran gweh, er verbig-men e remouh hé hapan communion d'el hé tad hag hé mam hi d'oh gweh d'el hé hapan, hag en d'oh hi e gweh eil ar roudo en d'oh ya et caruagh.

Dalhet de hapan, hag ha parhër e ran e ran parhër a ran parhër a ran parhër a ran parhër.



QUENTEL VIII.

—

AN EN ORATION.

—

Quentel,
III, 14.

*Revelations d'archers est omnia terra
quid nullus est qui exceptus aede.*

*En d'ar e que d'archers ha ha e que
comforting, rui n'ra d'ar eue eue
ment h'ar ha e m'ar ha d'ar g'ar
eue g'ar m'ar ha.*

Notag h'ar ha me m'ar eue ag er h'ar a'ar
uer p'ar e h'ar g'ar er eue ag er g'ar;
me ya de g'ar d'ar h'ar ag er h'ar a'ar
p'ar e se g'ar e eue d'ar ag er g'ar
h'ar er eue ag er g'ar; h'ar e h'ar
er h'ar-me eue oration. En oration e g'ar e
h'ar reflexiones eue ag er g'ar ag er
e, er er myst'ar, eue g'ar e h'ar er eue ag
h'ar h'ar eue, ag h'ar eue, ag h'ar eue,
h'ar h'ar eue, eue m'ar d'ar h'ar
quid eue er eue h'ar S'ar S'ar-Ch'ar
ha e er S'ar.

En oration e eue eue eue er h'ar eue
uer; h'ar h'ar de eue h'ar d'ar en eue h'ar
er eue er h'ar p'ar e eue h'ar eue eue
eue d'ar g'ar h'ar m'ar en Eue d'ar:
en oration e h'ar h'ar g'ar h'ar er h'ar p'ar
e h'ar g'ar er eue ag er g'ar; me er h'ar
eue er h'ar h'ar g'ar h'ar er eue ag
en oration, p'ar d'ar g'ar e me er h'ar er eue
er eue h'ar ag er g'ar.

N'en dé quel possibl d'omb ham salvé en ham chéjal a zervi éa ham salvéligorah. En ur façon pé éa un seul, nécessaire-é-anta gab'r oraison, rac n'en dé mest éa oraison é chéjér a zervi éa salvéligorah. Chéja perac ol er sont n'en dant déit de vout sont mest dré er pratq ag en oraison. Er Speréd-Sacré e staq d'omb é ma nécessaire en oraison. « Perac é ma er bed-mea quel lan a fallané, e houlen lloué dré er profet Jérém; perac en ham gol hamdé quement a meamen ? Ah ! e lar-oua, en deur é zou golen a béhédén, la lan a rassoufortang, rac hamé ne zichen a zervi éa é galon avéit gab'r réflexion. — *Désolation d'oulé en terre qui s'élève en qui réveille corde.* » Ol er sont e zangé d'omb er meamb gáiné : Hamé gab'r oraison, e lar d'omb usen a schai, n'en dé quel possibl pour-éien éa béit ag er vouta — *Quels profetas spiritaels er méditatione proché.* » En déu ahl Sures e lard : « Ne rehé a volané vad ol el lieren e méle scribaet avéit ur hard er hamé quis a oraison. » Sautés Thérés e lar d'omb ché : « Un hamé péhant e lantq a costé en oraison, n'en dé chéit débér ag en dant avéit ham zangon, la hamé lantq hi-mémb éa lieren. » Er sauté-mea e lard hoch : « Promettéit d'éign é hroéh ur hard er a oraison hamdé, la mé, é hanté Jésus-Christ, ma beamet d'oh en nean. » — « Hamé en oraison, e lar d'omb chéit en déu sauté Geron, n'en dé possibl béhédén éa ur gab'r gréché, mest dré ur miracle. »

*Jerem.
iii, 11.*

Ol er sont pért en déa inséct urben a religion, en déa oédréit en oraison éa ma exéctiq nécessaire. Hag éa efféit, er ré en déa en acoustomang mad d'habér oraison, ne poustant quel casement

jamaz ér pèhéé marchoé, pé mar ou dié er maitour
de goufféé ér pèhéé marchoé, ind e s'ho qu'ent pèé,
hag e s'atoua deat Doad. Hellein e krér l'arér er
beles ordiner ha b'houin neouh ér stad a b'chéé
marchoé, hellein e krér assésien éu overen, veu
ou abouon, covessat ha commouin memb, s'ha i
ha b'houin neouh ér stad a b'chéé marchoé; mais
en orouon hag ér pèhéé marchoé ou hellein quel
houi ar ou dié : Sant Alphonse a l'igari en acour
d'amb : « Hillein, emé-ean, e lar ou chepolet, e
lar l'és offé er b'chéé, hag e s'atoua deat Doad
pèhéé : mais n'en dé quel possibl ma chomou
s'atoua de Doad en l'ar e l'ra orouon : pé ean e
l'oussou a costé en orouon, pé ean e g'atoua ér
pèhéé » Me beles g'atoua-e-oh, dré éxémp, mar
dé possibl ma v'houin ér pèhéé en l'ar e l'ra er
réfession-men quel monét de goufféé : « Me
houi é ou ér stad a b'chéé marchoé; me houi
ne l'ar m'ér ér pèhéé marchoé memb-qu'ent monét
d'ou houin; me houi é l'ar ér monét-men l'ar
me s'atoua de l'ar a s'atoua de l'ar, memb
repa, én d'oussou, l'oussou ha l'oussou én er
repa ean : me l'ar d'oussou ean ean ean én ou
l'oussou ean én l'ar-cé ag ou houin, rac ou
ou-men memb me l'ar l'ar s'atoua de ér
marchoé, ha s'atoua deat Doad s'atoua deat Doad,
s'atoua deat Doad : « P'houin-b'houin e ch'ouin a s'atoua
de l'oussou ean-cé, ou ch'ouin quel pèé ér stad
a b'chéé marchoé. Ean l'ar g'atoua.

Mes ha d'oussou é g'atoua ean ?

N'oussou : s'atoua g'atoua ean, ean-cé
ean. Ean é d'oussou ch'ouin ér pèé e g'atoua : l'ar
s'atoua hag l'ar l'ar l'ar l'ar a l'ar ou l'ar
e g'atoua-pé. N'oussou dé quel d'oussou d'oussou ean.

mes chonjé éa é droné; m'en dé quel dous d'un
aristant chonjé éa é richér, ne d'ar marchéant
chonjé éa é affreux : Perac? ras ind ou idr.
Giramb chad Doué a grés her helen, cāramé han
meun, ha na é chonjou ses mad é Doué hag éa
han meun. Ne laréit quel : « Ne nos quer s'h, quer
you me m'en dé quel paissé d'eign derhéi me
chonj gnet Doué, a rac saré François a Sales a
reuxelon d'eh : « Na ne breñé quel darent bon
q'orrenon meit han s'aven dōh er chonjes a marvōs,
ha parrai dōh bon chonj a vōmēt-é lēh aréi, bon
q'orrenon a vōh mad hag agréché de Doué p-hani
han gostanton ag han volasté val; m'her hemb
quen a orrenon grōs é d'espēt d'ar chonjou di-
gampen, é d'espēt d'en d'houstement, a son gnet
est card her a orrenon grōs é crou er hōmō-
litanon; a rac, sē-mō han nōs a hōm dōh hē
gōb'r, sē-mō han nōs a vōrē.

Mais ne suis-je chef amér ?

Ne suis-je chef amér ? Er sont neuch ou dōd
amér, hag ind ou dōd maysh a l'heur eīd emb-
na. Pe gōvōch implēen bōmōs vōst gōb'r orrenon,
en amér a gōlēt é chonjou hemb pōurh vōst
Doué hag vōst ch, é dōmōn dōrōs, é gōd gō-
mōrōn, hōi a gōvōché en amér d'habér er ré-
flexion mad hōmō vōst bon q'ōrenon, ha de l'agat
ur sentiment mad hōmō éa hōm cōlōn. Doué-é en
dōs rest d'ōh et en amér, just-é ma implēché ur
mōmōnd hōmō de chonjé éa-hōm hag ér pōh a
volēt gōb'r vōst-hōm.

Et m'en les penses é hōmōm-ai gōb'r orrenon ?

M' a hōi gōb'r orrenon é pōh l'h, éa hōi, éa hōi,
et ér parq, de vōm et d'en nōs, d'ar ind et d'ar
paissé. Mōs et m'ō ma en orrenon d'ōm en meun,

ni e hra mad hi gôbêr de vîta. Hag avêit quemencê, m e zeli de greden pên chonjal é amb é presang Doué. « Quelz commenceson hon pelen, emé er Sperid-Santal, preparet hon q'issan, ha ne vîth quet di un d'n p'liuan é dant Doué. — Ante orationes ; rorpare animam tuam, et moli tunc quasi bono, quod deus daret. » — « Men Doué, ne zoz amen éu hon presang ; dob-oh é comen... Hê em cheleu... Hé hon q'aler a greis me haken ! » — Ni e zeli han kanklein diac-e-hen : « Men Doué, ne zeliê bent bremen éu thoren a balamort d'em êkeden ; pardounet l'eign rev' hon maddeah kemb som ; » ha gentleson scindêr gust-hon. « Men Doué, deê gredê avêit éu ha Mari, rev' l'eign schindêr avêit tenele peurlit ag er refficionen é han d'faler ; » ha lastê neê m An Maria... — Ne lastê meê er monned avêit gôbêr er breparation-cê... Gendê, red-é gôbêr refficion ar er hal-ricêr beuez ag er P, examina er p'li e amaign d'amb har Salêr Jesus-Christ, en lis, hag er meê a meê er fuasê-cê, comparizon en chonjen dah har rê, en lastê dah han bant ; ha meê han arreston ar er p'li e deuch mayen har haken : « Gredê, emé sant François, éi er gredêr p'êr han arrest ar er boquet hé ma cavanî meê éu-hon, ha goudê meê e dremêr ar er boquet arê. » Er rê ne hangant quet leue e zeli gôbêr refficion ar en frun dehuhan, er mæhan, er jaye-mant, er barons p'ê en dremêr, ar maddeah en Euzê Doué : a har hevêr, ar en tennementen ebrat en d'ê audret har Salêr éu é Douen hag éu é varhe avêit han Redemption. Quelz selahuen han arreston, m e zeli quemêr er form propos é bebat dah er p'êd beuez, p'ê de hantiquen er

Eccl.
xxvii, 32.

verra benac : « Minime, arret lemmes pourli ag en armen, e mda groen, me quener er form propos d'habér mad me labour, pé d'abousser a volanté rad, pé d'andurein a volanté rad en discomenou e arribou gao-a-egn, pé me bellou dah nouri-benac a me men, dah er gander, pé dah er gaoi-gaerrennou, pé dah er honnou divreus ha d'egaj. » Ha neot ni e zeh breget/quet Doué ag er guereu en des rei d'omb, ag er sañtinanien mad en des laquet en har talou épad brau oneson, ha promettein dehou bout fidel d'er form-propos brau mda queneret, hag er peotou de rei d'omb en neot nec'neur anez quement-cé, en ul lreñt en *Ar Marz*.

Bout e sau inteneu mad hag e hra armen hamell, ha goudé ind e hra forh mad en labour !

Ur bellé, en er beld e hra en *Amervog*, e gavas ar beld en beld e bellé ne bouling p'ham en doé er c'her modest, amabl ha parfet. « Me douing, e heulennas gaoi-hou er bellé, ne gavis chet hir en amér a pe chomés it-cé tro en dé hemb cassoet erbet anez heur ? — Etra, e respondas er bagal, ne gavan quel hir en amér éap feçon ; me sperid ha me talou e labour hemb oss ! — Petra e lreñt-té anez anez impléin en amér ? — Petra e lreñt, Etra ? Ah ! me honer ur vras a beden, ur beden admirabl, ur beden forh casso-lant ! ne schéhan quel dah hi lreñt-épad en dé ! — Mee, me douing, ne bedes chet zilla épad en dé ? — Épad en dé, Etra, ha hoah ne bellou quel arribou en achouant a me beden. Hu e sau quer bras er beden-cé, ha e ra d'ez quement a gaoi ! hi hemb quin e laquet el lreñt-épad ha talou ! A pe bouyaden come éi en dachentid, me lreñt hoah

d'oh paudmaï meyoï en quentui-cé. — Haché,
mê fletig, lar d'oh er bedon étouffant-cé é heu-
yô; hi é velt best feth lar, p'én dé gâr é impôss-
en dé abéh d'oh hi laré? — Noupas, Eutru, n'én dé
quet lar; hi é non lér, é contrel; mais me gâr que-
ment er bedon-cé! Pe gommancen hi laré, en dis-
rén é rû é men deslegé, en dispet l'ouï, hi
chétu éhouché betag en noc! — Mais, me fethir,
quentui-cé ne zisq quet d'eign p'én p'én é laré
na penus en hi laré? — Er bedon-cé, Eutru, é
me é heu Tad p'én é heu é heu é, he chétu
amen penus é heu avet hi laré. Quel hi hom-
mancen, me sîn me hâen trema Doué, he n'én
me lar : heu Tad p'én é non é non..... Aimen
me vret de chétu é heu é heu é d'eign é Eutru
Doué de hermetten d'eign en hâen me Tad?
Hag en é non penus n'én heu-cé, quet he-
gig d'oh, avet tad en Doué quer mad, quet
brat, quer penus, un Doué p'én en d'oh grand
et firmament glâ-cé p'én é non é d'oh me he,
en hâen-cé p'én é heu é d'eign er splandér, en dou-
men gât en d'oh é non me he-tro, gât é hermetten,
gât é hermetten, er gât é glâ-men p'én é non
é vret na é p'én d'oh men d'oh, er hâen-cé
p'én é gât er penus, er heu-cé p'én é
repen men deslegé, en hâen-cé p'én é glâ me-
lê d'eign, he n'én en d'oh, en collierien, er je-
neralé, en heu-cé, er romancé memb!... Doué é
non meur meur d'oh é, hag en Doué-cé é
hermet d'eign-cé, quet ermetten d'oh he gât,
d'oh-cé p'én é non d'oh é en n'én, en é
hermet me en hermetten me n'én! Chétu, Eutru, er
réflecton é heu, he paudmaï avet heu p'én é
un é heu, me p'én é heu quet laré d'oh,

res er guirra e vaq d'egre : ne heyaen quet heine
 di lreua, ne heyaen meik lang; me rad. Po mda
 dalhet me sperd guet er chongan-e^l d'pad serien
 hag serien, me helen e zoz di'roil, me eail guet
 jee, ha ne hellan quet achas me helen. Ha mda,
 Eadra, e lara-eaen di ur zincoen d'er h'lag guet e
 zoz, hai e hail d'ea te-ei, pill, pill, del mda
 en d'ind mda, er guir-e^l hama, dahoni e
 choman; me rad e zoz er re peetra a goe, ha
 mda, e madaest hema som en Eira Dou^e, me
 hel, quereon di en dachestred breuan, er gu-
 haen me eail - - Ah! me lara, e lara d'haen
 mda er h'lag, dalhet di hedem di-e^l, hag a dra-
 ur Dou^e, ha Tad p'ham e zoz di mda, e gu-
 m'ra er seure breuan a han-e^l. »

Nda d'ea chet d'haer eua a a'itad hag a adang
 a'it g'haer euaen; n'ea d'ea d'haer meik ag en
 tang euaen d'ha Dou^e. Hag er g'haer-e^l ha
 dougou de tene ha sperd hag ha helen breua
 ha Tad p'ham e zoz di mda, a'it en adang,
 a'it en tang-e^l, a'it g'haer-e^l p'ham
 guet-ha ag ha p'ham, ha di chonj eua h'ha
 di m'haer p'ham de chonj Dou^e, ha d'haer
 di ha eua a'it p'ham d'ha, a'it e h'ha
 hag ha eua-e^l.

camus, pé éu ilh, gost er villem ha gost er fidelid talpet éu er memb ilh, pé éu neguent, p'en dé assamblet ol er manpres ag er famel.

I.—Er beden groot é camus é rou poudinal pres-
taphah ha nerhuach eid er beden groot é parti-
culér. Hur Salvér Jésus-Christ é lar d'omb :
« É lén ma hén des pé té assamblet éu hénho,
ma rou éu éu mang avéid ou chéoué, — vñ avéid Math.
xxvi, 26.
des vñ tres congregati in nomine nro, tñi nom in
medio eorum. » Hur Salvér é non fidel d'é bra-
messen, hag a pé bras er raderen crechénon stouyet
gost er memb chouj, gost er memb deor, er
memb calon ha gost er memb houch, avéid poudin,
eas é zeli tural er vñ a druhé hag a vñ-rioué ar
é vogalé, ha rou chéou er groué é hénhouant !

2.—Pe bedant é camus nñ é brasq er vñt a ha-
milité, rac nñ hén vñt a han-amb hén hénho, ha
nñ éu hén harp er mériten er rétal; hénho, gost é
hénho poudin Deus hén hñj é rou é brasq d'er
ré hénho : « hamilitéas des gratiam, » gost é I. Pet.
v, 5.
hénho poudin poudin éu hén éu hén hénho :
arréhou perpel betag irén en Eura Deus, ha n'en
da éu éu roué goudé ha deor méritet vñ truhén en
Eura Deus : « Gratio humilitatis et vobis peccatis, » Eph.
iii, 12.
et non discordet deus altissimus apical. »

3.—De éu beden groot é camus nñ é brasq chod
er gressé a gréchénah, rac nñ é hén éu vñ avéid
égulé, ha dé-zé nñ é hén er péh é hénhouant
d'omb en apostol sant Jacq : « Pudet en ol vñ
égulé, acellin ma vñt calvet. — Quis pro vobis Jach. v,
16.
nñ salutavit. » Ha sant Chrysostom é lar d'omb
poudin er poudin éu hénho de Deus avéid en
nénho é non précruséu d'én-t-hén, hag é-t-é ind
é sumpes giel en Eura Deus d'har chéoué, pé

hollennamb vrend-omb hua huan; mo er peden-
nen-cé e des ur m'ri spécial ag er gervad a
gred'neak e bratiquant e qu'er hua nentan :
e Daktor astre eade desu au arado, non quam
mortalis immortal, sed quae caritas fraternitatis
amendat. »

3^e Anin, des er bedon groet e eumen, ni e bra
solar vad ha contri d'an au hag 'egadé; er pñ e
varg da bedon al lod e'zen laquell des béd ha des
zeréhan al lod bras, hag é-cé al er pedenen-cé
destinet éu er bedon dumin e sava beag irén
en Etru Doué er frot huc ag en deréhan péhani
e bñ dehan. Éa er haan'vat boqueten, lod a netai
da des ur frot huc, lod aral en des bharach a
frot, lod aral e'en des chat frot arbet : mais éi
m'e mant destinet éu er memb bñ, ind e dagl
tro-ha-tro er frot hucen : cheta huc er bedon
groet e eumen. Petra gail avet rein contri d'er
ré gan ha d'er ré d'arbet ?

4^e Atet seel ur bñ peol, un des e huan s'en
de quer arbet; mais j'atet berh des pé un des
er un des, ha bñ e au da des ag er seel. Ne vna
quer pé quer arbet ha pé quer contri-d'er
soudard, ne hua quer e huan er pé e hua er
ragement pé un erod bñ. Éi-cé chat peden un
des e huan ne vna quer jama quer nerha éi
peden er vaden crechéon assambli e presag
en Etru Doué.

II. — Éa huan, er bedon groet e eumen ope-
der, e gerv nerh ha béd er apard a religion bñ
s'arétion. Ima e ma en ty a béd e péhani en
Etru Doué e huc er grechéon vrad en arpete
tro-ha-tro d'er bñ, ministr ag er bedon. Éa
brat, ne nerhmet éi peden éi grechéon ag er

baerres e'le'h p'en d'ou d'er val d'oum j'oustele d'ou
ou b'el'g avec p'ousser ou d'ou'rien de Boué !

En teguash, é cras er famail, er bedon greit é
cunon e m'ou é ma er famail-cé l'ou a fi hag a
religion, hag é val éi an m'ou charéjia Doué
dirac en ol. Mar Salver Jéou-Christou n'en d'ou-
can l'ou : « P'ou-b'ou en d'ou m'ou'ou dirac en
d'ou, m'en a'ou'ou dirac ma Tad éou'ou hag dirac
ou m'ou. — *Quicunque confress fuerit me coram
hominebus, et Pater Domini confitebitur illum
coram deo.* Du ? » O'ou, d'ou er bedon é cunon
greit en teguash d'ou ol er m'ou'ou ag er famail,
é c'ou'ou hag é r'ou'ou'er er r'ou'ou hag er g'ou-
r'ou en val é qu'ou'é ég'ou'é. Un l'ou'ou p'ou'ou e
h'ou é d'ou hag é r'ou é r'ou'ou'ou dirac Doué a'ou'é
er p'ou'ou hag l'ou l'ou'ou'ou dirac-i-hou, e r'ou
d'ou'ou e'ou-m'ou d'ou g'ou'é g'ou'é d'ou'ou : er
trou'er hag en l'ou'ou'ou p'ou e h'ou l'ou'ou d'ou en val
hag ég'ou'é g'ou'é p'ou m'ou'ou b'ou, er m'ou'ou é hag er
m'ou'ou calou, tro-hu-tro d'ou val ha d'ou m'ou,
n'ou d'ou g'ou'é calou a h'ou é m'ou'ou d'ou'ou er r'ou'ou
hag en a'ou'ou'ou e r'ou d'ou'ou d'ou'ou, hag e'ou'é é
p'ou'ou'ou d'ou val hag ég'ou'é en d'ou'ou'ou
hag er m'ou'ou e h'ou'ou en d'ou m'ou é qu'ou'é
en val.

E'ou'ou er famail é p'ou é h'ou b'ou d'ou'ou d'ou en
a'ou'ou'ou'ou m'ou'ou de l'ou'ou l'ou'ou er bedon é
cunon, l'ou de l'ou'ou er chapelat p'ou er r'ou'er d'ou
val ! P'ou'ou ne g'ou'é'ou'ou'ou er r'ou'ou'ou l'ou'ou'ou
g'ou'ou l'ou b'ou'ou'ou'ou en E'ou'ou Doué p'ou'ou en
d'ou l'ou'ou : « O'ou er p'ou e b'ou'ou'ou'ou de l'ou p'ou'ou-
nou, a'ou'é l'ou'ou en er r'ou'ou'ou, hag e'ou e r'ou
r'ou l'ou r'ou'ou en r'ou. — *Quia quicunque oraverit* Marc, ix,
24.
p'ou'ou, credite quia accipietis, et venietis ad eum. »

Knep d'en dinst lag knep d'êarmfien, combattenb
de- har hachan joentat ér heden groot é cum un,
e lar d'amb met blaire. « Adversus diabolum arma-
tus ejus animum nostrum secum certandum
est. »

III.— Er Scriitur e sae lan ag en exemplen a verta
 Jeshu, hag a nech er bedon groet é euzen. Jeshu hanc
 heurhenc/a de bedonnen té fobli, hag hi-eua de hec
 a n'hevren té bre ag en Angrahed pérl a od dent
 d'hi anquein gac an arne. En den sangel Jesh,
 fester alou er pedren hag er visér, hanc heur-
 henc/a de bedonnen en ol, ha drest pob tre de
 bedonnen é acitél, hag ean e sa de vout euzasob
 en ma né é naag. Ean Pater n'ea débet ean délvrei
 ag é ranjenno hag a é brisan dié verta pedonnen
 eler d'vriél erchedraon assambles a veit quement oéf
 Sant Paul ne larc-ean é talid de bedonnen er gre-
 chedraon a Corinthe é zehvrañ hag hanc é gomp-
 gnomali ag er bedon craci a bré dehan hanc ean
 anetisid er grechedraon, tre ma oent bet en d'vriél

Si elabó, na e veenoo tou, mar clamb, dri er
beden groet / samen.

Nice nu vreau să mănăd peiorăm, pē a costă hāg d'particulār, pē d'curmā dā flugueah, pē dā līs, avel hōt chelūot gūt fōod, hāc peiorām cāl hōt grōit mād, dī m'ca disquedā drē cu nūc sūm d-mē.

1° Sant Bernard e bodhas un de stal pob-oman ag d' vach arall p'd e scribad pob-oman d' vach. Lod ag en arall-c'h e scribad gwe letrennen eur, lod aral gwe letrennen argad, lod aral e scribad gwe ar, ha memb gwe deur, lod aral arall e scribad gwe nira. Sant Bernard e glasked da d' spell gwe petra e vach arall-oc'h, ha Bead, del ar.

ar-deu-schriër diachent ag en neuz, e bras
dehou de gomprenen er p'h e h'el' g'et de legad
er hore. Er pedenen scrihaet e letrennes eur e
ed er pedenen g'et g'et ur g'el be' h'edat ha
g'et en devoien brasa; er pedenen scrihaet
e letrennes argad e er er pedenen g'et g'et
deronan, g'ar-e, mas ne vent que quer g'edus di
er ré qu'on; er pedenen scrihaet g'et ane e ed
pedenen er r' e h'el' mad er guien a v'g., mas
ne p'edent que di-h'et er schriën ag en p'edus;
er pedenen scrihaet g'et deus e ed pedenen er
ré p'ed, g'edet dré er bouquet, ne brant que
atouen er er guien e ha en v'ad; en selé p'ed
ne scrihaet que e d'ice d'omb er ré p'ed, a
v'edat v'ad, dré h'edat p'ed dré v'ed, e l'asq en
ap'ed de selé, p'ed e g'ouq d'ant en h'edat. D'ur
guen-e-cé, p'ed-ant a l'as-omb e h'el' g'et e p'h
d'egon e v'ed scrihaet e h'edat dré e di g'edus.
Hur pedenen e von scrihaet g'et letrennes eur; e
argad, g'et ane p'ed deus, p'ed ne vent que
scrihaet d'ur d'egon, ré e en atouen hag en
devoien g'edus e h'edat e-h'et, p'ed ré e
h'edat hur bon di-h'et en g'ed.

2^e Mas mar n'ea di que scrihaet hur pedenen
dré ane en selé g'edus, ind e von scrihaet dré
neuz en di-h'et e letrennes e-h'et p'ed e h'edat
er h'edat e v'ed er ré en g'ed, di n'ea di
d'omb en e-h'et-men. Ur h'edat v'ed e ré a
schriën er seculé e-h'et ag en oren d'ur
h'edat d'ur e-h'et, p'ed h'edat e-h'et ag en v'ed
en di-h'et p'edat e schriën g'et ur beculé v'ed
en un pap' e selé e-h'et e-h'et. En di-h'et
h'edat d'ur e-h'et, e e-h'et dehou e h'edat
Jéus-Christ h'edat dehou p'ed e schriën g'et

quebent a hant er en ham papér-ef : « Me scriham,
a rescondas dehas en d'ant, er p'beden homa
memb en d'ha comenct er holl-ef d'ant er
scondi ag en orens. » Er b'lig e scrappas a zré
mora er goa-ep'ed er papér-ef e ad a scriham,
lag en ham laque de zris é prenas er holl ol
er p'beden en d'ha comencti peb-ant épad en
orens. Pa gloas en antineq en d'ha a guoment
a b'beden a erodesi lag a zrespet en d'ha com-
ment peb-ant é l'ha sariol, éa amér memb ag
er b'beden lag ag er scondi sariellon, er gloas
lras a antineq ér goas amon-ef : ad ham
laque de goas er b'beden guet anquin ha con-
sion. Ganté m'ou d'ha comenct er p'beden-ef,
sc'iter en d'ant ham gars d'erechet; er peb e
m'oué res-mad en d'ha d'ant pardonn de h'har
ha de antineq er g'ch'ham-ef.

P'cea depozită eale de lăci haa pedreana, d'acelora de ovora pe dr gastera, de lăci er raser pe er chapeia, s'acordamă qua penaa lra năc ăal omă haa al maa păiaa e scriba d' lra a vabă er pedreana e scria recompaag; nua dăhamă chaa chaa penaa ag en lara e maa er gaa-șpădă păiaa e scriba d' lra a vabă er pedreana pără e vabă haa cașia a balamă d'er ăal depozitaana gaa pără e vabă gaa. Chaa paa saa Cypraa e lra : e P'ea damb de bedia, dăhamă er lra șpădă, ha lraamă er lraamă situaa ha deraa er pedreana e lraamă de lra; păiaa dă-omă gaa er lraamă șpădă al er chaa a șpădă, dăhamă lra șpădă haa lra haa dă lra en lra lra, ha aa chaaamă maa er păa e lraamă gaa-haa : e Chaa aaaa al șpădă, șpădă, al lraamă dă

cœrde ad prius debemus. Cogitatio omnis secularis et carnalis abhorret, nec quidquam tunc existit quidem id sciam cogitet, quod precatur. » Loquamur è pœrliq er hourbemen è lœr d'omb en lils sêl pœth mîs assistant dœ ocren : « Surabes cordi, — sânet lœr caken tremâ Doué ! » Hag er bolé e rescod lils mœl bomb changé pœr e lœr : « Ni en dâlê sânet tremâ Doué, — Astenas ad Dominum ; » ha nœm er honen-cê lœr avertis dœ changé nœm è Doué lœm quœ. « admonetur nihil aliud se quam Dominum cogitare debere. »

Comptant èr, ha pœm lœr pedemœn gœt gœt : « gœt dœvœn, hag ind e ven marchet dî lœr è rûbî.

QUESTEL I.

AR EN DATER NOSTER.

Dominus, domus mea.

*Salve, amicus d'omb er lœr
de lœm.*

Lut. m.

Hag Salve Jœus-Chroust e lœr d'ê apostolœ :
« Iets lœmen ne lœtê chœt gœtœnt mîr dœ
lœrœn ; gœtœnt œm lœr e rœcœn, — mœl
mœl nœ pœrœt quidœm se sœmœ mœ ; pœrœ lœm. mœ,
et scripœt. » Er lœmen-cê e rœpœ dœtœ pœmœ
bœg nœm s'œ dœt quœ pœt mœ, hag dî-cê nœ
rœcœnt quœ er pœt e hœdœnt dœ œu lœrœn.
Hag œn tœtœ, œn apostœ sœm Jœq e lœr : « lœr e

haden ha ne recevet quet, nac ne boulenneet quet
 Math. iv, mat. — *Prisus et non crepata, eo quod nihil pre-*
 sentis. » Hui Salvér, penab en deus anaginet d'omb
 dre é eampé ha dre e gressu péh quet anaginet-é
 d'omb peden, mar veucamb hent salvet, en deus
 anaginet d'omb dre é er seque de belein, er gressu
 anaginet e achamb impécin éu han peden, hag éi-od
 ne hallach quet mui van avel digné ne bouyamb
 quet peden é ha han.

I. — Un dé, uon ag en apostoléd e lare d'her
 Salvér : « Hui e e hebé duquere d'omb er seque
 de belein. — Douine, doue avel anaginet. » Hag her
 Salvér e lare mesé : hui e haden eria éu seque-
 Math. vi, mat. — *Peiter anaginet, qui et in caris, anaginetur*
 meses fress, ad caris regnum tuum, si calvitas
 has avel in caris et in fress. Pater nostrum quati-
 ducum de nobis habet, et dimittit nobis debita nostra
 sicut et nos dimittimus debitoribus nostris, et ne nos
 inducas in tentationem, sed libera nos a malo. Amen.

— Hui Tad péhant e rou de mes, hag e hanter mes
 anaginet, hag : anaginet éguant d'omb, hag calvité
 fress gravé ar en deus éi de mes, ént d'omb li-
 mias her han penabé, penabent d'omb han af-
 fress, é ha penabent d'ar é en éu han éffress,
 é ha anaginet quet éu tentation, mes delivret-éi
 ag en deus. Amen.

II. — Hui e har hanabé er haden admirabl-éi,
 haden ne haden maré penab ha hanprinet mat.
 Ne véré penab é vé considret, er haden-mes
 e pou en exultant ag en éi penabent. N'en éi
 quet er sant, hag er profet, hag en sel, en éu-
 ha composet, mes her Salvér Jésus-Christ ex-
 anaginet, Hag ha farant éternel en Etern Deus.
 Christ penab é uon hanabent peden her Salvér Jésus-

Chreuzist, e oratio Domini. » Hi e nou epia hag
 ma, en el e hel hi komprentu, er breuider quere-
 clous il en dda cecb, en dad e zuz er mamen
 quereclous il en dad e guér; ha e nou bér hag ma
 de zuzeriu; hi e hel bout disquet prout ha ha el
 liés; hag el-od hi e nou é garioné pelen en el, hag
 hi e nou diga a Zoué pñani e ven salendigantb en
 ol, ha diga el-od ag er religion pñani e adh bout
 predégues d'en el. Hi e nou hantb ha simpl el pelen
 ur leuider, ha nartus dré er lreçen ma tris de
 Zoué han debérien. A nola hi huan hi e gompren
 é bér garion el er pñ e heliantb hag e zehantb
 goulou gant Doué avel er ruié-ma hag avel en
 éternité, avel en lreçen hag avel er hore, avel
 omb hag avel er réal. Hi e nou avel, rae hi e
 zépas cheç d'omb ag en ma vertu er péré é ma
 d'oué er religion, er ré, en esp'rang hag er paranté
 a guch'nech, hag hi e réç han desirer éu er
 zuzeriu d'omb d'adérien de gulan pñ er ré
 neples hag er ré necesserou, ha d'en el, er ré
 n'en dial quet quen nola na quen necesser. Hag
 éu effé, er pñ e zehantb desirer de gulan pñ
 e nou han fin debuñen, hag er moyantou necesser
 avel arrituein éu fin-od. Hama, han fin debuñen
 e nou Doué avel pñani é omb bet cronéet, ha de
 b'han é leuand é d'ileç lreçen, de gulan é se-
 zerein é hloér avel-han é huan, d'en el é seurein
 er gloér-od avel omb ni-memb, éu horeant.
 Cheu paroc han huan goulou e nou : « Han
 g'bachou reves santéet, » ha dré-od m e houlou
 gloér en Etre Doué avel-han é huan; hag han
 el goulou e nou : « Han ruiéclous d'égaset d'omb, »
 ha dré-od m e houlou er lreç de jecouen ni-memb
 a hloér en Etre Doué. Maç en dra e hel avel-

[illegible]

Ag er beden-men, a lar sant Augustin, e d ma er
gaden hamd dré scriuse en dle ret en avocad ag
en neun d'er dillidh avoc en dant el en desorien.
— *Regula pastoralis* p^{re}dictus e cunctis parochis
dote. » Tre ma omb er vich-men, e ma dize d'omb
ham hoaration dch er p^{re}dic, m e gou-ll hamd.
Hama, m e gar er parden ag ham p^{re}dicden, neupia
hamb quin da dize santel ag er vichid, mae chad
er beden ham Tad p^{re}dic e zou da neun ; m e pos
el er vichid parochic avoc omb. e *Reverendissimus*
parochi non er m sold dictione m^{re} Replacatus,
sol officio m aratione domoier et quorundam. In illi

[illegible]

III. — Her Salotr Jéous-Christ en dës venet
 een-memb compereu hag aasagoun d'omb er be-
 ded-men, ras, et ma omb er vrasas dihouleguesh
 ag en tres ag en neen, ha corgari a seureu bomb
 poullit ha li's mad dangers, p' memb tal avoad
 omb, a'tren betek quel jantes goupet goulen gant
 Doué er p'eh e zee ocourer d'han salvediguesh,
 hag a p'eh rang a eolamb er goulen gant-lee. Open,
 Jéous-Christ, p'ehane zell best han jay seuremen,
 hag e zee hantee han avoad, a hantee rell mad
 han deb'ries ; hag aas en dës venet disques
 d'omb een-memb p'eh graced e eolamb goulen,
 aellit ha belleguesh har best-mad gant Doué.

IV. — Er Beter e gongreos tar leden : er hom-
mangement p'fhand e sou Al ur inspiration d'or
leden, eor er leden, has e o schmant

Et hominem cum eo comprimit et domat eum :
et hunc Tui puerum et eum deus atque, — *Pater noster,*
qui es in celis, »

Hou Tad ! Mar Sainé J'ne-Droviat en deñ
guellet vea de Douf hañtaco aral p'et en deñ
disquet d'omb ar vrasod ag t' vrasod, ha com-
mandet l'omb ar respet lag en doujaq ; neta oepa,
vea a d'ag d'omb bomb q'm galhac'h Douf
hou Tad !

Il garde au Maître Dieu, en toutes circonstances et à toutes ses heures, ses maigres chers d'omb peus et d'arceps d'ha-mier le d'ha-guandier, et à son bagel, arceps d'arceps.

pé d'ur roed ag er bed-meo, mes begadé de Zoué,
mestr souvenez de goement tra e zou. Ag en bual
en hachos a Dad e hramb de Zoué e zou serra
dindal é galeu truhés, ras ean e ségass choug
dellou é ma heu Tad é quement sepon e zou, dré
m'eo dis heu breudet, dré m'eo dis heu freuet,
dré ma heu bousers heu boudé hag é pob momad
ag en dé. Er vogadé en dis recour deb en zad gant
er vrasas coullag de ou doberien, perac eual
n'han boudé quet-ra recour deb heu Tad péham e
zou de vran, Tad ol heissant, er galleu, er
haranissan, er maddestassan ag en ol cadet
n'en dé quet ean-é e he d'amb : « Hui ol pére e
zou samet he goant, deit deved-eu, he m'han

Math. 21, ^{32.} seclajour, hag heu libération. — *Faut-il admettre
qui s'abandonne et converti celui, et qui refuse par ?*

En heu deved e-memb, en hachos a Dad e
ramb de Zoué e zad d'amb splan en noblaog ag
heu gannedigraoh, hag er respet e selomb heu
hout avet heu mampren hag heu inean, er sourei
e selomb heu hout de vrasas é goug he caranté
Dout, he d'han gannepren é é vogadé, mar
vennomb hout cheknet quet heu Tad. Er betherien,
revé er péh e he d'amb heu Seldre ean-memb, e
zou begadé en dindal, ras ind e he volenté en dindal.

Joan. viii, ^{44.} « Vos ez peurs diablo eual, et diableria peurs eual
eual facere ; » n'en dis cheit dreed de baluata
Dout heu zad, p'en dé gant ne venant quet pé-
guen d'é heurheméren. Ha neoa, ind e zeli heu
« heu tad péham e zou de vran, » he n'el heant
quet heu peurté. Mar en dis é gougadé quet ag
en siteden, ind e larou e heu tad péham e zou de
vran e quet er memb continant en deé er lib
prodig pe reormas deved é dad ; pé mar dindal perpet

ahoriet er pññet, iad e laron e han Tad pññet e
zon en neta e e hanne en lla e pññet e mant
hech dré er té ha dré en espérac, deustou m'e ma
marthe er garant e a gréchénech en en laron.

E gaver han neta, en hanne-cé e han Tad e
e ziq d'omb penes e omb ol breder, bras ha
bihan, pññet ha pour, just ha pññetion, rac ol
han neta er ur memb Tad pññet e zon en neta,
pññet en d'han hreuet ol, ha laron-Chroust
pññet e zon marthe aroid-omb ol. Chou penes
ag laron quet e ma Tad, e ma e han Tad, e ha
ni e neta pññet neta hant quin aroid-omb han
hant, ma aroid en ol. e *Obispo fero catione pro* 1. *Tha.*
omnibus familiis, — ma han conser, grand pedon 1. *Tha.*
oid ol en d'ol, e e l'ol sai Paul; rac en e neta
han girech en ol hag égué e neta ag ur
memb l'ol, ag ur memb corv. Pe l'ol, and
sai Cyrien, no l'ol quet aroid neta, ma
aroid en ol, rac en ol ha ni en l'ol ma er memb
fami, e gaver neta, ma p'e neta, and pññet
pññet neta, quet l'ol pññet neta neta.

En ur gair, ni e l'ol e han Tad e aroid d'ol
pññet aroid en ol hag e hanne en ol, hag égué
aroid d'ol en l'ol D'ol de rein d'ol a
l'ol de rein er réal er pññet ne réal
quet ni han hant.

Han Tad / D'ol tri pññet ag en l'ol
e hanne han pññet, rac en tri pññet d'ol e
en l'ol e l'ol, dré m'en d'ol en l'ol-Santel
han hreuet, han hreuet hag han hreuet.

V. — Han Tad pññet e zon en neta / En D'ol e
l'ol e zon e pññet l'ol, pññet; ni e l'ol neta
e pññet e zon en neta, e rac en neta e l'ol
d'ol pññet tra e l'ol hag e hanne, ha rac en

neam e ma mare e glorioasă da e garanta hamba
som ar ea vîdî bag er sacot; bag asîs, rac ma
mîamb popet durtel chong peana e ma da neam
e îcî hant han chongee, han dîrîgu, bag er dîp
ag han dîbîrîen. Ya, han Tîd e poa e da neam e
infîrîment sacos, infîrîment gîrîcîlîcî, infîrîment
gîrîcîlîcî, ha na, e gîrîcîlîcî, na e na ar ea
daar e da dîrîcîlîcî a sacot, poa, poa,
mîrîcîlîcî, gîrîcîlîcî a mîrîcîlîcî bag e sacotîen.
Poa e vîdî gîd sacot dîrîcîlîcî hantîen
Ea da hantîen da hantîen? Poa e vîdî gîd
sacot hantîen da hantîen-a e hantîen
er sacotîen erîcîlîcî ag hantîen dîrîcîlîcî, er sacot,
er gîrîcîlîcî, er dîrîcîlîcî e gîrîcîlîcî er Ea da hantîen,
bag er garanta e gîrîcîlîcî han neam? Poa e
vîdî gîd sacot er hantîen gîrîcîlîcî e hantîen
bag er hantîen e hantîen bag er hantîen e hantîen
gîrîcîlîcî? Chîcî er hantîen ag er hantîen er dîp
erîcîlîcî hantîen hantîen hantîen.

[illegible]

ved ; mais ne gal quet couraj, é coustrel, hé houlant
é madelach har Salsér e grouga, hag hi e rid d'hom
dural doh é dreid avec posien trahé ha miséricord.
Har Salsér n'hon lausq quet hoch de vent goustint
dré er march-cé a respect hag a adoration : « Moé,
e lar-can, ne jast quet tural d'er chées er bara
péhani e rou avaid er vagabé. » Péhan er bredeh ?
er volé-cé ne gal quet calou é dionet er hennou
anjeline-cé, mais hi e répond quet-cé : « Mar ne
vé quet mûquet er chées quet bara en mestr,
necah, Salsér, ind e chair er barhan bara e goudé
idan tual ou mestr. » Neé har Salsér e larou doh :
« Moé, bras-é hou té, revou reit d'oh er heng e
houlaunt quet a-éga. — O mestr, mestr est pân
tas, par nûs sicut tu ! » Ya, bras e cé é er volé-
cé péhani n'ha dès chet collet couraj deustou ma
cé d'haquet ; hé humilité e cé bras, rac mar vé
reit dré en barhan anjeline a gué, n'hom dion-
quet offencet, mais hi e recou en barhan-cé avaid-
hi, hag e goustint beut tressé é er gués dré har
Salsér : Bras e cé hé forcétraug, rac cassé dré en
Apostoléd, d'haquet dré har Salsér, hi e talé de
houlen er heng e coust quement, détraug hé
march hag hi e recou er pân e houlaunt. Goulen-
namb chés quet er mamb té, quet er mamb
humilité, er mamb persévraug. Har gros Doué
siblant n'ha chées quet, sicut é ihoudich hen
hoch, pécamb quet mû a bréd hag a goudant,
d'haub de houlen, ha si har hou er pân e
nétraub.

QUENTEL II.

I. — A MLOËR EN EUTRU DOÛÉ.

Mloër, vi,
2.

Santificher reves breus.

Hic g'harbes reves santeliet.

Er bedon « han Tad piéhani e zou én neen » e gompren, El goulleméren Doué, dihou loden : el loden qu-tan e sel en Eutru Doué, hag e gompren en tair godels qu-tan : « han g'harbes reves santeliet, han santeliet d'gaset d'omb, han re-luse reves gret ar an deor el én neen. » En sel loden han sel-ta, hag e gompren peulir godels : « reit d'omb loden han lura paradié, par-donnet Eomb han offance, El na par-donnet d'er sel en-dès han offance, n'han d'haquet quel én tan-tation, na d'heret-na ag en drog. »

I. — De qu-tan pèn ni e loden gret Doué en han godels er pèn e sel en Eutru Doué han Tad, « han g'harbes reves santeliet ! » Er g'harbes ara, er brasen ag en el loden e zou gl'ar en Eutru Doué. El bagel caradén e querir ou tad, ha d'haquet aval e mour, ar e gompren godels e jeneral na von hachet santel han Tad piéhani e zou én neen, de l'ist-é, na von Doué ran-memb, d' sajant, d' bousant, d' heret, d' bousant, d' radeliet, d' just, d' viciricord, santeliet, hachet, loden, inou et, clret hag adret ar en deor aval én neen ; hic en hachet-memb ; « naui en c'ar el én neen, ar

en doue arall en deus, a pérd e zou laqueat arall
en diirred goulon, a hel bout alod laqueat arall
en mdras boulen queton. Ni e boulen eou ma
seasen el en dad ag en deus, deit ma lra en arall
hag er smet dr barrens, barrens, ctreis, mdras
dré en boulen ha dré en ctreis. dré er lra, dré en
cetreis, ha dré er gwerit Hachas arall hag
arall en Etra Doué.

Gér-é, Hachas en Etra Doué e zou inflament
mrdel a rehen é lraen, ha en hel quet deus
de vou arall, a mdras et terrible mdras Pa. 68,
qst. 2. Mes péguement a dad pérd s'haouant quet
Hach en Hachas arall ha terrible-é! Oé en dad ag
er bed-men e zou ar famet lraen quon; mais quet
a vander ag er famet-é e zou hach facht ag er
scherdér ag en Ar-é, hag e zou hach arall en si-
hachid ag er mdras, a qui de mdras et de mdras Lou. 2,
mrdas arall? a Har ctreis é gdrioné en Etra- 74
Doué, mar ctreis ha bouder a vander arall pérd
en deit har Scherdér arall é hach, ni e bou-
lraen lraen eou ma vou hachet Hachas arall
en Etra Doué dré er pdré ag en Ar-é é pdré lra,
ha ma vou deus, dré er vdré ag en Hachas
arall-é, el er boulen pdré a zou scherdér en
dré pdré en deit hach mdras a bouder quon-
ment a mdras. Pa lraen quon lra ha quon deus
er hach-mdras: a ha q'Hachas vdré arall? a
ni e har de lra, d'har Scherdér Jésus-Christ: a
O lraen, é splendér en Tad éternel, ha pdré
e zou gdrioné ha deus dré el er boulen ag en
deus.— *Expectatio gentium et desideratus eorum.* a. Genes.
lra pdré e zou er gdrioné a scherdér a scherdér pdré- 118
mrdas, pdré de dr bed-men, a har vdré quon illu- 119
mi nationem hominum gentium in luce mundum; a

breken aral. Hama, pe hramb e hen q'Hashee
revon santelal, e al e haken gnet Doué ma von
dihouradket en hugenandaj e pob leh, ma hasheon
er gaeab tud larret-ef er gâr fê, ha ma antréant
da lla santel catholq, avet ma ne von mai neit
ur vanden doved fêl hag ur memô bagal avet en
hendal de ranteleah en nean. e *Fait avec celle et* Jean. 2.
unus pater. » 1.

III. — N'en dé quel gâr etad penon Hashee
santel hag adorabl en Etra Doué e zou diacouret
dré gât a grechelen père, dré zhaulegeseah
ag er gârledeu ag er fê, kom dant de bratiquen
not, de superationen père n'en dant quel bet
jamet enaignet dré har Salver Jean-Chroist,
ma dré hen mam santel en lla ? N'en dé quel gâr
etad penon Hashee santel hag adorabl en Etra
Doué e zou hamde gaset, dipeuet, anjulet,
offantet dré un impié dipeues, dré deuladelen
lêe mad é gese, dré viallureu père e zou linitue
de bag cours ar lèad certen arechelen père n'en
dê mai neit ag el lèen a grecheseah ? Cêr en
dê bet Doué reit d'omb é hourtem'e avet diheon
deh-omb a impien é Hashee santel é ur fezon
diheon : e Hashee Doué hamb reon ne dolet
quel, *non dicimus unum Dominum Deum sui in vanum ;* » Eccl. 22.
cêr e zou larit d'er grechelen penon en hant 7.
en dê en acostumant de dolet e zou polit a
lêheon, hag é ma en deen a vanjan Doué perpet
stet a dret d'é dipeueh, e ier mêttes penon
impléner aspettate, et non dicetis é deus illas Eccl.
plage ; » cêr e zou prediguen penon en ham e 22.
viallen Hashee santel en Etra Doué e zou avet
dré er marhe, e qui blasphemaverit nomen Domini Levi.
merit mardier, » etia Hashee santel hag adorabl 23.
en Etra Doué e zou dipeuet ha diacouret.

glôer en Etra Doué, peira é hechêh-hoi? — Ne
cho'jeñé mouet aben-mêr d'er baroness, e tra-
gondas en Etra Loyola. — Hama, emê er Sant,
me cho'jeñé-mê chamasa heah ar en doue avêit
labouret, eia é bloer; ha me son ur en deit
Doué seure a me salvedigueah, ha n'om lous-
quebê quer d'hun gal, éa ur heñtê e mêt heñ
taulet tarmêh d'antreah ér baroness a balamart d'ê
cheruñ. Hag éa eñtê, sont ignaq a Loyola, a heñtê
é gouvérnia, n'en doué mei claspot meit heastra
glôer en Etra Doué. Pe guesê, ean en doué de
hep cours éa é eñ; er heñsq-mou : « Tout avêit
heastra glôer en Etra Doué. » Pe strimê, ean é
mêlêit é labouret d'êr er guinea-ê. En ordê-
mances en éa grant avêit é urh, ean en éa
sordêit er guinea-ê heñ ur heah heñtêe pêh
éa tri-ugêlêd. É galen n'en doué quia deit meit
glôer en Etra Doué, hag en deit-ê é eñ quer
heñ me lapeit glôer en Etra Doué é rang en se-
sarnaq ag é salvedigueah. Sant ignaq en éa unpleit
é é vultê avêit glôer en Etra Doué. Cheta amon
er pêh é heñ on éa avêit conversion er pêhor.
Bont é eñ é Paris un éa yonag forê taret d'ê
labricité, hag é-ê ean é eñ ér heñtêe d'êhêr de
gal é yehud hag é meon. Ignaq é unpleit quement
mouet é son avêit lapeit er heah maboness-ê de
claspia a vultê, meit heñtê guesê alira. Er Sant
é heñ meit avêit glôer en Etra Doué on éa pê-
hant heñ lapea de baroness. Er pêhor sturiet,
avêit mouet d'êa ty a ébauch é pêtur é tremeitê
é heñ heñtêe ag é vultê, en doué ur revêr de d'ê-
meit d'êr ur pond. D'er gouvérnia é eñ, hag er gouvér-
niê é eñ meit he taret, é meit me é heñtêe é Paris.
Ignaq a Loyola é pas d'êaon, é maboness é eñtê,

bag en hom bleugas en deus esclaus-cé being er
goug, bag e chomas neu being en neu hemb ar-
sklein a hennadeis bag a oedien ar melen en deus
young skurtel-cé, bag a heden aoud é gouvér-
den. Er memand ma tréd er gallard-cé er pond,
er Sant, ag en deus é péhant é cé pleurjet, e laras
dehon er honas ehm-men : « Fol ha disquét
ma ouz, quei eia de gontante ha zeurien
méhus bag infim, ha a'ham soureils quei ag er
vanjaq e hepar éap fid en Etra Doué én é
gôler. Quei, tré ma rou ma mampren mé amen é
payen dré un tourment ebras ha lijadurien leus
ha vil. En er souret éa dro, bi em haron amen,
ras me chomas amen being en achimant ag ha
bédé, pé en achimant a mem bédé. » Pe hoell er
péhour skurtel-cé é péh stad en deus ham laquet
sant Igané dré parant aoud é salvédigat, pe
gleus er honas rust e léd dehon, é gontianq e
zabrus, bag er apost harruas e zeurien én é
leus. É zeulagé dallet dré er léd inclinationen en
ham zigetras éa un léd d'er skerdér, éa e ha-
nêas er vradé estranq ag é bédéden, bag em e
releuras doud Doué. Ag er memand-cé, Igané e
ma de rou aoud-hou mampren hemb quin er Sant
leus, ma er gür am péhant en deus ére é leus
ha glêr en Etra Doué leus vraden rou é vradé
aoud-hai.

Ol aoud er Sant é harasle e gontat é vilien
bag é hieridien en Etra Doué. Sant Yehan e le
Apost. vi. d'amb : « Me m'as gôlet un aoud a Sant a gouv-
ernat hro e zee, a gouvment pobl, a gouvment langq
e zee : ind ham zaldé en ou sêa dirac tréd
Oda Doué, ind e cé gusquet é gôas bag ind en
deus hrasquea painda en ou dora. Ind e gôand a

vedh lloell : Gloer de Zoué p'hanl e nou zebet ar
en trôn, ha de Uén Doué p'hanl en dës han
saint ! Hag el en mîd e ad en ou sîn tro-ha-tro
d'en trôn, ha de haer dën eneb, er pœur Avêlour,
e stengas en hag ablat d'roc en trôn, hag iad e
adorad Doué en el herit : Amen, beunoñ, gloër,
fornas ha tregaret, leuer, paouez, nerh ha vertu
d'un Doué hermen ha de vrbuquin. Amen. »

VI. — Penas e hellamb-ni chad dr vabé-men
santeleu, glorifien Hanneu santel en Etra Doué ?
Ni e santel Hanneu santel en Etra Doué dre han
choejañ, e p'hanl humilumê d'roc-t-hon, pe
choejañ en-hon, pe dr p'hanl e nou consecrat dehan
gust er brasan respet ; ni e santel Hanneu en
Etra Doué dre her honen, pe ne gouzamb ag en
Etra Doué met gust er brasan respet ha gust
ur santimant carantez e adoration ; ni e santel
Hanneu en Etra Doué dre han oevren, en ur gon-
degin ur vabé mad, just ha santel, p'hanl e zoug
chad er réal de greden ha de cheregin Doué.
Pe heamb esta er honen-men : « Eou ç'Hanneu
revez santelet, » ni e zell her bout ur gür d'oeu
d'inouren ha de blorifien Doué er mays ma
hell'amb, ha d'hoer ma vœu glorifiet hag louaret
dre er réal, d'aspiroin deha dre her honen ha
dre peb tra dre han schir vad er gessat avad er
vertu hag avad Doué : « Gress ma spleanno heu
adardir d'roc en dud, e lar d'omb her Salsér,
en ur hegon ma he-leint heu ç'oerren mad, ha ma
blorifient heu Tad p'hanl e nou en nou. — Sic ^{Matth.}
laout har nostre cordes hominibus, ni eadent opera ^{7, 16.}
nostre dona, et glorifient Patrem nostrum qui in
celis est. » Ha maq Paul e lar d'omb chad : « Glori-
fiet ha dequet Doué en heu mangren dre ur vabé

I. Cor. 9, 26. par. — Glorifié et porté Deus en corpore mortu. — Po l'vêl, pe zidêrêl, na ven peira e l'vêl,

I. Cor. 13, 31. greit l'vêl avêl glêr en Estra Deus. — Sine ergo manifestatis, sine libris, sine aliis quid facite,

amem in gloriam Dei patris. e Andô, e lar d'emb
hêch sans Paul : e Rivas ol heu vovene hag el
heu q'arrive avêl glêr en Estra Deus, greit l'vêl
ê hantêr Nôus-Christê, ha drê Jésus-Christ
regardéq'us Deus en Tel. — Quare quodcumque
fecistis in ecclesia et in opere, amem in nomine domini
Christi gratias agere Deo et Patri, per quem e
Hag el-cê l'vêl e santêdon ê glêrêrê d'horêu en
Estra Deus, ha l'vêl e labouren avêl ê vovene
glêr.

Colos. 3, 17.

QUESTEL XII.

II. — AN RANTELHAN DEUS.

Matth.
11, 10

et dicitur respondens illis.
Non estote digni domui.

I. — Gendê har heu postenê glêr en Estra
Deus avêl-hêch ê d'horêu, de l'vêl-ê, gendê har heu
postenêl ma ven Deus hantêr, l'vovene, vîdêrêl,
vîdêrêl ha glêrêrê drê en tel ar en d'ear avêl êa ven,
ni e hantêr gati Deus ar l'vêl de vovêl d'êch ê
glêr-êl, avêl p'ham ê emb heu crocêr : e Heu
rantelhan d'êp'êrê d'embêl e d'ig p'emb ronteg'êrê
peira ê d'antêrêrêrê ma tel rantelhan Deus ê-

vad-omb, ha nergas ma h'omb deus-hi, ras rod-d
ma lei de gresian pîn er ranteleah a hreg dovad-
omb, qodri ma h'ell'omb monads d'er ranteleah a
blodr : « Hou ranteleah d'égaret d'omb. »

En effed, ranteleah Doué e hel bout compremet d
tair lagon : er ranteleah a natur, er ranteleah a
hreg, hag er ranteleah a blodr.

1^o Er ranteleah a natur e nou er vestrani dré hē-
ham Doué e hoen hag e gonden ol en t'ren croubet
hag er bed astir. Ag er ranteleah-od é coust er
Sertur e pe lar penaos : er bed abth e nou é drom
en Estra Doué. — He maut d'as aut crouet gien Po-pere,
d'erre. » Er memé tra e nou merchet d'omb ér
houen-men : « Estra Doué, raut ol h'ouant,
quoment tra e nōs iden hou mestrout, ha hant
ne hel tram m'hou d'oh hou volanté. Hou e nou
mestre en ol, hag en ol é blég d'hou majesté. —
Domine Deus, rex omnipotens, te dicimus sed cunctis
nostis possis ; et non est qui possit tunc resistere co-
llectori ; Dominus omnipotens es, nec est qui resistat
impetui tuo. » Andin, er profet Doué e hag
d'omb : « Puissanz Doué e nou éternel, hag é ran-
teleah e nou de verbeupia ; dirao-d-hou ol en dud
ag en deat n'en d'at n'ira ; ean e hro er pēh e gar
da arné ag en deat querolans é é m'ag en dud ag
en deat : ha hant ne hel arvestein é n'ou na laré
dehou : Petra e h'ra-hoi gressit ? » Éi-od esta Doué
e nou mestr de gressout tra e nou ; é ranteleah
hag é vestrout e nou a d'ost de ol er rouant ag er
bed-men ; nou e nou mestr d'er ré v'ou éi d'er ré
v'ou, d'er ré vad éi d'er ré fal. Hag éa d'oupet
dehou, er ré fal ind-memé e blégas dehou ahret
p'debuchat. N'ou de quat nou er ranteleah-od e
houenamb, p'en de g'lar penaos Doué en d'ou,

D'erre.
tra, th.

D'ou. ex.
20-22.

bag en deu-hi de virtutiquen. N'oa ni e heulen
bemb quin ma hanñou en ol er ranteleah-cé, ma
plégaint vian ol k'enten a Drouhañg made-
leahs en Extra Doué, p'hani e gendui tout guet
moual ha guet furma, bag e za de bân ag ol er
p'eb e gar. Gâel-e eia plégaint dré gaer; rac
mar n'er groañb guet dré gaer, m'er groñi dré vil.

2^e Er ranteleah a krap e zou er brevidañg admi-
nabl dré h'hanñi Doué e gendui ianen ha calonen
luplê tîdê en lîe, dré vian er Spérêd-Santel ha
dré er tî, en espérang bag er garanti, piré an
doug de bân guet fidêlê goude-m'oa en Extra
Doué, ha de glasquin é bloêr é rang ol en tren
aol. Ag er ranteleah-cé é eia er Sornar a pe lar :

« Doué en dîa souci a lîe-an, n'ira ne vâquon
Pa. xxi, d'aign. — Dominus regit me et nihil mihi dicitur. »

1^o En Extra Doué e zou lîe vian, en lîe adven.
« Dominus rex noster, ipse saluabit nos. » Hanñleah.

2^o Doué e zou er justiq bag er beah, bag er joê dr
Rom. xii, Spérêd-Santel. « Regnum Dei est iustitia et pax, et
11. gaudium in Spiritu Sancto. »

3^e Er ranteleah a bloêr e arñhou er vuhê ant
arñhê er jujonant jenerel, avel en lîe an bag er
hore er en dro. N'ac Doué e zou tout guet er avel
er guentel trê é vou; ne vou guet mui mui a
revel érap de Zoué, rac er bouvêr e zou lîe
lamei guet en droulêd ha guet er né fal piré e vou
rañjonnê éu er mouê lîh éu lîe ag en lîe an;
avel avel é vou lîe droulêd pouvêr er marhê
bag er corrupcion guet ol er tantonen ag er lîe
piré e vial guentel dr vuhê-men arñhou
fidêl en Extra Doué, bag éi-cé er ranteleah a bloêr
e vou é gôrloêr er ranteleah a beah, a cornêl
bemb som bag bemb éu.

II.— Roma, pe laramb : « Rou ranteleash dégnast
d'omb, » ni e houlen er ranteleash a hreg hag er
ranteleash a hloer; ni e houlen gae! Doué ma ven
road ha mestr ar-u-omb é rube-men, et ma
véemb mestr ha roamad gae-hou é rube anal.
Roma, é rube-men, Doué e-zou hun mestr hag
er road ag hun helen dré é hreg santel. « Regnum Loc. rom.
Dei intra vos est. » N'ea dé quel mé-d e véemb, 11.
Jéou-Christi e véemb é-hou. « Vite vestra, jam Gal. 2, 19.
non est, nisi vero in me Christus. » Han hun houndi 22.
dré é hreg éu ar Regon ma ne véemb quel Mabé
dré hun aemadé, mar c'eramb sestein deb er
hreg-é. Ma et ma Regon Doué é ranteleash
é-omb, red-é de goun pên éstrején é-omb
ranteleash en doul, ranteleash er goul-inclinationen,
en ceguel, er dé dachou; har Salvér Jéou-Christi
e-zou ar road péhén n'ander quel aemadé éu é
ranteleash, ne ven quel ha éstrején gae haou :
chets peroc euz e lar d'omb : « Ne habet quel
éstrején des vestr ar un dro, Doué hag en éou;
red-é houl d'ouan pé d'en anal. — Nunc potest Matth. 11,
datus Dominus vobis. » Ma a han-omb hun houan 11.
n'en dé quel poué d'omb sestein é aemadé hun
salvedignesh, ha chets peroc ni e lar de Doué
« Rou ranteleash dégnast d'omb. » Er goul spérb e
dre tro-ha-tro d'omb, éi al hun ferus, a-éit l'éou
hun mestr; har goul-inclinationen e-lar d'omb
befol hemb euz hag hemb a-éou; er beé-men dré
é goun, dré é c'ouen, ha dré é schrien tal hun
daro ag hun destren. « Rou ranteleash dégnast
d'omb ! » Dré hun creg séet hou trén é c'ouen har
helen, ha béh mestr er hun spérb hag er hun
volonté. Éi l'éu ma éh mestr, é l'éu éh l'éou
a-éou, pên dé gae peroc en han e-zou éu hun

mestroni n'en dé mai sujet de nitre, na de hanni, n'en dé mai sujet méi de Zood bomb quim, en deusan ag en ol mestr.

Er perdéneur abé Taulër e lar d'omb penans é caver en dé a er mestron en dén pour quel pihari en déé bet en diris-men pihari e zing d'omb n'en dée er bad-men guer curusité met avec en meanes péré e pou de Zood. Taulër e doctas d'en dén penans é hag e laro delou : « M'ama, deush mad d'oh ! — Hé haan tragurégan, amé en dén pour-é ; ne méi chat bet jamas deush fal erbet. — Penans eus, hai, ne haas chat bet jamas deush fal erbet ? He meash haan mad hag haan condilion e zou rast ha quat ! — Nira, traguré Doud, n'en dée troublet me meen beti hermen. — Maan penans é antandehai en dra-é ? — Ne lar del-eign me haan, amé en dén pour : Doud-é e goudes tout ér bad-men ; ne ven met haan mad ; me haan é volenté, ha méi béi é peb tra ; er consolation e méi é habér é volenté e haan d'eign er gür curusité. — Haan e haas, amé Taulër ; maan pe seneché Doud haan toral éa dhoum ? — Ah ! m'er stordéché quement ma vehé forcé de zomét pour-n-eign, hag éa é gompagnonach, me vehé méi ér baracota. — Haan pihari éa-hai éa ? e boulanne en dén abé-éi zomét del er hlaht é cour éi-é. — Ne zou roé, amé en dén pour ? — É maan é ma haan ranteché ? — Éa haan. — Péra-é haan roé ? — Doud roé e zou haan mestr d'é sajan. — Mes péré-é haan sajan ? — Ne sajan e zou me fal inclinationen ; ad en laqa ol de léguen de lémen Doud. — Ah ! m'ama, e laro meé Taulër, hai e zou curus ! — Péb-maan a haan-amb amé en dén pour, e mé

commencement breiz arve de bad-mou; ha ni e vez
euzus da ur hegen partet de vade aral.

Taer e gallas en den peur-eñ, hag en e adras
Doue p-henn e na e scherdor hag en c'houde d'en
hennou simplen, p'en d'ar just ha par; hag en e
arveus penan en deo disquet gret en den peur-eñ
muyet en m'en deo jamet disquet e hennou de
hennou alden.

III. — Hec rantelezh d'egret d'amb! Ni e vez
notand gret en Etre Doue de rantelezh e henn,
mar han n'eo c'houdehenn de vade-mou; mar per-
sedeus henn er den, Doue henn gallas d'ar rante-
lezh e p'henn na vez gret met de gretet. En
ar ag henn marhe, henn Salver J'enn-Chroist, henn
henn madelenne e lere d'amb: e Doue, met henn
gret met Doue, j'enn ag er rantelezh e met henn
prepet arve en e henn er hennoumet ag
er henn. — Hec, henned Patre met, p'enned
p'enned vade regenn e condit'enn met. e Hec
met e henn j'enn ag er rantelezh-e gretet
arve er marhe; met er henn na j'enn e met
met gret er j'enn met. Er rantelezh-e e
hennoumet deot p'enn na gret Doue, p'enn
e Hec rantelezh d'egret d'amb! e Hag en na
henn gret arve en de rantelezh-e met gret
er marhe hag er j'enn, p'enn deus, na e
met e gretet er marhe hag er j'enn G'ar
vade en Etre Doue p'enn e met e gretet
met, met henn ha gretet henn en Etre
Doue en met, e henn met-met na henn gret
er p'enn de vade-mou en ur hegen partet, hag en e
henned arve er marhe hag er j'enn p'enn e
hennoumet deot en met e rantelezh en met. Er
henn hag henned Doue e gretet met arve-

Math.
xiv, 34.

hæbêl quet jama en dêco-cê é pérê ne chonjant
meit quet apot ho quet hirma. Ah! ne venant
quet ag er ranteleah a brag, pêtah e non acoah
er moyad d'arribeah ér ranteleah a hloér.

Er ré just e meir er marhe, hag en desir-cê en
averta de veit perpet peut de gomparssein dirac
tribunâl en Estra Doué ou meir : « O! en dou
just ag el l'een coah, amê sant Augustin, e meiré
danneiguesh er Moss, har Salver, ér bed-men ;
hag el er ré just, el er sent ag el l'ean netrad e
meir é ail d'anneiguesh, rac meir tan e rei d'hai
en euresidê parlet ér ranteleah a hloér. »

IV.— *Des ranteleah déjant d'omb!* Chets er hie-
riant e s'elamb l'és laquet dirac hen d'elégad, ha
dirac d'elégad er réat. N'en d'omb quet amon én
hen gûir ro, ne chonfemb quet pèl ér bed-men,
ni e non én gorta ag ur valê aral. « Non habemus
hic manentes civitates, sed futuræ æquirituræ. »
N'en d'és n'ira gûel eil er chonj-cê avit hai laquet
de veit har apotê hag har talon a d'eat d'ér bed-
men; n'en d'és n'ira gûel avit hai laquet d'ender
quet eourj ha paltantê er joimen hag en treillou
ag er bed-men, eil er chonj ag en euresidê hemb
fin e non deb hen gorta én éternité. Ya, un dé si
e vos veantê quet har Salver Jean-Chesant ér
ranteleah a hloér. Disquamb eita hont meir er
hen l'el inclinationes, ha laquamb er bed-men
de hégouen dirac hen sé. Har h'elamb aha schenj
ha respense en d'eat, penon é disquemb-el
hont roantê? D'eat eita perpet ér siad a brag
Doué hag h'eliet perpet perbuê mad é l'een : d'ré-
né Doué e non é gûerantê roé hen q'mean. Ha er
gûir, e chesquet de guetan pîn, ér bed-men, ran-
teleah Doué hag é jousq, hag el en tren aral e ro.

Rehe-
ma, 14.

reit d'oh dré seul-crisque, — *Querris arge primas Mart. m.*
regnum Dei et justitiam ejus, et hoc omnia adji-
ciuntur vobis. » Amen. 12.

QUENTEL XIII.

III. — AN VOLANTÉ DODÉ.

Fait volenté hat, tant in cœle
et in terrâ.

Matt. vi.
18.

Hoc volenté vobis proit ar in
deus et in vobis.

I. — Avet méritain quet han Tad pihani e nou én
 seun en héritaj e béhant é emb én gueto, hag er
 ranteleah e hieir e antramb, har Salvér Jésus-
 Christ e anseign d'emb dré ar goulou-men e hou
 volanté reveu proit ar en deus et én seun e é
 telant gobeir volanté Dodé. Har Salvér Jésus-
 Christ e lar d'emb én Anel. « N'es dé quet en han
 e lar d'eign Salvér, Salvér, e antrou é ranteleah
 en seun; mas en han e har volanté me Tad pihani
 e nou én seun, herit-hé e antrou é ranteleah en
 seun. » *Nes amis qui dicit vobis, Domine, Domine, Matt. vi.*
18.
intrabit in regnum celorum, sed qui facit voluntatem
Patris mei qui in cœlis est, ipse intrabit in regnum
celorum. » Hac eud har Salvér, pihou-bouas e har
 volanté me Tad pihani e nou én seun, herit-hé
 seun boir, me boir ha me mam. « *Quicunque Matt. vi.*
facit voluntatem Patris mei qui in cœlis est, 18.

que nous friter, et arroser et sauter ait. » Et volanté-ol
 e-saïré er profet gôbér, po lart de Zoué : « Disquet
 Po coua, 10 d'eign gôbér hou volanté. — Douc m- fater volan-
 tatem toua » Hana, volanté en Extra Doué e tou
 merchet d'omb én é houcheménou, é gourheménou
 en Ha, hag én avortamantan e ra d'omb er ré
 en d'oualé ar-n-omb, revé er péh e lar d'omb
 har Salvé : « Mar venet hou peut er vuhé d'oual,
 aïré er gourheménou. — Si ra ad eïtane n'gredé,
 aïré m'adé. »
 M'ou, 11.
 M'ou, 12.

Hou arvar, Doué e tou ol boïssant, hag er
 blasfém e vohé chonjé é lés unas-benar hag e
 hellehé d'oua d'oh-t-hou, p'an d'oh é volanté ar-
 roset en d'oua benar ; mais Doué ne ven quet perjet
 hou cherché ag é h'ouér souvenen, ne ven
 quet é h'ou-ma contrainché el liberté en d'oua tou
 de sub-d'oua. Eou e lar de h'ou-ma a han-omb ;
 « Me gueng d'oh m'ou h'ouéché, mar oboué
 d'oua gourheménou ; me malédiction, mar de-
 lictuel d'oua. — En propos in corrupta m'ou
 D'oua, 13. 14-15. j'ouéchéché et malédiction : h'ouéchéché, é
 obéïchéché m'ouéché Doua. En contré, malédic-
 tion é m'ou obéïchéché. »

El-oh Doué e v'oué a g'ouéché er ré e d'ou
 h'ouéchéché, hag eou e l'oua er récompen-
 d'oua é en l'oua g'oué h'ouéché, m'ou ne l'oua quet g'ou-
 n-omb el liberté d'ouéché er m'ou pé d'ouéché en
 d'oué. Po h'ouéchéché eou g'oué Doué : « Hou vo-
 lanté m'ou g'oué, » er er péh de réin d'oua er
 m'ou ag é h'oua aïré l'oua en inclination m'ou-
 l'oua l'oua m'ou aïré er péh, aïré l'oua er
 m'ou a l'oua m'ou hag a révélé l'oua m'ou l'oua
 ag l'oua l'oua m'ou, hag aïré l'oua er en
 d'ou g'ouéché éou er révéléché d'ou en g'ouéché

stălii de hortensiace. Mai au rămănit trei
gobii și reședă-și, în un loc alături de
stălii, unde ei se înghețaseră, de ieri-și, în
bășton după un dăruie și la dispoziție, până
ne helim jamați până la fund a un cârmă
jama. Nici ei pînă a băgat în direct de la

«Bets hermen, ha gwest e laka-tu volonté Doué? Ha plégast e laka-hu d'échourbennec? ha sentes e laka-hu d'ar ré en dis antenne ar-a-eh, d'hou tad, d'hou miter, d'hou taden spiritual? Ha neach ne lallet quat lallet a zerr: « Hec volonté reves gwest », mar a'ez de quat hou calen accord quat hou tad : ha e lar un gwen de Doué, pehoulont a rég ar p'eh ne sent quat hou calen.

II. — *Alou volants* vreu grout er en deus di en vreu ? En vreu en di e abous de Roué en ur fequn parfet, a grout er golen ha goul poulité. Pe houlou-memb goul Roué er leq d'habér e volants er vabé-men di en vreu, ne chaupant quat a dra-sar e houlant er hab'r en ur fequn quer parfet di ma lra en Allé hag er Saut; mais ne e houlou quer Roué en vreu d'habér e volants en ur fequn quer parfet di ma parfet d'omb er goler er gaoued-gaoued ag haou erou couvret. Er houlou-sé ne vabéant quer d'omb mais ur fidéité hag ur gréit hagat de ré er Saut; mais en deus berbalement d'abou-memb quer ur memb fidéité, pe vabé poulité d'omb er goler er vabé-men.

III. — Bravo! mab-dên, hag é hair curutid a povest é plegasa é volandé de volandé en Euzen Doué. Er mae a volandé Doué n'eu dên mae na rann-jement na hairé povest é hed-mae : n'eu dên mae na povest, dalladegoc'h ha revolt.

Values were multiplied by 100 for percent values.

er furets a corruption, hag un shim a beshand é
sorti ol en drogoun. Mab-dén en d'és hum gollot,
p'en d'és venet laquet é volanté prop-é l'éh volanté
Douté, a'hum saltes naset é laquet volanté Douté
é l'éh é hant. « Laset er volanté prop, emé sans
Bernard, ha ne ven quet mai a shurn, — Censé
volanté prop, et inferna non erit. » Scliet en
drog en d'égroet er volanté prop ér bod-men,
hag en drog a bra hoch berné !

P'en doé Douté croéet en nean hag ol er p'eh a
son éa-hou, p'en doé croéet en deur hag ol er p'eh
Gen. i, 21. « sou éa-hou, Douté a gaves tout feth mad, « et erant
voléé bon », rac tout a ol er ranjement parlet
partout hag é p'eh tra, dré ma piégué quement tra
a ol d'é volanté ol haissant. En nean a n'vra gl'ér
en Extra Douté, hag er firmament a bra haissués

Ps. xvi, 1. et labour ag é neura. « Celi exortet gloriam Dei,
et opera maiorem ejus assensum firmitatem. »
Ol ceura en Extra Douté a son éa er ranjement
parlet, rac ind a héli queti-queta d'heurhémén.

En nean, en ol a ven er p'eh a ven en Extra
Douté, hag ind a ven quement-ol gret caranté ha
dré garanté bomb quan ; ha sé-gu'h ma bras
volanté Douté, sé-p'eh é eplan mupohon caranté.

Ar en deur, er g'ar, el leau, el laandé g'ouha,
en amprehanab, éa er g'ar ol er p'eh a son
dréhoué deur en deur, a chom gret respet sujet de
volanté Douté hag a héli el léonneu a son bec r'it
Ps. cxviii, 6-11. « *Monde et omnia celles, signa fructifera et
omnes ordi ; bestie et universa pecora, arpreha et
solacra premite. »*

Er mor, er pisquab bras ha hihan a héli léonneu
en Extra Douté, « *beneficite cito et omnia que me-
rentur in opus Domini. »*

En sib, quer pñ ha quen thañ dñ ma heññañ
daupenn tra all, er glañ, en dñh, er gress, en
shañ, en tampus hag er guran e blig de volañ
Dauñ hag e shañ deh e voñh. e lyñh, gress, Pa. gress.
nir, glañh, spññh procellarum que facient
verbum ejas. »

Hag dñ-ol, ag er hennannement ag er bed beta
hernea, al tra tra crouñh en dñh pññh de
hennannement en Etra Dauñ ha dñh hennannement en
dñh reñh dñh.

Mes cheta, e creñ er reññannement admirabl-ol hag
en accord e son dñh en tra crouñh, Lucidh,
Satan hag e gressañh e ven laquet an volañ
prop e lñh volañ Dauñ, hag ind e son scarh ag
en nesa, hag en thañh e son gressañh en
reñh. Mab-dñh e gressañh señh er reñh Lucidh,
ha mab-dñh e son scarh ag er hennannement
hennannement de ol er pññh hñh pñh e hennannement
querna hennannement. Hag a hennannement, mab-dñh e
ven atñh laquet e volañ prop e lñh volañ Dauñ.
Ean e gress hñh reññannement deñ an Dauñ ol hennannement,
ha dñh hñh deñh e reññannement dñh querna tra a
son. Lan a gress a hennannement dñh dñh hennannement
pññh en dñh reññannement gress Dauñ, jalous ag e
liberté, mab-dñh e reñh a bligñh de Dauñ, a
hennannement dñh hennannement, a hennannement volañh e
Dauñ hag e Dauñ pññh e son dñh hñh. Pñh an
reññannement de Dauñ ! Pñh er hñh en dñh mab-dñh !
Gress a reññannement e dñh mab-dñh er er bed-mendh
e volañ prop ! Er bed alñh e son hennannement dñh
volañh dñh mab-dñh, hag er reñh e gress er
marh a hñh er ol hñh.

19. — Mes reññannement mab-dñh ne hñh quet gress Dauñ
e reññannement hag e reññannement : e gress hñh hñh dñh ; hag

é tréant, é vé gírlot lile er h'herles hag er vé hi
moet dé zougues bemb nemb, hag en lloer
a-mogant éa er helen n'en dé quot er bithanen,
hag en drougues-é é gougues a-veol ma hem
resolant maych éap d'en dora péhani en soa hag
en hant. hant é quement-é d'el ur jlu firlot
péhani é hola é vrel dé é scham, hag é zistim
guel arroj betag er memand é péhani é ha d'hem
drel éa éhem pé d'hem flastrein d'el er vangot.
É contel, eruz m'gích en hant é lague é volent
de léguen de volent Doué? Her Salveé Jéus-
Christ n'en d'el-er hant d'omb éa Aridé : é Que-
ment ma yé, de l'el-é, ma lloer, ar h'herles;
ha d'apet gael-n-éig-éant éa éa éa hag firlot
a gela, ha h'el é gavel er rapa éa hem é'herles;
ma ma yé éa éa éa hag ma de zougues.
Bible, vi.
22-32

Tellat jagun eruz eruz, é d'el-é éa gael
ma ma éa h'herles, é d'el-é eruz eruz
eruz eruz; jagun eruz eruz eruz, é
eruz eruz lloer. » En hant éa er péh éa er er
Eruz Doué éa éa d'el-é éa er péh éa eruz
er h'herles, éa éa eruz éa er hant éa er
eruz eruz, éa éa Doué éa h'herles. Her Salveé
Jéus-Christ en eruz d'omb : é Péh-eruz é
eruz er h'herles é lague hag er firlot, m'er h'herles
d'el ur d'el eruz péhani en d'el-é éa
er er eruz; d'el er gela de gael-é, d'el er d'el
de m'el gael er remant péhani éa éa quement
er éa gael-eruz, d'el er d'el de h'herles éa
d'el-é éa : en éa éa éa éa, er m'er
eruz er eruz. Ma gael-eruz éa eruz er
eruz é lague, ha n'en lague-eruz éa firlot, m'er
h'herles d'el ur d'el-é eruz péhani éa éa éa
er er eruz; d'el er gela hag er remant d'el, d'el er

afreñ de hañchein deap d'en ty-ol, en ty-ol e goulhou, Mark. vii, 21-23.
ha na ven va-ha-tro mest ur yoh revia. »

V. — Ol er pñh e arriñne di bed-men e arriñne-dre
volonté pñ dre bermission Doué; a'hou nñs etat
er hañchein de arriñne er pñh e nñs arriñne; hañ
deñe é querer volonté Doué, e nñs boques d'en
dore pñhant har nñs areñt hag nñs, adreñe er
volonté-ol ha pñgouñ deñ; reñe a golen vad en
treñeñ hag en afflictionen e nñs d'amb areñt
bed laqueñ d'hañchein pñgouñ hag har volen. Dre
volonté-é querer en dre just; en har hañt en
Eñne Doué er volen-men; er pñh e har d'en apostol
sont Paul herñt : « Doué e goul en har e gñr, hag
e nñs en n'amb e reñe é nñs é vagalé. » Hebr. xii, 6.
dignit Doué, arriñt; dignit nñs nñs nñs
goul reñt. » En tal pñhant ne goul quer é vagalé,
pñs deñ nñs er hañchein, ne gñr quer é va-
galé, « gñr parol reñe, est nñs nñs. » Er pñh Proverbe
xii, 25.
e hañchein-est goul Doué dre er hañchein-men ;
« Har volen reñe goul er en deñ di en nñs, »
e nñs er reñe a har Doué areñt adreñe goul
dignit d'en nñs ha d'en volen, nñs etat er
reñe ag é har areñt arder a volen vad ha
goul pñhant er pñhant hag en afflictionen e
nñs goul har deñeñ d'en. Pe bléguñ pñ-
men a golen vad de volen Doué, en deñeñ-men
a nñs e volen de nñs er hañchein. Har Salm
Jéhu-Croñe nñs nñs en deñ d'amb er
arder ag en adreñeñ pñhant de volen Doué.
« Ne nñs dre di bed-men, etat har Salm, nñs
areñt goul nñs volen, nñs volen nñs bed pñhant
en deñ nñs deñ. » Deum. de nñs, nñs vi, 25.
pñhant volen nñs, adreñeñ nñs goul
nñs nñs. » Hag en etat, ag er moment goul ag

é volé betag en achinant, can en dës groc'h volant
 é Dad diennel. Hag ur momad é rang monad de
 vertuel ar er groc'h avel amb, can e laré hec'h é
 Jueria a Olié : « Ne Zaé, mar dé possibl, péñ
 deb-éga er balig-cé a souffrag ; mes mesah bon
 volanté reon groc'h, ha seopas me hani : « Paer
 mi, si possible est, traversé a me celar late ; reon
 tamen non avel eys rale aré avel ta. » Oé er Saut
 hag en dad just ag er bed-men en dës héliet ar
 acil-cé. Ah ! sag eurusé-nd héliet en non !

Wach.
 1870, 20.

Doué e ven, hag en trea e non éi m'en dës sig-
 net, cheta ol-hausag en Treu Doué. En treu-cé
 e non éi-cé, mah-dén e ven en treu-cé éi m'é
 mant, cheta harnat mah-dén. En treu-cé e non é-
 cé, er hrechén e ven en treu-cé éi m'é mant, na
 ma on ven en Treu Doué éi-cé, cheta farnat er
 hrechén. Er farnat-cé péñ e ven andur ha re-
 cen er souffrance éi ur moyad d'hobér péñ
 ag er péñes commet, pé éi ur moyad de
 héliet deb-t-lai én avel de nonat, er farnat-cé
 e non quengat de ol en dad, d'er pour én é loy
 éi d'er roé én é héliet. Er farnat-cé e inspiré
 d'er braché santel, Elisabeth a Franç, hôte d'er
 roé Louis XVI, er bed admirabl-men, er
 caer a hég creché de volanté Doué.

« Men Doué, ne bouya quel peira e arriha
 gus-a-éga héliet ; mes er péñ e bouya mil-
 mad, n'arriha gus-a-éga mant er péñ e héliet
 chonjet, er péñ e héliet réplet, venet hag arrent
 a ol vécach. Quement-cé e non érheath avel on.
 N'ador bon pjemant diennel péñ ne héliet quel
 hant tréat hag hantat dré bon crechid. Ne héliet
 deha a galon vad, a balanté l'oh. Me ven éi er
 péñ e venet ; me reon tout a galon, ha me ha

d'oh er sacroffig a guement tra e neu, ha neu joent er sacroffig-cô d'oh hañ neu Salotr. Ma heulen gwe-
n-oh hañh quic, ô men Doué, er batimied em
-follas hag en abedenneg parfet e neu deñet d'oh
avet el er pñ e vevet pñ e hermetiet. a

Hano, un di e arribas d pñas Doué e vevas
pñ e hermetias avet er verh courjus ha croch-
nès-cô, merh ha hoñ d'hañ remand, avet er
verh-cô, avet ag en el verdayen, Doué e vevas
pñ e hermetias ur marhas mñhas hag evhas, er
michas er er chabot chet er memh lñ guet
hañ hi herh Louis XVI, vevet a Franç, a liget
tant Loos, hag er memh lñ guet hañ hi herh
Mari-Antoinette, merh en ampeleurd, hag El-
sabeth a Franç e lègues a guen vad de vevand
Doué !

QUENTEL XIV.

IX. — HUR RARA PAMMÉ.

*Parvus nostrum quotidianum de Matth. vi,
vultu Jussé.* 18.

*Parvus vultu nostrum har hara pam-
mé.*

Goude en dent anaignet d'omb en-tair goulen
quetan ag er heñen er pñ e sel gl'or hag moar en
Estru Doué, hag er plég d'è vevand tantel mar
vevand arribas d'è vevand a bloñ, har Salotr
Jean-Chreñet e anaigna d'omb avet goulen er
moden temporel pñ e neu recevut d'omb avet
goulen er moden diennel.

I. — *Rei f'omb hinihae han bara pandite.* — Dre er bara e houlennamb gwi Doué, na e antand nempes hemb quin er bara e anihramb, mais ehaé ol er péb e zou necessar de vitarag ha de ruhé er boer. En ol dad en des dober a houlen gwi Doué ou bara, er ré pinhuq guerdaus ti er ré peur; ol er péh han aïs e za a Zand. Er ré pinhuq e zou de-licion ag ou dadad de Zand; ha Doué-d ehaé e vlg er ré peur, pe doul é vénédictien ar ou labou-rien, pé a pe usup d'er ré pinhuq er volanad d'ou anistien en ou doberien. « *Pe bedamb, emé sant Augustin, ni e zou ol peurelion en Eutra Doué, ni e houlen ha ni e horto éal der en Tad a faneé ma pljou gwi-hou rein d'omb er péh e houlennamb.* — *Omnes vobis, quando oramus, excusati Dei sumus, nisi proutem regni Patri famulide stuamus, imo et prosternamus aliquid ab eo petentes.* » Éi-é er peur e zeh larét : « *rei f'omb hinihae han bara pandite,* » aveld en dent en necessar; hag en des pinhuq e zeh larét ehaé : « *rei f'omb hinihae han bara pandite,* » aveld ma conveion Doué dehou é viden; rac petra en dehe-ea mayoh ead er peur, pe cousehé Doué a gonservela dehou er péh en des ? « *Quid habebit dicens, si Deus mihi- strabat manes suos ?* »

II. — Mais pe houlennamb gwi Doué er péh e zou necessar d'omb aveld han hahé, n'er pedamb gwi d'ober ar marad en han boer na de boursach tout d'omb, hemb na laqueamb ag han ta poia de labourat; mais ni er péh de doul é vénédictien ar hal labour, ha d'han accour de bennit er péh e zou necessar d'omb. Pe chomchemb tro en dé azet, hemb laquet poia erbet de labourat, hemb im- pléin han treid hag han decour, ni e dantché

Doad é houlen gwe-hou han bara paoded. Doad en des rest d'en ol en deotr de labourat, heanen do ar vicher, heanen do ar vicher aral. Mas en ol e zeh labourat. Heanen-t' unan ag er bastimenten en des restet ar-a-omb pèbed han beten querret : « Hui e zehouen hou para doh en hui e zeh hou tñl.

— In sadore valde tui noceris pena. » Mab-dén e Gouez. m,
 zeh er heu-men avel labourat, el un ein avel 19
 uelal. « Mene noster ad laboreu, et una ad no- Job. v,
 laboreu. » El-ol eris, ag un ta vi e zeh har heu 20
 recor doh Doad, el pe n'han heu quer nira de
 deuen ag han soreri nag ag heu labour; mas ag
 en aral, na e zeh implen ol han nerh ha laquel
 han poñ, el pe n'han heu quer nira de horte a
 berh Doad. Ne vanquet quer de Doad, ha Doad ne
 vanquet quer d'oh, en han seceuren. « Facile
 quod Dei est, et quod facit quod vultis, » a har
 d'omb sant Gregoir.

Rest l'omb disthar han bara paoded? — Deutor
 ma heulemann gwe Doad amen ol er pñ e zeh
 necesseu rest er har, har Salvr Jéou-Christ
 ne gwe mel ag er bara, zeh disquien d'omb é
 telann han gesteren ag er pñ e zeh necesseu
 d'omb avel han heu. En des avel e har de
 Doad : « Ne heuleman quer gwe-t-oh nag er heu-
 ranté, nag en danté; rest l'eign hemb quin er pñ
 e zeh necesseu d'omb heu. — Meditalem, et di- Psalm. lxxv,
 stibus ne dederis mihi : tribus hostiam viciui meo ne- 21
 cessaria. » Goulemann evel gwe Doad er pñ e
 zeh necesseu d'han stad ha d'han heudion.

III.— Mene mab-dén n'en des chet hemb quin ar
 har, en en des chet un lacon pñani e zeh el lo-
 den napan a oheon. En mene en des er vald spiri-
 tuel pñani e zeh mab-dén doh el laod hemb

meun. Hag hi-é dré ar bara e ordren d'omb bar Salvér, guesen gues han Tad péhani e nou én meun, ni e zeli entred ebré er bara spirituél péhani e an mégaður han meun.

En meun en dés reit d'omb en Estra Doué en dés debér ag ar vâgadar spirituél ha divin ; hag éi n'ê ma prêchassah eil er hœrv, ni e zeli lurr boel mgi a seure ag hi babé eil a vâlé er hœrv. Er hœrv en dés hamde debér a vâleang, ha meunb liés éi dé, avet renchâneun é nœrb ; a vâleang ne helled quet lœveuret. Hæga, han meun en dés hamde, le meunb lœs éi dé, debér ebré a vâgadar, rac hamde ha lœs éi dé hi en dés de gambatal ha de gubtal éi hœnt rust ha calet péhani e gœduri d'en meun. Hama, petra e arrihaché pe n'œn debé quet en meun aound de renchâneun hê nœrb, pe lœmpuché a eost er vâgadar péhani e [ou] deb-é-hi ? hi e varhaché. Mégaður en meun e nou comen Doué, é lœrang hag é inspiration mad, er belœn, er sacramenten, ha, dœst pob tra, er sacrament ag en Autêr. Comen Doué e re d'œn meun er hœntœné a lœhœné en hi dés debér avet hê babé spirituél. Ni e zeli entd chœneuret quet attention en instructions e vâ guesit d'omb aherb Doué, rac hœntœné-é er meynad a lœhœn en han chœrê en Estra Doué, d'en ordren, avet dispoen d'omb er pœntœnœn ag er hi : e Mab-dœn ne vîbœ quet hœmb quœ quet bara, e bar d'omb bar Salvér, mœs ebré quet er hœntœn a vâg en Estra Doué. — Non in solo pane vivit homo, sed in omni verbo quod procedit de ore Dei. e Gœg Doué e nou ebré nœntœnœn d'en meun, ha quœn nœntœnœn éi m'ê ma er bara d'er hœrv ; hi-é e hœrv en meun, hi seure d'hœbér er mad ha de hœlœt-dœb en dœg ; éi ar gœr, hi-é e re hœb

Matth. ix,
4. a vâg en Estra Doué. — Non in solo pane vivit homo, sed in omni verbo quod procedit de ore Dei. e

Gœg Doué e nou ebré nœntœnœn d'en meun, ha quœn nœntœnœn éi m'ê ma er bara d'er hœrv ; hi-é e hœrv en meun, hi seure d'hœbér er mad ha de hœlœt-dœb en dœg ; éi ar gœr, hi-é e re hœb

de et han ocrea. Dre er bedeu-d é bellamb har
houi-hi. Anfin, er sacramenten e santel hon inean
dre er gracen e lequant pe e gouernant da-hi; ha
dreot peb tra er sacrament adorabl ag en Anfin e
bellamb e har d'omb har Salve. « Me hoer e me
er gür vager, ha men guald e me er gür vaj.
— Caro mea paré est cibis, et sanguis meus potus est Joan. vi.
56.
petus; » ha cheta petas é har d'omb houb : « Mar
ne zallret quet corv mañ Doué, ha mar ne iññ
quet é houb, n'hou pou quet er valé da-sh. —
Misi manducaveritis carnem Filii Hominis, et mifi
biberitis ejus sanguinem non habebitis vitam in
vobis. » Me non er bara lifous péhant e zou dis-
cheonet ag en non; en houb e zallrou ag er bara-
cá e vilous étreññevant. « Ego non peusi eimen Joan. vi.
50-54.
qui de corde decederet; et quis manducaverit et biberit
vivet in eternum. » Cheta petas er greññevant
queten ag en Dou e sellé er gouernation santel é' er
bara pandé, ha boudé ind e yé de coven har
Salve. Cheta er meyanter va dñs en Eñtra Doué
reit d'omb avañ mager ha bati en inean. Quet
s'indanté e lequant-ha d'ou impléin. Ha neost
mar n'ou impléant quet, hon inean e vertev.
Gouernant toia lñs er vager spirital-é r
e reit d'omb lifous har bara pandé ! »

Reit d'omb lifous : — Er gür-cé e lifous e e
dñs d'omb penans ne zallant quet manquin de
erbet e houb e han Tad péhant e non da inean, e
rac peb de e reññevant hon dableñs reit er barv har
reit en inean.

IV.— *Reit d'omb lifous har bara pandé :* — Er
hanter-é e dñs d'omb boub penans é bellamb gou-
len er péh e non necessar d'omb reit er barv har
reit en inean hñd un de houb quañ, e har bara

- panidita. » Hic Salvat Jéus-Chroust e lar d'omb
 én effid. « Ne velti quet é poén ag en dé a arboah;
 rac en dé a arboah en deu soura ag er péh er sél;
 Math. v, 34. trou erboah en dës peb dé ag é hoém. — Nolite
 solliciti esse in crastinum, crastinus enim dicit solli-
 citus erit sibi ipse; sufficit dicit sollicitia tua. » Hic
 Salvat Jéus-Chroust ne ven quet epta ma hon
 doumanchebén én ur leçon d'ibrepes hag aspidus
 velti-hon a vivot en amér de zonnét péhant,
 maré, s'arrivon quet jante veld omb. Ean e
 ven ma hon fidém ar é Brouhang madelachon,
 ha ma har hon recour deb-t-hon bonidé gret ur
 gair goulang é castemb perpet én-hon un Tad
 mad ha caruélus perpet prest de reün d'omb er
 péh e sou neccour d'er hore ha d'em innu.
 « N'hon lepet quet é poén de choñjal é mén i
 caréñ de nabren ha de ivé én amér de zonnét,
 é mén é caréñ ur gouezmant velti goulon hon
 manprou; gret e har hon Tad péhant e sou én
 nean e hars doñér ag ol en trou-cé, hag ean en rei
 Math. vi, 31-33. d'oh, — Nolite solliciti esse, dicentes : quid mandu-
 cabimus, aut quid bibemus aut quo operiemur... nil
 enim Pater vester quid his singulis indigetis. » Sellet
 en cinéd ag en nean i ne hadant, ne ne veltant,
 ne castant quet én ur solér, ha neoth hon Tad
 péhant e sou én nean e ra d'oh en hangu; ha
 e choñj ne tulet quet moyoh eid en cinéd-cé?
 Math. vi, 38. « Respiciite volatilis caeli, quoniam neque serunt,
 neque sistent, neque congregant in horrea, et Pater
 vester caelestis pascit illas : nonne vos magis pluris
 estis illis ? » Neceñ er goulang-cé e sellembar
 leut én Estra Doué ne velt quet hol lepet de
 vinnia dr harts; Doué en dës caz doñ er hars
 péhant e sou nean ag er sél péhaden capité; man

Doué e lar d'omb gobér bondé er pèh e hellamb, ha neé laquet har boulang éa-hou, ha ni e hel beut sur ha cernu ne véomb quet abandonnet dré han Tad pèhani e sou éa neou. « Ne sou bet youang, emé er profet, beomen me sou couch, ha ne méis chet jannes géllet un dién just abandonnet, nag é vagabé é clasq ou hosti. — Junior fai, eteas aradé, et sou vidi jannes derelictum, not senes que quereas paron. » Laramb eata bondé quet er breuen coulang : « Hou Tad pèhani e sou éa neou... réit t'omb hinhoe hou hors pandée ! »

Ps. *xxv.*
32.

— Doué e sé étal er guér a Constantinopl un hermit pèhani e goudryé er vuhé santellou, ha n'tram souent quet eata ag er pèh e seilé é vuhé temporel, rac ean en doué laquet é guélang é Providang en Extra Doué. Er heden e han Tad pèhani e sou éa neou e e sé é ol espérang, ha ne sé quet bet jannes trompet. En ampeleur Théodos e gleuas ean a nehou, hag e nestres er géllet. Un dé ean houm haupas éa er deson lerb simpl, e gregpas é hanou er er marad, ha quém pèl ean e arrihoue étal leij en hermit. Han e nestres gant-hoe darant er certain amadé. En ampeleur pèhani e soué en nân é toulai, e houkennas quet en hermit mar n'en doué quet un tam bishuang benoe de rein dehou. « — Chete amen un tam hars, emé er hermit, ha chete deur, ne méis chet nître quén de gacngouen d'oh. En ampeleur Théodos e nabras en tam hars-cé quet pèjader, ha neé ean e houkennas quet en hermit mar heé content ag é goudinou. — Ne sou quer content ha quer curus, e lars-ea, me ne vencheb quet chapein me bouctiou deh hané en ampeleur ! ne méis chet nître, ne nestran quet nître, bondé n'oum jou. Pe vanquas ag en nestran, me heden

seour Providence, en Etreu Doué p'hami n'ou
abandon quel jama. — N'ou hankout-ques ? a
beutemps gret-hou en anpeleur. — Naren, Etreu.
— Hama, me xon en anpeleur Théodos; mē son
delt amen avet carouët aerb ha couraj dial eb; pe-
ret no hellan-mē bout lode en hou q'arousid ha
bélouin amen en hou q'hermitaj, pēl dōb en trops
ha-doh en trops ag er bod-man, ha dōlbrein eb eb
un am hant ? Amōn mē ham breparché de gem-
parischa d'ras Doué. » En anpeleur Théodos e pa-
quāt, hag a hant er vist-ol, can e ivid eurusid
er eb pōt a'ou dōt chet nra, no seierant nra,
hag e laque en hantag hag en espérang é Pro-
videnc madelous en Etreu Doué.

QUENTEL XV.

Chœur.

5

V. — AN ER PANDON AG EN OFFENSE.

Chœur.

Matth. vi,
12.

*Dirigite vobis delicias vestras, domus
et vobis divitiarum dilatoribus
vestris.*

*Parlez-vous d'omb bout collaon d'
des p'choumēt d'er rē en dō
bout collaon.*

Her Salver Iéous-Christ, goudi en doni an-
sagnet d'omb goudi er madon spirituel ha tem-
poral pōt a nra necesser d'omb avet arfiance
de vobé éternel, a anagaj d'omb en tair goudi
dōlbrein ag er Bate, pōlōn Doué d'han dōlbrein
ag eb en drogoua tremolant, pōt, pō de nra-

nét hag e vireñt deñ-omb a hobér hon salvediguesah ; ha dré er goulen-mea : « pardonnet l'omb hon offensañ el ma pardonnamb d'er ré en deñ hon offensañ, » eus e anagra d'omb peden Doué de hardonnañ hon péñden péñ e zou en dreguen tremenet, ha dreguen quer bras ma parant deñ-omb a vireñt de raskleñ en nean.

I. — Si e zou el péñden, hag en deñ justen e herañ ur goun, pe herañ e ma hemb péñden, e I. Jean,
1, 2. Si dreguenas quiden perituen nos habemus, qui nos confitemur, et veritas de nobis non est. — Pe laramb e omb d'omb, na hon dreguen na-memb, hag er herañd n'en deñ quer gret-a-omb, e eus zont Yehan. Si hon n'as eus el d'omb a vireñt en Etra Doué, hag er meynd en deñ laqueñ dré hon decurn avel har best hon pardon, e zou pardonnañ d'er rétal. « Deservit el d'ombenat, — Lac. vi,
37. pardonnet ha hui e zou pardonnet. » En n'omb a zall de ou balen eus ha melle dreg d'en nean a balamant d'en offensañ ou deñ recant a neñ, e zall herañd quer eus ha dreguen sél gret ma pendant Doué de hardonnañ deñ ou offensañ el ma pardonnañ d'er ré en deñ ou offensañ, na ind e houlen quer Doué ou hardonnañ.

Er gacportemant har bou e querñ hon nean e zou en han en deñ Doué ha har herañ, hag er meud har hon impéñt avel er rétal e zou er meud e héñd en hon dreguen Doué avel omb n'emb. Cheta er p'h e zing d'omb er parabol-meaq er meud péñden e houlen zont quer e herañden : « El ma commandé, eus har Salver, d'egnam e of her deñ ur servitor péñden e zall deñ deñ mil talent. El na helle quer ou falden, er meud e ordénas er greten, eus, e zall, e va-

Deoù e lallan ur boñs arvid en hani e ziahoets dehi, hag hi-cê en hani e ziahoets dehi e na de vent dehoer ag er boñs-cê; d'ea dristêd, rae Deoù en dës reit d'omb han mean avet na la laqueomp de sougein freh, de lartê-d, ocreu mad; hag eoa e sou en gerio ag en ocreu mad-cê; mar n'ou greamp quet, ni e sou dehoerion d'ea Estra Deoù pñani en dës dredd d'er freh ag han ol ocreu mad. Er gñevag ag en dehi-cê e anasiga d'omb har Salêr greden drê er honno-men : « Pardonet d'omb han offenceu, han dehi, hi na pardonnamh d'er rê en dës han offenceu. » Pñus e gredehê é hee tad hag e rehas e heurlienn ag er moyad quen na d'ham aqñitein ag en dehi é querer en Estra Deoù ? He neoañ, emê har Salêr, e mar ne lardonnet quet d'hou neuan en offenceu en dës commettei daep d'eb, hee Tad ag en neuan ne lardonnet quet ehañ d'eb hee pñeden. — Si autem *Matth. vi,*
non distiteritis hominibus, nec Pater vester dimittet *ib.*
vobis peccata vestra. »

III.—Er pardon ag en offenceu e sou ur merch a farmañ, a vrasêd a galon un dên; er vevjag e sou ur merch ag un innañ lañ, vñ ha lai. El komêd erlenn, el hee, drê examp, e ziapeñ aqñiteñ el komêd distêrêb eñ-hee. A ol vrasêb en dës é gñevionê hras en dës erdet en han inovent é pardonneñ en offenceu en dës recuet. Un huguenand e sas na dê avet laheñ, drê draheoreh, en dës de Guise, pñani e gommandê en armê catholig. En traitour e-cê hee arretet quet m'en dës gñillet commetteñ é derlet; hag er jeneral catholig e lras dehon : « Mar ordren hee religion na laheñ, na religion na e ordren d'eiga hee pardonneñ, he na hee pardon; jujet-drê-cê pñani ag en nñus religion e sou er heellan ! »

ham e ven ham veytin, quat er Speréd-Santel,
ne garou meit vanjanç quat en Etru Doué péhani
e talhou é béhedeu. Pardonnat d'hou nassan en
droug en dés groet d'oh, ha nevé goukuset ma
ven pardonnat d'oh ha-memb hou péhedeu; mal-
dén e haara é gélér énap de val-dén, hag ean e
houlen quat Doué bout géllet! N'en dés chet
trahé dah un dén e haral dah-t-hou, hag ean e
houlen gardon ag é béhedeu! Ean péhani n'en dé
meit goumedguet ha mied, e haara ean é
galen, hag ean e houlen trahé quat Doué! Péhan e
hedeu en péhedeu en dén-cé? e Qui viadoure eut,
à Douice l'aveit viadouran, et peccata aïant ser-
vans terrible. Rehaque provento has mortali té, et
fuit deprecanti aïbi peccata asineatur. Homo homini
revertat iram, et à Deo quareit misericordiam! In homi-
nem similes aïbi non habet misericordiam, et de
peccatis suis deprecatur! Ipse enim caro aïl, revertat
iram, et propitiacionem petit à Deo! quis curabit
pro delictis illius? »

Recit.
XXVII, 1.

Et-cé en haan ne ven quat pardonnat d'é nassan,
ne hel quat galloem en Etru Doué é Dad, ne
avit bout bagalé d'han Tad péhan e non én nass,
éma regne pardonnat; péhan-henac ne ven quat
pardonnat, en dés avit iad en dial péhan e non
én haara; ne hel quat lart : e hou q'haan re-
van santeliet, haanet, claret, gloriet, e p'en dé
gélér ne ven quat er gélér; ne hel quat lart : e hou
ranteleah dépanet d'emb, e p'en dé gélér penan
Doué ne hel quat bout én er galen é péhan é hén
e ha maly, meit haan quin é galen péhan en
dés er gardat a grech-eah; ne hel quat lart :
e hou volanté revu groet, e rac volanté Doué-é ma
pardonnat d'en nassan, hag ean ne ven quat

er gader; ne hel quet laret: « reik l'omb hinitus
han hara pardéle, » rac hara pardéle en inean
son grêq Doué hag er sacrament ag en auter, ha
ne hel quet en doul hag usen hag en aral, tre ma
von eaz en d'galon; ne hel quet laret anfin: « par-
donnet d'omb han effencea el ma pardonnance d'er
ré en des han effencea; » rac el ne harden quet sac-
rament, eaz e boulen d'pardonance..... Pêh er
maleur! Ah! un dîn vaqpetus e hredé mad ge-
hêr réflexion ar er helen-men e hêr Iur Salvêr
Jéous-Christ ar er groûz avold d'vourchalen:
« Me Ead, pardonnet debas, rac ne bouyant quet
peira e hram. — Jous auter dic'hel: *Pater, di-*
gnêr illis, non vultis sciunt quid faciunt. »

189, 200,
21.

— Lousin e hêr penes ar menah goudé en dou
hines en el luidanté vras avold er pêh e scilê er
rêgl ag er honrand d'pêhan d'ed, e chomas d'ha
de varhas. E vredêr, souhet d'houêr n'en dol
quet doujanq erbet a jugement en Extra Doué, e
houennas gât-hou penes ne grêné quet mayeb,
goudé er vubé a luidanté en doé condupet en on
mizq? « — Gât-d, e recondas-eaz debas, a boude
ma en amen, me mès l'haet en el luidanté vras,
hag en mîd memb en des d'acost l'eign en sôla a
bêhedon e mès commentet dré-ef. Mès n'on des
chet guêlet d'acost d'eign en distéran jugement
fel dar goust me neusa, nag en distéran varjanq.
Neet me mès laret debas: « Me mès condas d'
promessea har Salvêr Jéous-Christ pèhan en des
laret: « Ne jûet quet er réral, ha ne vêh quet jûet;
ne pardonnet quet er réral, ha ne vêh quet condan-
net; pardonnet, ha Doué e hardennea d'oh! »
Neet en mîd en des d'vorchel me l'chedon, ha
chetu peras d' en hermen hanh doujanq. » Quel

pêl gerdé, er menab-cê e varbrap dret en divreñ a vistricord en Etre Doad; hag é gerson debudhan ne cent quei hei bemh pourit aved é vredêr.

Pardonnamb ni chad a galon, ha Doad han pardonnou. Amen.

QUESTEL XVI.

VI. — AN EN TENTATIONEU.

Et ne vos inducat in tentationem. Math. vi,
13.
Ha n'han dilennet-quit d'entation.

Deñ er haembred golen, ni han nêl pedet Doad de hardennia han ofannou éi ma pardonnamb d'er ré en dên han ofannou, ha dret er golen-men ni e hêl Doad de harret deb-cmh a gerdêl a ne-hêl ér pêhêl, ha d'han dilennenn d'esp d'en tantationou pêt e zou en droeguen han nêl de anjein aved en amêr de zonnêl. Ni e boulen quei Deof amen ma ne hermetou quit d'er goâl-sperêl han tancin, rac en tantationou-cê e zou perpet d'anjêr, ha rac ma emb gran : « Spiritus guidem Math.
xviii, 44.
prospicit, caro autem infirma; » pêt, mar permet d'er goâl-sperêl han tancin, ni e boulen ma rei d'amb en nêr de fechain en tantationou-cê. Quomêl-cê e ziaq d'amb ne hei quei en diad han tancin, ma ne hermet Doad d'amb er gobêr.

I. — Er Sperêl-Santel e he d'amb penans « habet mat-dên ér heb-men e zou er lombel continet, 1.4. vii.
— militis est vita hominis super terram. » Hag éi 1.

al l'ha aral cam e lar heah : « Me mah , pe gont-
manet chevijenn Doué , dallet term d'eb er santie-
leah , ha prepet hea ç'mena de zistren d'eb en
tantaten — Fili, accedens ad circumfessionem Dei, sta
in positum, et propere circumspice tuum ad tentatio-
nem. » Ilur tal inclinationes hea d'oug d'er p'ebid

Ezech. 11.
1.

Jacob. 1.
12.

I. Petr.
1. 5

a nehoi en hean , « eusquique tentatur à concu-
piscenciis suis abstractus et illusus ; » ag en tural er
goul-aperid, é peh monand, éi al hea furios, «
dro tre-ha-tro d'omb lag e ghaq en ta de laben
hean inen ; » edevanias euter diabolos, tanquam
heo rugens circum querens quem devoret. » Allet
ni e hean reth-mad quoment-eb dro en aprog e
heanb boudé !

II. — Perac é permet en Etrez Doué en tantati-
on-eb p'eb é dourment quoment heah mah-dén ?
De gacian, rac en tentation a nehoi é hean n'en
dé quei ur p'ebid ; rac m'é ma forb pourlabl aved
amb ér vabé-men, rac ma aroga hea mértien ha
rac ma tra d'omb gont er recompaç éarnel.

1^{re} En tentation a nehoi é hean n'en dé quei ur
p'ebid ; cam e hea dangeres, cam e zoug d'er p'ebid,
m'as n'en dé ur p'ebid moit pe gontmanér d'ebou a
vabéid rad. « Pub-ana e hea tentat dro é fil in-
clinationes ; pe gontmanér d'en tentaten é con-
sumptio er p'ebid, ha nevé er p'ebid e ta er marion
d'en inen. » Mas pe he gontmanér quei d'en tan-
taten, pe s'abrenér d'eb-t-hon, n'en des ebet pé-
bid, he vera p'ebid quer eribou ha p'ebid quer tal-é.
Ha, mar eusquid, ni e hean perpet d'ebou d'eb
en tentaten, « rac Doué e hea fidel d'é bremanes,
ha he hermetou quei ma véomb tentat-mayoh éi he
heanb d'ebou, m'as cam e hea d'omb en n'eb de
distello ; — gléha Deus, qui nos patitur esse tri-

Jacob. 1.
12.

I. Cor.
1. 12.

lars, aspré id quod potuit, sed facit cum tentatione
proveniens ut possit sustinere. » Doué e haotr
pérpet louenn ag en tentation er rô en invic-
« Novit Dominus pios de tentatione erigere. » Mar
dilectamentis suis dehi en tentation, m e vos dicit
dicit Doué.

II. Pet.
II, 2.

2^e En tentation e vos lars pourtable amol
oubi; de garten, ras ind e bra d'amb hañsoun
gouanedigeach. « Petra e haotr en bara n'en dé
quet bet tentat, e hañsoun er Scribar. — Quil nos est
tentatus, quid scit? » Ne haotr quet péh quer
goun-e na péh quer lras-d é vialé. Sallat en apostol
Pêr : pe goun-e é vintir divin é larit dehon é tolt
abandonnenn ha nañsoun é Salsér, n'hañsoun quet
a-nañsoun é hañsoun ; can e gredé é oé criste, hag e
accous en dalt marhañsoun quañsoun en nañsoun é
vialé. « Etiam si operaretur me mari leviathan, non te
negabo. » Can e yas menb betag lars peñsoun tag
en dalt é er péral en abandonnenn, can é hañsoun e
vialé bet fidel dehon. « Etiam omnes contumelias
ferias in te, sed non ego. » Péh er brésumption é
Pêr n'hañsoun quet é hañsounedigeach ; ha petra e
arritous ? Pe oé bet tentat er monnañs gouné,
nospas dré en dalt, men dré er vialé dalt,
Pêr e gounas, pe lras er verb-e dehon é oé a
dilecté Jésus-Christ, ha dré er gouanedigeach
bemb par, can e nañsoun é vintir divin dré dalt
gich. Mar gounas-oé, ment Augustin e lar d'amb :
« Pêr, péhant e oé hañsoun a brésumption é rang hañsoun
tentat, e hañsoun é hañsounedigeach en tentation-oé,
can e ras de vintir hañsoun, ha n'hañsoun fias quet
mar ar nañsoun é hañsoun. — Propter quod ante tentationem
prosumptis de se, in tentatione didicisti se. » El-oé
dalt é arritous goun-n-oñs nañsoun ; p'hañsoun n'hañsoun

Eccl.
XXXII, 9.

Math.
XXIII, 33.

chei tremăinei dré en tui ag en tentationen, ne santamb quel er corruption ag hun aitar, er ghen-
mediguesh ag hun volenté, ha ni hun istim pand-
med rai, p'en dé gür é credamb é ma quer sora
hun vertu ma n'tun aés chei mira de soujein. Pe
arribon en tentationen, pe santamb en morh, ni e
hoel apé neot péh quer hrasq ha péh quer gon-
omb, ha péguement é solumb d'heallah dob-omb
hun hunan mar ne veonamb quel gahér lamen
eabus pére e rejouis en iberna. Sant Paul e lar
d'omb ean-memb penaus Doué e hermetié d'en
tentationen en courrouciais hag er lapidain avrid
en derhel én humilité, arieh er gracen d'he-
ordiner en dée recouet. « *Ne magnitudo revelatio-
nis catalat me, datum est mihi stimulus carnis
mee, angelus satanas qui me calciphinet.* » Doué e
bra én har havor er péh e hras é querir sant Paul.

II. Cor.
12. 7

Ur pilot mad e laque lontan én é lentr avrid en
derhel dón én deur, rac pe vohé rai sean, en shadé
e hrahé un hoariel ag el lentr-éé hag el lapidé
d'hun gol. Éi-é chei Doué, péham e sou gür
eandayour hun incanon, e zish, dré er bois ag
en tentationen, é vagalé ploujet dón én hantmed-
guesh ag en mistrien spirituél, avrid ma ne vint
quel denguet dré en shadé ag en orgueil d'en oca-
sionen a l'éché, ér'brassan danjér d'hun gol.

Opa, en tentationen pére e hra d'omb hantcom
hun goanediguesh hag hun miér, hal laque chei
de guémér trahé dob goanediguesh ha dob miér
er réral. Gout en hantmediguesh hun aés ag hun
miér, penaus é belléamb-ni hun istimeln giel eé
er réral, hun seuel d'heallah eé-hai, hag en dis-
prouin p'en dint coustet én tentation ? Ur papen e
laré : « *Ma hanka mé-memb er vint, er péh e hra*

a Et gubernatores nunciis impendat, officium ad-
diciat, militem utat, magnificenter colantur, sic
christianam hominum fratellitatem erudit. 2

Des en tantission é recon er verta bé farfection. Sél-moi é ma tourmentat er glé e son ar er manfien dré en tantission, sél-dénach é tantant en gurlat éa deor; éi-cé chad sél-moi é omb tourmentat dré en tantission, sél-dénach é tant er verta; en ou gurlat éa moun. Er verta e son ar manfien d'habér arren péré e vért recompanç; hag en arren-cé greot hie e refraqua hag e renahé er verta-cé sél-giéh m'é mout greot. Mas pouas é bréant-né arren a vertu; arren hag e vért recompanç, mar n'han né chet atidip erbet dé fadéin a beth en tantission? Pouas é pratiquéant-né arren a bontété, mar n'han né chet d'innéant erbet? Pouas é pratiquéant-né arren a sennir, mar n'han bréant quel occasion erbet de fadéin? Pouas é bréant-né arren a bonté, mar n'en d'onté quel jama tantet dré er ving centiel? Pouas é bréant-né arren a humilité, mar n'han né chet jama anjé erbet de sennir? Si é bé tant er mout un ag ol er vertuyen aral. Éi-cé en tantission e son éi er garben péhant e mout er verta de bep cour, la dait éa bé son, perpet ar bé mout, hag e er déit mout a bréit hag e mout avoit d'innéant dait sollicitation en tinné. Sant Paul e houléant dré dait giéh gret har Salsér Jésus-Christe bout déhret ag é tantission, hag har Salsér e resondue déhret : « N'en dé quel gurlanté avoit oh, Paul, ma veit déhret ag en tantission-cé; na er bréant-cé e hie farfection er verta; mon greot e son mout erfaill avoit oh; la gret dé mout. Na e son fort ag de ben a fadéin.

hou c'mmentêd, ha dré-a-hi hui e breunier ar ne-
thal ur victoù gloriüs : — *Sufficit tibi gratia mea,* II. Cor.
xiii, 9.
c'mes cêrur is infirmidale perfeitur. » Cheta perac,
c'mê sant Paul, me arlar gret potented, me ham
rejoais em goanedgueth, em doberien, em mi-
sêrien, er glori e sadurac arêd Jêsus-Christ;
rac p'ou sadurac, me nou é g'irionê erhuê del
verta Jêsus-Christ p'houi e chom en-ou. « *Cum* II. Cor.
xiii, 10.
visita infirmos hanc potes curare. »

4^e Ania en tustationen e greque han m'erien hag
e hui d'omb her bout er gourdeus e bloêr. Sê-
g'eth me t'huennamb doh en tustation, rac m'ê ma
controlê delou Doué, ni e bout, dré en act an-
tel-cê, ar basen a hrag de bêhan é rescordon er
harouis ur basen a bloêr, hag é combatit gret
nêrê ha courj en tustation-cê, ni ham brepar ur
gourdeus éternel. Ha na ne jocturamb er ha-
rouis m'ê ag er glori en d'ou m'erien d'omb en
act-cê a verta, quement-cê e vohê tron esthath
arêd omb c'it bout curas épad en éternité. Bêh
guer hui e vou entê han reompang, mar han n'is
combatit bandê, ha hui en d'ou, érap d'han tal
inclinationen, érap de tustationen er goul-sperêd,
ha mar han n'is-ind perpet habet del hrag Doué
e harouis entê, e har d'omb en apostol sant Jacq,
en hui e sadur gret p'entêd hag e sêh gret
courj en tustationen, rac p'ou dou Doué en apro-
quet, c'mê e rescoun er gourdeus a vohê en d'ou
Doué gratit d'er cê er hêr. — *Beatus vir qui sustinet* Jacq. i,
tustationem, quoniam cum probatus fuerit, accipiet
coronam vite quam repromissit Deus diligenter ac !
vii.

— Lennê e hêr en histôr ag er vohê a Gêrur
p'entê na nou ur m'entê e cê hui tustê en ur ho-
pon sêh erhuê dré er goul-sperêd érap d'er verta

a harbi; mas ean e gontenas gret couraj, hag ean e beutias er victoir. Er menh nes, unan ag er venth ag er bouand-cé, un dën santel péham han garé ar er mæren avit labourat en deor ag er bouand, e hacias ur pèr rudi dël péham é esiguet ur gonten cætr mærbet, ha gromet a vala pèchias ha lghernas. Darant ma of én admi- ration ag un dra quer brin ha quer piubelq, un dën ysaacq gromet a splandër e gæmèras er gonten-cé én é noru, hag hi ras d'un dën santel-cé én ol haré dehou : « Quèrbet dë garant er mærb- hent (ean en hacias dehou) ha rest debon er gonten-men en dën gontet en nos dehetan-men. » Ean dën santel-men e cé loch néhancet, ras ar beuyé quer rest-mad mar of er haurioné e haré pé un deamperech beuac a haré en dëul. Ag er m- tin, ean e reitenas d'é gontand, ha gret ean ag han drampin, ean e yas de gontet é brin de bëhani é tivias ol er pèh en doé giclet ha dëul. Er priol e hacias er menh de bëhani é cé darant er gonten-cé, hag e hacias gret-hon pira en doé gret en nos quint. Goudé en dant dëul en dëul ag en tentation esten en doé bet er mærb-cé de hacias, er priol e gontenas penas er gonten-cé e cé er mærb ag er gonten aral éternel en doé preparat Dëul d'é servitor fidel é ranteleah en nesu, avit ar recompens ag er victoir en doé gontet, en nos-cé, ar mærb éternel han salvéguenah.

QUENTEL XVI.

ER FAÇON DE FRANKS EN TANTATIONEL.

*Exortatio diaboli, et fugiet de vobis. Jacq. IV,
Diluvium diab. en diabol, hag een e
blijen doelen.*

Ni han nîs gûllet peunas dré er herren-mea :
e n'han diluvet quet en tantation, e na e bou-
len guet Doué ma ne hermetion quet ma vîemh
tantet, pé mar permet ma vîemh tantet, na e bou-
len ma rei d'omb er hrag de feahen en tantatio-
nen-cé. Ni han nîs exortet nîs parac Doué e
hermet en tantationen, rac n'en diat quet ar pîhéd
a nehai en bouen, rac m'é manf foeh pouritabl
aveid omb ér vîhé-men, dré ma brant d'omb ba-
nîncein han goumedigneah hag han muér, dré ma
brant d'omb quemér trahé doh goumedigneah er
réral, dré ma chevtigant d'omb de mîcoela han
fidélité de Xoaé, de rem er bachelion d'er vîen,
de gresquet han mériten, ha de vîriten er gou-
rânen a mîér mar d'omb fidél de goumedit ha de
vînen betag er fin ag han hahé. « Béth fidél betag
er marthae, e lar d'omb er Speréd-Santel, ha mé
rei d'oh er gourten ag er vîhé doctel. — *Ego* Apoc. II,
18.
fidelis usque ad mortem, et dabo tibi coronam vitæ. »

Él m'é ma en tantation er pîh e arribae gact-
n-omb er herrenen hag el bouen ér bed-men, ni
e nîl clasquet hag impîen er moyandeu gûllan
d'er feahen ha de brant er vîen ér nehen.

4. — Er-hen-moyend dy fesheln en-tantation e son en aral pël deb-oh queriñ el m'ham breant. Petra e lreñ-hui pe gouñ. un jam glen lam ar hou tilled ? Ne chomet quat d'er sellat, mae hui e heñ hou tilled queriñ, ha hui en tial a blad gret eñ a vout kosquet. Gecell er mentib tra avelit quement sort tantation e sau : er chonj fal, un desir fal, ul lreñj fal ham breant d'oh, diapriet-eñ abeo-cail, ha taitet-eñ pël deb-oh ; un dra benac hent breant d'rac hou teuleg, ha n'en de quat mal de hucñ, distroet hou teuleg queriñ ; aue-benac e lar d'oh cosseu m'ham, bourden sod, chaitet hou diachara, pël pëllet ahen-cail ; hag el-cé ne gouñiñ quat jama de tantation.

Er mentib e yas en de de gavent un dñ sonc asant en ouñ, hag er pedas quat d'rac d'er goumbentia de Zoué, rac nos ha de é ot tarmant dré en tantationen. En dñ santel e'heñ aent-hen a greñ é galen. Quent pël goudé-er menach e ras éñ dro, hag e bedas en dñ santel é gresquet hoñ é lreñ hag é sevetion, rac é tantationen, e lreñ-eñ, e gresquet hamé. En dñ santel e bras avelit er hoñ m'ham-cé pedant berhadant. Mae cail en de pedein, en aral é goudé aita é glémen. Hama, en nos, d'rac ma é en dñ santel é pedein, foñ anquinet é lreñ penas Doué ne chleit quat er boden p'ham e ahoñ hent quat just, Doué e rennas vrelen dehen penas é bedant n'en de quat hé en dñeñ mad, rac er mentib-eñ ne lreñ quat poñ erbet de h'elai deb-t-hen er chonj fal er dñ. Hag ju eñ, dré er révelaion-cé, en dñ santel e lreñ-er mentib-cé é é goudé hag é er h'elai-vas, d'rac ma é en dñ é ahoñ tro-

ha-tre dehon, hag é presentia dehon pob sort
 limpen leus; hag ean e huiñ penus er menab-cé,
 é lén distroia é aologed quentén, hum arotal é
 esprés de solit dah el limpen d'angeras-cé; ean e
 huiñ é aï-gardia é fischein deh-t-ben, rac ne
 doule quet aben-caër pël deh-t-ben er chonjen vil
 e oé éu é aperéd, ha ne a'hum laque quet aben-
 caër ar é aoulia avon pouen seceur en Eutra
 Doué. Quet pël goulé, er menab-cé e ma, é en
 ordiner, d'hum glémmen d'en dea arotal-cé; ma
 hennen, pëhan é haché? neot er vamen ag en
 droug, é laran-dehon : « Me mah, er vamen ag en
 droug a bëhan en hum glémmen é aï éu-oh hou
 g'human; ne laquet quet peñ erbet de bëhet er
 chonjen leus quentén éi m'er romesquent. Compre-
 net eia, nag en dehé er mèdeceur aïhan er
 breven seceur ag un deñ cla, nag é heurheñ-
 nabé dehon er reméden gëhan, en deñ cla-cé
 hag ean e hellehé donnet de vant yah é leol a costé
 er reméden é aou ordinet dehon? Nepea. Hama,
 me mah, nag é pëché er réral quet gréol areal oh,
 ne vëch quet délivret ag er chonjen leus-cé, mar
 ne laquet quet lin-menab peñ d'en bëhet aben-
 caër, ha de haché seceur en Eutra Doué. » Er
 menab-cé, chonjet deé er reflexion-cé, é bëhet
 en avis é oé bet reit dehon, ha quentén ean é oé
 bet délivret a distationen er goal-aperéd. Hag éi-cé
 er henna moyad de fischein en tentation é aou en
 tural pël deh-ouñ quentén éi m'er romesquent.

II. — En éi moyad de fischein en tentation é
 aou er beden hag er recour dah Doué ag er hom-
 manement menab ag en tentation.

Ne leat quet bout souchet mar laque éu éi rang
 er moyad quet aïhan éi er beden, p'en deé gür

é ma é gairéoné er garten ; hag éa cilléd , pe henn é tréoné turul aben-céir péi doh-omb en tantation , me lar quenté é teléoné en turul péi doh-omb , deut peh-tra dré secon en Estra Doué e badamb zent quement-é. Har Selér Jésus-Chréon e lar d'omb penens er leden e son un arm necesser avet sechein en tantationes. « Deboillet ha peket , e lar-enn d'omb , quet oen a gouchel é tantation. — Vigilate et orate ut non intretis in tentationem. » Chén perac é ansign d'omb laré chéi éa hen peden pendé : a'hen dilesqet quet é tantation , « et ne vos inducat in tentationem. »

Math.
xxvi, 41.

Math.
vi, 13.

Ni e zeli oen peden , har hen recor doh Doué ag er boumouement ag en tantation , rac néné é ma hressen en danjér. Chén amen un avis e ra d'omb sant Ierém : « Quenté éi ma remarquet er tal chéi , sicut hen calon hag hen péi trene Doué , ha heet déon : dilacnet-mé , men Doué , seconet-mé ; men Doué , mar d'oh quet-a-ein , ne mé chéi nira de soujen ag en tantationes , e rumpens in vocem Domini auxiliator meus , non timbo quod faciat mihi caro. » Men Doué , seconet-mé aben , hastet deon d'om secon , e *Beati in adversariis meis intrate , Domine ad adversarios meos facias.* » Er moment ag en tantation , quement sori peden e son mad , adé ma section ag er galen. En herheun santel a Jésus hag a Téri henn quin e son lér mad avet sechein en dianléd hag en heket de mouet qit.

Ps. lxxv,
1.

Ol er senn e ansign d'omb en devér hen mé de heden Doué quenté éi ma omb tantet. « Éi ma rid ur breador éré direth é van quenté éi ma hadl un danjér benac , é-cé chéi , e lar d'omb son Chrysostém , hen deulamb éré direth en

Entre Doué, quentih éi ma omé tantet. — Quenad-
modien parvati perierrefacti status flagrant ad usum
matris, sic nos cum aliquâ tentatione pulsauer, per
proci confugimus ad Deum. » Saint Pacôm e hour-
boudné de ol é vogalé spirituel on dont reconr
deh Doué quentih éi ma tantet en tentation,
« rac, om'ean, mo mds cleuet en diablé é tris
étré-a-ha hag é larté : « Me mds seueri tantem an
dén fersa eilet de hanté ; rac, pe venna lequet tal
changen éa é speréd, san hom drel quentih ar é
zenhlin hag e houlén seueri quet Doué, cheta pe-
rac n'hellon quet donnét de ben a sehon, hag é on
sibjet de vennti qñt. » Cheta peras, omé sant
Pacôm, d'houllot perpet deh-oh hou ç'banon, ha
quentih ma scribac en tentation, hou pot reconr
deh Doué. « *Ides semper oportet ut confiteamur ma-
nem et antiquam vestram, invocantes nomina Domini
Dei nostri.* »

Saint Antôén, p'hant a dra-sur e non het tantet
quentem éi hanté, e bré sin er groé quentih éi
m'hom breuanté en diabl axed en tantem, ha hes-
san en diablé en atiqué e mademmen. Saint Antôén
e bré d'elan : « Louquet-mé, rougnét-mé, mar
en d'én Doué reit pouvoér d'oh ar-a-en ; mais mar
ne heilet quet gader droug erbet d'oign, quérhet
qñt, rac sin er groé ha me houlén é Doué e non
er vir ha ne heilichén quet jouma forcin. —
*Siguum enim crucis, et fides in Deum incupis-
cibile nihil minus est.* » Saint Athanas e lar d'omb
ag er tant-men pensos har Salmér Jésus-Christ
e venna can-memb donnét d'er homolein goulé
en tentation eures en d'oh het de feshin. Saint
Antôén, éa ar houllé é vour divin, e houlénas
quet-hon : « Salmér Jésus, é mds é c'h-lai eris

durant ma bré en diadél d'éign andur treitomen-
ten quer cruel ? — Domine Jezu, ubi quæro, eras,
cûs tûs humanas plagas corpori meo acciperes ? —
Me cê present, ô Antoin, e rescoudas hur Salvér,
m'hou secouré, ha me sellé gûet pîquidur er hou-
bat-êl é péhani e hais hum afluounet gûet ur
houre; ne hel quel heot feabet, — eras proutas,
ô Antoin, et certamen, quod crucis et fusticis quæque
gerenti, aspicierem. » Hama, cheta er pêh e hea
hur Salvér sêl gûeth ma han aia recour doh-t-hou
én hun taitationen, ean hun secour, hun aiait,
hag e ra d'omb er victoér.

III. — En drivéd moyad de feabem en taita-
tionen e sou toutal lûs d'er sacramenten. A dre-
sur, er sacramenten ne lantent quel gûet-m-omb
hun sal iactitationer, mais ind en geanna, hag ad
e ra d'omb er hreç d'ou feabem. Er sacrament
bêtajen, al e recou open aiaou han tad spiriteel.
Doub, recé er renjement en d'ou laquet én é Bro-
vadanc, ne ven, d'en ordinar, rûn avold er houch
ag hun mean é secour hag é inspirationen meé,
meé dré er moyad ag é vintiréd; dehai-é é ma
hel reit er gæg d'hun hoadyein én hênt ag er sal-
vadigæth. Open, en diad é sou é gûeriant el hêr
pêhani e ven lantel gûet-m-omb el hun moden spi-
riteel, ha doh ma hea el hiron, ean e ya qûit
quenth é m'ê ma disoent. Assaet, ha hui e hê-
lou, sêl gûeth ma cœath gûet franqis d'hou tad
spiriteel ag en taitationen e zava d'oh er gûi-
spêré, ean é hêlou doh-oh, hag hea taitationen
e hoouet.

Er sacrament adorabl ag en aiaer é recetamb-
cor, goud, mean ha drivéd hur Salvér Jêsus-
Chrout. Pressag hur Salvér e aégas chœç d'en

dinul a grea hur Salvér, hag er vertu ag er goaid
 précius en dñs achilles ar er grea e seont en dinul.
 Penaus é credeh é er goaid-sperid testat d'en hani
 en dñs hur Salvér é é galon ? Hag chad cart ha
 goaid hur Salvér e ra d'omb ur vertu surmaturel
 avoit fesheln hur lñ inclinationen. N'en é que
 goaid hur Salvér-é e ra d'omb er vertu e huriéd ?
 « *Flamm perichanea virgine* ? » Ni e vell eia pour- Sach, m.
 flain ag ur moyard quen merina avoit fesheln en 17.
 tentationen.

Ne méa chet debér a lant amen penaus mar
 venzamb hur boat er victoir ar han tentationen
 dré er moyarden a béré han nñs comot, ne so-
 lumb quest reia occasion d'en tentationen-cé. « Ne-
 cesser-é d'omb combattet anemadé han salvé-
 guesh, emé sant Paul ; mais mar desquand a
 espris en occasion de combatel, mar han laquand
 a espris da dajér, ni han guesport é lñ tel fol. En
 hani e goaid é en tentation de béhane n'en éa
 chet reit en ta, e vérit trahé ; mais en hani han
 laque a espris da occasion ne vérit quest trahé érop
 fegon ; ras dré é folleah ha dré é ziaristéd, con e
 son cans d'en droug o scrihae gues-bou. » Er Spe-
 ridé-Santel e hur d'omb en hani e gñr en dajér e
 goullon éa dajér, e qui emet perichanea éa dñs Sach, m.
 peribul. » 17.

Leison o hrér é hahé en Taden spirituel ag en
 deserb penaus un dñs younq laquand éa gouna-
 tion un dñs santel e cé taret da ur facon cruel
 dré er goaid-sperid ; mais em e zihuané gues couraj
 dñs é inspirationen fal. Éi mo santé en nerh ag é
 fal inclinationen, con e vomé en laquand de mé-
 gacñ d'er rason dré hedonnen continuél, dré er
 vell, ha dré al labour rast ha colet. Un éé é dñs

spirituel er gidas da un affliction vras hag da ar gloes cruel; can e guemeras trahé doh-t-hou, hag e heulemas gret-hou mar ne restré quet bout dé-laret ag en tustationen-cé péré e lre brézel dehou de bep cours ? « Mar caret, me bedon Doué d'hou tiskreñ, e lre-cen. — Nagas, emé en dñ pouez contrain-cé; deusien pignement a bodn e bras foug, me badi é mani pourtadé aveid en; ne dir huez Doué, me gombai, me zibuen doh-t-hai, ha me bra hemb ees seten a vertu. En tustationen-cé e lre d'ougo poden gret, ymsein lreusé, redien deveditad, hag implein quement me-pand e zou avei lehem me lre inclinationen. Goulecnet quelaish aveid en, me Zed, er huez de gombatal gret neth ha couraj éney d'en tustationen-cé, d'andar gret pignadé er bodn e bras d'ougo; ne dir er me-pand a neth me zou égaré a heuritein da lre ag er barfation, hag a lre un dé, é sent Paul : « Me mès combatet mad, men lre e ya d'achéne, ne mès mui de zou mek er gourtouen a justic e zou bat gretit foug. — Bonus certamen certum, certum consensum, in reliquo reposita est vultu coram iustitie. »

Queméramb seür er er farnes-cé; péllamé doh en occasionen danjerus; dikoensamé doh en tustationen da ré lre de Zoué : « N'tun dilasquet quet da tustation; » hag ér moment ag han martir m e kelou chad bout égaré ag er recompas éternel. Amen.

QUENTEL XVIII.

VII. — AR EN DRONGEN AG EN TUNÉ-MEN.

Sal Nerec me d' male. Amen.

Mes déliet-ol ag en drong. Amen.

*Math.
vi, 12.*

I. — Dre er goulen-men, her Salver e annign d'omb poden Doué d'hun delivrenn rere er boec ha rere en inenn ag ol en drongen ag er vuhé-men hag ag er vuhé aral, p'en dé en drongen-cé-centred d'hun salvediquen pé a pe harrant deb-omb ag er gader.

Er goulen-men e zon er gasdirmen ag en nurec aral; hag hi e zon debennet deb-t-hai dre ma compen an dra beuec open. Pe laramb de Zoué : « pardonnet t'emb hun offencen éi ma pardannamb d'er ré en des hun offencet, » ni e boulen gret Doué bout delivret ag en drongen tremenet, pére e zon hun pibeden hag er poden debet d'er pibeden-ol; pe laramb de Zoué : « n'hun dilanquet quet éi tantaton, » ni e béd Doué d'hun delivrenn ag en drongen de sonnet, pére e zon hech hun pibeden hag er poden debet teha, deb hun d'fren deb en tantatonen pére hec laque d'on hecneten; ha dre en dechellan goulen-men ni e béd Doué d'hun delivrenn ag ol en drongen sonpe hantb quin tremenet ha de sonnet, mes chof ag ol en drongen preant pére, éped er vuhé-men, ne cessant a deurmenec en inenn hag er

hore. Ni e allí remarques anen farantez har Salvár Jéus-Christ p'harí e ansign d'omb goulon bout déhervet ag en droug é jeneral, ha nempas é parti-culier ar er blinadenn, ag er beurtanté, ag er beñtel, ag er vocen, ag en trehilleu, hag en droug-geu aral ag er bed-men. Lits mad éu effed ni e sel éi na droug avet omb er p'eh e sel en Estra Doué éi ar mad avet omb; hag etud ni e sel éi éi ar mad er p'eh n'en dé é gaironté dirac deualget en Estra Doué met na droug avet omb. Ha ches petas har Salvár e ansign d'omb goulon é jeneral bout déhervet ag éi er p'eh e hanka éi un droug avet omb, ne vech petra-é, er ychad pé er hin-bad, en eurtanté pé en treñ, er p'ehtridiguet pé er beurtanté.

II. — Mes, ha necesser e oé d'har Salvár an-signen d'omb goulon bout déhervet ag en droug, p'en dé g'ar petas en meur hi-memb e xieg d'omb etreall har bout recour dah Doué éu ha trehilleu? G'ar-é, ni ha n'la recour dah Doué éu ha trehilleu. Mes p'admet a doué n'er groate quei. Red e oé déguera chesq dehai ag en d'evr-cé. N'et, led aral n'en dé recour dah Doué met p'en dé rai zehad, ha goulé m'en dé laquet de heq éi er recour ag er bed-men; Doué ne zisea bout avet-hai met er g'ahan tant; quement-oé e sel ar manq a goulon forch anjous avet Doué, manq a goulon dah p'ehni é oé red en laquet de zisead. Open, ni e zisead eusant éi' er rang hag er beçen de boulen en déhervet ag en droug. Éi-cé, é lits goulon de g'etan p'eh bout déhervet ag er p'eh, ni e heulen bout déhervet ag er bed e sel dehai t'hou. Quenté éi na collant ha madet t'poret, ha ychad, ni e heulen g'at Doué bout

déliéret ag en drougen-cê, hemb choajet memb
goulen bout déliéret a zrougen brasch, ag er
pêbêl pé ag en dangêr d'er hometein. Petons enta
ê vohemb-mê chélonet? « Hm e houlen, emê en
apostol sant Jacq, ha ne receuet quet, rae ne han-
binnet quet mad. — *Petit et non accipite, ne quod* Jacoq.
iv, 8.
sunt petitis. » Har Salêr Jésus-Christ e anseign
d'omb goulen de goulen pin « ranteleah Doué hag
ê justic, ha quet er ranteleah-cê emê e besta d'omb
el en treu aral, — *querite primum regnum Dei et* Matth.
vi, III.
justitiam ejus, et hoc omnia consequentur vobis. »

Ha m, ê l'êh goulen bout déliéret ag hen drou-
guen temporel, mar dê mad ha pourtitabl que-
ment-cê avet har salvediqueth, m e houlen bout
déliéret a achin a goin hag hemb condition erbet,
hemb piêg de volenté Doué; ha m, l'êh m e houlen
quet déliéramêl, ha m e vourbent pe ne receuamê
quet er pêl e hachearmê, pé pe l'êj quet Doué
urêl verain de vein d'omb han goulen. Hama,
avet pedem el ma ven har Salêr Jésus-Christ
ma pedemêl, m e nêl goulen, de gactan, bout
déliéret ag er pêbêl, pêham e non gêir droug en
incan, ha deustou ne strouamê quet en droug-cê
quement el er haurmê, er hemboulen hag er ped-
nem aral ag er hary, acouh er pêbêl e hrei paug-
mad moryeh a boin d'omb ên ar ag har moryeh,
hag chaf êr rabi aral. Drouguen er hary n'en dunt
mêl er enten ag er justimant ag er pêbêl pêham
e non droug en incan. Gouêd har bout goulenet
han déliéramê ag er pêbêl, goulenamê aed bout
déliéret a zrouguen er hary mar dunt un empêche-
ment avet har salvediqueth éternel. Mais mar n'en
dê quet en drouguen-cê un empêchement avet har
salvediqueth éternel, mar dunt ê control er moyand

marhas a salvadigarah avrid omb, en droeguen-ol
e not rest é glorioù madoù avrid omb, ha ne ze-
lumb quet goulen bout difrent a nehas ; ni e zeb
hemb quin goulen er henc d'en andur guet patien-
tâ Ne haelamb-ni hanob penna é permet en
Etern Doué ma souffron é amêl gâellian ha san-
tellan éu en mampren, avrid reia dehaù mureh
vértien ér bed-men, hag ur recompane brasach é
vêlê aral ?

Perac é permettas Doué ma vêlê bet deit en dis-
cours Tebi de vout dal ? Hâg ean e oc hemb quin
avrid er farchin ag er scherdêr ha hemb quet-har
er consolation de haelit é dud hag en treu ag er
bed-men ? Nepas ; en All e laras dehaù : e Rao na
oêl agréabl de Doué, red e oc ma vobêl bet ap-
quet dré en tantien. — *Quid accepit eras De,*
securus fuit ut trinitas profertur te. » Perac é per-
mettas Doué ma en dehaù en dên cartel Job collit.
é corv en dé, é dy, é vogêl, é lannêd, hag é
ychaid ? Hâg ean e oc hemb quin avrid gôêr a
nehas er maktourman ag en dud ? Nepas. Perac é
permettas Doué ma vêlê bet sentis Ludwine sta-
quet dré ur blinbêl pèson e bolas hé mampren a
houlia, hag hi leupas d'andur souffranceu ehaù ?
Hâg ean e oc avrid in derhel estennet ur ur plu-
quem cabit épad ehaù ehaù hi tregêd ? Nepas, Doué
en dên permettel en droeguen-ol avrid-har, hag
avrid ol er smat, avrid couguen en mâtien ér
bed-men dré er hâllantêl, dré er plêg de volantê
Doué, dré er bânjen hag en cœren a satisfaction,
dré ur garantê berhaùant, ha reia dehaù ér bed
aral en dênitê a eustêd. El-cô, ni ehaù, ne
houennarab bout difrent ag en droeguen, ag en
afflictionen ag er bed-men, mont rest m'd ma rest
a pœrissabl quement-ol avrid har salvadigarah.

Job. xii.
12

III. — « Sed libera nos à malo, » mato d'eliverai-n ag en droag ! Er seoh goulon ag er Beter e zou ol excellent ha necessar. Necess al lod ag en Taden ag en Ihs e chomj penon en dehoellon goulon e gompren e ber guirien ol er pih e zou marchet er goulonnen aral ; hag e pe bedant Doué d'han d'eliverai-n ag en droag, m er p'd dré-éf menab de ran d'omb ol er madoz han n'és goulonnet er pehoer goulon queta, ha d'han d'eliverai-n etré ag ol en droaguen courel d'er madoz-ol, il m'er goulon-nant guet-ha er goulonnen dehoellon. Hag d'ol, revé en doctored-ol, er hanon-men : « Deliverai-n ag en droag, » e zou er ol e alliant lartt hessan, rae, pe laramb de Zand e galon : « Deliverai-n ag en droag, » m er p'd soupas hemb quia d'han d'eliverai-n ag ol en droaguen, mae etré d'han de-haen dah schismantion er goul-speréd, de herdon-nai d'omb han p'heben, de ran d'omb han bara paridide hag er secourien necessar veall baidé er hore ha haidé en laon, de ran d'omb er heng d'habér e volenté santel, de ran d'omb en d'eur ag e rantelezh hag er peustang e neta, ha d'habér d'omb lahoua éa ar seyon ma santefichemb ha ma glorifichemb e hachue santel.

IV.— Chets er beken admirabel en des reni d'omh
hag Solfer avel gouden goet. Dene ol er gouden ha
securien pèr e san meesser d'omh-rer en meen
ha rer er hoer, avel ma ballebom arrhoein de
vake d'omh.

En schimant ag er-boden, er gair Anas a nos
 ar gair hebras pébus a seneñ a di-od roven gracil. a
 Elma lare Anas en schimant ag er Symbol, da
 lare d quemen-od a nos di-od, me grôd er gairia-
 nêon-od di-od, di-od eñad en schimant ag er Seler

er guir Avera e sonet : me veir ma arribson el-cé,
me léd aveit ma van el-cé.

— Sani Hogaes, esoub a Grenoble, en dot un de-
votion particulér avec er hedon e han Tad péham
e son én nous, e ha se schéché quet é l'arèt er
hogan admirabé-cé, sag é habér réflexion ar mehai.
Han e sé abesset des g'aranté boné é hantlet er va-
deleah souvenen en dot bet é vennein. ma en déhé
é Van divin disquet l'oub er leçon de hedein, ar-
fin ma en déhé rest l'amb el er gracen han belé
goussant g'ar-bon. Er san-men e brastignas mené
quement en devonon-cé ma loupi er servitour pé-
ham er cherché én é gander, aveit é yehoud : me
can en dot clouet er Sani é l'arèt er hedon-xé aha
tri hané g'ach én un nos leant qum, én amér ma
han g'aré don. E servitour er pedon de cecain,
aveit quémér ar momand a repes. Er Sani e re-
coubte dehou : e En devonon-men e son quer pé
de veit control d'em yehoud, ma santon men drog
é bonnat a veit ma er praligan. e Sa chud, mer
vennant har best soujement én un drogou, har-
anté lés a vèg long a g'alon er hedon d'ém en
des disquet d'oub har Saisér Jésus-Christ :

Han Tad péham e son én nous,
Han g'Hedon veit santellet ;
Han ranteleah déssant l'omb,
Han volenté veit g'arél er en deur éi én nous.
Han l'omb hanté han han parodito,
Parleant l'oub han offeant éi aha g'arondant d'er
ré én des han offeant ;
Ha e'han déssant quet én tentation,
Han déssant-en ag en drog. Amen.

QUENTEL XIX.

AR SALUD EN AL.

Ave, gratid pleas.

Mé heu salud, heu a heuq.

*Luc. 1,
12.*

El m'd ma e heu Tad p'heui e sou de sou » er
gutan peden heu nés disquet iu muer de Zoré,
el-cé chad er gutan peden heu nés disquet éu
mour d'er Huérhès glorios Vari, quenté el m'heu
nés guellé souel heu deologed trema en sou, e
sou er boden : « Mé heu salud, Mari. »

A heu e ma deit d'omb er boden-mou ? Un dé
en arhai sant Gabriel e ol bet galnet del tréu he
Estru Doué ; hag mou en Tad éternel er hargues
d'annoncen un rehañed drén-ordmar. Hag en
Arhai e zeschennas é ty ur varbig haññel he par,
hag a berb en Doué ol haññant, con e luras delu :
« Mé heu salud, heu a heuq, en Estru Doué e sou
guet-a-ch ; heu e sou benaguet drest en ol groagad,
— Ave, gratid pleas, Doumas heu : benedicté fu
in maheribus. » É conserrien d'er p'ñ e amocet
delu en Arhai, er Huérhès Vari e sas de tout
Mam de Zoré ; he zeschennas, del troed er grois,
hi e sas de tout mam d'er grochénion. Hag el-cé
salud en Al e dremmas diar téad er grochénion
quon ag en Ila, p'ré heu delpé tro-he-tro d'er
Huérhès tré ma ol bet er en deor, hag a po gléas
er Vam santel-el er bod-men avet monten d'en

neam, hă bogăti făcând n'ou doi miei de ouă și
delegând treaba cu neam având lucră salubă cu Al.
hag di-că ag un d'f'au aral, a vesel ma. oă ha-
năpet Hăndre bătută și Hăndre Vam ar un d'au
gust Hăndre hă Hăb cînt, hă Săndre Jănd-
Chronist, d' cînt a hăp și hag a hăp hăp și hăp
găsit hag a găsit d' cînt Hăndre cînt și
găsit hăp, cu mîl găsi cîntă hăndre d' cînt
hăp și hăp și hăp și hăp și hăp și hăp și hăp
— Si hăp salub, hăp a hăp, s

II.— El m'd ma er beden e hun Tad p'ham e sou da sean e en excellant pelon en l'oeur de Zoué, rac har Salvé er d'ê-la compost; El-cê ebéd er beden e M'd hou salé, Mari e sou en excellant pelon en l'oeur d'ar Hêrêts, rac m'd ma la compost dré en l'ha e gouez en El p'ham e salé er Hêrêts. Er leuan Aze, Maria laret dré en El, en d'ê grand er mirad beacan ha drê-arduzera. Ean e sou bet ur vamen a salvadiguesh avel emb, queth p'herion. Dré-ê en d'ê commencet hun salvadiguesh, ha salvadiguesh p'ham a hon-emb e sou stiguet dob er beden-cê. El e sou bet dégaset ar en deat dré en El avel laquet en deat, p'ham e ol m'liguet, de souguen er d'ê a valé; hag hi-ê hoeh, p'hi l'arant mad, e zeh formein hur Salvé Jésus-Christ en hun halen. Er p'ha e hra er g'ha avel er deat disetbet, er beden-men er grou avel hun avel, hi hé re-freque, hag la recheat, hag en l'oeur p'ham n'ha lar quet e sou gael deat de vout m'liguet : « Hui e heyyon, e l'ha en d'ê er Hêrêts d'haan ag hé servitorion fidel, ha e heyyon, ha han en disquet d'en ol penans ur merch estant sur ha certan a situation e sou en d'heyyon hag ol h'ediged

é laetis et hederis-mors, pñasi e non det ut vamen
a salveduonib. 2

III. — Et-cô er Hærbils glorias Vær e stîg ur
 pris bras doh er beden « Mè hou salûd, Mari » hag
 e guemër ur blîpchar beub som doh hi cheleuët.
 Quement-cô-ê hi dës revêlet de santâs Hærbilde,
 pe laras dela penans ag en cô mouren e hel bout
 groët voh, n'an dës clæst haun hag e blîg maych
 dehn, hag e bra quement a jœ dela êl er beden
 « Mè hou salûd, Mari, laa a hære.... » hag en
 achimant « Santâs Mari, Mam do Zorê, » — « rac,
 emô-hi, er haunet-cô e nègues cheug l'eign ag en
 dævêr e mäs d'am bout traha del er biberon, d'on
 hæren ha de bedeun avat-lai, rac m'ê mant bet en
 occasion a me verustêl; rac m'am beê quet bet
 mæ caset græc, pe n'ou delê quet ind hi bollet; ne
 velen quet bet mæ Mam d'on Salvêr, pe n'ou delê
 quet bet ind dohêr a vant salûet; n'am beê quet
 bet mæ recouet el er græcan, pe ne vohê quet bet
 delêl l'eign douët de vant er Vær a viêtræd ha
 jœtæac er biberon. »

Er heien, « Mò hœu saind, Mari » se braquet
homb-qua-pœ ha plegadur er Huelzha-gloenn. Vari,
hi e rejens etad ou siled hag er sord er barac'h.
En siled-mad-mad ou dea ur poe-particular d'larid
cand ha mil-giñh er bagez-cô-d'œz. Roumde.

IV.— Mar lagua er boden-men er joé hag el letu-
nâ er baranâ, hi e seant é control en diablêd père
e ya qûit quantê el m'ha bleant. P'en das en Al
ag en mean de xavâin en Are, Maris er bod-men,
en deat hân repousas é hâitê é selvranç é se-
ritios; mas, El p'en debê déjà en diablêd santet
posanç en Doad el brasant quen cabas avêt-hâ,
rac ma telê restâin en loutro hag en rânleat.

ind e greinas gael soont, gael doujañq, hag a
 handé, en *Ave*, Maria en dda perget er verin d'ou
 foahein. N'en dda chat duber euta a vont soudeh é
 heñhi en dad hel pére e zou anadé ha cassoñtél
 en ddañ, é depreñt en *Ave*, Maria, er chapelé
 hag en devoñmen aral é querer er Huérhubs.
 É contel, remerqat e luer penes er ré en dda
 dda en hantre acitunt é luer a valé hag a salve-
 digueñ, en hant blé, e gret en curatél é luer en
Ave, Maria, ha sél-crit é mair de Zoué, sél-mair é
 eñant er heñt-eñ. « Ne mès mair ur moyand de
 hont mar dé un dda de Zoué, e luer d'omb en dda
 sand Grignon a Vantfort, hag er moyand-eñ e
 penes é examinén mar hant blé é luer en *Ave*,
Maria, pé é luer en chapelé. »

Ni e zeli euta hont curus ha luer de luer arlier
 en sél, arlier en apostolél, er vartyé hag ol er
 greñtén pére e zou hel éa hant rang ar en dda,
 e Ni hant salé, Maré, lan a hant. » Hant doug
 éa hant blé, reñt doug hant d'han halant en
Ave, Maria-eñ péñt e zou dda l'omb gael er hont
 hant ag en neñ, hag en dda hantéñt diar wad
 ol er sél ag er heñ. Saléñ ur reñtén e zou
 un hant fent réñt dda en dad ag er heñ-mair:
 hant, de hant cour, un dda cour, ur gael réñt,
 ur hantéñ, ol er greñtén sél, e hel saléñ
 hantéñ en neñ hag en dda, en hant en dda
 dda hé dda en dda a hantéñ Doué, hag ind
 e zou sur a vont diguandéñ sél, sur a reñt ur
 hant hant de hant salé e hant d'ar Huérhubs
 Vant !

V.— En *Ave*, Maria e zou penes en ol. Er hantéñ
 queréñ éa ma hel sél, hant lant ar é reñtén,
 hag é reñtén jentéñ, e salé é Vant ag en neñ

dré en *Ave, Maria*; en dñs each dastret iden er gouzoni, er blinadenn, er mirdien, en dou hañh en norh hag er gonsolation de laré en *Ave, Maria*. En *Ave, Maria* e sou peden en inean devoi. Banné ha de bep cours, ag en dñs ag hé halon é sorti en *Ave, Maria* éi un neque par ha huc pñhara é stu betag trñs en Estra Doué hag eñs betag trñs er Huérhñs Vari.

Er péneur, hñg eñs e gredehé eñs lareñ « Mé hon salud, Mari? » Oh! ya, laret eñs er bedenné, ha saludé-hi gñst eñs lareñ. É voñh n'efflagnon quet er Huérhñs, ha mar lar en *Ave, Maria* gñst queñ ag é bébeden, mar dé er bedenné er lar ag é galon, er bedenné e von ol-bruñs, ha ne zic-hennon quet ag en neñs henné dégnenné deñs mirdien ha pñdon. Gñst a béhennon e sou pñré mardé ne lareñ mñi peden eñs quñ! En en mñg, allas! en lareñ gñs pñdnad pñré e mardé en fennenn aral, mñs mñ e henné henné hag ind e lar en *Ave, Maria*. É eñs er hel ag er pedennon, ag er pñgnon aral a religion, en *Ave, Maria* e eñs er lareñ en deñs añs-hai éi er pñgnon de-hennon a salbedignon! Gñst a gñst mñ eñs eñs er mñ ag er pñré eñs neñs henné eñs d'er pñh a salbedignon dré er pñgnon pñenné!

— Lenné eñs é henné er añs a Yreñ, pñs é pñs Lenné, er henné pñs henné Salé, eñs é henné deñs d'er Huérhñs Vari. Gñst eñs é henné, eñs é henné er henné d'er añs, Salé eñs é henné pñs gñst deñs mñ en mñs pñs : *Ave, Maria*. En eñs é henné añs deñs deñs deñs deñs, ha pñs eñs é henné : *Ave, Maria*. En eñs é henné mñ eñs : Salé eñs é henné henné. É en dñs ag er henné en henné henné mñ,

ha jennas ne refusent dehou en almeson ag ar
bara. Saladin e drampé é vana én deur ag ar
fenn. Ha cheu-él é viltuné épad er hén. Han ha
poyez, eoa e cheu-él é erous en herhuén, hag
aveit ébas dehou en aneouid, Saladin en han
vranseguellé er
henn, hag e lare henn oes : Ave, Maria : pe
mank
pe remergad é eé talmech en deur ag er
fenn
old en air ag en amad, eoa en han blompé
deur heag er goag, hag alin é lare : Ave, Maria.
Saladin e oé enia un inoqant, Saladin e oé
rest er bed-men, mes Saladin e géré er
Heddis Van, hag en han blin é lare : Ave, Maria.
Hén
e viltuné, ha Saladin e oé bet interret
dehou en
herhuén, é erouson péhann é viltuné hag
ébas
fenn. Quant pé goudé ar hequet ha
santé :
sorties ag é vé, hag ar bep felen ag er
hequet
eé en han gast serhuet é lerreouen eoa
er
herhuén : Ave, Maria. Er head ag er
marad-él
dennis han un anfin a dud, hag ol er
viltuné,
tuchentellé ha péhanné, ind e arrestas
santé
ar gair a llin én aneur d'er Heddis Van,
hag
aveit quement-oé péhann e ras é almeson
pé
larganté. Viltuné e lare en llin-eé
henn lare
gast péhann a viltuné, hag hi
hannenn : lare
lin en linn-Van ag er Folgost, cheu
pé
a Saladin er fol péhann en dud
mértet er aneur
a herb er Heddis glorie Van.

Han blin é lare é lare llin er
herhuén : Ave, Maria, lare a
henn, e ha en her
viltuné
protection han Han péhann e
santé
nenn, hag én er ag han
mértet er heag én
viltuné
gast-hi épad en éhanné. Ave.

QUENTIN XL.

IMPLICATION A SALUD EN AL.

Ave, Maria, gratia plena, Dominus
tecum, benedicta tu in mulieribus.

Lec. 3.
28.

Mé han salud, Mari, lan a bræq, en
Eurea Doué e nou gant-a-oh, lan e
nou beniguet drent en ol grotah.

Me méis laret péh quem excellent-é er hedon
« Mé han salud, Mari, » ha péh quem agréable-é
d'er Huértaés glorias Vari. Me ya d'm implacem,
Et me méis implacem « han Tad péhami » nou én
nean. »

1^{re} Ha de grotah péh, ha e zeli grot perac é pedamé
er Huértaés glorias Vari quemé groté ma han
néh pedat Doué dré er hedon « Han Tad péhami »
nou én nean? » Hæ er Huértaés glorias Vari e nou
han avocadés grotah dré Doué. En dou ag er
hed-men, groté ou dou adresset ou grotah d'ur
roué dré veritas, en han adress heah doh er ré
en dës er mayas pouté dré er roué, avot ma
velot varroh ag en dou er bræq e benloannet.
Ouet chad er péh e bræh, pe laramé « mé han
salud, Mari » quemé akerb « han Tad péhami »
nou én nean. »

Er hedon « mé han salud, Mari » e nou composit
a grotah en AL, a grotah samé Elisabeth hag a
grotah en HA. « Mé han salud, lan a bræq, en

Eura Doué e sou gant-n-oh, hai e sou beniguet drest en ol gregat, e cheta er honnez e laras en arhel sant Gabriel drest a herb Doué ; e ha beniguet-e er deth ag hou euv, e cheta er honnez e laras santés Elizabeth d'er Hadrhals glorius Vari,
 Luc. 1.
 41. pe receus hé vien, hag ér momand ma honden dré inspiration er Spérid-Santel é od Mari man de Doué. En achinant ag er bedes-men e sou he composei dré en Ihs péhant e sou conduget dré er Spérid-Santel. Ni e hel lartí eris hemb desqu'e a hant drompoin, penus é ma Doué-é en dis composei er bedes-men, p'en dé gair é ma ag é herb-é é ma heit assaguet d'omb dré é servitueres fidélan.

Er Ni e ispligoua hantre censen en Arhel hemb quin. En Arhel e laras d'er Hadrhals er honnez-men : e Mé hou salud, lan a hrag, e Ne laras que e mé hou salud, Mari... e Éi-cé en Arhel ne halhous quei er Hadrhals dré hé hantre ér momand-oh, rac, Éi ne od ment lu men, ne od quei nacener lu hantre avelit rem debé d'entand é od deb-t-hi é comé ; rac n'en dé quei requis galhous en dedé galhé dré en hantre prop, mes dré unan-bene ag er halidion en dis drest er réral : Éi-cé hantre e hère er roat Salomon e en Aviset, e a halamoet d'er hantre ras en dedé roat Doué debé, pé dré unan-bene ag en drestion péré en drestion deb er réral : Éi-cé a Ia nés é hère e Viqué Jésus-Chroust ar en deat, en Tad santel er Pab. e Éi-cé chut en Arhel e laras : mé hou salud, lan a hrag, rac er galhé-cé e od tres orhoalh avelit machéin é od deb-t-hi é comé, rac hi hemb quin e sou heit lan a hrag, Éi galhéin hag Éi man glorius har Sahré Jésus-Chroust. Éi-cé en Ihs-é en dis

laqueit er beden-men en hachne santel a Vari,
« mé hon salud, Mari, » hag etat en hachne ad-
rald a Jésus, « ha beniget-é er frêh ag hon eav,
« Jésus. »

3^e Er guir « Ave » e santel « mé hon salud, hon
rejoisset, heñh di lebanet; » er gwe-é euta e
vereh ur salud, hag ur bompliment a lebanet, di
p'len dohet laret en Arhai d'er Huñchals: « O Guñchals
santel, me sêgus d'eh un neñetad vad, me lui
e gouezenn Mab Doué; han rejoisset euta, ha
heñh di lebanet breman. » Nê etat, pe laranb en
Ave, Maria, rê e hra ur salud de Vari, avet disoc'h
dehi hon laranb hag hon lrad vad, hag é ma dré
er santomteq-é hemb-que han nêh en hardetad
de gouezenn deh-e-hi. Nê han cherij a gouezenn
en Arhai, me gwe e laranb é mout agrêabl d'er
Huñchals, dré ma tégasent cherij dehi ag en ne-
ñetad en deñ zecouet dehi sant Gabriel, ha dré
ma tégasent dehi é heñchab hantadha ur hreç
quer bras a herb en Eutro Doué.

Goude er salud-é, en Arhai e lara: « han a
hreç, en Eutro Doué e zou gwe-n-eh, lui e zou
beniget drest en ol gweget. » Er benzet-é e
zêg d'omb en deñ er Huñchals tri ma drest ol er
réral: er betan e sel er Huñchals ha-memb, hi e
zou han a hreç, « gweñt plena; » en oll e sel en
Eutro Doué, en Eutro Doué e zou gwe-n-eh,
« Douezenn levan; » en dréad e sel ol en zecouet,
han e zou beniget drest en ol gweget,
« benetad ha de mesteril; » er pên e verch
d'omb mestrou er Huñchals drest ol er réral a
bêd é ma er zecouet hag en avocadha.

I. — Er Huñchals gweñt Vari e zou han a hreç,
« gweñt plena. » Avet gouezenn eñh mad er

galilé-men en dës bet er Hadrêhê hê human de ur
leçon quen excellent, m' e zeli goût penans grêç
Dout e lra tri ara principal en meun : grêç Dout
e buriê en meun e goueudar er pêhêd ; hi e lra-
leçon hag e grêç en meun drê bep sort dou-
zonen ha vertuyen ; hi e lra d'un meun gôber
cerven mad père e non agréabl de Zoué, hag e
vérité chae recompanç.

Hama, er Hadrêhê Vari n'bi dës chet bet jama
dehêr a vont parillet ag er pêhêd, p'en d'ê gûr i
ma bet garantet deh er pêhêd original drê lraç
spécial en Etern Dout, ha n'ha dës chet jama
commetê pêhêd actuel erbet ; hi e non bet perpe-
lan e lraç, ha en dës bet betag en chueflan paen
el er vertuyen hag el douzonen er Spérêd-Saint ;
hag hi en dës perpe grout hê cerven mad guet se
lontanen quer par hag en ur leçon quen agréabl
de Zoué, ma véritas bout chet revê en meun ha
revê er hore a drest en sêlêd hag er senti, ha bon
en roumêd gloriu.

Dout en dës grout pêh-men à han-arab capabl
de receu ur som lraçch pé bibanach a lraçch,
revê er garg de bêtati en dës er galhuet. Hama, er
garg a van de Zoué e non a dra-sur en ituelan
e belêhê boni ren d'unan croufêr ; er Hadrêhê
Vari en dës bet er garg-cê ; hi e non bet grout en
capabl de receu, hag hi en dës receuot en effê
mayoh a lraçch eol el er senti aral. Douté Ma
Dout e non quen ituel ha quen excellent ma se
belê quet Dout quet e el-loumânç gôber un de
gûel ang ituelêh eil-Ha. Chet perac el er senti
en dës hantet penans er Hadrêhê gloriu Vari en
dës bet en-ha hê haran el er grôçch en ur leçon
plêner ag er meunet quetan, ag hê heneçpan

pur ha glan; hi en dës bet ol er gracen éu-tâ hé
lunnam, hag éu-tâ aréol er réral éu ur légon plénier
ag er memard m'ha dës concoust Mab Doué, hag
m'ha hi en dës bet éu-tâ hé lunnam hag aréol er
réral ol er gracen éu ur légon plénier. eud ol
er sont aral er un dre.

II. — En eâ calté en dës er Hadréals Vari drest
ol er réral, e nou hé drest a Yam de Doué, drest
a balumort de béhara é ma bet perpet joétoit éu
ur légon forh stard d'eb Doué. « Douéas m'ou, —
en Eutra Doué e nou g'ou-t-a-oh. » Er h'ou-t-a-oh e
sontil potans Doué, aréol aréol é Yam santel, e h'ou
éi ur ministr souveren hag el légon, « Douéas. »
Eau e v'ou-t-a-oh h'ou chervijela ag é h'ou-t-a-oh sou-
veren, aréol hi g'ou-t-a-oh ag el légon en dës,
éi Doué, aréol hi d'ou-t-a-oh aréol ol en d'ou aral.
Doué e sou bet perpet er ministr a l'ou-t-a-oh Yam,
« Douéas m'ou; » e sou hi g'ou-t-a-oh d'ou é sou
ol h'ou-t-a-oh ag er memard qu'on ag hé h'ou-t-a-oh
d'ou m'ou-t-a-oh en d'ou-t-a-oh aréol péhara é t'ou-t-a-oh
éi éi h'ou-t-a-oh a balumort d'ou péhara original,
a béhara Doué e h'ou-t-a-oh é Yam santel. Oup,
Doué e v'ou-t-a-oh bet perpet joétoit d'ou é Yam
santel, « Doué; » e sou hi assistas, hi g'ou-t-a-oh, hag
hi h'ou-t-a-oh h'ou-t-a-oh e sou h'ou-t-a-oh; hi d'ou-t-a-oh
er Hadréals gl'ou-t-a-oh Vari e sou bet par ha glan a
béhara, m'ou-t-a-oh h'ou-t-a-oh éu hé h'ou-t-a-oh, m'ou
éu par ha glan a béhara, m'ou en d'ou-t-a-oh,
d'ou-t-a-oh hé h'ou-t-a-oh. Doué en dës h'ou-t-a-oh éu h'ou-t-a-oh
éi éi h'ou-t-a-oh, hag eou en dës-tâ h'ou-t-a-oh d'ou
ol er gracen hag hi g'ou-t-a-oh éi ur ministr perh'ou-t-a-oh
e h'ou-t-a-oh en d'ou-t-a-oh g'ou-t-a-oh.

III. — En d'ou-t-a-oh ma en dës er Hadréals gl'ou-t-a-oh
Vari drest ol er réral, e sou hé m'ou-t-a-oh drest éi

er pèh en dës en Estra Doué arondet, « hi e un
beniguet drest en ol grougad, — benedicta in mē-
ribus. » Er hentara-cê e soueff penans hur rouant
e son beniguet drest en ol grougad, « hi gheris.
« hi priet, « hi man de Zoué ar un dro. « hi gheris.
Mari e son bet beniguet drest en ol grougad, re
m'd ma bet perpet par ha glan; « hi gheris e
priet, Mari e son bet beniguet drest en ol grougad
rac m'tu dës concet ha laqueit dr bed ar mē
pèhara e son drest ol er réral, ha pèhara en dës
sirelmet dr bed abeth er vénédictio e ol bet gher-
ral gratoit d'er patriarch Abraham : « ol er bedinet
en deur e son beniguet en son Mab, — benedicta
in annis tue omnes gentes. » Ni e bet l'et apu
er Hérchis gl'etas Vari e son man ol er gher-
non val p'et, dré m'd man bedier de l'ou-
Christ, e son begaté de Van Doué, m'p'et ol
natur, man dré er gheris bag en bedier a gher
hi dës d'et-a-bai ol.

« hi man, er Hérchis gl'etas Vari e son bet
beniguet drest en ol grougad, rac hi en d'et er
dré a vénédictio, hé Mab d'et, h'et h'et
d'er vénédictio d'et d'et d'er grougad m'
dré er h'et-m'et : « hi e laqueit ha pap' er
bed g'et gl'et, — in d'et parter gl'et, « hi e
gl'et e laqueit dr bed hé Mab d'et h'et h'et
h'et souffrang ha h'et effang' hé gheris e
Hérchis Vari e'et e v'etis hé h'et h'et h'et
« beniguet drest en ol grougad, » rac hi h'et
g'et e p'et er g'et bag er gl'et a h'et
d'et er g'et bag er gl'et a van, bag er h'et :
vénédictio d'et er g'et ag er vénédictio d'et
g'et d'et d'er grougad aral.

Er g'et a Hérchis e son g'et bag h'et h'et

Genes.
III, 15

Genes.
III, 15

elc er galle a vam, rac sant Paul e jar d'omb é ma
 glél chom hemb diédein elc diédein. « En tel e
 sigal é vork e hramad ; mes en han ne mesé quel
 é veris e les glél.— Qui matronois pargit cirgones 1. Cor,
vii 30.
 eom béat fait ; qui non pargit melius facit ; » hag
 er Huértils glorias Vars hi-memb n'bé des con-
 saptes danté de tout Han de Zoué, méit quel en
 saurrag hi debé gourret hé gértils, hag hi en des
 bat en guraaté-cé : hi e son man hi gértils ar
 no dro. Bout man hi gértils ar un des e son en
 diéde quon admirabl ma ne hel quel best com-
 ppetet ; quement-cé e son ur murel e hrag Boud
 é querd er Huértils glorias Vars hé hramad.

— En Ane, Marie e son ar bedon verhan. Boud e ol
 en Normanch, ér mai 1857, er habitan lan a respot
 avel er religion hag hi vintéde, mes ne vinté
 quel pratiquen é vintéde a grachédeh ; hag é
 aburissant e talas énap de ol rancoune ar ré en
 des meset er hémertuere. « Er bedon, e lare-son,
 en avelon, er gachien e vérit respot, mes tel e
 son mad hemb quon avel er vagulé hag er grou-
 gué. » J'ai é pe ne vinté Boud manir ha croudeur
 méit d'er vagulé ha d'er grougué. Er bélig hram
 arige de vinté d'er gértils, hag son e lare dehon,
 « É han de vinté qu'il e rancoune verhan, me ge-
 rébé ma rancoune feign me vint é rancoune dispariti.
 — Me hram me vint l'oh, e lare-son. Pe arribus
 er habitan, er bélig e gachien dehon a religion,
 mes hemb goute nira ar avelon. Mes ande, e lare
 mes er bélig, prometot feign é lareh ur bedonag
 benac d'er Huértils, un Ane, Marie hemb quon ! —
 M'ei lareh, emé er habitan. — Rama, emé er
 bélig, lareh er bedon-cé aben-cate : hi e hram
 chang hag eurusé d'omb han den. » — Er habitan

e nas de vent râ gust er mab. — e Entre, e lare-ou, ne bougan quet mui er bedon-ou ! — He ya d'ha de-
 quain d'oh, emé er hêlêg. » Ha chetu ind é tapéin
 en Ave, Maria. El m'en doé ur mamôér mad, er
 habiteu e nas de ben ag el lareit, goudé en dent er
 blonét taïr gâth. « Hama breman, emé er hêlêg, n
 e ya d'haun laquat ad ar han deublin avêit lareit ha
 peden d'rae linaq er Hêchêta. » Er habiteu han
 laquat ar é techita, hag ean e lareu en « Ave, Maria
 ag en dro gust er hêlêg. « Boudé, emé er hêlêg, ur
 goumanq en interrogein, avêit er brevesat, lant
 n'en dié er remerquet ; ha nê e arang é goudon-
 cé. Pe remerques é oen doh er brevesat. « Mai,
 parbleu ! Entre Person, hauralein e hre gâth-
 eiga é en é covessat, e lareu er habiteu. — Pe
 doung ! e resounde d'haun er hêlêg. » Hag er bêt
 pé hour e oé bet quen troublét é hêlêlét é covess
 é hêhêta, ma rida en daren ag é zeulegâ. En
 not-ou ean e assistes é mis Nari ; ha quetich arêh,
 ean e d'rae er bêtê abêh avêit antreou é gâth-
 rionel. En d'ê arêh, pêtant e oé ur seul, er habiteu
 Dupont en hura brevesat d'ur goumanion d'rae en
 el, hag ean e oulé gust jôé, hag er hêlêlét e mui
 chât doh er gâthê. A boudé en d'ê-ou, ean e gâth-
 d'haun d'ê é covêit a gâthêch, hag ean en
 hura hêlê é lareit d'ha el er brevesat en doé bet er
 Ave, Maria hêmê quin ar é inou.

QUESTEL XXI.

ACHEVANT A IMPLICATION SALUD EN IEL.

*Et benedictus fructus ventris tui, Jesus. Luc. 2.
Ha beniguet-d er frêh ag hon corv., Jesus. 43.*

Ni han nês gaded penaus er Huértaís glorias Vari e son hen a hreç drest ol er réral, penaus en Eutra Doué e son heï perpét gaci-hi, hag open, hi an-dêr er vestroni drest ol en iren creadet. Ha e ya d'examinata huihus er honren e luras deli samêls Elisabeth, hag er honren en dês lapan en Ila dr beden santel-man.

I. — Santêls Elisabeth e aé quenbertuêls er Huértaís Vari, ha mam de sant Yehan-er-Badêour; hi e aé er voêls a verta vras, hag hi en doé er sperid a beodeti. Dêl-aé hi e vértas viêt Mah Doué quenêh. El m'en doé quenêvet en naur a xên d'êrê digoué er Huértaís glorias Vari. Pe recenza Elisabeth viêt er Huértaís mam de Doué, sant Yehan ne aé quel heah gannet. En aridêl rovê sant Lucas e lar d'omb : « er Huértaís e antêras é ty Zachari, hag e saludes Elisabeth. Quenêh el ma domas Elisabeth salêd er Huértaís glorias Vari, hê broadar e salêd gaci joé êtrê hê digoué, hag Elisabeth e aé bet carguet ag er Sperid-Santel, hag hi e luras a voêh ihuel : « han e son beniguet drest en ol grôgné, ha beniguet-d er frêh ag hon corv ! A behan é la d'egn Luc. 1.
43-44. en curastêd de recen viêt Mam Doué ? » — « Ha be-

alignet-é er frëh ag hon corv, — et benedictus fructus
omnis tui. » Er honnou-é e gompren er bedarred
meditation reil d'er Hadrhada glorius Vari. Iest é
p'en debé herit sancta Elizabeth : « O mam de Doué,
hai e nou ha a brasq, hai e nou heritguet drest m
ol greagad, rac er frëh ag hon corv e nou beaguet,
frëh pëhan e nou Iéous, gür Doué ha gür dës,
ha mamen pëhan a'ou de quet jamas de brasq
ol er benedictionen. » Er honnou-é e nou bet herit
da er fegon foch prejabl dré sancta Elizabeth, ne
drest hag meur er mab e den de xianté ha de
inour er vam. Na e leim ar heden dré galité ha éri
deltrediguesh er frëh hi dës douquet ; petra e bé-
lehdé heit Inouragloh a'ou er Hadrhada glorius Tan
ald er garg hi dës bet de aoguria ha de laquid é
bet Mab Doué, en ol Person ag en Drindéd ?

« Ha beaguet-é er frëh ag hon corv ! » Ia,
beaguet-é dré vénédictiouen hemb som en Tal
d'Israel, ha dré vénédictiouen er Spordé-Santé.
Ean e nou beaguet dré ol en dud just ag ol éri
cous é hantus përé é her er produt : reyon be-
guet en hant e na é hantus en Eutru Doué, « ben-
dictus qui erat in nomine Domini ; » ean e nou
Beaguet dré ol en dud ag ol éri a'ou a'ou, en ap-
téléd, er vartiréd, er gendouréd, er gadréd
përé é gri ol, éi er vanden tud përé é héliher
Salvér, pe a'ou é Jérusalem : « glorié de vë
David, reyon beaguet en hant e na é hantus en
Eutru Doué, « *honnou Filio David ! benedictus qui
erat in nomine Domini ;* » ean e nou bet hag e nou
beaguet dré ol en trou crestet, er ré en éri
querdous éi er ré a'ou dës chet a rousen. « *Ben-
dictus, cuius opera Dominus Dominus, laudate et ag-
noscite cum in seculis.* — Ol a'ou en Eutru Doué.

Ps. cxxv.
26.

Math.
xxv. 9.

Luc. iii.
37.

beniguet, m'iet ha glorifiet Doad de richaigun. »
 Ya, Jesus e son quer beniguet m'en dé aveld omb
 er vamen ag ol er bédictionen de vabé-men, ha
 ma omb d'agosto a vosa a n'heon er vénédiction
 debredhan, pe larou d'ar ré salvet : « Béli, val
 beniguet gant me Tad, p'olaset ag er rancleah e
 son het preparet aveld oh a boudé er hommance-
 mant ag er bed,— *sancte, benedicti Patris mei, pos-
 sidete paratam vobis regnam a constitutione mundi* ».

Matth.
23, 34.

Hag é-é er Hédreda glorias Vari e son beniguet
 drest en ol grogad, drest ol er ré e son da nean
 hag ar en doar, rac er fréh ag hé berr, Jesus, e
 son beniguet drest ol er péh e son da nean hag ar
 en doar.

II. — En Iis-é en dis hequet en hanhae a Jesus
 acherb er hennu-men : « ha beniguet-é er fréh
 ag hez corv, Jesus, » avet d'equin d'omb pe-
 nnes er Men, é p'hean ol er boden ag en doar
 e v'elid hont beniguet, hag ol er promessen groet
 d'en dud just ag el lézen oah hont aginet, e
 son hanhaet Jesus, hanhae adorabl p'hean e son
 het rest dehon é rang memb m'd ma dest é he-
 men, « ha hui en hanhae Jesus, de heit-é,
 Salvet, rac ean e v'elid é bodé ag é bédien,
 — et v'elid v'elid eja Jesus, ipse enim saltem
 faciet populum suum a peccatis coram. »

Luc. 1,
34.

En achinant ag er boden-men : « Santés Mari
 Mam de Zoad, pedet aveld omb, queth p'heon,
 breven hag éu er ag hez marhae, » e son het com-
 pout dré en Iis. Pe lar amen aveld en eil g'ach
 en hanhae santel a Vari, en Iis e ren d'equin
 chog d'omb ha d'ar Hédreda hi-memb, penne,
 é Mam de Zoad, hi e heil hi dent gant Doad ol er
 péh e gar, hag hi ha fid d'interceden d'arac Doad

aveit qu'el p'cherion, el ma omb, p'ré en d'és
qu'emant a sabér ag hé secour ér vuhé-men, ha
drest p'eb tra ér monant qu'en danjeras ag er
moctas, deh p'élou é t'elh h'ou enrestel pé h'ou
maieur éternel.

En Ihs e lagras er honra-cé én achimant a anbal
en al, ér blai 431, ér boned jeneral a Eglise,
aveit tragatréquai Doné d'en d'ou déherret en Ihs
a bogatandaj Nestorius, patriarch a Constantinopl,
p'élou e gredas anougnon penous er Hudebils
glorins Vari ne s'elé qu'el bout hanboc; Mam de
Doné. Er maieur-cé e cé bet castet ag é v'asf'm,
ne can e cé bet-sarhet ag en Ihs dré er aniaz
a spensimantion, ha qu'el é varbas, é d'ead e cé
bet d'astret dré er p'imbud.

El m'é ma lan a h'raç drest el er sant aral, er
Hudebils Vari e v'elit mai eil-b'ou cé bout hanboc
santel, « santès Mari » hag hé canteloc drest el er
sant aral en d'és-hi groet remandé en el sant,
« regina sanctarum sanctas. »

Santès Mari! Arloch en hanbas adocid a H'm,
er b'ecan, er gl'elan, en nob'essan hanbas ag er
bed-men e an en hanbas santel a Vari. Hanb-cé
hanbas p'ep merb curas sant Joachim ha sant
Anna, p'rid sant Iosab, g'elch'és perpei par ha
glan, ch'eljet aveit bout ér bed-men Mam de Tab
Doné, en eil Porosa ag en Drindid. O' er h'ell'elou
aral e non comp'ent en hanbas santel a Vari
p'élou e santès Mair'és s'ouvenen, ha s'iren :
Mair'és s'ouvenen, ne, el m'é ma mam d'en H'm
en d'és croufet qu'emant tra e non, hi e non dré-cé
mamb er s'air'és hag er remandé a g'romet tra e
non; s'iren, s'iren er m'ér, « S'ell'ar m'ér, » ne
dré en an'elmen-s'el'elér ag hé g'rossa tomb

som, er Hæðriks Vari hun seldra hæg hun hendi
a drés d'en tæmpelan ag er bed-men d'er þær
einas ag er karasna. Mi e seld esta insurein en
hæðna seld ha hænget-ó, er þeðin þæt er
brænn ræpt a vög hæg a galon, en hun el æren,
en hun el dæjren, en hun el dæðren, emé
sant Bernard, e vœu Mariam in periculis, in su-
gustis, in rebus dubis ; Mariam cogito, Mariam
devoeo ; non recedo a corde, non recedo ab ore. »

Santa Mari, Mam de Zoué ! Mari e non Mam de
Zoué, rac m'hi dës comenet ha liguett dr hed
Jéou-Chroust pëham e non é gürond Doud ha
dën.

Pedet avrid omh, quæh pëherion ? En lls e
annaig d'omh þeðin er Hæðriks, rac, El gür
Vam de Zoué, hi e hel hi daut er græen e gar.
Arlech hur Salvér Jéou-Chroust, ne hellebemb quet
hur hent en mean na avocad gür eid er Hæðriks
Mam de Zoué. Pedet avrid omh, quæh pëherion,
ora pro nobis peccatoribus ! Deuston m'en dës er
Hæðriks Vari eia dœh er pëðd, deuston n'en dë
quet er lëherion, pëd e cham dr stad a lëhëd
marhuel, agréabl dœh, neach hi hun hæg é che-
louët er þeðnen e hærst dœh a galon avrid en
dout en noth de sortia ag er pëðd, rac hi-é
avocadës ha retirang dr lëherion pëd e vœu ham
gœvriassia !

Bremen hæg en ær ag hur marhne ! Ah ! si hun
nës dœbér a brotection hun mam hæg hun roatnads
épæd hun habé ; mais si hur hun drest þeð tra
dœbér ag hé brotection en ær ag hun marhne, rac
neut er gæl-spærid e gæspæu hœch é luri hæg é
schtemanten tal avrid collem hæg inœm ; hama,
mæ d'omh het devot d'ær Hæðriks Vari épæd hun

beibé, peussé é heiliché-hi han abandonnenn ér momand ag han marheg ?

Intañson han mare santel en lile e nou ma lare-
hemb lile er bedon-mou ; ha cheita pene teir gñet
en de, da vian quessih el ma ta er splandér, de
gristé é eris el labour, da nou pe acillenn en
deach, en lile e lre sñenn er lileh avess avet-
senn serviticion diled er Huelhois de adubenn en
Mare pñenn e nou da nou dre gonnenn en ad, é
el lre é en Angolus ; hag avess han dougnenn é
gñet, en lile e gñeg undugnenn da ad er rle
er en Angolus er en dechil é pe sñ. er lileh é
terrenn cñenn.

Cheita er bedon lre, excellant, forh agréant é
Huelhois glorios Yari, composit éu hé lre er
genn en arhel, a genn santé Elisabeth, hag
a genn en lile. Laremb-hi lile é mou de Yari
Doré, han man, han romann hag han avocadé,
ha dre-ad en lre han hé protecton ér rubé-mou
hag hé avocadé ér momand ag han marheg.

— Er person e santé en éu pñenn pñenn e pé
da vian éu er pñenn lilehenn e er hag a argant
en lre éu en de tro-ha-tro dehou er vian
serviticion, é gñenn, é santé ; mais ér mou
santé er lile lile é gñeg gñeg tro-ha-tro
dehou er vian dechil pé é que er vian
éu, e lre ér momand ag é vian avet eteg
é lre éu lre ; er pé e vian quet pé,
rac er mulehenn éu-é e vian ér sant a lile,
éu éu de lre. Tré ma éu er person-éu éu
en lre éu, dechil e lre éu avessenn de
vian de serviticion er quet vian éu éu
gñeg. El ma ne lile quet abandonnenn ér
pñenn shanté-éu pñenn en de quenn a lre

a action, er béliġ-ċi e tassw e ġurċ de ġuocia
hē sacramentis d'er ġuoffi voċi dñi. Pe arthura
ē lagig en hani dñi, er béliġ nē ġurċ quot mon
serviticio, na ind p̄sset, tag cur, tag segund,
rac er ġuoffi voċi e eē peur, nuz hi e eē devoi :
ha p̄tra e bēlta-can ē cunbr er voċi dñi-ē?
Ur splandē vras, tag dñi er ġulē er Huēhāis
glorise Vari hi-munh p̄hant e ġuocāē er ġuoffi
voċi, tag e dōcēdē ġuoc ur servitico en hanc a
varius e eē ar hē lag. Er bēlġ, ierh scōlhet, nē
grēdē quot antreia. Er Huēhāis er pedas de
dōctai, e bēnans hi-munh dōctai ur basou dñi
er ġulē asēi cōvōat en hani dñi p̄hant e rēcōas
hē sacramentis ġuoc un dōctōia vras tag e vārius
ġuoc jōē ha lēhant dñi dñi er Huēhāis gloris
Vari.

M̄ar n'asēt quot p̄p̄et er Huēhāis Vari hē ser-
vitico dñi, ēr mōmān ag er mōrtae, ēn ur
fēcōn sp̄s de hūilē, na e hēl hōt sur p̄nans
en er grā p̄p̄et ēn ur fēcōn cūhet. Pōā ur rāson
avōid cūh d'hi hīcun ha d'hi dōctōia ġuoc
dōctōia d'p̄d hān hūilē !

QUESTEL XXII.

QUEIR SERVITOR HARI ME HEL QUET HUM GOL.

Questel.
XXII, 20.

Quei anstet me non coustet deitot.
En hant est chetou me non qet
tompot.

1. — Pihac-bonac e zou fidel d'incourain e
Hachitès glorius Vari ha de boden hê assistanç e
hel quet hum gol, me, end sant Bernard, en de-
votion e quetir er Hachitès e zou er merche sar-
ra ag er salvedigouh eternel, — certissimum et
sigmum achale oritur consequendo. »

Quetent-cê e zous bout las a bresomphe;
mea me venantê examina erbot er rousset
en dês hel sant Bernard hag en Doctorêd mêt ag
en las de ven d'omb en enseignant-cê, m e
giron perçus e larant er barons.

Mea ne fuit quet hum drompêin : pe larant
pousus en devotion e quetir er Hachitès e zou er
merche varren ag er salvedigouh, m e antand er
gât devotion, ha nongus un devotion pêchant a'os
dê diabol mêt er apurancou. Bont e zou dês tel
dêvet pêt e garmê er aquêl avêd er hachitê.
Ind os dês en apuranc ag en devotion, mea n'os
dês chet er hachitê hag er vertê e nêhou. Incor-
reus er Hachitès a vêg hag hi d'incourain dês er
erren, incurreus er Yam hag offencin er Mab, pe-
dus Mari ha crucellein Jôna; goulê gressou hant

laquet poén de boufféleis ag er gréosa recoust, e
 zou un devotion fans; babouin ér stéd a bibéd
 machuel, ha bout éngorto é heulennou. Mari par-
 don arad er péheur hañh ne lequon poén arbet
 d'hober é salvediganeh, e zou ur goufianq fans
 hag un devotion trompas; credenn é ma erbañh
 hañh laquet éñ ur vrestish heñac éñ inour d'er
 Huelhañs, hañh laquet ér goufregation, hag hañh
 goufaneñ de lérét a vñg er pedennou ardradé,
 e zou heñh hañh drompeñ a vñac. Gwir serviteur
 Mari n'hañh gellou quet; mais en hañh ne giasq
 met pñeñs d'er heñ, hañh ardradenn quet er heñ,
 en hañh e vñhos quet hañhenn Lucifer é sélévaj er
 péhéd, anenns de Jéus-Christ, hag en e zou
 gwir serviteur Mari? En hañh e zou libidine éñ
 leñsion, hag en e zou serviteur Mari? En hañh
 e dor de heñ eñne goufheñennou. Doué ha ré en
 heñ, hag en e zou serviteur Mari? En hañh e
 niaboné d'el léñe dré é cheñgou, dré é gormen,
 é ager é ma iden protection é vññ añtal, hag en
 e zou gwir serviteur Mari? Er Huelhañs glorijs
 Yari, El har Salvé Jéus-Christ en-creñb, e
 ven é gñirioné salvediganeh er béherion, ha non-
 pas en darenenn; mais mar delhent d'el en béherion
 ha d'el en d'elidiganeh, er Huelhañs n'en salven
 quet, éñ d'respét deñas; n'en d'et quet ag hé heñalé,
 p'ou dé gñir é mant ardradé de Jéus-Christ.
 Deñas-é é har er Huelhañs : « Hui en gñirne ur vññ
 a vññicord, ha dré heñ poñé, hañh e heñ a hañh-
 en vññ a libéer; mar vññet ma vññ heñ mam,
 heñ heñ-memñ mam heñalé ! »

N'en dé quet eñta ag er ré-é é comé, pe haré

penaus gür servitor Mari ne hel quet ham gû; mas santandei e heür beuh quû el er ré péré gû ar volenté saudr d'ham govertusein ha de glâs er péhêl e son fidêl d'incordein Mari ha de bouha hé froctioun. Ag er ré-cê é heür penaus n'en di quet possêl ma ham gollêq.

II. — P'en dês heür Sâvêr Jêsus-Christ rei l'opê er Huêrêhê Yari avêit ham nom, é chonq e cê gobêr a nêh en tressêntê ag é hreueu. Ha cheta pens é schamb goulen er goveu-cê gûst er Huêrêhê Yari mar venantê heür heûq-und avêit heür salvêd-gueh. Sant German a Constantinopêl é lar d'omb. « Hami ne hel gobêr é salvêd-gueh, hami ne hé heûr ôstret ag en drougien, hami ne veu er lareq beuac, hami n'en deu misêricord e Eueu Doué maû dré asseu er Huêrêhê santêl, er Huêrêhê par he glâs, er Huêrêhê gloriu Yari » Hag el er sant é assigû d'omb er memê tr. « El n'en cê quet possêl, emê sant Anselm, ne ham salvêr en ham n'en dês chet a nevou é quêr er Huêrêhê Yari, ha ne vîue quet uen hé froctioun, é-cê chet n'en cê quet possêl ma ham gollêr en ham en dês recour dên-t-hi hag é vêrit ag hé fêrê ar sêl a drabê. » Heûen e heû emê seumein avêit ou salvêd-gueh el er ré pérê n'en dês chet a nevou é quêr er Huêrêhê, p'en di gûr penaus en doctêrêl abillê he santellê e assigû d'omb n'en cê quet possêl ham salvêr heû en doctioun é quêr er Yari santêl-cê, hag beuh heû uen hé froctioun. « Gê er ré pérê n'en dat quet heû servitioun, ô Mari, en ham gûlê, » e he en dês abê Albert. « Pilus-beuac, emê sant Bonaventur, en deu lousquet a costê en doctioun é quêr er Huêrêhê, e varheû en é bêtêdê.

piñan-benac, e Mari, n'hou pèd quat épad er vuhé,
n'antréon quat é ranteboul en nean ; mar distroet
hou eñl a reñan, n'en dës chet mæ a salvediquen
d'espécin aout-hou. »

En lis e lœr d'er Huellets Vari lœr er bouca-
men : « Éa-ban-mé é ma en espérang ag er vuhé
lag ag er salvediquen. — In me ames per tûr Eccl.
xlv, 24.
et virtutis. » En hant en dës me hant, en dës
cavei er vuhé, lag en dou é salvediquen guct
Dœd ; mæ er ré e vitan daep d'eign, e vless ou
mean ; lag el er ré e me n'anemadé e gar er
marina. « Qui me invenit, invenit vitam, et Prov. vii,
12.
haurit salutem à Domino ; qui autem in me percu-
erit, delict animam suam. Ommes, qui me odiant,
dignus mortem. » En hant en chet ne vou quat
trompet, lag en hant e labour guct-n-ein ne bñen
quat. « Qui audit me, non confundetur, et qui
operatur in me, non peribit. » Hag open, en Eccl.
xlv, 30.
lis e salad er Huellets el bou rœnnés, er van a
vœdicard, lan hant, lai bœnné lag bou espé-
rang, « Salve, regna, Mater misericordie, vita,
dulcedo et spes nostra, salve. »

III. — En anseignement-cé e ra d'omb en lis hag
er sœr e seliché dœguen el er gœdœn d'inœ-
rœn guct er lœnnœn respet la carité Mæm santel
en Eñrœ Dœd. N'en dës chet dœbér a vou vœdœt
mar lag en dœrœn é el nœrœn aout dœrœn en
dœvœtœn-cé ; mæ piñan-benac e me fidel de Vari
ne vitan quat pœl é pœlœn na dœpartœt dœb
Dœd ; an en dës aout é dœrœn er moyœd d'hou
aœrœn a aœrœn en dœrœn, hag en aœrœn ne
vou quat condœnœt d'en dœrœn, mæ er Huellets
Vari en dës er vœnté hag er bouœr d'hou salœn,
mar vœnnœn nœ-mœnœn bout salœn. Penœs é

hellébé ham gél en han e sou devot déhé ? Hag ean e sou rac m'é ma pèheur ? Mais mar en des er pébour-cé er volentié de charçen, mar goulén en m'erb d'er gôhé, mar goulén a goulén ha guet p'émérçanç protection Mari, er van mad-cé en des avéit-hou er hrag de s'effein ag er pèhé, e m'prou déhen er goulén ag é hédou, er charçemant ag é f'él v'él, er h'érédérçanç en h'ent mad, hag e h'én déhen en dent er hrag ag ur marçue curus. P'él man, én effé, e relasché a vench d'ham d'aral déh t'rad er ju, pe v'él sur dré-ai a s'effein h'él mad ag er marçue de h'édant é ha de vent condannet ? Ha m e hellébé crochen pençus er H'érédérçanç Vari, er goulénm'ent ag en é m'ancu ne venchét quet déhen h'él h'égulé ag er marçue éternel, pe h'él er gôhé guet er h'érédérçanç m'ent !

Ah ! t'émérçanç Boud d'én dent inspet d'émérçanç qu'émérçanç a goulén hag a goulén é qu'ér romant en nean, p'én dé g'él ne ra er h'érédérçanç mad d'er ré e ven s'effein. Chetu parçue m'ent e r'égulé m'ent d'én d'aral déh en devot é qu'ér er H'érédérçanç. Alphons Alarçus, p'émérçanç e é f'él devot de Boud ha de Vari, e é bet f'él tourmant un dé dré er goulén-spéré p'émérçanç e d'émérçanç é h'édou dré h'érédérçanç sort charçen d'émérçanç. e C'émérçanç a g'él er H'érédérçanç, e h'érédérçanç en d'aral déhen, ha m'ancu a h'érédérçanç. »

IV. — Boud e revéit de s'effein Cathelin a S'émérçanç pençus en d'aral déh er h'érédérçanç d'er H'érédérçanç Vari, a h'érédérçanç d'é Yab m'ent, ma ne v'él quet bet ouit d'én d'aral déh ag er ré en déhé ham h'érédérçanç de h'érédérçanç guet devot. Hag én effé, p'émérçanç a h'érédérçanç, d'aral p'él-émérçanç alarçus d'er p'émérçanç, e

vehé het ouet d'en iherna pe n'en debé quet er Huérhiks intercedet avch-hai dirac Doué, ha gou-
lornet avch-hai en konversion hag en ferdon ?

Un nombr bras a Zocheré, ha dret peñ tre sant
Thomas a Aquin, e asur d'omb penes helleñ a
béherion pére e oé martre é goal-brag en Eura
Doué, en dës obienet dré intercession Mari ma
vehé het arrestet en kondamnation, ha ma en debé
retornet d'er vehé avet gôber péngen. Conain e
hrér a leirch eñ unan. Flochaard e lar d'omb pe-
nens un dën hanhuet Adelman e zé a verhuet, hag
e yé de vout interret, pe retornes d'er vehé. « He
mës gôbet, » asuras-eas, « l'eh ag en ihern é
péhani é telon hent taret. Mes dré hedenam er
Huérhiks, Doué en dës mañ daret a retorn d'er
vehé avet gôber péngen e ma béhaden » Suras
e lar d'omb eñe penes un dën a Ram, hanhuet
André, e verhuas ér stad a béhéd, hag e obienas,
dré intercession er Huérhiks, retornet d'er vehé
avet drevouam é béhaden dré er héngen.

En exemples-é ha poudmañ avl hoñh ne sellas
quet neouñ ven confianç d'er béherion de vithien
ér péhéd, dré en espérang de vout délivret ag en
iherna dré er Huérhiks Vari, menñ goulé ma
volat martre ér stad a béhéd martret. Er chouj-é
e vehé ne follesñ hanvral d'eh hanv un dën péhani e
yohé a eapre d'hanv daret éñ ur puez quet en es-
pérang en er garantion er Huérhiks, éñ m'hi dës
garanties eorion tod avl. Mes en exemples-é e
ziaz d'omb penes, mar en dës goullet er Huérhiks
Vari é eorion cireonstancoen parat d'eh er ré e oé
martre ér stad a béhéd a goullet éñ iherna, né e
zeli hent éngerto quet confianç é rei d'omb bé fre-
lection met han vés recour d'eh-t-hé quet ur vo-

haut s'écrit de cheuvein a valde ha de tout le servitorien fidel.

En d'eu tantel Henry Sene e lard en doé laqueit é lrean d'eu deoua Mori, ha mar dohé bout con- d'annet d'eu er Jey souverain, ean en dohé bet goul- l'ennet ma en dohé vrometnet er santang-cé d'eu moun er Hadréals, rae ean en doé conliang en dohé er Hadréals Vari torret er santang-cé. N'a e bel bout d'aperte ag er mamb grag avaid omb mamb mar venzant bout gair servitorien er Van tantel-cé d'eu ha haé : « O Gadréals Vari, si ha n'a l'apert ha haé conliang éa-oh, ne vrometnet ! »

— Er bla haéte ead pour (1606), d'eu scéleir e yas d'eu gair ag er Hadré avaid ha m' Instructeur, ma é M'a labouret avaid en ead, ma ha m' d'eu d'eu vilha d'eu. Un d'eu e yas en d'eu d'eu a l'aperte ; ean a n'ha, haéte Richard, e ean éa d'eu er mamb gair ; en aad e ean m'ha. En er arrihaen éa é gair, Richard en ha d'eu avaid mamb de gair, p'eu d'eu d'eu d'eu aad er d'eu d'eu er certain mamb a Aa, Mori en doé haé er gair de l'eu éa m' d'eu Hadréals. Ean en l'eu m'ha, d'eu d'eu er haé en doé d'eu haé d'eu d'eu er haé. Gair, ean ha m' d'eu aad é haé, ha ean e gair d'eu, pe gair ead d'eu d'eu aad er aad, ha éa en un m'ha, mamb ne éa bet d'eu d'eu en m'ha, ean e haé d'eu éa en d'eu gair er d'eu ead. « — P'eu ead ? » haéte ead. — N'eu haéte d'eu ? ead é gair. — N'eu p'eu é ead d'eu d'eu ? Te m' haéte d'eu en d'eu ? — Ah ! m'ha éa ma en, e l'eu en aad d'eu, d'eu-m'ha d'eu ! — P'eu ead ? ead

en aral. — Alas ! pe sortien ag en ty e hardete,
en dhañl en dës creguet da-an ha me mouguet. Me
hoev a sou chomet é arda er ra, ha me lincen e
zou du hañt. Te zohé id-memb hent ecout er un
dro gant-a-sig; ha bedonnen d'er hañtred en
dës ha sañvet; eurus mar poutfide ag en avrentenn
mant e ra d'ed dre er pñh e hañtred ! e Hag er ma-
leurus domet e zigueuras é vastel avet disoc'h
d'ed gansort er lam pñhant el lo-que, hag en e
zispersana. Quantu Richard e sortias ag é hñl,
hag e stegyas é haç doñ en dour avet tragaréquet
er hañtred; en e guemer er larm propos de
chapein a vahé. Er memand-cé memb, en e
gleuas er hñb e poussand soui François é hañtred
er venñ d'er hñb. Doué en galhas d'heber pé-
nighe, e cheups-en. Quantu en e yas de hñb
hent receget ér hñmand-cé. Hañtred e oé avet er
pant a tel vahé, hag er venñ e reñnas ag er he-
mèr en en mñq. Doué en e larm d'hañ gant pñd-
mad a zaren er pñh en d'ed guñet ha d'hañt gant é
gansort. Er venñ e yas de hañtred, hag ind e gavas
ér ra coré er hñb d'hañ yemaq, é m'en d'ed el
hñt, mouguet ha d'ed el er gleu. Ind e recevas
enta én en mñq Richard pñhant e nas de vout er
scñl a vout. En e nas de vout hñl, hag en e
oé het d'hañt de hñd/guñer er té d'en d'ed a zeh-
lea: en e avrentenn scñl er Japen, hag linc en
en d'ed het en avrented de voutet martir de Jéhu-
Christ. En e oé het loquet é linc.

QUESTIONS **ANSWERS**

1000 1000 1000

Partes, pedicel, carpel et Axis rursus apertis, et pulchri omnino tactus non cessant habitus.

Best, poliers og en deir, his bearest roman
 og er mynstrig-og, his grovst a side
 dæmningu af en Tæm a viderkord.

Un dîn santel pînani, éped ô valê, e ad be
geallhet e hrucon gâllan er Hoérhêla glorius Van,
en hun grad ér poind a varhê. Ôl er vredêr ag
gouvanl e ad tolpet tre-ha-tre d'ô huld. E hêl
conrênas-deban larêl petra en daê groeit ean-memb,
hag er pêh e zellamb gobêr ni etrud, avêl har
hout, di m'en daê bet ean, grêcon ha procecon
er Hoérhêla, Mam de Zoud. e — Er pêh e bouke
Mari, e rescondas en dîn santel-cê, n'en dî qet
cals a dra : en distêran devotcon e hlij dehê, adl
ma van dâlhet dob-t-bou. e Hag, én effêd, gret
dud plêr en dîn bet en curatêd de retacnêra de-
vad Deud, rar m'ô mout bet fidêl de hruconêra en
devotcon bease én lînar de Van, devotcon de hê-
harê é eant het acoustumet ag en eand hêran
drê er van crochêndê ha devot ?

È miq en devotionen père e biq er muihan d'er
Huphals glorim Tari, na e zeh laqat en devotim
de er Bozorg.

I. — Andro er blaï deusê cand (1800), er breusê ag han quah vro a Franç e oê elan pouer en l'engouementêl sibageêl pîrê, guêl seceur en dîd fêl ag er vro-cê, e gametêl en l'arleson er rê vresson, e lahê en dîd hag e loque en tyêr, e destrujê en l'elâson hag e loque d'er marheo ministrêl han Salver Jêus-Christ. Douê, pêham e gamêras truhê deh trebê é rugêl, e savias dehan en dên sanctel Dominiq, han a fê, a goafang é Douê hag a gametêl deh en nesson. Sant Dominiq e implêa quement mayad e zou avêt convertissein en dîd l'arles-cê, nêe s'ên dîa de hen a boua mêt un nombr dîstêr a nchêl, deuson d'er miracôn e l'êrê. Êl m'ham glêmanê de Douê a gametêl-cê, er Vam e rébricard e apparissan dehan, hag e ordêr-nas dehan prédigassan en devozon ag er Rouer. Hî e savias dehan en dîdê gametêl un anfa a l'êberion drê en devozon-cê. Sant Dominiq e l'ras er pêh e cê ordêrnat dehan, hag e brêdigue en devozon d'er rouer, e l'plique er loque d'el l'arêl guet pourfêl, er mystêre a l'êrê é l'olêl déguemêl chonj l'amb. Ean e bouiss drê en devozon-cê apen cand mêt l'engouement hag un anfa a l'êberion.

En ar institucion en devozon-cê, sant Dominiq e voutê joêntein er bolêl crechêa drê ar memê pelen ha drê ur memê chonj a fê, er boden, pêham e gametêl é bouiss seceur en Ham e boern er burêl ag er fê catholêl, rouê er bouiss e l'ar dehan en Hîs : « Ham rejouisset ha bolêl é l'elâson, Gêrêchêl Vari, rac hai-ê en dên destrujê en l'engouementêl ér bed abêl. » Er memê chonj a fê, éu ul loque er grechêson d'habêr réflexion ar er mystêre p'pallan ag er religion, p'elâson ha réflexionan e joentê en ofi deh égalê éu ur loque admirabl.

II. — É m'haq en d'ed ag er sin-biaul, é od ur gann p'hañ e gouesté é offeñ eourdeñnen en d'ed d'ad a g'hañ, hag er grechñen quetan ag en l'ha en han biñ é inouren é leçon-ol l'hañ en Hérñis ha reliñen er varñed. Sant Gregoñ a Nazanz e vennas laquet é l'ha er bourdeñnen reñed-od ur c'hañ a b'edenn en inou d'ed Hérñis. M'ha er pedenn-ol, donou ma oñ mad ha b'ha, na b'hañ quet b'ha d'hañ ag b'hañ d'ed en ol. Sant Brigitte, avañ reñ d'ed er meñd de bourñen ag en devotñ-ol, e ar p'ha pedenn en l'ha p'ed é b'hañ d'ed en ol, er Hérñis, er Hérñis, en Hérñis, Maria; hag avañ ma er d'ed g'hañ er d'ed laquet reñnant é pedenn-ol, hi e b'ha g'hañ reñnant p' chapelñen, é leçon ur g'hañ, g'hañ p'hañ mañ p'ed é od. Reñ e b'hañ ena oñ reñnant reñ, chapelñ eourdeññen reñ. Pe l'hañ b'hañ reñ p' b'hañ chapelñ, hi e laquet reñnant spirituel ar p'ha er Hérñis gl'hañ Vari. É-od ena, ag er h'hañment ag er grechñen, er grechñen en d'ed en devotñ ag er reñ. Sant Dominq a'ha d'ed g'hañ p'hañment en devotñ-ol.

III. — En devotñ ag er reñ e b'hañ un devotñ excellent. Er pedenn e l'hañ en-hañ e b'hañ er pedenn excellent hag eourdeññen ag en l'ha. É Symbol p' er Hérñis, eourdeññen d'ed en ap'hañ d'ed b'hañ reñnant avañ mañ d'ed b'hañ en Arñ d'ed p'hañ ag er b'ha, e d'ed d'ed d'ed ag er meñd p'hañ ag b'hañ reñnant. En-hañ é ma merñen er reñ ag b'hañ devotñ d'ed er Hérñis; reñ p'hañ ag b'hañ b'hañ Jésus-Christ, er Symbol e l'ha er h'hañment :

« Pêhani e non bet composit dré er Sperô-Santel, gannet ag er Hadrêls glorias Vari. » Nant er Glorias Pêani pèhani e an d'omê elêd ag er hommancoment ag en Ille, « glêr d'en Tad, d'er Mah ha d'er Sperô-Santel. » Hun Tad pèhani non en non, pèani admirabl pèani e non bet composit dré huc Salvêr Jêus-Chroust ean-memb. Ande, en Ave, Maria, pé anê hon salêd, Mari..., composit a gonnen en arêd eant Gabriêl, a gonnen santê Elzabeth hag a gonnen en Ille. Êl-cê eotê er roser e gampren er pedennet er rê excellent ag en Ille, hag er rê agriplan d'hou Salvêr Jêus-Chroust ha d'er Hadrêls glorias Vari. Peasa ne vohê quet chelêr er pedennet-cê ?

Er roser en dês pœmhê merchad, hag er pœmhê merchad-cê e gampren pœmhê mprêr pèr e non en elêp ag en Anfi : er mystêrion jêrus, er mystêrion glêrus hag er mystêrion glêrus.

IV.— Êr pab Bened XIII (13 dê a imbrê 1756) en dês rê d'er rê e lareu er roser, ahoel quet contrition ag en lêden, pé ul lodeu ag er roser, ur chapelê, eand dê a indulgê avêit pab Pêr ha pab Ave, Maria; ha mar bê laret aêb hantê, pé ahoel ul lodeu a nêhen, un indulgê piêrê pab plu, ên dê en den chelêr pab-uan, mar eor co-venet ha communet. Êr pab Pi nê en dês dî-deret ê carê mad en indulgê-cê (13 dê a vie mai 1851), hag open, ean e ra un indulgê a sêc vie hag a sêc den-angêlêd, d'en hant e lareu ê eann pé ê particulêr, quet contrition ag ê bê- hêden, ahoel ul lodeu ag er Rozer, ur chapelê; ha d'en hant e lareu ur chapelê ahoel tair gâb êr sêhen, ean e ra un indulgê piêrê ên dî-deret.

sal a bep mîs, adal m'en deu c'houec'h ha commun-
net, ha vevet un iliz pe ur chapel pubiq aze-
pedin d'intention en Ihu. P'hu-benas e ven gou-
et en indulgences-cê e vev en deus ur roger bemp-
dre ur b'lig p'hami en dis pouez ar vevit que-
ment-cê. Bout e ven hec'h un s'fina a indulgences
aral avel er r'e e ven d' b'edial er Roster.

— Ur v'ndevot ag er goñr a Davi e leque b'ed
h'e b'ed d' laer er roger qu'et en bassem d'e
s'ed. Un d'e, unan a vevit en ham leque de he-
ar er p'ed, e gouez en deus, hag e vev hec'h
Pe gleus en b'ed-cê, er goñr ram en d'e
roger d'ed h'e b'ed-cê ordinar, hi e hec'h
d'ed, Maria vevit gouez-cê h'e b'ed d'ed
h'ed-cê, hag e vev d'ed en deus. Pe ar-
l'ed, h'e b'ed e vev er leu en deus. Lan a p'ed,
ram e p'ed d'ed : « Gouez, me b'ed, ha p'ed
h'ed-cê ! » Pe vev hec'h ag en deus, er p'ed
e vev : « He vev er vev d'ed l'ed-cê,
d'ed p'hami d' b'ed d'ed b'ed h'e b'ed
d'ed me b'ed en deus, hi en d'ed
d'ed d'ed h'e b'ed, hag hi en d'ed me b'ed
er vev ! »

— Unan a gouez-cê Sant-Doming, T'ed
D'ed, en d'ed b'ed d'ed a v'ed d'ed
Roster p'ed er vev, er d'ed Sant-Doming,
e gouez d' p'ed d'ed hec'h b'ed. Sant-Doming
e gouez-cê b'ed d'ed h'e hag e vev d'ed
d'ed d'ed a v'ed ; me er vev-cê ne hec'h
me en d'ed h'e b'ed d'ed a v'ed. Er vev
d'ed d'ed en d'ed d'ed h'e b'ed. Hag d'ed
d'ed d'ed, er vev-cê e vev d'ed d'ed d'ed
d'ed d'ed p'hami ha d'ed d'ed d'ed
d'ed en un ty er er mec'h ; hag hec'h h'e b'ed

er marhe en hé diantepoér, mar er marhe n'hé
ehelend quet; hi e rituas péi éi-cé hant vanein
ehelend avit erbet, hag er honzon a gouzelen e
lart hé sad deli. Erta, hi e gouzelen laquet hé
hantse é breññah ér Rouer, hag e breññas lart
hé rouer; ha quentañ hé halon benn tigneras d'er
santimentes a gouzelen ag hé babé tremennet. Er
Haññad e rituas deli er ychad, ha goudé hi deus
candelhet d'oh en devoien ag er rouer ha deli er
preññ ag er vortin, er hññouré-cé e varheas éi er
gñr grochñde en al lart en hantse douç a Vart.

— Un dén incurabl revé er heñ-man, péñañ en
doé candelhet er vuhé honest erhoññ avit parat
deli-é-hen a voneñt d'er prison, mar pas erhoññ
avit monañt d'er hantse, en hen gerd éi dargér
a varheas dré un atag a haraññ péñañ en zentres
ar é hññ éi er feçon ma ne hññ quet mañ na
com, na heññ. É farned, farn devot, e cé éi un
affliction tras, rac en hant dñs ne hññ quet co-
vessat; ha voneñt n'ou doé quet er gññ a hanté
péi-amañ, ha ne hññ quet gññ er bet avit
dñs en doé avit quet ag é hññanté ha con-
traint ag é hññad. Er hññant en dñs recour
deli er rouer; com e hññ éi hññanté d'el lart
hag ehé er farned é intant en hant dñs; can-
ment en hen laquet ar é voneñt deli vññ er
gññ, hag en hññ e na ar é dñl dré en devoien
e laquet é hññad. Goudé ma cé achññ er rouer,
er hññ e hññ lñ a gññant, hag e hññ :
« N'hen nés chet gññat vññ dré hant nern prop,
hen e ya de hññet hññant er péñ e heñ pouoér
er Haññad ha pouoér pedennet er rouer. »
Eñ e dñs d'ou hant dñs : « Lart, end er
hññ dñs, lart mar ne hññ chet quet ag hen

pêhedou, mar ne hedannet quez pardon guez
Dont, ha mar ne vennetêh quez berneen coveen
heñ pêhedou. » En hañ elan e seillas éñ é heñ
hag e rescoada : « Ya, » guez me hedou ! —
Hama, emé er héñg, dastumet heñ fé, Dont
heñ pardon, me ya de réñ d'fêh en rescoven :
En hañ elan e rescoada heñ : « Me réñ que :
me l'hedou, me gred, me expér, me gâr... » Heñ
emé e ractura éñ al l'et er berneen-cé. Pedenn
er reser en doé obannet d'heñ er héñg ag er
marne mod.

QUESTEL XXIV.

48. ER CHAPELET.

*Venite, gentes, corpora ex his rebus
terrenis, et peccatis carceris luculle Marti
parvum opusculum*

Dont, pedenn ag er doer, heñ l'annet rescoven
ag er héñg-cé, heñ guez a réñ
d'heñ elan d'fêh Yañ a héñg-cé

I. — Harheñ e heñ chapellet er gourdenn réñ
én meur d'fêh Héñg-cé. Er chapellet e gompenn
pennet marchet, hag emé e réñ en d'heñg-cé
ag er reser. Er chapellet e réñ er gourdenn réñ
e gâr en d'fêh doer l'annet ag er réñ en d'fêh
er Héñg-cé-gloria Vari. Un d'fêh guez e réñ de
guez en heñg a erh Sant-François. Pe éñ heñ
de heñ, emé en d'fêh guez en d'fêh
d'heñg-cé-gloria e l'annet ag er réñ l'annet

Huérthés. El ne heñé quet mui continencia en acostumamq-có pe có anróet é'r hoxand, en déu young en déé er chonj d'er huiat, mas gveid er ruxen-có heñh quia. Er Huérthés Vani e vuanas apparissien dehou, hag e oñréans dehou hupot er hé fin, é lén er heñténmen-có ne heñé quet mui gabér, er gourómen spirítuel, de laró-é er chapelet. Eurus en meon en dñs queméret en acostumamq santel de laró er chapelet berné, hag e zañhou d'el laró betag en achiment ag é vñhé !

Er chapelet e sou é'l breviér servitorien er Huérthés. Heñné-é lñr en hant ne heñé quet lñr, lñr en hant dal hag en hant peur, lñr er perñhador; heñné-é lñr en déu coñ péham e gormañ anpachat en treu ag er bed-men; heñné-é lñr er ré dan; gñel end el el lñren aral, can en laqua d'ancochat en souffrance. Er chapelet e sou avéid el en lñmen devot el lñr ag en nñr péham en dñhen deñ en hantou trempas, ha deñ tantatlonen er gñel-sperid. Ol er sent, ol er ré pére e sou hantet avéid tad a sang hag a verita, e sou bet fidel d'er beden-có quen agréabl d'er Huérthés.

II — En indulgences stiguet deñ er chapelet briguet e sou er ré-men : cand de a indulgenc avéid peñ Pater, peñ Ave ha peñ Credo (Léon X, 10 a via brevis 1515), hag un indulgenc plénier en deñt-hen sul a bep mñs avéid en hant en dou-can lñr shoel lñr gñ'h é'r vñhan, mar corren ha commun, ha mar vñt un dñs avéid peñen revé intencion hñm Tad santel er Pab. Open en indulgences-có, en Tad santel Pi nñu en dñs revé un indulgenc a nñe vñt hag a nñe dñmignitaded d'en hant e laron er chapelet shoel guet contricion ag é béhaden, é commun pé é particulier, mar hñm jedat a intencion deñ er dññéñ aral.

III. — Lamein e brér treu drê-ordinaire pîrê
 sou arrihaet drê intercession er Huêrhêla guet er
 ré e sou fidet d'en devotion-men.

1^{re} Ur marchadour e yê de ol er lodriou tro-ha-tro,
 hag e gusel guet-hou é vachadoureah ar deu jin.
 En bontea ne barmontet quet heoh monnê guet
 ur harr. Er marchadour-men, hanvet François, e
 yae un de de feêr Lassy, en départemant ager
 Mayenne. Iacn en hui garê chad den lair pîrê er
 de-cê n'ou deê quet groet fortun. Iden en sou,
 unan a nêlat e laras d'en aral : « Hui e brêde gêdet
 François; gêdret mad en deê hanvêre, arpad e
 sou. Ean e valê ne ven de hêh termêd ag en nor;
 n' en hêhêr, ha n' el larou. » Pe arrihaet en sou,
 François e léguas en achuant ag é vachadoureah,
 e soues é sou jin hag e yae quet. Ean en deê arde
 pœmê lair d'habêr drê bontea deê, a drê de
 laouer ha de gôden. François e bras é bêt, el er
 ordinar, hemb choajêl êr mœleur e hellê arrihaet
 guet-hou. En sou lair en hêhêr bêt er pœmê
 leu-cê. Mes ind e hêhêr perpet en deê aral en é
 gompagnoneah, ind e glous memb en divê e cê
 drê-e-hui, hemb compœmê nouah petra e larou.
 Ind e cê degorte en deê en deê aral quêtêr
 François, ha nezê ind en deê ataqet er marcha-
 dour hag el lairê. Mes er hanvêr-cê e hêhêr
 François bouag é sou. Quêt pêt goudê, unan ag el
 lairou e hêhêmê quet François : « Hui, vouin,
 dehaet e cê de souet a feêr Lassy, en sou
 aral? — Gêr-ê, emê François, open creis-ou e
 cê. — Mes pîhuc ean e cê ar un drê guet-o-oh
 d'er guet? — Pîhuc? mes me cê me brasu pîn
 guet men ven pîn, ha ne mêt chet gêdet ne crevê
 hantê ar me bêt. — Souah, e laras el lair, unan-

Tenao en des gâblet un dîn aral en hou compagneab, hag en des memb clezet hou tirien. — Hama, emé François, hui drompet en dês; me oc me huan pès, me mès hemb quin heri me chanclet a voñ dret, de vernet me bêt. »

Beladshatoh, en son air e sé bet condemné d'er péché avec l'ironie aral, hag ind e son marche ou den ér galden a Yous. Quant marché, ind ou doé duélhrei d'er marchandé er volenté ou doé bet d'en sômpnein ha d'el lairein, mais a'en doé quel flet er galdé son ma hédent un dén aral én é gompagnonésh. Er Hédhies Yari en doé gormet hé servitour; hag en son air ou dès bet er galden fern pensés en nou-é Françoise e ol idén garmésh é ol mad péhans, déf barmésh. Doué, en harn mous d'en son air avec parat désh-tan a commésh ou corfét.

♂ Cheta hesh soon produced a droo scoldin a
sivest or charcol.

Un diés a noblang, er kout Milet, dent de vont
bèlég, e racunas un dé viot ur mèdecineur ferk
sbl, en doctor Bécunier, péhou e sas marhas
a'ea diés etet hoch ferk glerpo. Er racunas na bé
qilt, en doctor Bécunier e sas en dra ar é bous,
lag en ur glapton én é sùu. « — Ah ! Enou,
é laras-ou d'or bèlég, é has d'oucohat un dra a
vras couéguang ! — Pèra-é cotà ? e beulernas
er bèlég. — Arrhaet en diés ur mèdecineur gret-n-tign !
— Ur mèdecineur bras ? — Ah ! ené er mèdecineur,
en dra torret, lag e boupté-hou anouin ferk-ou
— Lag en doctor Bécunier e tiscous dehou é che-
pelet a léhou é sé torret er ranjon. Er bèlég e
chouas ferk souffet ! er mèdecineur-é e sé ferk
sbl, en e sé mèdecineur en dra a noblang.

médecineur er rouanté memb, carguet d'assaiguen
 er médecin d'er rétal ér holléj royal a Franç, hag
 ean e laré é chapelet él er simplan payant, él er
 rois devoi, hag ean e pratiqué é sévérien a gu-
 chémech memb méh, hag memb orgueil, guet er
 brassen franquis a galen ! Éi ma lucidé er holléjot
 souchet, en doctor Bécamier e laras dehou : « — Ne
 laüs chet dohér a vout souchet, Eutra, mo lar me
 chapelet. P'en d'on é poén avet me ré clau, pe te
 bouyan quet ma pih sort reméden reus dehou,
 pe ne heihen quet dohét de hou ag ur hlinhant
 dangéris, m'hun adress deh en Ham e houér ranteis
 er yehaid d'er ré clau ; hag él ma en greonet a
 labour, ha gélhet a guement in e zou, ne méh chet
 eist a amér de laré polémech hir ; mo garg er
 Huérhils d'intercéden avet en dirac Doué, p'ia
 dan, de viséien me ré clau, ha mo lar méh er
 merchet pé den. Nitra mesch, lui e goumpren, ne
 zou salet én harr, mo laque men dorn én clau,
 mo greuer er gremanen a me chapelet, ha me
 goumanq divi guet er Huérhils. Me chapelet e
 zou me servaieur ; hag él me méh lès dehér a
 nehen, ean en d'is met, hag ér fin terret. Éi-ci,
 Eutra, eist en médecineur, mé hou pih d'en zousin
 ha d'er rein d'eiga. Er chapelet e zou él er sonnet
 laquet étal un aor, peh Arc, Mars e zou ur guelen
 grech mad. Lui e l'usl bandé é arrivée é Paris
 un anin a dud péti e za de houlen gracen quet en
 auterité. Hama, avet bout receuet é palas er roué,
 é telér avet protection, memb avet bout receuet
 ur mandement ; hag avet quement-cé é telér guelen
 intercession améd peissant hag agréabl d'er roué.
 Avet bout receuet dré er ministré memb, é telér
 hun adresséin deh linant ha hunan... E coustrel,

aveit-easa dahi er Hinfrieds pëham e sou roumants
en man, n'en dës d'holer mont un dra fath ze,
tousins ar er sonzett, de lardt-ê, quand er cha-
pelot; quentôh en nor e sou dignour; er gûllet e
vé groet dré en Ase, Maria, hag er Hinfrieds e sou
quer mad m'en dë quentôh chelenet er boden,
mont hag é vohé rassensu avot refuseis er pëh e
haidennër. »

Quant pëlgoudé, er doctor Bécamier e bras del : a
en Hinfied-men pëham e oé arrivet gret-hou san
memb. Er médecineur-men e visité ar famell, ru de
Bac, hag ean en doé ar sourci tras ag en dad-cê, ras
ma hommé er voës ag en ty hag hé famell incurabl a
boudé guetpa, ha rac m'en doé avot-hai er brasen
netun; rac ebré er poitr ag en ty e oé gûl-glan,
hag ér brasen dangér a varhue. Hama, man a
gûl'tien en doctor Bécamier e gousidé é quement-
men : sël-mui é oé dangerns er Hinfried, sël-mui a
boës é laqué d'er bombatal; sël-mui é oé fal é
anecis, sël-mui a vourc e laqué d'er fustein. Allas !
goudé en dont combatet duras tri mis, er médecineur
e zohé bout fustet ! Mais n'en damb quer
bran.

En dës yuneg-cê e oé attaquet dré er galon,
hag ean e oé é pëh memand én dangér a achine,
rac é pëh memand é hellé en anévriem roenguen.
Er médecineur e sas de ben ag en dangér-cê. Mais
er Hinfried e chagras, en hant dan e sas de vout
poitrner hag er Hinfried-cê ne boude quer par-
decmain. Er Hinfried-cê e oé ean avot en hant
dan er condamnation d'er marhue, er médecineur
ne hellé gôhër ntra quon man pléguen d'en drog.
Mais en doctor Bécamier, pe ne hellé quer gûllat
d'er ré dan, e hoayé consolen, ha hamé ean en

fiân breuet gât connea a consolation, hag ebat
gât remâden pârê e hallé ahonci astancien bûlé
en hané dan.

Ur minn, ean e of hot acoutet d' hucîst pârê que
ueî é of arthos en hané dan; ean en exâman
é quement fâçen e of. Nag a bân en doé er mè-
decinour é passé a mocein a sîavres er gredes
en dad é of pârthos er pâr-cê ! Ean e sortis
gât er chey n'en dahé que crêt en hané dan é
bûlé ahen en tress. El ma crede en doé recet
é macemâien, ne laras meî er bouren-men d'i
dad : « Conay, pedet en Etre Dand, pè quêtat
pedant d'i » ha neé ean e laras d'er pârêr ag
en cy daant d'en avertisem, pe vabé hot arthos
er mactos. En tress, é ne recet que doé
erbet, ean e retorne deval en hané dan, me
quêt astreîn, ean e bourenmen pârê e of a trêat ?
« Etre, e recetdas er pârêr, en hané dan a
nos perpet gât-ueî. » Er médecinour e helpe é
bêa, hag éa ur grappein éa dargay, ean e bou-
renmen gât-hos é hanen penes en hané dan é
doé gâtet bûrenmen bêtg meî. — En dè arthos, en
hané dan e vîvê hant; en tress ar sort, ha é
nos er memb tra ! « Ayç, e laras dah-t-hos é
hanen er médecinour, n'en dè que possibl d'èpa
comprenen penes é bel bûrenmen er hant pâr-
cê ! ér possibl m'è ma arthos é glâvêd, revé en
noter, é vabé n'en dè que possibl ! Ne mès remor-
quet ar é hong ur scapuler ha mêtalen er Hêr-
lêis; er Hêrlêis Yars hêg hi e remêché gâtêr er
mirad éa é gâtêr ? » El ma of dignour en nos a
gâtêr en hané dan, er médecinour, en ur grappein
éa dargay, e glâvêr er bouren-men : « Né han
noter, e laré é vabé d'un hané dan, coustent

recon les sacraments !... Te haïssan, e laré er van, quement-cé e zongou bonheur d'amb el; hamé é haïllér er sacraments é soulapen er ré dan hag é rantein memb er yeband debai... » Récamier e gomprens dré er harsen-cé pensan en haït dan a'eu dré quel haït reconé é sacraments ; can e mantes ér gambr : « Sol, me haïr, e laras er van é haïllér er médecinour, en entra Récamier el larou d'el, rac can en des er gu'it les : n'en dé quel gair, Entra, pensan er sacramentan en des sarret les er ré dan én danjér a rantein ? — Gair-é quement-cé, cané er médecinour. » En haït dan e liches : « Insuper-mé, en'can, haït en mourant, ha haït en lah ! » Ah ! ér carstanten-cé en doctor Récamier e né de vent er gair apostol, hag can en des sarret quement a mantes el m'en des gaillet a dan dan. Er me-mand-cé, can e haïssan aïen péh quan danjér e cé tormenten en haït dan ; can e haït aïen d'en aïen voë el laré... « He heït Frédéric, e laras-can, beïh calm, ha rei f'eign hou péh ; haït e gompren erhaït pensan hou mam vaï, hou quel voë, ha mé-memb, ne sarrait marit an dra, doupt hou poïnen ha rei er péh d'hou c'mean ; d'hou aïen, ha me aïen a sarret d'hou chille quel péh... » Néé er médecinour én er vouant gair e laras d'en aïen voë péé er houndyè : « Ne gonest quel marit d'en haït dan ag é sacramentan, me pedet Doné d'el laquet de bourlenn ag er péh e haït laré telen..., me mès gaillet er scapular er é gailen..., me aïen er bremen é ma er thérèse Yari-é en des en d'elhet ér vaïé beta bremen ; pedet-ha d'achillenn er péh ha des commant, hag aïentib har haït er péh e sarrait, dré

hillek a Arc, Maria. » Douzon ma cê debouhat, Bécamiar e yas heñk de vellein er ré cian en d'el é couant Golen sacret Jéus, hag eñ e bouche-meliad de el el léonad e gwe ar é heñ larét ur cecien nembre a Arc, Maria avet unan cian péham en d'el an daber spérial e bedennou. Ean e yas nent de gweñ en eñra Keket, hag e heulennas gweñ-heñ neupas heñk qui en Arc, Maria, mar ar chapellet aheñ. En é fimeñ, ér beden de ma péham e heñ perpet é couant, en doctor Bécamiar e sennepes éñ achuant ag er beden é heñ de larét ur Arc, Maria avet unan cian éñ danger : varéne. Hag en tri Arc, Maria e cê heñ larét gweñ devotion. En ur veñel a mar é zeñhin, er médecineur, ne heuyas queñ penes, e douchas é veñt dolé ur gadoñ, hag er ressort a nebon e darras éñ ur heñer ar eñra tross particular. « — Petre-éñ e heulennas unan ag er gompagnoneñ. — En d'el, péham e ya qui, e lars er médecineur ! »

En treñer, en doctor Bécamiar e yas gweñ press de heñk é cêñ cian... Ean e gweñ er fimeñ-éñ ér joé hag el léonad... Queññ éñ m'en d'el er gweñ, en hant cian e lars d'el : « Deñ eñra, doctor, me mañ gweñ me heñ gweñ en hant e gweñ queññ ; me mañ receñt el me sacrementen, me cōñ eñra breñna, hag avet heñ tragatréqueñ, me veñché hequeñ d'el ! » Er médecineur e lars d'el heñ penes en d'el hequeñ penes a d'el de heñra avet-heñ ; hag en heñ cian er heñ a neñ ; eñ e heñnañ, hag en heñnañ-éñ e cê heñ en d'el-heñ ; eñ e varéñ é gweñ gweñ deñ !

En n'heñ gweñ voñ e d'el heñ ag er joé d'el anquin heñ d'el d'el. En doctor Bécamiar e zeñna d'el heñ er heñnañ gweñ Vani, hag e heñ

dehai : « Queméret couraj, ha goullonet er hon-
rap-cé guez er Huelhils Vari, ha delfet chonj ag
er péh e za d'hoéir avet eb. Hou quon Fré-
déric e ad conlannet a houndé gloupa. Er Huelhils
en des el laquet de vifseia beta breman, avet
reun anzer dehou d'hem brepaveia d'er marchou.
Frédéric e soujil recen é sacremantien ; er Huelhils
en des el laquet d'ou goules can-mench... » —
« Ean en des goullonet er hel'g de nân er ha
hañtér en nou paset, e laret nard en vifseia roba... »
— « De nân er ha hañtér ? emé er médecinour en
er sellét é voutir ; post erbealla er memand ma aché-
haench han tri Ase, Maria asch-hou ; me montr
en des torret ér memand-cé, hag ean e nou chomet
arrestet er nân er ha hañtér ! Podet esta er
Huelhils hag hé e rei doh en nerb hag er couraj a
hêr é bañs debér ér memand crach-men. »

— Beñh esta deot d'er Huelhils gloupa Vari,
p'en dé guez é ma en devotion én hé boér er merch
sarran ag er salvediguesh : laret hêr er roser hag
er chapelot én hé moer, ha mar hi hêret, mar
vennet é guirioné pñjeia dehi, he é assien chad
pratqueia hé voutyeon. « Se Mariam diligite, si
vultis ei placere, amantissimi. » Ha d'et hou pelen-
nou én hé moer, han hon pec en nerb de blagueon
d'hou berér ha de salveia hou g'noen...-

Potans esta n'han hebé quet za conlang é Doué ?
Doué e nou un tad han a videricord, perpet prest
de nouet d'hem seour quonieh di m'er podamb ;
hag open, ean en des ret l'ouñ avet mam er van
a videricord pñjeia e nou en trecolets ag é h'm-
con ! Labouramb esta guez couraj avet han salve-
diguesh, hag espérant é Doué ! Amen.



R O L.

TROUVEZ ICI LE SOMMAIRE PRINCIPAL AG EN TÊTE.

QUESTIONS.	Page.
I. <u>Ar er fê a grochdant.</u>	1
II. <u>Ar er breizh i Jernal.</u>	11
III. <u>Quelan arzel ag er Symbol. — A cystér en Dindal Satal.</u>	19
IV. <u>Ar al-huamag en Estra Douk.</u>	28
V. <u>A grochdant er bed.</u>	37
VI. <u>En tren molatun ag en rean.</u>	45
VII. <u>En dindal hag en arzel mad.</u>	54
VIII. <u>Pibid hag quelan had Adam.</u>	64
IX. <u>Corruption er bed asthet dâd en dâg.</u>	73
X. <u>Ed arzel ag er Symbol. — En Huchas metal a Jern.</u>	84
XI. <u>Jesu-Christus har profet, har bôg, har reat hag har reat.</u>	94
XII. <u>Trind arzel ag er Symbol. — Mytir en Incarnation d'el d'el ag Hadr-ha Yari.</u>	103
XIII. <u>Ganeddant mytir har Salvr Jhesu-Christus.</u>	111
XIV. <u>Abrêg a valê har Salvr Jhesu-Christus.</u>	119
XV. <u>Pasvêd arzel ag er Symbol. — Mytir er Redemption.</u>	129
XVI. <u>Pasvêd arzel ag er Symbol. — Dindal har Salvr Jhesu-Christus d'el d'el.</u>	145
XVII. <u>Rean rean har Salvr Jhesu-Christus.</u>	155
XVIII. <u>Reat arzel ag er Symbol. — An-pasvêd gloriê har Salvr Jhesu-Christus.</u>	163

Quesiti.	Pagin.
<u>XX. Selskild artikel og er Symbol. — Er ju- gement particulart lig og judgement general.</u>	17
<u>XX. Er circumstantia og er judgement general.</u>	18
<u>XXI. Effrøid artikel og er Symbol. — Er Syerdi- Sattel gæst & verk dæmme.</u>	17
<u>XXII. Nærværd artikel og er Symbol. — En Ite artikel catholig.</u>	22
<u>XXIII. Har de pæntli hær artiklen de same og en Ite catholig.</u>	22
<u>XXIV. En pæntli og er Sæd.</u>	22
<u>XXV. Dærd artikel og er Symbol. — Er ge- mission og er pæntli.</u>	22
<u>XXVI. Udsærd artikel og er Symbol. — Er pæntli og er Sæd.</u>	24
<u>XXVII. Dærd artikel og er Symbol. — Ar hæd dærd og er Sæd.</u>	22
<u>XXVIII. Markus dærd og er dærd.</u>	22

ANSVARET PÅ QUESITIONEN.

Quesiti.	Pagin.
<u>I. En sætning & prædication.</u>	22
<u>II. En dærd og er.</u>	22
<u>III. Er kætation.</u>	22
<u>IV. De hær & tell hær sætning hær dærd.</u>	22
<u>V. A hær Dæd.</u>	22
<u>VI. Ar er hær.</u>	22
<u>VII. A pæntli og er hær.</u>	22
<u>VIII. Ar en dærd.</u>	22
<u>IX. Ar er hær gæst & dærd.</u>	22
<u>X. Ar er hær dærd.</u>	22
<u>XI. I. — A hær en Ite Dæd.</u>	22
<u>XII. II. — Ar sætning Dæd.</u>	22
<u>XIII. III. — Ar sætning Dæd.</u>	22

Quæstio.	Page.
IIIV. IV. — Bar bara parda.	383
XV. V. — Ar er pardon ag en c'houera.	391
XVI. VI. — Ar en tustationa.	399
XVII. Er fregen de fustein en tustationa.	407
XVIII. VII. — Ar en draogara ag er vuhé-mea.	415
XIX. Ar salad en .Ei.	421
XX. Iphostion a salad en .Ei.	427
XXI. Adhiant a iphostion salad en .Ei.	435
XXII. Gêr servitor Marj ne hel qost bara gêl.	443
XXIII. Ar er romer.	450
XXIV. Ar er chapel.	456





